

JAARBOEK - ANNUAIRE

1987 - 1988

ANNUAL - JAHRBUCH

HAVENS ZEEBRUGGE EN OOSTENDE

ZEEBRUGGE AND OSTEND PORTS



HÄFEN VON ZEEBRÜGGE UND OSTENDE

PORTS DE ZEEBRUGGE ET D'OSTENDE

A lot more than paint



THE SUPERIOR SOLUTION TO ALL YOUR COATING PROBLEMS

marcel garitte

**Industry
Container
Offshore**

HEMPEL



HEMPEL COATINGS (BELGIUM) N.V.

NOORDERLAAN 31 - B-2030 ANTWERPEN - ☎ (03) 541 72 28/30 - TELEX 31.483 - TELEFAX (03) 542 47 99



Administratie & Documentatie – Administration & Documentation – Verwaltung & Dokumentation

Goedele MULKERS
Bernadette VERBRUGGEN

Advertentiewerving – Acquisition – Advertising Sales – Publizitätswerbung

Paul HARDING
Kurt VAN DEN HEUVEL
Rik POINART
Victor DE CORTES
Leo HEIJMAN

Coördinatie – Coordination – Koordination

Walter HEUGHEBAERT

Foto omslag : Luchtfotografie Henderyckx - Izegem
Foto titelblad : Foto Guido Coolens n.v.

Uitgeverij
ANTWERPSE LLOYD
Naamloze vennootschap

Editions
LLOYD ANVERSOIS
Société anonyme

EIERMARKT 23 - B-2000 ANTWERPEN - H.R. Antwerpen 521
Tel. : 03/234.05.50 - Telex : 31.446 lloyd b - Telefax : 03/234.25.93



MEMBER OF
THE EUROPEAN ASSOCIATION
OF DIRECTORY PUBLISHERS

De reproductie van teksten, zelfs gedeeltelijk, van dit jaarboek, is onderworpen
aan de schriftelijke toelating van de uitgever.

Verantwoordelijke uitgever : R. JAUMOTTE, Cyriel Buyssestraat 46, 2020 Antwerpen



DRUKKERIJ LLOYD naamloze vennootschap – Vleminckstraat 18, 2000 Antwerpen

JAARBOEK VAN DE HAVENS VAN ZEEBRUGGE EN OOSTENDE

ANNUAIRE DES PORTS DE ZEEBRUGGE ET D'OSTENDE

1987 - 1988

ZEEBRUGGE AND OSTEND PORT ANNUAL

JAHRBUCH DER HÄFEN VON ZEEBRÜGGE UND OSTENDE



INHOUD BRUGGE/ZEEBRUGGE

Inhoud Oostende zie p. 17

	Blz.
Voorwoord : Maurice Michiels	
Directeur-generaal van de « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen n.v. »	9
Havenplan Brugge	13
Havenplan Zeebrugge	15
I. Officiële diensten, groeperingen en instellingen	27
1. Beheer en exploitatie van de haven van Zeebrugge	29
2. Stad Brugge — Gemeenteraad	37
— Politie	38
— Brandweer	38
3. Staatsdiensten	45
4. Spoorwegen	61
5. Consulaten te Brugge/Zeebrugge en Oostende	65
6. Gemengde Kamers van Koophandel	110
7. Economische, sociale en diverse groeperingen en instellingen	69
II. Privé-bedrijven	125
1. Lijst der activiteitsbranches	127
2. Index van de privé-bedrijven volgens activiteitsbranche	130
<i>Symbolen — Afkortingen</i>	143
3. Alfabetische lijst van de privé-bedrijven	145
III. Diverse inlichtingen	283
1. Havenrechten en taksen	285
2. Statistieken van het havenverkeer	341
3. Regelmatige lijndiensten van en naar Zeebrugge en Oostende	382
4. Afstandstabel tussen Zeebrugge/Oostende en de bestemmingen van hun regelmatige lijndiensten	385
5. Tabel van de te Zeebrugge voorziene getijden in 1987-1988	347
6. Officiële lijst der Belgische Zeeschepen	397
IV. Indexen	429
1. Index van de officiële diensten, groeperingen en instellingen te Brugge/Zeebrugge	431
2. Index van de officiële diensten, groeperingen en instellingen te Oostende	439
3. Personenindex	447
4. Index van de adverteerders	
— alfabetisch	463
— per activiteitsbranche	130

SOMMAIRE BRUGES/ZEEBRUGGE

Sommaire Ostende voir p. 18

	Page
Préface : Maurice Michiels,	
Directeur général de la M.B.Z. n.v. (« Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen ») . . .	10
Plan du port de Bruges	13
Plan du port de Zeebrugge	15
I. Services officiels, groupements et institutions	27
1. L'administration et l'exploitation du port de Zeebrugge	31
2. Ville de Bruges — Conseil communal	39
— Police	40
— Services d'incendie	40
3. Administrations de l'Etat	49
4. Chemins de fer	62
5. Consulats à Bruges/Zeebrugge et Ostende	65
6. Chambres de Commerce Mixtes	110
7. Groupements et institutions économiques, sociaux et divers	69
II. Firmes privées	125
1. Liste des branches d'activités	127
2. Index des firmes privées par branche d'activité	130
<i>Symboles-Abréviations</i>	143
3. Liste alphabétique des firmes privées	145
III. Renseignements divers	283
1. Droits de port et taxes	304
2. Statistiques du trafic portuaire	341
3. Services réguliers de et à Zeebrugge et Ostende	382
4. Tableau des distances entre Zeebrugge/Ostende et les destinations de ses services réguliers	385
5. Tableau des prédictions de marée à Zeebrugge pour 1987-1988	347
6. Liste officielle des navires de mer belges	397
IV. Index	429
1. Index des services officiels, groupements et institutions à Bruges/Zeebrugge	431
2. Index des services officiels, groupements et institutions à Ostende	439
3. Index des personnes	447
4. Index des annonceurs	
— alphabétique	463
— par branche d'activité	130

SUMMARY BRUGES/ZEEBRUGGE

Summary Ostend see p. 19

	Page
Preface : Maurice Michiels, General manager M.B.Z. n.v. (« Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen »)	10
Harbour map of Bruges	13
Harbour map of Zeebrugge	15
I. Official services, institutions and associations	27
1. Management and operation of the port of Zeebrugge	33
2. City of Bruges — City council	41
— Police	42
— Fire brigade	42
3. State authorities	53
4. Railway transport	63
5. Consulates in Bruges/Zeebrugge and Ostend	65
6. Mixed Chambers of Commerce	110
7. Economic, social and various associations and services	69
II. Company information	125
1. Register of lines of business	127
2. List of companies according to line of business	130
<i>Symbols — Abbreviations</i>	143
3. Alphabetical register of the companies	145
III. Miscellaneous information	283
1. Port dues and charges	323
2. Port traffic statistics	341
3. Regular services from and to Zeebrugge and Ostend	382
4. Table of distances between Zeebrugge/Ostend and the destinations of their regular services	385
5. Table of predicted tides in Zeebrugge for 1987-1988	347
6. Official list of Belgian seagoing ships	397
IV. Indexes	429
1. Index to official services, institutions and associations in Bruges/Zeebrugge	431
2. Index to official services, institutions and associations in Ostend	439
3. Personnel index	447
4. Index to advertisers	
— alphabetical	463
— classified according to line of business	130

INHALTSVERZEICHNIS BRÜGGE/ZEEBRÜGGE

Inhaltsverzeichnis Ostende *siehe* S. 20

Seite

Vorwort : Maurice Michiels, Generaldirektor M.B.Z. n.v. (« Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen »)	11
Hafenplan von Brügge	13
Hafenplan von Zeebrügge	15

I. Behörden, Verbände und sonstige Institutionen 27

1. Verwaltung und Betrieb des Hafens von Zeebrügge	35
2. Stadt Brügge — Gemeinderat	43
— Polizei	44
— Feuerwehr	44
3. Staatsbehörden	57
4. Die Eisenbahnen	64
5. Konsulate in Brügge/ Zeebrügge und Ostende	65
6. Gemischte Handelskammern	110
7. Wirtschaftliche, soziale und sonstige Verbände und Dienste	69

II. Firmeninformation 125

1. Verzeichnis der Tätigkeitsbereiche	127
2. Firmenverzeichnis nach Tätigkeitsbereich	130
<i>Symbole — Abkürzungen</i>	143
3. Alphabetisches Firmenverzeichnis	145

III. Verschiedenes 283

1. Hafengeld und -Gebühren (niederländische Fassung)	285
(französische Fassung)	304
(englische Fassung)	323
2. Statistiken des Hafenverkehrs	341
3. Regelmässige Liniendienste von und zu Zeebrügge und Ostende	382
4. Entfernungstabelle zwischen Zeebrügge/Ostende und den Bestimmungen der regelmässigen Liniendiensten	385
5. Tabelle der für Zeebrügge voraussichtlichen Gezeiten in 1987-1988	347
6. Offizielles Verzeichnis der belgischen Seeschiffen	397

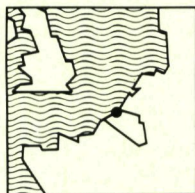
IV. Verzeichnisse 429

1. Verzeichnis der behörden, Verbände und sonstigen Institutionen in Brügge/ Zeebrügge	431
2. Verzeichnis der Behörden, Verbände und sonstigen Institutionen in Ostende	439
3. Personenverzeichnis	447
4. Anzeigenverzeichnis	
— alphabetisches	463
— nach Tätigkeitsbereich	130

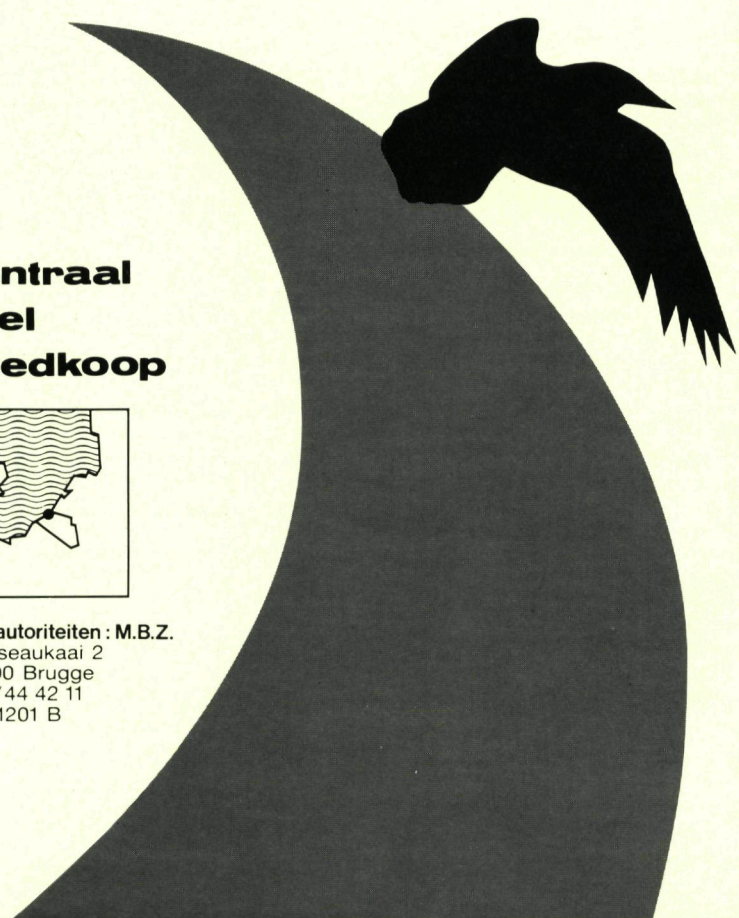


Zeebrugge ... het verschil

**Centraal
Snel
Goedkoop**



Havenautoriteiten : M.B.Z.
L. Coiseaukaai 2
B-8000 Brugge
32 50/44 42 11
Tlx : 81201 B



NMP 03/225 16 36



MAATSCHAPPIJ VAN DE BRUGSE
ZEEVAARTINRICHTINGEN N.V.

mbz

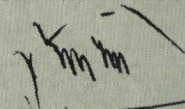


Het begin van een nieuw jaar betekent voor een bedrijf zowel het afsluiten en evalueren van de resultaten en prestaties van de voorbije periode, als de eerste konkrete realisatie van de genomen beleidsopties naar de toekomst toe. Voor een uitgeverij van een naslagwerk dat de titel "Jaarboek" draagt, betekent dit evenveel als een kritische doorname van alle verwerkte gegevens en het zoeken naar gewenste aanvullingen.

Vorig jaar slaagden de auteurs erin bij de eerste editie een volledig naslagwerk op te stellen. Onze wens was toen dat de volgende edities van een gelijkwaardig niveau zouden zijn. Doordat het ganse jaarboek volledig werd geaktualiseerd en aangevuld doet deze 2de editie beslist volledig eer aan zijn titel.

Er mag dan ook op worden gerekend dat, net zoals vorig jaar, deze uitgave enthousiast wordt onthaald. Voor de betrokken sectoren in de kusthavens spreekt dit vanzelf. Het is evenwel misschien van groter belang dat de publikatie van een jaarboek informatie verstrekt ook aan personen buiten de direkt betrokken kringen. M.n. denken wij hier aan de groeiende belangstelling voor onze kusthavens van talrijke bedrijven doorheen het ganse land, soms ook in andere havens gelegen. De zakenman is immers niet geïnteresseerd in de kunstmatige scheiding van de havens zoals dit wel eens gebeurt in bepaalde politieke kringen; hij beschouwt integendeel het nationaal havenpatrimonium als een geheel in zijn zoeken naar de gunstigste voorwaarden. D.m.v. een jaarboek beschikken deze personen over een schat aan gegevens en krijgen een beeld van de specifieke mogelijkheden die de Belgische kusthavens bieden.

Het jaarboek is bijgevolg ook voor deze personen van groot belang. Doch zeker en vast vindt het zijn reden van bestaan in het dagelijks gebruik bij diverse havenbedrijven, officiële instellingen, beroepsverenigingen,... waar het steeds binnen handbereik ligt; zoals op onze kantoren.


M. MICHIELS,
Direkteur-generaal M.B.Z.

PREFACE

Le début d'une nouvelle année signifie, pour une entreprise, tant la clôture et l'évaluation des résultats et prestations de l'année précédente, que la première réalisation concrète des options prises pour l'avenir. Pour l'éditeur d'un ouvrage de référence portant le titre d'« Annuaire », cela signifie également une reprise critique de toutes les données et la recherche des compléments souhaités.

L'an dernier, les auteurs sont parvenus, dès la première édition, à réaliser un ouvrage de référence complet. Notre souhait fut alors que les éditions suivantes seraient d'un niveau similaire. Du fait que l'annuaire a été actualisé et complété, cette deuxième édition fait entièrement honneur à son titre. On peut donc escompter que, tout comme l'an dernier, cette édition sera accueillie avec enthousiasme. La chose est évidente pour les secteurs intéressés. Mais peut-être est-il encore plus important que la publication d'un annuaire fournisse des informations aux milieux non directement concernés. Nous pensons plus particulièrement à l'intérêt croissant qui se manifeste pour nos ports côtiers auprès de nombreuses entreprises du pays tout entier, voire auprès d'autres ports. L'homme d'affaires n'a cure de la séparation artificielle des ports comme on la fait parfois dans certains milieux politiques; au contraire, dans sa recherche des meilleures conditions, il considère le patrimoine portuaire national comme un ensemble. Ces personnes disposent, avec un annuaire, d'une mine de données et se font une image des possibilités spécifiques offertes par les ports côtiers belges. Aussi l'annuaire est-il de la plus haute importance pour ces personnes. Mais il trouve certainement sa raison d'exister dans l'usage quotidien qu'en font les entreprises portuaires, les instances officielles, les associations professionnelles... où il est toujours à la portée de la main; comme dans nos bureaux.

M. MICHIELS

Directeur-général de la M.B.Z.

PREFACE

For a company, the beginning of a new year means balancing and evaluating the results and accomplishments of the past period, as well as taking the first steps towards the concrete realization of the decisions the management has made for the future. For the publisher of a book of reference bearing the title « Annual », this means as much as a critical examination of all processed data and a search for the required supplements.

Last year with the first edition, the authors managed to compile a comprehensive book of reference. Our wish at that time was for the next editions to be of the same level, and as the entire annual has now been made up-to-date and supplemented, this 2nd edition is certainly a credit to its title. We are therefore confident that this edition, like last year's, will be very well received indeed. For the sectors concerned in the coastal ports, this is self-evident. It may, however, be of greater importance for the publication of our annual to supply information to people outside the circle in question as well. We have in mind the growing interest numerous companies throughout the country are taking in our coastal ports, even companies that are sometimes located in other ports. Unlike some politicians, businessmen are not particularly interested in the artificial partitioning of the ports; on the contrary, in the search for the most favourable conditions, they will consider the national patrimonium of ports as an entirety.

An annual such as this one will supply these people with a profusion of data and give them an idea of the specific possibilities the coastal ports have to offer.

Consequently, the annual is of the utmost importance for them as well. Still, it most certainly finds its raison d'être in the daily use various port installations, official institutions and professional associations make of it.

They always keep it within reach, like we do, at our own offices.

M. MICHIELS

General Manager M.B.Z.

VORWORT

Der Anfang eines neuen Jahres bedeutet für einen Betrieb sowohl Abschliessen beziehungsweise Auswerten. Was wurde in den vergangenen Monaten verwirklicht und welche ersten konkreten Massnahmen müssen zur Verwirklichung eines zukunftsgerichteten Konzeptes ergriffen werden ? Für den Verlag eines Nachschlagewerks mit dem Titel « Jahrbuch » beinhalten diese Ueberlegungen sowohl kritische Bestandsaufnahme aller verarbeiteten Daten als auch Suchen nach unvermeidlicher Vervollständigung.

1986 war es dem Verlag gelungen, mit der ersten Ausgabe ein vollständiges Nachschlagewerk herauszugeben. Wir hatten damals schon ein hohes Niveau angestrebt und versprochen dieses zu halten. Das neue Jahrbuch wurde deshalb aktualisiert und vervollständigt und macht als zweite Ausgabe seinem Titel alle Ehre.

Es darf erwartet werden, dass das Buch wie im vergangenen Jahr mit Begeisterung aufgenommen wird. Für die Benutzer in den Häfen, die in das Jahrbuch einbezogen sind, ist dies beinahe selbstverständlich. Unseres Erachtens ist es aber ebenso wichtig, dass das Jahrbuch auch solchen Kreisen Informationen vermittelt, die nicht unmittelbar in den Hafensektoren arbeiten. Wir denken dabei an das immer grösser werdende Interesse von Seiten der Industrien in Belgien und im Ausland.

Der Geschäftsmann betrachtet das nationale Hafenpatrimonium als ein Ganzes- bei seinem Suchen nach den besten Bedingungen. Das Jahrbuch ist eine Fundgrube an Informationen. Eine Fundgrube über die spezifischen Möglichkeiten, die die Belgischen Küstenhäfen zu bieten haben.

Seine Existenzberechtigung aber findet das Jahrbuch als Nachschlagewerk. Beim Gebrauch in den Hafenbetrieben, bei Behörden, Fachvereinen... wo man es auch zur Hand nimmt.

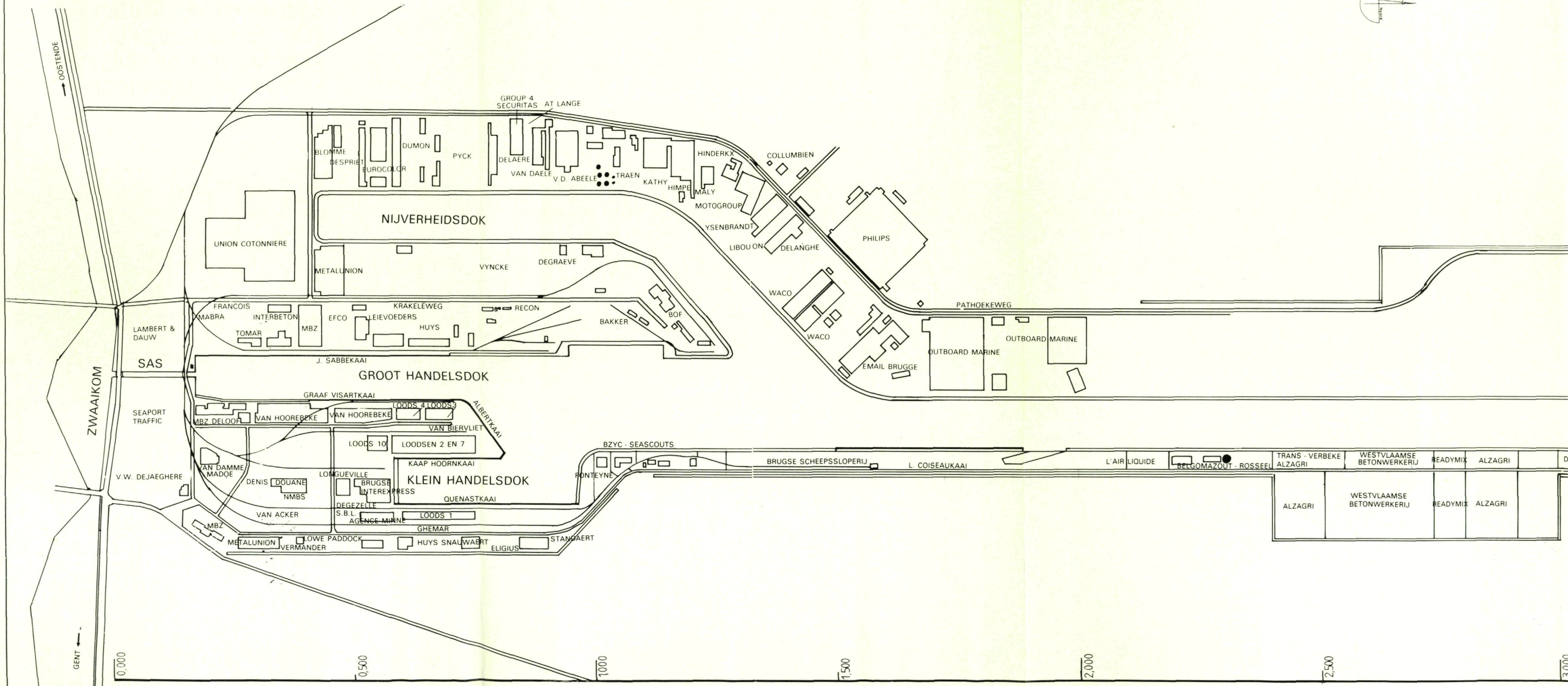
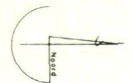
M. MICHIELS

Generaldirektor M.B.Z.

**HAVENPLAN VAN BRUGGE
PLAN DU PORT DE BRUGES
HARBOUR MAP OF BRUGES
HAFENPLAN VON BRÜGGE**

Schaal 1/8.000

Bron - Source - Quelle : M.B.Z. n.v.
Louis Coiseaukaai 2, 8000 Brugge



0,000

0,500

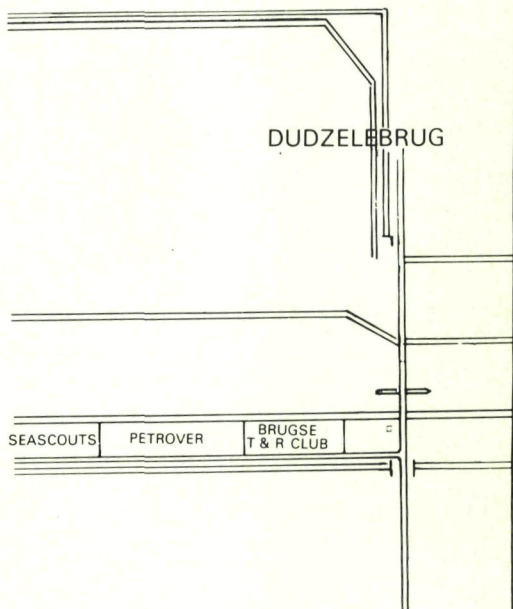
1,000

1,500

2,000

2,500

3,000

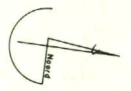


3.500

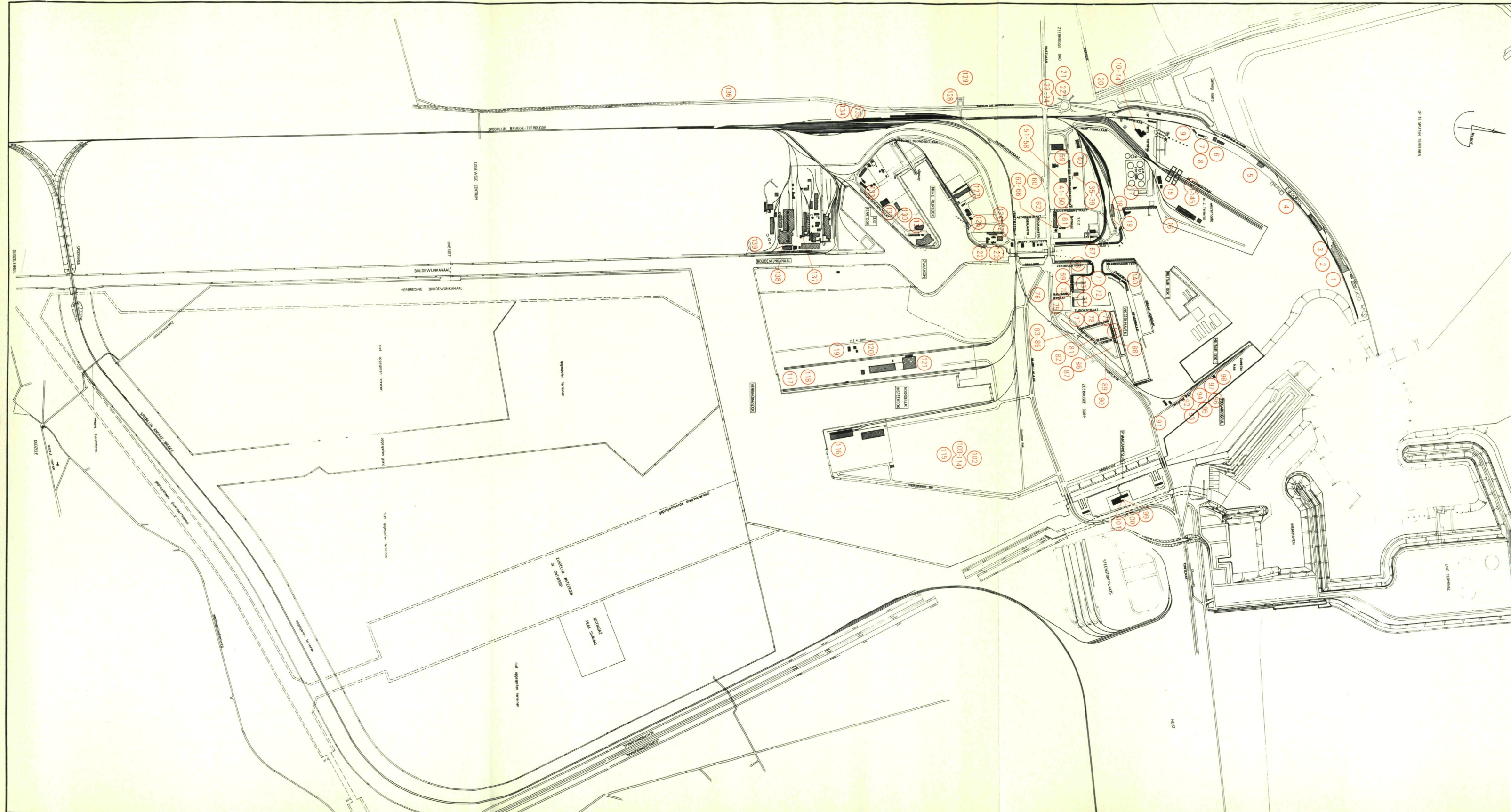
5.000

**HAVENPLAN VAN ZEEBRUGGE
PLAN DU PORT DE ZEEBRUGGE
HARBOUR MAP OF ZEEBRUGGE
HAFENPLAN VON ZEEBRÜGGE**

Bron - Source - Quelle : M.B.Z. n.v.
Louis Coiseaukaai 2, 8000 Brugge



OP DE SPUNTEN TEGENWOORDIG



Havenplan : privébedrijven in numerieke volgorde

Plan du port : entreprises en ordre numérique

Harbour map : companies in numerical order

Hafenplan : Privatbetriebe in zahlenmässiger Reihenfolge

- 1 SGS - Depauw & Stokoe n.v.
- 2 Transammo n.v.
- 3 Ruys & Co n.v.
- 4 Tameco n.v.
- 5 North Sea Ferries Belgium n.v.
- 6 Stefens Electro n.v.
- 7 Damco Forwarding n.v.
- 8 Deckers & Wirtz p.v.b.a.
- 9 Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
- 10 Townsend Thoresen Car Ferries Ltd (Belgian Branch)
- 11 Atramef n.v.
- 12 Wetrex n.v.
- 13 A.E.Z. p.v.b.a.
- 14 Gondrand n.v.
- 15 B.C.T. b.v.b.a.
- 16 Haesaerts Containers n.v. Belgium
- 17 Zeetank n.v.
- 18 Edmond Depaire n.v.
- 19 Belgisch-Engelse Vennootschap der Ferry-boats n.v.
- 20 Marine Survey Bureau n.v.
- 21 Itrafo p.v.b.a.
- 22 Combi-Bel b.v.b.a.
- 23 Zee-Brug-Express n.v.
- 24 Imar n.v.
- 25 Ferryline n.v.
- 26 Inseco p.v.b.a.
- 27 Frans Maas n.v.
- 28 Z.T.T. n.v.
- 29 H. Herpin n.v.
- 30 W.H. Bowker International n.v.
- 31 Mammoet Ferry Transport n.v.
- 32 Huktra Transport p.v.b.a.
- 33 I.F.A.C. b.v.b.a.
- 34 Transexpress n.v.
- 35 Minne n.v., Agence Maritime
- 36 Fomara n.v.
- 37 Kennedy Hunter n.v.
- 38 Van Haecht & Jacobs n.v. (c/o Fomara)
- 39 van Doosselaere & Achten p.v.b.a. (c/o Fomara)
- 40 Belgische Bunkerkolij Maatschappij n.v.
- 41 Bulcke n.v. (c/o Z.S. & B.C.)
- 42 De Baerdemaeker n.v.
- 43 Effe n.v. (c/o Z.S. & B.C.)
- 44 Euroservices n.v.
- 45 Jokelson n.v. (c/o Z.S. & B.C.)
- 46 Stevens Pacific n.v.
- 47 Tracto (Brugge) n.v.
- 48 Walina n.v. (c/o Z.S. & B.C.)
- 49 Zeebrugge Shipping & Bunkering Co n.v.
- 50 Zeebrugge Transport n.v.
- 51 Associated Port Watching Services
- 52 Dekker's Controlled Harbour Surveillance Ltd
- 53 Desinfectie Internationaal Antwerpen p.v.b.a.
- 54 Dispensarium
- 55 Groep G.M.I.C. - Security
- 56 Safety and Security n.v.
- 57 Security and Technology
- 58 S. & S.S. n.v.
- 59 MacGregor-Navire (B) n.v.
- 60 Mat Transport n.v.
- 61 Z.C.R. n.v.
- 62 Pieters Shipchangers - Bonded Stores
- 63 Eagle p.v.b.a.
- 64 A. Freyman & Van Loo n.v., Agence Maritime
- 65 Intergarde p.v.b.a.
- 66 Zeebrugge Associated Surveyors p.v.b.a.
- 67 Maison Mercx n.v.
- 68 Scheepswerven L. De Graeve
- 69 F.D.K. Reinigingswerken
- 70 Perfecta p.v.b.a., Schilderwerken
- 71 Westerlund - Stapper n.v.
- 72 Maccor Marine Services International n.v.
- 73 Dieselservice
- 74 G. Haerincx
- 75 Perfecta p.v.b.a., Werkhuizen
- 76 Steinacher n.v.
- 77 Quintiens n.v.
- 78 Valcke Frères n.v.
- 79 Baggerwerken Decloedt en Zoon n.v.
- 80 Siedan p.v.b.a.
- 81 Antwerp Marine Radio Company n.v.
- 82 Bunkers Dobbelaere
- 83 Westflandria s.v.
- 84 Fundex n.v.
- 85 Fundex Piling Equipment n.v.
- 86 Sait Electronics n.v.
- 87 INES n.v.
- 88 J. Verheyen n.v.
- 89 Flammar p.v.b.a.
- 90 Flanders Navigation p.v.b.a.
- 91 Zeemar n.v.
- 92 Exco n.v.
- 93 Kent Line/Norfolk Line
- 94 Maco Truck n.v.
- 95 Sea-Ro Terminal n.v.
- 96 Herfurth & Boutmy n.v.
- 97 Cobelfret n.v.
- 98 Best & Osterrieth n.v.
- 99 Seafar n.v.
- 100 Durot n.v.
- 101 Danzas Internationale Transporten n.v.
- 102 SGS - Van Bree n.v.
- 103 B.C.A. n.v. - Belgian Coastal Agencies
- 104 A.C.T./A.N.L. (c/o B.C.A.)
- 105 Belgian Bunkering and Stevedoring Co n.v. (c/o B.C.A.)
- 106 Conship n.v.
- 107 Detlef van Appen (c/o B.C.A.)
- 108 Gellatly Hankey Marine Services (Belgium) n.v. (c/o B.C.A.)
- 109 Giani & Muller n.v. (c/o B.C.A.)
- 110 Sogemar n.v. (c/o B.C.A.)
- 111 Steinmann & Co n.v. (c/o B.C.A.)
- 112 Transmarcom n.v. (c/o B.C.A.)
- 113 Transworld Marine Agency Company n.v. (c/o B.C.A.)
- 114 Worms & Cie n.v. (c/o B.C.A.)
- 115 Bananic International n.v.
- 116 Belgian New Fruit Wharf n.v.
- 117 Lalemand Zeebrugge p.v.b.a.
- 118 Z.B.M. n.v.
- 119 Van Ommeren Zeebrugge n.v.
- 120 Bobra Supplies n.v.
- 121 C.T.O. n.v.
- 122 De Vreese & Simon n.v.
- 123 Detrabel Transport n.v.
- 124 Zeeminerale n.v.
- 125 Verenigd Inklarings Bureau n.v.
- 126 Seaport Traffic n.v.
- 127 Borlim n.v.
- 128 Autobanden Robert Zeebrugge n.v.
- 129 Transportzone Zeebrugge n.v.
- 130 Britt-European Transport (Belgium) n.v.
- 131 Eurolines n.v.
- 132 Konstruktiewerkhuizen Zeebrugge b.v.b.a.
- 133 Lobbestaël p.v.b.a.
- 134 Universal Express n.v.
- 135 Ziegler n.v.
- 136 Wasserij Defever p.v.b.a.
- 137 Carcoke n.v.
- 138 Glaverbel
- 139 ICTS n.v.
- 140 Enteka België b.v.b.a.
- 141 Furness Shipping & Agency C° n.v.
- 142 Beëdigde Wegers en Meters n.v.
- 143 CGM Belgium n.v.
- 144 Suttons International n.v.
- 145 Transport Rail-Weg n.v.

Havenplan : privébedrijven in alfabetische volgorde

Plan du port : entreprises en ordre alphabétique

Harbour map : companies in alphabetical order

Hafenplan : Privatbetrieben in alphabetischer Reihenfolge

A.C.T./A.N.L. (c/o B.C.A.)	104	Kennedy Hunter n.v.	37
A.E.Z. p.v.b.a.	13	Kent Line	93
Antwerp Marine Radio Company n.v.	81	Konstruktiewerkhuizen Zeebrugge b.v.b.a.	132
Associated Port Watching Services	51		
Atramef n.v.	11	Lalemant Zeebrugge p.v.b.a.	117
Autobanden Robert Zeebrugge n.v.	128	Lobbestael p.v.b.a.	133
Baggerwerken Decloedt en Zoon n.v.	79	Maccor Marine Services International n.v.	72
Bananic International n.v.	115	MacGregor-Navire (B) n.v.	59
B.C.A. n.v. - Belgian Coastal Agencies	103	Maco Truck n.v.	94
B.C.T. b.v.b.a.	15	Maison Merckx n.v.	67
Beëdigde Wegers en Meters n.v.	142	Mammoet Ferry Transport n.v.	31
Belgian Bunkering and Stevedoring Co n.v. (c/o B.C.A.)	105	Marine Survey Bureau n.v.	20
Belgian New Fruit Wharf n.v.	116	Mat Transport n.v.	60
Belgisch-Engelse Vennootschap der Ferry-boats n.v.	19	Minne n.v., Agence Maritime	35
Belgische Bunkerolie Maatschappij n.v.	40		
Best & Osterieth n.v.	98	Norfolk Line	93
Bobra Supplies n.v.	120	North Sea Ferries Belgium n.v.	5
Borlim n.v.	127		
W.H. Bowker International n.v.	30	Perfecta p.v.b.a., Schilderwerken	70
Britt-European Transport (Belgium) n.v.	130	Perfecta p.v.b.a., Werkhuizen	75
Bulcke n.v. (c/o Z.S. & B.C.)	41	Pieters Shipchangers - Bonded Stores	62
Bunkers Dobbelaere	82		
		Quintiens n.v.	77
Carcoke n.v.	137		
CGM Belgium n.v.	143	Ruys & Co n.v.	3
Cobelfret n.v.	97		
Combi-Bel b.v.b.a.	22	Safety and Security n.v.	56
Conship n.v.	106	Sait Electronics n.v.	86
C.T.O. n.v.	121	Scheepswerven L. De Graeve	68
		Seafor n.v.	99
Damco Forwarding n.v.	7	Seaport Traffic n.v.	126
Danzas Internationale Transporten n.v.	101	Sea-Ro Terminal n.v.	95
De Baerdemaeker n.v.	42	Security and Technology	57
Deckers & Wirtz p.v.b.a.	8	SGS - Depauw & Stokoe n.v.	1
Dekker's Controlled Harbour Surveillance Ltd	52	SGS - Van Bree n.v.	102
Edmond Depaire n.v.	18	Siedan p.v.b.a.	80
Desinfectie Internationaal Antwerpen p.v.b.a.	53	Sogemar n.v. (c/o B.C.A.)	110
Detlef von Appen (c/o B.C.A.)	107	S. & S. n.v.	58
Detrabel Transport n.v.	123	Stefens Electro n.v.	6
De Vreese & Simon n.v.	122	Steinacher n.v.	76
Dieselservice	73	Steinmann & Co n.v. (c/o B.C.A.)	111
Dispensarium	54	Stevens Pacific n.v.	46
Durot n.v.	100	Suttons International n.v.	144
Eagle p.v.b.a.	63	Tameco n.v.	4
Eiffe n.v. (c/o Z.S. & B.C.)	43	Townsend Thoresen Car Ferries Ltd (Belgian Branch)	10
Enteka België b.v.b.a.	140	Tracto (Brugge) n.v.	47
Eurolines n.v.	131	Transammo n.v.	2
Euroservices n.v.	44	Transexpress n.v.	34
Exco n.v.	92	Transmarcom n.v. (c/o B.C.A.)	112
		Transport Rail-Weg n.v.	145
F.D.K. Reinigingswerken	69	Transportzone Zeebrugge n.v.	129
Ferryline n.v.	25	Transworld Marine Agency Company n.v. (c/o B.C.A.)	113
Flamar p.v.b.a.	89		
Flanders Navigation p.v.b.a.	90	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.	9
Fomara n.v.	36	Universal Express n.v.	134
Frans Maas n.v.	27		
A. Freyman & Van Loo n.v., Agence Maritime	64	Valcke Frères n.v.	78
Fundex n.v.	84	van Doosselaere & Achten p.v.b.a. (c/o Fomara)	39
Fundex Piling Equipment n.v.	85	Van Haecht & Jacobs n.v. (c/o Fomara)	38
Furness Shipping & Agency Co n.v.	141	Van Ommeren Zeebrugge n.v.	119
		Verenigd Inklarings Bureau n.v.	125
Gellatly Hankey Marine Services (Belgium) n.v. (c/o B.C.A.)	108	J. Verheye n.v.	88
Giani & Muller n.v. (c/o B.C.A.)	109		
Glaverbel	138	Walina n.v. (c/o Z.S. & B.C.)	48
Gondrand n.v.	14	Wasserij Defever p.v.b.a.	136
Groep G.M.I.C. - Security	55	Westerlund - Stapper n.v.	71
		Westflandria s.v.	83
G. Haerincx	74	Wetrex n.v.	12
Haesaerts Containers n.v. Belgium	16	Worms & Cie n.v. (c/o B.C.A.)	114
Herfurth & Boutmy n.v.	96		
H. Herpin n.v.	29	Z.B.M. n.v.	118
Huktra Transport p.v.b.a.	32	Z.C.R. n.v.	61
		Zee-Brug-Express n.v.	23
ICTS n.v.	139	Zeebrugge Associated Surveyors p.v.b.a.	66
I.F.A.C. b.v.b.a.	33	Zeebrugge Shipping & Bunkering Co n.v.	49
Imar n.v.	24	Zeebrugge Transport n.v.	50
INES n.v.	87	Zeemar n.v.	91
Inseco p.v.b.a.	26	Zeeminerale n.v.	124
Intergarde p.v.b.a.	65	Zeetank n.v.	17
Itrafo p.v.b.a.	21	Ziegler n.v.	135
		Z.T.T. n.v.	28
Jokelson n.v. (c/o Z.S. & B.C.)	45		

INHOUD OOSTENDE

	Blz.
Voorwoord : Roland Makelberge, Schepen voor de haven van Oostende	21
Havenplan Oostende	25
I. Officiële diensten, groeperingen en instellingen	28
1. Beheer en exploitatie van de haven van Oostende	77
2. Stad Oostende — Gemeenteraad	81
— Politie	82
— Brandweer	82
3. Staatsdiensten	89
4. Spoorwegen	105
5. Consulaten te Brugge/Zeebrugge en Oostende	65
6. Gemengde Kamers van Koophandel	110
7. Economische, sociale en diverse groeperingen en instellingen	115
II. Privé-bedrijven	125
1. Lijst der activiteitsbranches	127
2. Index van de privé-bedrijven volgens activiteitsbranche	130
<i>Symbolen — Afkortingen</i>	143
3. Alfabetische lijst van de privé-bedrijven	145
III. Diverse inlichtingen	284
1. Havenrechten en taksen	357
2. Statistieken van het havenverkeer	380
3. Regelmatige lijndiensten van en naar Zeebrugge en Oostende	382
4. Afstandstabel tussen Zeebrugge/Oostende en de bestemmingen van hun regelmatige lijndiensten	385
5. Tabel van de te Oostende voorziene getijden in 1987-1988	390
6. Officiële lijst der Belgische Zeeschepen	397
IV. Indexen	429
1. Index van de officiële diensten, groeperingen en instellingen te Brugge/Zeebrugge	431
2. Index van de officiële diensten, groeperingen en instellingen te Oostende	439
3. Personenindex	447
4. Index van de adverteerders	463
— alfabetisch	463
— per activiteitsbranche	130

SOMMAIRE OSTENDE

Page

Préface : Roland Makelberge, Echevin du port d'Ostende	22
Plan du port d'Ostende	25

I. Services officiels, groupements et institutions

1. L'administration et l'exploitation du port d'Ostende	78
2. Ville d'Ostende — Conseil communal	83
— Police	84
— Service d'incendie	84
3. Administrations de l'Etat	93
4. Chemins de fer	106
5. Consulats à Bruges/Zeebrugge et Ostende	65
6. Chambres de Commerce Mixtes	110
7. Groupements et institutions économiques, sociaux et divers	115

II. Firmes privées

1. Liste des branches d'activités	127
2. Index des firmes privées par branche d'activité	130
<i>Symboles — Abréviations</i>	143
3. Liste alphabétique des firmes privées	145

III. Renseignements divers

1. Droits de port et taxes	363
2. Statistiques du trafic portuaire	380
3. Services réguliers de et à Zeebrugge et Ostende	382
4. Tableau des distances entre Zeebrugge/Ostende et les destinations de ses services réguliers	385
5. Tableau des prédictions de marée à Ostende pour 1987-1988	390
6. Liste officielle des navires de mer belges	397

IV. Index

1. Index des services officiels, groupements et institutions à Bruges/Zeebrugge	431
2. Index des services officiels, groupements et institutions à Ostende	439
3. Index des personnes	447
4. Index des annonceurs	
— alphabétique	463
— par branche d'activité	130

SUMMARY OSTEND

	Page
Preface : Roland Makelberge, Alderman of the port of Ostend	22
Harbour map of Ostend	25
I. Official services, institutions and associations	28
1. Management and operation of the port of Ostend	79
2. City of Ostend — City council	85
— Police	86
— Fire brigade	86
3. State authorities	97
4. Railway transport	107
5. Consulates in Bruges/ Zeebrugge and Ostend	65
6. Mixed Chambers of Commerce	110
7. Economic, social and various associations and services	115
II. Company information	125
1. Register of lines of business	127
2. List of companies according to line of business	130
<i>Symbols — Abbreviations</i>	143
3. Alphabetical register of the companies	145
III. Miscellaneous information	284
1. Port dues and charges	369
2. Port traffic statistics	380
3. Regular services from and to Zeebrugge and Ostend	382
4. Table of distances between Zeebrugge/Ostend and the destinations of their regular services	385
5. Table of predicted tides in Ostend for 1987-1988	390
6. Official list of Belgian seagoing ships	397
IV. Indexes	429
1. Index to official services, institutions and associations in Bruges/ Zeebrugge	431
2. Index to official services, institutions and associations in Ostend	439
3. Personnel index	447
4. Index to advertisers	
— alphabetical	463
— classified according to line of business	130

INHALTSVERZEICHNIS OSTENDE

	Seite
Vorwort : Roland Makelberge, Beigeordneter für den Hafen von Ostende	23
Hafenplan von Ostende	25
I. Behörden, Verbände und sonstige Institutionen	28
1. Verwaltung und Betrieb des Hafens von Ostende	80
2. Stadt Ostende — Gemeinderat	87
— Polizei	88
— Feuerwehr	88
3. Staatsbehörden	101
4. Die Eisenbahnen	108
5. Konsulate in Brügge/Zeebrügge und Ostende	65
6. Gemischte Handelskammern	110
7. Wirtschaftliche, soziale und sonstige Verbände und Dienste	115
II. Firmeninformation	125
1. Verzeichnis der Tätigkeitsbereiche	127
2. Firmenverzeichnis nach Tätigkeitsbereich	130
<i>Symbole — Abkürzungen</i>	143
3. Alphabetisches Firmenverzeichnis	145
III. Verschiedenes	284
1. Hafengeld und -Gebühren	374
2. Statistiken des Hafenverkehrs	380
3. Regelmässige Liniendienste von und zu Zeebrügge und Ostende	382
4. Entfernungstabelle zwischen Zeebrügge/Ostende und den Bestimmungen der regelmässigen Liniendiensten	385
5. Tabelle der für Ostende voraussichtlichen Gezeiten in 1987-1988	390
6. Offizielles Verzeichnis der belgischen Seeschiffen	397
IV. Verzeichnisse	429
1. Verzeichnis der behörden, Verbände und sonstigen Institutionen in Brügge/Zeebrügge	431
2. Verzeichnis der Behörden, Verbände und sonstigen Institutionen in Ostende	439
3. Personenverzeichnis	447
4. Anzeigenverzeichnis	463
— alphabetisches	463
— nach Tätigkeitsbereich	130

STAD OOSTENDE



KABINET
VAN DE
SCHEPEN



De crisis die we thans beleven komt harder aan dan velen ooit hadden kunnen vermoeden. Steeds opnieuw ondervinden we hoe diep ze in ons economisch leven ingrijpt. De overheid van haar kant wordt keer op keer gedwongen maatregelen te nemen om de economie en de concurrentiële positie van onze bedrijven op peil te brengen of te houden, in de overtuiging dat het straks beter wordt. De infrastructuurle mogelijkheden voor onze industrie kunnen daarbij uiteraard niet uit het oog verloren worden. Een haven en in 't bijzonder een zeehaven, speelt hierbij een belangrijke rol.

In deze optiek is de haven van Oostende dan, benevens van plaatselijk belang, ook van nationaal belang. Oostende is als Belgische haven bijzonder goed gelegen t.o.v. bepaalde havens op de Engelse kust en voor korte vaarten met beperkte tonnemaat is de haven van Oostende bijzonder aantrekkelijk. Oostende is dan ook de commerciële poort, niet alleen voor ons land, maar ook voor de achtergelegen buurlanden. Oostende vormt als 't ware een vanzelfsprekend knooppunt van transportverbindingen ; wegvervoer, treinverkeer, lucht- en zeetransport vinden elkaar te Oostende. Oostende heeft dan ook in 't kader van 's lands economie haar betekenis.

De hogere overheid mag en kan daar niet aan voorbijgaan en zelfs in moeilijke tijden moet ze durven investeren. De toekomst van morgen wordt immers vandaag voorbereid. Het feit dat de uitgeverij N.V. Antwerpse Lloyd, andermaal in deze 2de editie Oostende opneemt, bewijst dat zij en, samen met haar, vele havengebruikers, geloven in een dynamische aanpak van de haven van Oostende.

Ik feliciteer de N.V. Antwerpse Lloyd voor haar 2de editie en hoop dat ze hiermee ook de aandacht van de overheid zal vestigen op het belang van de haven van Oostende.

Roland MAKELBERGE
-Scheper voor de Haven.

PREFACE

La crise que nous connaissons actuellement a des effets plus considérables que d'aucuns n'avaient pu l'imaginer. Chaque jour, nous constatons combien elle affecte la vie économique. De leur côté, les autorités sont obligées de prendre des mesures pour améliorer l'économie et la position concurrentielle de nos entreprises ou pour la maintenir, convaincues qu'elles sont que les choses vont s'améliorer. On ne peut évidemment oublier à ce propos les possibilités qu'offrent les infrastructures pour notre industrie. Un port, et plus particulièrement un port de mer, joue un grand rôle en ce domaine.

Dans cette optique, le port d'Ostende, outre son intérêt local, est également important du point de vue national. En tant que port belge, Ostende est particulièrement bien placé vis-à-vis de certains ports de la côte anglaise, et il est très intéressant pour les relations courtes assurées à l'aide de tonnage limité. Aussi Ostende est-il le port commercial par excellence, non seulement pour notre pays, mais aussi pour les pays voisins. Ostende est un véritable noeud de voies de communication : transports routier, ferroviaire, aérien et maritime se retrouvent à Ostende. Aussi Ostende a-t-il son importance dans l'économie du pays.

Ce fait ne doit et ne peut échapper aux instances supérieures, et même dans les périodes difficiles, elles doivent oser investir. C'est aujourd'hui qu'on prépare l'avenir de demain. Le fait que les Editions du Lloyd Anversoïse reprennent Ostende dans cette deuxième édition prouve qu'elles croient, avec les nombreux utilisateurs du port, en l'approche dynamique du port d'Ostende.

Je félicite la S.A. Lloyd Anversoïse pour sa deuxième édition et espère qu'elle contribuera ainsi à attirer l'attention des autorités sur l'importance du port d'Ostende.

Roland MAKELBERGE
Echevin du Port

PREFACE

The crisis we are going through today has been a harder hit than most of us ever could have expected. Again and again we are confronted with its far-reaching impact on the economy. Time after time the authorities are compelled to take measures in order to level up the economy and the competitiveness of our companies, or to keep them at their present level, in the conviction that the situation will eventually improve.

In this context it is of the utmost importance that the infra-structural possibilities for our industry should not be neglected, and a port, a seaport in particular, has an important part in these.

Seen from this angle, the port of Ostend is not only of local, but also of national importance. As a Belgian port, Ostend is particularly well-situated with regard to a number of ports on the English coast and, as a result, it is very attractive for short crossings with a limited tonnage. It follows that Ostend is not only the commercial gate to our country, but also to the neighbouring countries in the hinterland. Ostend is, so to speak, a natural centre of transport connections; transport by road and by rail as well as air and sea transport meet in Ostend. The former explains the importance of Ostend for the country's economy.

The higher authorities shouldn't and can't disregard this fact, and should have the courage to invest even in difficult times. After all, the future of tomorrow is built today. The fact that the publishing house N.V. Antwerpse Lloyd, has once more included Ostend in its 2nd edition, proves that this firm as well as many others that use the port, believe in a dynamic approach for the port of Ostend.

I would like to congratulate the N.V. Antwerpse Lloyd for its 2nd edition and hope that it will help to draw the attention of the authorities to the importance of the port of Ostend

Roland MAKELBERGE
Alderman of the Port.

VORWORT

Wir leben in einer Krise, die viel härter zugeschlagen hat als viele je vermutet hätten. Immer wieder müssen wir feststellen, wie tief diese Krise in unser wirtschaftliches Leben eingreift. Dadurch werden die Behörden immer wieder zu Massnahmen gezwungen, die Wirtschaft im allgemeinen und die Konkurrenzfähigkeit unserer Betriebe im Besonderen ins Gleichgewicht zu bringen, beziehungsweise um die Kompetitivität zu halten.

Dabei darf vor allem eine gesunde Infrastruktur, auf die unsere Industrie bauen kann, nicht aus dem Auge verloren werden.

Besonders für einen Seehafen spielt das eine ausserordentlich wichtige Rolle.

Der Hafen von Ostende hat nicht nur eine regionale, sondern auch eine nationale Bedeutung. Als Belgischer Hafen hat Ostende eine ausserordentlich gute geographische Lage zu bestimmten Häfen an der Englischen Küste und für kurze Reisen mit beschränkter Tonnage.

In diesem Sinne ist Ostende ein kommerzielles Tor nicht nur zu unserem Lande sondern auch zum Hinterland, zu den Nachbarländern. Ostende ist sozusagen ein natürlicher Knotenpunkt der verschiedenen Transportsysteme : Weg- und Bahnverkehr, Luft- und Seetransport treffen einander in Ostende.

Die höchsten Instanzen in Belgien gehen daran nicht vorbei. Sie müssen den Mut haben, sogar in schweren Zeiten, Investitionen durchzuführen, denn die Zukunft wird heute schon vorbereitet.

Auch dass der Verlag Antwerpse Lloyd N.V. diese zweite Ausgabe des Jahrbuchs in sein Programm aufgenommen hat beweist, dass er an die dynamische Politik des Hafens von Ostende glaubt. Ich beglückwünsche die N.V. Antwerpse Lloyd zu der zweiten Ausgabe und hoffe, dass sie auch das Interesse der Behörden am Hafen von Ostende verstärkt.

Roland MAKELBERGE
Hafenschöffen

**HAVENPLAN VAN OOSTENDE
PLAN DU PORT D'OSTENDE
HARBOUR MAP OF OSTEND
HAFENPLAN VON OSTENDE**

**Bron – Source – Quelle : Stadsbestuur Oostende
Technische dienst
Stadhuis – 3^e verdieping
8400 Oostende**

Havenplan : privébedrijven in numerieke volgorde
Plan du port : entreprises en ordre numérique
Harbour map : companies in numerical order
Hafenplan : Privatbetrieben in zahlenmässiger Reihenfolge

- 1 Directie Loodswezen

2 Berard Julien

3 Universal Express n.v.

4 Ziegler n.v.

5 Waterschoutskantoor

6 Gerlach & Co n.v.

7 Creyf's Interim

8 Cross Channel Services p.v.b.a.

9 Cross Channel Groupage Services p.v.b.a.

10 Townsend Car Ferries Ltd (Belgian Branch) / RMT

11 General Stores b.v.b.a.

12 Havenkapiteinsdienst

13 Detraship n.v.

14 Detrafor n.v.

15 Cie Dens Ocean n.v.

16 Schiaffino Freight Ferries

17 Belgian Port Operators n.v.

18 Van Gheluwe Vervoerbedrijf n.v.
- 19 Baggerwerken Decloedt en Zoon n.v.

20 H. Deweert n.v.

21 North Sea Stores b.v.b.a.

22 IVES n.v.

23 Stefens Electro n.v.

24 Bonded Stores Lauwereins

25 Pintelon Bonded Stores p.v.b.a.

26 Opdedrynck p.v.b.a.

27 SCAP s.v.

28 Sait Electronics n.v.

29 INES n.v.

30 Ostend Stores - Ostend Netting Cy n.v.

31 Fina n.v.

32 S.K.B. p.v.b.a.

33 St. Martin p.v.b.a.

34 Valcke Frères n.v.

35 Bestuursgebouw Vissershaven

36 Snipe p.v.b.a.

37 Scheepswerven Seghers n.v.

Havenplan : privébedrijven in alfabetische volgorde
Plan du port : entreprises en ordre alphabétique
Harbour map : companies in alphabetical order
Hafenplan : Privatbetrieben in alphabetischer Reihenfolge

- Baggerwerken Decloedt en Zoon n.v.

Belgian Port Operators n.v.

Berard Julien

Bestuursgebouw Vissershaven

Bonded Stores Lauwereins

Creyf's Interim

Cross Channel Groupage Services p.v.b.a.

Cross Channel Services p.v.b.a.

Cie Dens Ocean n.v.

Detrafor n.v.

Detraship n.v.

H. Deweert n.v.

Directie Loodswezen

Fina n.v.

General Stores b.v.b.a.

Gerlach & Co n.v.

Havenkapiteinsdienst

INES n.v.

IVES n.v.
- 19

17

2

35

24

7

9

8

15

14

13

20

1

31

11

6

12

29

22
- North Sea Stores b.v.b.a.

Opdedrynck p.v.b.a.

Ostend Stores - Ostend Netting Cy n.v.

Pintelon Bonded Stores p.v.b.a.

Sait Electronics n.v.

SCAP s.v.

Scheepswerven Seghers n.v.

Schiaffino Freight Ferries

S.K.B. p.v.b.a.

Snipe p.v.b.a.

Stefens Electro n.v.

St. Martin p.v.b.a.

Townsend Car Ferries Ltd (Belgian Branch) / RMT

Universal Express n.v.

Valcke Frères n.v.

Van Gheluwe Vervoerbedrijf n.v.

Waterschoutskantoor

Ziegler n.v.
- 21

26

30

25

28

27

37

16

32

36

23

33

10

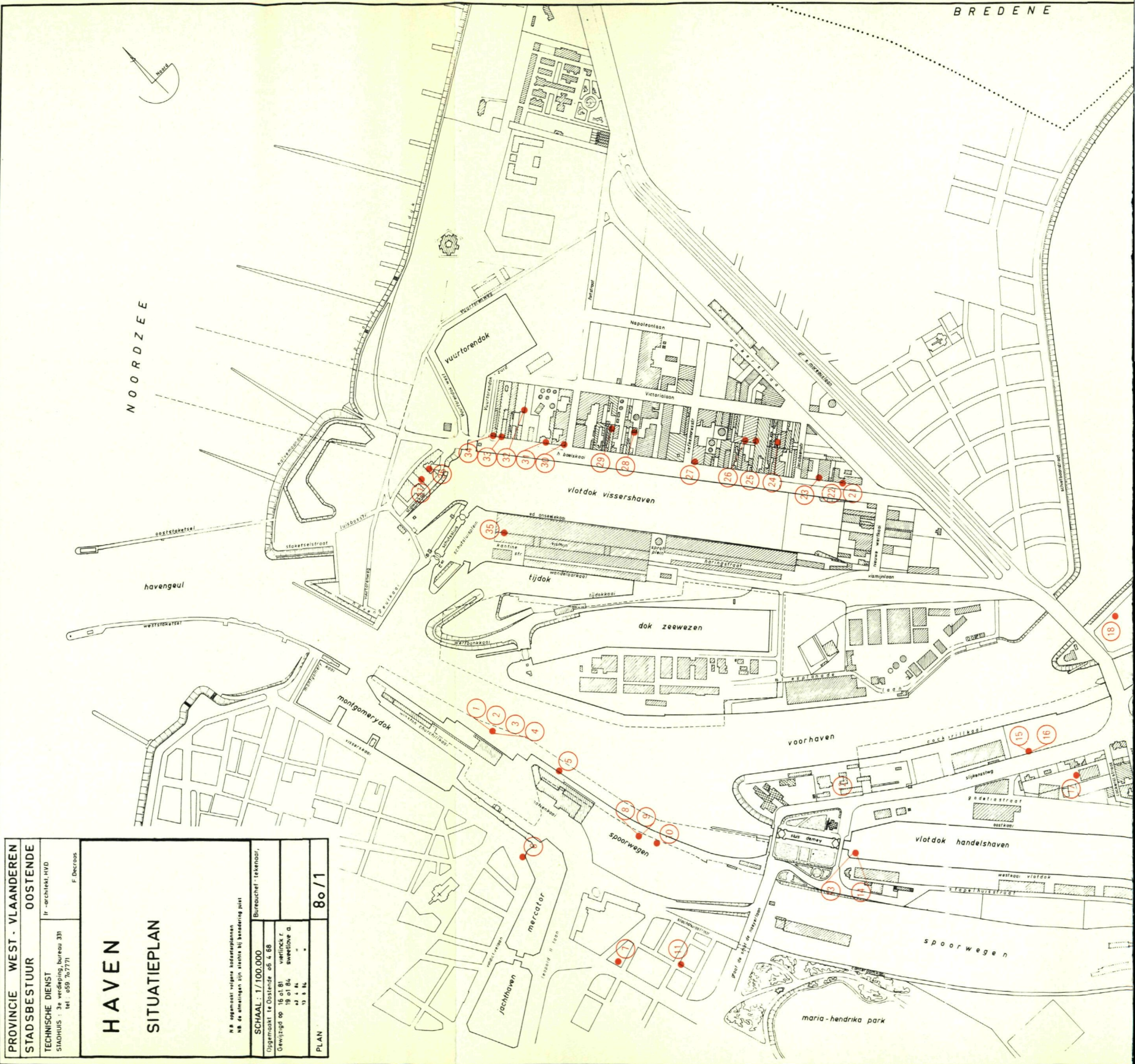
3

34

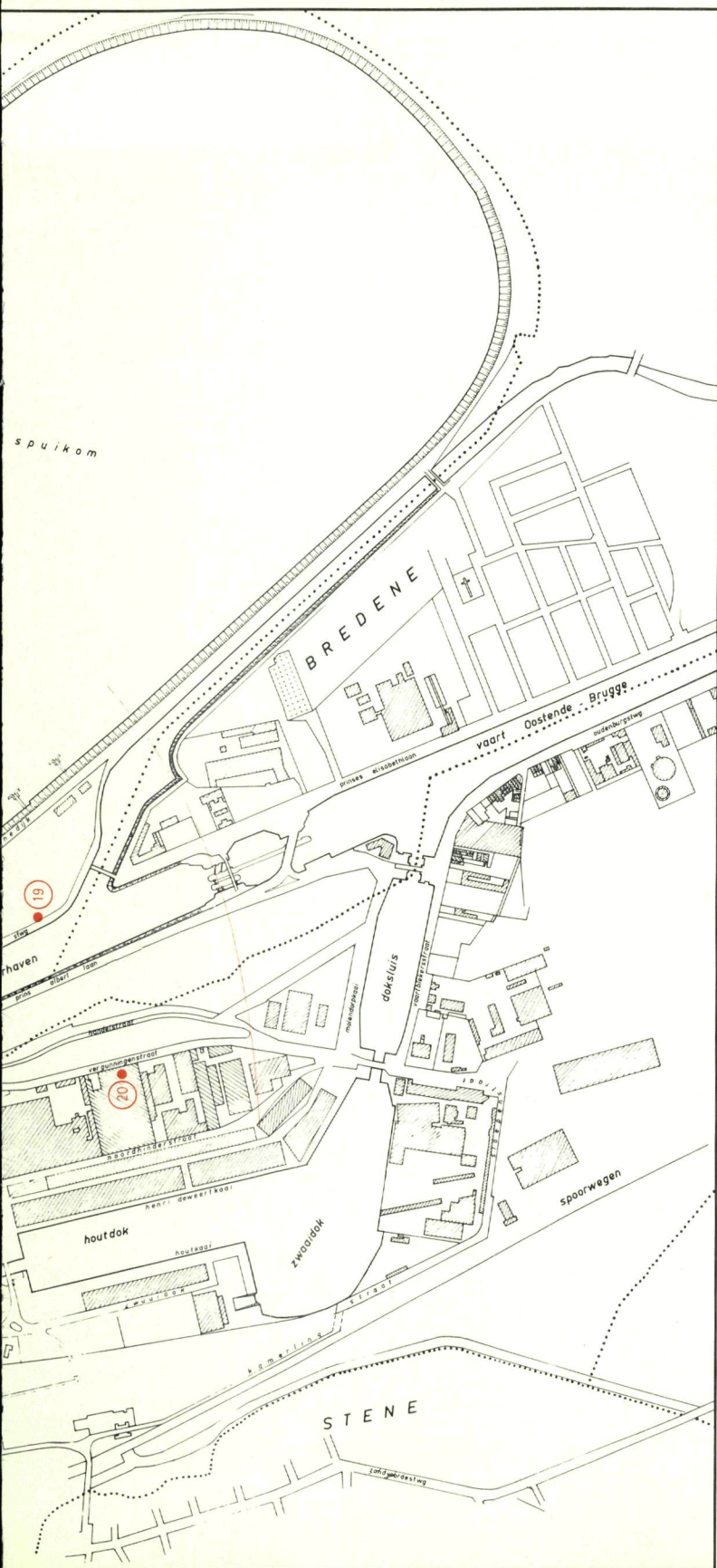
18

5

4



PROVINCIE WEST - VLAANDEREN	STADS BESTUUR OOSTENDE	TECHNISCHE DIENST	STADHUIS - 3e verdieping, bureau 333	tel. 059 767771	F. Decroos	HAVEN SITUATIEPLAN	NA eigenaars volgens kadastrale plannen NB de afmetingen zijn slechts bij benadering juist	SCHAAL: 1/100.000	Bureauchef: tekenaar,	Uitgemaakt te Oostende op 4 68	Gewijzigd op 16 al 81	verliefd r	19 al 81	Swetstone a	13 1 14	PLAN	80/1
-----------------------------	------------------------	-------------------	--------------------------------------	-----------------	------------	--------------------	--	-------------------	-----------------------	--------------------------------	-----------------------	------------	----------	-------------	---------	------	------



Officiële diensten, groeperingen en instellingen
Services officiels, groupements et institutions
Official services, institutions and associations
Behörden, Verbände und sonstige Institutionen

Blz.
Page
Seite

BRUGGE/ZEEBRUGGE

1. Beheer en exploitatie van de haven van Zeebrugge	29
L'administration et l'exploitation du port de Zeebrugge	31
Management and operation of the port of Zeebrugge	33
Verwaltung und Betrieb des Hafens von Zeebrügge	35
2. Gemeenteraad, politie en brandweer	37
Conseil communal, police et services d'incendie	39
City council, police and fire brigade	41
Gemeinderat, Polizei und Feuerwehr	43
3. Staatsdiensten	45
Administrations de l'Etat	49
State authorities	53
Staatsbehörden	57
4. Spoorwegen	61
Chemins de fer	62
Railway transport	63
Die Eisenbahnen	64
5. Consulaten te Brugge/Zeebrugge en Oostende	65
Consulats à Bruges/Zeebrugge et Ostende	65
Consulates in Bruges/Zeebrugge and Ostend	65
Konsulate in Brügge/Zeebrügge und Ostende	65
6. Gemengde Kamers van Koophandel	110
Chambres de Commerce Mixtes	110
Mixed Chambers of Commerce	110
Gemischte Handelskammern	110
7. Economische, sociale en diverse groeperingen en instellingen	69
Groupements et institutions économiques, sociaux et divers	69
Economic, social and various associations and services	69
Wirtschaftliche, soziale und sonstige Verbände und Dienste	69

Officiële diensten, groeperingen en instellingen Oostende, zie ommezijde a.u.b.

Services officiels, groupements et institutions d'Ostende, voir au verso s.v.p.

Official services, institutions and associations of Ostend, please turn over

Behörden, Verbände und sonstige Institutionen in Ostende, siehe bitte Rückseite

Officiële diensten, groeperingen en instellingen
Services officiels, groupements et institutions
Official services, institutions and associations
Behörden, Verbände und sonstige Institutionen

Blz.
Page
Seite

OOSTENDE

1. Beheer en exploitatie van de haven van Oostende	77
L'administration et l'exploitation du port d'Ostende	78
Management and operation of the port of Ostend	79
Verwaltung und Betrieb des Hafens von Ostende	80
2. Gemeenteraad, politie en brandweer	81
Conseil communal, police et service d'incendie	83
City council, police and fire brigade	85
Gemeinderat, Polizei und Feuerwehr	87
3. Staatsdiensten	89
Administrations de l'Etat	93
State authorities	97
Staatsbehörden	101
4. Spoorwegen	105
Chemins de fer	106
Railway transport	107
Die Eisenbahnen	108
5. Consulaten te Brugge/Zeebrugge en Oostende	65
Consulats à Bruges/Zeebrugge et Ostende	65
Consulates in Bruges/Zeebrugge and Ostend	65
Konsulate in Brügge/Zeebrügge und Ostende	65
6. Gemengde Kamers van Koophandel	110
Chambres de Commerce Mixtes	110
Mixed Chambers of Commerce	110
Gemischte Handelskammern	110
7. Economische, sociale en diverse groeperingen en instellingen	115
Groupements et institutions économiques, sociaux et divers	115
Economic, social and various associations and services	115
Wirtschaftliche, soziale und sonstige Verbände und Dienste	115

Beheer en exploitatie van de haven van Zeebrugge

De haven van Brugge-Zeebrugge wordt bestuurd en uitgebaat door de «Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen n.v.» (MBZ) die daartoe én vanwege de Belgische Staat én vanwege de stad Brugge de concessie verkregen heeft.

De M.B.Z., opgericht op 25 november 1895, heeft de juridische vorm van een «naamloze vennootschap» maar is als openbare instelling, een parastatale, geplaatst onder voogdij van de Minister van Openbare Werken.

Het hoogste gezagsorgaan is de Algemene Vergadering der Aandeelhouders.

De Raad van Bestuur bestaat uit ten minste 5 en ten hoogste 15 leden. Twee worden rechtstreeks aangesteld door de Belgische Staat en twee rechtstreeks door de stad Brugge; de overige leden worden benoemd door de Algemene Vergadering der Aandeelhouders. De bestuurders worden benoemd voor een termijn van 6 jaar en zijn herkiesbaar. De Raad van Bestuur kiest een Voorzitter uit de leden, die ook als Gedelegeerd-bestuurder optreedt.

De controle door de Hogere Overheid geschiedt door een Regeringscommissaris (Ministerie van Openbare Werken) en een Gemachtigde van de Minister van Financiën.

Het College van Commissarissen is aangesteld door de Algemene Vergadering; het telt minimum 3 en maximum 5 leden.

Het Dagelijks Bestuur wordt waargenomen door de Gedelegeerd-bestuurder in samenwerking met de Directeur-generaal en de Inspecteur-generaal, bijgestaan door de staf van diensthoofden.

HOOFDZETEL

Louis Coiseaukaai 2, B-8000 Brugge

Tel. (050) 44.42.11
Fax (050) 44.42.24
Tx 81.201 porbrg b
Tgr. PORTS BRUGGE B

BTW 205.097.392
HR 95

Algemene Vergadering der Aandeelhouders

Raad van Bestuur

Twee leden aangesteld door de Belgische Regering (*)

Twee leden aangesteld door de stad Brugge (**)

Elf leden aangesteld door de Algemene Vergadering der Aandeelhouders

Voorzitter-gedelegeerd-bestuurder :

Bestuurder :

Fernand TRAEN**

Albert CLAES, Jean COUSIN, Johan DEMOEN*,

Louis GILLES, André DECLOEDT*,

Robert JONCKHEERE, Jean LECLERCO,

Hendrik OLIVIER, Robert SIMOEN*,

Philippe VAN DEN BORRE,

Marcel VANDEWIELE, Oliver VANNESTE

Eric STROOBANTS

Frans SCHENK

Regeringscommissaris :

Gemachtigde van de Minister van Financiën :

College van Commissarissen :

André GOOSSENS, Erwin PRIEM,

Emile TYTGADT, Andries VAN DEN ABEELE,

Johan VAN OOSTVELDT

Freddy CALUWAERTS

Revisor :

Directie

Directeur-generaal :

Inspecteur-generaal :

Maurice MICHIELS

Jan EERDEKENS

DIENT ADMINISTRATIE EN PERSONEEL**Louis Coiseaukaai 2, B-8000 Brugge**

(050) 44.42.11

Adjunct-adviseur :

Johan KIMPE

ECONOMISCHE STUDIEDIENT**Louis Coiseaukaai 2, B-8000 Brugge**

(050) 44.42.11

Bestuurssecretaris :

Luc MAERTENS

FINANCIELE DIENST**Louis Coiseaukaai 2, B-8000 Brugge**

(050) 44.42.11

Bestuurssecretaris :

Raymond VALCKE

HANDELSDIENST EN PUBLIC RELATIONS**Louis Coiseaukaai 2, B-8000 Brugge**

(050) 44.42.11

Adviseur :

Louis VANDE KERCKHOVE

Bestuurssecretaris Informatie :

Walter FALLEYN

HAVENKAPITEINSDIENT**Louis Coiseaukaai 2, B-8000 Brugge**

(050) 44.42.11

Havenkapitein-kommandant :

René VAN HAVERE

Pierre Vandamme Huis

(050) 54.32.40

Isabellalaan 1, B-8380 Zeebrugge

(050) 54.32.34

(Havenadministratie)

Havenkapitein :

Robert CREYNE

Port Control**Havendam 25, B-8380 Zeebrugge**

(050) 54.32.33

ZEESLUISMEESTERS**Pierre Vandamme Huis****Isabellalaan 1, B-8380 Zeebrugge**

(050) 54.32.31

Zeesluis 1907**Kapitein Fryattstraat 1, B-8380 Zeebrugge**

(050) 54.40.12

TECHNISCHE DIENST**Louis Coiseaukaai 2, B-8000 Brugge**

(050) 44.42.11

Adviseur :

Jean DECORT

Projectleider :

Donald DUTHIEUW

Toegang Leopold II-dam

(050) 54.47.67

Toegang Zweedse Kaai

(050) 54.47.67

Slipway Prins Filipdok

(050) 54.62.64

Brug Dudzele «Herdersbrug»

(050) 59.91.73

L'administration et l'exploitation du port de Zeebrugge

Le port de Bruges-Zeebrugge est dirigé et exploité par la « Maatschappij van de Brugse Zeevaart-inrichtingen N.V. » (MBZ); la concession lui en a été accordée par l'Etat belge et par la ville de Bruges.

La M.B.Z., créée le 25 novembre 1895, a la forme juridique d'une « société anonyme » mais comme institution publique et parastatal, elle est placée sous la tutelle du Ministre des Travaux Publics.

Le principal organe de décision est l'Assemblée Générale des Actionnaires.

Le Conseil d'Administration se compose d'au minimum cinq et d'au maximum 15 membres. Deux d'entre eux sont désignés directement par l'Etat belge et deux autres par la ville de Bruges; les autres membres sont désignés par l'Assemblée Générale des Actionnaires. Les administrateurs sont nommés pour une période de six ans et peuvent être réélus. Le Conseil d'Administration choisit un Président parmi les membres, lequel agit également en tant qu'Administrateur-délégué.

L'Autorité Supérieure assure le contrôle par l'entremise du Commissaire du Gouvernement (Ministère des Travaux Publics) et d'un Délégué du Ministre des Finances.

Le Collège des Commissaires, désigné par l'Assemblée Générale, compte au minimum trois et au maximum cinq membres.

La Gestion Journalière est assurée par l'Administrateur-délégué en collaboration avec le Directeur-général et l'Inspecteur-général, aidés par les chefs de service.

SIEGE PRINCIPAL

Louis Coiseaukaai 2, B-8000 Brugge

Tel. (050) 44.42.11
Fax (050) 44.42.24
Tx 81.201 porbrg b
Tgr. PORTS BRUGGE B
BTW 205.097.392
HR 95

Assemblée Générale des Actionnaires

Conseil d'Administration

Deux membres nommés par le Gouvernement Belge (*)

Deux membres nommés par la municipalité de Bruges (**)

Onze membres nommés par l'Assemblée Générale des Actionnaires

Président-administrateur délégué :

Fernand TRAEN**

Administrateurs :

Albert CLAES, Jean COUSIN, Johan DEMOEN*,

Louis GILLES, André DECLOEDT**,

Robert JONCKHEERE, Jean LECLERCQ,

Hendrik OLIVIER, Robert SIMOEN*,

Philippe VAN DEN BORRE,

Marcel VANDEWIELE, Oliver VANNESTE

Eric STROOBANTS

Frans SCHENK

André GOOSSENS, Erwin PRIEM,

Emile TYTGADT, Andries VAN DEN ABEELE,

Johan VAN OOSTVELDT

Freddy CALUWAERTS

Commissaire du Gouvernement :

Délégué du Ministre des Finances :

Collège des Commissaires :

Reviseur :

Direction

Directeur-général :

Inspecteur-général :

Maurice MICHIELS

Jan EERDEKENS

SERVICE ADMINISTRATION ET PERSONNEL**Louis Coiseaukaai 2, B-8000 Brugge**

(050) 44.42.11

Conseiller adjoint :

Johan KIMPE

SERVICE D'ETUDE ECONOMIQUE**Louis Coiseaukaai 2, B-8000 Brugge**

(050) 44.42.11

Administrateur-secrétaire :

Luc MAERTENS

SERVICE FINANCIER**Louis Coiseaukaai 2, B-8000 Brugge**

(050) 44.42.11

Administrateur-secrétaire :

Raymond VALCKE

SERVICE COMMERCIAL ET RELATIONS PUBLIQUES**Louis Coiseaukaai 2, B-8000 Brugge**

(050) 44.42.11

Conseiller :

Louis VANDE KERCKHOVE

Administrateur-secrétaire Information :

Walter FALLEYN

CAPITAINERIE DU PORT**Louis Coiseaukaai 2, B-8000 Brugge**

(050) 44.42.11

Capitaine-commandant du Port :

René VAN HAVERE

Pierre Vandamme Huis

(050) 54.32.40

Isabellalaan 1, B-8380 Zeebrugge

(050) 54.32.34

(Administration du port)

Capitaine du Port :

Robert CREYNE

Port Control**Havendam 25, B-8380 Zeebrugge**

(050) 54.32.33

CHEFS DES ECLUSES DE MER**Pierre Vandamme Huis****Isabellalaan 1, B-8380 Zeebrugge**

(050) 54.32.31

Zeesluis 1907**Kapitein Fryattstraat 1, B-8380 Zeebrugge**

(050) 54.40.12

SERVICE TECHNIQUE**Louis Coiseaukaai 2, B-8000 Brugge**

(050) 44.42.11

Conseiller :

Jean DECORT

Chef de projet :

Donald DUTHIEUW

Entrée môle Léopold II

(050) 54.47.67

Entrée Quai suédois

(050) 54.47.67

Slipway Dock Prince Philippe

(050) 54.62.64

Pont Dudzele « Herdersbrug »

(050) 59.91.73

Management and operation of the port of Zeebrugge

The port of Bruges-Zeebrugge is managed and operated by the «Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen» (MBZ) under a joint concession from the Belgian State and the City of Bruges.

The M.B.Z., founded on November 25, 1895, has the legal status of a «limited company», but it is also a semi-official body and is placed under the supervision of the Minister of Public Works.

The highest authority is the General Assembly of Shareholders.

The Board of Directors counts at least 5 and, at most 15 members; two of them are appointed directly by the Belgian Government, two more by the City of Bruges; the remaining members are appointed by the General Assembly of Shareholders. Directors are appointed for a period of 6 years and are reeligible. The Board of Directors elects a President among its members, who also acts as Managing director.

Control by the Higher Authority is exercised by an Auditor of the Government (Ministry of Public Works) and by a Representative of the Minister of Finance.

The College of Auditors is appointed by the General Assembly; it counts at least 3 and at most 5 members.

Daily Management is performed by the President-managing director in collaboration with the General manager and the Inspector-general, and assisted by the department heads.

HEAD OFFICE

Louis Coiseaukaai 2, B-8000 Brugge

Tel. (050) 44.42.11
Fax (050) 44.42.24
Tx 81.201 porbrg b
Tgr. PORTS BRUGGE B
BTW 205.097.392
HR 95

General Assembly of Shareholders

Board of Directors

Two members appointed by the Belgian Government (*)

Two members appointed by the City of Bruges (**)

Eleven members appointed by the General Assembly of Shareholders

President managing director :

Members :

Fernand TRAEN**

Albert CLAES, Jean COUSIN, Johan DEMOEN*,

Louis GILLES, André DECLOEDT**,

Robert JONCKHEERE, Jean LECLERCO,

Hendrik OLIVIER, Robert SIMOEN*,

Philippe VAN DEN BORRE,

Marcel VANDEWIELE, Oliver VANNESTE

Eric STROOBANTS

Frans SCHENK

André GOOSSENS, Erwin PRIEM,

Emile TYTGADT, Andries VAN DEN ABEEL,

Johan VAN OOSTVELDT

Freddy CALUWAERTS

Auditor of the Government :

Representative of the Minister of Finance :

College of Auditors :

Revisor :

Management

General manager :

Inspector-general :

Maurice MICHIELS

Jan EERDEKENS

ADMINISTRATION AND PERSONNEL DEPARTMENT

Louis Coiseaukaai 2, B-8000 Brugge

(050) 44.42.11

Assistant-adviser :

Johan KIMPE

ECONOMIC STUDIES DEPARTMENT

Louis Coiseaukaai 2, B-8000 Brugge

(050) 44.42.11

Administrative official :

Luc MAERTENS

FINANCIAL SERVICE

Louis Coiseaukaai 2, B-8000 Brugge

(050) 44.42.11

Administrative official :

Raymond VALCKE

COMMERCIAL DEPARTMENT AND PUBLIC RELATIONS

Louis Coiseaukaai 2, B-8000 Brugge

(050) 44.42.11

Adviser :

Louis VANDE KERCKHOVE

Administrative official Information :

Walter FALLEYN

HARBOUR MASTER'S OFFICE

Louis Coiseaukaai 2, B-8000 Brugge

(050) 44.42.11

Chief harbour master

René VAN HAVERE

Pierre Vandamme Huis

(050) 54.32.40

Isabellalaan 1, B-8380 Zeebrugge

(050) 54.32.34

(Port administration)

Harbour master :

Robert CREYNE

Port Control

Havendam 25, B-8380 Zeebrugge

(050) 54.32.33

SEALOCK OPERATIONS

Pierre Vandamme Huis

Isabellalaan 1, B-8380 Zeebrugge

(050) 54.32.31

Zeesluis 1907

Kapitein Fryattstraat 1, B-8380 Zeebrugge

(050) 54.40.12

TECHNICAL DEPARTMENT

Louis Coiseaukaai 2, B-8000 Brugge

(050) 44.42.11

Adviser :

Jean DECORT

Project-leader :

Donald DUTHIEUW

Mole gate Watchmen

(050) 54.47.67

Swedish Quay gate Watchmen

(050) 54.47.67

Slipway Prins Filip Dock

(050) 54.62.64

Bridge « Herdersbrug » Dudzele

(050) 59.91.73

Verwaltung und Betrieb des Hafens von Zeebrügge

Der Hafen Brügge-Zeebrügger wird geleitet und verwaltet von der «Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen n.v.» (MBZ) (Gesellschaft der brüggischen Seefahrteinrichtungen A.G.) die dazu vom belgischen Staat und von der Stadt Brügge die Zulassung bekommen hat.

Die M.B.Z., gestiftet am 25. November 1895, hat die juristische Form «Aktiengesellschaft» aber, sie ist als öffentliche Gesellschaft, eine nebenstaatliche Organisation, die unter der Treuhand des Ministers für öffentliche Werke gestellt ist.

Die Obergewalt ist die ordentliche Hauptversammlung.

Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 5 und höchstens 15 Mitgliedern. Zwei von ihnen werden direkt vom belgischen Staat und zwei werden direkt von der Stadt Brügge angestellt; die übrigen Mitglieder werden von der ordentlichen Hauptversammlung ernannt. Die Vorstandsmitglieder werden ernannt auf einen Termin von 6 Jahren und sie sind wieder wählbar. Der Verwaltungsrat wählt einen Vorsitzenden aus den Mitgliedern und er tritt auch als Delegierter des Verwaltungsrats auf.

Die Kontrolle durch die höhere Behörde wird von einem Regierungskommissar (Ministerium für öffentliche Werke) und von einem Bevollmächtigten des Finanzministers ausgeübt.

Das Kollegium der Kommissare ist von der Hauptversammlung angestellt worden. Es hat mindestens 3 und höchstens 5 Mitglieder.

Die tägliche Verwaltung wird vom Delegierten des Verwaltungsrats in Zusammenarbeit mit dem Generaldirektor und mit dem Generalinspektor, mit Hilfe des Stabs der Diensthäupte, versehen.

HAUPTSITZ

Louis Coiseaukaai 2, B-8000 Brugge

Tel. (050) 44.42.11
Fax (050) 44.42.24
Tx 81.201 porbrg b
Tgr. PORTS BRUGGE B

BTW 205.097.392
HR 95

Hauptversammlung

Verwaltungsrat

Zwei Mitglieder berufen von der belgischen Regierung (*)

Zwei Mitglieder berufen vom Gemeinderat von Brügge (**)

Elf Mitglieder berufen von der Hauptversammlung

Abgeordneter Verwalter :

Verwalter :

Fernand TRAEN**

Albert CLAES, Jean COUSIN, Johan DEMOEN*,

Louis GILLES, André DECLOEDT**,

Robert JONCKHEERE, Jean LECLERCQ,

Hendrik OLIVIER, Robert SIMOEN*,

Philippe VAN DEN BORRE,

Marcel VANDEWIELE, Oliver VANNESTE

Eric STROOBANTS

Frans SCHENK

André GOOSSENS, Erwin PRIEM,

Emile TYTGADT, Andries VAN DEN ABEELE,

Johan VAN OOSTVELDT

Freddy CALUWAERTS

Regierungskommissär :

Vertreter des Finanzministers :

Revisionsausschuss :

Revisor :

Direktion

Generaldirektor :

Generalinspektor :

Maurice MICHIELS

Jan EERDEKENS

ADMINISTRATION UND PERSONALABTEILUNG**Louis Coiseaukaai 2, B-8000 Brugge**

(050) 44.42.11

Adjunkt-Berater :

Johan KIMPE

WIRTSCHAFTSSTUDIENDIENST**Louis Coiseaukaai 2, B-8000 Brugge**

(050) 44.42.11

Verwaltungssekretär :

Luc MAERTENS

FINANZBÜRO**Louis Coiseaukaai 2, B-8000 Brugge**

(050) 44.42.11

Verwaltungssekretär :

Raymond VALCKE

HANDELSDIENST UND PUBLIC RELATIONS**Louis Coiseaukaai 2, B-8000 Brugge**

(050) 44.42.11

Berater :

Louis VANDE KERCKHOVE

Verwaltungssekretär Auskunft :

Walter FALLEYN

BÜRO DES HAFENKAPITÄNS**Louis Coiseaukaai 2, B-8000 Brugge**

(050) 44.42.11

Hafenkapitän-Kommandant :

René VAN HAVERE

Pierre Vandamme Huis

(050) 54.32.40

Isabellalaan 1, B-8380 Zeebrugge(050) 54.32.34
(Hafenverwaltung)

Hafenkapitän :

Robert CREYNE

Port Control**Havendam 25, B-8380 Zeebrugge**

(050) 54.32.33

SEESCHLEUSEMEISTER**Pierre Vandamme Huis****Isabellalaan 1, B-8380 Zeebrugge**

(050) 54.32.31

Zeesluis 1907**Kapitein Fryattstraat 1, B-8380 Zeebrugge**

(050) 54.40.12

TECHNISCHER DIENST**Louis Coiseaukaai 2, B-8000 Brugge**

(050) 44.42.11

Berater :

Jean DECORT

Projektleiter :

Donald DUTHIEUW

Zugang Leopold II-damm

(050) 54.47.67

Zugang swedischer Kai

(050) 54.47.67

Slipway Prinz Philipdock

(050) 54.62.64

Brücke Dudzele « Herdersbrug »

(050) 59.91.73

Gemeenteraad

College van burgemeester en schepenen
 Administratieve diensten
 Stadhuis
 Burg 12, B-8000 Brugge

Tel.
 bureau
 (050)

33.07.46
 33.99.61

Burgemeester :

Hr. F. VAN ACKER : Politie, grondbeleid, informatie, algemene zaken, gezondheidsdienst, hinderlijke inrichtingen, huisvesting.

Schepenen :

Hr. P. LEYS : 1e schepen, toerisme, middenstand, K.M.O., gemeentebedrijven, landbouw, groenbeleid, markten en foren, huurkoetsen, taxi's, bootjes

Hr. A. CLAES : Haven, openbare werken

Hr. R. REYNAERT : Financiën, stadspatrimonium, eredienssten, geschillen

Hr. F. VANDAMME : Burgerlijke stand, begrafenisdienst, bevolking, militie, pensioen, controle werklozen, straatnamen, jeugdbeleid, informatica, bescherming van de privacy en dienstverlening ten opzichte van de bevolking

Hr. J.-M. BOGAERT : Sociale en familiale zaken

Hr. H. STEVENS : Cultuur, stadsarchief, musea, bibliotheken

Hr. J. VAN DEN BILCKE : Stadskernvernieuwing, monumentenzorg, personeel

Mevr. G. DE RAEDT-DE VRIESE : Onderwijs, drukkerij, ruimings- en reinigingsdienst, secretariaat, leefmilieu

Hr. R. COOLS : Sport, recreatie, brandweer, zeebadendienst

Stadssecretaris :

Hr. E. DE MEYER

Adjunct-Stadssecretaris :

Hr. F. DEVRIESE

Stadsontvanger :

Hr. J. BLOMME

Raadsleden :

Hr. F. VAN ACKER	33.14.99
Hr. J.-M. BOGAERT	35.64.13
Hr. E. CARDON	54.45.71
Hr. R. CASIER	59.97.87
Hr. P. CHEVALIER	35.62.84
Hr. A. CLAES	33.33.23
Hr. E. CLEVERS	35.07.48
Hr. R. COOLS	31.76.75
Hr. D. DE FAUW	38.76.89
Hr. M. DE GRANDE	33.50.24
Hr. M. DE LANGHE	31.87.64

	(050)
Mevr. G. DE RAEDT-DE VRIESE	35.46.30
Hr. P. DUCHEYNE	33.01.51
Hr. R. FONTEYNE	35.35.96
Hr. H. GHYOOT	31.83.74
Hr. A. GOOSSENS	33.04.20
Hr. U. GOVAERT	38.42.90
Mevr. C. VERSTRAETE-HULST	38.42.73
Hr. E. HURTECANT	38.49.68
Hr. P. LEYS	31.55.20
Hr. G. MAERTENS	31.21.28
Hr. P. MOENAERT	38.36.19
Mevr. G. D'HONT-MUS	38.07.64
Hr. M. RAES	59.91.75
Hr. M. RAMON	33.36.55
Hr. R. REYNAERT	35.48.22
Hr. D. ROSSON	54.43.85
Mevr. G. MEEUS-SCHAEPDRIJVER	31.31.90
Mevr. M. VANDAMME-SERRIEN	54.45.90
Hr. H. STEVENS	31.58.46
Hr. F. TRAEN	33.67.25
Mevr. J. VAN VLAENDEREN-TUYAERTS	35.38.22
Hr. F. VANDAMME	33.79.08
Hr. J. VAN DEN BILCKE	34.06.94
Hr. F. VANDEN BROELE	33.19.20
Hr. P. VAN DEN DRIESSCHE	35.63.47
Hr. F. VANDEVOORDE	33.17.01
Hr. G. VAN IN	33.75.99
Mevr. R. COPPENS-VANLOO	33.42.19
Hr. P. VAN MAELE	38.62.21
Hr. D. VAN NUFFEL	38.75.47
Hr. A. VAN NIEUWKERKE	33.84.84
Mevr. M.-L. MAES-VANROBAEYS	35.48.19
Hr. L. VERSTRAETE	54.40.67
Hr. L. VINCKEN	35.13.79
Hr. J. WEYTS	35.44.11
Hr. W. WOUTERS	38.19.78

Stedelijke Informatiedienst

Braambergstraat 15, B-8000 Brugge	33.33.33
Informatie-ambtenaar :	F. DECOSTER

Stedelijke politie

Politie Groot-Brugge	
Hauwerstraat 1, B-8000 Brugge	33.77.33
Hoofd-politiecommissaris :	R. DE BREE
Havenmeester-Ere-hoofdcommissaris :	O. VAN NUFFEL

Dringende gevallen : 906

Politie Zeebrugge	
Marktplaats 12, B-8380 Zeebrugge	33.77.33

Brandweer

Brandweer Brugge	
Walweinsteinstraat, B-8000 Brugge	30.10.10
Brandweercommandant :	E. ANTHIERENS

Dringende gevallen : 900

Brandweer Zeebrugge	
Sint-Donaasplein, B-8380 Zeebrugge	54.51.51

Conseil Communal

Collège des bourgmestre et échevins
Services administratifs
Stadhuis
Burg 12, B-8000 Brugge

Tél.
bureau
(050)

33.07.46
33.99.61

Bourgmestre :

M. F. VAN ACKER : Police, politique foncière, information, affaires publiques, santé publique, installations dangereuses, habitat

Echevins :

M. P. LEYS : 1er échevin, tourisme, classes moyennes, P.M.E., institutions communales, agriculture, parcs et plantations, marchés et foires, carrosses à louer, taxis, barques

M. A. CLAES : Port, travaux publics

M. R. REYNAERT : Finances, patrimoine de la ville, cérémonies, litiges

M. F. VANDAMME : Etat civil, cimetières, population, milice, retraite, contrôle chômeurs, noms des rues, jeunesse, informatique, protection de la vie privée et service à la population

M. J.-M. BOGAERT : Affaires sociales et familiales

M. H. STEVENS : Culture, archives, musées, bibliothèques

M. J. VAN DEN BILCKE : Rénovation du centre de la ville, protection des monuments, gestion du personnel

Mme G. DE RAEDT-DE VRIESE : Enseignement, imprimerie, service des immon-dices, secrétariat, environnement

M. R. COOLS : Sport, récréation, service d'incendie, service des maîtres-baigneurs

Secrétaire communal :

M. E. DE MEYER

Secrétaire communal adjoint :

M. F. DEVRIESE

Receveur communal :

M. J. BLOMME

Conseillers communaux :

M. F. VAN ACKER	33.14.99
M. J.-M. BOGAERT	35.64.13
M. E. CARDON	54.45.71
M. R. CASIER	59.97.87
M. P. CHEVALIER	35.62.84
M. A. CLAES	33.33.23
M. E. CLEVERS	35.07.48
M. R. COOLS	31.76.75
M. D. DE FAUW	38.76.89
M. M. DE GRANDE	33.50.24
M. M. DE LANGHE	31.87.64

	(050)
Mme G. DE RAEDT-DE VRIESE	35.46.30
M. P. DUCHEYNE	33.01.51
M. R. FONTEYNE	35.35.96
M. H. GHYOOT	31.83.74
M. A. GOOSSENS	33.04.20
M. U. GOVAERT	38.42.90
Mme C. VERSTRAETE-HULST	38.42.73
M. E. HURTECANT	38.49.68
M. P. LEYS	31.55.20
M. G. MAERTENS	31.21.28
M. P. MOENAERT	38.36.19
Mme G. D'HONT-MUS	38.07.64
M. M. RAES	59.91.75
M. M. RAMON	33.36.55
M. R. REYNAERT	35.48.22
M. D. ROSSON	54.43.85
Mme G. MEEUS-SCHAEPDRIJVER	31.31.90
Mme M. VANDAMME-SERRIEN	54.45.90
M. H. STEVENS	31.58.46
M. F. TRAEN	33.67.25
Mme J. VAN VLAENDEREN-TUYAERTS	35.38.22
M. F. VANDAMME	33.79.08
M. J. VAN DEN BILCKE	34.06.94
M. F. VANDEN BROELE	33.19.20
M. P. VAN DEN DRIESSE	35.63.47
M. F. VANDEVOORDE	33.17.01
M. G. VAN IN	33.75.99
Mme R. COPPENS-VANLOO	33.42.19
M. P. VAN MAELE	38.62.21
M. D. VAN NUFFEL	38.75.47
M. A. VAN NIEUWERKE	33.84.84
Mme M.-L. MAES-VANROBAEYS	35.48.19
M. L. VERSTRAETE	54.40.67
M. L. VINCKEN	35.13.79
M. J. WEYTS	35.44.11
M. W. WOUTERS	38.19.78

Bureau municipal d'information

Braambergstraat 15, B-8000 Brugge	33.33.33
Fonctionnaire d'information :	F. DECOSTER

Police municipale

Police Bruges	
Hauwerstraat 1, B-8000 Brugge	33.77.33
Commissaire de police en chef :	R. DE BREE
Chef de port-	
Commissaire en chef honorifique :	O. VAN NUFFEL

En cas d'urgence : 906

Police Zeebrugge	
Marktplaats 12, B-8380 Zeebrugge	33.77.33

Services d'incendie

Service d'incendie de Bruges	
Walweinstreet, B-8000 Brugge	30.10.10
Commandant des pompiers :	E. ANTHIERENS

En cas d'urgence : 900

Service d'incendie de Zeebrugge	
Sint-Donaasplein, B-8380 Zeebrugge	54.51.51

City Council

Board of burgomaster and aldermen
Administrative services
Stadhuis
Burg 12, B-8000 Brugge

Tel.
office
(050)

33.07.46
33.99.61

Burgomaster :

Mr F. VAN ACKER : Police, land policy management, information, public matters, public health, dangerous installations, housing

Aldermen :

Mr P. LEYS : 1st alderman, tourism, middle class, minor and medium-sized concerns, public works, agriculture, greenbelts, markets and fairs, hackney-coaches, taxis, little boats

Mr A. CLAES : Port, public works

Mr R. REYNAERT : Finances, town patrimony, ceremonies, controversies

Mr F. VANDAMME : Social registration, cemeteries, population, army, pension, supervision of the unemployed, street-names, juvenile matters, informatics, protection of the privacy and service to the population

Mr J.-M. BOGAERT : Social and familial matters

Mr H. STEVENS : Culture, archives, museums, libraries

Mr J. VAN DEN BILCKE : Renewal of the city centre, preservation of monuments, personnel matters

Mrs G. DE RAEDT-DE VRIESE : Education, printing-office, public cleansing service, secretariate, environment

Mr R. COOLS : Sports, recreation, fire service, beach guard service

Town clerk :

Mr E. DE MEYER

Deputy town clerk :

Mr F. DEVRIESE

Municipal collector :

Mr J. BLOMME

Councillors :

Mr F. VAN ACKER	33.14.99
Mr J.-M. BOGAERT	35.64.13
Mr E. CARDON	54.45.71
Mr R. CASIER	59.97.87
Mr P. CHEVALIER	35.62.84
Mr A. CLAES	33.33.23
Mr E. CLEVERS	35.07.48
Mr R. COOLS	31.76.75
Mr D. DE FAUW	38.76.89
Mr M. DE GRANDE	33.50.24
Mr M. DE LANGHE	31.87.64

	(050)	
Mrs G. DE RAEDT-DE VRIESE	35.46.30	
Mr P. DUCHEYNE	33.01.51	
Mr R. FONTEYNE	35.35.96	
Mr H. GHYOOT	31.83.74	
Mr A. GOOSSENS	33.04.20	
Mr U. GOVAERT	38.42.90	
Mrs C. VERSTRAETE-HULST	38.42.73	
Mr E. HURTECANT	38.49.68	
Mr P. LEYS	31.55.20	
Mr G. MAERTENS	31.21.28	
Mr P. MOENAERT	38.36.19	
Mrs G. D'HONT-MUS	38.07.64	
Mr M. RAES	59.91.75	
Mr M. RAMON	33.36.55	
Mr R. REYNAERT	35.48.22	
Mr D. ROSSON	54.43.85	
Mrs G. MEEUS-SCHAEPPDRIJVER	31.31.90	
Mrs M. VANDAMME-SERRIEN	54.45.90	
Mr H. STEVENS	31.58.46	
Mr F. TRAEN	33.67.25	
Mrs J. VAN VLAENDEREN-TUYAERTS	35.38.22	
Mr F. VANDAMME	33.79.08	
Mr J. VAN DEN BILCKE	34.06.94	
Mr F. VANDEN BROELE	33.19.20	
Mr P. VAN DEN DRIESSCHE	35.63.47	
Mr F. VANDEVOORDE	33.17.01	
Mr G. VAN IN	33.75.99	
Mrs R. COPPENS-VANLOO	33.42.19	
Mr P. VAN MAELE	38.62.21	
Mr D. VAN NUFFEL	38.75.47	
Mr A. VAN NIEUWKERKE	33.84.84	
Mrs M.-L. MAES-VANROBAEYS	35.48.19	
Mr L. VERSTRAETE	54.40.67	
Mr L. VINCKEN	35.13.79	
Mr J. WEYTS	35.44.11	
Mr W. WOUTERS	38.19.78	

Municipal information office

Braambergstraat 15, B-8000 Brugge	33.33.33
Information clerk :	F. DE COSTER

Municipal police

Police Greater Bruges	
Hauwerstraat 1, B-8000 Brugge	33.77.33
Chief superintendent of police :	R. DE BREE
Harbourmaster-	
Honorary chief superintendent :	O. VAN NUFFEL

In case of emergency : 906

Police Zeebrugge	
Marktplaats 12, B-8380 Zeebrugge	33.77.33

Fire brigade

Fire Brigade Bruges	
Walweinstreet, B-8000 Brugge	30.10.10
Fire brigade-commander :	E. ANTHIERENS

In case of emergency : 900

Fire Brigade Zeebrugge	
Sint-Donaasplein, B-8380 Zeebrugge	54.51.51

Gemeinderat

Kollegium von Bürgermeister und Schöffen
Administrative Dienste
Stadhuis
Burg 12, B-8000 Brügge

Tel.
Büro
(050)

33.07.46
33.99.61

Bürgermeister :

Herr F. VAN ACKER : Polizei, Bodenregiebetrieb, Auskunft, allgemeine
Angelegenheiten, Volksgesundheit, gefährliche
Anlagen, Wohnungsbau

Schöffen :

Herr P. LEYS : 1. Schöffe, Tourismus, Mittelstand, Kleine- und
Mittelbetriebe, Gemeindebetriebe, Landwirt-
schaft, Stadtparken, Märkten und Kirmessen,
Mietkutsche, Taxi, Bootsverleih

Herr A. CLAES : Hafen, öffentliche Arbeiten

Herr R. REYNAERT : Finanzen, Stadtpatrimonium, Religionssachen,
Streitigkeiten

Herr F. VANDAMME : Standesamt, Friedhöfe, Bevölkerung, Armee,
Pension, Arbeitslosenkontrolle, Strassennamen,
Jugendangelegenheiten, Informatik, Schutz des
Privatlebens und Dienstleistung

Herr J.-M. BOGAERT : Soziale und Familienangelegenheiten

Herr H. STEVENS : Kultur, Archiv, Museen, Bibliotheken

Herr J. VAN DEN BILCKE : Stadtkernerneuerung, Denkmalschutz, Personal-
angelegenheiten

Frau G. DE RAEDT-DE VRIESE : Unterricht, Druckerei, Stadtreinigung, Kanzlei,
Umwelt

Herr R. COOLS : Sport, Erholung, Feuerwehr, Seebadenwache

Oberstadtdirektor :

Herr E. DE MEYER

Stadtdirektor :

Herr F. DEVRIESE

Städtischer Einnehmer :

Herr J. BLOMME

Stadtverordneter :

Herr F. VAN ACKER	33.14.99
Herr J.-M. BOGAERT	35.64.13
Herr E. CARDON	54.45.71
Herr R. CASIER	59.97.87
Herr P. CHEVALIER	35.62.84
Herr A. CLAES	33.33.23
Herr E. CLEVERS	35.07.48
Herr R. COOLS	31.76.75
Herr D. DE FAUW	38.76.89
Herr M. DE GRANDE	33.50.24
Herr M. DE LANGHE	31.87.64

	(050)
Frau G. DE RAEDT-DE VRIESE	35.46.30
Herr P. DUCHEYNE	33.01.51
Herr R. FONTEYNE	35.35.96
Herr H. GHYOOT	31.83.74
Herr A. GOOSSENS	33.04.20
Herr U. GOVAERT	38.42.90
Frau C. VERSTRAETE-HULST	38.42.73
Herr E. HURTECANT	38.49.68
Herr P. LEYS	31.55.20
Herr G. MAERTENS	31.21.28
Herr P. MOENAERT	38.36.19
Frau G. D'HONT-MUS	38.07.64
Herr M. RAES	59.91.75
Herr M. RAMON	33.36.55
Herr R. REYNAERT	35.48.22
Herr D. ROSSON	54.43.85
Frau G. MEEUS-SCHAEPDRIJVER	31.31.90
Frau M. VANDAMME-SERRIEN	54.45.90
Herr H. STEVENS	31.58.46
Herr F. TRAEIN	33.67.25
Frau J. VAN VLAENDEREN-TUYAERTS	35.38.22
Herr F. VANDAMME	33.79.08
Herr J. VAN DEN BILCKE	34.06.94
Herr F. VANDEN BROELE	33.19.20
Herr P. VAN DEN DRIESSCHE	35.63.47
Herr F. VANDEVOORDE	33.17.01
Herr G. VAN IN	33.75.99
Frau R. COPPENS-VANLOO	33.42.19
Herr P. VAN MAELE	38.62.21
Herr D. VAN NUFFEL	38.75.47
Herr A. VAN NIEUWERKE	33.84.84
Frau M.-L. MAES-VANROBAEYS	35.48.19
Herr L. VERSTRAETE	54.40.67
Herr L. VINCKEN	35.13.79
Herr J. WEYTS	35.44.11
Herr W. WOUTERS	38.19.78

Städtisches Auskunftsbüro

Braambergstraat 15, B-8000 Brugge	33.33.33
Auskunftbeamte :	F. DECOSTER

Städtische Polizei

Polizei Gross-Brügge	
Hauwerstraat 1, B-8000 Brugge	33.77.33
Hauptpolizeikommissar :	R. DE BREE
Hafenmeister-Ehrehauptkommissar :	O. VAN NUFFEL

Notfälle :	906
-------------------	------------

Polizei Zeebrügge	
Marktplaats 12, B-8380 Zeebrugge	33.77.33

Feuerwehr

Feuerwehr Brügge	
Walweinstreet, B-8000 Brugge	30.10.10
Feuerwehrkommandant :	E. ANTHIERENS

Notfälle :	900
-------------------	------------

Feuerwehr Zeebrügge	
Sint-Donaasplein, B-8380 Zeebrugge	54.51.51

3

Staatsdiensten

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

Provinciaal Gouvernement van West-Vlaanderen

Burg 4, 8000 Brugge (050) 33.06.41
Gouverneur : O. VANNESTE

Rijksregister West-Vlaanderen

Generaal Lemanlaan 123, 8320 Brugge (050) 35.59.99
Regionaal afgevaardigde : A. VAN VERDEGEM (091) 35.29.85
Adjunct-regionaal-afgevaardigde : M. VERMINCK (050) 35.59.99

Civiele Bescherming

Dreef Ter Panne 2, 8000 Brugge (050) 33.06.78

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel

Regionale Directie voor West-Vlaanderen (050) 35.81.40
Baron Ruzettelaan 33, 8320 Brugge Fax (050) 35.87.57
Gewestelijk adviseur : G. DEPOND
Gewestelijk adviseur : M. DE GRAEVE

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

Belgische Dienst der Springstoffen

J.-A. De Motstraat 30, 1040 Brussel (02) 233.61.11
Tx 23.509 energi b
Bureel te Zeebrugge : Havendam, 8380 Zeebrugge (050) 54.49.82
Hoofdcontroleur : F. DE CRAEMER (02) 233.68.54
Controleur : W. VEROUGSTRAETE (privé, na 19 u.) (051) 63.37.45
(privé, na 19 u.) (02) 233.68.54
(privé, na 19 u.) (03) 383.35.46

MINISTERIE VAN FINANCIEN

ADMINISTRATIE DER DOUANE EN ACCIJNZEN

Gewestelijke Inspectie der Douane en Accijnzen

Louis Coiseaukaai 7, 8000 Brugge (050) 33.69.14
Adjunct-directeur : A. DE VOS (050) 33.69.14
(toestel 37)

Inspectie der Douane – Kusthavens

Sint-Pieterskaai 72, 8000 Brugge (050) 33.49.90
Inspecteur : A. BUFFEL

Ontvangkantoor der Douane

Pierre Vandamme Huis – Isabellalaan 1, 8380 Zeebrugge (050) 54.54.55
Ontvanger A, a.i. : J.P. CALLIER

Controle der Douane I en II

Pierre Vandamme Huis – Isabellalaan 1, 8380 Zeebrugge (050) 54.54.55
Hoofdcontroleur : A. VAN DYCKE
Hoofdcontroleur : D. LOMBAERT

Havenbrigade – Verificatiedienst – Kaaibureaus

Kaaibureau	03 Havendam	(050) 54.44.49
	07 North Sea Ferries	(050) 54.43.43
	12 Townsend Car Ferries	(050) 54.52.54
	15 Ocean Container Terminal	(050) 54.53.47
	19 Ferry Boats	(050) 54.43.61
	22 Shortsea Container Terminal	(050) 54.40.38
	25 Vismijn	(050) 54.50.26
	44 Zweedse kaai	(050) 54.66.89
	50 Britannia dok	(050) 51.38.58
	102 Noordelijk Insteekdok Oost	(050) 54.43.30
	109 Noordelijk Insteekdok West	(050) 54.58.59
	Magazijn Universal Express	(050) 54.50.31
	Magazijn Zeemar	(050) 54.50.65
	Magazijn MAT	(050) 54.57.11
	Vaste Post Zeetank	(050) 54.46.11
	Vaste Post Borlim	(050) 54.48.61

Adres van alle kaaibureaus, magazijnen en vaste posten :

Administratief centrum – Pierre Vandamme Huis – Isabellalaan 1, 8380 Zeebrugge

MINISTERIE VAN JUSTITIE – RECHTBANK VAN KOOPHANDEL

Afdeling Brugge (= zetel)

Rechtsgebouw – Kazernevest 3, 8000 Brugge	(050) 33.99.33
Voorzitter :	J. VAN OOTEGHEM
Rechters :	G. CAMPERS
	H. DEBUCQUOY
	R. SCHUYESMANS
Voorzitter rechters in handelszaken :	W. DHOLLANDER
Korps : 25 rechters in handelszaken	
Hoofdgriffier :	G. VERBRUGGHE
Griffier (afdeling Brugge) :	M. CATTOOR

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

Provinciecommandant West-Vlaanderen : J. THAS, Kap.-ter-zee (050) 33.44.17
Kuipersstraat 21, 8000 Brugge

Commandant Commando/
Marine-operaties Zeemacht : E.G.C. DEGRIECK, Kap.-ter-zee (050) 54.53.85
Marinebasis Zeebrugge – Graaf Jansdijk 1, 8380 Zeebrugge

Commandant Marinebasis Zeebrugge : L. VANDEN EYCKEN, Fregatkap. (050) 54.53.85
Marinebasis Zeebrugge – Graaf Jansdijk 1, 8380 Zeebrugge

Rijkswacht

Rijkswacht Territoriale Groep West-Vlaanderen
Predikherenrei 3, 8000 Brugge
Commandant van de Territoriale Groep : VAN HECKE, Kolonel
2de Commandant : P. VANDERMEERSCH, Luitenant Kolonel
Commandant van het District Brugge : DEVELTER, Majoor
Commandant van de Wegpolitie : DE GRIEVE, Cdt. Comd. PVE
Havenbrigade Zeebrugge – Veerbootstraat 1, 8380 Zeebrugge (050) 54.42.42
Commandant van de Havenbrigade : V. GYSBRECHT, Adjt.-chef
2de Commandant van de Havenbrigade : F. DE LAERE, Adjt.

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN

BESTUUR DER WATERWEGEN

Dienst der Kust

Directie : (059) 50.19.61
Administratief centrum Fax (059) 50.70.37
Vrijhavenstraat 3, 8400 Oostende Tx 81.064 owkust b
Inspecteur-generaal : ir. R. SIMOEN
Hoofdingenieur-Directeur –
Directie Oostkust en Brugge : ir. P. KERCKAERT
Hoofdingenieur-Directeur –
Directie Midden- en Westkust : ir. H. VERSLYPE

Dienst Pers en Voorlichting Zeebrugge

Bedieningsgebouw Pierre Vandammesluis – Isabellalaan 1, 8380 Zeebrugge (050) 54.45.52
Oude Gentweg 75 c, 8000 Brugge (050) 33.94.20

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening :

Subregionale Tewerkstellingsdienst Brugge
Spanjaardstraat 17, 8000 Brugge (050) 44.04.11
Subgewestelijk directeur : G. VANDERCAMMEN

Aanwervingskantoor Haven Zeebrugge
Lanceloot Blondeellaan 13, 8380 Zeebrugge (050) 54.42.26
Verantwoordelijk bemiddelaar : C. DE BOI

Plaatsingsbureau Blankenberge
J. Vandeputtelaan 3, 8370 Blankenberge (050) 41.11.73
Kantoorhoofd : K. DEPUTTER

Plaatsingsbureau Knokke-Heist
P. De Raveschootlaan 73, 8300 Knokke-Heist (050) 60.16.42
Kantoorhoofd : E. JACOBS

Administratie van de Arbeidsveiligheid

Technische Inspectie – Directie West-Vlaanderen
Spanjaardstraat 15, 8000 Brugge (050) 44.04.01
Hoofdingenieur-Directeur : ir. Taelman

Inspectie van de Sociale Wetten – District Brugge

Spanjaardstraat 15, 8000 Brugge (050) 44.04.81
Inspecteur-districtshoofd : J. MADOU

Medische Arbeidsinspectie

Administratief centrum « Ter Plaeten »
Sint-Lievenslaan 33 B (4e verdieping), 9000 Gent (091) 35.29.82
Hoofdgeneesheer-Directeur : Dr. E. VANDEBORNE
Geneesheer-arbeidsinspecteur : Dr. M. DE RIDDER

Paritair Subcomité voor de haven van Zeebrugge

c/o Rederskaai 41 A6, 8380 Zeebrugge (050) 54.64.23
Voorzitter : F. VAN BLADEL
Ondervoorzitter : J. ROMBOUTS
Secretarissen : H. DE VISCH
Mevr. G. JORIS

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN EN VAN DE BINNENVAART

Loodswezen : station Zeebrugge

Loodswezenstraat 30, 8380 Zeebrugge

(050) 54.50.72
(050) 54.50.73
Tx 82.229 marpol b

Nautisch directeur : M. CLAUS
Nautisch dienstchef : A. MISSUWE
Cheffloods : J. NOEL

(050) 41.68.21
(059) 70.09.69
(050) 60.15.87

Waterschoutskantoor (Zeevaartpolitie)

Loodswezenstraat 30, 8380 Zeebrugge

(050) 54.40.07
(050) 54.40.08
Tx 82.229 marpol b

Eerste waterschout : J. VANDENBUSSCHE
Adjunct-waterschout : J. SEAUX

Reddingsdienst

Loodswezen – Zeebrugge
Loodswezenstraat 30, 8380 Zeebrugge

(050) 54.50.72
(050) 54.50.73
Tx 82.229 marpol b

Hoofd reddingsdienst-nautisch directeur : M. CLAUS
Opzichter-nautisch dienstchef : A. MISSUWE
Cheffloods : J. NOEL

(050) 41.68.21
(059) 70.09.69
(050) 60.15.87

NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN (N.M.B.S.)
zie hoofdstuk 4 Spoorwegen

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID

Havendienst – Gezondheidsinspectie

Sint-Janstraat 15, 8000 Brugge
Gezondheidsinspecteur :

Dr. VAN HOUTTE

(050) 33.30.15

Sociaal-Medische Rijksdienst

Geneeskundig centrum – Ezelstraat 80, 8000 Brugge

*Tot nader te
bepalen datum* { (050) 33.12.17
(050) 33.12.26
(050) 33.34.26

Diensthooft : Dr. K. GREGOIRE
Secretaris : M.S. BLIECK

Administrations de l'Etat

MINISTERE DE L'INTERIEUR

Gouvernement Provincial de la Flandre occidentale

Burg 4, 8000 Brugge (050) 33.06.41
Gouverneur : O. VANNESTE

Régistre de l'Etat – Flandre occidentale

Generaal Lemanlaan 123, 8320 Brugge (050) 35.59.99
Député régional : A. VAN VERDEGEM (091) 35.29.85
Député régional adjoint : M. VERMINCK (050) 35.59.99

Protection Civile

Dreef Ter Panne 2, 8000 Brugge (050) 33.06.78

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

Service Belge du Commerce Extérieur

Direction régionale pour la Flandre occidentale (050) 35.81.40
Baron Ruzettelaan 33, 8320 Brugge Fax (050) 35.87.57
Conseiller régional : G. DEPOND
Conseiller régional : M. DE GRAEVE

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

Service Belge des Explosifs

J.-A. De Motstraat 30, 1040 Brussel (02) 233.61.11
Tx 23.509 energi b

Bureau à Zeebrugge : Havendam, 8380 Zeebrugge (050) 54.49.82
Contrôleur en chef : F. DE CRAEMER (02) 233.68.54
(privé, après 19 h.) (051) 63.37.45
Contrôleur : W. VEROUGSTRAETE (02) 233.68.54
(privé, après 19 h.) (03) 383.35.46

MINISTERE DES FINANCES

ADMINISTRATION DES DOUANES ET ACCISES

Inspection régionale des Douanes et Accises

Louis Coiseaukaai 7, 8000 Brugge (050) 33.69.14
Directeur adjoint : A. DE VOS (050) 33.69.14
(ext. 37)

Inspection des Douanes – Ports côtiers

Sint-Pieterskaai 72, 8000 Brugge (050) 33.49.90
Inspecteur : A. BUFFEL

Bureau du Receveur

Pierre Vandamme Huis – Isabellalaan 1, 8380 Zeebrugge (050) 54.54.55
Receveur A, a.i. : J.-P. CALLIER

Contrôle de Douanes I et II

Pierre Vandamme Huis, Isabellalaan 1, 8380 Zeebrugge (050) 54.54.55
Contrôleur en chef : A. VAN DYCKE
Contrôleur en chef : D. LOMBAERT

Brigade maritime – Service de vérification – Bureaux de quai

Bureau de quai	03 Havendam	(050) 54.44.49
	07 North Sea Ferries	(050) 54.43.43
	12 Townsend Car Ferries	(050) 54.52.54
	15 Ocean Container Terminal	(050) 54.53.47
	19 Ferry Boats	(050) 54.43.61
	22 Shortsea Container Terminal	(050) 54.40.38
	25 Vismijn	(050) 54.50.26
	44 Zweedse kaai	(050) 54.66.89
	50 Brittannia dok	(050) 51.38.58
	102 Noordelijk Insteekdok Oost	(050) 54.43.30
	109 Noordelijk Insteekdok West	(050) 54.58.59
	Magazijn Universal Express	(050) 54.50.31
	Magazijn Zeemar	(050) 54.50.65
	Magazijn MAT	(050) 54.57.11
	Vaste Post Zeetank	(050) 54.46.11
	Vaste Post Borlim	(050) 54.48.61

L'adresse de tous les bureaux de quai, magasins et tous les postes fixes :
Centre administratif – Pierre Vandamme Huis – Isabellalaan 1, 8380 Zeebrugge

MINISTÈRE DE LA JUSTICE – TRIBUNAL DE COMMERCE**Division Bruges (= Siège)**

Palais de Justice – Kazernevest 3, 8000 Brugge		(050) 33.99.33
Président :	J. VAN OOTEGHEM	
Juges :	G. CAMPERS	
	H. DEBUCQUOY	
	R. SCHUYESMANS	
Président des juges des affaires de commerce :	W. DHOLLANDER	
Corps : 25 juges des affaires de commerce		
Greffier en chef :	G. VERBRUGGHE	
Greffier (division Bruges) :	M. CATTOOR	

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

Commandant provincial Flandre occidentale :	J. THAS, Capt. de vaisseau	(050) 33.44.17
Kuipersstraat 21, 8000 Brugge		
Commandant du Commandement Opérationnel des Forces Navales :	E.G.C. DEGRIECK, Capt. de vaisseau	(050) 54.53.85
Base Navale Zeebrugge – Graaf Jansdijk 1, 8380 Zeebrugge		
Commandant Base Navale Zeebrugge :	L. VANDEN EYCKEN, Capt. de frégate	(050) 54.53.85
Base Navale Zeebrugge – Graaf Jansdijk 1, 8380 Zeebrugge		

Gendarmerie

Gendarmerie Groupe Territorial de la Flandre occidentale		En cas d'urgence : 901
Predikherenrei 3, 8000 Brugge		(050) 33.75.44
Commandant du Groupe Territorial :	VAN HECKE, Colonel	
Commandant en second :	P. VANDERMEERSCH, Lieutenant Colonel	
Commandant du district de Bruges :	DEVELTER, Major	
Commandant de la police routière :	DE GRIEVE, Cdt Comd. PVE	
Brigade Maritime – Veerbootstraat 1, 8380 Zeebrugge		(050) 54.42.42
Commandant de brigade :	V. GYSBRECHT, Adjt.-chef	
Commandant en second :	F. DE LAERE, Adjt.	

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS

ADMINISTRATION DES VOIES HYDRAULIQUES

Service de la Côte

Direction : (059) 50.19.61
Centre administratif Fax (059) 50.70.37
Vrijhavenstraat 3, 8400 Oostende Tx 81.064 owkust b
Inspecteur-général : ir. R. SIMOEN
Ingénieur en chef – Directeur –
Direction Côte de l'est et Bruges : ir. P. KERCKAERT
Ingénieur en chef-Directeur –
Direction Côte centrale et Côte de
l'ouest : ir. H. VERSLYPE

Service de Presse et d'Information Zeebrugge

Bedieningsgebouw Pierre Vandammesluis – Isabellalaan 1, 8380 Zeebrugge (050) 54.45.52
Oude Gentweg 75 c, 8000 Brugge (050) 33.94.20

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

L'Office National de l'Emploi :

Service subrégional pour l'Emploi de Bruges
Spanjaardstraat 17, 8000 Brugge (050) 44.04.11
Directeur subrégional : G. VANDERCAMMEN

Bureau d'Embauchement du Port de Zeebrugge
Lanceloot Blondeellaan 13, 8380 Zeebrugge (050) 54.42.26
Médiateur responsable : C. DE BOI

Bureau de Placement de Blankenberge
J. Vandeputtelaan 3, 8370 Blankenberge (050) 41.11.73
Chef de bureau : K. DEPUTTER

Bureau de Placement de Knokke-Heist
P. De Raveschootlaan 73, 8300 Knokke-Heist (050) 60.16.42
Chef de bureau : E. JACOBS

Administration de la Sécurité du Travail

Inspection technique – Direction Flandre occidentale
Spanjaardstraat 15, 8000 Brugge (050) 44.04.01
Ingénieur en chef-Directeur : ir. Taelman

Inspection des Lois Sociales – District Bruges

Spanjaardstraat 15, 8000 Brugge (050) 44.04.81
Inspecteur-chef de district : J. MADOU

Inspection Médicale du Travail

Centre administratif « Ter Plaeten »
Sint-Lievenslaan 33 B (4e étage), 9000 Gent (091) 35.29.82
Médecin en chef-Directeur : Dr. E. VANDEBORNE
Médecin-Inspecteur du travail : Dr. M. DE RIDDER

Sous-comité paritaire du port de Zeebrugge

c/o Rederskaai 41 A6, 8380 Zeebrugge (050) 54.64.23
Président : F. VAN BLADEL
Vice-président : J. ROMBOUTS
Secrétaires : H. DE VISCH
Mme G. JORIS

MINISTERE DES COMMUNICATIONS

ADMINISTRATION DE LA MARINE ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE

Pilotage : station Zeebrugge

Loodswezenstraat 30, 8380 Zeebrugge

(050) 54.50.72
(050) 54.50.73
Tx 82.229 marpol b

Directeur nautique : M. CLAUS
Chef de service nautique : A. MISSUWE
Chef pilotage : J. NOEL

(050) 41.68.21
(059) 70.09.69
(050) 60.15.87

Bureau du Commissariat Maritime (Police maritime)

Loodswezenstraat 30, 8380 Zeebrugge

(050) 54.40.07
(050) 54.40.08
Tx 82.229 marpol b

Premier commissaire maritime : J. VANDENBUSSCHE
Adjoint au commissaire maritime : J. SEAUX

Service de Sauvetage

Pilotage – Zeebrugge
Loodswezenstraat 30, 8380 Zeebrugge

(050) 54.50.72
(050) 54.50.73
Tx 82.229 marpol b

Chef du service de sauvetage-
Directeur nautique : M. CLAUS
Surveillant-Chef de service nautique : A. MISSUWE
Chef pilotage : J. NOEL

(050) 41.68.21
(059) 70.09.69
(050) 60.15.87

SOCIETE NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES (S.N.C.B.)
voir chapitre 4 Chemins de fer

MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE

Service du Port – Inspection de l'Hygiène

Sint-Janstraat 15, 8000 Brugge
Inspecteur de l'hygiène :

Dr. VAN HOUTTE

(050) 33.30.15

Service socio-médical de l'Etat

Centre médical – Ezelstraat 80, 8000 Brugge

*Jusqu'à une date
encore à déterminer* { (050) 33.12.17
(050) 33.12.26
(050) 33.34.26

Chef de service : Dr. K. GREGOIRE
Secrétaire : M.S. BLIECK

State authorities

MINISTRY OF THE INTERIOR

Provincial Government of West-Flanders

Burg 4, 8000 Brugge (050) 33.06.41
Governor : O. VANNESTE

Government register West-Flanders

Generaal Lemanlaan 123, 8320 Brugge (050) 35.59.99
Regional deputy : A. VAN VERDEGEM (091) 35.29.85
Assistant-regional deputy : M. VERMINCK (050) 35.59.99

Civil Defense

Dreef Ter Panne 2, 8000 Brugge (050) 33.06.78

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS, FOREIGN TRADE AND DEVELOPMENT COOPERATION

Belgian Foreign Trade Office

Regional Management for West-Flanders (050) 35.81.40
Baron Ruzettelaan 33, 8320 Brugge Fax (050) 35.87.57
Regional advisor : G. DEPOND
Regional advisor : M. DE GRAEVE

MINISTRY OF ECONOMIC AFFAIRS

Belgian Explosives Office

J.-A. De Motstraat 30, 1040 Brussel (02) 233.61.11
Tx 23.509 energi b
Office at Zeebrugge : Havendam, 8380 Zeebrugge (050) 54.49.82
Chief inspector : F. DE CRAEMER (02) 233.68.54
(private, after 19 h.) (051) 63.37.45
Inspector : W. VEROUGSTRAETE (02) 233.68.54
(private, after 19 h.) (03) 383.35.46

MINISTRY OF FINANCE

CUSTOMS AND EXCISES DEPARTMENT

Regional Inspection Customs and Excises

Louis Coiseaukaai 7, 8000 Brugge (050) 33.69.14
Assistant manager : A. DE VOS (050) 33.69.14
(ext. 37)

Customs Inspection - Coastal ports

Sint-Pieterskaai 72, 8000 Brugge (050) 33.49.90
Inspector : A. BUFFEL

Collector's Office

Pierre Vandamme Huis - Isabellalaan 1, 8380 Zeebrugge (050) 54.54.55
Collector A, a.i. : J.-P. CALLIER

Customs Control I and II

Pierre Vandamme Huis, Isabellalaan 1, 8380 Zeebrugge (050) 54.54.55
Chief controller : A. VAN DYCKE
Chief controller : D. LOMBAERT

Maritime brigade – Verification services – Quay offices

Quay office	03 Havendam	(050) 54.44.49
	07 North Sea Ferries	(050) 54.43.43
	12 Townsend Car Ferries	(050) 54.52.54
	15 Ocean Container Terminal	(050) 54.53.47
	19 Ferry Boats	(050) 54.43.61
	22 Shortsea Container Terminal	(050) 54.40.38
	25 Vismijn	(050) 54.50.26
	44 Zweedse kaai	(050) 54.66.89
	50 Brittannia dok	(050) 51.38.58
	102 Noordelijk Insteekdok Oost	(050) 54.43.30
	109 Noordelijk Insteekdok West	(050) 54.58.59
	Magazijn Universal Express	(050) 54.50.31
	Magazijn Zeemar	(050) 54.50.65
	Magazijn MAT	(050) 54.57.11
	Vaste Post Zeetank	(050) 54.46.11
	Vaste Post Borlim	(050) 54.48.61

The address of all the quay offices, warehouses and fixed stations :

Administrative centre – Pierre Vandamme Huis – Isabellalaan 1, 8380 Zeebrugge

MINISTRY OF JUSTICE – COURT OF COMMERCE

Division Bruges (= seat)

Rechtsgebouw – Kazernevest 3, 8000 Brugge		(050) 33.99.33
President :	J. VAN OOTEGHEM	
Judges :	G. CAMPERS	
	H. DEBUCQUOY	
	R. SCHUYESMANS	
President judges in commercial disputes :	W. DHOLLANDER	
Corps : 25 judges in commercial disputes		
Chief clerk :	G. VERBRUGGHE	
Clerk (division Bruges) :	M. CATTOOR	

MINISTRY OF DEFENSE

Provincial Commander of West-Flanders :	J. THAS, Full Capt.	(050) 33.44.17
Kuipersstraat 21, 8000 Brugge		
Commander Operational Command of the Navy :	E.G.C. DEGRIECK, Full Capt.	(050) 54.53.85
Naval Base Zeebrugge – Graaf Jansdijk 1, 8380 Zeebrugge		
Commander Naval Base Zeebrugge :	L. VANDEN EYCKEN, Fregate Capt.	(050) 54.53.85
Naval Base Zeebrugge – Graaf Jansdijk 1, 8380 Zeebrugge		

Gendarmerie

Gendarmerie Territorial Group West-Flanders	In case of emergency : 901	
Predikherenrei 3, 8000 Brugge		(050) 33.75.44
Commander of the Territorial Group :	VAN HECKE, Colonel	
Second commander :	P. VANDERMEERSCH, Lieutenant Colonel	
Commander for the district of Bruges :	DEVELTER, Major	
Road-police commander :	DE GRIEVE, Cdr. Comd. PVE	
Maritime Brigade Zeebrugge – Veerbootstraat 1, 8380 Zeebrugge		(050) 54.42.42
Brigade commander :	V. GYSBRECHT, Adjt.-chef	
Second commander :	F. DE LAERE, Adjt.	

MINISTRY OF PUBLIC WORKS

MANAGEMENT OF THE WATERWAYS

Office of the Coast

Management : (059) 50.19.61
Administrative centre Fax (059) 50.70.37
Vrijhavenstraat 3, 8400 Oostende Tx 81.064 owkust b
Inspector general : ir. R. SIMOEN
Chief engineer and manager –
Management Eastcoast and Bruges : ir. P. KERCKAERT
Chief engineer and manager –
Management Middle- and Westcoast : ir H. VERSLYPE

Press- and Information Service

Bedieningsgebouw Pierre Vandammesluis – Isabellalaan 1, 8380 Zeebrugge (050) 54.45.52
Oude Gentweg 75 c, 8000 Brugge (050) 33.94.20

MINISTRY OF EMPLOYMENT

National Employment Office :

Subregional Employment Office Bruges
Spanjaardstraat 17, 8000 Brugge (050) 44.04.11
Subregional manager : G. VANDERCAMMEN

Recruitment Office for the Port of Zeebrugge
Lanceloot Blondeellaan 13, 8380 Zeebrugge (050) 54.42.26
Responsible mediator : C. DE BOI

Employment Office Blankenberge
J. Vandeputtelaan 3, 8370 Blankenberge (050) 41.11.73
Office chief : K. DEPUTTER

Employment Office Knokke-Heist
P. De Raveschootlaan 73, 8300 Knokke-Heist (050) 60.16.42
Office chief : E. JACOBS

Labour Security Administration

Technical Inspection – Management West-Flanders
Spanjaardstraat 15, 8000 Brugge (050) 44.04.01
Chief engineer and manager ir. Taelman

Social Regulation Inspection – District Bruges

Spanjaardstraat 15, 8000 Brugge (050) 44.04.81
Inspector-district chief : J. MADOU

Medical Labour Inspection

Administrative centre « Ter Plaeten »
Sint-Lievenslaan 33 B (4th floor), 9000 Gent (091) 35.29.82
Chief medical officer : Dr. E. VANDEBORNE
Doctor labour inspector : Dr. M. DE RIDDER

Joint Sub-committee for the Port of Zeebrugge

c/o Rederskaai 41 A6, 8380 Zeebrugge (050) 54.64.23
President : F. VAN BLADEL
Vice-president : J. ROMBOUTS
Secretaries : H. DE VISCH
Mrs. G. JORIS

MINISTRY OF TRANSPORT

GENERAL MANAGEMENT MARITIME SERVICES AND INLAND NAVIGATION

Pilot Service : Station Zeebrugge

Loodswezenstraat 30, 8380 Zeebrugge

(050) 54.50.72
(050) 54.50.73
Tx 82.229 marpol b

Nautical manager : M. CLAUS
Nautical chief : A. MISSUWE
Chief pilots : J. NOEL

(050) 41.68.21
(059) 70.09.69
(050) 60.15.87

Maritime Commissioners Office (Maritime police)

Loodswezenstraat 30, 8380 Zeebrugge

(050) 54.40.07
(050) 54.40.08
Tx 82.229 marpol b

Principal maritime commissioner : J. VANDENBUSSCHE
Second maritime commissioner : J. SEAUX

Salvage Service

Pilot Service – Zeebrugge
Loodswezenstraat 30, 8380 Zeebrugge

(050) 54.50.72
(050) 54.50.73
Tx 82.229 marpol b

Chief salvage service-nautical manager : M. CLAUS
Supervisor-nautical chief : A. MISSUWE
Chief pilots : J. NOEL

(050) 41.68.21
(059) 70.09.69
(050) 60.15.87

BELGIAN NATIONAL RAILWAY COMPANY

see chapter 4 Railway transport

MINISTRY OF PUBLIC HEALTH

Harbour Service – Health Inspection

Sint-Janstraat 15, 8000 Brugge
Medical inspector :

Dr. VAN HOUTTE

(050) 33.30.15

Social – Medical Government Service

Medical centre – Ezelstraat 80, 8000 Brugge

Till further { (050) 33.12.17
notice { (050) 33.12.26
(050) 33.34.26

Chief : Dr. K. GREGOIRE
Secretary : M.S. BLIECK

Staatsbehörden

INLANDSMINISTERIUM

Provinzialgouvernement von Westflandern

Burg 4, 8000 Brugge (050) 33.06.41
Gouverneur : O. VANNESTE

Staatsregister Westflandern

Generaal Lemanlaan 123, 8320 Brugge (050) 35.59.99
Regionaler Delegierte : A. VAN VERDEGEM (091) 35.29.85
Adjunkt regionaler Delegierte : M. VERMINCK (050) 35.59.99

Zivilschutz

Dreef Ter Panne 2, 8000 Brugge (050) 33.06.78

MINISTERIUM DES AUSSERN, DES AUSSENHANDELS UND DER ENTWICKLUNGSHILFE

Belgischer Aussenhandelsdienst

Bezirksdirektion für Westflandern (050) 35.81.40
Baron Ruzettelaan 33, 8320 Brugge Fax (050) 35.87.57
Bezirksberater : G. DEPOND
Bezirksberater : M. DE GRAEVE

WIRTSCHAFTSMINISTERIUM

Belgischer Sprengstoffdienst

J.-A. De Motstraat 30, 1040 Brussel (02) 233.61.11
Tx 23.509 energi b
Büro in Zeebrügge : Havendam, 8380 Zeebrugge (050) 54.49.82
Hauptkontrolleur : F. DE CRAEMER (02) 233.68.54
(privat nach 19 U.) (051) 63.37.45
Kontrolleur : W. VEROUGSTRAETE (02) 233.68.54
(privat nach 19 U.) (03) 383.35.46

FINANZMINISTERIUM

ZOLLBEHÖRDEN

Bezirksinspektion Zollbehörden

Louis Coiseaukaai 7, 8000 Brugge (050) 33.69.14
Stellvertretender Direktor : A. DE VOS (050) 33.69.14
(Nebenstelle 37)

Inspektion Zollbehörden – Küstenhäfen

Sint-Pieterskaai 72, 8000 Brugge (050) 33.49.90
Inspektor : A. BUFFEL

Einnahmestelle

Pierre Vandamme Huis – Isabellalaan 1, 8380 Zeebrugge (050) 54.54.55
Einnahmer A, a.i. : J.-P. CALLIER

Zollkontrolle I und II

Pierre Vandamme Huis, Isabellalaan 1, 8380 Zeebrugge (050) 54.54.55
Hauptkontrolleur : A. VAN DYCKE
Hauptkontrolleur : D. LOMBAERT

Hafenbrigade – Verifikationsamt – feste Posten

Kaibüro	03 Havendam	(050) 54.44.49
	07 North Sea Ferries	(050) 54.43.43
	12 Townsend Car Ferries	(050) 54.52.54
	15 Ocean Container Terminal	(050) 54.53.47
	19 Ferry Boats	(050) 54.43.61
	22 Shortsea Container Terminal	(050) 54.40.38
	25 Vismijn	(050) 54.50.26
	44 Zweedse kaai	(050) 54.66.89
	50 Brittannia dok	(050) 51.38.58
	102 Noordelijk Insteekdok Oost	(050) 54.43.30
	109 Noordelijk Insteekdok West	(050) 54.58.59
	Magazijn Universal Express	(050) 54.50.31
	Magazijn Zeemar	(050) 54.50.65
	Magazijn MAT	(050) 54.57.11
	Vaste Post Zeetank	(050) 54.46.11
	Vaste Post Borlim	(050) 54.48.61

Die Adresse von alle Kaibüros, Lagerungen und feste Posten :

Administratives Zentrum – Pierre Vandamme Huis – Isabellalaan 1, 8380 Zeebrugge

JUSTIZMINISTERIUM – HANDELSGERICHT

Abteilung Brügge (= Sitz)

Rechtsgebouw – Kazernevest 3, 8000 Brugge	(050) 33.99.33
Vorsitzender :	J. VAN OOTEGHEM
Richter :	G. CAMPERS
	H. DEBUCQUOY
	R. SCHUYESMANS
Vorsitzender Richter in Handelssachen :	W. DHOLLANDER
Korps : 25 Richter in Handelssachen	
Hauptprotokollführer :	G. VERBRUGGHE
Protokollführer (Abteilung Brügge) :	M. CATTOOR

MINISTERIUM FÜR LANDESVERTEIDIGUNG

Provinzialkommandant Westflandern : J. THAS, Kap. zur See (050) 33.44.17
Kuipersstraat 21, 8000 Brugge

Kommandeur des einsatzfähiges
Kommandos der Seemacht : E.G.C. DEGRIECK, Kap. zur See (050) 54.53.85
Flottenstützpunkt Zeebrügge – Graaf Jansdijk 1, 8380 Zeebrugge

Kommandeur des Flottenstützpunktes
Zeebrügge : L. VANDEN EYCKEN, Fregattekap. (050) 54.53.85
Flottenstützpunkt Zeebrügge – Graaf Jansdijk 1, 8380 Zeebrugge

Gendarmerie

Gendarmerie Territoriale Gruppe Westflandern	Notfälle : 901
Predikherenrei 3, 8000 Brugge	(050) 33.75.44
Kommandeur der Territorialen Gruppe :	VAN HECKE Oberst
Stellvertretender Kommandeur :	P. VANDERMEERSCH Oberstleutnant
Kommandeur des Districts Brügge :	DEVELTER, Major
Strassepolizeikommandeur :	DE GRIEVE, Kdr. Comd. PVE
Hafenbrigade Zeebrügge – Veerbootstraat 1, 8380 Zeebrugge	(050) 54.42.42
Kommandeur der Hafenbrigade :	V. GYSBRECHT, Adjt.-chef
Adjunktkommandeur der Hafenbrigade :	F. DE LAERE, Adjt.

BAUMINISTERIUM

VORSTAND DER WASSERSTRASSEN

Dienst der Küste

Direktion :	(059) 50.19.61
Administratives Zentrum	Fax (059) 50.70.37
Vrijhavenstraat 3, 8400 Oostende	Tx 81.064 owkust b
Generalinspektor :	ir. R. SIMOEN
Hauptingenieur-Direktor –	
Direktion Ostküste und Brügge :	ir. P. KERCKAERT
Hauptingenieur-Direktor –	
Direktion Mittel- und Westküste :	ir H. VERSLYPE

Presse- und Informationsamt Zeebrügge

Bedieningsgebouw Pierre Vandammesluis – Isabellalaan 1, 8380 Zeebrugge	(050) 54.45.52
Oude Gentweg 75 c, 8000 Brugge	(050) 33.94.20

ARBEITSMINISTERIUM

Landesamt für Arbeitsbeschaffung :

Subregionales Arbeitsvermittlungsamt Brügge	
Spanjaardstraat 17, 8000 Brugge	(050) 44.04.11
Subregionales Direktor :	G. VANDERCAMMEN

Anwerbungsbüro des Hafens Zeebrügge	
Lanceloot Blondeellaan 13, 8380 Zeebrugge	(050) 54.42.26
Verantwortlicher Vermittler :	C. DE BOI

Stellenvermittlungsbüro – Blankenberge	
J. Vandeputtelaan 3, 8370 Blankenberge	(050) 41.11.73
Amtsleiter :	K. DEPUTTER

Stellenvermittlungsbüro Knokke-Heist	
P. De Raveschootlaan 73, 8300 Knokke-Heist	(050) 60.16.42
Amtsleiter :	E. JACOBS

Verwaltungsdienststelle der Arbeitssicherheit

Technische Inspektion – Direktion Westflandern	
Spanjaardstraat 15, 8000 Brugge	(050) 44.04.01
Hauptingenieur-Direktor :	ir. Taelman

Soziale Inspektion – Bezirk Brügge

Spanjaardstraat 15, 8000 Brugge	(050) 44.04.81
Inspektor-Bezirkschef :	J. MADOU

Medizinische Arbeitsinspektion

Administratives Zentrum «Ter Plaeten»	
Sint-Lievenslaan 33 B (4e Stock), 9000 Gent	(091) 35.29.82
Hauptarzt-Direktor :	Dr. E. VANDEBORNE
Arzt-Arbeitsinspektor :	Dr. M. DE RIDDER

Paritätische Subkommission des Hafens Zeebrügge

c/ o Rederskaai 41 A6, 8380 Zeebrugge	(050) 54.64.23
Vorsitzender :	F. VAN BLADEL
Vize-Vorsitzender :	J. ROMBOUTS
Sekretäre :	H. DE VISCH
	Frau G. JORIS

VERKEHRSMINISTERIUM

DIREKTION DES SEEDIENSTES UND DER BINNENSCHIFFFAHRT

Lotsendienst : Station Zeebrügge

Loodswezenstraat 30, 8380 Zeebrugge

(050) 54.50.72
(050) 54.50.73
Tx 82.229 marpol b

Nautischer Direktor :

M. CLAUS

(050) 41.68.21

Nautischer Chef :

A. MISSUWE

(059) 70.09.69

Hauptlotsen :

J. NOEL

(050) 60.15.87

Seekommissariat (Seefahrtspolizei)

Loodswezenstraat 30, 8380 Zeebrugge

(050) 54.40.07
(050) 54.40.08
Tx 82.229 marpol b

Hauptkommissär :

J. VANDENBUSSCHE

Stellvertretender Kommissär :

J. SEAUX

Rettungsdienst

Lotsendienst – Zeebrügge

(050) 54.50.72

Loodswezenstraat 30, 8380 Zeebrugge

(050) 54.50.73

Tx 82.229 marpol b

Haupt Rettungsdienst-nautischer Direktor : M. CLAUS

(050) 41.68.21

Aufseher-nautischer Dienstchef :

A. MISSUWE

(059) 70.09.69

Hauptlotsen :

J. NOEL

(050) 60.15.87

NATIONALGESELLSCHAFT DER BELGISCHEN EISENBAHNEN

siehe Abschnitt 4 Die Eisenbahnen

MINISTERIUM FÜR GESUNDHEIT

Hafendienst – Gesundheitsinspektion

Sint-Janstraat 15, 8000 Brugge

(050) 33.30.15

Gesundheitsinspektor :

Dr. VAN HOUTTE

Sozial-Medizinischer Staatsdienst

Medizinisches Zentrum – Ezelstraat 80, 8000 Brugge

*Bis auf
weiteres* } (050) 33.12.17
(050) 33.12.26
(050) 33.34.26

Dienstchef :

Dr. K. GREGOIRE

Sekretär :

M.S. BLIECK

Spoorwegen

NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN (N.M.B.S.)

District Noordwest (Gent-Brugge)

Omschrijving : Oost-Vlaanderen, West-Vlaanderen, Noordwest-Brabant

Burelen : districtsgebouw Flandria Palace
Koningin Maria-Hendrikaplein 2, 9000 Gent (091) 22.57.21

Districtsdirecteur : ir. G. LAMMERTYN toestel 2300

DIENST TRANSPORT

Leider : R. SINNAEVE toestel 2310

Adjuncten : W. VAN SCHOOR toestel 2311

A. DEPREEUW toestel 2312

Dispatching : E. NOË toestel 2390

DIENST MATERIEEL

Leider : ir. T. MAENHOUT toestel 5460

DIENST INFRASTRUCTUUR

Leider : ir. W. DE RIDDER toestel 2330

Adjunct : ir. P. BOGAERT toestel 2370

Bijzonder adjunct havens
Zeebrugge en Oostende : M. VAN WONTERGHEM toestel 2332

DIENST MARKETING EN VERKOOP

Hoofd : Mevr. C. VAN RYCKEGHEM
toestel 2360
of (091) 22.71.00

Commercieel agentschap voor Noord-West-Vlaanderen

Stationsplein 2, 8000 Brugge (050) 38.39.97
Tx 81.497 cabrug b

Leider : G. DE RAEDT

Reizigers en toerisme : R. GEEROMS

W. PLYSIER

Goederen : R. VAN MALDEGHEM

J. VAN DEN BERG

L. DEPREZ

STATIONSDIENST ZEEBRUGGE

Stationschef : F. WAYAERT (050) 54.40.27

Goederen-betwiste zaken : (050) 54.43.58

Vismijn : (050) 54.41.28

Reizigers-inlichtingen : (050) 54.40.02

Chemins de fer

SOCIETE NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES (S.N.C.B.)

District Nordouest (Gand-Bruges)

Delimitation : Flandre Oriental, Flandre Occidentale, Brabant Nord-ouest

Bureaux : bâtiment régional Flandria Palace
Koningin Maria-Hendrikaplein 2, 9000 Gent

(091) 22.57.21

Directeur régional : ir. G. LAMMERTYN

ext. 2300

SERVICE DU TRANSPORT

Dirigeant :

R. SINNAEVE

ext. 2310

Adjoints :

W. VAN SCHOOR

ext. 2311

A. DEPREUW

toestel 2312

Dispatching :

E. NOË

ext. 2390

SERVICE DU MATERIEL

Dirigeant :

ir. T. MAENHOUT

ext. 5460

SERVICE D'INFRASTRUCTURE

Dirigeant :

ir. W. DE RIDDER

ext. 2330

Adjoint :

ir. P. BOGAERT

ext. 2370

Adjoint spécial ports

de Zeebrugge et d'Ostende :

ir. M. VAN WONTERGHEM

ext. 2332

SERVICE COMMERCIAL

Chef de service :

Mme C. VAN RYCKEGHEM

ext. 2360

ou (091) 22.71.00

Agence commerciale pour le nord de la Flandre-Occidentale

Stationsplein 2, 8000 Brugge

(050) 38.39.97

Tx 81.497 cabrug b

Dirigeant :

G. DE RAEDT

Voyageurs et tourisme :

R. GEEROMS

W. PLYSIER

Marchandises :

R. VAN MALDEGHEM

J. VAN DEN BERG

L. DEPREZ

LA GARE DE ZEEBRUGGE

Chef de gare :

F. WAYAERT

(050) 54.40.27

Marchandises-réclamations :

(050) 54.43.58

Criée mareyage :

(050) 54.41.28

Voyageurs-renseignements :

(050) 54.40.02

Railway transport

BELGIAN NATIONAL RAILWAY COMPANY

District Nord-West (Ghent-Bruges)

Defining area : East-Flanders, West-Flanders, North-West Brabant

Offices : Flandria Palace
Koningin Maria-Hendrikaplein 2, 9000 Gent (091) 22.57.21
Region manager : ir. G. LAMMERTYN ext. 2300

TRAFFIC

Head : R. SINNAEVE ext. 2310
Assistants : W. VAN SCHOOR ext. 2311
A. DEPREEUW ext. 2312
Dispatching : E. NOË ext. 2390

MATERIAL

Head : ir. T. MAENHOUT ext. 5460

INFRASTRUCTURE

Head : ir. W. DE RIDDER ext. 2330
Assistant : ir. P. BOGAERT ext. 2370
Special assistant for the ports
of Zeebrugge and Ostend : M. VAN WONTERGHEM ext. 2332

SALES AND MARKETING

Head : Mrs. C. VAN RYCKEGHEM ext. 2360
or (091) 22.71.00

Commercial agency for the north of West-Flanders

Stationsplein 2, 8000 Brugge (050) 38.39.97
Tx 81.497 cabrug b

Head : G. DE RAEDT
Passengers and tourism : R. GEEROMS
W. PLYSIER
Goods : R. VAN MALDEGHEM
J. VAN DEN BERG
L. DEPREZ

STATION OF ZEEBRUGGE

Station master : F. WAYAERT (050) 54.40.27
Goods-disputed claims : (050) 54.43.58
Fish mine : (050) 54.41.28
Passengers-information : (050) 54.40.02

Die Eisenbahnen

NATIONALGESELLSCHAFT DER BELGISCHEN EISENBAHNEN

Bezirk Nordwest (Gent-Brügge)

Umschreibung : Ostflandern, Westflanders, Nordwestbrabant

Büros : Flandria Palace
Koningin Maria-Hendrikaplein 2, 9000 Gent (091) 22.57.21
Bezirksführer : ir. G. LAMMERTYN App. 2300

TRANSPORTDIENST

Leiter : R. SINNAEVE App. 2310
Adjunkten : W. VAN SCHOOR App. 2311
A. DEPREUW toestel 2312
Dispatching : E. NOË App. 2390

MATERIALDIENST

Leiter : ir. T. MAENHOUT App. 5460

INFRASTRUKTURDIENST

Leiter : ir. W. DE RIDDER App. 2330
Adjunkt : ir. P. BOGAERT App. 2370
Sonderadjunkt Häfen
Zeebrügge und Ostende : ir. M. VAN WONTERGHEM App. 2332

HANDELSAGENTUR

Leiter : Frau C. VAN RYCKEGHEM App. 2360
oder (091) 22.71.00

Handelsagentur fürs Norden der Provinz West-Flandern

Stationsplein 2, 8000 Brugge (050) 38.39.97
Tx 81.497 cabrug b

Leiter : G. DE RAEDT
Reisende und Tourismus : R. GEEROMS
W. PLYSIER
Güter : R. VAN MALDEGHEM
J. VAN DEN BERG
L. DEPREZ

BAHNHOF ZEEBRUGGE

Bahnhofvorsteher : F. WAYAERT (050) 54.40.27
Güter-Reklamationen : (050) 54.43.58
Fischmine : (050) 54.41.28
Reisende-Auskunfte : (050) 54.40.02

5

Consulaten te Brugge/Zeebrugge en Oostende

Consulats à Bruges/Zeebrugge et Ostende

Consulates in Bruges/Zeebrugge and Ostend

Konsulate in Brügge/Zeebrügge und Ostende

○	Openingsuren – heures d'ouverture – office hours – Öffnungszeit.
★	Nationale feestdag – fête nationale – national day – Nationalfeiertag.
Cons.	Consul – Konsul.
V. Cons.	Vice-consul – Vizekonsul.

DENEMARKEN

ressort : Brugge - Zeebrugge - Oostende

Pathoekeweg 68/70, 8000 Brugge

☎ (050) 31.51.41

Cons.

Jan Van den Abeele

○ 9 u. - 12 u. / 14 u. - 18 u.

★ 16/04

DUITSLAND (Bondsrepubliek)

ressort : West-Vlaanderen

Hendrik Baelskaai 12, 8400 Oostende

☎ (059) 32.28.65

Cons.

Charles De Crop

○ 9 u. - 12 u.

★ 17/06

FINLAND

ressort : West-Vlaanderen

Strandschelpaan 8, 8400 Oostende – bureel : Vergunningenstraat 11, 8400 Oostende

☎ (059) 70.86.03

Cons.

Yvan Deswaef

(059) 32.09.81 (bureel)

○ 8.30 u. - 12 u. / 14 u. - 17 u.

★ 06/12

FRANKRIJK

ressort : Brugge – Zeebrugge

De Linde 69, 8310 Sint-Kruis-Brugge – bureel : c/o APZI – Ezelstraat 25, 8000 Brugge

☎ (050) 35.18.27

Cons.

Theo Nevens

(050) 33.49.68 (bureel)

○ 9 u. - 12 u. / 14 - 17 u.

ressort : Oostende

Eufrosia Beernaertstraat 41, 8400 Oostende

☎ (059) 70.11.14

V.Cons.

Guy Descamps

○ 9.30 u. - 11 u.

★ 14/07

GUATEMALA

ressort : West-Vlaanderen

Steenweg op Bredene 20-21, 8400 Oostende

☎ (059) 32.17.89

Cons.

Raymond De Cloedt

○ 8 u. - 12 u. / 13.30 - 17.30 u.

★ 15/09

ITALIE

ressort : West-Vlaanderen

Visserstraat 56, 8230 Oudenburg – bureel : Vergunningenstraat 11, 8400 Oostende

☎ (059) 26.60.32

Cons.

Willy Deswaef

(059) 32.09.81 (bureel)

○ ma., wo., vr. 9 u. - 12 u.

★ 02/06

LUXEMBURG

ressort : West-Vlaanderen

Jan Van Looylaan 46, 8460 Koksijde

☎ (058) 51.23.39

Cons.

Michel Van Gelderen

○ 9 u. - 12 u. / 14 u. - 17 u.

★ 23/06

MONACO

ressort : West- en Oost-Vlaanderen

Leopold II-laan 21, 8400 Oostende

☎ (059) 50.66.99

Cons.

Rosette Porta

○ 9 u. - 12 u.

ressort : Oostende

Eufrosia Beernaertstraat 116, 8400 Oostende

☎ (059) 70.30.99

V.Cons.

André Porta

○ 14 u. - 17 u.

★ 19/11

NEDERLAND

ressort : West-Vlaanderen

Komvest 43, 8000 Brugge

☎ (050) 33.65.51

Cons.

C.J. van Oostrom

○ 9 u. - 12 u.

★ 30/04

NOORWEGEN

ressort : West-Vlaanderen

Ter Wallenstraat 32, 8380 Lissewege
bureel : Minister Beernaertstraat 16, 8380 Zeebrugge

☎ (050) 54.48.21 Cons. Gilles Duchenes
(050) 54.50.15 (bureel)
○ 9 u. - 12 u. / 14 u. - 17 u.
★ 14/05

OOSTENRIJK

ressort : Oostende

Koningsstraat 32, 8400 Oostende

☎ (059) 70.23.42 Cons. Piet Crauwels
○ 12 u. - 12.45 u.
★ 26/10

PORTUGAL

ressort : Brugge - Oostende

Elf Julistraat 27, 8000 Brugge

☎ (050) 33.17.53 Cons. Gaston De Schepper
(050) 33.17.23 (bureel)
○ 9 u. - 12 u. / 14 u. - 17 u.
★ 10/06

SENEGAL

ressort : West-Vlaanderen

Zevекoteheirweg 89, 8240 Gistel

☎ (059) 27.84.55 Cons. Désiré Serruys
○ 9 u. - 10 u.
★ 04/04

SPANJE

ressort : Brugge

Lauwerstraat 8, bus 3, 8000 Brugge

☎ (050) 31.31.85 V.Cons. Ides Verbeke
○ 9 u. - 12 u.

IJzerstraat 12, 8400 Oostende

ressort : Oostende

☎ (059) 41.28.67 V.Cons. Jacques Helleboudt
(059) 70.91.31 (bureel)
○ 8 u. - 12.30 u. / 13.30 u. - 17.30 u.
★ 12/10

TUNESIE

ressort : West-Vlaanderen

Henri Serruyslaan 42, bus 5, 8400 Oostende

☎ (059) 70.16.56 Cons. Jan Piers

ZWEDEN

ressort : West-Vlaanderen

Bronlaan 95, 8300 Knokke - bureel : c/o Metalunion s.v. - Krakeleweg, 8000 Brugge

☎ (050) 60.55.57 Cons. François Tytgadt
(050) 32.29.16 - binnenpost 34 (bureel)
○ 8 u. - 17 u.
★ 06/06

Gemengde Kamers van Koophandel zie blz. 110

Chambres de Commerce Mixtes voir p. 110

Mixed Chambers of Commerce see p. 110

Gemischte Handelskammern siehe S. 110

de ASLK biedt de transportwereld een complete bankservice

Internationale verrichtingen : documentair krediet en -incasso, bankwaarborgen, kortetermijnbeleggingen in vreemde valuta, voorschotten in vreemde valuta, buitenlandse betalingen, enz...

Kredieten : kaskrediet, disconto-, of borgstellingskrediet, beroeps- en industrieel krediet...

En ook : girale loonbetaling, domiciliëring van facturen, bedrijfsleidersverzekering, groepsverzekering, tankkaart (= speciale Bancontactkaart voor bedrijfsvoertuigen en uitsluitend om te tanken), te veel om op te noemen...

**Steeds aan uitstekende voorwaarden
en met een absolute discretie**



we doen met je mee

Voor alle inlichtingen : Provinciale Zetel ASLK
Rijselsestraat 236 - 8200 BRUGGE
Tel. (050) 38 11 33

ALGEMENE SPAAR- EN LIJFRENTKAS

38-0012

Economische, sociale en diverse groeperingen en instellingen
Groupements et institutions économiques, sociaux et divers
Economic, social and various associations and services
Wirtschaftliche, soziale und sonstige Verbände und Dienste

A.B.V.V. – Algemeen Belgisch Vakverbond

Vakbond – Syndicat – Trade-Union – Gewerkschaft

Zilverstraat 43, 8000 Brugge

Kantoor te Zeebrugge : Tijdokstraat 36, 8380 Zeebrugge

Tel. (050) 33.99.51

S.

Fernand Van Hulle

A.C.L.V.B. – Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België

Vakbond – Syndicat – Trade Union – Gewerkschaft

Spanjaardstraat 13, 8000 Brugge

Tel. (050) 33.25.97

S.

Etienne Crosse

A.C.V. – Algemeen Christelijk Vakverbond

Vakbond – Syndicat – Trade Union – Gewerkschaft

Oude Burg 17, 8000 Brugge

Tel. (050) 33.98.25

Gewest.S.

Gerard Cottyn

Beroepscentrales :

Christelijke Vervoerarbeiders

Havenarbeiders, sleepbootpersoneel, koopvaardij, visserij, transport, binnenvaart

Rederskaai 40, 8380 Zeebrugge

Tel. (050) 54.68.98

Gewest.S.

Michel Claes

L.B.C. – Landelijke Bedienden Centrale

Bedienden werkzaam in de sektor import, export, doorvoer en buitenlandse handel en in de maritieme en expeditiekantoren

Oude Burg 17, 8000 Brugge

Tel. (050) 33.98.25

Gewest.S.

E. Somers

APZI v.z.w. «Association Port of Zeebrugge Interests»

Groepering voor zeehavenbelangen Brugge/Zeebrugge
l'Association des intérêts portuaires de Brugge/Zeebrugge
Association port of Brugge/Zeebrugge port interests
Förderungsverein des Hafens Brugge/Zeebrugge

Ezelstraat 25, 8000 Brugge

Tel.	(050) 33.49.68	Voorz.	T. Nevens
Tx	81.282 kabrug b	1e O.Voorz.	P. Van Damme
Fin.	000-0917720-03	2e O.Voorz.	M. Dubois
		P.	W. Moens
		L.	R. De Coninck
			A. Désiron
			Mevr. L. De Wilde
			G. Duchêne
			G. Gheeraert
			M. Grahame
			P. Hoornaert
			R.L. Martin
			G. Standaert
			M. Storme
			E. Tytgadt
			R. Van Hove
		S.G.	J.J.A. Bekemans

B.B.T.K. – Bond der Bedienden, Technici en Kaders

Vakbond voor bedienden en kaderleden – Syndicat des employés et du cadres
Trade union of employees and executives – Gemeinschaft für Angestellte und Kader

Zilverstraat 43, 8000 Brugge

Tel.	(050) 33.11.88	G.S.	Eddie Clauwaert
		S.	Dorine Cordy

**BELGISCHE TRANSPORTARBEIDERSBOND
UNION BELGE DES OUVRIERS DU TRANSPORT**

Vakbond – Syndicat – Trade Union – Gewerkschaft

Tijdokstraat 36A, 8380 Zeebrugge

Tel.	(050) 54.47.15	S.	Ivan Victor
------	----------------	----	-------------

BEROEPSVERENIGING HAND IN HAND

Producentenorganisatie der reders van de Oostkust
Organisation de producteurs des armateurs à la pêche de la Côte orientale
Producers' organisation of the fishing-boatowners of the East-coast
Erzengergemeinschaft der Seefischreeder der Ostküste

Rederskaai 21, 8380 Zeebrugge

Tel.	(050) 54.41.17
	(050) 54.41.92

BOND VAN EIGENSCHIPPERS v.z.w.

Beroepsvereniging van en voor eigenaars van binnen- en Rijnvaartschepen en van sleepboten
Association professionnelle des et pour les propriétaires de bateaux de navigation intérieure et rhénane et de remorqueurs
Professional organisation for owners of river barges and tug boats
Verein von und für Eigentümer von Binnen- und Rheinschiffen wie auch von Schleppkähnen

Komvest 40, 8000 Brugge

Tel.	(050) 33.35.37
	(050) 33.35.38
Tx	82.353 roebes b

CEWEZ v.z.w.

Centrale der Werkgevers van Zeebrugge – Centrale des Employeurs de Zeebrugge
Employers Association of Zeebrugge – Verein der Arbeitgeber von Zeebrugge

Rederskaai 41 A6, 8380 Zeebrugge

Tel.	(050) 54.73.93	Voorz.	Jan Broekaert	(050) 54.50.50
Fax	(050) 54.73.94	O.Voorz.	Alex Désiron	(050) 54.64.64
Fin.	280-0470695-88	S.	Vincent De Saedelee	(050) 54.63.77
BTW	429.585.779	P.	Willy Hoppe	(050) 54.42.61

COMPENSATIEFONDS VOOR BESTAANSZEKERHEID VOOR DE HAVEN VAN ZEEBRUGGE

Compensatiefonds – Caisse de compensation – Compensation fund – Kompensationskasse

Rederskaai 41 A 6, 8380 Zeebrugge

Tel.	(050) 54.64.23	Voorz.	Vincent De Saedelee
Fin.	474-9006141-19	O.Voorz.	Ivan Victor
		L.	Alex Désiron
		L.	Michel Claes
		S.-Adm.Dir.	Frank Neyts

DE KRING

Besloten kontaktkring van leidinggevende personen uit de maritieme middens Zeebrugge-Brugge
Cercle privé des dirigeants du milieu maritime de Brugge-Zeebrugge
Private cercle of maritime executives Brugge-Zeebrugge
Zirkel für leitendes Personal aus der Schiffartskreise Brügge-Zeebrügge

Minister Beernaertstraat 11, 8380 Zeebrugge

Tel.	(050) 54.40.26 (ext. 100-101)	Voorz.	Raymond De Coninck
Tx	82.039 ssszee b	O.Voorz.	Martin Storme
		S.-Penningm.	Fernand Dumon
		C.-B.	Lucien Duerinck
		C.B.	Wilfried Van Loo
		B.	Eddy Maurant
		B.	Eddy Peere
		B.	Jacques Vandevoorde

DISPENSARIUM «ZEEBRUGGE» v.z.w.

Dringende hulpverlening bij alle (arbeids-)ongevallen in het havengebied van Zeebrugge
Aide urgente à tous les accidents de travail dans la zone portuaire de Zeebrugge
Urgent assistance to all the labour accidents in the port area of Zeebrugge
Dringende Hilfeleistung bei allen Arbeitsunfälle im Hafengebiet Zeebrügge

Minister Beernaertstraat 11, 8380 Zeebrugge

Tel.	(050) 54.65.15	Voorz.	Dr. J. Daems
		O.Voorz.	Ch. Claeys
		P.	V. De Saedelee
		S.	J.J.A. Bekemans
		B.	C. De Meester
		B.	Mevr. Y. Vandenabeele
		B.	P. Weekers
		C.	M. Claes
		C.	R. De Coninck
		C.	G. Standaert
		C.	Y. Victor
		Medisch Dir.	Dr. J. Kyndt

FABRIMETAL VLAANDEREN

Federatie van de ondernemingen der metaalverwerkende, machinebouw, elektrotechnische en kunststofverwerkende nijverheid

Fédération des entreprises de l'industrie des fabrications métalliques, mécaniques, électriques et de la transformation des matières plastiques

Federation of enterprises in the metal manufacturing, mechanical and electrical engineering and plastics processing industries

Verband der belgischen metallverarbeitenden, maschinenbauenden, elektrotechnischen, elektronischen und kunststoffverarbeitenden Unternehmen

Kantoor West-Vlaanderen : Nikolaas Gombertstraat 40, 8000 Brugge

Tel. (050) 33.55.48

Dir.

Wilson De Pril

(091) 55.90.27

Fax (091) 23.03.97

Tx 11.447 secoal b

GEWESTELIJKE ONTWIKKELINGSMAATSCHAPPIJ WEST-VLAANDEREN (G.O.M.) SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL DE LA FLANDRE-OCCIDENTALE

De begeleiding van nieuwe investeringen en gratis advies voor ondernemers

Assistance de nouveaux investissements et avis gratuit pour entrepreneurs

Assistance of new investments and free advice for entrepreneurs

Begleitung neuer Investitionen und kostenfreie Beratung für Unternehmer

Baron Ruzettelaan 33, 8320 Brugge

Tel. (050) 35.81.31

Dir.-G.

Dr. Ek. N. Vanhove

Tx 82.476 b c b b

Adj.-Dir.-G.

Dr. Ek. J. Theys

Fin. 091-0015649-61

Afd.Hfd

Dr. Juris. J. Callens,

Industriële Ontwikkeling

Afd.Hfd

Dr. Wet. S. Beernaert,

Technologie en Milieuzorg

INTERNATIONAL CLUB OF WEST-FLANDERS « DE HANZE »

Associated world trade center

Information - business contact center

Worldwide club services - membership services

Secretariaat : Zilverstraat 43 - 4de verdieping, 8000 Brugge

Tel. (050) 34.13.98

President

Paul Kempynck

Tx 81.282 kabrug b

Adj.Dir.

G. Van Daele

KAMER VAN AMBACHTEN EN NERINGEN

Administratie - toegang tot het beroep

Administration - l'accès à la profession

Administration - licence to establish a business

Administration - Gefess über die gründung von Kleinbetrieben

Braambergstraat 25, 8000 Brugge

Tel (050) 33.72.07

Voorz.

André Vanpeteghem

(050) 33.74.14

O.Voorz.

Stefaan Tessier

Fin. 000-0249718-40

O.Voorz.

Flory Witdoeck

L.

Georges Cokelaere

Kamiel Coussement

Willy Erard

Adhemar Gerard

Ingrid Busselen

Hugo Verwaetermeulen

S.

Frans Vandenabeele

KAMER VOOR HANDEL EN NIJVERHEID VOOR HET NOORDEN VAN WEST-VLAANDEREN

Interprofessionele organisatie van bedrijven – informatie, hulp en begeleiding van bedrijven – publikaties van tijdschriften en gidsen – export, begeleiding en promotie.

Organisation interprofessionnelle d'entreprises – service d'information et assistance aux entreprises – publication de périodiques et de guides – assistance et promotion en matière d'exportation.

Interprofessional organisation – information, aid and assistance to companies – publication of trade journals and guidebooks – export counselling and promotion.

Interprofessionelle Organisation von Betrieben – Sie informiert über Betriebe, leistet ihnen Hilfe und begleitet sie – Sie gibt Zeitschriften und Handbücher heraus – Sie leistet Hilfe bei der Ausfuhrbeförderung.

Ezelstraat 25, 8000 Brugge

Tel. (050) 33.36.96
Fax (050) 34.22.97
Tx 81.282 kabrug b

Voorz.	E. Tytgadt
Dir.	R. Florizoone
S.	S. Bocquez

ORBID – Organismen voor Bedrijfsinformatie en Dienstverlening

- AEM-Computercentrum
- ALFAMETAL (Interprofessionele Kas voor Kinderbijslag)
- CONGEMETAL-VLAANDEREN (Kas voor betaald verlof)
- DIBOR (Dienst voor Bijstand aan Ondernemingen bij Rechtspleging)
- FONDS VOOR BESTAANSZEKERHEID VAN DE METAALVERWERKENDE NIJVERHEID
- PROCIM (Promotiecentrum voor Integraal Management)
- SECOMETAL-VLAANDEREN (Interprofessioneel Sociaal Sekretariaat).

Nikolaas Gombertstraat 40, 8000 Brugge

Tel. (050) 33.55.48
Tx. 11.447 secoal b
Fin. 390-0017018-01
BTW 428.395.055

D.B. Wilson De Pril

S.A.V. – Koninklijke Beroepsvereniging der Goederenvervoerders over de Weg van Oost- en West-Vlaanderen

S.A.V. – Organisation Professionnelle Royale du Transport Routier des Flandres

Algemene informatie en service aan baanvervoerders

Information générale et service au transporteurs routiers

General information and services for road transporters

Allgemeine Auskünfte und Dienste für LKW-Führer

Rijsenbergstraat 152, 9000 Gent

Tel. (091) 22.67.96
(091) 22.98.34
(091) 20.05.98
Fax (091) 21.68.83
Tx 12.288 sav b

Zie onze advertentie p. 000
Voir notre annonce

SCHEEPPAARTVERENIGING VOOR DE HAVENS VAN BRUGGE EN ZEEBRUGGE v.z.w.

Beroepsvereniging der scheepsagenten – Organisation professionnelle des agents maritimes

Professional organisation of shipping agents – Berufsverband der Schiffsagenten

Minister Beernaertstraat 9, 8380 Zeebrugge

Tel. (050) 54.42.61
Tx 81.138 ships b
Fin. 280-0469374-28

Voorz.	P. Van Damme
O.Voorz.	F. De Wispelaere
S.P.	W. Hoppe

S.A.V.

(Koninklijke Beroepsvereniging
der Goederenvervoerders
over de Weg van Oost- en West-Vlaanderen)

Rijsenbergstraat 152
9000 Gent
tel. (091) 22 67 96
(091) 22 98 34 - 20.05.98
telex : 12.288
telefax : (091) 21 68 83

ALGEMENE INFORMATIE MET BETREKKING TOT HET WEGVERVOER

- Verdediging van de politieke belangen eigen aan het wegvervoer
- Verkoop van diverse documenten zoals C.M.R.-vrachtbrieven, vrachtdocumenten voor vervoer binnen een straal van 25 km, tachograafschijven, T.I.R.-carnets, bilaterale tarieven, ticketten voor de Fréjus en Mont Blanc aan groepstarieven, prestatiestaten, arbeidsreglementen ...
- Tussenkomen bij moeilijkheden en problemen bij nationaal en internationaal vervoer
- Dienst ministerie : aanvragen van nationale en internationale vergunningen
- Inrichten van vergaderingen, colloquia, seminars ...
- Organisator van Trailer-vakbeurs voor opleggers, aanhangwagens, toebehoren ...
- Lid van diverse officiële instanties
- Promotie : Transport in Flanders

38-011Z



"ZEKER IS ZEKER"
in de sociale zekerheid
met

GROEP A.D.M.B.

voor werkgevers

- Sociaal Bureau
- IKMO-arbeidsgeneeskunde
- Afwezigheidscontrole

Te Brugge : St-Clarastraat 48
Tel. 050/33 99 01

Te Zeebrugge : Transportzone
Baron de Maerelaan

38-067Z

SOCIAAL BUREAU v.z.w.

Sociaal sekretariaat voor werkgevers – Secrétariat social pour employeurs
Social office for employers – Sozialbüro für Arbeitgeber

Hoofdkantoor : Sint-Clarastraat 48, 8000 Brugge

Bijkantoor : Transportzone – Baron de Maerelaan, 8380 Zeebrugge

Tel. (050) 33.99.01 (18 l.)
(hoofdkantoor)
(050) 54.75.99 (bijkantoor)

Dir. Florent Tanghe
O.Dir. Karel Ghesquiere

Fin. 000-0081911-43
716-0200005-87
121-0401203-89
470-0010821-78
280-0478018-39
380-0806785-10

BTW 406.558.771

Zie onze advertentie p. 000
Voir notre annonce

VERBOND VAN AMBACHTEN EN NERINGEN – MIDDENSTAND V.A.N.

Onthaalcentrum voor sociale, economische, fiscale en rechtskundige adviezen
Centre de conseil social, économique, fiscal et juridiques
Centre for social, economic, fiscal and juridical advice
Zentrum für sozialen, wirtschaftlichen, fiskalischen und juristischen Rat

Gistelsteenweg 14, 8200 Brugge

Tel. (050) 32.10.79
(050) 32.10.80

**VERBOND VAN KRISTELIJKE WERKGEVERS EN KADERLEDEN
WEST-VLAANDEREN v.z.w.**

Interprofessionele vereniging van kristelijke werkgevers en kaderleden
Association interprofessionnelle des employeurs et cadres chrétiens
Interprofessional association of christian employers and executives
Interberuflicher Verband der christlichen Arbeitgeber und Führungskräfte

Mariastraat 2, 8000 Brugge

Tel. (050) 33.50.28

Reg.S. H. Baert

Grote Markt 19b, 8500 Kortrijk

Tel. (056) 21.93.21

Prov.S. Ph. Verhaeghen

VERENIGDE INDUSTRIËN – Interbedrijfsgeneeskundige Dienst v.z.w.

Arbeidsgeneeskunde – Médecine du travail – Industrial health – Betriebsmedizin

Freren Fonteinstraat 7, 8000 Brugge

Tel. (050) 33.07.66

Tx 82.189 securx b

Arbeidsgeneesh. Dr. Nicole Coenye

Fin. 651-1100811-61

000-0142505-12

VEREXZ v.z.w.

Vereniging der Expeditoren van Zeebrugge – Association des Expéditeurs à Zeebrugge
Freight Forwarding Association Zeebrugge – Spediteurverein Zeebrügge

Baron de Maerelaan 111, 8380 Zeebrugge

Tel. (050) 54.49.61

Fax (050) 54.64.07

Tx 81.178 unizee b

W.E.S. – Westvlaams Economisch Studie bureau

Haven- en economische studies - uitgave van een economisch tijdschrift
Etudes portuaires et économiques - publication d'un périodique économique
Port and economic studies - publication of an economic magazine
Hafen- und Wirtschaftstudium – Ausgabe einer wirtschaftlichen Zeitschrift

Baron Ruzettelaan 33, 8320 Brugge

Tel. (050) 35.84.42

Fin. 000-0125243-16

BTW 408.382.668

Dir. G.

Adj.Dir.G.

Afd.Ext.Rel.

Dr. Ek. N. Vanhove

Dr. Ek. J. Theys

D. Sanders

WESTVLAAMSE GIDSENKRING v.z.w.

Rondleidingen met gediplomeerde gidsen in Brugge, Zeebrugge en Damme
Des visites guidées avec des guides diplômés à Bruges, Zeebrugge et Damme
Conducted tours with qualified guides in Bruges, Zeebrugge and Damme
Führung mit diplomierten Führer in Brügge, Zeebrügge und Damme

Secretariaat : Goezeputstraat 37, 8000 Brugge

Tel. (050) 33.03.14

(050) 82.32.02 (dienst rondleidingen)

WIER – Westvlaamse Intercommunale voor Economische Expansie en Reconversie

Baron Ruzettelaan 35, 8320 Brugge

Tel. (050) 35.64.31

WIH – Westvlaamse Intercommunale voor Huisvestingsbeleid

Baron Ruzettelaan 35, 8320 Brugge

Tel. (050) 35.81.28

WITAB – Westvlaamse Intercommunale voor Technisch Advies en Bijstand

Baron Ruzettelaan 35, 8320 Brugge

Tel. (050) 35.64.32

Beheer en exploitatie van de haven van Oostende

De zeehaven van Oostende is deels staats- en deels stadshaven.

Het beheer van de staatshaven wordt uitgeoefend door de volgende ministeries :

1. het Ministerie van Openbare Werken voor de haveninfra- en -superstructuur en het Montgomerydok;
2. het Ministerie van Verkeerswezen voor de voorhaven, nl. :
 - de passagiers- en ferryhaven voor de Regie voor Maritiem Transport,
 - de sector met faciliteiten voor de staatsschepen en de Zeewezendiensten;
3. het Ministerie voor Landsverdediging voor de sector van de voorhaven met de Zeemachtbasis.

De stadshaven wordt door het Stadsbestuur van Oostende beheerd en omvat :

1. de handelshaven met :
 - de achterhaven : de Demeysluis; het Vlot-, Hout- en Zwaaidok,
 - een deel van de voorhaven : de westeroever van de Diepwaterkaai met de Ro-Ro-terminal;
2. de vissershaven met sluis, dokken, hallen, pakhuizen, slipway en administratiegebouw;
3. de Mercatorjachthaven met zijn infra- en superstructuur;
4. de nieuwe droogzettingsinstallatie op het kanaal Oostende-Brugge.

Het Noordzee-aquarium valt ook onder het beheer van de havendirectie in het raam van de promotie voor de zeevisserijproducten.

ORGANIGRAM VAN HET STEDELIJKE HAVENBESTUUR

a. Handelshaven :

Havendirectie en Havenkapiteinsdienst	(059) 32.16.69
Slijkensesteenweg 1, B-8400 Oostende	(059) 32.16.87
	Tx 81.281 osthav b
Havenkapitein-Directeur :	Raphael GHYS
Administratief hoofd :	Roland DESAEVER
Ontvanger :	Henri VLERICK
Nautisch en toezichhoudend personeel o.l.v. havenluitenanten :	Freddy MONTENY
	André DEDULLE
Technisch personeel kranen o.l.v. hoofdtoeziener :	Freddy VANDAELE
	(059) 32.34.12

b. Vissershaven :

Administratiegebouw – Vismijnlaan, B-8400 Oostende	(059) 32.34.12
	Tx 81.281 osthav b
Algemeen bestuur :	
Directeur :	Raphael GHYS, Havenkapitein-Directeur
Administratief hoofd :	Roland DESAEVER
Ontvanger :	Henri VLERICK
Technisch-administratief personeel vismijn o.l.v. de hallchef :	Henri PASSCHIJN
Onderhoudspersoneel vismijn o.l.v. de dienstdoende toezieners :	R. PIETERS
Slipwaypersoneel o.l.v. de opzichters :	Roger COUDEVILLE

c. Mercatorjachthaven :

Administratie – Slijkensesteenweg 1, B-8400 Oostende	(059) 70.57.62
	(059) 32.16.69
	Tx 81.281 osthav b

d. Noordzee Aquarium :

Administratie – Slijkensesteenweg 1, B-8400 Oostende	(059) 50.08.76
Gids, promotor :	Eddy ENEMAN

L'administration et l'exploitation du port d'Ostende

Le port maritime d'Ostende est en partie de l'Etat et en partie de la ville d'Ostende.

Pour le secteur de l'Etat les autorités dirigeantes sont :

1. le Ministère des Travaux Publics ayant la direction des ouvrages portuaires (d'infra- ou de superstructure) et du bassin Montgomery;
2. le Ministère des Communications qui dispose de la rive :
 - est de l'avant port, où accostent les navires de l'état et des services maritimes avec les installations,
 - ouest avec les installations pour les transbordeurs mixtes et à passagers de la Régie pour le Transport Maritime;
3. le Ministère de la Défense nationale qui dispose d'un secteur du quai en eau profonde pour la base navale de la marine belge.

Les secteurs du port qui relèvent de l'administration municipale sont :

1. le port de commerce dont font parties l'arrière-port avec l'écluse Demey, le bassin à flot, au bois et d'évitage, et la rive ouest du quai en eau profonde avec l'installation de la manutention horizontale dans l'avant-port;
2. le port de pêche comprenant l'écluse, les bassins (à flot et à marée), les halles aux poissons, les plans inclinés et le bureau;
3. le port de plaisance Mercator avec son infra- et sa superstructure;
4. la nouvelle installation de carénage au canal Ostende-Bruges.

L'Aquarium de la Mer du Nord, l'aquariophilie, qui dans le cadre de la promotion des produits de la mer et de la criée-mareyage relève de l'autorité portuaire.

L'ORGANIGRAMME DE L'ADMINISTRATION PORTUAIRE DE LA VILLE

a. Port de commerce :

Direction du port et Capitainerie
Slijkensesteenweg 1, B-8400 Oostende

(059) 32.16.69
(059) 32.16.87
Tx 81.281 osthav b

Capitaine du port-Directeur :

Raphael GHYS

Chef d'administration :

Roland DESAEVER

Receveur :

Henri VLERICK

Personnel nautique et de surveillance
dont les chefs sont les lieutenants
du port :

Freddy MONTENY
André DEDULLE

Grutiers et mécaniciens dont le
surveillant est :

Freddy VANDAELE

(059) 32.34.12

b. Port de pêche :

Bureau – Vismijnlaan, B-8400 Oostende

(059) 32.34.12
Tx 81.281 osthav b

La direction :

Directeur :

Raphael GHYS, Capitaine du port-Directeur

Chef d'administration :

Roland DESAEVER

Receveur :

Henri VLERICK

Personnel techno-administratif de la
criée-mareyage dont le chef est :

Henri PASSCHIJN

Personnel d'entretien des halles aux
poissons et des magasins dont le
surveillant de service est :

R. PIETERS

Personnel des plans inclinés dont le
surveillant est :

Roger COUDEVILLE

c. Port de plaisance Mercator :

Administration – Slijkensesteenweg 1, B-8400 Oostende

(059) 70.57.62
(059) 32.16.69
Tx 81.281 osthav b

d. Aquarium de la mer du Nord :

Administration – Slijkensesteenweg 1, B-8400 Oostende
Guide, promoteur :

Eddy ENEMAN

(059) 50.08.76

Management and operation of the port of Ostend

The seaport of Ostend is partly a state and partly a city harbour.

The national government rules the state harbour, viz. :

1. the Minister of Public Works in matters like harbour-facilities, superstructure and management of the Montgomery-dock;
2. the Minister of Transport who manages most of the outport, that is :
 - the ferry-harbour and facilities for the Channel ferries of R.M.T. and T.T.,
 - the berths and facilities of which the government ships and those of the department of marine affairs can dispose of at the eastbank of the outport;
3. the Minister of Defence as regards the naval base in the outport.

The municipality has the control of :

1. the trading port comprising :
 - the rear harbour with the Demey lock, the wet-dock, the timber and swing-dock,
 - the westbank of the deepwater berth with the Roll-on/Roll-off terminal in the outport;
2. the fishing-harbour with its lock, docks, covered fish-market, storehouses, repairing slips and managerial office;
3. the Mercator marina with its facilities;
4. the new computerized careening-lift along the waterway Ostend-Bruges.

The North Sea-Aquarium, exhibiting aquaria with all kinds of sea-specimens, is run by the Port Authority to sensitize the people to consume more sea-fish.

ORGANIZATION CHART OF THE MUNICIPAL HARBOUR

a. Trading-port :

Management and Harbour office		(059) 32.16.69
Slijkensesteenweg 1, B-8400 Oostende		(059) 32.16.87
		Tx 81.281 osthav b
Harbourmaster-director :	Raphael GHYS	
Office manager :	Roland DESAEVER	
Collector :	Henri VLERICK	
Nautical and supervisory staff, harbour lieutenants in charge :	Freddy MONTENY	
	André DEDULLE	
Crane-drivers and mechanics, supervisor in charge :	Freddy VANDAELE	(059) 32.34.12

b. Fishing-harbour and Fish-market :

Office - Vismijnlaan, B-8400 Oostende		(059) 32.34.12
		Tx 81.281 osthav b
Management :		
Head manager :	Raphael GHYS, Harbourmaster-director	
Office manager :	Roland DESAEVER	
Collector :	Henri VLERICK	
Officials and staff of the Fish-market, Market staff, the Market-warden in charge :	Henri PASSCHIJN	
Maintenance staff, supervisor in charge :	R. PIETERS	
Slipway staff, foreman in charge :	Roger COUDEVILLE	

c. Mercator Marina :

Office - Slijkensesteenweg 1, B-8400 Oostende		(059) 70.57.62
		(059) 32.16.69
		Tx 81.281 osthav b

d. North Sea Aquarium :

Office - Slijkensesteenweg 1, B-8400 Oostende		(059) 50.08.76
Guide :	Eddy ENEMAN	

Ostender Hafenverwaltung

Der Seehafen Ostende hat eine zweiteilige Verwaltung : eine staatliche und eine städtische.

Unter der Staatsverwaltung unterscheidet man :

1. das Bauministerium, das für die Hafeninfra- und - Superstruktur und für das Montgomerydock einsteht;
2. das Verkehrsministerium, was die nachstehenden Bereiche des Ausserhafens anbelangt :
 - die Hafenanlagen für die Fracht-Fahrgastschiffe der staatlichen Regie für maritimen Transport,
 - die Hafenanlagen für die Staatsschiffe und diese des Seewesens;
3. das Ministerium für Landesverteidigung, insbesondere das Marineamt, mit den Anlagen für die Kriegsmarine.

Zum städtischen Hafenareal gehört :

1. der Handelshafen, d.h. einerseits der Hinterhafen mit der Demeyschleuse, dem Flosz, Holz- und Schwoidock und andererseits ein Teil des Vorhafens, der Westerufer des Tiefwasserkaies mit der Roll-On/ Roll-Off- Verkehrsanlage;
2. der Fischereihafen mit seiner Schleuse, seinen Docks, Fischhallen, Lagern, Aufschleppen und seinem Verwaltungsgebäude;
3. der Mercatorjachthafen mit seinen Infra- und Superstrukturen;
4. der neugebaute Trockenschlittenkomplex an der Binnenwasserstrasse Ostende-Brügge.

Auch das Nordsee-Aquarium, Meerwasseraquarien mit Fischen, Polypen, Quallen, usw., obliegt der Hafenverwaltung.

ORGANIGRAMM DER STADTHAFENVERWALTUNG

a. Handelshafen :

Leitung und Hafenamt		(059) 32.16.69
Slijkenssesteenweg 1, B-8400 Oostende		(059) 32.16.87
		Tx 81.281 osthav b
Hafenkapitän-Direktor :	Raphael GHYS	
Hauptverwalter :	Roland DESAEVER	
Einnehmer :	Henri VLERICK	
Nautisches und Aufsichtspersonal unter Führung von den Hafenleutnanten :	Freddy MONTENY	
	André DEDULLE	
Kranführer und Mechaniker unter Führung von dem Hauptaufseher :	Freddy VANDAELE	(059) 32.34.12

b. Fischereihafen :

Leitung – Vismijnlaan, B-8400 Oostende		(059) 32.34.12
		Tx 81.281 osthav b

Generaldirektion :

Direktor :	Raphael GHYS, Hafenkapitän-Direktor
Hauptverwalter :	Roland DESAEVER
Einnehmer :	Henri VLERICK
Fischmarktpersonal unter Führung von dem Fischhallenchef :	Henri PASSCHIJN
Instandhaltungspersonal unter Führung von dem angestellten Aufseher :	R. PIETERS
Aufschlepppersonal unter Führung von dem Werkmeister :	Roger COUDEVILLE

c. Der Mercatorjachthafen :

Hafenverwaltung – Slijkenssesteenweg 1, B-8400 Oostende	(059) 70.57.62
	(059) 32.16.69
	Tx 81.281 osthav b

d. Der Nordsee-Aquarium :

Hafenverwaltung – Slijkenssesteenweg 1, B-8400 Oostende	(059) 50.08.76
Führer:	Eddy ENEMAN

Gemeenteraad

College van burgemeester en schepenen
 Administratieve diensten
 Stadhuis, B-8400 Oostende

(059) 80.55.00 (10 l.)

Burgemeester :

Hr. J. GOEKINT :

Algemeen en personeelsbeleid, coördinatie, veiligheidszaken (politie, brandweer, reddingsdiensten), vergunningen gebruik openbare weg, markten en kermisattracties

Schepenen :

Hr. R. BONNEL :

1e schepen, financiën, onderwijs, elektriciteits-, gas- en watervoorziening

Hr. R. MAKELBERGE :

Kultuur, havenbeleid (handels- en vissershaven), luchthaven-promotie, economische expansie en industriële vestigingen

Mevr. J.-M. DECAESSTECKER-PAUWELYN :

Bevolking, burgerlijke stand, militie

Hr. F. BOURGOIS :

Openbare werken en verlichting, energiebeleid, wegenaanleg en riolering, sociale zaken, gezinszorg, derde leeftijd, ontwikkelingshulp, godsdienstzaken

Hr. M. QUAGHEBEUR :

Beheer en onderhoud stadseigendommen, reinigingsdienst, bestuursgeschillen

Hr. G. DANIELS :

Groenvoorziening, sport, jeugd

Hr. J. CHRISTIAENS :

Urbanisatie, grondbeleid, stadshernieuwing, bouwvergunningen, thermaal instituut, volksgezondheid, leefmilieu, gevaarlijke en schadelijke inrichtingen

Hr. D. VERMEESCH :

Toerisme, feesten, handel, middenstand, landbouw, wijkraden

Stadssecretaris :

Hr. J. VANDENABEELE

Raadsleden :

Hr. M. BERO

Mevr. N. BESCHUYT-WALRAEVENS

Hr. C. BIL

Hr. R. BOURGOIGNIE

Mevr. H. BULTIAUW-ROELS

Hr. G. CATTOOR

Hr. W. DESWAEF

Hr. K. DIRICKX

Hr. M. FRIEDERICHs

Hr. A. GUNST

Hr. R. HUYGHE

Hr. J. KERCKHOF
 Hr. A. LARIDON
 Hr. K. LAMBERT
 Hr. E. MASSCHALCK
 Hr. Y. MIROIR
 Hr. M. QUATACKER
 Hr. A. RAES
 Hr. R. STRUYVE
 Hr. B. VAN COILLIE-THYSEN
 Hr. E. VAN DAELE
 Hr. J. VANDECASTEELE
 Hr. J. VANDEMEULEBROUCKE
 Hr. D. VANDEPITTE
 Hr. M. VANHECKE
 Hr. P. VAN LAER
 Hr. E. VANREMOORTELE
 Mevr. E. VERCRIJSSE-HAGHEBAERT
 Hr. O. VERMOTE
 Hr. J. VYVEY

Commissie ter bevordering van de haven en de economische expansie

Voorzitter :

Hr. R. MAKELBERGE

Leden :

Hr. N. ADAM
 Hr. C. BIL
 Hr. E. BOVIT
 Hr. J. DEBRUYNE
 Hr. R. DECORTE
 Hr. F. DECROOS
 Hr. R. DHELFT
 Hr. R. GHYS
 Hr. J. HAMERS
 Hr. J. LEGAËY
 Hr. W. MALYSSE
 Hr. J.-P. ROOMS
 Hr. R. STRUYVE
 Hr. J. VANDEMEULEBROUCKE
 Hr. R. VAN DE VOORDE
 Hr. P. VAN LAER
 Hr. P. WATERLOT

Vissershavencommissie

Voorzitter :

Hr. R. MAKELBERGE

Politie

Stadhuis, Leopold II-laan, B-8400 Oostende
 Hoofdpolitiecommissaris : E. VANSTEENKISTE

(059) 70.11.11

Brandweer

Velodroomstraat 13, B-8400 Oostende
 Brandweercommandant : G. DUINSLAEGHER

(059) 70.10.68

Conseil Communal

Collège des bourgmestre et échevins
Services administratifs
Stadhuis, B-8400 Oostende

(059) 80.55.00 (10 l.)

Bourgmestre :

M. J. GOEKINT :

Politique générale et coordination, affaires du personnel, sécurité publique (police, service d'incendie et de sauvetage), permissions de voirie (y compris celles de la vente sur les marchés et de l'emplacement sur les champs de foire)

Echevins :

M. R. BONNEL :

1^{er} échevin, finances, éducation, alimentation en électricité, en gaz et en eau

M. R. MAKELBERGE :

Culture, administration du port urbain (y compris la criée-mareyage), promotion de l'aéroport, expansion économique et implantations industrielles

Mme J.-M. DECAESSTECKER-
PAUWELYN :

Population, état civil, milice

M. F. BOURGOIS :

Travaux publics, éclairage public, cellule d'énergie, système d'égouts et la voirie urbaine, affaires sociales, service social familial, troisième âge, aide aux pays en voie de développement, cérémonies

M. M. QUAGHEBEUR :

Gestion des propriétés de la ville, entretien des édifices de la ville, service des immondices, litiges

M. G. DANIELS :

Aménagement des espaces verts, sports, jeunesse

M. J. CHRISTIAENS :

Rénovation urbaine, régies foncières, rénovation de la ville, permis de construire, institut Thermal, santé publique, environnement, établissements incommodes

M. D. VERMEESCH :

Tourisme, fêtes, commerce, classes moyennes, agriculture, foyers socioculturels

Secrétaire communal :

M. J. VANDENABEELE

Conseillers communaux :

M. M. BERO

Mme N. BESCHUYT-WALRAEVENS

M. C. BIL

M. R. BOURGOIGNIE

Mme H. BULTIAUW-ROELS

M. G. CATTOOR

M. W. DESWAEF

M. K. DIRICKX

M. M. FRIEDERICHS

M. A. GUNST

M. R. HUYGHE

M. J. KERCKHOF
 M. A. LARIDON
 M. K. LAMBERT
 M. E. MASSCHALCK
 M. Y. MIROIR
 M. M. QUATACKER
 M. A. RAES
 M. R. STRUYVE
 M. B. VAN COILLIE-THYSEN
 M. E. VAN DAELE
 M. J. VANDECASTEELE
 M. J. VANDEMEULEBROUCKE
 M. D. VANDEPITTE
 M. M. VANHECKE
 M. P. VAN LAER
 M. E. VANREMOORTELE
 Mme E. VERCRUYSSSE-HAGHEBAERT
 M. O. VERMOTE
 M. J. VYVEY

Comité du développement portuaire et de l'expansion économique

Président :

M. R. MAKELBERGE

Membres :

M. N. ADAM
 M. C. BIL
 M. E. BOVIT
 M. J. DEBRUYNE
 M. R. DECORTE
 M. F. DECROOS
 M. R. DHELFT
 M. R. GHYS
 M. J. HAMERS
 M. J. LEGAËY
 M. W. MALYSSE
 M. J.-P. ROOMS
 M. R. STRUYVE
 M. J. VANDE MEULEBROUCKE
 M. R. VAN DE VOORDE
 M. P. VAN LAER
 M. P. WATERLOT

Comité du port de pêche

Président :

M. R. MAKELBERGE

Police

Stadhuis, Leopold II-laan, B-8400 Oostende

Commissaire de police en chef : E. VANSTEENKISTE

(059) 70.11.11

Service d'incendie

Velodroomstraat 13, B-8400 Oostende

Commandant des pompiers : G. DUINSLAEGHER

(059) 70.10.68

City Council

Board of burgomaster and aldermen
Administrative services
Stadhuis, B-8400 Oostende

(059) 80.55.00 (10 l.)

Burgomaster :

Mr J. GOEKINT : General policy and co-ordination, staff matters, public safety (police, fire brigade and rescue services), pavement-, market- and fairground licences

Aldermen :

Mr R. BONNEL : 1st alderman, treasury, public utilities, education

Mr R. MAKELBERGE : Culture, port (air- and seaport), economic and industrial development

Mrs J.-M. DECAESSTECKER-PAUWELYN : Registry office, conscription and military service

Mr F. BOURGOIS : Public works, street lighting, energy policy, road building, sewerage, welfare work, home help, senior citizens, development aid, religious affairs

Mr M. QUAGHEBEUR : Management and maintenance of the city property, sanitation department, administrative suits

Mr G. DANIELS : Green space planning, sports

Mr J. CHRISTIAENS : Town and site planning, urban renewal, building licences, Thermae, public health, environment and environmental policy

Mr D. VERMEESCH : Tourism, festivities, trade, middle class, agriculture, neighbourhood councils

Town clerk :

Mr J. VANDENABEELE

Councillors :

Mr M. BERO
Mrs N. BESCHUYT-WALRAEVEN
Mr C. BIL
Mr R. BOURGOIGNIE
Mrs H. BULTIAUW-ROELS
Mr G. CATTOOR
Mr W. DESWAEF
Mr K. DIRICKX
Mr M. FRIEDERICH
Mr A. GUNST
Mr R. HUYGHE

Mr J. KERCKHOF
 Mr A. LARIDON
 Mr K. LAMBERT
 Mr E. MASSCHALCK
 Mr Y. MIROIR
 Mr M. QUATACKER
 Mr. A. RAES
 Mr R. STRUYVE
 Mr B. VAN COILLIE-THYSEN
 Mr E. VAN DAELE
 Mr J. VANDECASTEELE
 Mr J. VANDEMEULEBROUCKE
 Mr D. VANDEPITTE
 Mr M. VANHECKE
 Mr P. VAN LAER
 Mr E. VANREMOORTELE
 Mrs E. VERCRUYSSSE-HAGHEBAERT
 Mr O. VERMOTE
 Mr J. VYVEY

Port and economic development committee

Chairman :

Mr R. MAKELBERGE

Members :

Mr N. ADAM
 Mr C. BIL
 Mr E. BOVIT
 Mr J. DEBRUYNE
 Mr R. DECORTE
 Mr F. DECROOS
 Mr R. DHELFT
 Mr R. GHYS
 Mr J. HAMERS
 Mr J. LEGAËY
 Mr W. MALYSSE
 Mr J.-P. ROOMS
 Mr R. STRUYVE
 Mr J. VANDEMEULEBROUCKE
 Mr R. VAN DE VOORDE
 Mr P. VAN LAER
 Mr P. WATERLOT

Fishing-port committee

Chairman :

Mr R. MAKELBERGE

Police

Stadhuis, Leopold II-laan, B-8400 Oostende

Chief superintendent of police : E. VANSTEENKISTE

(059) 70.11.11

Fire brigade

Velodroomstraat 13, B-8400 Oostende

Fire brigade-commander : G. DUINSLAEGHER

(059) 70.10.68

Gemeinderat

Kollegium von Bürgermeister und Schöffen
Administrative Dienste
Stadhuis, B-8400 Oostende

(059) 80.55.00 (10 L)

Bürgermeister :

Herr J. GOEKINT :

Allgemeinpolitik und Koordination, Personalangelegenheiten, Sicherheitsdienste (Polizei, Feuerwehr, Rettungsdienste), Standplatzkonzessionen auf dem Weg, Markt und den Jahrmärkten

Schöffen :

Herr R. BONNEL :

1. Schöffe, Finanz- und Bildungspolitik, Elektrizitäts-, Gas- und Wasserversorgung

Herr R. MAKELBERGE :

Kultur, Hafenpolitik (Handels- und Fischereihafen), Flughafenförderung, Wachstums- und Industriepolitik

Frau J.-M. DECAESSTECKER-PAUWELYN :

Einwohnermelde- und Standesamt, Wehrpflicht

Herr F. BOURGOIS :

Bauamt, Strassenbeleuchtung, Energiepolitik, Strassenbau und Kanalisation, Alters-, Familien- und soziale Fürsorge, Entwicklungshilfe, Religionssachen

Herr M. QUAGHEBEUR :

Verwaltung und Instandhaltung Stadteigentüme, Stadtreinigung und behördliche Verfahren

Herr G. DANIELS :

Grünanlagen, Sport und Jugendfragen

Herr J. CHRISTIAENS :

Stadt- und Bauplanung, Stadtsanierung, Baugenehmigungen, Heilbadeanstalt, Umwelt und Umweltschutz

Herr D. VERMEESCH :

Tourismus, Veranstaltungen, Handel und Mittelstand, Landwirtschaft, Bezirkrates

Stadtdirektor :

Herr J. VANDENABEELE

Stadtverordneter :

Herr M. BERO

Frau N. BESCHUYT-WALRAEVENS

Herr C. BIL

Herr R. BOURGOIGNIE

Frau H. BULTIAUW-ROELS

Herr G. CATTOOR

Herr W. DESWAEF

Herr K. DIRICKX

Herr M. FRIEDERICHS

Herr A. GUNST

Herr R. HUYGHE

Herr J. KERCKHOF
 Herr A. LARIDON
 Herr K. LAMBERT
 Herr E. MASSCHALCK
 Herr Y. MIROIR
 Herr M. QUATACKER
 Herr A. RAES
 Herr R. STRUYVE
 Herr B. VAN COILLIE-THYSEN
 Herr E. VAN DAELE
 Herr J. VANDECASTEELE
 Herr J. VANDEMEULEBROUCKE
 Herr D. VANDEPITTE
 Herr M. VANHECKE
 Herr P. VAN LAER
 Herr E. VANREMOORTELE
 Frau E. VERCRUYSSSE-HAGHEBAERT
 Herr O. VERMOTE
 Herr J. VYVEY

Gremium für Hafenförderungen und Wachstumspolitik

Vorsitzender :

Herr R. MAKELBERGE

Mitglieder :

Herr N. ADAM
 Herr C. BIL
 Herr E. BOVIT
 Herr J. DEBRUYNE
 Herr R. DECORTE
 Herr F. DECROOS
 Herr R. DHELFT
 Herr R. GHYS
 Herr J. HAMERS
 Herr J. LEGAEY
 Herr W. MALYSSE
 Herr J.-P. ROOMS
 Herr R. STRUYVE
 Herr J. VANDEMEULEBROUCKE
 Herr R. VAN DE VOORDE
 Herr P. VAN LAER
 Herr P. WATERLOT

Fischereigremium

Vorsitzender :

Herr R. MAKELBERGE

Polizei

Stadhuis, Leopold II-laan, B-8400 Oostende

Hauptpolizeikommissar : E. VAN STEENKISTE

(059) 70.11.11

Feuerwehr

Velodroomstraat 13, B-8400 Oostende

Feuerwehrkommandant : G. DUINSLAEGHER

(059) 70.10.68

Staatsdiensten

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

Provinciaal Gouvernement van West-Vlaanderen

Burg 4, 8000 Brugge

(050) 33.06.41

Gouverneur : O. VANNESTE

MINISTERIE VAN FINANCIEN

ADMINISTRATIE DER DOUANE EN ACCIJNZEN

Kantoor der Douane en Accijnzen

Slijkensesteenweg 3, 8400 Oostende

(059) 32.20.09

Ontvanger A : L. DECLERCQ

(059) 32.09.66

Controleur : F. DELRUE

binnenpost 91

binnenpost 8

Controle der Douane

Slijkensesteenweg 3, 8400 Oostende

(059) 32.20.09

(059) 32.09.66

Hoofdcontroleur : R. DECORTE

binnenpost 7

Hoofdcontroleur : M. MONTENS

binnenpost 99

Kaibureaus :

Douanepost Schiaffino (Diepwaterkaai)

(059) 32.10.10

Slijkensesteenweg 18, 8400 Oostende

Douanepost Westkaai (Vlotdok) – Westkaai, 8400 Oostende

(059) 32.23.11

Douanepost Vismijn – Liefkemoestraat, 8400 Oostende

(059) 32.29.05

Douanepost Vliegveld – Luchthaven, 8400 Oostende

(059) 80.12.51

Validatiepost Car Ferry-Terminal – Natiënkaai 5, 8400 Oostende

(059) 80.06.70

Verificateur Vliegveld – Luchthaven, 8400 Oostende

(059) 80.16.89

MINISTERIE VAN JUSTITIE – RECHTBANK VAN KOOPHANDEL

Afdeling Oostende

Rechtsgebouw, Canadaplein 3, 8400 Oostende

(059) 70.15.00

Zetel te Brugge

Rechtsgebouw, Kazernevest 3, 8000 Brugge

(050) 33.99.33

Voorzitter : J. VAN OOTEGHEM

Rechters : G. CAMPERS

H. DEBUCQUOY

R. SCHUYESMANS

Voorzitter rechters in handelszaken : W. DHOLLANDER

Korps : 25 rechters in handelszaken

Hoofdgriffier : G. VERBRUGGHE

Griffier (afdeling Oostende) : L. DEMETS

MINISTERIE VAN LANDBOUW

BESTUUR DER ECONOMISCHE DIENSTEN

Dienst voor de Zeevisserij

Administratief centrum

(059) 50.89.66

Vrijhavenstraat 5, 8400 Oostende

Tx 81.075 dzvost b

Hoofdbestuur :

Hoofdingenieur-Directeur : ir. H. VANDEWALLE

Buitendienst :

Inspekteur-Diensthooft : ir. L. MAERTENS

Aalmoezenier : E.H. J. CORNEILLIE

BESTUUR VOOR LANDBOUWKUNDIG ONDERZOEK

Rijksstation voor Zeevisserij

Ankerstraat 1, 8400 Oostende

(059) 32.08.05

Directeur :

P. HOVART

Afdelingshoofd :

W. VYNCKE

(059) 32.03.88

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

ZEEMACHT

Commando Logistiek

Esplanadestraat 1, 8400 Oostende

(059) 32.38.51 (4 l.)

Tx 81.963 lognav b

Contactpunt met permanente bezetting :

binnenpost 449

Commandant :

W. SCHUERMANS, Kap.-ter-zee (MAB)

Marinebasis Oostende

Slijkensesteenweg, 8400 Oostende

(059) 80.14.03

Contactpunt met permanente bezetting :

binnenpost 305

Commandant :

G. VAN DIJCKE, Fregatkap. (SBH)

Belgisch-Nederlandse Mijnenbestrijdingsschool

3e en 23e Linieregimentsplein

(059) 70.77.53

Marine Kazerne Bootsman Jonsen, 8400 Oostende

Korpscommandant :

A. CLAUS, Korvetkap. (SBH)

RIJKSWACHT

Alfons Pieterslaan 39, 8400 Oostende

(059) 50.88.70

Adjunct-officier :

Lt. AMEYE

Commandant der Lucht- en

Zeehavenbrigade :

Adjt. THOELEN

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN

BESTUUR DER WATERWEGEN

Dienst der kust

Directie : Administratief centrum

(059) 50.19.61

Vrijhavenstraat 3, 8400 Oostende

Fax (059) 50.70.37

Tx 81.064 owkust b

Inspecteur-generaal :

ir. R. SIMOEN

Hoofdingenieur-Directeur -

Directie Oostkust en Brugge :

ir. P. KERCKAERT

Hoofdingenieur-Directeur -

Directie Midden- en Westkust :

ir. H. VERSLYPE

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

RIJKSDIENST VOOR ARBEIDSVOORZIENING

Brigantijnenstraat 2, 8400 Oostende

(059) 70.76.11

Directeur :

R. DEMAREST

Adj.-adviseur :

R. NEIRYNCK

Subregionale Tewerkstellingsdienst - Oostende

Brigantijnenstraat 2, 8400 Oostende

(059) 70.76.11

Gespecialiseerd Havenkantoor

(aanwerving van zeevissers, dokwerkers, vislossers en vissorteerders)

Hendrik Baelskaai 25, 8400 Oostende

(059) 32.29.84

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN EN VAN DE BINNENVAART

Waterschoutskantoor Oostende (Zeevaartpolitie)

Natiënkaai 5, 8400 Oostende

(059) 50.09.25
(059) 50.09.26
Tx 82.231 marpol b

Hoofdwaterschout der kust : P. VAN LOO
Eerste waterschout : P. DEFEVERE

Directie Loodswezen Kust en Scheldemonden

Residentie « De Mast » – Ernest Feysplein 15, bus 6, 8400 Oostende

(059) 50.88.60
Tx 82.125 loodsw b

Nautisch directeur : M. CLAUS
Cheffloods loodsdienst : E. LEGEIN
Ontvanger der zeevaartrechten : G. TIMMERMAN
Cheffloods sleep-, bebakenings- en reddingsdienst : C. DEMEIJ (059) 50.08.41
Maritieme Verkeersleiding (dag en nacht) : (059) 70.11.00
Tijseinpost (dag en nacht) : (059) 32.10.60
Reddingsdienst (dag en nacht) : (059) 70.10.00

Zeevaartinspectiedienst – Scheepsmeetdienst – Technische dienst

Residentie « De Mast » – Ernest Feysplein 15, bus 6, 8400 Oostende

(059) 70.77.01
Tx 82.125 loodsw b

Zeevaartinspectie :

Bestuursdirecteur-Districtshoofd : Ir. R. BLOMME
Secretaris zeevaartinspectie + toezicht zeetransport gevaarlijke goederen : T.Ing. J. BOUCKENAERE
Zeevaartinspecteur dek : M. DANNEELS – k.t.l.o.
Zeevaartinspecteur dek : J. DE KETELAERE – k.t.l.o.
Zeevaartinspecteur machine : R. VANDAMME – off.wtk. 1 e kl.
Zeevaartinspecteur machine : J. VANDECASTEELE – off.wtk. 1 e kl.
Zeevaartinspecteur machine : R. DECLERCQ – off.wtk. 1 e kl.

Scheepsmeetdienst :

Hoofdscheepsmeter : R. DE BLIECK

Technische dienst :

e.a. ingenieur : Ir. P. MICHIELS
Ingenieur : Ir. L. TOYE
Bestuurschef : J.P. BECUWE

NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN (N.M.B.S.)
zie hoofdstuk 4 Spoorwegen

REGIE DER LUCHTWEGEN

Airport Operator and Administrative Authority

Regie der Luchtwegen – Luchthaven Oostende, 8400 Oostende

(059) 70.08.01 -2/-3/-4/-5
Tx 81.062 aerost b

Airport manager : R. VAN DE VOORDE

Airport Promotion Authority

(Luchthaven promotie Oostende-lpo/argo)
office 289 – PB 04 Passengersbuilding
Luchthaven Oostende, 8400 Oostende

(059) 80.20.08 (direct line)
(059) 70.08.01 -2/-3/-4/-5
Tx 81.062 aerost b (att.lpo/argo)
after office-hours or
weekends (059) 50.13.50

Director-manager : P. WATERLOT
Director-public relations : M. VANDAELE

REGIE VOOR MARITIEM TRANSPORT (R.M.T.)

Openbare instelling opgericht bij de wet van 1 juli 1971
Natiënkaai 5, 8400 Oostende

(059) 70.76.01
Fax (059) 50.17.60
Tx 81.033 remat b

Dir.G. : P. MUYLDERMANS
Dir. productie : E. VERDUYN
Dir. materieel : R. BEYEN

REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE

Gewest van de Radio Maritieme Diensten

Perronstraat 6, 8400 Oostende

(059) 50.08.61
Tx 81.233 rttrmd b
(059) 50.55.50
(059) 70.13.18
(059) 70.98.29
(059) 70.24.38
(059) 70.24.38

Hfd. ir.-Directeur van administratie : G. BRABANT
Afdelingschef – Kuststation : G. MARES
Scheepsradio – inspectie (technisch en administratief)
Toezicht : C. DIELEN
C. HINDRYCKX

Om in verbinding te komen met een vissersvaartuig
of voor het zenden van een radiotelegram :

(059) 70.65.65

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID

Beheerseenheid Mathematische Modellen Noordzee en Schelde-estuarium

3e en 23e Liniregimentsplein, 8400 Oostende

(059) 70.01.31
Tx 81.963 opsnav b
(t.a.v. BMM c/o DERNAVOST)

Ind.ir.-Diensthooft : A. POLLENTIER

WATERZUIVERINGSMAATSCHAPPIJ VAN HET KUSTBEKKEN

Openbare instelling opgericht bij de wet van 26 maart 1971
Zetel Oostende – Zandvoordestraat 375, 8400 Oostende

(059) 50.69.39-48
(10 l.)
Tx 81.376 w z k b

Directeur : ir. J. BULTYNCK
Eerste adviseur : dr. R. DEVADDER

Administrations de l'Etat

MINISTERE DE L'INTERIEUR

Gouvernement Provincial de la Flandre occidentale

Burg 4, 8000 Brugge

(050) 33.06.41

Gouverneur :

O. VANNESTE

MINISTERE DES FINANCES

ADMINISTRATION DES DOUANES ET ACCISES

Bureau des Douanes et Accises

Slijkensesteenweg 3, 8400 Oostende

(059) 32.20.09

(059) 32.09.66

extension 91

extension 8

Receveur A :

L. DECLERCO

Contrôleur :

F. DELRUE

Contrôle des Douanes

Slijkensesteenweg 3, 8400 Oostende

(059) 32.20.09

(059) 32.09.66

extension 7

extension 99

Chef de contrôle :

R. DECORTE

Chef de contrôle :

M. MONTENS

Bureaux de quai :

Poste des Douanes Schiaffino (Quai en eau profonde)

(059) 32.10.10

Slijkensesteenweg 18, 8400 Oostende

Poste des Douanes Westkaai (Bassin à flot) – Westkaai, 8400 Oostende

(059) 32.23.11

Poste des Douanes Criée de marée – Liefkemorestraat, 8400 Oostende

(059) 32.29.05

Poste des Douanes Aéroport – Luchthaven, 8400 Oostende

(059) 80.12.51

Poste de Validation Car Ferry-Terminal – Natiënkaai 5, 8400 Oostende

(059) 80.06.70

Vérificateur de l'Aéroport – Luchthaven, 8400 Oostende

(059) 80.16.89

MINISTERE DE LA JUSTICE – TRIBUNAL DE COMMERCE

Division d'Ostende

Palais de Justice, Canadaplein 3, 8400 Oostende

(059) 70.15.00

Siège à Bruges

Palais de Justice, Kazernevest 3, 8000 Brugge

(050) 33.99.33

Président :

J. VAN OOTEGHEM

Juges :

G. CAMPERS

H. DEBUCQUOY

R. SCHUYESMANS

W. DHOLLANDER

Président des juges consulaires :

Corps : 25 Juges consulaires

Greffier en chef :

G. VERBRUGGHE

Greffier (division Ostende) :

L. DEMETS

MINISTERE DE L'AGRICULTURE

ADMINISTRATION DES SERVICES ECONOMIQUES

Service pour la pêche maritime

Centre administratif

(059) 50.89.66

Vrijhavenstraat 5, 8400 Oostende

Tx 81.075 dzvost b

Direction générale :

Ingénieur en chef-Directeur :

ir. H. VANDEWALLE

Service détaché :

Inspecteur-Chef de service :

ir. L. MAERTENS

Aumônier :

R.P. J. CORNEILLIE

ADMINISTRATION POUR LA RECHERCHE AGRONOMIQUE

Station de l'Etat pour la pêche maritime

Ankerstraat 1, 8400 Oostende

(059) 32.08.05

(059) 32.03.88

Directeur :

P. HOVART

Chef de division :

W. VYNCKE

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE

LA FORCE NAVALE

Commandement Logistique

Esplanadestraat 1, 8400 Oostende

(059) 32.38.51 (4 l.)

Tx 81.963 lognav b

Permanence :

extension 449

Commandant :

W. SCHUERMANS, Capt. de vaisseau (MAB)

Base Navale d'Oostende

Slijkenssesteenweg, 8400 Oostende

(059) 80.14.03

Permanence :

extension 305

Commandant :

G. VAN DIJCKE, Capt. de frégate (BEM)

Ecole Belgo-Néerlandaise pour le combat contre les mines

3e en 23e Linierégimentsplein

(059) 70.77.53

Marine Kazerne Bootsman Jonsen, 8400 Oostende

Commandant du corps :

A. CLAUS, Capt. de la Corvette (BEM)

GENDARMERIE

Alfons Pieterslaan 39, 8400 Oostende

(059) 50.88.70

Officier adjoint :

Lt. AMEYE

Commandant de la brigade

Aérienne et Maritime :

Adj. THOELEN

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS

ADMINISTRATION DES VOIES HYDRAULIQUES

Service de la Côte

Direction : Centre administratif

(059) 50.19.61

Vrijhavenstraat 3, 8400 Oostende

Fax (059) 50.70.37

Tx 81.064 owkust b

Inspecteur-général :

ir. R. SIMOEN

Ingénieur en chef – Directeur –

Direction Côte orientale et Bruges :

ir. P. KERCKAERT

Ingénieur en chef – Directeur –

Direction Côte centrale et Côte

occidentale :

ir. H. VERSLYPE

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

OFFICE NATIONAL DE L'EMPLOI

Brigantijnenstraat 2, 8400 Oostende

(059) 70.76.11

Directeur :

R. DEMAREST

Conseiller adjoint :

R. NEIRYNCK

Service Subrégional pour l'Emploi - Oostende

Brigantijnenstraat 2, 8400 Oostende

(059) 70.76.11

Bureau portuaire spécialisé

(embauchement des pêcheurs maritimes, des dockers, des débardeurs de poissons, et trieurs de poissons)

Hendrik Baelskaai 25, 8400 Oostende

(059) 32.29.84

MINISTERE DES COMMUNICATIONS

ADMINISTRATION DE LA MARINE ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE

Bureau du Commissariat Maritime (Police maritime)

Natiënkaai 5, 8400 Oostende

(059) 50.09.25
(059) 50.09.26
Tx : 82.231 marpol b

Commissaire maritime de la côte en chef : P. VAN LOO
Premier commissaire maritime : P. DEFEVERE

Direction Pilotage de la Côte et les Embouchures de l'Escaut

Residentie « De Mast » – Ernest Feysplein 15, bus 6, 8400 Oostende

(059) 50.88.60
Tx 82.125 loodsw b

Directeur nautique :	M. CLAUS	
Pilote en chef du service de pilotage :	E. LEGEIN	
Receveur des droits maritimes :	G. TIMMERMAN	
Pilote en chef du service de remorquage, de balisage et de sauvetage :	C. DEMEIJ	(059) 50.08.41
Régulation du trafic maritime (jour et nuit) :		(059) 70.11.00
Poste de signalisation de la marée (jour et nuit) :		(059) 32.10.60
Service de sauvetage (jour et nuit) :		(059) 70.10.00

Inspection de la navigation – Service de jaugeage – Service technique

Residentie « De Mast » – Ernest Feysplein 15, bus 6, 8400 Oostende

(059) 70.77.01
Tx 82.125 loodsw b

Inspection de la navigation :

Directeur d'administration- Chef de district :	ir. R. BLOMME
Secrétaire Inspection de la navigation + inspection du transport maritime des marchandises dangereuses :	Ing. T.J. BOUCKENAERE
Inspecteur de la navigation (pont) :	M. DANNEELS – Capt. au long cours
Inspecteur de la navigation (pont) :	J. DE KETELAERE – Capt. au long cours
Inspecteur de la navigation (machine) :	R. VANDAMME – off.-mécanicien 1ère classe
Inspecteur de la navigation (machine) :	J. VANDECASTEELE – off.-mécanicien 1ère classe
Inspecteur de la navigation (machine) :	R. DECLERCQ – off.-mécanicien 1ère classe

Service de jaugeage :

Mésureur des navires en chef : R. DE BLIECK

Service technique :

Ingénieur en chef :	ir. P. MICHIELS
Ingénieur :	ir. L. TOYE
Chef d'administration :	J.P. BECUWE

SOCIETE NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES (S.N.C.B.)
voir chapitre 4 Chemins de fer

REGIE DES VOIES AERIENNES

Airport Operator and Administrative Authority

Régie des voies aériennes
Luchthaven Oostende, 8400 Oostende

(059) 70.08.01 -2/-3/-4/-5
Tx 81.062 aerost b

Airport manager : R. VAN DE VOORDE

Airport Promotion Authority

(Promotion de l'aéroport d'Ostende-lpo/argo)
Office 289 – PB 04 Passengersbuilding
Luchthaven Oostende, 8400 Oostende

(059) 80.20.08 (direct line)
(059) 70.08.01 -2/-3/-4/-5
Tx 81.062 aerost b (att.lpo/argo)
after office-hours or
weekends : (059) 50.13.50

Director-manager : P. WATERLOT
Director-public relations : M. VANDAELE

REGIE POUR LE TRANSPORT MARITIME (R.T.M.)

Institution publique fondée par la loi du 1er juillet 1971
Natiënkaai 5, 8400 Oostende

(059) 70.76.01
Fax (059) 50.17.60
Tx 81.033 remat b

Dir.G. : P. MUYLDERMANS
Dir. production : E. VERDUYN
Dir. matériel : R. BEYEN

REGIE DES T.T.

Région des services Radio-Maritimes

Perronstraat 6, 8400 Oostende

(059) 50.08.61
Tx 81.233 rttrmd b

Ingénieur en chef –
Directeur administratif : G. BRABANT (059) 50.55.50
Chef de division – Station côtière : G. MARES (059) 70.13.18
Radio de bord – inspection (technique et administrative) (059) 70.98.29
Surveillance : C. DIELEN (059) 70.24.38
C. HINDRYCKX (059) 70.24.38

Pour se mettre en contact avec un bateau de pêche ou pour l'envoi
d'un radiogramme :

(059) 70.65.65

MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE

Unité administrative des modèles mathématiques de la mer du Nord
et l'embouchure de l'Escaut

3e en 23e Linieregimentsplein, 8400 Oostende

(059) 70.01.31
Tx 81.963 opsnab b
(t.a.v. BMM c/o DERNAVOST)

ir.ind.-chef de service : A. POLLENTIER

SOCIETE D'EPURATION DES BASSINS DE LA CÔTE

Institution publique fondée par la loi du 26 mars 1971
Siège Ostende – Zandvoordestraat 375, 8400 Oostende

(059) 50.69.39-48 (10 l.)
Tx 81.376 w z k b

Directeur : ir. J. BULTYNCK
1er conseiller : dr. R. DEVADDER

State authorities

MINISTRY OF THE INTERIOR

Provincial Government of West-Flanders

Burg 4, 8000 Brugge

(050) 33.06.41

Governor :

O. VANNESTE

MINISTRY OF FINANCE

CUSTOMS AND EXCISES DEPARTMENT

Customs Control

Slijkensesteenweg 3, 8400 Oostende

(059) 32.20.09

(059) 32.09.66

Collector A :

L. DECLERCQ

Extension 91

Controller :

F. DELRUE

Extension 8

Customs Control

Slijkensesteenweg 3, 8400 Oostende

(059) 32.20.09

(059) 32.09.66

Chief controller :

R. DECORTE

Extension 7

Chief controller :

M. MONTENS

Extension 99

Quay offices :

Customs post Schiaffino (Deepwater quay)

Slijkensesteenweg 18, 8400 Oostende

(059) 32.10.10

Customs post Westkaai (Wetdock) – Westkaai, 8400 Oostende

(059) 32.23.11

Customs post Fish mine – Liefkemorestraat, 8400 Oostende

(059) 32.29.05

Customs post Airport – Luchthaven, 8400 Oostende

(059) 80.12.51

Validity post Car Ferry-Terminal – Natiënkaai 5, 8400 Oostende

(059) 80.06.70

Verifier Airport – Luchthaven, 8400 Oostende

(059) 80.16.89

MINISTRY OF JUSTICE – COURT OF COMMERCE

Division Ostend

Rechtsgebouw, Canadaplein 3, 8400 Oostende

(059) 70.15.00

Seat in Bruges

Rechtsgebouw, Kazernevest 3, 8000 Brugge

(050) 33.99.33

President :

J. VAN OOTEGHEM

Judges :

G. CAMPERS

H. DEBUCQUOY

R. SCHUYESMANS

President judges in commercial disputes :

W. DHOLLANDER

Corps : 25 judges in commercial disputes

Chief clerk :

G. VERBRUGGHE

Clerk (division Ostend) :

L. DEMETS

MINISTRY OF AGRICULTURE

ECONOMIC SERVICES ADMINISTRATION

Sea Fishery Service

Administrative centre

(059) 50.89.66

Vrijhavenstraat 5, 8400 Oostende

Tx 81.075 dzvost b

General committee :

Chief engineer-manager :

ir. H. VANDEWALLE

Field organization :

Inspector-Divisional chief :

ir. L. MAERTENS

Chaplain :

Rev. J. CORNEILLIE

AGRICULTURAL INQUIRY ADMINISTRATION

Government station for the Sea Fishery

Ankerstraat 1, 8400 Oostende

(059) 32.08.05

(059) 32.03.88

Manager :

P. HOVART

Divisional chief :

W. VYNCKE

MINISTRY OF DEFENSE

NAVY

Command Logistics

Esplanadestraat 1, 8400 Oostende

(059) 32.38.51 (4 l.)

Tx 81.963 lognav b

Permanence :

extension 449

Commander :

W. SCHUERMANS, Full Capt. (MAB)

Naval Base Ostend

Slijkensesteenweg, 8400 Oostende

(059) 80.14.03

Permanence :

extension 305

Commander :

G. VAN DIJCKE, Commander (SBH)

Belgian-Dutch Minefightingschool

3e en 23e Linierregimentsplein

(059) 70.77.53

Marine Kazerne Bootsman Jonsen, 8400 Oostende

Corps commander :

A. CLAUS, Corvette Capt. (SBH)

GENDARMERIE

Alfons Pieterslaan 39, 8400 Oostende

(059) 50.88.70

Warrant-officer :

Lt. AMEYE

Commander of the Air- and

Seaportbrigade :

Adj. THOELÉN

MINISTRY OF PUBLIC WORKS

MANAGEMENT OF THE WATERWAYS

Office of the Coast

Management : Administrative centre

(059) 50.19.61

Vrijhavenstraat 3, 8400 Oostende

Fax (059) 50.70.37

Tx 81.064 owkust b

Inspector general :

ir. R. SIMOEN

Chief engineer and manager –

Management Eastcoast and Bruges : ir. P. KERCKAERT

Chief engineer and manager –

Management Middle- and Westcoast : ir. H. VERSLYPE

MINISTRY OF EMPLOYMENT

NATIONAL EMPLOYMENT OFFICE

Brigantijnenstraat 2, 8400 Oostende

(059) 70.76.11

Manager :

R. DEMAREST

Assistant adviser

R. NEIRYNCK

Subregional Employment Office - Ostend

Brigantijnenstraat 2, 8400 Oostende

(059) 70.76.11

Specialized Port Office

(Recruitment of seafishermen, dockers, fishunloaders, fishsorters)

Hendrik Baelskaai 25, 8400 Oostende

(059) 32.29.84

MINISTRY OF TRANSPORT

GENERAL MANAGEMENT MARITIME SERVICES AND INLAND NAVIGATION

Maritime Commissioner's Office (Maritime police)

Natiënkaai 5, 8400 Oostende

(059) 50.09.25
(059) 50.09.25
Tx 82.231 marpol b

Principal maritime commissioner
of the coast :

P. VAN LOO

First maritime commissioner :

P. DEFEVERE

Management Pilot Services of the Coast and the Scheldt estuary

Residentie « De Mast » – Ernest Feysplein 15, bus 6, 8400 Oostende

(059) 50.88.60
Tx 82.125 loodsw b

Nautical manager :

M. CLAUS

Chief pilot of the pilot service :

E. LEGEIN

Collector of maritime rights :

G. TIMMERMAN

Chief pilot towing-, beaconing- and
salvation service :

C. DEMEIJ

(059) 50.08.41

Maritime traffic control (day and night) :

(059) 70.11.00

Tide signalling service (day and night) :

(059) 32.10.60

Salvation service (day and night) :

(059) 70.10.00

Nautical inspection service – Ship measuring service – Technical service

Residentie « De Mast » – Ernest Feysplein 15, bus 6, 8400 Oostende

(059) 70.77.01
Tx 82.125 loodsw b

Nautical inspection :

Administrative manager - district chief : ir. R. BLOMME

Secretary inspection + inspection mari-
time transport of dangerous goods :

T.ing. J. BOUCKENAERE

Nautical inspection (deck) :

M. DANNEELS – Master mariner

Nautical inspection (deck) :

J. DE KETELAERE – Master mariner

Nautical inspection (machinery) :

R. VANDAMME – 1st class engineer off.

Nautical inspection (machinery) :

J. VANDECASTEELE – 1st class engineer off.

Nautical inspection (machinery) :

R. DECLERCQ – 1st class engineer off.

Ship measure service :

Chief ship measurer :

R. DE BLIECK

Technical service :

Senior Engineer :

ir. P. MICHIELS

Engineer :

ir. L. TOYE

Administrative chief :

J.P. BECUWE

BELGIAN NATIONAL RAILWAY COMPANY

See chapter 4 Railway transport

AIRPORT OPERATOR AND ADMINISTRATIVE AUTHORITY

Airport Operator and Administrative Authority

Luchthaven Oostende, 8400 Oostende

(059) 70.08.01 -2/-3/-4/-5
Tx 81.062 aerost b

Airport manager :

R. VAN DE VOORDE

Airport Promotion Authority

Office 289 – PB 04 Passengersbuilding
Luchthaven Oostende, 8400 Oostende

(059) 80.20.08 (direct line)
(059) 70.08.01 -2/-3/-4/-5
Tx 81.062 aerost b (att.lpo/argo)
after office-hours or
weekends : (059) 50.13.50

Director-manager :
Director-public relations :

P. WATERLOT
M. VANDAELE

REGIE POUR LE TRANSPORT MARITIME (R.T.M.)

Public Institution founded by the law of July 1st 1971
Natiënkaai 5, 8400 Oostende

(059) 70.76.01
Fax (059) 50.17.60
Tx 81.033 remat b

Dir.G. :
Dir. production :
Dir. material :

P. MUYLDERMANS
E. VERDUYN
R. BEYEN

TELEGRAPHY AND TELEPHONY AUTHORITY

Regional Radio-maritime Services

Perronstraat 6, 8400 Oostende

(059) 50.08.61
Tx 81.233 rtrrmd b
(059) 50.55.50
(059) 70.13.18
(059) 70.98.29
(059) 70.24.38
(059) 70.24.38

Chief-engineer-adm. manager : G. BRABANT
Division chief – Coaststation : G. MARES
Ship's radio – Inspection (technical and administrative)
Supervision : C. DIELEN
C. HINDRYCKX

To get in touch with a fishing-boat or to send a radiotelegram :

(059) 70.65.65

MINISTRY OF PUBLIC HEALTH

Administrative Unit Mathematical Models of the North Sea and the Scheldt Estuary

3e en 23e Linieregimentsplein, 8400 Oostende

(059) 70.01.31
Tx 81.963 opsnab b
(t.a.v. BMM c/o DERNAVOST)

Ind.ir.-office chief :

A. POLLENTIER

WATER PURIFICATION COMPANY OF THE COAST BASINS

Public institution founded by the law of 26 March 1971
Seat Ostend – Zandvoordestraat 375, 8400 Oostende

(059) 50.69.39-48
Tx 81.376 w z k b

Manager :
First adviser :

ir. J. BULTYNCK
dr. R. DEVADDER

Staatsbehörden

INLANDSMINISTERIUM

Provinzialgouvernement von Westflandern

Burg 4, 8000 Brugge

(050) 33.06.41

Gouverneur :

O. VANNESTE

FINANZMINISTERIUM

ZOLLBEHÖRDEN

Zollbehördenbüro

Slijkenseseesteenweg 3, 8400 Oostende

(059) 32.20.09

(059) 32.09.66

Einnehmer A :

L. DECLERCQ

Nebenstelle 91

Kontrollleur :

F. DELRUE

Nebenstelle 8

Kontrolle der Zollbehörden

Slijkenseseesteenweg 3, 8400 Oostende

(059) 32.20.09

(059) 32.09.66

Hauptkontrollleur :

R. DECORTE

Nebenstelle 7

Hauptkontrollleur :

M. MONTENS

Nebenstelle 99

Kaibüros :

Zollbehördenpost Schiaffino (Tiefwasserkai)

Slijkenseseesteenweg 18, 8400 Oostende

(059) 32.10.10

Zollbehördenpost Westkaai (Floßdok) – Westkaai, 8400 Oostende

(059) 32.23.11

Zollbehördenpost Fischmine – Liefkemoestraat, 8400 Oostende

(059) 32.29.05

Zollbehördenpost Flugplatz – Luchthaven, 8400 Oostende

(059) 80.12.51

Gültigkeitserklärungspost Car Ferry-Terminal – Natiënkaai, 8400 Oostende

(059) 80.06.70

Zolloberinspektor Flugplatz – Luchthaven, 8400 Oostende

(059) 80.16.89

JUSTIZMINISTERIUM – HANDELSGERICHT

Abteilung Ostende

Rechtsgebouw, Canadaplein 3, 8400 Oostende

(059) 70.15.00

Sitz in Brügge

Rechtsgebouw, Kazernevest 3, 8000 Brugge

(050) 33.99.33

Vorsitzender :

J. VAN OOTEGHEM

Richter

G. CAMPERS

H. DEBUCQUOY

R. SCHUYESMANS

Vorsitzender Richter in Handelssachen :

W. DHOLLANDER

Korps : 25 Richter in Handelssachen

Hauptprotokollführer :

G. VERBRUGGHE

Protokollführer (Abteilung Ostende) :

L. DEMETS

LANDWIRTSCHAFTSMINISTERIUM

DIREKTION DER ÖKONOMISCHEN DIENSTEN

Seefischereidienst

Administratives Zentrum

Vrijhavenstraat 5, 8400 Oostende

(059) 50.89.66

Tx 81.075 dzvost b

Hauptdirektion :

Hauptingenieur-Direktor :

ir. H. VANDEWALLE

Außendienst :

Inspektor-Diensthaupt :

ir. L. MAERTENS

Almosenier :

E.H. J. CORNEILLIE

DIREKTION FÜR LANDWIRTSCHAFTLICHE UNTERSUCHUNG

Reichsstation Seefischerei

Ankerstraat 1, 8400 Oostende

(059) 32.08.05

(059) 32.03.88

Direktor :

P. HOVART

Abteilungshaupt :

W. VYNCKE

MINISTERIUM FÜR LANDESVERTEIDIGUNG

SEEMACHT

Kommando Logistik

Esplanadestraat 1, 8400 Oostende

(059) 32.38.51 (4 L.)

Tx 81.963 lognav b

Kontaktpunkt mit ständiger Besetzung :

Nebenstelle 449

Kommandeur :

Kap. zur See (MAB) W. SCHUERMANS

Flottenstützpunkt – Ostende

Slijkensesteenweg, 8400 Oostende

(059) 80.14.03

Kontaktpunkt mit ständiger Besetzung :

Nebenstelle 305

Kommandeur :

Fregattekap. (SBH) G. VAN DIJCKE

Belgisch-Niederländische Minenbekämpfungsschule

3e en 23e Linierregimentsplein

(059) 70.77.53

Marine Kazerne Bootsman Jonsen, 8400 Oostende

Korpskommandeur :

Korvettekap. (SBH) A. CLAUS

GENDARMERIE

Alfons Pieterslaan 39, 8400 Oostende

(059) 50.88.70

Stellvertretender Offizier :

Lt. AMEYE

Kommandeur der Luft- und Seehafen-
brigade :

Adjt. THOELEN

BAUMINISTERIUM

VORSTAND DER WASSERSTRASSEN

Dienst der Küste

Direktion : Administratives Zentrum

(059) 50.19.61

Vrijhavenstraat 3, 8400 Oostende

Fax (059) 50.70.37

Tx 81.064 owkust b

Generalinspektor :

ir. R. SIMOEN

Hauptingenieur – Direktor –

Direktion Ostküste und Brügge :

ir. P. KERCKAERT

Hauptingenieur – Direktor –

Direktion Mittel- und Westküste :

ir. H. VERSLYPE

ARBEITSMINISTERIUM

LANDESAMT FÜR ARBEITSBESCHAFFUNG

Brigantijnenstraat 2, 8400 Oostende

(059) 70.76.11

Direktor :

R. DEMAREST

Stellvertretender Berater :

R. NEIRYNCK

Subregionales Arbeitsvermittlungsamts - Ostende

Brigantijnenstraat 2, 8400 Oostende

(059) 70.76.11

Spezialisiertes Hafenbüro

(Anwerbung Seefischer, Dockarbeiter, Fischentlader, Fischsortierer)

Hendrik Baelskaai 25, 8400 Oostende

(059) 32.29.84

VERKEHRSMINISTERIUM

DIREKTION DES SEEDIENSTES UND DER BINNENSCHIFFFAHRT

Seekommissariat (Seefahrtpolizei)

Natiënkaai 5, 8400 Oostende

(059) 50.09.25
(059) 50.09.26
Tx 82.231 marpol b

Hauptkommissär der Küste :
Erster Kommissär :

P. VAN LOO
P. DEFEVERE

Direktion Lotsendienst der Küste und Scheldemündung

Residentie « De Mast » – Ernest Feysplein 15, bus 6, 8400 Oostende

(059) 50.88.60
Tx 82.125 loodsw b

Nautischer Direktor : M. CLAUS
Hauptlotse Lotsedienst : E. LEGEIN
Einnehmer Seefahrtrechten : G. TIMMERMAN
Hauptlotse der Schlepp-, Fahrwasser-
zeichnung- und Rettungsdienst : C. DEMEIJ
Maritime Verkehrsleitung (Tag und Nacht) :
Tidewinkungspost (Tag und Nacht) :
Rettungsdienst (Tag und Nacht) :

(059) 50.08.41
(059) 70.11.00
(059) 32.10.60
(059) 70.10.00

Seefahrtsinspektion – Schiffvermessungsdienst – Technischer Dienst

Residentie « De Mast » – Ernest Feysplein 15, bus 6, 8400 Oostende

(059) 70.77.01
Tx 82.125 loodsw b

Seefahrtsinspektion :

Verwaltungsdirektor-Bezirkshaupt : ir. R. BLOMME
Sekretär Seefahrtsinspektion + Aufsicht
Seetransport der gefährlichen Güter : T.ing. J. BOUCKENAERE
Seefahrtsinspektor Deck : M. DANNEELS – Kapt. auf grosser Fahrt
Seefahrtsinspektor Deck : J. DE KETELAERE – Kapt. auf grosser Fahrt
Seefahrtsinspektor Maschine : R. VANDAMME – 1. Mechaniker
Seefahrtsinspektor Maschine : J. VANDECASTEELE – 1. Mechaniker
Seefahrtsinspektor Maschine : R. DECLERCQ – 1. Mechaniker

Schiffvermessungsdienst :

Schiffmesser : R. DE BLIECK

Technischer Dienst :

Chef Ingenieur : ir. P. MICHIELS
Ingenieur : ir. L. TOYE
Verwaltungschef : J.P. BECUWE

NATIONALGESELLSCHAFT DER BELGISCHEN EISENBAHNEN

Siehe Abschnitt 4 Die Eisenbahnen

REGIE DER LUFTWEGEN

Airport Operator and Administrative Authority

Regie der Luftwegen – Luchthaven Oostende, 8400 Oostende

(059) 70.08.01 -2/-3/-4/-5
Tx 81.062 aerost b

Airport manager :

R. VAN DE VOORDE

Airport Promotion Authority

(Flughafen Beförderung – Oostende-lpo/argo)
office 289 – PB 04 Passengersbuilding
Luchthaven Oostende, 8400 Oostende

(059) 80.20.08 (direct line)
(059) 70.08.01 -2/-3/-4/-5
Tx 81.062 aerost b (att.lpo/argo)
after office-hours or
weekends : (059) 50.13.50

Director-manager : P. WATERLOT
Director-Public Relations : M. VANDAELE

REGIE VOOR MARITIEM TRANSPORT (R.M.T.)

Öffentliche Anstalt gegründet beim Gesetz von 1. Juli 1971
Natiënkaai 5, 8400 Oostende

(059) 70.76.01
Fax (059) 50.17.60
Tx 81.033 remat b

Dir.G. : P. MUYLDERMANS
Dir. Produktion : E. VERDUYN
Dir. Material : R. BEYEN

REGIE DER TELEGRAFIE UND TELEFONIE

Region Radio maritime Dienste

Perronstraat 6, 8400 Oostende

(059) 50.08.61
Tx 81.233 rttrmd b
(059) 50.55.50
(059) 70.13.18
(059) 70.98.29
(059) 70.24.38
(059) 70.24.38

Hauptingenieur-adm. Direktor : G. BRABANT
Abteilungschef – Küststation : G. MARES
Schiffsradio – Inspektion (technische und administrative)
Aufsicht : C. DIELEN
C. HINDRYCKX

Um in Verbindung zu treten mit einem Fischerboot oder für
das Senden eines Radiotelegramms :

(059) 70.65.65

MINISTERIUM FÜR GESUNDHEIT

Leitungseinheit für mathematische Modellen der Nordsee und Scheldemündung

3e en 23e Linieregimentsplein, 8400 Oostende

(059) 70.01.31
Tx 81.963 opsnab b
(t.a.v. BMM c/o DERNAVOST)

Ind.ir.-Diensthaupt : A. POLLENTIER

WASSERREINIGUNGSGESELLSCHAFT DES KÜSTBECKENS

Öffentliche Anstalt gegründet beim Gesetz von 26 März 1971
Sitz Ostende – Zandvoordestraat 375, 8400 Oostende

(059) 50.69.39-48 (10 L)
Tx 81.376 w z k b

Direktor : ir. J. BULTYNCK
Erster Berater : dr. R. DEVADDER

4

Spoorwegen

NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN (N.M.B.S.)

District Noordwest (Gent-Brugge)

Omschrijving : Oost-Vlaanderen, West-Vlaanderen, Noordwest-Brabant

Burelen : districtsgebouw Flandria Palace
Koningin Maria-Hendrikaplein 2, 9000 Gent

(091) 22.57.21

Districtsdirecteur : ir. G. LAMMERTYN toestel 2300

DIENST TRANSPORT

Leider :	R. SINNAEVE	toestel 2310
Adjuncten :	W. VAN SCHOOR	toestel 2311
	A. DEPREEUW	toestel 2312
Dispatching :	E. NOË	toestel 2390

DIENST MATERIEEL

Leider : ir. T. MAENHOUT toestel 5460

DIENST INFRASTRUCTUUR

Leider :	ir. W. DE RIDDER	toestel 2330
Adjunct :	ir. P. BOGAERT	toestel 2370
Bijzonder adjunct havens Zeebrugge en Oostende :	M. VAN WONTERGHEM	toestel 2332

DIENST MARKETING EN VERKOOP

Hoofd : Mevr. C. VAN RYCKEGHEM
toestel 2360
of (091) 22.71.00

Commercieel agentschap voor Noord-West-Vlaanderen

Stationsplein 2, 8000 Brugge

(050) 38.39.97
Tx 81.497 cabrug b

Leider :	G. DE RAEDT
Reizigers en toerisme :	R. GEEROMS
	W. PLYSIER
Goederen :	R. VAN MALDEGHEM
	J. VAN DEN BERG
	L. DEPREZ

STATIONSDIENST OOSTENDE

Stationschef :	W. STROO	(059) 70.08.81
Bureauchef goederen :	A. PATTYN	(059) 70.12.17
Afhaling bestellingen aan huis :		(059) 70.11.87
Reizigers-inlichtingen :		(059) 70.15.17

Chemins de fer

SOCIETE NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES (S.N.C.B.)

District Nordouest (Gand-Bruges)

Delimitation : Flandre Oriental, Flandre Occidentale, Brabant Nord-ouest

Bureaux : bâtiment régional Flandria Palace
Koningin Maria-Hendrikaplein 2, 9000 Gent (091) 22.57.21
Directeur régional : ir. G. LAMMERTYN ext. 2300

SERVICE DU TRANSPORT

Dirigeant : R. SINNAEVE ext. 2310
Adjoints : W. VAN SCHOOR ext. 2311
A. DEPREEUW toestel 2312
Dispatching : E. NOË ext. 2390

SERVICE DU MATERIEL

Dirigeant : ir. T. MAENHOUT ext. 5460

SERVICE INFRASTRUCTURE

Dirigeant : ir. W. DE RIDDER ext. 2330
Adjoint : ir. P. BOGAERT ext. 2370
Adjoint spéciale ports
de Zeebrugge en d'Ostend : M. VAN WONTERGHEM ext. 2332

SERVICE COMMERCIAL

Chef de service : Mme C. VAN RYCKEGHEM ext. 2360
ou (091) 22.71.00

Agence commerciale pour le nord de la Flandre-Occidentale

Stationsplein 2, 8000 Brugge (050) 38.39.97
Tx 81.497 cabrug b

Dirigeant : G. DE RAEDT
Voyageurs et tourisme : R. GEEROMS
W. PLYSIER
Marchandises : R. VAN MALDEGHEM
J. VAN DEN BERG
L. DEPREZ

LA GARE D'OSTENDE

Chef de gare : W. STROO (059) 70.08.81
Chef de bureau marchandises : A. PATTYN (059) 70.12.17
Enlèvement et livraison à la domicile : (059) 70.11.87
Voyageurs-renseignements : (059) 70.15.17

Railway transport

BELGIAN NATIONAL RAILWAY COMPANY

District Nord-West (Ghent-Bruges)

Defining area : East-Flanders, West-Flanders, North-West Brabant

Offices : Flandria Palace
Koningin Maria-Hendrikaplein 2, 9000 Gent (091) 22.57.21
Region manager : ir. G. LAMMERTYN ext. 2300

TRAFFIC

Head : R. SINNAEVE ext. 2310
Assistants : W. VAN SCHOOR ext. 2311
A. DEPREUW ext. 2312
Dispatching : E. NOË ext. 2390

MATERIAL

Head : ir. T. MAENHOUT ext. 5460

INFRASTRUCTURE

Head : ir. W. DE RIDDER ext. 2330
Assistant : ir. P. BOGAERT ext. 2370
Special assistant for the ports
of Zeebrugge and Ostend : M. VAN WONTERGHEM ext. 2332

SALES AND MARKETING

Head : Mrs. C. VAN RYCKEGHEM ext. 2360
or (091) 22.71.00

Commercial agency for the north of West-Flanders

Stationsplein 2, 8000 Brugge (050) 38.39.97
Tx 81.497 cabrug b

Head : G. DE RAEDT
Passengers and tourism : R. GEEROMS
W. PLYSIER
Goods : R. VAN MALDEGHEM
J. VAN DEN BERG
L. DEPREZ

STATION OF OSTEND

Station master : W. STROO (059) 70.08.81
Chief clerk goods : A. PATTYN (059) 70.12.17
Collection and delivery service : (059) 70.11.87
Passengers-information : (059) 70.15.17

Die Eisenbahnen

NATIONALGESELLSCHAFT DER BELGISCHEN EISENBAHNEN

Bezirk Nordwest (Gent-Brügge)

Umschreibung : Ostflandern, Westflanders, Nordwestbrabant

Büros : Flandria Palace
Koningin Maria-Hendrikaplein 2, 9000 Gent (091) 22.57.21
Bezirksführer : ir. G. LAMMERTYN App. 2300

TRANSPORTDIENST

Leiter : R. SINNAEVE App. 2310
Adjunkten : W. VAN SCHOOR App. 2311
A. DEPREUW toestel 2312
Dispatching : E. NOË App. 2390

MATERIALDIENST

Leiter : ir. T. MAENHOUT App. 5460

INFRASTRUKTURDIENST

Leiter : ir. W. DE RIDDER App. 2330
Adjunkt : ir. P. BOGAERT App. 2370
Sonderadjunkt Häfen
Zeebrügge und Ostende : ir. M. VAN WONTERGHEM App. 2332

HANDELSAGENTUR

Leiter : Frau C. VAN RYCKEGHEM App. 2360
oder (091) 22.71.00

Handelsagentur fürs Norden der Provinz West-Flandern

Stationsplein 2, 8000 Brugge (050) 38.39.97
Tx 81.497 cabrug b

Leiter : G. DE RAEDT
Reisende und Tourismus : R. GEEROMS
W. PLYSIER
Güter : R. VAN MALDEGHEM
J. VAN DEN BERG
L. DEPREZ

BAHNHOF ZEEBRUGGE

Bahnhofvorsteher : W. STROO (059) 70.08.81
Bürovorsteher : A. PATTYN (059) 70.12.17
Rollfuhrdienst : (059) 70.11.87
Reisende-Auskunfte : (059) 70.15.17

5

Consulaten te Brugge/Zeebrugge en Oostende *zie blz. 65*

Consulats à Bruges/Zeebrugge et Ostende *voir p. 65*

Consulates in Bruges/Zeebrugge and Ostend *see p. 65*

Konsulate in Brügge/Zeebrügge und Ostende *siehe S. 65*

Bankzaken. Daar hebben we CERA voor.



Koncept

Voor al onze geldzaken hebben we een bankpartner die onze ambities weet te realiseren: snel, efficiënt en zorgvuldig gepland. Een échte raadgever die duidelijk, zonder grote woorden,

achter ons staat. Zowel voor de dagdagelijkse verrichtingen als voor alle belangrijke financiële stappen. Ze gaan geen moeite uit de weg bij CERA. En dat is voor ons écht bankieren.

CERA
S P A A R B A N K

z

6

Gemengde Kamers van Koophandel

Chambres de Commerce Mixtes

Mixed Chambers of Commerce

Gemischte Handelskammern

Bron - Source - Source - Quelle :

Verbond der Belgische Kamers van Koophandel in het buitenland, Stuiversstraat 8, 1000 Brussel
Fédération des Chambres de Commerce belges à l'étranger, Rue des Sols 8, 1000 Bruxelles

I. IN BELGIE - EN BELGIQUE - IN BELGIUM - IN BELGIEN

Afrika : **BELGISCH-AFRIKAANSE KAMER VAN KOOPHANDEL**
CHAMBRE DE COMMERCE BELGO-AFRICAINE
Brederodestraat 13, 1000 Brussel
☎ (02) 512.40.66 - 512.41.00
Tx 22.122 cimege b att. CCBA

Arabische landen : **KAMER VAN KOOPHANDEL BELGIE-LUXEMBURG-ARABISCHE LANDEN**
CHAMBRE DE COMMERCE BELGO-LUXEMBOURGEOISE-PAYS ARABES
Mignot Delstanchestraat 60, 1060 Brussel
☎ (02) 344.82.04 - 344.51.95
Tx 64.108 ccabl b

Brazilië **BELGISCH-LUXEMBURGS-BRAZILIAANSE KAMER VAN KOOPHANDEL**
CHAMBRE DE COMMERCE BELGO-LUXEMBOURGEOISE-BRESILIENNE
Th. De Cuyperstraat 131, bus 21, 1200 Brussel
☎ (02) 770.42.69

Canada : **KAMER VAN KOOPHANDEL BELGIE-LUXEMBURG-CANADA**
CHAMBRE DE COMMERCE BELGIQUE-LUXEMBOURG-CANADA
Parochiaansstraat 11, bus 6, 1000 Brussel
☎ (02) 511.52.77

Chili : **BELGISCH-LUXEMBURGSE-CHILEENSE KAMER VAN KOOPHANDEL**
CHAMBRE DE COMMERCE BELGO-LUXEMBOURGEOISE-CHILIENNE
Dageraadstraat 2, bus 2, 1050 Brussel
☎ (02) 647.63.37 - 647.99.97
Tx 22.153 brubar b

China : BELGISCH-CHINESE KAMER VAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEID
CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE BELGO CHINOISE
Square Marie-Louise 49, 1040 Brussel
☎ (02) 230.79.50
Tx 23.167 fechim b

Duitsland : BELGISCH-LUXEMBURGS-DUITSE KAMER VAN KOOPHANDEL
CHAMBRE DE COMMERCE BELGO-LUXEMBOURGEOISE-ALLEMANDE
Handelsstraat 30, bus 11, 1040 Brussel
☎ (02) 511.38.36
Tx 26.097 dblux b

India : BELGISCH-INDISCHE KAMER VAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEID
CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE BELGO-INDIENNE
Keverslaan 1, bus 1, 1050 Brussel
☎ (02) 648.09.25

Indonesië : BELGISCH-INDONESISCHE KAMER VAN KOOPHANDEL
CHAMBRE DE COMMERCE BELGO-INDONESIENNE
Marsveldplein 2, 1050 Brussel
☎ (02) 511.65.70

Italië : BELGISCH-ITALIAANSE KAMER VAN KOOPHANDEL
CHAMBRE DE COMMERCE BELGO-ITALIENNE
Aarlenstraat 39-41, 1040 Brussel
☎ (02) 230.31.53

Polen : BELGISCH-LUXEMBURGS-POOLSE KAMER VAN KOOPHANDEL
CHAMBRE DE COMMERCE BELGO-LUXEMBOURGEOISE-POLONAISE
de Stassartstraat 101, 1050 Brussel
☎ (02) 512.06.98

Portugal : KAMER VAN KOOPHANDEL VAN PORTUGAL
CHAMBRE DE COMMERCE DU PORTUGAL
« Galerie Rivoli », Waterloosesteenweg 690, bus 58, 1180 Brussel
☎ (02) 647.78.46 (10 u. - 13 u.)

U.S.A. BELGIAN-AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE
Parochiaansstraat 11, bus 6, 1000 Brussel
☎ (02) 512.83.81

II. IN HET BUITENLAND - A L'ETRANGER - ABROAD - IM AUSLAND

Argentinië : CAMARA DE COMERCIO BELGO-LUXEMBURGUESA
EN LA REPUBLICA ARGENTINA
San Martin 663, 1004 Capital Federal, Buenos Aires
☎ 00-54-1-311.03.95 - 312.80.55

Australië : BELGIAN CHAMBER OF COMMERCE FOR AUSTRALIA
12A Trelawney Street, P.O.B. 55, Woollahra 2025, Sydney
☎ 00-61-2-328.16.99
Melbourne branch : Kredietbank, 44th floor, 55, Collins Street, Melbourne,
Victoria 3000
☎ 00-61-3-654.16.55
Perth branch : 16 St. George's Terrace, Perth, W.A. 6000
☎ 00-61-9-523.33.75

Brazilië : CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA
BELGO-LUXEMBURGUESA-BRASILEIRA NO BRASIL
Avenida Paulista 1754 cj. 144, Sao Paulo-sp
☎ 00-55-11 283.39.79 - 285.56.56

Canada : CHAMBRE DE COMMERCE BELGO-LUXEMBOURGEOISE AU CANADA
Tour de la Bourse CP 528, Montréal H4Z 1J8, Quebec
☎ 00-1-514-845.46.50
Toronto : 8, King Street East, Suite 1901, Toronto M5C 1B5
☎ 00-1-416-364.52.83
Vancouver : 701 West Georgia Street, Suite 1560, IBM Tower,
P.O.B. 10119, Pacific Center, Vancouver B.C. V7Y 1C6
☎ 00-1-604-682.18.78

Chili : CAMARA CHILENO-BELGA DE COMERCIO
Povidencia 2653, Local 7, Santiago
☎ 00-56-2-231.99.91

Columbia : CAMARA DE COMERCIO COLOMBO-BELGA
Carrera 7 A 84/86, Oficina 704, Bogota D.E.
☎ 00-57-2-236.80.60 - 236.00.80

Duitsland : DEUTSCH-BELGISCH-LUXEMBURGISCHE HANDELSKAMMER
Cäcilienstrasse 46 (Belgisches Haus), D-5000 Köln
☎ 00-49-221-21.39.86

- Frankrijk :** CHAMBRE DE COMMERCE BELGO-LUXEMBOURGEOISE EN FRANCE
174, Boulevard Haussman, F-75008 Paris
☎ 00-33-1-45.62.44.87
- CHAMBRE DE COMMERCE FRANCO-BELGE DU NORD DE LA FRANCE
519, Avenue de la République, F-58700 Marcq en Barœul
☎ 00-33-20.31.61.61
- CHAMBRE DE COMMERCE FRANCO-BELGE DU SUD DE LA FRANCE
62, Cours Pierre Puget, F-13006 Marseille
☎ 00-33-91-33.83.89 - 33.25.26
-
- Groot-Brittannië :** BELGO-LUXEMBOURG CHAMBER OF COMMERCE IN GREAT-BRITAIN (INC.)
36-37, Piccadilly, London W1V 0PL
☎ 00-44-1-434.18.15
-
- Israël :** CHAMBRE DE COMMERCE ISRAËL-BELGIQUE-LUXEMBOURG
84, rue Hahashmonaim P.O.B. 14043, Tel Aviv
☎ 00-972-3-29.70.12
-
- Italië :** CAMERA DI COMMERCIO ED INDUSTRIA ITALO-BELGA
2, Via Mascheroni, I-20123 Milano
☎ 00-39-2-49.87.647 - 49.84.615
-
- Japan :** THE BELGIUM-LUXEMBOURG CHAMBER OF COMMERCE IN JAPAN
Maison Sunshine, Suite 1005, 3-1-4 Higashi Ikebukuro, Toshima-Ku
Tokyo 170
☎ 00-81-03-985.16.55
-
- Marokko :** CHAMBRE DE COMMERCE BELGO-LUXEMBOURGEOISE AU MAROC
Av. Moulay Hassan Ier 124, Casablanca 01
☎ 00-212-27.91.70
-
- Mexico :** CAMARA BELGO-MEXICANA DE INDUSTRIA Y COMERCIO, A.C.
Berna 12-202, Col. Juarez/Deleg. Cuauhtemoc, AP 6-902, 06600 Mexico D.F.
☎ 00-52-5-514.16.76
Tgr. BELGOMEX
-
- Nederland :** BELGISCH-LUXEMBURGSE KAMER VAN KOOPHANDEL VOOR NEDERLAND
Nassaulaan 19, NL-2514 JT Den Haag
☎ 00-31-70-46.71.24
-
- Portugal :** CHAMBRE DE COMMERCE BELGE AU PORTUGAL
Avenida Duque d'Avila 203, 5º, 1000 Lisboa
☎ 00-351-1-54.93.23

Spanje : CAMARA DE COMERCIO DE BELGICA Y LUXEMBURGO EN ESPAÑA
Madrid : c/ Fortuny 39, Madrid 28010
☎ 00-34-1-410.38.39
Barcelona : c/ Balmes 119, 2º, 6a, Apartado 34141, Barcelona 08006
☎ 00-34-3-237.94.64

Turkije : ASSOCIATION POUR LE DEVELOPPEMENT DU COMMERCE
TURCO-BELGE EN TURQUIE
Sirasviller Cadessi 73, Taksim, Istanbul
☎ 00-90-11-144.47.28

Uruguay : CAMARA DE COMERCIO BELGO-URUGUAYA
Cabana « La Paz », Paysandu Casilla de Correo 57059,
Pilars 3, Juan Benito Blanco 705, Montevideo
☎ 00-598-2-70.44.54

U.S.A. : BELGIAN-AMERICAN CHAMBER OF COMMERCE
IN THE UNITED STATES (INC.)
Empire State Building, Suite 703, 350 Fifth Avenue, New York N.Y. 10118
☎ 00-1-212-967.98.98
U.S. Midwest Chapter :
P.O.B. 66087 AMF O'HARE, Chicago, Illinois 60666
☎ 00-1-321-678.72.72
Southern Chapter :
233, Peachtree Street, NE. Suite 204, Atlanta, Georgia 30303
☎ 00-1-404-588.93.80

Zuid-Afrika : BELGIAN-SOUTH AFRICAN CHAMBER OF COMMERCE
P.O.B. 25734, Denver 0227
☎ 00-270-11-23.75.63

Zwitserland : CHAMBRE DE COMMERCE BELGO-LUXEMBOURGEOISE EN SUISSE
St. Moritzstrasse 21, CH-8006 Zürich
☎ 00-41-1-361.64.12

Economische, sociale en diverse groeperingen en instellingen

Groupements et institutions économiques, sociaux et divers

Economic, social and various associations and services

Wirtschaftliche, soziale und sonstige Verbände und Dienste

A.B.V.V. – Algemeen Belgisch Vakverbond – Gewest Oostende-Veurne-Diksmuide
 Vakbond – Syndicat – Trade union – Gewerkschaft

J. Peurquaetstraat 27, 8400 Oostende

Tel. (059) 70.36.27

Gewest.S.

Roland Dhelft

A.C.L.V.B. – Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België
 Vakbond – Syndicat – Trade union – Gewerkschaft

Vindictivelaan 7, 8400 Oostende

Tel. (059) 70.12.09

S.

Werner Malysse

Fin. 384-1605092-20

A.C.O.D. – Algemene Centrale der Openbare Diensten
 Vakbond – Syndicat – Trade union – Gewerkschaft

Vakbond voor volgende personeelsgroepen :

Bestuur van het Zeewezen van Zeebrugge :

– Waterschoutsambt

– Loodswezen en technische dienst

– Walradarstation

Bestuur van het Zeewezen van Oostende :

– Waterschoutsambt

– Loodswezen

– Technische dienst

Regie voor Maritiem Transport

IJzerstraat 11, 8400 Oostende

Tel. (059) 80.27.69

Synd.Verantw.

Nationaal S.

Franky De Block

(059) 80.27.69

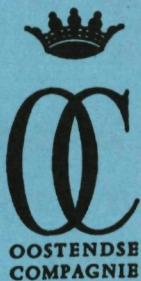
A.C.V. – Algemeen Christelijk Vakverbond – Oostende-Veurne-Diksmuide
 Vakbond – Syndicat – Trade union – Gewerkschaft

Dr. L. Colenstraat 7, 8400 Oostende

Tel. (059) 80.38.31

S.

Fernand Jonckheere



HOTEL OOSTENDSE COMPAGNIE

OFFERS THE AIR YOUR COMPANY
NEEDS TO BREATHE
IN THE LUXURY OF THE

OOSTEND ROYAL VILLA

For your top-seminars we have
13 high-comfortable rooms, conference rooms
from 10 to 60 persons
Banquet rooms from 20 to 150 persons
and our famous restaurant

AU VIGNERON

With a large sea-front terrace
Tennis court and private parking for 60 cars

**KONINGSTRAAT 79
8400 OOSTENDE**

TEL. 059/70.48.16 - 80.10.86 - 70.96.08

38.096z

B.B.T.K. – Bond der Bedienden, Technici en Kaders

Vakbond voor bedienden en kaderleden – Syndicat d'employées et de cadres
Trade union of employees and executives – Gewerkschaft für Angestellte und Kader

J. Peurquaetstraat 1, bus 12, 8400 Oostende

Tel. (059) 70.27.29 Verantw. G. Deschepper

**BELGISCHE TRANSPORTARBEIDERSBOND
UNION BELGE DES OUVRIERS DU TRANSPORT**

Vakbond – Syndicat – Trade union – Gewerkschaft

J. Peurquaetstraat 29, 8400 Oostende

Tel. (059) 70.27.41 S. Ivan Victor

BEROEPSVERENIGING DER VISGROOTHANDELAARS VAN BELGIË

Beroepsvereniging voor visgroothandelaars – Association professionnelle de mareyeurs
Professional fish mongers' organisation – Fischgrosshändlerberufsbund

Vismijn 44, 8400 Oostende

Tel. (059) 32.27.14 Voorz. R. De Bruyckere (059) 32.28.68
S. R. Gekiere (059) 32.27.14

BEROEPSVERENIGING HAND IN HAND

Producentenorganisatie der reders
Organisation de producteurs des armateurs à la pêche
Producers' organisation of fishing-boat owners
Erzeugergemeinschaft der Seefischreeder

Vismijn 71, 8400 Oostende

Tel. (059) 31.11.01 Voorz. F. Serie
S. R. Van Ossel

**COMPENSATIEFONDS VOOR BESTAANSZEKERHEID VOOR DE HAVENS VAN
OOSTENDE EN NIEUWPOORT**

Compensatiefonds – Caisse de compensation – Compensationfund – Kompensationskasse

Rederskaai 41 A 6, 8380 Zeebrugge

Tel. (050) 54.64.23 Voorz. Jacques Van Vessem
O. Voorz. Ivan Victor
L. Roger Everaert
L. Michel Claes
S. Fernand Lambert
Adm.Dir. Frank Neyts

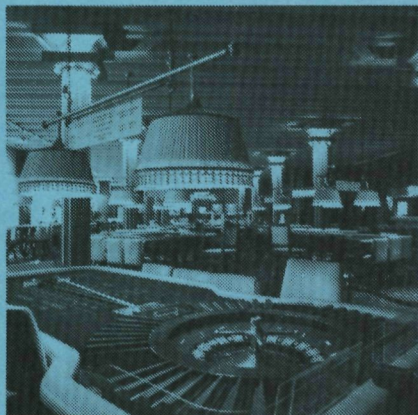
**FONDS TOT BEHOUD EN VERNIEUWING VAN DE REDERIJEN TER ZEEVISSERIJ
v.z.w.o.**

Verlenen van kortlopende leningen aan reders ter zeevisserij
Octroyer des prêts à court terme aux armateurs à la pêche
Make short-term credits to fishingvessel-owners
Verschaffen vom kurzfristige Kredit an Reedern zur Seefischerei

Maatschappelijke zetel : Hendrik Baelskaai 25, 8400 Oostende

Tel. (059) 32.35.03 Voorz. Marcel Poppe
Fin. 280-0486035-05 S. Alfred Wittevrongel

Casino Ostende



GAMING ROOM

open every day 3 p.m.

ROULETTE

AMERICAN
ROULETTE

BLACKJACK

BACCARA

RESTAURANT FORTUNA

(at the Gaming Room)

open every day : 18.30 - 24.00 hrs.

week-ends : 18.30 - 01.00 hrs.

RESTAURANT BACCHANAL

12-14/19-22 hrs.

Closed on Mondays

GASTRONOMIC WEEKENDS

November 1987 - March 1988

INFO : 059/70.51.11 (9-12/14-18 hrs)

38.095z

GROEP S v.z.w.

Onafhankelijke dienstenorganisatie voor werkgevers en zelfstandigen
 Organisation indépendante pour les employeurs et les indépendants
 Service organization for employers and self-employed owners
 Dienstleistungsorganisation für Arbeitgeber und selbständige Unternehmer

Jozef II straat 33, 8400 Oostende

Tel. (059) 70.28.43

Gewest.Dir.

A. Feys

**INTERPROFESSIONELE SYNDICALE KAMER DER BOUWBEDRIJVEN
 VAN HET ARRONDISSEMENT OOSTENDE – VEURNE – DIKSMUIDE v.z.w.**

Verdediging van de sociale en economische beroepsbelangen van de werkgevers en zelfstandigen in de bouwnijverheid.

Défense des intérêts professionnels des employeurs et indépendants de l'industrie du bâtiment.

Defense of the professional interests of employers in the building industry.

Interessengemeinschaft der Arbeitgeber im Baugewerbe.

Jozef II straat 33, 8400 Oostende

Tel. (059) 70.15.71

Adm.S.

P. Decroos

**KAMER VOOR HANDEL EN NIJVERHEID v.z.w. – OOSTENDE
 CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE a.s.b.l. – OSTENDE**

Diensten aan KMO's

Services aux PME

Services to small and medium sized concerns

Dienstleistung für Klein- und Mittelunternehmen

Huize Louise Marie, Langestraat 69, 8400 Oostende

Tel. (059) 50.19.36

Voorz.

R. Bulcke

Tx 82.057 khnoos b

S.

G. Fichet

Fin. 001-1251357-36

S. Bulcke

BTW 410.427.784

KONTAKTGROEP KUSTHAVENS

Promotie havenbelangen (zeevaart, binnenvaart en visserij)

Promotion des intérêts portuaires (la navigation maritime, intérieure et la pêche)

Promotion of the port interests (maritime and inland navigation, fishery)

Beförderung von Hafenbelangen (See-, Binnenschifffahrt und Fischerei)

Vergaderlokaal : « den Overstap », Ieperstraat 23, 8400 Oostende

Kontaktadres : Frère Orbanstraat 156, 8400 Oostende

Tel. (059) 80.58.23 (vergaderlokaal)

Kontaktpersoon

P. Van Laer

(059) 70.35.99

(059) 70.35.99 (kontaktadres)

S.

W. Van Parys

(059) 32.24.11

Fin. 280-0543960-21

L.

G. Allaert

R. Allaert

E. Boonefaes

F. Callier

R. Carly

R. Costers

R. Dejonghe

J.P. Paelinck

M. Vandenbussche

R. Vandeveld

W. Versluys

L.B.C. – Landelijke Bedienden Centrale

Vakbond voor bedienden – Syndicat d'employés
Trade union for employees – Angestelltengewerkschaft

Dr. L. Colensstraat 7, 8400 Oostende

Tel. (059) 80.38.31

Prov. Verantw. T. Herpelinck
West-Vlaanderen

(059) 70.54.13

L.P.O. – ARGO – Luchthaven Promotie Oostende

Promotie luchthaven Oostende – Promotion de l'aéroport d'Ostende
Airport promotion Ostend – Beförderung des Flughafens von Ostende

Office 289 – P.B. 04 Passengersbuilding – Luchthaven, 8400 Oostende

Tel. (059) 80.20.08

Voorz.
B.

H. Defauw
G. Debreuck
A. Doyen
R. Makelberge
P. Van Damme
P. Van Laer
J. Vyvey

NATIONAAL VERBOND VAN VISVENTERS

Nationale beroepsorganisatie voor ambulante vishandelaars
Association professionnelle nationale des marchands de poisson ambulants
National professional organisation for the ambulant fish mongers
Nationaler Berufsbund für ambulante Fischhändler

Wapenplein 10, 8400 Oostende

Tel. (059) 50.69.69

Voorz.
S.

L. Fryns
D. Vermeesch

(050) 54.45.11
(059) 50.69.69

NCMV – Nationaal Christelijk Middenstandsverbond – Gewest Oostende

Interprofessionele organisatie voor zelfstandige ondernemers en kaders
Organisation interprofessionnelle des indépendants et cadres
Interprofessional organization of self-employed owners and executives
Interberufliche Organisation für selbständige Unternehmer und Spitzenkader

Wapenplein 10, 8400 Oostende

Tel. (059) 50.69.69

Alg.S.
Voorz.

D. Vermeesch
J. Goekint

(059) 70.08.88
(059) 50.89.60

OCTOPUS v.z.w.

Vriendenkring zeehaven Brugge-Zeebrugge – beheer Zeemanshuis
Cercle d'amis port de mer Bruges-Zeebrugge – direction de la Maison des Marins
Circle of friends seaport Bruges-Zeebrugge – direction of Seamen's Club
Freundeskreis Seehafen Brügge-Zeebrügge – Verwaltung Seemannsheim

p/a De Benne 5, 8390 Knokke-Heist 2

Voorz.
O.Voorz.
P.
S.

Marc Desmet (050) 51.51.19
Ignace Vergult (050) 54.67.02
Guido Deruddere (050) 54.60.48
Robert Vandenbussche (050)
51.43.75

P.T.I.O. v.z.w. – Promotie Tewerkstelling Industrie Oostende

Promotie van vestiging en economische expansie van bedrijven
Organe de promotion de l'expansion économique et de l'emploi
Promotion board for economic expansion and employment
Wirtschaftsexpansions- und Beschäftigungsförderung

Stadhuis Oostende, Leopoldlaan, 8400 Oostende

Tel. (059) 80.55.00 (10 l.)

Voorz.

S.

P.

B.

R. Makelberge

R. Jonckheere

R. Desaever

G. Cattoor

J. Christiaens

M. Quaghebeur

R. Struyve

E. Van Daele

J. Vandecasteele

J. Vandenabeele

D. Vandepitte

M. Vanhecke

P. Van Laer

O. Vermote

D. Vermeesch

J. Vyvey

M. Decroos

A. De Raes

R.R. Dhelft

J. Hamers

A. Hennaert

A. Herpinck

W. Malysse

REDERSCENTRALE

Producentenorganisatie en beroepsvereniging der Belgische reders ter zeevisserij
Organisation de producteurs et association professionnelle des armateurs belges à la pêche
Belgian fish producers and professional organisation
Belgische Erzeugergemeinschaft und Berufsverband der Seefischerei

Maatschappelijke zetel : Hendrik Baelskaai 25, 8400 Oostende

Tel. (059) 32.35.03

Tx 82.034 redcen b

Fin. 280-0412699-01

BTW 405.311.431

HR 16.807

Voorz. (R.v.B.)

Dir.

Henri Pintelon

Alfred Wittevrongel

SOCIALE DIENST MIDDENSTAND

Erkend sociaal sekretariaat voor werkgevers
Secrétariat social reconnu pour les employeurs
Recognized social employers' office
Anerkanntes soziales Arbeitgebersekretariat

Wapenplein 10, 8400 Oostende

Tel. (059) 50.69.69

Dir.

A. Adriaens

SOCIALE DIENST VOOR VREEMDELINGEN

Sociale dienstverlening – Service social – Social service – Sozialdienstleistung

Christinastraat 19, 8400 Oostende

Tel. (059) 50.78.51

VERBOND VAN AMBACHTEN EN NERINGEN – MIDDENSTAND V.A.N.

Onthaalcentrum voor sociale, economische en rechtskundige adviezen

Centre de conseil social, économique, fiscal et juridique

Centre for social, economic, fiscal and juridical advice

Zentrum für sozialen, wirtschaftlichen, fiskalischen und juristischen Rat

Hoek Rogierlaan en E. Beernaertstraat 110, 8400 Oostende

Tel. (059) 70.72.47

(059) 70.00.34



STRANDHOTEL

ZEEDIJK 14, ZEEBRUGGE

Tel. (050) 54 40 55

Telex 81 783

HOTEL ALBATROS

Roland & Tessa Maes-Lyppens

8370 Blankenberge

Consciencestraat 45-47

Tel. 050/41.13.49 -050/41.60.77

Enkel kamer met ontbijt.

Kamers met bad-WC, tel., radio, kleur-TV en frigo-bar.

Privaat parkeerplaats.

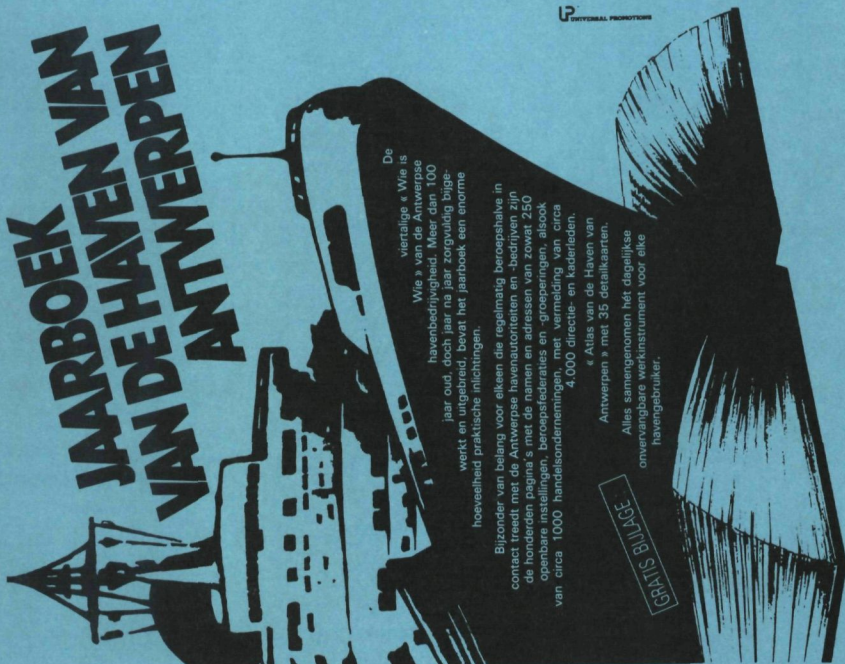
Op 100 m van het strand en yachthaven

Op 4 km van Zeebrugge

38.089z

UITGAVE 1987 - 1988

JAARBOEK VAN DE HAVEN VAN ANTWERPEN



De
vertaling « Wie is
Wie » van de Antwerpse
havenbedrijfszucht. Meer dan 100
jaar oud, doch jaar na jaar zorgvuldig bijge-
werkt en uitgebreid, bevat het jaarboek een enorme
hoeveelheid praktische inlichtingen.

Bijzonder van belang voor elken die regelmatig beroepszucht in
contact treedt met de Antwerpse havenautoriteiten en -bedrijven zijn
de honderden pagina's met de namen en adressen van zowat 250
openbare instellingen, beroepsfederaties en -groeperingen, alsook
van circa 1000 handelsondernemingen, waarvan het merendeel uit circa
4.000 directe en indirecte.

« Atlas » van de Haven van
Antwerpen » met 35 detailszichten.

Alles samengenomen het dagelijkse
onvervangbare werkinstrument voor elke
havengebruiker.

GRATIS BINNEN

UNIVERSAL PROMOTIONS

INTEKENFORMULIER

Terug te sturen naar: **ANTWERPSE LLOYD**
Eiermarkt 23
2000 ANTWERPEN

Ondergetekende (naam, volledig adres en BTW nr)

.....
.....

tekent hiermede in op exemplaren van
het **JAARBOEK VAN DE HAVEN VAN ANTWERPEN**
1987-1988, tegen de prijs van **BF 950 incl. BTW**

..... 1987
(Handtekening)

Stempel firma

UITGAVE 1987

JAARBOEK VAN DE HAVEN VAN GENT



De
viertalige « Wie is
Wie » van de Gentse
havenbedrijvigheid – jaar na jaar zorgvuldig
bijgewerkt en uitgebreid – bevat steeds
meer praktische inlichtingen.

Bijzonder van belang voor elk een
die regelmatig beroepshalve in contact treedt
met de Gentse havenautoriteiten en -bedrijven
zijn de vele pagina's met namen en adressen
van zowat 60 openbare instellingen, beroeps-
federaties en -groeperingen, alsook van bijna
300 handelsondernemingen, met vermelding
van nagenoeg 1.100 directie- en kaderleden.

GP
INTERNET PUBLICATION

INTEKENFORMULIER

Terug te sturen naar : ANTWERPSE LLOYD
Eiermarkt 23
2000 ANTWERPEN

Ondergetekende (naam, volledig adres en BTW nr)

.....
.....
tekent hiermede in op exemplaren van
het **JAARBOEK VAN DE HAVEN VAN GENT 1987**, tegen
de prijs van BF 500 incl. BTW

..... 1987
(Handtekening)

Stempel firma



Privé-bedrijven**Firmes privées****Company information****Firmeninformation**

	Blz. Page Seite
1. Lijst der activiteitsbranches Liste des branches d'activités Register of lines of business Verzeichnis der Tätigkeitsbereiche	127
2. Index van de privé-bedrijven volgens activiteitsbranche Index des firmes privées par branche d'activité List of companies according to line of business Firmenverzeichnis nach Tätigkeitsbereich	130
<i>Symboelen en afkortingen</i> <i>Symboles et abréviations</i> <i>Symbols and abbreviations</i> <i>Symbole und Abkürzungen</i>	143
3. Alfabetische lijst van de privé-bedrijven Liste alphabétique des firmes privées Alphabetical register of the companies Alphabetisches Firmenverzeichnis	145

Lijst der activiteitsbranches

Liste des branches d'activités

Register of lines of business

Verzeichnis der Tätigkeitsbereiche

1. Havenautoriteiten

Autorités portuaires
Port Authorities
Hafenbehörden

2. Seindiensten

Services de signalisation
Signalling services
Schiffsmeldedienste

3. Slepen en bergen van schepen

Remorquage et sauvetage de navires
Towage and salvage of ships
Schleppen und Bergen von Schiffe

4. Reders, scheepsmakelaars en -agenten

Armateurs, courtiers et agents maritimes
Shipping companies, shipbrokers and agents
Reeder, Schiffsmakler und -agenturen

5. Ferry-operators

6. Goederenbehandeling : stouwers en bevrachters

Manutention de marchandises : arrimeurs et affréteurs
Cargo-handling : stevedores and charterers
Güterbehandlung : Stauer und Befrachter

7. Materieel voor goederenbehandeling

Équipement de manutention de marchandises
Material handling equipment
Güterbehandlungsmaterial

8. Markering en controle

Marquage et contrôle
Tallying and control
Markierung und Kontrolle

- 9. Expertisebureaus**
 Bureaux d'expertise
 Survey offices
 Expertisebüros
- 10. Expéditeurs – tolagenten**
 Expéditeurs – agents en douane
 Freight forwarders – customs agents
 Spediteure – Zollagenten
- 11. Luchtvaart- en dienstverlenende bedrijven**
 Entreprises de navigation aérienne et de service
 Air transport and service companies
 Luftfahrt- und Dienstleistungsfirmen
- 12. Baantransport**
 Transport routier
 Road transport
 LKW-Transporte
- 13. Bedrijfsvoertuigen : verkoop (1) – verhuur (2) – onderhoud en onderdelen (3)**
 Véhicules utilitaires : vente (1) – location (2) – réparation et accessoires (3)
 Commercial vehicles : sale (1) – rental (2) – repair and parts (3)
 LKW : Verkauf (1) – Vermietung (2) – Reparatur und Einzelteile (3)
- 14. Containers : verkoop, verhuur (1) – herstelling, opslag (2)**
 Conteneurs : vente, location (1) – réparation, stockage (2)
 Containers : sale, leasing (1) – repair, storage (2)
 Container : Verkauf, Vermietung (1) – Reparatur, Lagerung (2)
- 15. Tanktransport en bunkering (1) – tankopslag (2)**
 Transport citerne (1) – entreposage en citernes (2)
 Tank transport (1) – tank storage (2)
 Tanktransport (1) – Tanklagerung (2)
- 16. Scheepsbevoorraders**
 Approvisionnement de navires
 Ship chandlers
 Schiffsausrüster
- 17. Scheepsbouw en -herstelling (1) – scheepsuitrusting (2)**
 Construction et réparation de navires (1) – équipement de navires (2)
 Shipbuilding and repair (1) – marine equipment (2)
 Schiffbau und -reparatur (1) – Schiffsausrüstung (2)
- 18. Toeleveringsbedrijven voor de industrie**
 Fournisseurs à l'industrie
 Industrial suppliers
 Zulieferfirmen für die Industrie

19. Metaalconstructies

Constructions métalliques
Steel constructions
Stahlbau

20. Petroleumprodukten

Produits pétroliers
Petroleum products
Petroleumprodukten

21. Import / export van hout

Importation / exportation de bois
Timber import / export
Holzimport / export

22. Bouwondernemingen (1) – Bouwmaterialen (2)

Entreprises de construction (1) – Matériaux de construction (2)
Building companies (1) – Building materials (2)
Baubetriebe (1) – Baumaterialien (2)

23. Reiniging en onderhoud : produkten (1) – bedrijven (2)

Nettoyage et entretien : produits (1) – entreprises (2)
Cleaning and maintenance : products (1) – companies (2)
Reinigung und Instandhaltung : Produkte (1) – Firmen (2)

24. Bewakingsbedrijven

Sociétés de gardiennage et de surveillance
Watch services
Wachdienstfirmen

25. Verzekeringen

Assurances
Insurances
Versicherungen

26. Banken

Banques
Banks
Banken

27. Horeca

Hôtels et restaurants
Hotels and restaurants
Gaststättengewerbe

28. Kantooruitrusting en informatica

Equipement de bureau et informatique
Office equipment and EDP equipment
Büroausrüstung und EDV-Anlagen

29. Uitgeverijen (1) – drukkerijen (2)

Editions (1) – imprimeries (2)
Publishers (1) – printers (2)
Verlage (1) – Druckereien (2)

30. Varia

Index van de privé-bedrijven volgens activiteitsbranche

Index des firmes privées par branche d'activité

List of companies according to line of business

Firmenverzeichnis nach Tätigkeitsbereich

Adverteerders / Annonceurs

Advertisers / Inseraten

Blz. / Page / Seite

1. Havenautoriteiten – Autorités Portuaires – Port Authorities – Hafenbehörden

M.B.Z. n.v. – Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen 8

2. Seindiensten – Services de signalisation Signalling services – Schiffsmeldedienste

S. & S.S. n.v. – Shipping & Signalling Services 258

3. Slepen en bergen van schepen – Remorquage et sauvetage de navires Towage and salvage of ships – Schleppen und Bergen von Schiffe

OSMA b.v.b.a. – Oostendse Sleepvaartmaatschappij
Unie van Redding- en Sleepdienst n.v. 264

4. Reders, scheepsmakelaars en -agenten Armateurs, courtiers et agents maritimes Shipping companies, shipbrokers and agents Reeder, Schiffsmakler und -agenturen

A.C.T./A.N.L.
Ahlers Agency n.v. 146
Atramef n.v.
Bananic International n.v.
B.C.A. n.v. – Belgian Coastal Agencies 156
Belgian Bunkering and Stevedoring Co n.v.
Best & Osterrieth n.v.
Bulcke n.v.
CGM Belgium n.v. – Compagnie Générale Maritime
Cobelfret n.v. 162
Conship n.v.
De Baerdemaecker n.v. 180
Deckers & Wirtz p.v.b.a. 182
Cie Dens Ocean n.v. 184

Detlef von Appen	
Detraship n.v.	
Durot n.v.	
Eiffe n.v.	
Flamar p.v.b.a.	198
Flanders Navigation p.v.b.a.	198
Fomara n.v. — Forwarding & Marine Agencies	
Furness Shipping & Agency Co n.v.	202
Gans Transport b.v.	202
Gellatly Hankey Marine Services (Belgium) n.v.	
Giani & Muller n.v.	
Grisar & Velge n.v.	
Herfurth & Boutmy n.v.	
Jokelson n.v.	218
Kennedy Hunter n.v.	
Lalemant Zeebrugge p.v.b.a.	274
Minne n.v., Agence Maritime (A.M.M.)	228
J. Olsen, Scheepsagentuur	
Rheintainer Linie	
Ruys & Co n.v.	264
Seaport Shipping & Trading Cy n.v.	
Seaport Traffic n.v.	
Sogemar n.v.	
Steinmann & Co n.v.	
Stevens Pacific n.v.	
Townsend Thoresen Car Ferries Ltd (Belgian Branch)	256
Transmarcom n.v.	
Transworld Marine Agency Company n.v.	
Universal Express n.v.	
van Doosselaere & Achten p.v.b.a.	
Van Ommeren Zeebrugge n.v.	
Walina n.v.	
Worms & Cie n.v.	
Zeebrugge Shipping & Bunkering Co n.v.	
Zeebrugge Transport n.v.	

5. Ferry-operators

B.E.T. n.v. — Britt-European Transport (Belgium)	
Danzas Internationale Transporten n.v.	
Cie Dens Ocean n.v.	184
Detrafor n.v.	182
Kent Line	
Mammoet Ferry Transport n.v.	
Norfolk Line n.v.	
North Sea Ferries (Belgium) n.v.	
Schiaffino Freight Ferries	184
Townsend Thoresen Car Ferries Ltd (Belgian Branch)	256

6. Goederenbehandeling : stouwers en bevrachters

Manutention de marchandises : arrimeurs et affréteurs

Cargo-handling : stevedores and charterers

Güterbehandlung : Stauer und Befrachter

Belgian New Fruit Wharf n.v.	
Belgisch-Engelse Vennootschap der Ferry-Boats n.v.	160
B.E.T. n.v. — Britt-European Transport (Belgium)	
Borlim n.v.	164
B.P.O. n.v. — Belgian Port Operators	
C.T.O. n.v. — Combined Terminal Operators	180
De Baerdemaecker n.v.	180
Detrafor n.v.	182
Gheeraert-Brugge p.v.b.a., Internationaal vervoer	206
Interferry n.v.	160
Lalemant Zeebrugge p.v.b.a.	274
Minne n.v., Agence Maritime (A.M.M.)	228
Ruys & Co n.v.	264
Seaport Traffic n.v.	
Sea-Ro Terminal n.v.	160
Ter Polder n.v.	
Transammo n.v.	
Van Ommeren Zeebrugge n.v.	
K. Van Slambrouck p.v.b.a.	
Z.B.M. n.v. — Zeebrugse Behandelingsmaatschappij	274
Zeebrugge Shipping & Bunkering Co n.v.	
Zeebrugs Stockagebedrijf De Rese b.v.b.a.	

7. Materieel voor goederenbehandeling

Equipement de manutention de marchandises

Material handling equipment

Güterbehandlungsmaterial

Bobra Supplies n.v.	
J.I. Case	170
C.D.V. n.v. — Steel Contractors	
G. Crampe p.v.b.a.	
Delanghe n.v.	
Dumon n.v., Atelier	
Geldof n.v., Metaalconstructie	204
Jacques Gheysens p.v.b.a.	
B. Gruwez n.v., Transport en kraanverhuur	
Kaup Benelux	
Maccor Marine Services International n.v.	
Maison Merckx n.v.	
Mol Cy n.v.	228
Motogroup p.v.b.a., Silo's & transporteurs	

Nieuwe Boomse Metaalwerken n.v.	158
Noordzee Handelsmaatschappij p.v.b.a.	
Novatec Trade Company p.v.b.a.	
Ostend Stores — Ostend Netting Cy n.v.	
Pallmac Belgium n.v.	
Poclain	170
Somali n.v.	246
Still n.v.	250
Thermote & Vanhalst p.v.b.a.	250
J. Verheye n.v.	

8. Markering en controle — Marquage et contrôle
Tallying and control — Markierung und Kontrolle

A.I.B. v.z.w.	
Borlim n.v.	164
B.W.M. n.v. — Beëdigde Wegers & Meters	174
Independent Marine Surveyors b.v.b.a.	
SGS — Depauw & Stokoe n.v.	
SGS — Van Bree n.v. — Société Générale de Surveillance	242

9. Expertisebureaus — Bureaux d'expertise
Survey offices — Expertisebüros

Burex Expertise Bureau p.v.b.a.	
B.W.M. n.v. — Beëdigde Wegers & Meters	174
E. Claerhout (agent voor Unitas n.v.)	
Exco n.v.	
Expertisebureel De Meulemeester p.v.b.a.	
Independent Marine Surveyors b.v.b.a.	
Marine Survey Bureau n.v.	
SGS — Van Bree n.v. — Société Générale de Surveillance	242
Transammo n.v.	
Z.A.S. p.v.b.a. — Zeebrugge Associated Surveyors	272

10. Expéditeurs — tolagenten
Expéditeurs — agents en douane
Freight forwarders — customs agents
Spediteure — Zollagenten

A.C.T./A.N.L.	
A.E.Z. p.v.b.a. — Algemeen Expeditiebedrijf Zeebrugge	
AT Lange	
Atramef n.v.	
Autotransit n.v.	
Bananic International n.v.	
B.C.A. n.v. — Belgian Coastal Agencies	156

Belgian Bunkering and Stevedoring Co n.v.	
Julien Berard	
B.E.T. n.v. — Britt-European Transport (Belgium)	
Combi-Bel b.v.b.a.	
Conship n.v.	
Cross Channel Groupage Services p.v.b.a.	
Cross Channel Services p.v.b.a.	
Damco Forwarding n.v.	
Danzas Internationale Transporten n.v.	
De Baerdemaecker n.v.	180
Deckers & Wirtz p.v.b.a.	182
Denis p.v.b.a.	
Cie Dens Ocean n.v.	184
Edmond Depaire n.v.	
Deridder M. — J. Vanpaemel & Co veg.	
Detlef von Appen	
Detraship n.v.	
Eagle p.v.b.a.	192
Enteka België b.v.b.a., Internationaal transport en expeditie	
Ferryline n.v.	192
Fomara n.v. — Forwarding & Marine Agencies	
Frans Maas n.v., Expeditiebedrijf	
A. Freyman & Van Loo n.v., Agence Maritime	
Furness Shipping & Agency Co n.v.	202
Gans Transport b.v.	202
GDP Transport p.v.b.a.	
Gellatly Hankey Marine Services (Belgium) n.v.	
Gerlach & Co n.v.	
Ghemar n.v.	
Giani & Muller n.v.	
Gondrand n.v.	
Grisar & Velge n.v.	
Herfurth & Boutmy n.v.	
H. Herpin n.v.	
I.F.A.C. b.v.b.a. — International Forwarding and Clearance	
IMAR n.v.	
INSECO p.v.b.a. — International Seabridge Company	214
ITRAFO p.v.b.a. — Independent Transport & Forwarding Agency	216
Kennedy Hunter n.v.	
Mat Transport n.v.	224
Minne b.v.b.a.	
Minne n.v., Agence Maritime (A.M.M.)	228
Ruys & Co n.v.	264
Seafor n.v.	
SGS — Van Bree n.v. — Société Générale de Surveillance	242
Sogemar n.v.	
Steinacher n.v.	
Steinmann & Co n.v.	

Stevens Pacific n.v.	
Transami Air Cargo n.v.	
Transammo n.v.	
Transexpress n.v.	
Transmarcom n.v.	
Transport Maenhout n.v.	262
Transworld Marine Agency Company n.v.	
Universal Express n.v.	
Van Ommeren Zeebrugge n.v.	
K. Van Slambrouck p.v.b.a.	
V.I.B. n.v. — Verenigd Inklarings Bureau	
Wetrex n.v.	272
Worms & Cie n.v.	
Zeebrugge Transport n.v.	
Zeemar n.v.	
Ziegler n.v.	
Z.T.T. n.v. — Zeebrugge Tank Tractie	

11. Luchtvaart- en dienstverlenende bedrijven
Entreprises de navigation aérienne et de service
Air transport and service companies
Luftfahrt- und Dienstleistungsfirmen

Air Express International n.v. (luchtvrachtexpediteur)
Belgavia n.v. — Belgian Aviation Services (ground handling company)
Deridder M. — J. Vanpaemel & Co veg. (expeditie en douane)
Flash Courier International (koerier)
Skylink n.v. (lijndienst)
Taag Angola Airlines (luchtvaartmaatschappij)
Transami Air Cargo n.v. (expeditie en douane)

12. Baantransport — Transport routier — Road transport — LKW-Transporte

All-Trans p.v.b.a.	
Alpha Trucks p.v.b.a.	
Autotransit n.v.	
A. Blomme & Zn. p.v.b.a.	
R. Bollenberg en Zonen n.v.	
W.H. Bowker International n.v.	
Brugse Interexpress p.v.b.a.	
Combi-Bel b.v.b.a.	
Marcel Cools p.v.b.a., Transport	
D.B.M. p.v.b.a.	
D.D. Trans n.v.	178
De Bock n.v., Gebr.	
De Laet p.v.b.a., Internationaal transport	216
Denis p.v.b.a.	
De Rese b.v.b.a., Transport	

Detrabel Transport n.v.	
Detrafor n.v.	182
Eurolines n.v.	
Gheeraert-Brugge p.v.b.a., Internationaal vervoer	206
Gistels Vervoer	
B. Gruwez n.v., Transport en kraanverhuur	
H. Herpin n.v.	
Lobbestael p.v.b.a.	
Maco Truck n.v.	
Ostend Transport Company b.v.b.a.	
Pascal Transport b.v.b.a.	
Plovier n.v., Internationale transporten	
S.A.V. (Beroepsvereniging)	74
Sigma Trans p.v.b.a.	
Tracto (Brugge) n.v.	
Transexpress n.v.	
Transport De Sauter b.v.b.a.	
Transport Maenhout n.v.	262
Transportzone Zeebrugge n.v. (ontwikkeling transportzone)	264
Trans-Verbeke n.v.	
Transwest b.v.b.a.	
T.R.W. n.v. — Transport Rail-Weg	
Van Campenhout p.v.b.a., Transport	
André Vandenbussche	
Van Gheluwe n.v., Vervoerbedrijf	
Zee-Brug-Express n.v.	
Ziegler n.v.	
Z.T.T. n.v. — Zeebrugge Tank Tractie	

13. Bedrijfsvoertuigen : verkoop (1) — verhuur (2) — onderhoud en onderdelen (3)
Véhicules utilitaires : vente (1) — location (2) — réparation et accessoires (3)
Commercial vehicles : sale (1) — rental (2) — repair and parts (3)
LKW : Verkauf (1) — Vermietung (2) — Reparatur und Einzelteile (3)

Aerauto Truck Service n.v. (1) (3)	
A.S.K. n.v. — Abarto Speciale Konstrukties (1) (3)	
Autobanden Robert Zeebrugge n.v. (3)	152
Autox-Littoral n.v. (3)	155
Bandenbedrijf Herman b.v.b.a. (3)	155
Banden Container Trailer Service (3)	
Camion Verhuring p.v.b.a. (2)	
Ford Rent-a-Car, Garage Descheemaeker n.v. (2)	202
INSECO n.v. — International Seabridge Company (2)	214
Michelin n.v. (3)	226
Mol Cy n.v. (1) (3)	228
Noordzee Autohandel n.v. (1)	
Penta Truck Center p.v.b.a., Garage (1)	
Tip Trailer Rental n.v. (3)	254

14. Containers : verkoop, verhuur (1) – herstelling, opslag (2)
Conteneurs : vente, location (1) – réparation, stockage (2)
Containers : sale, leasing (1) – repair, storage (2)
Container : Verkauf, Vermietung (1) – Reparatur, Lagerung (2)

Banden Container Trailer Service (2)

Bobra Supplies n.v. (1)

Dekeyser b.v.b.a., Ruimdienst (1)

I.C.T.S. n.v. – International Container and Trailer Services (1) (2)

Meta Paint Snauwaert p.v.b.a. (2)

Valcke Frères n.v. (2) 268

Z.C.R. n.v. – Zeebrugge Container Repair (2) 274

Zeebrugs Stockagebedrijf De Rese b.v.b.a. (2)

15. Tanktransport en bunkering (1) – tankopslag (2)
Transport citerne (1) – entreposage en citernes (2)
Tank transport (1) – tank storage (2)
Tanktransport (1) – Tanklagerung (2)

B.C.T. b.v.b.a. – Best Container Transport (1)

Belgische Bunkerolie Maatschappij n.v. (1) (2) 159

Belgosoute (1) (2) 159

BP Belgium – Divisie van BP n.v. (1) 164

Bunkers Dobbelaere (1) 168

Haesaerts Containers n.v. Belgium (1)

Huktra Transport p.v.b.a. (1)

North Sea Bunkers n.v. (1)

16. Scheepsbevoorraders – Approvisionnement de navires
Ship chandlers – Schiffsausrüster

Bonded Stores Lauwereins

BP Belgium – Div. van BP n.v. 164

General Stores b.v.b.a.

Pieters Shipchandlers – Bonded Stores

Pintelon Bonded Stores p.v.b.a.

SCAP s.v.

Wells & Mommaerts n.v.

Westerlund-Stapper n.v.

Zeebrugge Shipstores p.v.b.a.

17. Scheepsbouw en -herstelling (1) – scheepsuitrusting (2)

Construction et réparation de navires (1) – équipement de navires (2)

Shipbuilding and repair (1) – marine equipment (2)

Schiffbau und -reparatur (1) – Schiffsausrüstung (2)

Antwerp Marine Radio Company n.v. (2)	149
Brown Boveri n.v. (2)	166
De Spriet, Marine Motorwerk (1)	
Dieselservice (2)	
G. Haerinck (1)	
Haheti n.v. (1)	
INES n.v. – International Electronic Service (2)	214
IVES n.v. (2)	
James Walker Belgium n.v. (1)	218
Longueville n.v., Gebr. (1)	224
Maccor Marine Services International n.v. (1)	
MacGregor – Navire (B) n.v. – Afdeling Zeebrugge (1)	
Mercantile-Beliard n.v. (1)	226
Opdedrynck p.v.b.a. (2)	
Outboard Marine Belgium n.v. (2)	
Perfecta n.v., Scheepsbouw (1)	
Quintiens n.v. (2)	
Sait Electronics n.v. (2)	
SCAP s.v. (1)	
Scheepswerven L. De Graeve (1)	
Scheepswerven Seghers n.v. (1)	
Siedan p.v.b.a. (2)	
Siemens n.v. (2)	
Sperry Marine – A Division of Tenneco Belgium n.v. (2)	246
Stefens Electro n.v. (2)	
St. Martin p.v.b.a. (1)	
Valcke Frères n.v. (1)	268
J. Verheye n.v. (1)	
West-Vlaamse Scheepswerven n.v. (1)	
Ysenbrandt n.v. (1)	

18. Toeleveringsbedrijven voor de industrie

Fournisseurs à l'industrie

Industrial suppliers

Zulieferfirmen für die Industrie

Autox-Littoral n.v. (industriebehoefden)	155
Pierre Bonte (lasprodukten)	164
Distrigas Peak Shaving n.v. (invoer aardgas)	
J. Duvivier b.v.b.a. (bobineren van elektrische motoren)	
EBES n.v. (elektriciteitsbedrijf)	
G.I.T. n.v. (hydraulica)	268

Haheti n.v. (bevestigingsmateriaal)	
IVES n.v. (elektro-installaties)	
James Walker Belgium n.v. (o.a. hydraulica, anti-slip)	218
LVD Company n.v. (plaatbewerkingsmachines)	222
Maison Merckx n.v. (industriële producten)	
Metalunion s.v. (metaalwaren)	
Noordzee Handelsmaatschappij p.v.b.a. (werktuigmachines)	
Noordzee Trading Consulting n.v. (uitrustingsgoederen)	
Opdedrynck p.v.b.a. (industriële componenten)	
Perfecta p.v.b.a., Werkhuizen (industriële benodigdheden)	
Robert Helbig p.v.b.a. (aluminium profielen en benodigdheden)	
S.B.L. p.v.b.a. — Société Belge de Locations (verhuur materiaal)	
Siemens n.v. (elektrotechniek en automatisatie)	
S.I.S.A. n.v. (hydraulica en pneumatiek)	
Traen-Coucke n.v. (industriële benodigdheden)	
Vapo Hydraulics n.v. (hydraulica)	268

19. Metaalconstructies — Constructions métalliques

Steel constructions — Stahlbau

BN Spoorwegmaterieel en Metaalconstructies n.v.	
C.D.V. n.v. — Steel Contractors	
Delanghe n.v.	
Geldof n.v., Metaalkonstruktie	204
Konstruktiewerkhuizen Zeebrugge b.v.b.a.	

20. Petroleumprodukten — Produits pétroliers

Petroleum products — Petroleumprodukten

Corn. Van Loocke p.v.b.a.	
BP Belgium — Divisie van BP n.v.	164
Fina n.v.	190
Detavernier b.v.b.a.	
Lambert & Dauw n.v.	
Noordtank p.v.b.a.	
North Sea Bunkers n.v.	
Propabel n.v.	
Rosseel Ets. n.v.	
Traen Gebroeders p.v.b.a.	
A. Vandaele	268

21. Import / export van hout — Importation / exportation de bois

Timber import / export — Holzimport / export

Bartex n.v.	
Charlie Camiel p.v.b.a.	
H. Deweert n.v.	
Houthandel Himpe n.v.	

Guy Plasschaert p.v.b.a.
Van Acker-Hout p.v.b.a.

22. Bouwondernemingen (1) – bouwmaterialen (2)

Entreprises de construction (1) – matériaux de construction (2)

Building companies (1) – building materials (2)

Baubetriebe (1) – Baumaterialien (2)

Alzagri n.v. (2) (zand en grind)

G. Braet & Zoon b.v.b.a., Alg. Ond. (1) (haven- en waterwerken)

Depret n.v. (1) (haven- en waterwerken)

De Vreese & Simon n.v. (2) (bouwmaterialen)

Fundex n.v. (2) (funderingstechnieken)

Fundex Piling Equipment n.v. (2) (funderingsmachines)

Gemacom n.v. (1) (algemeen aannemer) 204

Zeebouw-Zeezand, Tijdelijke Vereniging (1) (bouw buitenhaven)

Zeemineralen n.v. (2) (zeezand)

23. Reiniging en onderhoud : produkten (1) – bedrijven (2)

Nettoyage et entretien : produits (1) – entreprises (2)

Cleaning and maintenance : products (1) – companies (2)

Reinigung und Instandhaltung : Produkte (1) – Firmen (2)

A.T.A.C.C. – All Tank and Car Cleaning (2)

D.D. Trans n.v. (2) 178

De Bree en Zonen b.v.b.a., Cleaningbedrijf (2) 180

Dekeyser b.v.b.a., Ruimdienst (2)

Desinfectie Internationaal Antwerpen p.v.b.a. (2)

Easyclean n.v. (1)

Eurocolor Belgium n.v. (1)

Euroservices n.v. (2)

F.D.K., Reinigingswerken (2) 196

Cyriel Gardin n.v. (2)

Gheeraert – Brugge p.v.b.a., Internationaal vervoer (2) 206

Groep G.M.I.C. – Security (2) 209

Hempel Coatings (Belgium) n.v. (2) II

Lambrecht Containers b.v.b.a. (2)

Perfecta p.v.b.a., Schilderwerken (2)

Recon p.v.b.a. (2)

Rentokil n.v. (2) 236

Snipe p.v.b.a. (2)

Van Eycken b.v.b.a. (2)

Vanhulle – Peacock (1)

Frans Van Parys (2)

Vermander p.v.b.a. (2)

Wasserij Defever p.v.b.a. (2) 272

Zee-Clean (2)

24. Bewakingsbedrijven – Sociétés de gardiennage et de surveillance
Watch services – Wachdienstfirmen

Associated Port Watching Services	
Dekker's Controlled Harbour Surveillance Ltd	
Groep G.M.I.C. – Security	209
Group 4 Securitas	
Intergarde p.v.b.a.	
Safety and Security n.v.	
Security and Technology	

25. Verzekeringen – Assurances – Insurances – Versicherungen

Borlim n.v.	164
Bracht-Aegis n.v.	168
Centrum Verzekeringen Brugge n.v.	
Het Nieuwe Roer s.v.	
Maritiem Adviesbureau p.v.b.a.	
Menage & Jowa n.v.	224
Securex v.z.w.	226
E. Six, Assurantiekantoor	
Westflandria s.v.	

26. Banken – Banques – Banks – Banken

A.S.L.K.	68
Bank voor Handelskrediet n.v.	144
Cera	109
Generale Bank n.v.	176

27. Horeca – Hôtels et restaurants
Hotels and restaurants – Gaststättengewerbe

Albatros b.v.b.a. (hotel)	122
Au Vigneron (restaurant)	116
Bacchanal (restaurant)	118
Casino Knokke (casino)	248
Casino Kursaal Oostende (casino)	118
Cethab n.v. (hotel-restaurant)	252
Dembo n.v. (hotel)	213
De Sloep p.v.b.a. (hotel)	216
Duc de Bourgogne (hotel)	213
E.C.K. n.v. (casino)	248
Fortuna (restaurant)	118
Golf Hotel (hotel)	213
La Mascotte (bar-restaurant)	248
La Réserve (hotel)	252

La Sirène (restaurant)	252
Le Chalut (hotel)	216
Novotel Brugge (hotel)	145 etc.
Oostendse Compagnie (hotel)	116
Slipway (restaurant)	262
Strandhotel (hotel)	122
The Polo Lounge (bar)	252
Vignocom b.v.b.a. (hotel)	116

**28. Kantooruitrusting en informatica – Equipement de bureau et informatique
Office equipment and EDP equipment – Büroausrüstung und EDV-Anlagen**

Errpege n.v.	194
Siemens Data n.v.	244

29. Uitgeverijen (1) – drukkerijen (2)

Editions (1) – imprimeries (2)

Publishers (1) – printers (2)

Verlage (1) – Druckereien (2)

Antwerpse Lloyd n.v. (1)	150
De Vos p.v.b.a. (1)	188
E. Stockmans & Co n.v. (2)	188
Transport Echo (1)	260

30. Varia

A.C.M.B. (adm. centrum voor middenstand en beroepen)	75
Avatours n.v. (reisbureau)	149
Baggerwerken Decloedt en Zoon n.v. (baggerwerken)	
Ets. Jacques Bakker & Zonen p.v.b.a. (scheepsafbraak – recuperatie metalen)	
Bedrijvencentrum Regio Brugge n.v. (kantoor- en produktieruimte)	
Boekhandel Antwerpse Lloyd	148
Brugse Scheepssloperij n.v. (scheepsafbraak – schroothandel)	
Carcoke n.v. (Afdeling Zeebrugge) (cokes en nevenprodukten)	
CNO n.v. (import/export meststoffen)	
Creyf's Interim (uitzendbureau)	174
Dumon Agro n.v. (import/export zaden)	
Europilots Antwerp (loodsdienst)	204
Geldhof, duikbedrijf (onderwaterwerken)	
Groep A.D.M.B. (adm. centrum voor middenstand en beroepen)	75
North Sea Consult b.v.b.a. (nautisch raadgever)	
North Sea Stores b.v.b.a. (reddingsmateriaal)	
S.K.B. p.v.b.a. (reddingsmateriaal)	
Tameco n.v. (melasse-installatie)	
Taxi's Richard (taxibedrijf)	
Telelloyd, Afd. van Antwerpse Lloyd n.v. (maritieme databank)	III
Thalassa Center (gezondheidscentrum)	252
Truck Tanking Zeebrugge p.v.b.a. (tankstation)	262
Van Haecht & Jacobs n.v. (import/export van vers fruit)	

SYMBOLEN - SYMBOLES - SYMBOLS - SYMBOLE

Tel.	Telefoons - Téléphones - Telephones - Fernsprecher
Tel.	Telefoons in de dokken — Téléphones dans les bassins — Telephones in docks area — Fernsprecher in den Dockanlagen
Fax	Telekopieertoestel - Télécopieur - Facsimile transceiver - Telefax
Tx	Telex - Télex - Teleprinter - Fernschreiber
Tgr.	Telegramadres - Adresse télégraphique - Telegraphic address - Telegramadresse
Fin.	Financiële rekeningen - Comptes financiers - Financial accounts - Finanzkontos
BTW	B.T.W.-nummer - Numéro T.V.A. - V.A.T.-number - Mehrwertsteuernummer
HR	Handelsregister - Registre de commerce - Trade register - Handelsregister

AFKORTINGEN *zie ommezijde a.u.b.*

ABRÉVIATIONS *voir au verso s.v.p.*

ABBREVIATIONS *please turn over*

ABKÜRZUNGEN *siehe bitte Rückseite*

AFKORTINGEN		
Aa.	=	Aalmoezenier
Adj.	=	Adjunct
Adj. Dir.	=	Adjunct-directeur
Adj. Dir. G.	=	Adjunct-directeur-generaal
Adj. S.	=	Adjunct-secretaris
Adm. Dir.	=	Administratief directeur
Adm. Dir. G.	=	Administratief directeur-generaal
Adv.	=	Adviseur
Afd.	=	Afdeling
Afd. Hfd.	=	Afdelingshoofd
Ag.	=	Agentschap
Ag.Dir.	=	Agentschapsdirecteur
Ass.	=	Assistent
B.	=	Bestuurder
B.Adj.S.	=	Bestuurder adjunct-secretaris
B.Dir.	=	Bestuurder-directeur
B.Dir.G.	=	Bestuurder-directeur-generaal
B.P.	=	Bestuurder-penningmeester
B.S.	=	Bestuurder-secretaris
B.Ven.	=	Bestuurder / Zaakvoerder-vennoot
Bh.	=	Boekhouder
C.	=	Commissaris
Ch.	=	Chef
co-Dir.G.	=	co-Directeur-generaal
Com.Dir.	=	Commercieel directeur
cont.	=	container
D.	=	Gedelegeerde
D.B.	=	Gedelegeerd-bestuurder
D.B.Dir.G.	=	Gedelegeerd-bestuurder-directeur-generaal
Decl.	=	Declarant
Deken	=	Deken
Dir.	=	Directeur
Dir.Ass.	=	Directieassistent(e)
Dir.G.	=	Directeur-generaal
Dir.S.	=	Directiesecretaris(esse)
Douane	=	Douane
Eig.	=	Eigenaar
ex.	=	export
Exp.	=	Expéditeur
Fin.Dir.	=	Financieel directeur
G/L.	=	Volmachtdrager
G/L.Ass	=	Gevolmachtigde / Lasthebber assistent(e)
Gr.	=	Greffier
H.Kap.	=	Havenkapitein
Hand.Dir.	=	Handelsdirecteur
Hfd.	=	Hoofd
Hfd.Bh.	=	Hoofdboekhouder
Hfd.ir.	=	Hoofdingenieur
Hfd.ir.Dir.	=	Hoofdingenieur / Directeur
Hfd.Wat.Sch.	=	Hoofdwaterschout
im.	=	import
Insp.	=	Inspecteur
Ing.	=	Industrieel ingenieur
ir.	=	Ingenieur
K.Ch.	=	Kaichef
K.dienst	=	Kaaidienst
K.Exp.	=	Kaaiexpediteur
Kap.	=	Kapitein
L.	=	Leden
Lijn.Ch.	=	Lijnchef
Mag.	=	Magazijnier
O.Dir.	=	Onderdirecteur
O.Voorz.	=	Ondervoorzitter
P.	=	Penningmeester
Pers.Ch.	=	Personeelschef
Pers.Dir.	=	Personeelsdirecteur
Proc.	=	Procuratiehouder
R.Kap.	=	Rederij kapitein
R.Insp.	=	Rederij inspecteur
Reg.V.	=	Regionale vertegenwoordiger
S.	=	Secretaris(esse)
S.G.	=	Secretaris-generaal
T.Dir.	=	Technisch directeur
tr.	=	transport
V.	=	Vertegenwoordiger
Ven.	=	Vennoot
Voorz.	=	Voorzitter
Voorz.D.B.	=	Voorzitter-gedelegeerd-bestuurder
Walkap.	=	Walkapitein
Wk.	=	Waterkierk
Z.	=	Zaakvoerder

ABBREVIATIONS		
Aumônier	=	Padre
Adjoint	=	Assistant
Directeur adjoint	=	Assistant manager
Directeur général adjoint	=	Assistant general manager
Secrétaire adjoint	=	Joint-secretary
Directeur administratif	=	Administration manager
Directeur général administratif	=	General manager administration
Conseiller	=	Adviser
Département	=	Department
Chef de service	=	Head of department
Agence	=	Agency
Directeur de succursale	=	Branch manager
Assistant	=	Assistant
Administrateur / Gérant	=	General manager
Administrateur-secrétaire adjoint	=	Joint director-secretary
Administrateur-directeur	=	Director-manager
Administrateur-directeur-général	=	Director-general manager
Administrateur-trésorier	=	Director-treasurer
Administrateur-secrétaire	=	Director-secretary
Administrateur / Gérant-associé	=	Director / Managing partner
Comptable	=	Accountant
Commissaire	=	Auditor
Chef	=	Chief
co-Directeur général	=	Joint-general manager
Directeur commercial	=	Commercial manager
conteneur	=	container
Délégué	=	Representative
Administrateur-délégué	=	Managing director
Administrateur-délégué-directeur-général	=	Managing director / General manager
Déclarant	=	Declarant
Doyen	=	Senior
Directeur	=	Manager
Assistant(e) de la direction	=	Management assistant
Directeur-général	=	General manager
Secrétaire de direction	=	Personal secretary
Douane	=	Customs
Propriétaire	=	Owner
exportation	=	export
Expéditeur	=	Forwarding agent
Directeur financier	=	Financial manager
Fondé de pouvoir	=	Proxy holder
Fondé de pouvoir adjoint	=	Assistant proxy holder
Greffier	=	Registrar
Capitaine-commandant du port	=	Harbour master
Directeur commercial	=	Business manager
Chef	=	Chief
Chef comptable	=	Chief accountant
Ingénieur en chef	=	Chief engineer
Ingénieur en chef / Directeur	=	Chief engineer and manager
Commissaire maritime	=	Maritime commissioner
importation	=	import
Inspecteur	=	Inspector
Ingénieur industriel	=	Technical engineer
Ingénieur	=	Engineer
Chef de quai	=	Wharf chief
Services de quai	=	Wharf service
Expéditeur de quai	=	out-of-door man
Capitaine	=	Master
Membres	=	Members
Chef de ligne	=	Liner manager
Magasinier	=	Warehouseclerk
Sous-directeur	=	Assistant manager
Vice-président	=	Vice-president
Trésorier	=	Treasurer
Chef du personnel	=	Staff manager
Directeur du personnel	=	Staff manager
Porteur de procuration	=	Signing clerk
Capitaine d'armement	=	Shore captain
Inspecteur de l'armement	=	Shipping company inspector
Représentant régional	=	Local representative
Secrétaire	=	Secretary
Secrétaire général	=	General secretary
Directeur technique	=	Technical manager
transport	=	transport
Représentant	=	Representative
Associé	=	Partner
Président	=	President / Chairman
Président-administrateur-délégué	=	President Managing Director
Capitaine d'armement	=	Shore captain
Commis de rivière	=	Shipbroker's clerk
Gérant	=	Manager

ABBREVIATIONS		
Aa.	=	Padre
Adj.	=	Assistant
Adj. Dir.	=	Assistant manager
Adj. Dir. G.	=	Assistant general manager
Adj. S.	=	Joint-secretary
Adm. Dir.	=	Administration manager
Adm. Dir. G.	=	General manager administration
Adv.	=	Adviser
Afd.	=	Department
Afd. Hfd.	=	Head of department
Ag.	=	Agency
Ag.Dir.	=	Branch manager
Ass.	=	Assistant
B.	=	General manager
B.Adj.S.	=	Joint director-secretary
B.Dir.	=	Director-manager
B.Dir.G.	=	Director-general manager
B.P.	=	Director-treasurer
B.S.	=	Director-secretary
B.Ven.	=	Director / Managing partner
Bh.	=	Accountant
C.	=	Auditor
Ch.	=	Chief
co-Dir.G.	=	Joint-general manager
Com.Dir.	=	Commercial manager
cont.	=	container
D.	=	Representative
D.B.	=	Managing director
D.B.Dir.G.	=	Managing director / General manager
Decl.	=	Declarant
Deken	=	Senior
Dir.	=	Manager
Dir.Ass.	=	Management assistant
Dir.G.	=	General manager
Dir.S.	=	Personal secretary
Douane	=	Customs
Eig.	=	Owner
ex.	=	export
Exp.	=	Forwarding agent
Fin.Dir.	=	Financial manager
G/L.	=	Proxy holder
G/L.Ass	=	Assistant proxy holder
Gr.	=	Registrar
H.Kap.	=	Harbour master
Hand.Dir.	=	Business manager
Hfd.	=	Chief
Hfd.Bh.	=	Chief accountant
Hfd.ir.	=	Chief engineer
Hfd.ir.Dir.	=	Chief engineer and manager
Hfd.Wat.Sch.	=	Maritime commissioner
im.	=	import
Insp.	=	Inspector
Ing.	=	Technical engineer
ir.	=	Engineer
K.Ch.	=	Wharf chief
K.dienst	=	Wharf service
K.Exp.	=	out-of-door man
Kap.	=	Master
L.	=	Members
Lijn.Ch.	=	Liner manager
Mag.	=	Warehouseclerk
O.Dir.	=	Assistant manager
O.Voorz.	=	Vice-president
P.	=	Treasurer
Pers.Ch.	=	Staff manager
Pers.Dir.	=	Staff manager
Proc.	=	Signing clerk
R.Kap.	=	Shore captain
R.Insp.	=	Shipping company inspector
Reg.V.	=	Local representative
S.	=	Secretary
S.G.	=	General secretary
T.Dir.	=	Technical manager
tr.	=	transport
V.	=	Representative
Ven.	=	Partner
Voorz.	=	President / Chairman
Voorz.D.B.	=	President Managing Director
Walkap.	=	Shore captain
Wk.	=	Shipbroker's clerk
Z.	=	Manager

ABKÜRZUNGEN		
Almosenier	=	Padre
Adjunkt	=	Assistant
Stellvertretender Direktor	=	Assistant manager
Stellvertretender Generaldirektor	=	Assistant general manager
Stellvertretender Sekretär	=	Joint-secretary
Administrativer Direktor	=	Administration manager
Administrativer Genraldirektor	=	General manager administration
Berater	=	Adviser
Abteilung	=	Department
Abteilungschef	=	Head of department
Agentur	=	Agency
Filialdirektor	=	Branch manager
Assistent	=	Assistant
Verwalter / Geschäftsführer	=	General manager
Verwalter Stellvertretender Sekretär	=	Joint director-secretary
Verwalter-Direktor	=	Director-manager
Verwalter-Generaldirektor	=	Director-general manager
Verwalter-Kassenführer	=	Director-treasurer
Verwalter-Sekretär	=	Director-secretary
Verwalter / Geschäftsführender Teilhaber	=	Director / Managing partner
Buchführer	=	Accountant
Kommissär	=	Auditor
Chef	=	Chief
Mitgeneraldirektor	=	Joint-general manager
Kaufmännischer Direktor	=	Commercial manager
Container	=	container
Vertreter	=	Representative
Delegierter des Verwaltungsrats	=	Managing director
Delegierter des Verwaltungsrats-Generaldirektor	=	Managing director / General manager
Deklarant	=	Declarant
Obermeister	=	Senior
Direktor	=	Manager
Direktionsvertreter	=	Management assistant
Generaldirektor	=	General manager
Direktionssekretär(in)	=	Personal secretary
Zoll	=	Customs
Eigentümer	=	Owner
Ausfuhr	=	export
Spediteur	=	Forwarding agent
Finanzdirektor	=	Financial manager
Prokurist / Bevollmächtigter	=	Proxy holder
Stellvertretender Prokurist	=	Assistant proxy holder
Protokollant	=	Registrar
Hafenkapitän	=	Harbour master
Kaufmännischer Direktor	=	Business manager
Chef	=	Chief
Oberbuchhalter	=	Chief accountant
Hauptingenieur	=	Chief engineer
Hauptingenieur / Direktor	=	Chief engineer and manager
Wasserkommissar	=	Maritime commissioner
Einfuhr	=	import
Inspektor	=	Inspector
Technischer Ingenieur	=	Technical engineer
Ingenieur	=	Engineer
Kaichef	=	Wharf chief
Kaaidienst	=	Wharf service
Aussenexpedient	=	out-of-door man
Kapitän	=	Master
Mitglieder	=	Members
Linienchef	=	Liner manager
Lagerist	=	Warehouseclerk
Stellvertretender Direktor	=	Assistant manager
Vizevorsitzender	=	Vice-president
Kassenführer	=	Treasurer
Personalchef	=	Staff manager
Pesonaldirektor	=	Staff manager
Handlungsbevollmächtigter	=	Signing clerk
Reedereikapitän	=	Shore captain
Reederei Inspektor	=	Shipping company inspector
Bezirksstellvertreter	=	Local representative
Sekretär	=	Secretary
Generalsekretär	=	General secretary
Technischer Direktor	=	Technical manager
Beförderung	=	transport
Vertreter	=	Representative
Vertreter	=	Partner
Vorsitzender	=	President / Chairman
Vorsitzender-Delegierter des Verwaltungsrats	=	President Managing Director
Reedereikapitän	=	Shore captain
Wasserklerk	=	Shipbroker's clerk
Geschäftsführer	=	Manager

Sinds jaren gevestigd in Vlaanderen, heeft de **BANK VOOR HANDELSKREDIET** actief deelgenomen aan het economisch gebeuren in het Vlaamse landsgedeelte. De opgedane ervaringen zetten er de **BANK VOOR HANDELSKREDIET** toe aan de inspanningen in die richting te bestendigen om de zakelijke relaties met de Vlaamse regio verder te ontwikkelen.

ONZE DIENSTEN ZIJN UW WERKINSTRUMENTEN. Naast het verlenen van de traditionele bankdiensten stellen wij ons dynamisme in functie van uw commerciële activiteit.

Als KMO, particulier, belegger, spaarder of ontleners vindt U bij de **BANK VOOR HANDELSKREDIET** het advies en de diensten die U verdient.

ONZE MENSEN ZIJN UW MEDEWERKERS. Voor hen bent U meer dan een cliënt van de **BANK VOOR HANDELSKREDIET**. U bent een relatie waarvoor zij zich persoonlijk verantwoordelijk voelen en handelen in die optiek met U.

Uw Bankier,
Uw Raadgever,



BANK VOOR HANDELSKREDIET

Poel 1 - 9000 GENT
Kerkstraat 4 - 8400 OOSTENDE
Jan Palfijnstraat 12 - 8500 KORTRIJK

Tel. 091/23 81 81
059/70 04 09
056/20 24 10

3

Alfabetische lijst van de privé-bedrijven

Liste alphabétique des firmes privées

Alphabetical register of the companies

Alfabetisches Firmenverzeichnis

A.C.T./ A.N.L.
c/ o B.C.A. n.v.

Kiwiweg - Nieuw Zeelandkaai, 8380 Zeebrugge

Douane-agentschap - expeditie - scheepsagentschap - containerbehandeling
Agence en douane - expédition - agence maritime - manutention de conteneurs
Customs agency - forwarding - shipping agency - containerhandling
Zollagentur - Spedition - Schiffsagentur - Containerbehandlung

Tel.	(050) 54.40.24	Dir.	F. De Wispelaere	(050) 51.32.54
Fax	(050) 54.74.22			
Tx	83.010 belca b			
Tgr.	BELCAGENCY			

AERAUTO TRUCK SERVICE n.v.
Sint-Pieterskaai 16, 8000 Brugge

Verdeler van vrachtwagens - export/import van tweedehands vrachtwagens - herstellingen -
konstruktie van laadbakken en kiptoestellen
Distributeur des camions - exportation/importation des camions d'occasion - réparations -
construction des bennes de chargement et des appareils basculants
Truck dealer - export/import of second hand trucks - repairing - construction of loading bodies and
tipping device
Lastwagenverteiler - Einfuhr/Ausfuhr Gebrauchtwagen - Reparaturen - Ladekasten- und Kipp-
vorrichtungskonstruktion

Tel.	(050) 31.40.27	B.	Guy Vanderbruggen
		B.	Eddy Vanderbruggen
		B.	Gerard Moyaert

A.E.Z. p.v.b.a. - Algemeen Expeditiebedrijf Zeebrugge
Doverlaan 7, 8380 Zeebrugge

Expeditie - douane-agentschap
Expédition - agence en douane
Forwarding - customs agency
Spedition - Zollagentur

Tel.	(050) 54.53.08	Ven.	G. Snauwaert	(050) 59.93.15
Tx	82.361 a e z b	Ven.	J. Debleeker	(059) 23.37.69
Tgr.	A E Z B			
Fin.	474-9029511-12			
BTW	424.047.871			
HR	57.917			

novotel brugge

TEL. (050) 38 28 51 - YOUR HOTEL - TX 81.507

Transport Consultants

**Liner Agent
Chartering
Operating
Cargo Handling
Consolidation
Warehousing**



Ahlers Agency

Ahlers Agency N.V.
Noorderlaan 139 – B 2030 Antwerpen
Tel. : 03/543.72.11 (24 l.) – Telex : 34000 tempo b
Telegram : Burnavigar

AHLERS AGENCY n.v.

Noorderlaan 139, 2030 Antwerpen

*Scheepsagentuur - transport-adviseurs**Agence maritime - conseillers du transport**Shipping agency - transport consultants**Schiffsagentur - Transportberater*

Tel. (03) 543.72.11 (24 l.)

Fax (03) 542.00.23

Tx 34.000 tempo b

Tgr. BURNAVIGAR

Fin. 409-0002031-38

551-2587000-79

BTW 419.874.693

HR Antwerpen 219.437

D.B.

B.Dir.

Com.O.Dir.

Afd.Dir.

Afd.Dir.

Wk.

Patrick Claerhout

Karel Janssens

Jacques Dheedene

Hilair Covens

Erik Otten

Guido Soete

Zie onze advertentie
Voir notre annonce p. 146

A.I.B. v.z.w.

c/ o Insp. M. Maet

Mezenstraat 10, 8000 Brugge

*Controle-organisme - Organisme de contrôle**Inspection organism - Kontrolle-organismus*

Tel. (050) 33.76.93

Insp.

M. Maet

AIR EXPRESS INTERNATIONAL n.v.

Archimedesstraat 58, 8400 Oostende

*Luchtvracht-expediteur - Expéditeur de fret aérien**Airfreight forwarder - Luftfrachtpediteur*

Tel. (059) 80.10.61

Fax (02) 751.93.83

Tx 81.268 aeiostr b

Fin. 424-9102501-41

653-0020350-41

BTW 400.615.641

HR 184.961

Station Man.

Sales Man.

Etienne Vanhevel

Maritza Maes

ALL-TRANS p.v.b.a.

Hadewychstraat 9, 8320 Brugge

Transport

Tel. (050) 35.88.01

ALPHA TRUCKS p.v.b.a.

Canadezenstraat 29, 8380 Lissewege - Brugge

*Internationaal vervoer - Transports internationaux**International transport - Internationale Transporte*

Tel. (050) 33.84.59

(050) 54.62.85

B.

Pierre Seys

BTW 426.151.781

HR 60.095

Ruime keuze van vakliteratuur tot kunstboeken

ANTWERPSE LLOYD



Specifieke boekhandel

- transporteconomie
- verzekeringen
- maritieme studie- en prentenboeken
- woordenboeken
- atlassen
- informatica

Algemene boekhandel

- natuur • toerisme
- fotografie
- vrije tijd en sport
- gezondheid
- gastronomie en enologie
- kunst • lectuur

**BOEKHANDEL
ANTWERPSE LLOYD**

Eiermarkt 23 - 2000 Antwerpen



Werkdagen open van 8.30 tot 17.30 u.
Op zaterdag van 10.00 tot 18.00 u.

P

ALZAGRI n.v.

Louis Coiseaukaai 12, 8000 Brugge

Groothandel in zeezand en -grind

Vente en gros de sable et gravier marin

Wholesale of seasand and -gravel

Grosshandel in Seesand und Kies

Tel. (050) 59.94.71 (2 l.)

Tx 81.226 zagri b

Fin. 280.0202801-11

BTW 406.648.843

HR 40.701

D.B.

B.

S.

J. Devulder

J. Aldeweireldt

W. Walgraeve

(050) 54.40.04

(050) 59.94.71

(050) 59.94.71

ANTWERP MARINE RADIO COMPANY n.v.

Noord Hinderstraat 6-8, 8380 Zeebrugge

Scheepselectronica - Electronique maritime

Ship's electronics - Schiffselektronik

Tel. (050) 54.42.71

Na kantooruren :

(059) 70.31.93

Fax (03) 225.28.45

Tx 31.734 amrc b

Fin. 000-0000186-89

BTW 406.658.048

HR 112.624

T.Dir.

Robert Verleye

Zie onze advertentie p. 149

Voir notre annonce

ANTWERP MARINE RADIO COMPANY

N.V. - S.A.

BELGIAN SUPPLY AND SERVICE ORGANISATION

for all Marine Electronic Equipments

Call official service : ANTWERP - Paardenmarkt 87

Phones : Zeebrugge/Oostende : (050) 54 42 71

Antwerp office : (03) 231.37.75 (5 l.)

Telex : 31.734 amrc b - Telefax : (03) 225 28 45

After office hours :

Zeebrugge/Oostende (059) 70 31 93



S.P. Radio Sailor

Shipmate

Raytheon

Fried. Krupp Atlas

JRC - Japan Radio Co. Ltd

Plath-Litton

Autronica

BEN

38-076

AVATOURS

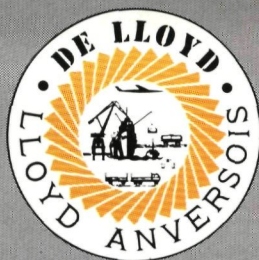
*als het over
vakantie gaat....*

KULTURELE STUDIEREIZEN NAAR INDIA TIBET (EXPERIENCE
INDIA) - MEXICO - TURKIJE - EGYPT - JORDANIE - SYRIE - ISRAEL

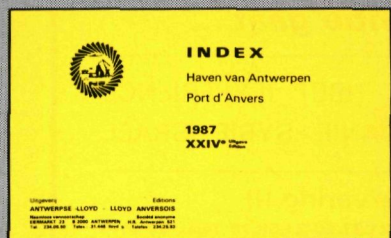
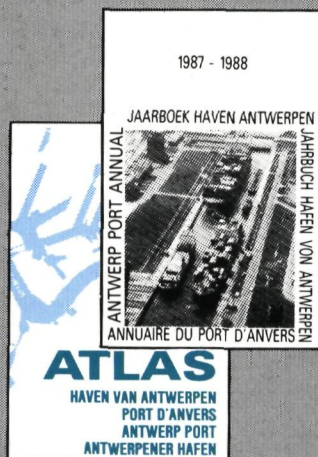
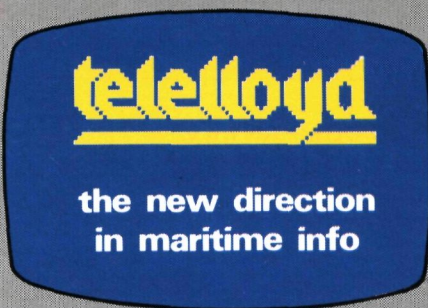
Uw garantie is onze 25 jaar ervaring !!!

Conservatoriumplein 25 B6 - 8500 Kortrijk - Tel. 056 - 21.50.00 21.37.60 21.58.79 Telex 85.467

38.093z



Wat heeft ANTWERPSE LLOYD N.V. U te bieden ?



ANTWERPEN : Eiermarkt 23, B-2000 Antwerpen - Tel. : (03) 234 05 50 - Telex : 31.446 - Telefax : (03) 234 25 93
BRUSSEL : Drukkersstraat 4, B-1000 Brussel - Tel. : (02) 217 31 99 - Telex : 25.327 - Telefax : (02) 218 31 41
ROTTERDAM : Komijnhof 21, NL-3193 JJ Hoogvliet-Rotterdam - Tel. : (010) 416 39 41 - Telefax : (010) 472.17.55



ANTWERPSE LLOYD n.v. – LLOYD ANVERSOIS s.a.

Eiermarkt 23, 2000 Antwerpen

Uitgeverij - boekhandel - publiciteitsagentschap

Editions - librairie - agence de publicité

Publisher - bookshop - advertising agency

Verlag - Buchhandlung - Werbeagentur

Tel. (03) 234.05.50 (10 l.)

Fax (03) 234.25.93

Tx 31.446 lloyd b

Fin. 610-0046150-69

BTW 404.781.790

HR Antwerpen 521

Voorz.

Dir.

Dir.S.

Commerciële Diensten

G/L.-Afd.Hfd.

Adj.Afd.Hfd.

Proc. - Hfd. Detailhandel

Hfd. Uitgeverij

Wmd.Hfd. Telelloyd

Redactie « De Lloyd » en « Lloyd Anversois »

G/L.-Hfdred.

G/L.-Hfdred.

Red.S.

Administratie en Boekhouding

G/L.-Afd.Hfd.

Proc.Econ.

Robert Dekkers

Roger Jaumotte

Yves Cappoen

Walter Heughebaert

Koen Heinen

Jo De Bauw

Bernadette Verbruggen

Rudi De Meyer

Jan de Winter

Bernard Van den Bossche

Luc Willemijns

François Springael

Simone Mommens

Kantoor Brussel : Drukpersstraat 4, 1000 Brussel

Tel. (02) 217.31.99

Fax (02) 218.31.41

Tx 25.327 alexia b

Afd.Hfd.

Henri Poinart

Bijkantoor Nederland : Komijnhof 21, NL-3193 JJ Hoogvliet (Rotterdam)

Tel. (010) 416.39.41

Fax (010) 472.17.55

Kantoorhouder Leo Heijman

Correspondentie-adres Zeebrugge : p/a Minister Beernaertstraat 11, 8380 Zeebrugge

Tel. (050) 54.67.56

Fax (010) 472.17.55

Tx 26.962

Tx 82.039 ssszée b

Zie onze advertenties p. 148-150-III
Voir nos annonces

A

A.S.K. n.v. – Abarto Speciale Konstrukties
Alf. Wybolaan 30, 8200 Brugge - Sint-Andries

*Konstrukteur speciale voertuigen – Constructeur véhicules spéciaux
Special vehicles constructor, coachwork – Hersteller LKW und Van's*

Tel.	(050) 31.72.72	D.B.	Bart Vanden Berghe
Tx	81.303 ghemar b		
Fin.	280-0557000-63		
BTW	425.456.351		
HR	59.223		

ASSOCIATED PORT WATCHING SERVICES :
– GARDE MARITIME, INDUSTRIELLE & COMMERCIALE n.v.
– SAFETY AND SECURITY n.v.
– DEKKER'S CONTROLLED HARBOUR SURVEILLANCE Ltd.
Minister Beernaertstraat 11, 8380 Zeebrugge

*Havenbewakingsdiensten – Services de gardiennage portuaire
Port watching services – Hafenwachdienste*

Tel.	(050) 54.40.26	Dir.G.Noord	Raymond De Coninck
Tx	82.039 ssszee b		

A.T.A.C.C. – All Tank and Car Cleaning
Transportzone Zeebrugge, Koggestraat, 8380 Zeebrugge

*Reinigingsbedrijf – Entreprise de nettoyage
Cleaning enterprise – Reinigungsbetrieb*

Tel.	(050) 54.75.54	Z.	Albert Brion Jr.	(050) 41.66.78
		Z.	Jean-Paul Gysens	(050) 41.71.05

AT LANGE

Pathoekeweg 56, 8000 Brugge

Douane-agentschap – Agence en douane – Customs agency – Zollagentur

Tel.	(050) 32.05.93	B.Exp.	J. Mestdagh
------	----------------	--------	-------------

Fin. 000-0994154-01
622-0162560-21
121-0681629-88

BTW 519.101.141
HR 38.801

AUTOBANDEN ROBERT

ZEEBRUGGE N.V.

ALLE MERKEN – VULCANISATIES
DEPANNAGE VRACHTWAGENBANDEN BINNEN- EN BUITENLAND 24 U OP 24 U
OPEN : ALLE DAGEN VAN 08 TOT 18 U.
ZATERDAG VAN 08 TOT 12 U.

Baron de Maerelaan 74 - 8380 Zeebrugge - Telefoon 050/54.53.41

38-010Z

ATramef n.v.
Doverlaan 7, 8380 Zeebrugge

Douane-agentschap - expeditie - scheepsagentuur
Agence en douane - expédition - agence maritime
Customs agency - forwarding - shipping agency
Zollagentur - Spedition - Schiffsagentur

Tel.	(050) 54.49.13	Proc.	Gilbert Duchêne
Fax	(050) 54.62.43		
Tx	81.219 atramf b		
Fin.	280-0237044-13		
	474-9009201-72		
	380-0125272-19		
BTW	404.511.081		
HR	42.108		

Bijkantoor : Natiënkaai 5, 8400 Oostende

Tel.	(059) 50.12.47	Hfd.	Johan Hoeberigs
Tx	81.209 atramf b		

AUTOBANDEN ROBERT Zeebrugge n.v.
Baron de Maerelaan 74, 8380 Zeebrugge

Autobanden - Pneus - Tyres - Reifen

Tel.	(050) 54.53.41	Filiaalhouder	Antoine Durieux
	(03) 645.18.37 (Antwerpen)		
Tx	35.474 roband b		
Fin.	402-8524541-81		
BTW	427.279.951		
HR	61.335		

Zie onze advertentie p. 152
Voir notre annonce p. 152

AUTOTRANSIT n.v.

Transportzone Zeebrugge, Koggestraat, 8380 Zeebrugge

Internationale transporten - douane-agenten
Transports internationaux - agents en douane
International transports - customs agents
Internationale Spedition - Verzollungsagenten

Tel.	(050) 54.57.95	D.B.	J. Heijstek	
Fax	(050) 54.74.26	Branch man.	B. Joossens	(050) 78.97.93
Tx	81.340 ata zb b			
Fin.	639-0230370-59			
	432-9107241-54			
	000-0016854-73			
BTW	404.811.880			
HR	45.850			

novotel brugge

TEL. (050) 38 28 51 - YOUR HOTEL - TX 81.507

A-B

AUTOX – LITTORAL n.v.

Lieven Bauwensstraat 8, Industrierrein Waggelwater, 8200 Brugge

Groothandel in autobenodigdheden en industriegereedschappen

Commerce de gros d'accessoires de voitures et outils industriels

Wholesale trade car-requisites and industrial tools

Grosshandlung Autozubehörteile und Industriewerkzeuge

Tel.	(050) 31.81.01	D.B.	Peter Baekelandt
	(050) 31.81.02		
	(050) 31.81.03		

BTW 412.548.324

Zie onze advertentie
Voir notre annonce p. 155

BAGGERWERKEN DECLOEDT EN ZOON n.v.

Tijdokstraat 24, 8380 Zeebrugge

Baggerwerken – Dragages – Dredging – Baggerarbeit

Tel.	(050) 54.41.86	Dir.	ir. J. Allaert
Fax	(050) 54.72.36		
Tx	81.343 draclo b		

Bredeneweg 20, 8400 Oostende

Tel.	(059) 32.17.89	Dir.	ir. E. Raes
Tx	81.397 draclo b		

Franklin Rooseveltlaan, 1050 Brussel

Tel.	(02) 647.75.10	Dir.Attach.	E. Pelicaen
Fax	(02) 647.44.94		
Tx.	24.510 draclo b		
Tgr.	DRAGCLOED – BRUSSEL		

Fin. 310-0000134-26

BTW 400.470.339

HR Brussel 268.823

Ets. Jacques BAKKER & ZONEN p.v.b.a.

Krakeleweg 71, 8000 Brugge

Scheepsafbraak - recuperatie metalen

Démolition navires - récupération des métaux

Ship breakers - recuperation all metals

Schiffsabbrecker - Metalenrückgewinnung

Tel.	(050) 31.47.03	Z.	Jacques Bakker	(050) 35.28.30
Tgr.	BAZO - BRUGGE	Z.	Maurice Bakker	(050) 35.40.13
Fin.	470-0153561-34			
	280-0202306-01			
BTW	405.089.915			
HR	27.771			

BANANIC INTERNATIONAL n.v.

Nieuw Zeelandkaai, 8380 Zeebrugge

Lijnvaart - agenturen - expeditie

Ligne régulière - consignations - expéditeur

Line operator - agencies - forwarding

Linienfahrt - Agenturen - Spedition

Tel. (050) 54.62.29

Fax (050) 54.73.37

Tx 81.308 banzee b

Tgr. BANANIC

Fin. 210-0376055-38

BTW 428.021.408

HR Gent 142.122

Traffic man.

Ass.traffic man.

Wk.

Guy De Cooman

René Evertsz

Hugo Hoste

(091) 29.10.71

(091) 23.50.53

(050) 54.61.04

BANDENBEDRIJF HERMAN b.v.b.a.

Blankenbergsesteenweg 350, Industriezone Blauwe Toren, 8000 Brugge

Banden - batterijen

Pneus - batteries

Tyres - batteries

Reifen - Batterien

Tel. (050) 31.33.51

(050) 31.78.81

(050) 31.78.82

Z.

Jacques Herman

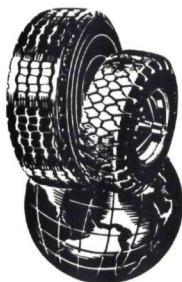
(050) 36.29.58

Fin. 716-0205350-97

BTW 417.557.086

HR 50.872

Zie onze advertentie p. 155
Voir notre annonce



BANDENBEDRIJF
herman bvba.

**BLANKENBERGSESTEENWEG 350
INDUSTRIE ZONE BLAUWE TOREN
8000 BRUGGE**

Tel. 050/31.33.51 - 31.78.81 - 31.78.82

BANDEN - BATTERIJEN

38.087z

AUTOX - LITTORAL NV

Lieven Bauwensstraat 8
Industrieterrein Waggelwater
8200 BRUGGE
Tel. (050) 318101

Autobenodigdheden
Industriegereedschap
Carrosserie Produkten
Batterijen - Uitlaten
herstelling Starters - Alternatoren

38-053Z

B

BANDEN CONTAINER TRAILER SERVICE

Marcus Gerardsstraat 12, 8380 Zeebrugge

Banden specialist - nazicht en herstellen van containers

Spécialiste des pneus - contrôle et réparations des conteneurs

Tyres expert - controll and repairing of containers

Reifenspezialist - Kontrolle und Containerreparaturen

Tel. (050) 54.40.58

B.

E. De Boek

Tx 82.012 debock b

Fin. 293-0581702-48

BTW 426.081.309

HR 60.011

BARTEX n.v.

Dirk Martensstraat 14A, 8200 Brugge

Import en export hout - Importation et exportation de bois

Timber import and export - Holzeinfuhr und -Ausfuhr

Tel. (050) 31.53.58

D.B.

William De Vuyst

Fax (050) 31.91.66

Tx 81.166 bartex b

Fin. 280-0568462-79

BTW 427.099.413

HR 61.155

B.C.A. n.v. - Belgian Coastal Agencies

Kiwiweg, Nieuw Zeelandkaai, 8380 Zeebrugge

Douane-agentschap - expeditie - scheepsagentschap - containerbehandeling

Agence en douane - expédition - agence maritime - manutention de conteneurs

Customs agency - forwarding - shipping agency - containerhandling

Zollagentur - Spedition - Schiffsagentur - Containerbehandlung

Tel. (050) 54.40.24

Dir.

F. De Wispelaere (050) 51.32.54

Fax (050) 54.74.22

Containerdept.

J. De Zaeyer (050) 32.14.94

Tx 83.010 belca b

Containers

S. Borny (059) 23.52.98

Tgr. BELCAGENCY

J. Debedts (050) 41.63.34

Fin. 280-0238800-23

BTW 429.466.906

HR 63.758

Zie onze advertentie p. 156
Voir notre annonce



Belgian Coastal Agencies nv

Kiwiweg
Nieuw Zeelandkaai 11
B-8380 Zeebrugge

Telex 83010 BELCA B
Tel. (050) 54 40 24
Telefax (050) 54.74.22

38.085z

B.C.T. b.v.b.a. – Best Container Transport
New Yorklaan 11, bus 13, 8380 Zeebrugge

Tankcontainervervoer – Transport de conteneurs-citernes

Tank-car transport – Tankkraftwagentransport

Tel. (050) 54.54.68 Z. Kathy Kayle
Tx 83.005 b c t b

Fin. 474-9033481-05

BTW 428.421.086

HR 62.493

BEDRIJVENCENTRUM REGIO BRUGGE n.v.

Industrieterrein «Waggelwater», Lieven Bauwensstraat 20, 8200 Brugge

Tijdelijke kantoor- of produktieruimte op maat – sekretariaatsdiensten

Accommodation temporaire sur mesure pour bureaux ou pour la production – secrétariat

Temporary office or production facilities to measure – secretarial service

Zeitweiliger Büro oder Betriebsraum nach Bedarf – Sekretariat

Tel. (050) 31.23.98 Dir. Marcel Decock

(050) 31.34.25

Tx 82.476 b c b b

BELGAVIA n.v. – Belgian Aviation Services

Ostend Airport, Burelen 59-60-60A, 8400 Oostende

Afhandelingsmaatschappij – Compagnie de manutention

Ground handling company – Behandlungsgesellschaft

Tel. (059) 80.11.02

Tx 81.058 blgvos b

BTW 404.529.392

D.B.

Dir.G.

Dir.Catering

Dir.Handling

Dir.Freight

S.G.

Pers.Dir.

Afd.Hfd

Oostende

A. Verougstraete

L.F. Meurrens

J. Puylaert

L. Claes

L. Hadermann

P. Goyvaerts

L. Symoens

M. De Bolle

BELGIAN BUNKERING AND STEVEDORING Co n.v.

c/ o B.C.A. n.v.

Kiwiweg, Nieuw Zeelandkaai, 8380 Zeebrugge

Douane-agentschap - expeditie - scheepsagentschap

Agence en douane - expédition - agence maritime

Customs agency - forwarding - shipping agency

Zollagentur - Spedition - Schiffsagentur

Tel. (050) 54.40.24

Fax (050) 54.74.22

Tx 83.010 belca b

Tgr. BELCAGENCY

Dir.

F. De Wispelaere

(050) 51.32.54

BM TITAN

DE LEIDINGGEVENDE
KRAANBOUWER
IN BELGIE

CONTAINER-
PORTAALKRANEN
CONTAINERSTAPEL-
KRANEN OP RAILS
EN OP BANDEN
STUKGOEDKRANEN
GRIJPERKRANEN
DRIJVENDE KRANEN
ROLBRUGGEN
CONTINU SCHEEPS-
BE- EN ONTLADERS

en verder

MECHANISCHE
EN VAKWERK-
COMPONENTEN (O.A.
VOOR BRUGGEN,
SLUIZEN,
BAGGERWERKEN,
AFGEWERKTE
GIETSTUKKEN)



NIEUWE BOOMSE METAALWERKEN N.V.

LANGE LEI 114
B-2650 BOOM-BELGIE

TEL. 03/844 20 20

TELEX 31195 BOMET B
TELEFAX 03/844 17 27

BELGIAN NEW FRUIT WHARF n.v.
Nieuw Zeelandkaai, 8380 Zeebrugge

Behandeling van uitheems fruit – Manutention de fruits exotiques
Handling of exotic fruit – Behandlung von Tropenfrüchten

Tel.	(050) 54.52.56	Voorz.	Maurice Velge
	(050) 54.52.98	D.B.	André Vierstraete
Fax	(050) 54.72.31	Dir.	Guido Cornelis
Tx	81.589 fruitw b	Dir.	Willy De Bruyn
Tgr.	FRUITWHARF	Dir.	Philippe De Visscher
Fin.	000-0000288-94	Insp.	Philippe Gaul
BTW	404.754.868	Exp.	Magda Inghelbrecht

BELGISCHE BUNKEROLIE MAATSCHAPPIJ n.v.
SOCIETE BELGE DE SOUTAGE s.a.
«BELGOSOUTE» Filiaal van PETROFINA
Minister Beernaertstraat 9, 8380 Zeebrugge

Bunkerolies – Soutage – Bunkering – Bunkeröl

Tel. (050) 54.42.61 (Daniel De Leu)

Kantoor Brussel : Nijverheidstraat 52, 1040 Brussel

Tel.	(02) 233.92.44	D.B.	Denis Nootens
Fax	(02) 233.90.80	G/L.	Ywein Crommelinck
Tx	21.556 pfina b (for Belgosoute)		
Fin.	210-0470786-97		
BTW	403.091.319		
HR	27.772		

Zie onze advertentie p. 159
Voir notre annonce

For your **BUNKERS** at **ZEEBRUGGE**
BELGISCHE BUNKEROLIE MAATSCHAPPIJ N.V.

BELGOSOUTE

(affiliate of PETROFINA)



Contact Petrofina Marine Sales

Tel. (02) 233 92 44

Tlx 21.556 PFINA B

- First quality and stable fuels, all grades.
- Barge and ex-pipe supplies.
- 24 hours a day, seven days a week at your service.

38-017Z



Belgisch-Engelse Vennootschap der FERRY-BOATS n.v.

Head Office and General Management

Montoyerstraat 17 / 19 - B-1040 Brussels

Phone : 02 / 513.06.60 - Telex : 23584

A) Activities :

OPERATIONAL MANAGEMENT & GENERAL SERVICES

Loodswezenstraat 31 - B-8380 Zeebrugge - Phone : 050/54.47.91 - Telex : 81120 - Fax : 050/54.42.82

SHORTSEA CONTAINER TERMINAL

Daily container service between Zeebrugge and Felixstowe

Kustlaan - B-8380 Zeebrugge - Phone : 050/54.52.11 - Telex : 81110 - Fax : 050/54.48.59

OCEAN CONTAINER TERMINAL (O.C.Z.)

Docking facilities and stevedoring for deep-sea container vessels

New Yorklaan 11 - B-8380 Zeebrugge - Phone : 050/54.52.71 - Telex : 81277 - Fax : 050/54.65.41

B) Shareholding interests in :

ZEEBRUGGE CONTAINER REPAIR N.V.

SEA-RO TERMINAL N.V., ZEEBRUGGE

INTERFERRY N.V., ANTWERP

BELGISCH-ENGELSE VENNOOTSCHAP DER FERRY-BOATS n.v.

Operationele administratie en algemene diensten : Loodswezenstraat 31, 8380 Zeebrugge

Stouwerij - Arrimage - Stevedoring - Stauung

Tel.	(050) 54.47.91	Dir.	H. Hoornaert
Fax	(050) 54.42.82		
Tx	81.120 ferybo b		
Fin.	000-0131166-22		
	280-0484077-84		
	380-0025051-96		
	474-9009501-81		

Terminals :**Shortsea Container Terminal**
Kustlaan, 8380 Zeebrugge

Tel.	(050) 54.52.11	Afd.Hfd.	R. Allaert	(050) 41.63.89
Fax	(050) 54.48.59	Afd.Hfd.	F. Verbeke	(050) 51.24.47
Tx	81.110 conzee b			

Ocean Container Terminal
New Yorklaan 11, 8380 Zeebrugge

Tel.	(050) 54.52.71	Afd.Hfd.(Term.)	L. Duerinck	(050) 54.55.21
Fax	(050) 54.65.41	Afd.Hfd.(Adm.)	M. Cornelissen	(050) 33.05.88
Tx	81.277 ocz b	K.Ch.	W. Vanhulle	(050) 51.45.13
		Sh.planner	J. Schotte	(050) 54.54.14

Maatschappelijke zetel : Montoyerstraat 17/19, 1040 Brussel

Tel.	(02) 513.06.60	Dir.G.	D. Varendonck
Tx	23.584 ferybo b	Adj.Dir.G.	H. Lambrechts
Fin.	000-0018986-71	Dir.Ass.	G. Dochy
	280-0484081-88	Dir.Ass.	F. De Vlieghe
	310-0065839-62	Hfd.Bh.	R. Ornelis
	474-9021111-51		
	551-2840600-24		
	694-0001394-12		
BTW	403.425.869		
HR	Brussel 61.862		

Zie onze advertentie p. 160
 Voir notre annonce

Julien BERARD

Car Ferry Terminal - Natiënkaai, 8400 Oostende
 (Correspondentie : Edith Cavellstraat 4, 8400 Oostende)

Douane-agent - expéditeur
Agent en douane - expéditeur
Customs agent - forwarder
Zollagent - Spediteur

Tel.	(059) 70.84.18	Eig.	Julien Berard	(059) 80.29.87
Tx	82.310 berard b			
Fin.	280-0404075-10			
BTW	528.099.474			
HR	30.629			

novotel brugge

TEL. (050) 38 28 51 - YOUR HOTEL - TX 81.507

B

BEST & OSTERRIETH n.v.

Zweedse Kaai 1, 8380 Zeebrugge

Scheepsagentuur – Agence maritime – Shipping agency – Schiffsagentur

Tel.	(050) 54.51.06	Dir.	L. Wyckmans	(050) 54.53.78
Tx	81.334 zemar b	Dir.	R. Dewyse	(050) 38.78.33
Fin.	614-0657801-51			
BTW	404.514.348			
HR	Antwerpen 1.616			

B.E.T. n.v. – Britt-European Transport (Belgium)

Marcus Gerardsstraat, 8380 Zeebrugge

*Internationaal vervoer - douane-agentschap - opslag - verpakken - groepage - ferry-dienst
Transport international - agence en douane - magasinage - emballage - groupage - service de ferry
International haulage - customs clearance - warehousing - stuffing and stripping - groupage - ferry
operations*

Internationale Transporte - Zollagentur - Lagerung - Verpackung - Sammelverkehr - Fährdienste

Tel.	(050) 54.66.36 (6 l.)	Dir.	W. Van Den Berg
Fax	(050) 54.40.16		
Tx	82.036 bet z b		
Fin.	474-9022171-44		
BTW	419.661.194		
HR	53.017		

A. BLOMME & ZN p.v.b.a.

Pathoekeweg 20, 8000 Brugge

*Nationaal en internationaal vervoer – Transports nationaux et internationaux
National and international transport – Nationale und internationale Transporte*

Tel.	(050) 31.50.21	B.	Fernand Blomme
Tx	81.175 blomme b		
Fin.	476-0007001-12		
BTW	405.092.487		
HR	18.586		

cobelfret NV **ferry services**

ANTWERP (BELGIUM)
Mechelsesteenweg 150
B-2018 Antwerp
Tx. 32.600 - Ph. (03) 238 78 50
Fax 03/237 76 46
ZEEBRUGGE (BELGIUM)
Zweedse Kaai
B-8380 Zeebrugge
Tx. 82.381 - Ph. (050) 54 53 12
Fax 050/54 53 48

ZEEBRUGGE/IMMINGHAM
ZEEBRUGGE/DARTFORD
ANTWERP /HARWICH
ZEEBRUGGE/OSLO



BN SPOORWEGMATERIEEL EN METAALCONSTRUCTIES n.v.

Vaartdijk 5, 8200 Brugge

Spoorwagematerieel en industriële produkten – Matériel ferroviaire et produits industriels
Railway equipment and industrial products – Eisenbahnmaterial und industrielle Produkte

Tel.	(050) 38.37.51	B.Dir.G.	Michel Simonart
Fax	(050) 38.49.40	Dir.G.	Justin Olivier
Tx	81.122 bnbrg b	Dir.G.	Simon Oostra
Tgr.	BRUNAG	Fin.Dir.	Jozef K. Moehlig
Fin.	210-0000608-78		
BTW	405.129.408		
HR	315.853		

BOBRA SUPPLIES n.v.

Westkaai – Noordelijk Insteekdok, 8380 Zeebrugge

Verkoop van kuipersmateriaal - tweedehandscontainers
Vente du matériel de saisissage - conteneurs d'occasion
Supply of lashing and securing material - second hand containers
Verkauf von Zeisungmaterial - Gebrauchtcontainer

Tel.	(050) 54.66.91	D.B.	E. Boonefaes	(059) 80.14.20
Fax	(050) 54.66.01	D.B.	A. Braet	(03) 238.17.97
Tx	82.414 zbm b			
Fin.	280-0469430-84			
BTW	427.164.640			
HR	61.473			

R. BOLLENBERG EN ZONEN n.v.

Steenweg op Brugge 1, 8401 Bredene/ Oostende

Internationaal transport - goederenbehandeling
Transports internationaux - manutention de marchandises
International transport - cargo handling
Internationale Transporte - Güterbehandlung

Tel.	(059) 32.00.40 (5 l.)	D.B.Dir.G.	Albert Bollenberg	(050) 32.00.40
Tx	81.919 boltrs b	D.B.	Jean-Pierre Rooms	(059) 50.09.63
Fin.	384-0004531-56	Bh.	Marc Versluys	(059) 23.58.78
BTW	405.242.343	Dir.S.	Martine Makelberge	
HR	14.317	im.	Geert Delafontaine	
		ex.	Donald Denys	

BONDED STORES LAUWEREINS

Hendrik Baelskaai 39, 8400 Oostende

Scheepsbevoorrader – Ravitailleur – Shipchandler – Schiffsausrüster

Tel.	(059) 32.23.18	Z.	Geert Sinnaeve
	(059) 32.22.77		
Fin.	121-1681514-97		
BTW	528.915.363		
HR	36.098		



LAS

Pierre BONTE

oostendse steenweg 81 8000 brugge tel. 050/31 43 68

- TOESTELLEN
- GELIJKRICHTERS ESAB
- HALF-AUTOMATEN
- ELEKTRODEN ARCOS - FILARC
- BENODIGDHEDEN
- VEILIGHEIDSARTIKELN
- DRADEN
- AUTOGEEN APPARATUUR

38-006Z

BORLIM n.v.

PORT SILO - 35.000 T

Allround **handling** and **storage** of **grains** and **derivates**.

Specialists for **malt-handling**.

Brokers in raw materials for : **maltings-breweries-mills-compounders**.

Services : chartering - stevedoring - superintending - insurance - agencies

Representatives of C.T.O.

for grain and derivates - handling/storage.

LANCELOOT BLONDEELLAAN 15

PRINS FILIPSDOK - 8380 ZEEBRUGGE

TEL. (050) 54 48 61 TELEX 81165 BORLI B



BORLIM

38-036Z

Bunkering worldwide



Gasoil
Marine lubricants
Detergents

Marine fuels
Marine diesel



BP marine international

BP Belgium - Divisie van BP n.v.
Nieuwe Weg 1 - B-2730 Zwijndrecht
Tel. 03/252.21.11 (office hours)

Pierre BONTE

Oostendsesteenweg 81, 8000 Brugge

Leveren van las-produkten – Fournisseur des produits de soudage
Supply of welding products – Liefern von Schweißprodukten

Tel. (050) 31.43.68 Z. Pierre Bonte

Fin. 000-0143788-34

476-0001161-89

380-0031197-34

280-0558542-53

BTW 519.298.705

HR 31.158

Zie onze advertentie
 Voir notre annonce p. 164

BORLIM n.v.

Lanceloot Blondeellaan 15, Prins Filipsdok, 8380 Zeebrugge

Bevrachtingen - stouwerij - controle - verzekering
Affrètements - arrimage - contrôle - assurance
Chartering - stevedoring - superintending - insurance
Befrachtung - Stauerbetrieb - Kontrolle - Versicherung

Tel. (050) 54.48.61 B.Dir. E. Niess

Tx 81.165 borli b

Zie onze advertentie
 Voir notre annonce p. 164

W.H. BOWKER INTERNATIONAL n.v.

Baron De Maerelaan 32, 8380 Zeebrugge

Internationaal transport – Transports internationaux
International transport – Internationale Transporte

Tel. (050) 54.54.84 (2 l.) Dir. E. Peere

Tx 81.583 bowker b

Fin. 280-0237900-93

BTW 415.773.474

HR 48.971

BP BELGIUM - Div. van BP n.v.**BP MARINE INTERNATIONAL**

Nieuwe Weg 1, 2730 Zwijndrecht – Postbus 30, 2050 Antwerpen

Scheepsbevoorrading petroleumprodukten
Approvisionnement de navires, produits pétroliers
Shipsupplies petroleum products
Schiffsausrüster Petroleumprodukte

Tel. (03) 252.21.11 Manager J. De Keyser

Tx 32.832 bepee b Bunkering

Tgr. BEPEBUNKER

Zie onze advertentie
 Voir notre annonce p. 164

BBC

BROWN BOVERI
EXHAUST-GAS TURBOCHARGERS
UP TO THE
HIGHEST OUTPUTS

COMPETENT
DEPENDABLE
WORLDWIDE
SERVICE FACILITIES

s.a. BROWN BOVERI n.v.
rue de Stalle - 96 - Stallestraat
Bruxelles - 1180 - Brussel
Tel. (02) 377 30 00 (20 l.) -
Telex: 21555

BROWN BOVERI
EXHAUST-GAS TURBOCHARGERS
UP TO THE
HIGHEST OUTPUTS
COMPETENT
DEPENDABLE
WORLDWIDE
SERVICE FACILITIES

s.a. BROWN BOVERI n.v.
rue de Stalle - 96 - Stallestraat
Bruxelles - 1180 - Brussel
Tel. (02) 377 30 00 (20 l.) -
Telex: 21555

B.P.O. n.v. – Belgian Port Operators
Godetiastraat 12, 8400 Oostende

Stouwerij - bevrachting
Arrimage - affrètement
Stevedoring - chartering
Stauerbetrieb - Befrachtung

Tel. (059) 32.01.19 (4 l.)
Fax (059) 32.01.81
Tx 82.217 belpor b
Fin. 551-2751900-79
BTW 420.595.760
HR 35.828

Dir.G. J. van Vessem
Dir. H. Demol

BRACHT-AEGIS n.v.

Lange Nieuwstraat 17, 2000 Antwerpen

Verzekeringen - averij-kommissarissen
Assurances - commissariat d'avaries
Insurance - claim agency
Versicherungen - Havariekommissariat

Tel. (03) 233.78.38
Fax (03) 233.76.18
Tx 34.917 brain b
HR Antwerpen 31.632
Zie onze advertentie p. 168
Voir notre annonce

B.Dir. F. Bogaerts
Dir.Ass. Ph. Aloy
G/L. G. Baert (Afd. tr.)
G/L. J. Gorrebeeck (Afd. tr.)
G/L. L. Segers (Afd. Averij Comm.)

G. BRAET & Zoon b.v.b.a., Alg. Ond.
Damse Vaart 20, 8310 Brugge

Burgerlijke bouwkunde, haven- en waterwerken
Construction civile, travaux portuaires et hydrauliques
Civil engineering, port constructions and hydraulic works
Zivile Baukunde, Hafenarbeiten und Wasserbauten

Tel. (050) 35.45.71 (2 l.)
Tx 82.495 braet b
Fin. 280-0483379-65
BTW 405.094.170
HR 1.176

B.Ven. Gilbert Braet
B.Ven. Guido Braet

BROWN BOVERI n.v.

Stallestraat 96, 1180 Brussel

Drukvolgroep - elektrische uitrustingen voor schepen
Turbocompresseurs de suralimentation - équipements électriques de navires
Exhaust-gas turbocharger - electric equipment for ships
Asgasturbolader - elektrische Ausrüstungen für Schiffe

Tel. (02) 377.30.00 (20 l.)
Fax (02) 378.05.43
Tx 21.555 bbc br b
Fin. 000-0003852-69
BTW 403.105.274
HR Brussel 1.206

D.B. M. Eliat
Com.Dir. Ph. François
Com.Dir. P. Thonon
Com.Dir. F. Van Cauter
Fin.Dir. N. De Ryck
Aankoop Dir. W. Pypen
Afd.Hfd. P. de Woot

Zie onze advertentie p. 166
Voir notre annonce

Voor alle verzekeringen, in verband met

**Containers, Goederen, Zee- en Binnenschepen,
CMR, P & I, Brand, Auto, Ongevallen**

N.V. BRACHT AEGIS S.A.

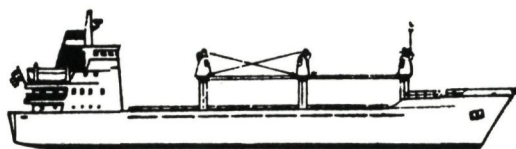
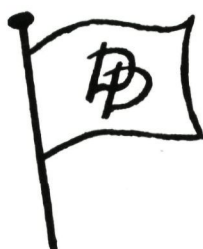
Lange Nieuwstraat 17, B-2000 Antwerpen

Tel. 03/233.78.38 - Telex 34.917 brain-b

Telefax : 03/233.76.18

- Solvabele Maatschappijen en machtige Clubs.
Ervaren stafmedewerkers die U met raad en daad bijstaan.

38-060Z



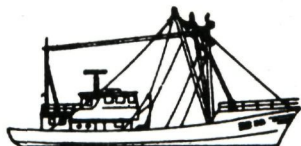
Daniël Dobbelaere-Rys

BUNKERING - TRANSPORTEN

Depot : VISSERSSTRAAT 23, 8380 ZEEBRUGGE
☎ 050/54.42.69 - privé 050/51.34.39

FINA - SHELL - BP

**Gasolie - Oliën - Vetten - Detergenten
Alle verven - SIGMA COATINGS**



**ZINKSTUKKEN - VODDEN
ROEST EN NEPTUNE CLEANING**

38.086z

BRUGSE INTEREXPRESS p.v.b.a.

Louis Coiseaukaai 9, 8000 Brugge

*Nationaal en internationaal transport - groepage**Transports nationaux et internationaux - groupage**National and international transport - groupage**Nationale und internationale Transporte - Sammeldienst*

Tel. (050) 33.03.80

Z.

J. Sneppe

(050) 34.07.11

Mandataris

R. De Potter

Fax (050) 34.27.53

Tx 81.215 bintex b

Fin. 380-0370740-77

BTW 414.574.931

HR 47.653

BRUGSE SCHEEPSSLOPERIJ n.v.

Louis Coiseaukaai 15, 8000 Brugge

*Scheepsafbraak en schroothandel - Démolition de navires et commerce de ferraille**Ship demolition and scrap merchant - Schiffsabbruch und Schrotthandel*

Tel. (050) 33.28.18

Verantw.

Stefaan Soenen

(050) 33.50.60

Tx 82.208 bss b

Fin. 385-0258279-31

BTW 405.097.140

HR 32.819

BULCKE n.v.

c/ o Zeebrugge Shipping & Bunkering Co n.v.

Minister Beernaertstraat 9, 8380 Zeebrugge

Scheepsagent - Agent maritime - Shipping agent - Schiffsagent

Tel. (050) 54.42.61

BUNKERS DOBBELAERE

Depot : Visserstraat 23, 8380 Zeebrugge

Bunkering - Soutage

Tel. (050) 54.42.69

Eig.

Daniël Dobbelaere (050) 51.34.39

Fin. 280-0470296-77

280-0540300-47

380-0226206-73

BTW 520.697.186

HR 46.136

Zie onze advertentie p. 168
Voir notre annonce**BUREX EXPERTISE BUREAU p.v.b.a.**

Zeedijk 140, B D/ 6, 8400 Oostende

*Schattingen van goederen, gebouwen, brand en machines**Expertise de marchandises, de bâtiments, d'incendies et de machines**Valuation of goods, buildings, fire damage and machines**Schätzung von Gütern, Gebäude, Feuerschade und Maschinen*

Tel. (059) 70.07.85

Dir.

Carlos Vervelge

Kantoor Tielt : Ieperstraat 46, 8880 Tielt

Tel. (051) 40.12.17

Fin. 467-9124631-25

BTW 405.168.505

HR 31.479

novotel brugge

TEL. (050) 38 28 51 - YOUR HOTEL - TX 81.507

Het behandelen van goederen is ons beroep.



40 GMI met container.

JI CASE, leidinggevend in graafmachines POCLAIN, in grond- en goederenbehandelingsmaterieel CASE en in telescopische kranen PPM, introduceert in België een volledige nieuwe reeks «containerhandlers» tot en met 60 ton hefvermogen, met telescopische spreader en piggy-back.

Deze nieuwe reeks machines wordt met de allernieuwste spits-technologie in hydraulika en veiligheidssystemen gebouwd in de modernste fabrieken in Europa.

Na-verkoopdiensten: vanuit Aartselaar - Zeebrugge - Namen.

Verdere informatie: aarzel niet,
bel ons op **03/887 9071**

Uw veiligste partner



J.I. Case, Boomsesteenweg 20, B-2630 Aartselaar, Belgium
Een divisie van Tenneco Belgium N.V. Tel. 03/887 9071



B.W.M. n.v. – Beëdigde Wegers & Meters
 New Yorklaan 11, bus 15, 8380 Zeebrugge

Markage - kontrolle - wegen - meten - analyse - expertise
Marquage - contrôle - peser - mesurer - analyse - expertise
Marking - checking - weighing - tallying - analyse - expertise
Zeichnen - Kontrolle - Wiegen - Aufmessen - Analyse - Expertise

Tel.	(050) 54.41.29	D.B.	Willy Terwe
Tx	83.004 bwm b	B.	Peter Bracke
Fin.	280-0238140-42	B.	Erik Hauters
BTW	423.650.072	B.	Adelain Schepens
HR	57.570	B.	Serge Vanden Bossche
		B.	Achilles De Backer

Zie onze advertentie p. 174
 Voir notre annonce

CAMION VERHURING p.v.b.a.

Industriezone Waggelwater, Lieven Bauwensstraat 5, 8200 Brugge

Verhuring vrachtwagens en bestelwagens – Location de camions et camionnettes
Truck and van renting – L.K.W. Vermietung

Tel.	(050) 31.04.01	Plaatselijke	Fa. Puype
	(050) 31.04.02	verantw.	
Hoofdzetel : Brugsesteenweg 76b, 8720 Kuurne			
Tel.	(056) 35.11.57	B.	J.P. Vanassche
Fin.	385-0111302-09		
BTW	407.424.744		
HR	Kuurne 83.471		

CARCOKE n.v., Afdeling Zeebrugge

Lisseweegse Steenweg 12, 8380 Zeebrugge

Voortbrengen van kooks- en nevenprodukten
Production du coke et de sous-produits
Production of cokes and secondary products
Produktion von Koks und Nebenprodukte

Tel.	(050) 54.40.13	Dir.	Georges Standaert
Tx	81.382 carcok b	S.	Roeland Verliefde
		ir.	Marcel Billiauw
Fin.	280-0470020-92		
BTW	414.544.940		
HR	Charleroi 116.781		

J.I. CASE

Een divisie van Tenneco Belgium n.v.

Boomsesteenweg 20, 2630 Aartselaar

Materieel voor goederenbehandeling – Equipement de manutention de marchandises
Material handling equipment – Güterbehandlungsmaterial

Tel.	(03) 887.90.71	D.B.Dir.G.	Paul Buysse
Fax	(03) 887.23.73		
Tx	31.719 pocart b		
Fin.	320-0460001-97		
BTW	403.684.997		
HR	Antwerpen 158.475		

Zie onze advertentie p. 170
 Voir notre annonce

C

C.D.V. n.v. – Steel Contractors
Louis Coiseaukaai 6, 8000 Brugge

Tankbouw - buisleidingen - inox - kraanverhuur - montage
Construction de réservoirs - tubes - inox - location des grues - montage
Tank construction - pipe-lines - stainless - crane rental - assembling
Tankbau - Rohrleitungen - Rostfrei - Kraneverleih - Montage

Tel.	(050) 33.98.12	B.Com.Dir.	Carlos Dierickx-Visschers
Fax	(050) 31.37.84	Dir.	Patrick D'Helft
Tx	81.141 metalb b	Fin.Dir.	François Tytgadt
Fin.	280-0205396-84		
BTW	413.699.357		
HR	46.897		

CENTRUM VERZEKERINGEN BRUGGE n.v.
Sint-Walburgastraat 24-26, 8000 Brugge

Verzekeringsmakelaar – Courtier d'assurances
Insurances broker – Versicherungsmakler

Tel.	(050) 33.18.90	D.B.	Jan Marain	(050) 31.00.39
Tx	82.459 centr b			
Fin.	551-2927000-94			
HR	57.581			

CGM BELGIUM n.v. – Compagnie Générale Maritime
New Yorklaan 11, 8380 Zeebrugge

Scheepsagent – Agent maritime – Shipping agent – Schiffsagent

Tel.	(050) 54.53.01	Voorz.D.B.	J.P. Astrup
Fax	(050) 54.60.74	B.S.G.	D. Poisot
Tx	81.185 cgm b	Dir.G.	J. Damster
Tgr.	CGM ZEE	Wk.	F. Dewispelaere
Fin.	694-0002737-94		
BTW	427.388.730		
HR	62.151		

CHLARIE Camiel p.v.b.a.
Gistelsesteenweg 569, 8200 Brugge (Sint-Andries)

Houtverpakking – Emballage en bois – Timber packing – Holzverpackung

Tel.	(050) 38.97.53	Z.	Camiel Chlarie
Fin.	700-0030950-51		
BTW	416.575.804		
HR	49.862		

E. CLAERHOUT (agent voor UNITAS n.v.)
G. Baertstraat 28, 8200 Brugge

Expert scheepvaart – Expert maritime – Marine surveyor – Schiffsexpert

Tel. (050) 38.58.55

CNO n.v.

Oudenburgsesteenweg 102, 8400 Oostende

Import/ export meststoffen – Importation/ exportation des engrais
Import/ export of fertilizers – Einfuhr/ Ausfuhr Düngemittel

Fabriek – Administratie :

Tel. (059) 55.02.11
 Fax (059) 55.04.20
 Tx 81.020 cnoost b
 Fin. 210-0040884-02
 BTW 403.055.784
 HR 37.650

Dir.G. M.L. Dungelhoeff
 Verkoopssdir. A. Pecsteen
 Verkoopssdir. K.W. Schade
 Produktie J. Demey
 Adm. M. De Moor
 T. P. Van Hoyweghen

Verzendingen :

Tel. (059) 55.04.01
 Tx 81.040 cnospe b

Verkoop :

Tel. (02) 538.87.47
 Fax (02) 537.76.21
 Tx 22.259 cnobru b

COBELFRET n.v.

Sea-Ro Terminal, Zweedse Kaai, 8380 Zeebrugge

Lijn- en scheepsagenten – Agents lignes et consignation
Liner and shipping agents – Linienagent and Klarierung

Tel. (050) 54.53.12
 Fax (050) 54.53.48
 Tx 81.924 – 82.381 cobzee b

Reg.V. Th. Schroyens
 Wk. Ph. De Schuiteneer
 Wk. L. Waghe

(050) 59.97.61
 (050) 60.53.80
 (050) 61.22.89

Fin. 550-2658700-20
 BTW 404.507.420
 HR Antwerpen 57.478

Zie onze advertentie p. 162
 Voir notre annonce

COMBI-BEL b.v.b.a.

Mercatorstraat 6, 8380 Zeebrugge

Internationale expeditie – Transports internationaux
International freight forwarding – Internationale Spedition

Tel. (050) 54.51.42 (4 l.)
 Tx 82.235 conti b
 Fin. 280-0238268-73
 BTW 420.994.064
 HR 59.705

Dir. P.F. Henningsen
 Hfd. W. Jonckheere

CONSHIP n.v.

c/ o B.C.A. n.v.

Kiwiweg, Nieuw Zeelandkaai, 8380 Zeebrugge

Douane-agentschap - expeditie - scheepsagentschap - containerbehandeling
Agence en douane - expédition - agence maritime - manutention de conteneurs
Customs agency - forwarding - shipping agency - containerhandling
Zollagentur - Spedition - Schiffsagentur - Containerbehandlung

Tel. (050) 54.40.24
 Fax (050) 54.74.22
 Tx 83.010 belca b
 Tgr. BELCAGENCY

Dir. F. De Wispelaere (050) 51.32.54

N.V. BEËDIGDE
WEGERS
EN
METERS
BRUGGE/ZEEBRUGGE



NAAMLOZE
VENNOOTSCHAP

wegen - meten - tellen - controle - stalen
schaderapport - aflaadkontrolle - volumeberekening
bepalen van gewicht door opmeten van tank- zee- en binnenschepen - expertise

NEW YORKLAAN 11, BUS 15, 8380 ZEEBRUGGE TEL. 050/54 41 29 TELEX 83.004

38-045Z

Interim

**Werk in 't geel
daar heeft u meer aan.**



Creyf's  **Interim**

Interim met de glimlach

Guldenvlieslaan, 63 • 8000 Brugge • 050/34.29.37
de Smet de Naeyerlaan, 6 • 8400 Oostende • 059/80.49.29

z

Marcel COOLS p.v.b.a., Transport
Torhoutsesteenweg 305, 8200 Brugge

Internationaal transport – Transports internationaux
International haulage – Internationale Transporte

Tel.	(050) 31.63.13	B.	Marcel Cools
Tx	81.297 cools b	O.Dir.	Patrick Cools
Fin.	380-0229397-63		
	474-7053501-86		
BTW	416.849.679		
HR	27.433		

CORN. VAN LOOCKE p.v.b.a.
Baron Ruzettelaan 172, 8320 Brugge

Petroleumprodukten - chemische industrie
Produits pétroliers - industrie chimique
Petroleum products - chemical industry
Petroleumprodukte - chemische Industrie

Tel.	(050) 35.70.70	B.	Jacques Van Looke
Tx	81.832 covalo b	ex. Dir.	Philippe Van Looke
Tgr.	COVALO BRUGGE	Hfd.ir.Dir.	Maurice Van Looke
		Bh.	Johan Vyncke
Fin.	478-2211771-27	Dir.S.	Jeannette Ruysschaert
	280-0482105-52		
BTW	405.150.984		
HR	843		

G. CRAMPE p.v.b.a.
Dreef Ter Panne 3, 8000 Brugge

Kraanverhuur – Location de grues – Cranes rental – Kraneverleih

Tel.	(050) 33.65.24	B.	Geert Crampe
	(050) 59.95.74	B.	Georges Crampe
BTW	420.492.129		
HR	21.481		

CREYF'S INTERIM

Guldenvlieslaan 63, 8000 Brugge
Graaf de Smet de Naeyerlaan 6, 8400 Oostende

Uitzendkrachten - hoofd en handarbeid
Travail temporaire - intellectuel et manuel
Interim agency - clerical and manual
Aushilfskräfte - Geist und Handarbeit

Tel.	(050) 34.29.37	Kantoorhfd.	Geert Bernaert
	(059) 80.49.29		
Fax	(03) 231.79.18		
	(hoofdzetel Antwerpen)		
Tx	35.176 creyfs b		
	(hoofdzetel Antwerpen)		

Zie onze advertentie p. 174
Voir notre annonce

ONDERNEMEN MET SUKSES



Investeren, uitbaten, zijn thesaurie beheren, invoeren of uitvoeren creëren evenveel financiële behoeften voor de onderneming.

Om daar een afdoend antwoord op te geven beschikken wij over belangrijke troeven: competente mensen die de

KMO-problematiek grondig beheersen en een zeer breed gamma banktechnieken en -produkten.

G-BUSINESS is dat alles. Een nieuwe, doeltreffende aanpak, hoge prestaties voor mensen zoals U, die willen ondernemen. Met sukses.



G - B U S I N E S S

38.092z

CROSS CHANNEL GROUPAGE SERVICES p.v.b.a.

Car Ferry Terminal, Natiënkaai 5, 8400 Oostende

*Inklaringen - groepage**Dédouanement - groupage**Customs clearance - consolidations**Verzollung - Sammelverkehr*

Tel. (059) 50.88.21
 (059) 50.88.22
 Fax (059) 50.74.67
 Tx 82.339 ccgsos b

B.
 Uitvoering

P.L. De Pauw
 J. Vandecappelle

(050) 78.10.16
 (050) 32.13.09

BTW 422.685.319
 HR 38.343

CROSS CHANNEL SERVICES p.v.b.a.

Car Ferry Terminal, Natiënkaai 5, 8400 Oostende

Transport - Inklaringen - Dédouanement - Customs clearance - Verzollung

Tel. (059) 50.19.15
 (059) 50.19.16
 (059) 50.19.17
 Fax (059) 50.74.67
 Tx 81.810 ccstos b

B.
 Uitvoering

P.L. De Pauw
 D. Vandemaele

(050) 78.10.16
 (050) 31.81.78

BTW 417.846.405
 HR 33.970

C.T.O. n.v. - Combined Terminal Operators

Noordelijk Insteekdok, USA-Kaai, 8380 Zeebrugge

Stouwerij - Arrimage - Stevedoring - Stauung

Tel. (050) 54.54.64
 Fax (050) 54.52.81
 Tx 81.608 comto b
 Tgr. CTO
 Fin. 551-2926900-91
 280-0469567-27
 BTW 423.370.455
 HR 57.289

B.
 Dir.
 G/L
 Insp.
 T.dienst

J.E. de Crane
 Alex Desiron
 Marc Adriansens
 Marc Renson
 Marc Defever

Zie onze advertentie p. 180
 Voir notre annonce

DAMCO FORWARDING n.v.

Leopold II dam, Zeestation, 8380 Zeebrugge

Expeditie - Expédition - Forwarding - Spedition

Tel. (050) 54.45.60
 Tx 81.930 ruysze b
 HR 55.342

Dir.

F. Devillers


novotel brugge

TEL. (050) 38 28 51 - YOUR HOTEL - TX 81.507



TANKCLEANING

alle werkdagen open van
08.00 tot 18.00



INTERNATIONAAL TRANSPORT

Transportzone, 8380 Zeebrugge

☎ **050-54.72.72 (5 l.)**

tx 81.155

38-035Z

DANZAS INTERNATIONALE TRANSPORTEN n.v.

Vandamme Huis, Aartshertogin Isabellalaan 1, 8380 Zeebrugge

Expéditeurs – Expéditeurs – Forwarding agents – Spediteure

Tel.	(050) 54.56.81	D.B.	Thierry De Coster	(059) 23.49.67
Fax	(050) 54.47.85	S.	Ingrid Nyssen	
Tx	81.866 danzas b	Ag.Dir.	Philip Vlaemynck	(050) 31.82.49
BTW	422.588.814			
HR	56.316			

Car Ferry Terminal, Doverlaan 7, 8380 Zeebrugge

*Douane agentschap - ferry boekingen**Agence en douane - réservations ferries**Customs agents - ferry bookings**Zollagentur - Fährschiffbuchungen*

Tel.	(050) 54.56.19	Ag.Dir.	Daniel Verkarre	(059) 26.81.34
Fax	(050) 54.56.84	S.	Martine Van Coile	
Tx	81.200 danzas b	Afd.Hfd.	Bob Bos	(050) 34.15.05
BTW	422.588.814	Afd.Hfd.	Wilfried Snauwaert	(050) 59.97.99
HR	56.316			

D.B.M. p.v.b.a.

Kapitein Fryattstraat 30, 8380 Zeebrugge

*Internationaal en nationaal transport – Transports internationaux et nationaux**International and national transport – Internationale und nationale Transporte*

Tel.	(050) 54.45.18	B.	Willy Demaecker
BTW	412.695.606		
HR	51.362		

D.D. TRANS n.v.

Transportzone, 8380 Zeebrugge

*Transport - opslag - overslag - containervervoer - tankcleaning**Transport - entreposage - transbordement - transport de conteneurs - nettoyage de citernes**Transport - storage - transhipment - containertransport - tankcleaning**Transport - Lagerung - Umschlag - Containertransport - Tankreinigung*

Tel.	(050) 54.72.72 (5 l.)	D.B.	G. De Dijcker
Tx	81.155 dd trans b	Planning	E. Geldof
Fin.	280-0218463-56	Adm. en Bh.	C. De Dijcker
BTW	425.370.635		
HR	59.239		

Zie onze advertentie p. 178
 Voir notre annonce



DE BAERDEMAECKER

Head office :

Fiévéstraat 34 - B-9000 Gent

Tel. 091/24.24.02

Telex 11322

**AGENCY
PHYSICAL DISTRIBUTION
CHARTERING
FORWARDING
HAULAGE**

BRANCHES AT ANTWERP - ZEEBRUGGE - TERNEUZEN

Z 26-010

BVBA CLEANINGBEDRIJF DE BREE EN ZONEN

Krommewege 42 - 9990 Maldegem

Tel. 050/71.27.92 - 71.13.05 - Telex 82.457

bij afw. 71.50.15 - 71.61.23

- * Kuisen van olie-, vet- en mazouttanken.
Scheepsreinigingen.
- * Afhalen van afgedraaide olie. Erkende ophaler.
- * Verhuren containers
- * Ontvetten van vloeren (privé- en industrieel)
- * Uitspuiten en ontstoppen van leidingen
onder hoge druk. Alle diameters.
- * Ruimen van aalputten, septische en vuilnisputten.
- * Kleur TV inspectie van rioleringsbuizen.
- * Wagens met mobiele zendinstallatie.

38-052Z



**COMBINED
TERMINAL
OPERATORS**

***your new multipurpose terminal
in a new port.***

- 13 m TIDEFREE draught
- Fixed RO-RO ramp
- Heavy lift CRANES
- BULK handling & BAGGING
- WAREHOUSES 10.000 + sqm
- PARKING SPACE > 10 ha

Noordelijk insteedok, USA-kaai
8380 Zeebrugge
Phone (050) 54 54 64
Telex 81 608 COMTO.
TELEFAX : (050) 54 52 81

ZEEBRUGGE

DE BAERDEMAECKER n.v.

Minister Beernaertstraat 9, 8380 Zeebrugge

Scheepsmakelaars - expeditie - stouwerij - opslag - vervoer - distributie
Courtiers maritimes - expéditions - arrimage - entreposage - transport - distribution
Shipbrokers - forwarding - stevedoring - warehousing - transport - distribution
Schiffsmakler - Spedition - Stauung - Lagerung - Transport - Distribution

Tel.	(050) 54.42.61	Dir.	W. Hoppe
Tx	81.138 debaer b	Ch.Wk.	L. Vernieuwe
Tgr.	DEBAER ZEEBRUGGE		

Hoofdkantoor : Fiévéstraat 34, 9000 Gent

Tel.	(091) 24.24.02	Voorz.	Ch. Wagemans	(091) 26.27.18
Fax	(091) 24.35.70	B.	H. Wagemans	(091) 26.29.30
Tx	11.322 debaer b	Dir.G.	G. Regniers	(091) 26.90.12
	11.226 debaer b	Proc.	L. Moens	(091) 27.27.78
Tgr.	DEBAER GENT	Proc.	H. Jacobs	(091) 26.69.89
Fin.	550-3122900-75	Wk.	M. Niemegeers	(091) 84.48.58
BTW	400.021.466			
HR	Gent 326			

Zie onze advertentie p. 180
 Voir notre annonce

DE BOCK n.v., Gebr.

Marcus Gerardsstraat 12, 8380 Zeebrugge

Internationaal transport - Transports internationaux
International transport - Internationale Transporte

Tel.	(050) 54.40.58	tr.	Johan Clybouw
Tx	82.012 debock b		
Fin.	418-6001851-25		
	293-0165011-69		
	393-0610008-64		
BTW	405.015.580		
HR	27.975		

DE BREE EN ZONEN b.v.b.a., Cleaningbedrijf

Krommewege 42, 9990 Maldegem

Reinigingsbedrijf - Nettoyage industriel - Industrial cleaning - Industrielle Reinigung

Tel.	(050) 71.27.92	Z.	Carlos De Bree
	(050) 71.13.05		
Tx	82.457 debree b		
Fin.	290-0122580-90		
BTW	424.913.349		
HR	Gent 136.517		

Zie onze advertentie p. 180
 Voir notre annonce

Agents for :

- ☐ CONSOLIDATED CONTAINER SERVICE -
World-wide consolidation - incl. air freight
- ☐ GMB LINE - Parcel-operator accepting world-wide
Crosstrade cargoes
- ☐ IDEAL CONTAINER - World-wide container leasing
- ☐ I.I.C. LINE - Mediterranean
- JEBSEN LINE - New Zealand - Australia - South Pacific
Islands
- ☐ MEDFREIGHT SHIPPING SERVICES - Turkey - Libya -
Liberia - Iran - Irak
- ☐ MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY - East Africa
- MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY - East Africa
- MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY - Indian Ocean
- MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY - South Africa
- MEDITERRANEAN SHIPPING COMPANY -
US East Coast
- PAKISTAN NATIONAL SHIPPING CORPORATION -
Arabian Gulf - Red Sea
- ☐ PAKISTAN NATIONAL SHIPPING CORPORATION -
Arabian Gulf
- PRO LINE - East Coast of South America
- ☐ RORO TRANS - Mediterranean - Red Sea -
Arabian Gulf - Far East
(incl. Japan and China) - Rolling equipment only
- TECOMAR S.A. - Mexico - US Gulf
- YEMEN GULF LINE - North and South Yemen
- sub-agents for C.N.M. - COMPAGNIA DI
NAVIGAZIONE MERZARIO

■ = Full container service, or service accepting containers

8 027z

DECKERS & WIRTZ BUILDING

NAPOLEONSKAAI 3-7
B-2000 ANTWERP
Tel: 234 03 60 (50 L)
Telex: 33663/71241/72920
73238/73239/31241/71946
Infotelex: 233 64 32
Ghent: Tel: 091/51 29 44
Telex: 11043
Zeebrugge: Tel: 050/54 42 60
Telex: 81930
Hamburg: Tel: 40/34 14 71
Telex: 211 701

LINER AGENCY
CHARTERING
FORWARDING
CONSOLIDATION

DECKERS & WIRTZ

p.v.b.a.



DENS GROUP

DETRAFOR

NV/S.A.



DENS GROUP

WESTKAAI 2 8400 OOSTENDE

Tel. 059/32 01 01 Telex 81053 Telefax 059/32 04 14

**NATIONAL AND INTERNATIONAL TRANSPORT
UK - FRANCE - GERMANY - AUSTRIA - ITALY**

Specialised in UK-transport
full loads and groupage with daily departures

- Railterminal handling
- Handling and storage under customs - 5.000 m²
- Trailer repairs and trailer-wash
- Transhipment to U.K. ex France - Germany - Austria -
Italy - Eastblock

Office in Ramsgate : **DETRAFOR LTD**

Argyle House, York Street RAMSGATE KENT CT11 9DS

Tel. 843/58 56 71 Telex 966464 Telefax 843/58 91 50

CUSTOMS AGENTS

38-058Z

DECKERS & WIRTZ p.v.b.a.

Leopold II dam, Havendam, 8380 Zeebrugge

*Agenten regelmatige lijnen - bevrachting - expeditie - groepage**Agents de lignes régulières - affrètement - expédition - groupage**Liner agents - chartering - forwarding - consolidation**Agenten regelmässiger Linien - Befrachtung - Spedition - Sammelgutverkehr*

Tel. (050) 54.42.60

B.Dir.G.

J.M. Denis

Tx 81.930 ruysze b

V.

F. Devillers

Hoofdkantoor : « Deckers & Wirtz Building », Napoleonskaai 3-7, 2000 Antwerpen

Tel. (03) 234.03.60 (50 l.)

Fin. 550-3256300-03

Zie onze advertentie
Voir notre annonce p. 182

BTW 404.520.286

Baggerwerken DECLOEDT EN ZOON n.v.

zie/ voir **B**

Wasserij DEFEVER p.v.b.a.

zie/ voir **W**

Scheepswerven L. DE GRAEVE

zie/ voir **S**

DEKEYSER b.v.b.a., Ruimdienst

Zandstraat 450, 8200 Brugge

*Ruimdienst - onstoppen rioleringen - verhuur afvalcontainers**Vidange - débouchage des égouts - location de conteneurs à ordures**Cleaning - unplug of sewerages - waste disposal container rental**Räumdienst - Aufhebung der Kanalisierungsverstopfung - Abfällecontainerverleih*

Tel. (050) 31.51.07

Z.

R. Dekeyser

(050) 31.51.08

DEKKER'S CONTROLLED HARBOUR SURVEILLANCE LTD.

(Geïntegreerde maatschappij in de GROEP G.M.I.C.-SECURITY)

Minister Beernaertstraat 11, 8380 Zeebrugge

*Havenbewakingsdiensten - Services de gardiennage portuaire**Port watching services - Hafenwachdienste*

Tel. (050) 54.40.26

Dir.G. Noord

Raymond De Coninck

Tx 82.039 ssszee b

Internationaal Transport DE LAET p.v.b.a.

zie/ voir **I**

DELANGHE n.v.

Pathoekeweg 104-106, 8000 Brugge

*Bovenloopkranen - herstellingen - staalconstructies - pontons**Ponts roulants - dépannages - charpentes en acier - ponts flottants**Overhead-cranes - repairing - steel constructions - pontoons**Rollkranen - Reparatur - Stahlkonstruktionen - Pontons*

Tel. (050) 31.71.81

Dir.

Patrick D'Helft

Fax (050) 31.37.84

ir.

Armand Decloedt

Tx 81.141 metalb b

Ing.

Guy Fonteyne

Fin. 280-0482708-73

Fin.Dir.

François Tytgadt

BTW 405.104.365

HR 25.040



DENS "GROUP"

THE LEADING SHIP-AGENTS
IN OSTEND



DENS "GROUP"

Cie DENS OCEAN N.V. S.A.

WESTKAAI 2 - VLOTDOK
8400 OSTEND

Phone : 059/32 10 10 - Telex : 81.073 - Fax 059/32.24.96

- SHIPS AGENCY
 - CHARTERING WORLDWIDE (Incl. Reefer)
 - FORWARDING
 - CUSTOMS CLEARANCE
 - FERRY TERMINAL OPERATORS
 - STEVEDORES
 - WAREHOUSING (15.200 m²)

PORT AND BOOKING AGENTS FOR :

"SCHIAFFINO FREIGHT FERRIES"

Slijkensesteenweg 18
8400 OSTEND

Phone : 059/32 10 10 - Telex : 82.043 - Fax 059/32.24.96

**FREIGHT FERRY SERVICE : OSTEND / RAMSGATE AND V.V.
THREE SAILINGS A DAY**

- *All rolling material accepted, also hazardous and abnormal loads, export cars, etc ...*
- *Drivers travel free.*

Also offices at : ANTWERP - RAMSGATE - SYDNEY (Australia).

38-043Z

DENIS p.v.b.a.

Louis Coiseaukaai 7, 8000 Brugge

Internationaal transport - douane-agentschap
Transports internationaux - agence en douane
International haulage - customs agency
Internationale Transporte - Zollagentur

Tel.	(050) 34.15.29	B.	Armand Denis	
Tx	82.442 denis b	G/ L.	Gerard Haekens	(050) 33.45.80
Fin.	280-0477469-72			
BTW	402.539.805			
HR	4.575			

Cie DENS OCEAN n.v.

Slijkensesteenweg 18, 8400 Oostende

Scheepsmakelaar en -agent - expéditeur - tolagent - Ro/Ro terminal operator - maritiem
veetransport - scheepsbevrachtingen
Courtier et agent maritime - expéditeur - agent en douane - opérateur terminal Ro/Ro -
transport maritime de bétail vivant - affrètements maritimes
Shipbroker and agent - freightforwarder - customs agent - Ro/Ro terminal operator -
transport livestock by sea - ship chartering
Schiffsmakler und -agent - Spediteur - Zollagent - Ro/Ro Terminal Operator - Viehtransport
über See - Schiffsbefrachtung

Tel.	(059) 32.10.10 (25 l.)	Voorz.D.B.	E. Bovit	(059) 80.09.42
Fax	(059) 32.24.96	B.Dir.	J. Snel	(02) 582.33.52
Tx	81.053 dens b	Alg.Dir.	W. Overmeire	(091) 45.02.85
	81.073 dens b	Adj.Dir.	A. Depreter (chartering)	
	82.043 ferry b			(058) 23.44.75
Tgr.	LEODENS - OSTEND	Chart./ag.	G. Bovit	(059) 80.09.42
Fin.	000-0073093-52	Jur.dienst	E. Garré	(091) 26.07.39
	280-0400942-78	Ag.	B. Vancoillie	(059) 70.06.09
	550-3263700-31	Ferry	P. Dobbels	(059) 70.39.78
	473-6106501-21	Exp.	W. Pieters	(059) 32.34.47
BTW	404.521.870	Zie onze advertentie p. 184		
HR	296	Voir notre annonce		

Edmond DEPAIRE n.v.

Loodswezenstraat, 8380 Zeebrugge

Expéditeurs - Expéditeurs - Forwarders - Spediteure

Tel.	(050) 54.49.05	Plaatsel.Dir.	J. Van Den Bossche
Fax	(050) 54.70.44		
Tx	81.161 sbpair b		

SGS - DEPAUW & STOKOE n.v.

zie/ voir S

DEPRET n.v.

Lanceloot Blondeellaan 2, 8380 Zeebrugge

Aannemer haven- en waterwerken - Entrepreneur travaux portuaires et hydrauliques
Marine contractors - Unternehmer Hafen- und Wasserbau

Tel.	(050) 54.42.31	Dir.	ir. J. Appermont
Tx	82.346 depret b		
Fin.	400.082.042		
BTW	53.002		


novotel brugge

TEL. (050) 38 28 51 - YOUR HOTEL - TX 81.507

D

DE RESE b.v.b.a., Transport
OCZ, New Yorklaan 11, 8380 Zeebrugge

*Internationaal transport – Transports internationaux
International transport – Internationale Transporte*

Tel. (050) 54.73.00 Z. Gilbert De Rese
Tx 81.217 derese b

Kantoor Zuienkerke : Kerkstraat 2-4, 8411 Zuienkerke

Tel. (050) 41.35.36
(050) 41.27.71

Fax (050) 54.75.94
Tx 81.637 derese b

BTW 405.105.949
HR 39.701

Zeebrugs Stockagebedrijf DE RESE b.v.b.a.

zie/ voir Z

DERIDDER M. – J. VANPAEMEL & Co veg.
Luchthaven, bus 8, burelen 283-284, 8400 Oostende

*Expeditie - douane-agentschap
Expédition - agence en douane
Forwarding - customs agency
Spedition - Zollagentur*

Tel. (059) 80.17.07 Z. J. Vanpaemel
(059) 70.15.08

Tx 81.114 ridder b

BTW 405.252.538
HR 60

Transport DE SAUTER b.v.b.a.

zie/ voir T

Ford Rent-a-car, Garage DESCHEEMAEKER n.v.

zie/ voir F

DESINFECTIE INTERNATIONAAL ANTWERPEN p.v.b.a.
p/ a Minister Beernaertstraat 11, 8380 Zeebrugge

*Ongediertebestrijding - reiniging - begassen van schepen, containers en goederen - veiligheid -
hygiëne*

*Désinfection - nettoyage - fumigation de navires, de conteneurs et de marchandises - sécurité -
hygiène*

Pestcontrol - cleaning - fumigation of ships, containers and goods - security - hygienic

*Ungezieferbekämpfung - Reinigung - Ausgasen von Schiffen, Containern und Gütern - Sicherheit -
Hygiene*

Tel. (050) 54.40.26 Dir. Patrick Freyssen (03) 231.60.48
Tx 31.164 dia b (kantoor Antwerpen)

Fin. 736-3021025-24
BTW 420.088.885

DE SPRIET, Marine Motorwerk
Pathoekeweg 28, 8000 Brugge

Scheepswerf – Chantier naval – Shipyard – Schiffswerft

Tel. (050) 31.45.54 B. Pierre De Spriet

DETAVERNIER b.v.b.a., Brandstoffenhandel
Louis Coiseaukaai 29, 8000 Brugge-Haven

Brandstoffen – Combustibles – Fuels – Brennstoffe

Tel.	(050) 59.93.12	B.	Marc Detavernier	(051) 65.58.14
Fin.	000-0921017-02	B.	Ignace Detavernier	(050) 38.26.93
BTW	412.840.512			
HR	5.646			

DETLEF VON APPEN

c/ o B.C.A. n.v.

Kiwiweg, Nieuw Zeelandkaai, 8380 Zeebrugge

Douane-agentschap - expeditie - scheepsagentschap

Agence en douane - expédition - agence maritime

Customs agency - forwarding - shipping agency

Zollagentur - Spedition - Schiffsagentur

Tel.	(050) 54.40.24	Dir.	F. De Wispelaere	(050) 51.32.54
Fax	(050) 54.74.22			
Tx	83.010 belca b			
Tgr.	BELCAGENCY			

DETRABEL TRANSPORT n.v.

Kantoor : Lanceloot Blondeellaan 1, 8380 Zeebrugge

Zetel : Beiaardlaan 4, 8390 Knokke-Heist

Transportonderneming – Entreprise de transport – Transport company – Transportunternehmung

Tel.	(050) 54.45.80	D.B.	Jacques Devulder
Fax	(050) 54.43.21	Fin.Dir.	Dany Bohyn
Tx	81.467 zeemin b		
Fin.	380-0225466-12		
BTW	422.429.753		
HR	55.997		

DETRAFOR n.v.

Westkaai 2, Vlotdok, 8400 Oostende

Internationaal wegvervoer - ferry operators - goederenopslag - goederenbehandelingen

Transports internationaux - ferry operators - entreposage - manutentions

International transport - ferry operators - warehousing - transshipments

Internationale Spedition - Ferry operators - Lagerung - Güterbehandlung

Tel.	(059) 32.01.01	Voorz.D.B.	Edwin Bovit	(059) 80.09.42
Fax	(059) 32.04.14	B.Dir.	Etienne Lefevere	(059) 30.16.59
Tx	81.053 dens b	B.Dir.	Jozef Snel (Fin. diensten)	(02) 582.33.52
Fin.	280-0486276-52	Adj.Dir.	Roger Droissart	(050) 31.52.40
BTW	413.641.652	Verkoop	Luc Deckers	(050) 38.73.76
HR	38.472	Operaties	Jan Van Canneyt	(050) 82.63.30

Zie onze advertentie p. 182
Voir notre annonce

...en't zal weer gauw nieuwjaar zijn...

Inderdaad, 'n jaar is zó voorbij!

Daarom: bestel tijdig
uit een rijke keuze van:

- 3-maandkalenders
- Tafel- en fotokalenders
- 6-maand- en jaarplanners
- Agenda's en zak-agenda's
- Buro-onderleggers
- Tafel-agenda's
- Kunst- en fotoboeken

Dag op dag, uw publiciteit
als blikvanger bij uw klanten
Originele ontwerpen en een
verzorgde afwerking



De Vos.

p.v.b.a.

Van Praetlei 145
2060 Antwerpen-Merksem
Telex 73396 devos b

Tél. 03/645 68 60 - 645 18 45

Ook eigen drukkerij:

DRUKKERIJ E. STOCKMANS & CO. N.V.



Sinds 1874
vakmanschap & service
aandelen & waardepapieren
alle handels- & reklamedrukwerk
typo & offset



DETRASHIP n.v.

Westkaai 2, Vlotdok, 8400 Oostende

*Maritiem transport van levende dieren – Transport maritime de bétail vivant**Transport livestock by sea – Schiffstransport lebender Tiere*

Tel. (059) 32.10.10

B.Dir.

J. Vanden Abeele

Fax (059) 32.04.14

Tx 81.081 dens b

Fin. 280-0488079-12

BTW 430.091.961

HR 42.093

DE VOS p.v.b.a.

Van Praetlei 145, 2060 Antwerpen (Merksem)

Uitgeverij - verkoop van publicitaire kalenders - agenda's - buro-onderleggers - kunst- en fotoboeken - relatiegeschenken

Tel. (03) 645.68.60 (3 l.)

Z.

Paul De Vos

(03) 658.89.84

(03) 645.18.45

G/L.

E. De Vos-Van der Borgh

Tx 73.396 devos b

Ass.

Birgitte De Vos

(03) 658.89.84

Fin. 403-4100041-21

610-0163410-56

BTW 422.764.107

HR Antwerpen 230.394

Zie onze advertentie

Voir notre annonce p. 188

DE VREESE & SIMON n.v.

Lanceloot Blondeellaan 1, 8380 Zeebrugge

Cockerillkaai z/ n, 8400 Oostende

*Bouwmaterialen - betoncentrales**Matériaux de construction - centrales à béton prêt à l'emploi**Building merchants - concrete plants**Baumaterialien - Betonzentralen*

Tel. Zeebrugge (050) 54.40.04

D.B.

Jacques Devulder

Oostende (059) 32.35.72

B.-Fin.Dir.

Dany Bohyn

Jabbeke (050) 81.36.99

B.-Adm.Dir.

Annie Waeghe

Fax (050) 54.43.21

Tx 81.467 zeemin b

Fin. 380-0025439-96

280-0484110-20

474-9017771-09

550-3771500-36

BTW 405.807.715

HR 978

H. DEWEERT n.v.

Vergunningenstraat 6, 8400 Oostende

*Import/export van hout – Importation/exportation de bois**Import/export of timber – Einfuhr/Ausfuhr von Holz*

Tel. (059) 32.08.91

Dir.G./ D.B.

Tony Lemahieu

Fax (059) 32.09.35

Adm.Dir.

Luc Devenyn

Tx 81.048 timber b

Fin. 384-0000352-48

473-6032581-15

BTW 405.254.122

HR 20

N.V. FINA S.A.

(affiliate of PETROFINA)



Bunker service

For fisher and inland waterway barges
contact FINA

Tel. (02) 233 94 34
(02) 233 99 47

- First quality gasoil.
- Barge and truck.

Lub oil Sales

Contact Fina M.O.D.

Tel. (02) 233 94 34 - 233 99 47
Tlx B 21.544

A NEW SERVICE

**FINA MARINE CHECK
FINA HYDRAULIC SERVICE**

Analyses results in 48 hours
from motor oils and hydraulic oils in service

38-065Z

Belgisch en Boordevol energie

DIESELSERVICE

Werfkaai 5, 8380 Zeebrugge

*Scheepsdieselmotoren - keerkoppelingen**Moteurs diesel de navires - inverseurs**Diesel engines of ships - reverse gears**Schiffsdieselmotoren - Kehrgetriebe*

Tel. (050) 54.51.78

Z.

Julien Dieberghien

BTW 519.671.263

HR 58.381

DISTRIGAS PEAK SHAVING n.v.

Barlenhuisstraat z/ n, 8380 Zeebrugge (Dudzele)

LNG Terminal, Koningin Elisabethlaan, 8380 Zeebrugge

*Invoer van aardgas - Importation de gaz naturel**Import of natural gas - Einfuhr von Erdgas*

Tel. (050) 59.94.97

Fabrieksoverste

Charles Christiaens

(050) 59.91.30

Verantw.

Henri Cattoor (LNG Terminal)

(050) 59.91.29

(050) 51.52.25 (LNG Terminal)

Fax (050) 59.99.65

Hoofdkantoor : Kunstlaan 31, 1040 Brussel

Tel. (02) 237.72.11

BTW 402.954.628

HR Brussel 34.991

Bunkers DOBBELAERE

zie/ voir B

DUMON n.v., Atelier

Eriestraat 6, 8000 Brugge

*Hydraulische liften - toestellen voor goederenbehandeling**Ascenseurs hydrauliques - appareils de manutention**Hydraulic elevators - cargo handling machinery**Hydraulische Aufzüge - Güterbehandlungsapparate*

Tel. (050) 31.28.01 (3 l.)

Alg.Dir.

Erik Dumon

Tx 82.016 dumonm b

Verkoopverantw.

François Deceuninck

BTW 415.555.225

Aankoopverantw.

Gilbert Vandenbussche

HR 48.758

Productie

Erik Neyts

DUMON AGRO n.v.

Pathoekeweg 40, 8000 Brugge

*Import/ export en produktie van zaden**Importation/ exportation et production de semence**Import/ export and production of seeds**Einfuhr/ Ausfuhr und Produktion von Samen*

Tel. (050) 31.51.61

D.B.

Stefaan Dumon

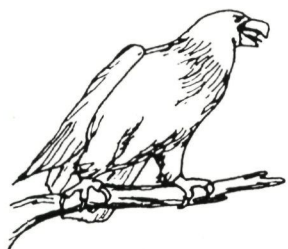
Tx 81.137 dumonj b

D.B.

Pol Dumon

BTW 418.409.401

HR 51.680



**Kustlaan 184
8380 Zeebrugge**

Tel. 050-54.60.19 (3 l.)

Telex 82.022

Telefax 050-54.65.99

EAGLE pvba

**customs clearance - heavy haulage
warehousing
transport - forwarding**

•
Gespecialiseerde Expeditours
in Uw omgeving voor alle importen & exporten
in de havens

Antwerpen - Vlissingen - Zeebrugge
zowel ***Conference-Lines*** als ***Outsiders.***

•
Ro-Ro trailer diensten op ***Engeland*** en ***Schotland.***

•
Wekelijkse ***Groupage*** diensten op :
Noord-Engeland en Schotland.

•
Alle douaneformaliteiten.

z



Baron de Maerelaan 10
8380 Zeebrugge

(050) 54.69.09
Tlx 82.105

z 2-020

DUROT n.v.

Vandamme Huis, Aartshertogin Isabellalei 1, 8380 Zeebrugge

Scheepsagentuur – Agence maritime – Shipping agency – Schiffsagentur

Tel.	(050) 54.42.73	B.	P. Durot	(03) 664.85.73
Fax	(050) 54.47.85	B.	A. Durot	(03) 665.11.35
Tx	82.449 artran b	Kantoorhfd.	Mevr. B. Slabbinck	(050) 61.23.76

J. DUVIVIER b.v.b.a.

Lieven Bauwensstraat 12, 8200 Brugge

*Bobineren van elektrische motoren – Bobinage des moteurs électriques
Winding of electric engines – Aufwindung von Elektromotoren*

Tel.	(050) 31.71.22	Z.	J. Duvivier
Fin.	380-0329829-03		
BTW	428.175.915		
HR	62.380		

EAGLE p.v.b.a.

Kustlaan 184, 8380 Zeebrugge

*Transport - expeditie - douane-agentschap - zwaar vervoer - opslag
Transport - expédition - agence en douane - transport de matériel lourd - entreposage
Transport - forwarding - customs clearance - heavy haulage - warehousing
Transport - Spedition - Zollagentur - Schwerguttransport - Lagerung*

Tel.	(050) 54.60.19 (3 l.)	Z.	Luc Hoornaert
Fax	(050) 54.65.99	G/L.	Rik Steen
Tx	82.022 eagle b		
Fin.	474-9022701-89		
	280-0237677-64		
BTW	419.861.728		
HR	53.405		

Zie onze advertentie p. 192
Voir notre annonce

EASYCLEAN n.v.

Monnikenwerwe 181, Industriepark « Blauwe Toren », 8000 Brugge

*Reinigingsmachines en produkten – Machines et produits à nettoyer
Cleaning machines and products – Reinigungsmaschinen und Produkte*

Tel.	(050) 31.95.93	B.	Paul Martens
	(050) 31.95.96		
Fin.	470-0505921-90		
BTW	429.062.177		
HR	63.333		

EBES n.v.

Zetel Middenkust – Stadhuis 2 V., 8400 Oostende

Tel.	(059) 80.33.01	Hfd.	ir. D. Huyghe
		exploitatiezetel	



TEL. (050) 38 28 51 - YOUR HOTEL - TX 81.507



Consultants software packages for IBM Computers



PROJECTS ARE OUR SPECIALITY
CUSTOMER-ORIENTED SOFTWARE AND SUPPORT



Computers
S/36, S/38

B-8200 BRUGGE
Jan Breydellaan 107
050/31.64.65

EDMOND DEPAIRE n.v.

zie/ voir D

EIFFE n.v.

c/ o Zeebrugge Shipping & Bunkering Co n.v.

Minister Beernaertstraat 9, 8380 Zeebrugge

Scheepsagent – Agent maritime – Shipping agent – Schiffsagent

Tel. (050) 54.42.61

ENTEKA BELGIË b.v.b.a., Internationaal transport en expeditie

Rederskaai 35, 8380 Zeebrugge

Expéditeurs – Expéditeurs – Forwarders – Spediteure

Tel. (050) 54.67.23

Dir.

Henk Van Der Stoep

Fax (050) 54.67.84

G/ L.

Alfred Vermeiren

Tx 83.027 ntkbel b

Fin. 474-9033081-90

BTW 427.677.948

HR 61.879

ERRPEGE n.v.

Jan Breydellaan 107, 8200 Brugge

Softwarebureau – Bureau software – Softwarehouse – Softwarebüro

Tel. (050) 31.64.65

D.B.

Jos Vanhoutte

Tx 82.475 rpgbru b

B.

Luc Van Neder

Fin. 380-0805686-75

V.

Philip Willems

BTW 426.362.015

S.

Lut Popieul

HR 60.226

Zie onze advertentie
Voir notre annonce p. 194

EUROCOLOR BELGIUM n.v.

Pathoekeweg 34, 8000 Brugge

*Scheeps- en industrieverven – Peintures marine et industrie**Marine and industrial coatings – Schiffs- und Industrie Farben*

Tel. (050) 31.51.01

Tx 81.618 euroco b

BTW 419.421.862

HR 585

EUROLINES n.v.

Marcus Gerardsstraat, 8380 Zeebrugge

*Internationaal transport – Transports internationaux**International transport – Internationale Transporte*

Tel. (050) 54.66.36

Dir.

W. Van Den Berg

Fax (050) 54.40.16

Tx 82.036 bet z b

Fin. 474-9027451-86

280-0238407-18

BTW 402.770.724

HR 55.950



**industriële
en chemische
reinigingswerken**

**industriële
schilderwerken**

zandstralen

**industrie & aan
boord van schepen**

Ships and industrial cleaning, works

Reinigen en ontsmetten
van tanks en installaties
industrieel en aan boord
van schepen.

Chemical, vacuum &
high pressure cleaning.

WERKHUIS : Werfkaai 14 - 8380 ZEEBRUGGE - (050) 54 63 67
PRIVAAT : (050) 34 21 11 (Frank Deketelaere) - Telex : 81.576

38-044Z

EUROPILOTS ANTWERP (Antwerp Deep Sea Pilot Services)

Timmerdonckstraat 24, 2520 Edegem

Loodsdienst – Pilotage – Pilot services – Lotsendienste

Tel.	(03) 449.56.75	Chief pilot	Kapt. John G. Coyne
Tx	35.488 seapil b		
Tgr.	EUROPILOTS ANTWERP	Zie onze advertentie	p. 204
Fin.	001-0390890-56	Voir notre annonce	

EUROSERVICES n.v.

Minister Beernaertstraat 9, 8380 Zeebrugge

*Spoelen van gastankers – Nettoyage de méthaniers**Purging of gastankers – Spülen von Gasschiffe*

Tel.	(050) 54.42.61	Voorz.	Pierre Van Damme	(050) 35.55.84
Tx	81.138 ships b	D.B.	Willy Hoppe	(050) 41.55.45
Fin.	474-9014661-03	Hfd.Operations	Ronny Hallemeersch	(050) 51.31.75
BTW	413.849.906			
HR	47.011			

EXCO n.v.

Branch Office : Zweedse Kaai, 8380 Zeebrugge

*Scheeps- en goederenexpert – Expert maritime et en marchandises**Marine and cargo surveyor – Schiffahrts- und Gütersachverständiger*

Tel.	(050) 54.54.33	Verantw.	Piet Van Damme
Head Office : Einde Were 246, 9000 Gent			
Tel.	(091) 25.81.80	Dir.	P. Coorevits
Tx	12.818 exco b	Kap.	M. Claeysens
Fin.	390-0441117-16		
BTW	420.690.285		
HR	Gent 128.275		

EXPERTISEBUREEL DE MEULEMEESTER p.v.b.a.

Jan Breydellaan 101, 8200 Brugge

Scheepsexpert – Expert maritime – Nautical surveyor – Schiffahrtsexpert

Tel.	(050) 31.83.80	Expert	Christian De Meulemeester
Tx	82.094 exp dm b		
BTW	420.391.466		
HR	128.268		

F.D.K., Reinigingswerken

Werfkaai 14, 8380 Zeebrugge

Koolkerkesteenweg 54, 8350 Damme

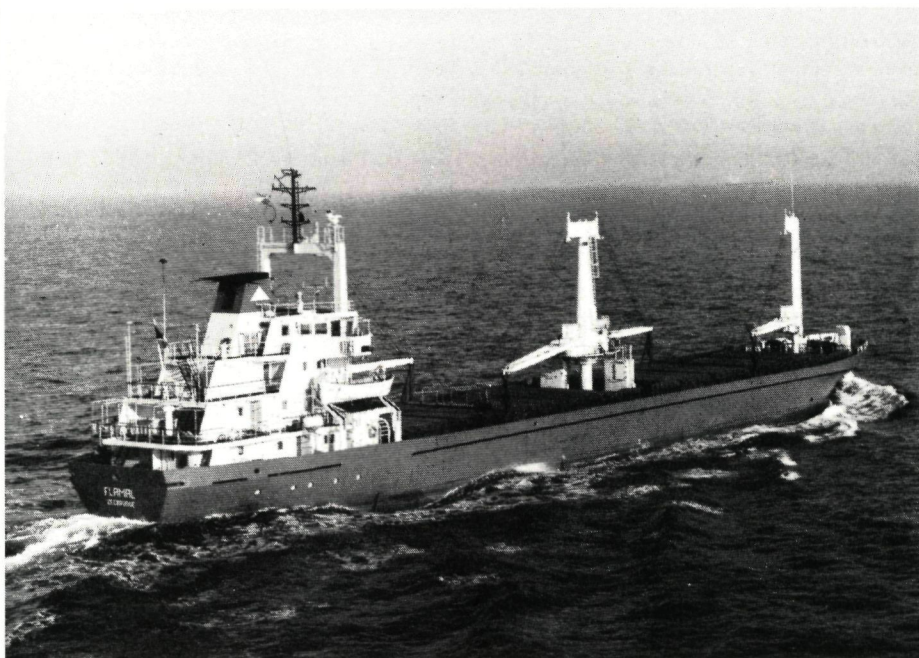
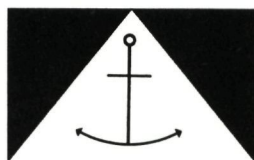
*Industriële en chemische reinigingswerken – Nettoyage industriel et chimique**Industrial and chemical cleaning services – Industrielle und chemische Reinigung*

Tel.	(050) 54.63.67 (werkhuis)	Z.	F. Deketelaere	(050) 34.21.11
Tx	81.576 f d k b			
Fin.	474-9029641-45			
BTW	519.690.366	Zie onze advertentie	p. 196	
HR	57.911	Voir notre annonce		



FLAMAR

PVBA
flanders navigation pvba



SHIPOWNERS - AGENTS LINER OPERATORS - CHARTERING

Regular Liner Services from
North-Europe to Algeria, Morocco,
Tunisia, Lybia, Caribbean
and Central America

Visserstraat 27/33 - B-8380 Zeebrugge

TEL. 050-54.68.21 - TLX 82171

CABLE : FLAMAR - TELEFAX : 050-54.70.69

38-004Z

FERRYLINE n.v.

Baron de Maerelaan 10, 8380 Zeebrugge

Transport – Expeditie – Expédition – Forwarding – Spedition

Tel.	(050) 54.69.09	B.	Gerrit van Uden	(050) 54.47.80
Tx	82.105 fertrl b	tr.	Marc Timmerman	(059) 30.25.38
Fin.	474-9030021-37			
BTW	424.864.651			
HR	58.640			

Zie onze advertentie
Voir notre annonce p. 192

FINA n.v.

Depot Oostende : Hendrik Baelskaai 10, 8400 Oostende

*Verhandelen van petroleumprodukten – Commercialisation de produits pétroliers**Marketing of petroleum products – Petroleumproduktenhandel*

Tel. (059) 32.11.16

Hoofdkantoor : Wetenschapstraat 37, 1040 Brussel

Marine Lubricant Sales

Tel.	(02) 233.94.34	T.Adv.	J.P. Bruyninckx
	(02) 233.99.47	Adm.	V. De Keyser
Tx	21.544 finabr b		

Industrial Lubricants

Tel.	(056) 45.67.45	T.Adv.	R. Martin
------	----------------	--------	-----------

Zie onze advertentie
Voir notre annonce p. 190

FLAMAR p.v.b.a.

Visseersstraat 33, 8380 Zeebrugge

*Lijn-operator - scheepsbevrachter - rederij**Lignes régulières - affrètements - armement**Liner operator - chartering - ship owner**Linien operator - Befrachtung - Reederei*

Tel.	(050) 54.68.21	B.	A. Daenens	(050) 54.42.40
Fax	(050) 54.70.69	B.	M. Grahame	(050) 54.68.23
Tx	82.171 flama b	B.	J.-P. Van Gheluwe	(050) 54.74.33
Tgr.	FLAMAR	Bh.	J. Cabooter	
			E. Blanckaert	
Fin.	280-0237766-56			
	474-9033141-53			
BTW	420.496.681			
HR	54.083			
		Cargosuper- intendents	M. Gaelens	
			J. Vandierendonck	
			R. Van Ruyssevelt (Alger)	
			P. Van Den Hende	
		Claims		
		Cost Control		
		+ Operations	J. Deconinck	
		Flamar	J. Truys	(03) 219.49.26
		Antwerp		(03) 238.48.47

Zie onze advertentie
Voir notre annonce p. 198

F

FLANDERS NAVIGATION p.v.b.a.

Vissersstraat 27, 8380 Zeebrugge

Rederij – Armateurs – Shipowners – Reederei

Tel.	(050) 54.68.21	B.	A. Daenens	(050) 54.42.40
Fax	(050) 54.70.69	B.	M. Grahame	(050) 54.68.23
Tx	82.171 flama b	B.	J.-P. Van Gheluwe	(050) 54.74.33
Fin.	280-0238239-44			
BTW	424.507.533			
HR	58.351			

Zie onze advertentie p. 198
Voir notre annonce

FLASH COURIER INTERNATIONAL

Oostende Luchthaven burelen 72-73, 8400 Oostende

Private koerier – Envoyé d'urgence privé

Private emergency courier – Privat Schnellkurier

Tel.	(059) 80.07.51	Z.	H. Noens	(059) 32.42.81
	(059) 80.58.95	Adj.Z./ Ven.	G. Vergoote	
Tx	82.299 flaint b			
BTW	421.044.336			
HR	36.042			

FOMARA n.v. – Forwarding & Marine Agencies

Minister Beernaertstraat 16, 8380 Zeebrugge

Scheeps- en lijnagenturen - douane-agentschap - expéditie
Agence maritime et de ligne - agence en douane - expéditions
Shipping and liner agents - customs' agents - forwarding
Schiffs- und Linienagenturen - Zollagentur - Spedition

Tel.	(050) 54.50.15 (2 l.)	Dir.	Ray Van Hove	(050) 35.28.19
Tx	81.211 eminne b	Proc.	Patrick Van Hove	(050) 33.35.84
Tgr.	FOMARA B			
Fin.	380-0125642-01			
	280-0237090-59			
BTW	412.458.351			
HR	45.683			

FORD RENT-A-CAR, Garage Descheemaeker n.v.

Scheepsdalelaan 47, 8000 Brugge

Autoverhuur – Location de voitures – Car rental – Autovermietung

Tel.	(050) 31.33.13	Z.	R. Descheemaeker
Tx	81.405 walger b		

Zie onze advertentie p. 202
Voir notre annonce

FRANS MAAS n.v., expeditiebedrijf
Baron de Maerelaan 10, 8380 Zeebrugge

Expeditie – Expédition – Forwarding – Spedition

Tel.	(050) 54.48.56	Dir.	G. Bolewicki
Fax	(050) 54.63.80	Afd.Hfd.	R. Deloddere
Tx	82.207 fmzee b	Ass.	D. Bruynooghe
Fin.	701-0123375-14	Decl.	F. Van Ranst
BTW	404.534.243		
HR	131.235		

A. FREYMAN & VAN LOO n.v., Agence Maritime
Container Terminal – Kustlaan 184, 8380 Zeebrugge

Goederenopslag - douaneformaliteiten - internationaal transport
Stockage - agence en douane - transport international
Warehousing - customs clearance - international transport
Lagerung - Zollagentur - internationale Transporte

Tel.	(050) 54.51.01	Verantw.	Marie-Hélène Regoudt
Tx	81.203 freylo b		

FUNDEX n.v.

Kustlaan 118, 8380 Zeebrugge

Funderingstechnieken – Techniques de fondation – Foundation engineering – Grundbau

Tel.	(050) 54.41.64	Dir.G.	A.J. Verstraeten
Tx	82.268 fundex b	Dir.	H. van der Schaaf
Fin.	280-0469190-38	Adj.Dir.	E. Dupont
	380-0008719-60	Dir.S.	R. Aendeckerk
BTW	405.113.669		
HR	38.581		

FUNDEX PILING EQUIPMENT n.v.

Kustlaan 118, 8380 Zeebrugge

Funderingsmachines-uitrusting : bouw + export
Sonnettes et équipement : construction + exportation
Piling equipment : construction + export
Grundbau-Geräte : Bau + Export

Tel.	(050) 54.45.24	Dir.G.	A.J. Verstraeten
Tx	82.268 fundex b	Dir.	C. Verplancke
Fin.	380-0803930-65	Adj.	A. Provoost
BTW	420.123.628		
HR	53.552		

novotel brugge

TEL. (050) 38 28 51 - YOUR HOTEL - TX 81.507



Furness

Shipping & Agency Co nv

Liner agencies • Tramp agencies • Groupage services • Forwarding • Travel agency

B-2000 ANTWERP
B-9110 GHENT
B-8380 ZEEBRUGGE

49/51 KIPDORP - TEL. 03/233.87.50 - TELEX : 31 179 LIN D - 73 388 AGD - 31 178 FORWARD
RESIDENTIE 'T VIJVERHOF - 206 HEIVELDSTRAAT - TEL. 091/28.75.80 - TELEX : 11 502
11 NEW YORKLAAN/WESTERHOOFD - O.C.Z. TERMINAL - TEL. 050/54.57.52 - TELEX : 81 216

38-0212

GANS GREAT IN BULK

BULK CARGO SPECIALISTS IN

- COAL
- PETROLEUM COKE
- PHOSPHATES
- ORES AND MINERALS
- SULPHUR
- FERTILIZERS

USE GANS TO CUT YOUR COST FOR

- LOADING and DISCHARGING
- STORAGE and DISTRIBUTION
- BOARD-TO-BOARD TRANSHIPMENT
- RIVER CHARTERING
- COASTER/DEEPSEA CHARTERING
- SHIP'S AGENCY
- QUALITY and QUANTITY CONTROL
- PROJECT CONSULTANCY

GANS TRANSPORT B.V. - Antwerp office

Blauwhoefstraat Kaai 610 - Phone : 03/568.09.77-78 - Telex : 73.341

38-0392



CONCESSIEHOUDER

GARAGE DESCHEEMAEKER N.V.

Scheepsdalelaan 47
8000 BRUGGE

Tel. : 050 - 31 33 13

38-0552

FURNESS SHIPPING & AGENCY Co n.v.

O.C.Z. Terminal, New Yorklaan 11/Westerhoofd, 8380 Zeebrugge

Scheepsagentuur - expéditie
Agence maritime - expédition
Shipping agency - forwarding
Schiffsagentur - Spedition

Tel. (050) 54.57.52
 Tx 81.216 furnes b
 Tgr. FURNESS ZEEBRUGGE

Reg. manager Herman Van Muylem (091) 52.30.83
 Supervisor Michel De Bleeker (050) 60.97.48

Fin. 410-0603871-69
 HR 44.360

Zie onze advertentie p. 202
 Voir notre annonce

GANS TRANSPORT b.v.

Blauwhoefstraat, Kaai 610, 2040 Antwerpen

Scheepsagent - expéditeur
Agent maritime - expéditeur
Shipping agent - forwarder
Schiffsagent - Spediteur

Tel. (03) 568.09.77-78
 Fax (03) 568.09.79
 Tx 73.341 gans b

Dir. D. Jacquet de Haveskercke
 Ag. S. Claes
 Wk. H. Gille

BTW 428.235.895
 HR Antwerpen 249.474

Zie onze advertentie p. 202
 Voir notre annonce

Cyriel GARDIN n.v.

Zeelaan 1, 8380 Zeebrugge

Afvalcontainers - Conteneurs pour déchets et ordures
Containers for waste and dumping - Abfallcontainers

Tel. (050) 31.61.02

Z.

Cyriel Gardin

BTW 421.052.551

HR 54.497

GDP TRANSPORT p.v.b.a.

Industrieterrein «Herdersbrug» - Kleine Pathoekeweg 80, 8000 Brugge

Expeditie- en bevrachtungskantoor - Bureau d'affrètement et d'expédition
Forwarding and chartering office - Speditions- und Befrachtungsbüro

Tel. (050) 31.80.87 (3 l.)
 Tx 81.939 gdptra b

B.

Luc Tommelein

Fin. 712-9900016-85
 280-0237780-70

BTW 413.252.860

GELDHOF, Duikbedrijf

Sinte-Claradreef 45, 8000 Brugge

Onderwaterwerken - Travaux sous-marins - Under-water works - Unterwasserarbeiten

Tel. (050) 33.91.14
 (050) 38.36.12

Z.

Adolf Geldhof

BTW 519.264.952

HR 40.733

EUROPILOTS



ANTWERP

(ANTWERP DEEP SEA PILOT SERVICES)

VERY EXPERIENCED LICENSED PILOTS

ALWAYS AVAILABLE 24 HOUR SERVICE

ADDRESS : Kapt. John G. Coyne
EUROPILOTS ANTWERP - 24, TIMMERDONCKSTRAAT
2520 EDEGEM/ANTWERP

TEL. ANTWERP (03) 449 56 75
TELEGRAMS "EUROPILOTS ANTWERP"
TELEX 35.488 SEAPIL-B

Z 28-142



metaalkonstruktie
GELDOF N.V.

Broelstraat 31, 8730 Harelbeke
Tel. (056) 71.69.21 (4 l.)
Telefax : (056) 70 23 03
Telex : 85.649

SILO'S - OPSLAGTANKS
TRANSPORTINSTALLATIES

Gemacom n.v.

Algemene aannemingen

Utiliteitsbouw

Transformatie en onderhoudswerken

(03) 485 67 59

35-018Z

GELDOF n.v., Metaalkonstruktie

Broelstraat 31, 8730 Harelbeke

Engineering, tank- en silobouw, transportinstallaties voor verhandeling van bulkgoederen
Engineering, construction of silos and tanks, transportinstallations for handling of bulk goods

Tel. (056) 71.69.21 (4 l.)

D.B.

Michel Geldof

Fax (056) 70.23.03

Tx 85.649 geldof b

Fin. 464-3172541-15

385-0181265-35

285-0543650-91

BTW 421.949.505

HR Kortrijk 100.002

Zie onze advertentie
Voir notre annonce p. 204**GELLATLY HANKEY MARINE SERVICES (BELGIUM) n.v.**

c/ o B.C.A. n.v.

Kiwieweg, Nieuw Zeelandkaai, 8380 Zeebrugge

*Douane-agentschap - expeditie - scheepsagentschap - containerbehandeling**Agence en douane - expédition - agence maritime - manutention de conteneurs**Customs agency - forwarding - shipping agency - containerhandling**Zollagentur - Spedition - Schiffsagentur - Containerbehandlung*

Tel. (050) 54.40.24

Dir.

F. De Wispelaere

(050) 51.32.54

Fax (050) 54.74.22

Tx 83.010 belca b

Tgr. BELCAGENCY

GEMACOM n.v.

Helihaven 30A, 1210 Brussel

Vaartstraat 108, 2228 Ranst

*Algemene aannemer - Entrepreneur générale**General contractor - Allgemeiner Bauunternehmer*

Tel. (02) 217.50.14 (Brussel)

B.Dir.

A. De Wolf

(03) 485.67.59 (Ranst)

Zie onze advertentie
Voir notre annonce p. 204**GENERAL STORES b.v.b.a.**

Graaf de Smet de Naeyerlaan 36, 8400 Oostende

Scheepsbevoorrading - Ravitailleur - Shipchandler - Schiffsausrüster

Tel. (059) 70.25.03

B.Ven.

Roger Declercq

(059) 50.13.24

B.Ven.

Bernard Decorte

Tx 81.341 gestor b

Fin. 384-0005195-41

BTW 405.260.555

HR 14.512



INTERNATIONAL TRANSPORT

**HEERAERT
BRUGGE pvba**

AUTOBAAN 10, 8021 LOPPEM

Tel. (050) 82.46.18 (3 l.) - Telex 81.236 - Fax 050/82.69.51

***INTERNATIONAL TRANSPORT
& TRUCKING***

- JUMBO ROADTRAINS up to 115 m³
- TANKCONTAINER TRANSPORT
 - facilities for compressor and pump
 - A.D.R. qualified drivers
- WAREHOUSE POSSIBILITIES (12.000 m²)
- WORKSHOP for TRUCK & TRAILER REPAIRS
and MAINTENANCE
- TRUCKCLEANING

***A SPECIALISED TEAM AT YOUR
SERVICE !***

38.063z

GERLACH & Co n.v.
Vindictivelaan 29, 8400 Oostende

Expéditeur - douane-agentschap
Expéditeur - agence en douane
Forwarding agent - customs agency
Spediteur - Zollagentur

Tel.	(059) 70.43.42	ex.	Guy Bentein
Tx	82.093 gerost b	im.	Marie-Jeanne Snauwaert
		Ass.	Tony Couvreur
Fin.	410-0018351-41		
BTW	404.527.216		
HR	39.288		

GHEERAERT-BRUGGE p.v.b.a., Internationaal Vervoer
Autobaan 10, 8021 Loppem

Internationaal vervoer - Transports internationaux
International transport - Internationale Transporte

Tel.	(050) 82.46.18 (3 l.)	B.	Paul Gheeraert
Fax	(050) 82.69.51	B.	Eric Gheeraert
Tx	81.236 ghetra b		
Fin.	475-7015801-01		
BTW	415.561.460		
HR	48.759		

Zie onze advertentie p. 206
Voir notre annonce

GHEMAR n.v.
Louis Coiseaukaai 9, 8000 Brugge

Douane-agent - expeditie - internationaal transport
Agence en douane - expéditeur - transports internationaux
Clearing agents - forwarding - international transport
Zollagentur - Spediteur - internationale Transporte

Tel.	(050) 33.49.39	Verantw.	Werner Druwel
	(050) 33.56.07	ex./ im.	Ingrid Deconinck
Tx	81.303 ghemar b	Decl. douane	Peter Rodeyns
Fin.	409-0013181-33		
BTW	403.446.061		
HR	34.462		

Jacques GHEYSSENS p.v.b.a.
Houtkaai 9, 8000 Brugge
Kraanverhuur - Location de grues - Cranehire - Kranverleih

Tel.	(050) 31.48.14	B.	Jacques Gheysens (050) 31.48.14
		B.Ven.	Jean-Pierre Gheysens (050) 36.38.15
Fin.	477-1013831-58		Christophe Gheysens (050) 31.48.14
BTW	413.850.302		
HR	30.365		

novotel brugge

TEL. (050) 38 28 51 - YOUR HOTEL - TX 81.507

G

GIANI & MULLER n.v.

c/ o B.C.A. n.v.

Kiwiweg, Nieuw Zeelandkaai, 8380 Zeebrugge

Douane-agentschap - expeditie - scheepsagentschap

Agence en douane - expédition - agence maritime

Customs agency - forwarding - shipping agency

Zollagentur - Spedition - Schiffsagentur

Tel. (050) 54.40.24

Dir.

F. De Wispelaere

(050) 51.32.54

Fax (050) 54.74.22

Tx 83.010 belca b

Tgr. BELCAGENCY

GISTELS VERVOER

Torhoutsesteenweg 700, 8400 Oostende

Internationaal wegtransport - Transport routier international

International road transport - Internationales Strassengüterverkehr

Tel. (059) 50.14.04

Z.

R. Billiau

Tx 81.542 gistel b

GONDRAND n.v.

Doverlaan 7 - Burelen 205/ 206, 8380 Zeebrugge

Expéditeur - Expéditeur - Forwarding agent - Spediteur

Tel. (050) 54.50.91 (3 l.)

B.

Belinda Brouckxon

(050) 54.51.14

(050) 54.53.71

Fax (050) 54.73.83

Tx 81.237 gonzeb b

BTW 403.361.830

HR 48.574

GRISAR & VELGE n.v.

c/ o B.C.A. n.v.

Kiwiweg, Nieuw Zeelandkaai, 8380 Zeebrugge

Douane-agentschap - expeditie - scheepsagentschap - containerbehandeling

Agence en douane - expédition - agence maritime - manutention de conteneurs

Customs agency - forwarding - shipping agency - containerhandling

Zollagentur - Spedition - Schiffsagentur - Containerbehandlung

Tel. (050) 54.40.24

Dir.

F. De Wispelaere

(050) 51.32.54

Fax (050) 54.74.22

Tx 83.010 belca b

Tgr. BELCAGENCY

GROEP G.M.I.C.-SECURITY

- Scheepvaart, Nijverheids- & Handelswacht n.v.
- Garde Maritime, Industrielle & Commerciale s.a.
- Safety & Security n.v.
- Dekker's Controlled Harbour Surveillance Ltd.
- Security and Technology Services n.v.

Centrale Zetel Regio-Noord & Zetel West-Vlaanderen :
Minister Beernaertstraat 11, 8380 Zeebrugge

Vestigingen te Antwerpen, Brussel, Gent, Harelbeke (Kortrijk), Hasselt, Namur, Liège, Mons, en Vlissingen

Advies - bewakers - patrouilles - koerier - waardentransport - havenbewaking - alarm-systemen - alarminterventies - cleaning

Consultants - gardes - patrouilles - courrier - transport de fonds - garde maritime - systèmes d'alarme - intervention alarme - cleaning

Advisers - watchmen - patrols - courier services - armoured car services - port watching - alarm systems - alarm intervention - cleaning

Tel. (050) 54.40.26
(050) 54.52.15
(050) 54.67.56

Tx 82.039 ssszee b

Fin. 280-0469076-21
380-0225078-12
474-9019361-47
000-0008313-68
551-2626900-15
738-1240242-22

BTW 404.770.607
HR 37.412

Dir.G./Noord
Afd.Hfd.Adm.
Afd.Hfd.Op.
Afd.Hfd.Insp.

S.
Pers.Ch.
T-dienst
Adv.verkoop
Insp.

Kantoor :
Gent
Kortrijk

Raymond De Coninck

Luc Anteunis

Guy Toussein

Michel Blondiau

Jan Van Renterghem

Guy Toussein

Roger Dalle

Oswald Viaene

Curt Catry

Kristiaan Van Renterghem

Roland Ryelandt

Zie onze advertentie p. 209
Voir notre annonce



"THE GATEWAY TO YOUR
SAFETY"

- Statische Bewaking en Patrouille diensten
- Estafette en Koerierdiensten
- Waarde- en Fondsentransporten
- Monitoring; Alarmsystemen en Alarminterventies

- Bewaren van Waardes; Datadragers; enz...
- Security Cleaning
- Enz ... enz ...

HOOFDZETEL NOORD

**Minister Beernaertstraat 11
B-8380 ZEEBRUGGE**

Tel. 050/54.40.26

Telex 82039

Kantoren eveneens te Antwerpen / Brussel / Gent / Harelbeke (Kortrijk) / Hasselt / Namur / Liège / Mons / Vlissingen

Geassocieerde Maatschappijen in : Australië / U.S.A. / Canada / Mexico / New-Zealand / New Guinea / Japan / Spanje / China / Hong-Kong / Singapore / Bermuda / Ned. Antillen / Ver. Koninkrijk

38 077z

G-H

GROUP 4 SECURITAS n.v.

Pathoekeweg 52, 8000 Brugge

Bewaking - vervoer van waarden en fondsen - alarminstallaties

Surveillance - transport de fonds - systèmes d'alarme

Guarding - armoured car services - alarm systems

Bewachung - Werttransport - Warnanlage

Tel. (050) 31.82.54

Adj.Dir.

Dirk Rootsaert

Tx 23.505 securi b

Fin. 000-0007415-43

BTW 406.590.643

HR 357.977

B. GRUWEZ n.v., Transport en kraanverhuur

Maatschappelijke zetel : Dudzelesteenweg 620, 8380 Zeebrugge

Stelplaats en burelen : Louis Coiseaukaai 33, 8000 Brugge

Uitzonderlijk vervoer - kraanverhuur

Transports spéciaux - manutention

Exceptional haulage - cranesworks

Schwer- und Sondertransporte - Kranvermietung

Tel. (050) 59.93.89

Fin. 280-0477725-37

D.B.

Bertrand Gruwez

(050) 33.14.32

BTW 427.075.063

Tx 81.564 gruwez b

HR 61.164

G. HAERINCK

Werfkaai 21, 8380 Zeebrugge

Scheepswerf - Chantier naval - Shipyard - Schiffswerft

Tel. (050) 54.41.96

Z.

Gustave Haerinck

BTW 519.423.419

HR 33.946

HAESAERTS CONTAINERS n.v. Belgium

O.C.Z. Terminal, New Yorklaan 11, 8380 Zeebrugge

Internationale gecombineerde transporten met tankcontainers

Transports combinés internationaux avec conteneurs-citernes

International combined transports with tank containers

Internationale kombinierte Transporte mit Tankcontainern

Tel. (050) 54.65.12

Verantw.

Ph. Lemahieu

HAHETI n.v.

Industriepark Blauwe Toren, Monnikenwerf 45, 8000 Brugge

Bevestigingsmateriaal - Matériel de fixation - Fastening material - Befestigungsmaterial

Tel. (050) 31.81.15

B.

C. van Kampen

Tx 82.335 haheti b

Fin. 470-0503361-52

BTW 430.933.485

HR 58.539

HEMPEL COATINGS (BELGIUM) n.v.

Noorderlaan 31, 2030 Antwerpen

Scheeps- en industrieverven – Peintures marine et industrie
Marine and industrial coatings – Schiffs- und Industriefarben

Tel. (03) 541.72.28/30
 Fax (03) 542.47.99
 Tx 31.483 hempel b
 Tgr. HEMPATURI B
 Fin. 220-0943550-67
 BTW 427.766.931
 HR Antwerpen 248.023

D.B. Nick Markus
 Dir.G. Bruno Mathijs (03) 652.10.28
 Com.Dir. Pierre De Bruyn (03) 651.74.93
 (Sales manager - Belgian marine and container dept.)
 Com.Dir. Pros Van den Audenaerde
 (03) 321.60.26
 (Sales manager - Foreign marine dept. and industry)
 Adv. Jo Beniest (03) 449.64.74
 (Coating advisor)

Zie onze advertentie p. II
 Voir notre annonce p. II

Bandenbedrijf HERMAN b.v.b.a.

zie/ voir B

HERFURTH & BOUTMY n.v.

Zweedse Kaai 1, 8380 Zeebrugge

Expéditeurs - scheepsagenten
Expéditeurs - agence maritime
Forwarders - shipping agency
Spéditeure - Schiffsagentur

Tel. (050) 54.67.55
 (050) 54.51.06
 Fax (050) 54.66.09
 Tx 81.334 zemar b

Dir.Bijhuis L. Wyckmans (Zeebrugge Office)

H. HERPIN n.v.

Baron de Maerelaan 30, 8380 Zeebrugge

Internationaal vervoer - expéditie
Transports internationaux - expédition
International transports - forwarding
Internationale Transporte - Spedition

Tel. (050) 54.70.00
 (050) 54.71.12
 (050) 54.71.36
 Tx 82.496 herpin b
 Fin. 280-0238816-39
 BTW 428.345.466
 HR 62.560

Ag.Dir. J. Van den Poel (050) 61.31.34
 Adm. J. Stylemans (050) 54.71.21
 Planning F. Brauwiers (050) 54.74.85

HET NIEUWE ROER s.v.

Komvest 40, 8000 Brugge

Verzekeringsbemiddelaar (binnenvaart) – Courtier d'assurances (batellerie)
Insurance broker (inland navigation) – Versicherungsmakler (Binnenschifffahrt)

Tel. (050) 33.35.37	Fin. 121-0403097-43	Voorz. (R.v.B.)	F. Schellinck
(050) 33.35.38	380-0131224-54	D.B.	M. Vandenbussche
Tx 82.353 roebes b	HR 46.003		

H-I

HOUTHANDEL HIMPE n.v.

Torhoutsesteenweg 392, 8200 Brugge

Houtinvoer - Importation de bois - Timber import - Holzeinfuhr

Tel. (050) 38.11.15

D.B.

Gerard Himpe

BTW 421.693.147

HR 13.129

HUKTRA TRANSPORT p.v.b.a.

Baron de Maerelaan 38, 8380 Zeebrugge

Tankcontainers - Conteneurs citernes

Tel. (050) 54.56.88

Z.

R. Van Poucke

Fax (050) 54.57.36

Tx 81.416 huktra b

Fin. 474-9017751-86

BTW 416.297.472

HR 49.596

ICTS n.v. - International Container and Trailer Services

Lisseweegse Steenweg 15, 8380 Zwankendamme

Herstelling en verkoop van containers en opleggers

Réparation et vente de conteneurs et de semi-remorques

Container- and trailer repair and sale

Container und Anhängerreparaturen und -Verkauf

Tel. (050) 54.63.19

B.

Eddy Mourant

(050) 54.53.44

Tx 82.343 mouran b

I.F.A.C. b.v.b.a. - International Forwarding and Clearance

Baron de Maerelaan 56, 8380 Zeebrugge

Expeditie - vervoer

Expédition - transport

Forwarding - haulage

Spedition - Transport

Tel. (050) 54.60.00 (3 l.)

B.Ven.

E. Sax

Fax (050) 54.60.96

S.

I. Debruyckere

Tx 81.834 ifac b

K.Exp.

R. Vanhulle

Tgr. IFAC

Fin. 712-9900336-17

384-0799344-51

BTW 421.718.188

HR 55.281

IMAR n.v.

Baron de Maerelaan 2, 8380 Zeebrugge

Douane-agent - expéditeur
Agent en douane - expéditeur
Customs agent - forwarder
Zollagent - Spediteur

Tel. (050) 54.42.72

Dir.

Erna Vienne

(050) 82.41.67

Fax (050) 54.57.06

Tx 82.099 imar b

Fin. 280-0238146-48

474-9031659-18

380-0225579-28

BTW 423.670.660

HR 57.473

INDEPENDENT MARINE SURVEYORS b.v.b.a.

Boogschutterspad 14, 8340 Moerkerke-Damme

Contrôle en expertise - Contrôle et expertise
Superintending and surveyors - Kontrolle und Expertise

Tel. (050) 50.09.95

Manager

Johan Caus

(050) 50.10.95

Hoofdzetel : Kasteellaan 139, 9000 Gent

Tel. (091) 23.98.18

Z.

Robert De Meulemeester

Tx 11.175 expert b

Fin. 280-0557960-53

BTW 430.776.901

HR Gent 146.762

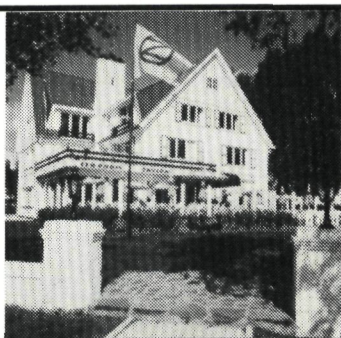
Duc de Bourgogne **GOLF HOTEL**



22 rooms and 5 family appartments with
toilet, bath, television, radio and direct phone.
Quiet situation, at 5 minutes from the sea, golfcourse,
and tennis. - Excellent service.

175, Zoutelaan, 8300 Knokke-Heist
Tel. 050/61.16.14 - 61.15.93 - Telex 81.273

38.090z





INES N.V.

Voor alles wat betreft :

- NAVIGATIE
- KOMMUNIKATIE
- AUTOMATISATIE
- KOELING
- ELEKTRICITEIT

Zee- Kust en Binnenvaart – Visserij – Jachting

VERKOOP - VERHURING - ONDERHOUD - VERKOOP - VERHURING

ANTWERPEN

Terbekehofdreef 54

B-2610

Tel. (03) 828 10 32

Fax : (03) 828 16 06

Telex : 31.895

ZEEBRUGGE

Wandelaarstraat 1

B-8380

Tel. (050) 54 47 55

Fax : (050) 54 57 12

OOSTENDE

Hendrik Baelskaai 17

B-8400

Tel. (059) 32 34 01

Fax : (050) 54 57 12

38-026Z

INSECO



International Seabridge Company

Baron de Maerelaan 10 - 8380 Zeebrugge

Tel. 050-54.64.08 - Telex 82.027

Gespecialiseerde diensten : transporten
België/Verenigd Koninkrijk - België/Noorwegen

- Commissionairs Expeditours - Douaneagentschap
- Internationaal vervoer - opslag - transportverzekeringen - Autoverhuur

Specialized Services : transport
Belgium/United Kingdom - Belgium/Norway

- Shipping agents - Forwarding agents
- Customs clearance agents - International transport
- storage - transportinsurances
- Car hire

38-062Z

INES n.v. – International Electronic Service

Wandelaarstraat 1, 8380 Zeebrugge
Hendrik Baelskaai 17, 8400 Oostende

Elektronische navigatie- en telecommunicatie apparatuur en automatisatiesystemen
Appareils électroniques de navigation, de télécommunication et systèmes d'automatation
Marine electronic, navigational and telecommunication aids, automation systems
Schiffahrtselektronik, Navigationsanlagen, Fernmeldetechnik und Automationssysteme

Tel.	Zeebrugge (050) 54.47.55	D.B.	J.C. Ruebcke
	Oostende (059) 32.34.01	Dir. (Marine & Systemen)	A. Vandeleeene
Fax	(050) 54.57.12	Afd.Hfd.	I. De Backer
Fin.	000-0018508-78	Sales Engineer	H. Steen
BTW	405.890.659	Hfd.T.dienst	R. Hoet
HR	181.852	Hfd.Adm.	B. Ideler

Zie onze advertentie p. 214
Voir notre annonce

INSECO p.v.b.a. – International Seabridge Company

Baron de Maerelaan 10, 8380 Zeebrugge

Transport - expeditie - douane-agentschap - autoverhuur
Transport - expédition - agence en douane - location de voitures
Transport - forwarding - customs agents - car hire
Transport - Spedition - Zollagentur - Autovermietung

Tel.	(050) 54.64.08 (4 l.)	B.	R. Vande Velde
Fax	(050) 54.74.14	Dir.	J. Vandevoorde
Tx	82.027 insecob	Verantw.Bh.	L. Vercruysse
Tgr.	INSECO	Verantw. autoverhuur	J. Pollet
Fin.	474-9032231-16	Verantw. verkoop	P. Van Migem
	380-0225224-61	Verantw. planning	L. Gardin
BTW	416.595.877	Verantw. adm.	M. Denys
HR	51.876		

Zie onze advertentie p. 214
Voir notre annonce

INTERGARDE p.v.b.a.

Kustlaan 184, 8380 Zeebrugge

Algemene en gespecialiseerde bewaking - elektronische detectiesystemen
Gardiennage général et spécialisé - systèmes de détection électroniques
General and specialized security services - electronic detection systems
Allgemeine und spezialisierte Bewachung - elektronische Alarmanlagen

Tel.	(050) 54.54.57	B.Dir.	W. Velke	
	Dispatching:	Afd.Hfd.V.	G. Van Herck	(058) 51.59.67
	(02) 384.80.00	S.	N. Louagie	
	(02) 720.95.36			
	(02) 720.91.30			
Fax	(02) 384.80.00 ext. 251			
	(02) 720.95.36 ext. 314			
Tx	64.710 igarde b			
Fin.	000-0027582-34			
	310-1332603-06			
	140-4030232-46			
BTW	402.725.093			
HR	Nivelles 34.165			

novotel brugge

TEL. (050) 38 28 51 - YOUR HOTEL - TX 81.507

INTERNATIONAAL TRANSPORT



DE LAET PVBA
SPRL

MOLEKEN 56 B-9298 Wichelen

Tel. 052/42 30 61 - 42 34 49 - Telex 26289

*VOLLE- EN DEELLADINGEN
REGELMATIG DUITSLAND - ITALIE - FRANKRIJK - BENELUX - EEG
MAGAZIJN - BEHEER*

36.033Z



**EXPRESS GROUPAGE AND
FULL LOAD SPECIALISTS**

BELGIUM – U.K. – BELGIUM

ITRAFO pvba

Mercatorstraat, 7

B8380 Zeebrugge

Tel. 050/54.57.78

Telex : 81.552

Fax 050/54.73.78

38-068Z



**HOTEL - RESTAURANT
le chalut**

rederskaai 26

8380 zeebrugge

☎ 050/54.41.15

- VANAF OKTOBER t/m MAART ZONDAGS GESLOTEN
- AFZONDERLIJKE BANKETZAAL
- SPECIALITEITEN : ZEEVRUCHTEN
- LIVE JAZZ - ELKE 1e MAANDAG VAN DE MAAND

38.083z

INTERNATIONAAL TRANSPORT DE LAET p.v.b.a.

Moleken 56, 9298 Wichelen

Internationaal transport – Transports internationaux

International transport – Internationale Transporte

Tel.	(052) 42.30.61	Z.	Gustaaf De Laet
	(052) 42.34.49		
Tx	26.289 tradel b		
Fin.	290-0192926-14		
	000-0518571-09		
BTW	400.136.282		
HR	Dendermonde 30.974		

Zie onze advertentie p. 216
Voir notre annonce

ITRAFO p.v.b.a. – Independent Transport & Forwarding Agency

Mercatorstraat 7, 8380 Zeebrugge

Expeditie en transport – Expédition et transport

Forwarding and transport – Spedition und Transport

Tel.	(050) 54.57.78	B.	J. Van Poppel
Fax	(050) 54.73.78		
Tx	81.552 itrafo b		
Fin.	280-0237894-87		
	380-0125924-89		
BTW	414.830.101		
HR	48.124		

Zie onze advertentie p. 216
Voir notre annonce

IVES n.v.

Hendrik Baelskaai 49, 8400 Oostende

Elektro-installaties voor industrie en schepen

Electro-installations pour l'industrie et les navires

Electro installations for industry and ships

Elektro-installationen für die Industrie und Schiffe

Tel.	(059) 32.05.04	D.B.	Willy Verdonck
Fax	(059) 32.41.21		
Tx	81.013 ivelec b		
Tgr.	IVELEC		
BTW	405.265.208		
HR	20.855		

WALKER'S "LION"

PACKINGS & JOINTINGS

the best in the world

for all Pressures and Temperatures of Steam, Fluids or Gases



SA. JAMES WALKER BELGIUM NV.

't Serclaesdreef, 8

Telex : Lion B 31066 - Teleph. 03/322.19.01 (5 l.) - Telefax Wommelgem : 03/322.27.91

Depot Naninne :

Parc Industriel - 5140 Naninne

Tel. : 081/40.13.22

Telex : Lionn B 59017

2220 Wommelgem

Depot Wachtebeke : (vanaf 1.7.1987)

Walderdonk 63 - 9070 Wachtebeke

Tel. : 091/45.76.15

Telex : Lionz B 11829

Z 28-135

38-0592

LINER AGENTS FOR :

ABC Containerline

B.M.L. (Belgian Merchant Line N.V.)

COMANAV (Compagnie Marocaine de Navigation)

CEDAR STAR LINE - Beirut

COMPANIA NAVIERA EUROMAR

I.C.C.U. Container Fleet Management

(Worldwide leasing of Containers)

O.P.D.R. (Oldenburg Portugiesische Dampfschiffsreederei)

TAYLOR MINSTER LEASING - London

(Tank containers)

SHIPPING - CHARTERING

Head office :

Stijfselrui 44 - B-2000 ANTWERP

Tel. : 03/234 24 54 - Telex : 72032

Telefax : 02/225 26 38

Branch offices :

Muidepoort 30 - B-9000 GHENT

Minister Beernaertstraat 9

B-8380 ZEEBRUGGE

Tel. : 091/51 61 13 - 51 61 34 - Telex : 11117

Tel. : 050/54 42 61-62 - Telex : 81138



JOKELSON

**A WORLDWIDE
TRANSPORT ORGANIZATION**

JAMES WALKER BELGIUM n.v.

't Serclaesdreef 8, 2220 Wommelgem

Pakkingen en dichtingen voor scheepvaart - petrochemische- en staalnijverheid - mechanische dichtingen Sealol® - specialisten in hydraulica, trillingdempend materiaal, anti-slip vloerbedekkingen - RotaBolt® bevestigingssysteem met ingebouwde controle van de last.

Bourrages et joints pour navires - la pétrochimie et les aciéries - joints mécaniques Sealol® - spécialistes en hydraulique, matériel anti-vibratoire, revêtements de sol anti-dérapant - RotaBolt® système de contrôle de serrage des assemblages boulonnés.

Packings and jointings for ships - petrochemical industries and steel mills - Sealol® mechanical seals, specialist in hydraulics, anti-vibration material, anti-slip floor covering - Rotabolt® load monitored fasteners.

Packungen und Dichtungen für Schiffe - petrochemische Anlagen und Stahlwerke - Sealol® Gleitringdichtungen, Spezialisten in Hydraulik, Vibration dämpfendes Material, Gleitschutz Bodenedeckung - RotaBolt® Befestigungssystem mit eingebaute Kontrolle der Last.

Tel. (03) 322.19.01 (5 l.)

Fax (03) 322.27.91

Tx 31.066 lion b

D.B.Dir.G.

S./Hfd.Bh.

Afd.Hfd.

V.

P. Meynckens

H. Vermeiren

M. de Ram

Y. Lequy

P. Luyens

Bijhuis te Wachtebeke : Walderdonk 63, 9070 Wachtebeke

Tel. (091) 45.76.15

Tx 11.829 lionz b

Fin. 220-0385650-14

BTW 404.558.195

Zie onze advertentie p. 218
Voir notre annonce

JOKELSON n.v.

c/o Zeebrugge Shipping & Bunkering Co n.v.

Minister Beernaertstraat 9, 8380 Zeebrugge

Scheepvaartagent - Agent maritime - Shipping agent - Schiffahrtsagent

Tel. (050) 54.42.61 en 62

Tx 81.138 ships b

Hoofdkantoor : Stijfselrui 44, 2000 Antwerpen

Tel. (03) 234.24.54

Tx 72.032 jokel b

Zie onze advertentie p. 218
Voir notre annonce

KAUP BENELUX

Dalevijverstraat 41, 8020 Oostkamp

Voorzetapparatuur voor vorkheftrucks - containertransporttoestellen

Equipements de manutention pour chariots élévateurs - porte conteneurs

Attachments for handling and transportation with forklifts - containerspreader

Anbaugeräte für Gabelstapler - Containertransportgeräte

Tel. (050) 82.63.82

Fax (050) 82.68.99

Tx 81.981 kaup b

Dir.

T.Dir.

S.

René Steelant

Hans Compennolle

Maryse Strubbe

Fin. 280-0235952-85

BTW 673.138.725

K-L

KENNEDY HUNTER n.v.

Minister Beernaertstraat 16, 8380 Zeebrugge
Krommestraat 10, 8000 Brugge

Scheepsmakelaar - scheeps- en bevrachtingsagent - verzending
Courtiers maritimes - agent maritime et d'affrètements - commissionnaires-expéditeurs
Shipbroker - shipping and chartering agent - freight forwarder
Schiffsmakler - Schiffahrts und Befrachtungsagenten - Spediteure

Tel.	Zeebrugge (050) 54.50.97	Ag.Dir.	Ray Van Hove	(050) 35.28.19
	Brugge (050) 33.34.22	Wk.	Patrick Van Hove	(050) 33.35.84
Tx	81.211 (Att. Kennedy Hunter)			
Tgr.	HUNTER ZEEBRUGGE/ BRUGGE			

KENT LINE

Zweedse kaai, 8380 Zeebrugge

Ferry operator

Tel.	(050) 54.55.12	Gen. manager	P. Hulsegge
Fax	(050) 54.52.18	Sales manager	E. Bloch
Tx	81.294 kantz b		

Commerciële afdeling : de Keyserlei 5, 2018 Antwerpen

Tel.	(03) 232.53.12
Fax	(03) 231.19.61
Tx	73.231 kantz b

KONSTRUKTIEWERKHUIZEN ZEEBRUGGE b.v.b.a.

Prins Filipsdok, Marcus Gerardsstraat 5, 8380 Zeebrugge

Machinebouw - staalbouw - laskonstrukties
Constructions en acier - construction de machines
Construction of machinery - steelconstruction - weldingconstruction
Maschinenbau - Stahlbau - Schweisskonstruktionen

Tel.	(050) 54.45.45	B.Dir.ir.	Wolf Aengeneyndt
Tx	81.129 kz b	B.	Rolf Leenders
		V.	Willy De Lange
BTW	428.910.541	S.	Jenny Deman
HR	63.138		

LALEMANT ZEEBRUGGE p.v.b.a.

U.S.A.-Kaai, 8380 Zeebrugge

Scheepsbevrachting - scheepsagentuur - opslag - goederenbehandeling
Affrètements - agence maritime - entreposage - manutention
Chartering - shipping agency - warehousing - cargo-handling
Schiffsbefrachter - Schiffsentagentur - Lagerung - Güterbehandlung

Tel.	(050) 54.42.66 (10 l.)	Dir.	E. Boonefaes	(059) 80.14.20
Fax	(050) 54.66.01	B.	W. Reynaert	
Tx	82.447 lalzee b	B.	R. Lalemant	
Tgr.	LALEMANT ZEEBRUGGE		M. Marmenout	(050) 41.53.92
			J. Pattyn	(050) 60.32.70
Fin.	551-3021700-25			
	280-0469378-32			
	380-0225698-50			
BTW	425.054.592			
HR	Gent 136.891			

Zie onze advertentie p. 274
Voir notre annonce

LAMBERT & DAUW n.v.

Sint-Pieterskaai 57, 8000 Brugge

Petroleumprodukten – Produits de pétrole
Petrochemical products – Petroleumprodukten

Tel. (050) 31.50.19

D.B.

Jan Dauw

LAMBRECHT CONTAINERS b.v.b.a.

Zandstraat 460, 8200 Brugge

Afvalcontainerdienst – Service de conteneurs à déchets
Waste disposal container service – Abfällecontainerdienst

Tel. (050) 31.47.88
 (050) 31.48.62

Z

Davy Van Ael

(050) 31.47.88

Fin. 800-2086611-25

BTW 428.107.817

HR 62.314

LOBBESTAEL p.v.b.a.

Marcus Gerardsstraat 12, 8380 Zeebrugge

Internationaal transport – Transports internationaux
International transport – Internationale Transporte

Tel. (050) 54.40.58

tr.

Johan Clybouw

Tx 82.012 debock b

Fin. 418-6022131-32

393-0245890-84

HR 95.087

LONGUEVILLE n.v., Gebr. – Belgische Electro Laswerken

Louis Coiseaukaai 7, 8000 Brugge

Scheepsherstellers – Réparation de navires – Ship repairers – Schiffsreparaturen

Tel. (050) 33.70.50

Bedrijfsleider

A. De Wit

(050) 33.35.10

(03) 225.04.44 (10 l.)

(Kantoor Antwerpen)

Tx 32.211 Ionvil b

(Kantoor Antwerpen)

Fin. 610-0525710-61

416-6001091-83

000-0080023-95

BTW 404.533.352

HR Antwerpen 19.920

Zie onze advertentie
 Voir notre annonce p. 224

L-M



**synoniem voor
plaatbewerking !**

LVD company nv - Nijverheidslaan 2
B-8630 WEVELGEM-GULLEGEM
Tel. (056) 43 05 11 - Telex 85.317
Telefax (056) 40 24 64

38-066Z

LVD COMPANY n.v.

Nijverheidslaan 2, 8630 Wevelgem-Gullegem

Plaatbewerkingsmachines - Machines pour le travail de la tôle
Sheet metal and platingworking machinery - Blechbearbeitungsmaschinen

Tel. (056) 43.05.11
Fax (056) 40.24.64
Tx 85.317 lvdgul b
Tgr. ELVEDE GULLEGEM
Fin. 712-5800032-97
000-0029384-90
464-1107621-31
BTW 405.350.231
HR Kortrijk 54.023

Jacques Lefebvre, President-Managing
Marc Vanneste, Director
Robert Dewulf, Director
Gilbert Seynaeve, Algemeen Directeur
Daniël Allemeesch, Verkoopdirecteur
Romain Lefebvre, Produktieleider

Zie onze advertentie p. 222
Voir notre annonce

Frans MAAS n.v., Expeditiebedrijf

zie/ voir F

MACCOR, Marine Services International n.v.

Werfkaai 3, 8380 Zeebrugge

Luikdeksels en toegangssystemen voor goederen - studie - konstruktie - reparatie
Panneaux de cales et systèmes d'accès pour marchandises - étude - construction - réparation
Hatch-covers and cargo access equipment - design - construction - repair
Lukendeckel und Güterzuganganlagen - Konzept - Konstruktion - Reparatur

Tel. (050) 54.64.70 V. G. Boenders
Tx 35.523 emiet b
BTW 424.144.079
HR Antwerpen 235.756

MacGREGOR-NAVIRE (B) n.v. (Afdeling Zeebrugge)
Minister Beernaertstraat 20, 8380 Zeebrugge

Ontwerp, onderhoud en reparatie van industriële-, scheepsinstallaties en hydraulica
Etude, entretien et réparation d'équipements navals, industriels et hydrauliques
Design, maintenance and repair of naval, industrial installations and hydraulics
Projektierung, Service Leistungen und Reparatur an Schiffs-, Industrie Anlagen und Hydraulica

Tel. (050) 54.70.20 Dir. M. De Winter
BTW 418.690.602
HR Antwerpen 214.637

MACO TRUCK n.v.
Zweedse kaai 1, 8380 Zeebrugge

Transporteur - Transporter

Tel. (050) 54.68.18 B. Marc Costenoble (050) 59.93.83
Tx 81.334 zemar b
Fin. 474-9031451-12
BTW 403.596.907
HR 60.055

Transport MAENHOUT n.v.

zie/ voir T

MAISON MERCKX n.v.
Loodswezenstraat 21, 8380 Zeebrugge

Import en handel in industriële producten - akkommodatie voor lossen van schepen en tankinstallatie
Importation et commerce des produits industriels - accommodation pour décharger des navires et installation citerne
Import and trading in industrial products - unloading accommodation for ships and tankinstallation
Einfuhr und Handel von industriellen Produkten - Akkommodation für Schiffsentladung und Tankanlage

Tel. (050) 54.56.91 (4 l.) D.B. Mevr. H. Lambrette
Tx 81.159 merckx b Dir. J. Evers
Fin. 474-9004211-29
BTW 405.127.230
HR 38.840

MAMMOET FERRY TRANSPORT n.v.
Baron de Maerelaan 36, 8380 Zeebrugge

Ferry operator

Tel. (050) 54.60.03 Ferry Operator Chris Sabbe
Fax (050) 54.61.79 Ferry Operator Donald van der Linde
Tx 82.317 mamft b
Fin. 280-0238450-61
BTW 404.799.014
HR Antwerpen 171.562

novotel brugge

TEL. (050) 38 28 51 - YOUR HOTEL - TX 81.507



BELGISCHE ELECTRO LASWERKEN N.V.

GEBR. LONGUEVILLE

TRAPSTRAAT 15 B-2008 ANTWERPEN BELGIUM
(03) 225 04 44 (10 L.) Telex : 32211

Telefax : (03) 233.50.71

L. COISEAUKAAI 7 B-8000 BRUGGE BELGIUM
(050) 33 70 50 / 33 35 10 Telex : 32211

SHIP-REPAIRING
CONSTRUCTION AND MECHANICAL WORK
PIPE AND PLATE WORK
ENGINE AND PUMP REPAIRS
CRANKSHAFT RECTIFYING IN SITU
BEARINGS REMETALLING
CARGO GEAR
SHOTBLASTING AND METALLISATION

**WORK BARGES
24 HOUR SERVICE**

38-029Z



Transport nv

Freight forwarding and international transport

Unit-load, part-load, groupage service to and from United Kingdom, Ireland, Italy, Germany, France, Greece

Daily express groupage service to and from U.K.

Cargo insurance, customs clearance, warehousing

General agents MAT Line (sea + road) via Turkey to Iran and Iraq

Deep sea project shipping

Airfreight

8380 ZEEBRUGGE
Loodswezenstraat 2
Tel. 050-54 57 11
Tx. 81 958
Fax 050-54 66 17

2220 WOMMELGEM
Nijverheidsstraat 54c
'Den Doornaerd'
Tel. 03-353 30 80
Tx. 32 382
Fax 03-353 32 81

1931 ZAVENTEM
Building 706
Rooms 7427/7428
Tel. 02-722 35 49
Tx. 29 361

38-009Z

S.A. MENAGE & JOWA N.V.

VERZEKERINGSMAKELAARS - ASSUREURS-CONSEILS
Alle takken incl. transport - Toutes branches transport inclus

Stapelplein 32 - 9000 GENT

Tel.: 091/23.86.86 - Telex : 12691

Andere burelen : - Autres bureaux :

LIEGE - BRUXELLES - VERVIERS - HASSELT - CHARLEROI - ANTWERPEN

38-080Z

MARINE SURVEY BUREAU n.v.

Zeedijk 9, 8380 Zeebrugge

*Inspecties - expertises van staal, containers, goederen en schepen**Inspections - expertises d'acier, conteneurs, marchandises et navires**Inspections - surveys of steel, containers, cargo and hull**Schiffsbesichtigung - Sachverständiger in Stahl, Container, Güter und Schiffe*

Tel. (050) 54.66.34

Tx 34.230 msb b

D.B.

Ass.Proc.

Proc.

ir. H.U. Schmidt

A. Nuyts

T. Schmidt-Matthijssens

BTW 421.190.628

HR Antwerpen 224.458

MARITIEM ADVIESBUREAU p.v.b.a.

Kustlaan 155, 8380 Zeebrugge

*Boekhouding - administratie - verzekering voor de visserij**Comptabilité - administration - assurances pour la pêche**Accountancy - administration - insurance for the fishery**Buchhaltung - Verwaltung - Versicherung für die Fischerei*

Tel. (050) 54.62.44

BTW 426.586.006

HR 60.335

MAT TRANSPORT n.v.

Loodswezenstraat 2, 8380 Zeebrugge

*Transport - expeditie**Transport - expédition**Transport - freight forwarding**Transporte - Spedition*

Tel. (050) 54.57.11

Fax (050) 54.66.17

Tx 81.958 matzb b

D.B.

B.

K. Helsloot

J.C. Otting

BTW 403.725.777

HR 43.544

Zie onze advertentie p. 224
Voir notre annonce**MENAGE & JOWA n.v.**

Stapelplein 32, 9000 Gent

Verzekeringsmakelaars - Assureurs conseils - Insurance brokers - Versicherungsmakler

Tel. (091) 23.86.86

Tx 12.691 jowa g b

Dir.

O.Dir.

Afd.Hfd.tr.

G. de Potter D'Indoye

A. Claesens

B. Leten

Fin. 290-0079158-27

HR Gent 80.600

Zie onze advertentie p. 224
Voir notre annonce

MERCANTILE - BELIARD N.V. SCHEEPSBOUW - SCHEEPSHERSTELLING

Afdeling Oostende « POLYSHIP »

Bargestraat - 8400 OOSTENDE

Tel. (059) 32.47.20

Telex 82284 Poly B

Telefax (059) 32.59.38

38-079z

Z

De vooruitgang !



Securex **EEN LEVEN LANG**

Sociale Diensten en Verzekeringen

Loon- en weddeberekening / Arbeidsgeneeskunde / Arbeids-
ongevallenverzekering / Gezinsvergoedingen / Gewaarborgd
Loon / Medische Controle op ziekteverzuim / Personeelsse-
lectie / Voorkomen van ongevallen en productieverlies /
Standaardboekhouding / Promotie & Communicatie / Verze-
keringen allerlei / Wettelijke en vrije ziekteverzekeringen /
Medische hulpverlening en -onderzoek / Gezins- en Be-
jaardenhulp / Sociale Verzekering Zelfstandigen / Aanvullend
pensioen Zelfstandigen / Sociale informatie


securex

in BRUGGE

Freren Fonteinstraat 7
8000 Brugge
Tel. 050/ 33.07.66



38-061Z

MERCANTILE-BELIARD n.v.

Afdeling Oostende « Polyship » : Bargestraat 7, 8400 Oostende

*Scheepsbouw en sloopsherstellingen – Construction et réparation navale
Shipbuilding and ship repair – Schiffbau und Reparatur*

Tel.	(059) 32.47.20	Dir.	E. De Winter
Fax	(059) 32.59.38	T.O.Dir.	G. Delhasse
Tx	82.284 poly b	Hfd. reparat.	F. Devolder
Fin.	000-0161076-56		
BTW	404.535.926		
HR	37.627		

Hoofdzetel : Postbus 269, 2000 Antwerpen 1

Tel.	(03) 540.12.11	Voorz.D.B.	R. Willaume
Fax	(03) 540.12.00	D.B.	G. Kamp
HR	Antwerpen 2.152	B.Dir.G.	H. De Norre
		B.Dir.G.	G. Vercruyssen (sloopsherstelling)
		Dir.	F. Bollekens
		B.Dir.	H. Beliard (externe relaties)
		Dir.	A. Collard Bovy (financiën)
		Dir.	J. De Keyzer (industrie)
		Dir.	J. Ingelbrecht (techn. dienst)
		S.G.	F. Vantomme

Zie onze advertentie p. 226
Voir notre annonce

METALUNION s.v.

Krakeleweg, 8000 Brugge

Staalprodukten – Produits sidérurgiques – Steel and iron – Stahlgrosshandlung

Tel.	(050) 32.29.11 (10 l.)	D.B.	Emile Tytgadt
Fax	(050) 31.37.84	Dir.	François Tytgadt
Tx	81.141 metal b		
BTW	400.045.618		
HR	Gent 4.671		

META PAINT SNAUWAERT p.v.b.a.

Louis Coiseaukaai 20, 8000 Brugge

*Container en trailer herstellingen – Réparations de conteneurs et de sémi-remorques
Container and trailer repair – Container und Aufliegerreparaturen*

Tel.	(050) 33.09.10	Dir.	André Snauwaert
BTW	423.895.839		
HR	57.720		

MICHELIN n.v. – Belgische Bandenmaatschappij

Willebroekkaai 33, 1210 Brussel

Banden – Pneus – Tyres – Reifen

Tel.	(02) 218.61.00	Com.dir.	A. Cardey
Fax	(02) 218.20.58	Adm.dir.	J.-P. Caylar
Tx	22.408 michag b		
Fin.	000-0001086-19		
BTW	400.906.146		
HR	Brussel 80		

Zie onze advertentie p. 226
Voir notre annonce

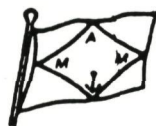
agence

maritime

minne

Shipping and Agency Services
in all Belgian Ports :
Ghent ● Antwerp ● Brussels
Brugge ● Ostend ● Zeebrugge

Also in Holland at :
Flushing and Terneuzen



AGENCE MARITIME MINNE n.v.
Minister Beernaertstraat 16
8380 ZEEBRUGGE
BELGIUM

Tel. 050-54.50.97
Fax 050-54.73.91
Telex 81.211

SHIPBROKERS & FORWARDING AGENTS SINCE 1874

38-020Z



MOL-Terminal and Ro/Ro-Tractor

Drive : 4 × 2 and 4 × 4

G.T.W. : 40 - 70 - 110 tons

MOL-Docktrailers

Execution : drop trailers and flat beds – all tonnages



naamloze
vennootschap

Tel. : (051) 70 16 81 (10 l.) - Fax : (051) 70 30 38 - Telex : 81.949

MOL CY N.V.
Diksmuidesteenweg 63
B-8830 Hooglede (Belgium)

38-070Z

MINNE b.v.b.a.

Sasplein 8bis, 8000 Brugge

Rijn- en binnenvaart - transportovernamen
Rhine- and inland navigation - freight forwarder

Tel.	(050) 33.52.94	D.B.	Carlo Minne
	(050) 33.52.95		
Tx	81.256 seamin b		
Fin.	280-0202302-94		
BTW	405.128.121		
HR	7.880		

MINNE n.v., Agence Maritime (A.M.M.)

Minister Beernaertstraat 16, 8380 Zeebrugge

Krommestraat 10, 8000 Brugge

Longchampsstraat 136, 8400 Oostende

Scheeps- en lijnagenturen - stouwerij - douane-agentschap - opslagbedrijf
Agences de navires et de ligne - arrimage - agence en douane - stockage de marchandises
Shipping and liner agents - stevedoring - customs agents - warehousing
Schiffs- und Linienagenturen - Stauerei - Zollagentur - Güterlagerung

Tel.	Zeebrugge (050) 54.50.97 (3 l.)	Dir. (W.Vl.)	R. Van Hove	(050) 35.28.19
	Brugge (050) 33.34.22 (2 l.)	Proc.	P. Van Hove	(050) 33.35.84
	Oostende (059) 70.43.07	Wk.	G. Callewaert	(050) 36.20.09
Tel.	(050) 33.11.72	S.	N. Coene	(050) 32.24.37
Fax	(050) 54.73.91	K.Ch.	A. Burggraeve	(050) 35.88.47
Tx	81.211 eminne b			
Tgr.	EMINNE B			
Fin.	380-0031024-55			
	280-0477988-09			
BTW	400.098.670			
HR	2.081/82			

Zie onze advertentie p. 228
 Voir notre annonce

MOL Cy n.v.

Diksmuidesteenweg 63, 8830 Hoogdele

Konstruktiewerkhuizen - Ateliers de construction
Engineering works - Konstruktionswerke

Tel.	(051) 70.16.81 (10 l.)	D.B.Dir.G.	Gerard Mol
Fax	(051) 70.30.38	Adj.Dir.G.	Paul Vanhoorne
Tx	81.949 mol b	Adm.Dir.	Willy Degraer
Tgr.	MOL	Bh.	Omer Dejonckheere
Fin.	000-1408426-83	Com.Dir.	Carlos Vandembroucke
BTW	426.586.303	T.Dir.	Roger Deleu
HR	Kortrijk 107.108	T.Dir.	Johan Van Assche
		Decl.	Freddy Cappelle
		Afd.Hfd.	Jack Vandenberghe (im./ex.)
		Afd.Hfd.	Emiel Kesteloot (aankoop)

Zie onze advertentie p. 228
 Voir notre annonce

M-N

MOTOGROUP p.v.b.a., Silo's & Transporteurs
Pathoekeweg 94, 8000 Brugge

Transport- en opslagmateriaal – Matériel de manutention et de stockage
Material handling and storage equipment – Förder- und Lagerausrüstung

Tel.	(050) 31.51.12 - 13 - 14	Fin.	000-0097551-66	Com.B.	D. Demey
Fax	(050) 31.09.68		280-0216004-22	Alg.Dir.	J. Boone
Tx	81.366 motogr b		476-0000621-34		
Tgr.	MOTOGROUP		380-0131661-06		
		BTW	405.128.715		
		HR	28.161		

NOORDTANK p.v.b.a.
Pathoekeweg 76, 8000 Brugge

Petroleumprodukten - tankverhuring
Produits pétroliers - location de citernes
Oil products - tank hiring
Ölprodukte - Tankvermietung

Tel.	(050) 31.51.16	Fin.	280-0217096-47	B.	Michel Traen
		BTW	415.879.778	B.	Yvan Traen
		HR	49.086		

NOORDZEE AUTOHANDEL n.v.
Zandstraat 330, 8200 Brugge
Uitbatingsadres : Koningin Astridlaan 99, 8200 Brugge

Verkoop na revisie van tweedehands personen- en vrachtwagens
Révision et vente de voitures et camions d'occasion
Reconditioning and sale of second hand cars and trucks
Überholung und Verkauf von Gebraucht PKW und -LKW

Tel.	(050) 32.08.24	Ven.	Wilfried Boterman
	(050) 38.43.84		
	(050) 31.31.30		
Tx	81.942 nzhbrg b		

NOORDZEE HANDELSMAATSCHAPPIJ p.v.b.a.
Zandstraat 330, 8200 Brugge

Tweedehands werktuigmachines – Machines outils d'occasion
Used metal working machinery and tools – Gebrauchtwerkzeugmaschinen

Tel.	(050) 32.08.24	Dir.G.	ir. Raph De Gomme
	(050) 31.31.30		
Tx	81.942 nzhbrg b		

NOORDZEE TRADING CONSULTING n.v.
Zandstraat 330, 8200 Brugge
Internationale traders van uitrustingsgoederen
Commerce international de marchandises d'équipement
Traders of all kinds of industrial equipments
Internationale Ausrüstungenhandlung

Tel.	(050) 32.08.24	Dir.G.	ir. Jo Steverlynck
	(050) 31.31.30		
Tx	81.942 nzhbrg b		

NORFOLK LINE n.v.

Zweedse Kaai, 8380 Zeebrugge

Trailer - ferry operator

Tel. (050) 54.46.88
 Fax (050) 54.52.18
 Tx 81.960 norfz b

B. J.A. Leusink
 Dir.G. V. Lehd Møller
 Port manager J. Schimmer

BTW 414.619.669
 HR 62.195

NORTH SEA BUNKERS n.v.

Hoefijzerlaan 68, 8000 Brugge

Petroleumprodukten - Produits pétroliers - Oil products - Ölprodukte

Tel. (050) 34.12.47
 Tx 82.254 norsea b

D.B. Hubert Lekens

NORTH SEA CONSULT b.v.b.a.

Orteliuslaan 6, 8420 Den Haan

Nautisch raadgever - Conseiller nautique - Nautical adviser - Nautischer Ratgeber

Tel. (059) 23.54.42

Z.. Capt. R. Roze

NORTH SEA FERRIES (BELGIUM) n.v.

Leopold II Dam 13, 8380 Zeebrugge

*Ferry dienst passagiers en vracht - Service ferry passagers et cargaison**Ferry service passengers and freight - Ferrydienst Passagiere und Fracht*

Tel. (050) 54.34.11 (general) Dir.
 (050) 54.34.30 (passenger dept.) Afd.Hfd.
 (050) 54.34.60 (freight dept.) Afd.Hfd.
 (050) 54.34.20 (accounts dept.) S.

M. Storme
 E. Van Thournout (Accounts)
 C. Berkein (Passenger)
 R. Van Hoorickx

Fax (050) 54.68.35

Tx 81.469 - 81.897 nsf zb b
 (general & passenger dept.)
 81.322 nsf zb b (freight dept.)

Tgr. NORTH SEA ZEEBRUGGE

Fin. 280-0470410-94
 720-5204603-80

BTW 411.667.901
 HR 45.174

NORTH SEA STORES b.v.b.a.

Hendrik Baelskaai 49, 8400 Oostende

*Opblaasbare reddingsvloten - brandbestrijdingsmateriaal**Radeaux de sauvetage pneumatiques - extincteurs**Inflatable life-boats - fire-fighting appliances**Aufblasbare Rettungsboote - Feuerlöschgerät*

Tel. (059) 32.05.04
 Fax (059) 32.41.21
 Tx 81.031 ivelec b

BTW 425.085.672
 HR 38.807

D.B.

Willy Verdonck


novotel brugge

TEL. (050) 38 28 51 - YOUR HOTEL - TX 81.507

N-0

NOVATEC TRADE COMPANY p.v.b.a.

Spinolarei 8, 8000 Brugge

Digitale hijskraanweegschalen – Balance grue digitale – Digital crane scale – Digitalkranwaage

Tel. (050) 33.23.91

B.Ven.

Mike Haven

Tx 81.682 grafik b

Bh.

Emmanuel Haven

Fin. 551-3296400-21

BTW 427.501.863

HR 61.694

J. OLSEN, Scheepsagentuur

Stefanieplein 39, 8400 Oostende

Scheepsagentuur - averij-agent

Agence maritime - agent d'avarie

Shipping agency - average agent

Schiffsagentur - Havarieagent

Tel. (059) 70.20.78

Z.

J. Olsen

BTW 528.272.886

HR 17.269

OPDEDRYNCK p.v.b.a.

Hendrik Baelskaai 35-36, 8400 Oostende

Elektriciteit voor bouw, industrie en scheepvaart - verkoop van industriële componenten

Electricité pour le bâtiment, l'industrie et la navigation - vente des composantes industrielles

Electricity for building, industry and navigation - sale of industrial components

Elektrizität für den Bau, die Industrie und die Schifffahrt - Verkauf von industriellen Komponenten

Tel. (059) 32.37.76

Z.

Monique Opdedrynck

Tx 81.406 opdele b

OSMA b.v.b.a.

Filiaal Oostende : Elzenlaan 9, 8400 Oostende

Oostendse Sleepvaart Maatschappij – Compagnie de Remorquage Ostendaise

Ostend Towage Company – Ostende Schleppfahrtreederei

Concessionaris Havensleepdienst

Tel. (059) 70.06.15

Zaakwaarnemer

J. Looffen

Adj.Zaakw.

D. Looffen

(059) 70.75.77

G. Caelen

(059) 32.26.49

W. Lepere

(059) 50.98.89

Maatschappelijke Zetel : Vanden Driesschestraat 49, 1730 Zellik

Tel. (02) 466.72.99

Dir.

J. Boghmans

Fax (02) 466.72.99

Adj.Dir.

C. Boghmans

Fin. 310-0226595-89

BTW 400.747.085

OSTEND STORES - OSTEND NETTING Cy n.v.

Hendrik Baelskaai 12, 8400 Oostende

Kabels - touw - netwerk

Câbles - cordages - filets

Wire - rope - netting

Kabel - Taue - Netwerk

Tel. (059) 32.12.10

Afd.Hfd.

W. Lansens

Tx 81.028 peflos b

OSTEND TRANSPORT COMPANY b.v.b.a.

Leegaerdsdijk 6, Industripark, 8400 Oostende

*Internationale transporten – Transports internationaux**International transport – Internationale Transporte*

Tel.	(059) 50.31.13	Z.	Louis Roosens	
	(059) 70.98.95	Z.	Rudy Dobbelaere	(059) 70.98.95
Fin.	384-0081243-41			
BTW	418.669.321			
HR	35.845			

OUTBOARD MARINE BELGIUM n.v.

Pathoekeweg 120, 8000 Brugge

*Productie en verkoop buitenboordmotoren – Production et vente moteurs hors-bord**Outboard motor manufacturing and sales – Herstellung und Verkauf von Aussenborder*

Tel.	(050) 44.66.11	Voorz.D.B.	Owe L. Jansson
Fax	(050) 44.68.98		
Tx	81.134 ombesa b		
Fin.	280-0200134-60		
BTW	405.130.693		
HR	31.423		

PALLMAC BELGIUM n.v.

Moerkerksesteenweg 511, 8310 Brugge

*Endverpakkingssystemen – Systèmes d'emballage final**Final packing systems – Endverpackungssysteme*

Tel.	(050) 35.56.50	B.Dir.G.	Jan Vanhoutte
Fax	(050) 36.25.17	S.	Marie-Rose Petitjean
Tx	83.045 palbel b		

PASCAL TRANSPORT b.v.b.a.

Malesteenweg 359, 8310 Brugge

*Nationaal en internationaal vervoer – Transport national et international**National and international transport – Nationale und internationale Transporte*

Tel.	(050) 35.40.42	Z.	Jacques Depondt
	(050) 35.46.78		
Tx	81.305 depond b		

PENTA TRUCK CENTER p.v.b.a., Garage

Slachthuisstraat 55, 8000 Brugge

Vrachtwagens – Camions – Trucks – LKW

Tel.	(050) 31.02.30	Z.	Gerard Descheemaeker
Tx	81.405 walger b	Z.	Walter Descheemaeker

P

PERFECTA n.v., Scheepsbouw
Kielbankstraat 1, 8380 Zeebrugge

Herstelling en nieuwbouw vissersvaartuigen, alsook herstelling van zeeschepen en slepers
Réparation et construction de bateaux de pêche, et la réparation de navires de mer et de remorqueurs

Repair and construction of fishing vessels, also repair of sea ships and tugs
Ausbesserung und Konstruktion von Fischerfahrzeugen und Ausbesserung von Seeschiffen und Schleppbooten

Tel.	(050) 54.41.89	B.	Pierre Ponjaert
	(050) 54.62.75	D.B.	Jean-Pierre Ponjaert
Tx	81.352 perf zb b		
Fin.	000-0490432-97		
	662-2140060-79		
	380-0025537-97		
	280-0470558-48		
	474-9021481-33		
BTW	428.347.743		
HR	62.542		

PERFECTA p.v.b.a., Werkhuizen
Kielbankstraat 1, 8380 Zeebrugge

Industriële benodigdheden – Produits industriels – Industrial equipment – Industrielle Produkten

Tel.	(050) 54.41.89	B.	Pierre Ponjaert
	(050) 54.62.75	D.B.	Jean-Pierre Ponjaert
Tx	81.352 perf zb b		
Fin.	000-0490432-97		
	662-2140060-79		
	380-0025537-97		
	280-0470558-48		
	474-9021481-33		
BTW	405.808.804		
HR	19.322		

PERFECTA p.v.b.a., Schilderwerken
Vissershaven, Werfkaai 14, 8380 Zeebrugge

Industriële- en scheepsschilderwerken – Peintures marines et industrielles
Marine and industrial coatings – Schiffs- und industrielle Malerarbeiten

Tel.	(050) 54.63.67 (werkhuis)	Z.	F. Deketelaere	(050) 34.21.11
Tx	81.576 f d k b			
Fin.	474-9024001-31			
BTW	420.530.929			
HR	54.095			

PIETERS SHIPCHANDLERS – BONDED STORES

Kustlaan 153, 8380 Zeebrugge

Scheepsbevoorrader – Ravitailleur – Shipchandler – Schiffsausrüster

Tel.	(050) 54.73.71	B.Ven.	Laurent Pieters
Tx	83.099 z b b b		
Fin.	280-0469841-10		
BTW	519.749.160		
HR	63.905		

PINTELON BONDED STORES p.v.b.a.
Hendrik Baelskaai 34, 8400 Oostende

Scheepsbevoorrader – Ravitailleurs – Shipchandlers – Schiffsausrüster

Tel.	(059) 32.00.79	B.	H. Pintelon
	(059) 32.27.72	B.	F. Pintelon
Tx	81.966 visver b		

Guy PLASSCHAERT p.v.b.a.
Oude Gentweg 166/ 03, 8000 Brugge

Houtagentuur – Courtier en bois – Timber agent – Holzagentur

Tel.	(050) 33.14.39
	(050) 34.07.78
Fax	(050) 34.02.09
Tx	81.617 plasar b

PLOVIER n.v., Internationale Transporten
Baron de Maerelaan 46, 8380 Zeebrugge

*Internationaal transport – Transports internationaux
International transport – Internationale Transporte*

Tel.	(050) 54.61.02	Z.	J. Plovier
Tx	81.833 pitzb b		

BTW 406.861.946
HR 57.759

PROPABEL n.v.
Postbus 72, 8000 Brugge

*Verdeling van gassen, oliën en vetten – Distribution de gaz, d'huiles et de graisses
Distribution of gas, oil and grease – Verteilung von Gas, Öl und Fette*

Tel.	(050) 38.37.58/ 86	B.Dir.	Manuel Lepez	(050) 81.28.83
Tx	82.302 prolep b	B.Dir.G.	Paul Lepez	(050) 38.44.08
		Com.Dir.	Dirk Pauwels	
Fin.	280-0202202-91			
BTW	405.133.366			
HR	400			

QUINTIENS n.v.
Tijdokstraat 14, 8380 Zeebrugge

*Scheeps- en industriële electriciteit – Electricité marine et industrielle
Marine and industrial electricity – Schiffs- und industrielle Elektrizität*

Tel.	(050) 54.41.72	Dir.G.	F. Beernaert
	(050) 54.46.22	D.B.	R. Lageirse
Tx	11.472 franty b	Hfd.ir.	L. Axters
Fin.	310-0079721-73	Aankoop	F. Dobbelaere
	435-7158631-14	S.	C. Van Hulle
	000-1423878-15		
BTW	423.806.163		
HR	Gent 134.552		

**WORLDWIDE
SERVICE**

Rentokil

Bescherm uw bezit en uw gezondheid tegen ratten en muizen, kakkerlakken, vliegen en wespen, vlooiën enz. Bescherming tegen duiven. Gassing en marine pest control.



Dokter Van Raesstraat, 28-34
B-2710 Antwerpen (Hoboken)
telex : 35114 Rentok-B

(03) 828 78 80

24 uur op 24 bereikbaar

Gratis bestek



N.V. ROSSEEL BUNKERS

**Louis Coiseaukaai 21
8000 BRUGGE**



MEMBER PETROS GROUP

*Your independant supplier of bunkers
gasoil and all fuel-oil grades
by barge or roadtankers
in Antwerpen, Gent and Zeebrugge*

Other branches :
**INTERNATIONAL OIL TRADING
INTERNATIONAL ROADTRANSPORT**

**CALL US : TX : 81.231 ROBUNK
PHONE : 050/33.99.14**

Z 1-003

RECON p.v.b.a.

Krakeleweg 38, 8000 Brugge

Industriële reiniging – Nettoyage industriel – Industrial cleaning – Industrielle Reinigung

Tel. (050) 31.96.43

Z.

B. Huys

Tx 81.458 ruysvo b

RENTOKIL n.v. – Marine & Fumigation Service

Dokter Van Raesstraat 28-34, 2710 Hoboken

Ongediertebestrijding – Désinfection – Pest control – Ungezieferbekämpfung

Tel. (03) 828.78.80 (24 u. op 24 u.)

Dir.

M. Janssens

Tx 35.114 rentok b

Marine/

Fin. 000-0147791-60

Fumigation

M. Goris

(013) 66.78.34

BTW 407.176.306

Sales supervisor

J. Peenen

(03) 663.52.93

HR Antwerpen 188.871

S.

A. Mulder

Brussel 359.043

Zie onze advertentie

Voir notre annonce p. 236

RHEINTAINER LINIE

c/ o B.C.A. n.v.

Kiwiweg, Nieuw Zeelandkaai, 8380 Zeebrugge

Scheepsagentuur – Agence maritime – Shipping agency – Schiffsagentur

Tel. (050) 54.40.24

Dir.

F. De Wispelaere

(050) 51.32.54

Fax (050) 54.74.22

Tx 83.010 belca b

Tgr. BELCAGENCY

Taxi's RICHARD

zie/ voir T

ROBERT HELBIG p.v.b.a.

Hoefijzerlaan 45, 8000 Brugge

Aluminium profielen en benodigdheden – Profils en aluminium et accessoires

Aluminium profiles and necessities – Leichtmetall Profile und Zubehör

Tel. (050) 33.01.54

Z.

Robert Helbig

(050) 33.05.54

S.

Fernand Arnoudt

(050) 33.18.54

Bh.

Mireille Verniers-Plovy

(050) 33.35.54

Mag.

Roger Proot

BTW 405.116.639

HR 24.165

ROSSEEL Ets. n.v.

Louis Coiseaukaai 21, 8000 Brugge

Petroleumhandel – Société de distribution de pétrole – Oil trading – Petroleumgesellschaft

Tel. (050) 34.14.34

D.B.

C. Rosseel

Fax (050) 34.26.15

Tx 81.332 rosbru b

Fin. 694-4500778-51

BTW 405.137.029

HR 38 108

R-S

ROSSEEL BUNKERS n.v.

Louis Coiseaukaai 21, 8000 Brugge

Brandstoffen zeevaart – Soutage – Bunker supply – Bunkergesellschaft

Tel.	(050) 33.99.14	Com.Dir.	G. Jansen
Fax	(050) 34.26.15		
Tx	81.231 robunk b		
Fin.	694-4501012-91		
BTW	426.844.342		
HR	60.851		

Zie onze advertentie
Voir notre annonce p. 236

RUYS & Co n.v.

Leopold II dam – Zeestation, 8380 Zeebrugge

Scheepsagent - stouwerij - douane-agentschap - autovervoer

Agent maritime - arrimeur - agent en douane - transport des voitures

Shipping agent - stevedoring - customs agent - car transport

Schiffsagent - Stauer - Zollagent - Autotransport

Tel.	(050) 54.42.60	Dir.G.	F. Devillers	(059) 26.77.14
	(050) 54.43.60	Proc.	M. Vermandel	(050) 54.44.22
	(050) 54.44.60			
	(050) 54.45.60			
Tx	81.930 ruysze b			
Tgr.	RUYSO ZEEBRUGGE			
Fin.	280-0484105-15			
BTW	404.544.735			
HR	26.545			

Zie onze advertentie
Voir notre annonce p. 264

SAFETY AND SECURITY n.v.

(Geïntegreerde maatschappij in de GROEP G.M.I.C.-SECURITY)

Minister Beernaertstraat 11, 8380 Zeebrugge

Algemene bewakingsondernemingen – Entreprises générales de gardiennage

General superintendence service – Allgemeines Überwachungsunternehmen

Tel.	(050) 54.40.26	Dir.G. Noord	Raymond De Coninck
Tx	82.039 ssszee b		

SAIT ELECTRONICS n.v.

Wandelaarstraat 4, 8380 Zeebrugge

Hendrik Baelskaai 21, 8400 Oostende

Maritieme electronica – Navigation électronique – Marine electronics – Nautische Elektronika

Tel.	Zeebrugge (050) 54.41.21	Dir.	Albert Catteceur	
	Oostende (059) 32.08.11 (2 l.)	Afd.Hfd.	Raymond Cardinael	(058) 23.40.36
Tx	82.149 sait b	S.	Chris Decroos-Deprez	(050) 20.03.43
Fin.	384-0001127-47	Bh.	Marleen Dendooven	
BTW	403.150.608	Mag.	Henk Naudts	(050) 54.72.47

S.B.L. p.v.b.a. – Société Belge de Locations
Louis Coiseaukaai 7, 8000 Brugge

Verhuur van materiaal – Location de matériel – Material renting – Materialverleih

Tel.	(050) 34.15.29	B.	Armand Denis	
Tx	82.422 denis b	G/ L.	Gerard Haekens	(050) 33.45.80
Fin.	280-0477469-72			
BTW	420.170.940			
HR	45.892			

SCAP s.v.

Hendrik Baelskaai 27, 8400 Oostende

Scheepsbevoorrading – scheepsbouw
Approvisionnement naval – construction navale
Ship-supply – shipbuilding
Schiffsbevoorrattung – Schiffsbau

Tel.	(059) 32.29.51	Dir.	Jozef Praet	(059) 32.31.48
	(059) 32.09.31	Bh.	Rudy Vlietinck	
	(059) 32.39.79			
	(059) 32.08.20 (werf)			
Tx	81.123 scap b			
Fin.	384.1605309-43			
	280-0411500-63			
BTW	405.304.008			
HR	15.007			

SCHEEPSWERVEN L. DE GRAEVE

Zeegeulstraat 1, 8380 Zeebrugge

Scheepswerf – Chantier naval – Shipyard – Schiffswerft

Tel.	(050) 54.40.84	Z.	Roger De Graeve
BTW	519.457.467		
HR	51.533		

SCHEEPSWERVEN SEGHERS n.v.

Slipwaykaai 4, 8400 Oostende

Scheepsbouw en herstellingen – Constructions et réparations navales
Constructions and repairs vessels – Schiffbau und Schiffswerft

Tel.	(059) 32.13.30	D.B.Dir.G.	Jacques Seghers	(059) 70.74.14
	(059) 32.00.76	Hfd.Bh.	Leopold Bakker	(059) 70.05.47
	(059) 32.11.55	G/ L.	Jean Seghers	(059) 23.49.43
Fax	(059) 32.11.77	Pers.Ch.	Oscar Van Cuyl	(059) 80.32.07
Fin.	384-0084368-62			
	280-0486802-93			
	622-3158560-79			
	000-0014113-48			
BTW	405.289.358			
HR	21.842			

novotel brugge

TEL. (050) 38 28 51 - YOUR HOTEL - TX 81.507

SCHIAFFINO FREIGHT FERRIES

Cie Dens Ocean n.v.

Slijkensesteenweg 18, 8400 Oostende

Ferry operators

Tel.	(059) 32.10.10	Voorz.D.B.	Edwin Bovit	(059) 80.09.42
Fax	(059) 32.24.96			
Tx	82.043 ferry b			

Zie onze advertentie p. 184
 Voir notre annonce

SEAFOR n.v.

« Vandamme Huis », Aartshertogin Isabellalaan 1, 8380 Zeebrugge

*Overzee-expediteur - Expéditeur maritime**Overseas forwarding company - Überseespediteur*

Tel.	(050) 54.61.63 (3 l.)	B.	Thierry De Coster
Fax	(050) 54.47.85	B.Dir.	Yves Evrard
Tx	82.449 seafor b	Afd.Hfd.	Bernadette Slabbinck
		Afd.Hfd.	Vic Van Huele
Fin.	280-0469510-67		
BTW	427.248.871		
HR	61.517		

SEAPORT SHIPPING & TRADING Cy n.v.

Sasplein 8bis, 8000 Brugge

*Scheepvaartbedrijf - Entreprise de navigation**Shipping and trading - Schiffahrtsbetrieb*

Tel.	(050) 33.76.02	D.B.	J. Minne	(050) 36.27.26
Tx	81.256 seamin b	D.B.	C. Minne	(050) 33.04.55
Fin.	280-0229841-85			
BTW	421.229.230			
HR	54.671			

SEAPORT TRAFFIC n.v.

Sasplein 8bis, 8000 Brugge

*Scheepsagentschap - bevrachting - overslag - opslag - stouwerij**Agence maritime - affrètement - transbordement - entreposage - arrimage**Shipping agency - chartering - transshipment - storage - stevedoring**Schiffsagentur - Befrachtung - Güterumschlag - Lagerung - Stauerei*

Tel.	(050) 33.76.02	B.Ven.	John Minne	(050) 36.27.26
Tx	81.256 seamin b	Bh.	Rudy Mortier	(050) 41.72.55
		Mag.	Marc Van Der Auwera	(050) 59.99.27
Fin.	280-0207074-16			
BTW	424.633.039			
HR	58.455			

SEA-RO TERMINAL n.v.

Zweedse kaai, 8380 Zeebrugge

Stouwerij – Arrimage – Stevedoring – Stauung

Tel.	(050) 54.63.77	Voorz.D.B.	Emmanuel Flachet
Tel.	Zweedse kaai	Dir.G.	Marc Dubois
	(050) 54.68.03	Dir.	Vincent De Saedeleer
	Sea-Ro Achterhaven		
	(050) 54.66.27		
Tx	81.983 sea ro b		
Fin.	000-1154898-16		
BTW	418.294.979		
HR	51.606		

Zie onze advertentie p. 160
 Voir notre annonce

SECUREX v.z.w.

Freren Fonteinstraat 7, 8000 Brugge

Sociale diensten en verzekeringen – Services sociaux et assurances**Social services and insurance – Soziale Leistungen und Versicherungen**

Tel.	(050) 33.07.66	Dir.G.	Thierry Vandermeersch
Tx	82.189 securx b	Reg.V.	Hendrik Maveau

Zie onze advertentie p. 226
 Voir notre annonce

SECURITY AND TECHNOLOGY

(Geïntegreerde maatschappij in de GROEP G.M.I.C.-SECURITY)

Minister Beernaertstraat 11, 8380 Zeebrugge

Algemene bewakingsondernemingen – Entreprises générales de gardiennage**General superintendence service – Allgemeines Überwachungsunternehmen**

Tel.	(050) 54.50.26	D.B.	René Ceux
Tx	82.039 ssszee	Dir.G. Groep	André Minsier
		Dir.G. Noord	Raymond De Coninck

SGS – DEPAUW & STOKOE n.v.

Havendam - Zeestation - Wandelterras, 8380 Zeebrugge

Alle controles en analyses op petroleum-, petrochemische producten en vloeibare gassen**Tous contrôles et services de laboratoire pour produits pétroliers, pétrochimiques et gaz liquéfiés****All control and laboratory services for petroleum and petrochemical products and liquefied gases****Alle Kontrolle und Analysen von Petroleum, petrochemische Produkten und verflüssigte Gase**

Tel.	(050) 54.63.25	B.Dir.	G. Van Gool
	(091) 45.89.11 (Zelzate)	O.Dir.	G. Vermeiren
Tx	11.206 destz b (Zelzate)	G/ L.	R. De Jonghe
Fin.	320-0918618-01		
BTW	404.882.750		
HR	Antwerpen 141.810		



SGS-VAN BREE

naamloze vennootschap

YOUR PARTNER IN ZEEBRUGGE

TOTAL PACKAGE SERVICES :

Transshipment, storage, forwarding, customs clearance, insurance related services, ship's agency, quantity and quality supervision.

CONTROL AND INSPECTION

of all commodities and products, tally, surveys (agricultural products, vegetable oils, cotton, minerals, steel, chemicals, fertilizers, draft surveys, etc ...).

Sworn weighers and measurers.

TECHNICAL INSPECTIONS

of containers (steel, alu, tank, reefer) marine surveys.

FORWARDING

of all goods, in bulk or packed (bagged), customs clearance, warehousing, physical distribution, warrantage.

Nieuw Zeelandkaai

B-8380 Zeebrugge

Telefoon (050) 54 73 49

Doornzelestraat 88 - B-9000 Gent

Telefoon (091) 25 45 80 - Telex 11.121

Telefax (GII + III) (091) 24 36 41 - Cables Supervisie

ZETEL : SGS House

Noorderlaan 87 - 2030 Antwerpen

Telefoon (03) 542 51 30 - Telex 72.559

Telefax (G II + III) (03) 542 46 10

38-028Z

SGS - VAN BREE n.v. – Société Générale de Surveillance

Nieuw Zeelandkaai, 8380 Zeebrugge

Kontroleurs van goederen - wegers en meters - experten - expéditeurs
Contrôleurs des marchandises - jaugeurs et peseurs - experts - expéditeurs
Controllers of goods - measurers and weighers - experts - shipping agents
Kontrolleure der Güter - Messer und Wieger - Sachverständiger - Spediteur

Tel.	(050) 54.73.49	O.Dir.	R. Michiels
Tx	11.121 vanbre b (Gent)	G/L.	E. Ampe
Fin.	320-0001303-15	G/L.	Ph. De Bruyker
BTW	404.803.962	Proc.	U. Wauman
HR	Antwerpen 523	Insp.	J. De Schrijver

Zie onze advertentie p. 242
 Voir notre annonce

SIEDAN p.v.b.a.

Noordhinderstraat 9, 8380 Zeebrugge

Scheepselektriciteit - nieuwbouw en herstellingen
Electricité pour les bateaux - construction nouvelle et réparations
Electrical ship repair and new building
Elektrische Schiffsinstallationen und Reparaturen

Tel.	(050) 54.54.71	B.	Danny De Clercq	(050) 51.46.46
BTW	413.151.011	B.	Siegfried Dreissig	(050) 61.07.96
HR	46.412			

SIEMENS n.v.

Hoofdvestiging : Charleroisesteenweg 116, 1060 Brussel
 Regionaal technisch bureau : Solvijnstraat 21, 2000 Antwerpen

Elektrotechniek en automatisatie – Electrotechnique et automatisatie
Electrotechnics and automation – Electrotechniek und Automatisierung

Tel. (02) 536.21.11 (Brussel)
 (03) 237.78.43 (Antwerpen)
 Fax (02) 536.24.92 (Brussel)
 (03) 237.78.40 (toestel 36)
 (Antwerpen)
 Tx 21.347 sie br b
 32.556 sie ant b
 Fin. 436-1101031-43
 BTW 403.146.747
 HR Brussel 227.339

Zie onze advertentie p. 244
 Voir notre annonce

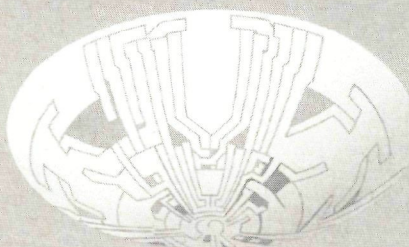
SIGMA TRANS p.v.b.a.

Noorweegse kaai 12, 8000 Brugge

Internationaal vervoer – Transports internationaux
International transport – Internationale Transporte

Tel.	(050) 33.84.59	B.	P. Seys
	(050) 54.62.85		
BTW	407.021.502		
HR	54.062		

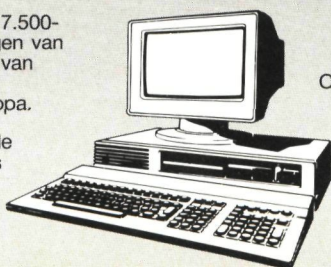
SIEMENS



Compacte computerkracht. De perfect passende kantooroplossing.

De compacte computer C30 van de 7.500-reeks biedt de KMO's en de afdelingen van grote ondernemingen **alle** voordelen van BS2000, in zijn categorie het meest verspreide besturingssysteem in Europa.

De C30 is een echte kampioen die de verhoudingen prestatievermogen/prijs en prestatievermogen/plaatsruimte op recordniveau brengt.



De C30 is op dit ogenblik de kleinste van de computers uit de 7.500-reeks onder BS2000. Ook de PC-2000 en de grootste computer van de 7.500-reeks, die 500 beter krachtiger is, draaien onder BS2000.

De C30 is uitgedacht voor u!

Siemens N.V.
Charleroiesteenvweg 116 - 1060 Brussel
Tel. 02/536 35 47

De informatica op maat.

S.I.S.A. n.v.

Koning Albertlaan 244, 8200 Brugge

Hydraulika en pneumatika – Hydraulique et pneumatique
Hydraulics and pneumatics – Hydraulik und Pneumatik

Tel.	(050) 38.50.87	Z.	H. Lemahieu
Tx	81.182 sisa b		
Fin.	280-0200601-42		
BTW	405.140.393		
HR	2.955		

E. SIX, Assurantiekantoor

Van Iseghemlaan 106, 8400 Oostende

Verzekeringsmakelaar – Courtier d'assurances – Insurance broker – Schiffsmakler

Tel.	(059) 70.07.48	Z.	Eric Six	(059) 70.61.34
Fin.	000-0522726-90			
	384-1605870-22			
	280-0527772-32			
	800-2056800-90			
HR	29.914			

S.K.B. p.v.b.a.

Hendrik Baelskaai 6, 8400 Oostende

Reddingsmateriaal – Matériel de sauvetage – Lifesaving equipment – Rettungsmaterial

Tel.	(059) 32.28.25	D.	J. De Pessemier
Fax	(03) 231.57.65		
Tx	33.660 eskabe b		
Fin.	412-7023581-83		
BTW	406.104.455		
HR	33.927		

SKYLINK n.v.

Luchthaven, bureau 58, 8400 Oostende

Nieuwpoortsesteenweg 889, bus 28, 8400 Oostende

Passagiersvervoer - lijndienst

Transport de passagers - vols de ligne

Passenger transport - scheduled flights

Passagiertransport - Liniendienst

Tel.	(059) 70.57.77	Voorz.D.B.	P. De Smet	(091) 84.61.39
Tx	81.473 skylin b	D.B.	N. Steen	(051) 58.10.20
Fin.	384-0568064-19	Fin.Dir.	J. Vercruysse	(091) 23.03.75
	476-1240641-06			
	000-1553773-27			
BTW	431.138.472			
HR	42.525			

Meta Paint SNAUWAERT p.v.b.a.

zie/ voir M

Linde heftrucks : spitstechnologie !

Thermische

capaciteit

Linde

van 1,2 tot 8 ton

Mora

van 12 tot 45 ton



Electrische

capaciteit

Linde

van 1,2 tot 3 ton

Mora

van 4 tot 7 ton

Renting, leasing, verhuring, verkoop !

Somali NV
SA
een totaalconcept!

Industrielaan 42
2120 SCHOTEN
Tel. 03/325.68.67 - Telex 31744

Chaussée de Bruxelles 5
6200 GOSSELIES
Tél. 071/85.18.55 - Télex 51378

VR

Z

SPERRY MARINE

Ankerrui 26-30
B 2000 Antwerpen
Telex : 61-31813
Tel. : (03) 233 14 33 - (03) 231 52 26



The name to rely on

36-016Z

SNIFE p.v.b.a.

Lijndraaiersstraat 27 – Slipwaykaai 1, 8400 Oostende – Kuisbank Zeebrugge

Scheepsschilderwerken - scheepsverven - zandstralen
Travaux de peinture marines - peintures marines - sabler
Marine painting contractors - marine coatings - sand-blast
Schiffsmalen - Schiffsfarben - Sandstrahlen

Tel.	(059) 50.35.81	B.	Jacques Bogaert	
Tel.	(059) 32.57.58	B	Nelly Claeys	(059) 50.35.81
Fin.	477-5628281-24	C.Dir.	Jean-Marie Bolle	(059) 80.47.72
BTW	426.642.226	Pers.Ch.	Roger Bolle	(059) 32.25.54
HR	39.850			

SOGEMAR n.v.

c/ o B.C.A. n.v.

Kiwiweg, Nieuw Zeelandkaai, 8380 Zeebrugge

Douane-agentschap - expeditie - scheepsagentschap
Agence en douane - expédition - agence maritime
Customs agency - forwarding - shipping agency
Zollagentur - Spedition - Schiffsagentur

Tel.	(050) 54.40.24	Dir.	F. De Wispelaere	(050) 51.32.54
Fax	(050) 54.74.22			
Tx	83.010 belca b			
Tgr.	BELCAGENCY			

SOMALI n.v.

Industrielaan 42, 2120 Schoten

Behandelingstoestellen – Engins de manutention
Handling equipment – Gabelstapler/Lagertechnik

Tel.	(03) 325.68.67 (6 l.)	D.B.Dir.G.	Ferdy De Ron	
Fax	(03) 324.20.46	Afd.Hfd.	Ignas Callens (Schoten)	
Tx	31.744 empomp b	Afd.Hfd.	André Cochez (Linde)	(071) 85.18.55
Fin.	320-0286982-29	Afd.Hfd.	Guy De Jonghe (Tennant)	
	000-0038667-61	Afd.Hfd.	Roland Mattei (Fenwick)	
BTW	428.244.805	Bh.	Franky Dhoedt	
HR	Antwerpen 476.904	V.	Gerald Kegels	(03) 457.58.07
		V.	Jos Swennen	(03) 440.65.26

Zie onze advertentie p. 246
 Voir notre annonce

SPERRY MARINE – A division of Tenneco Belgium n.v.

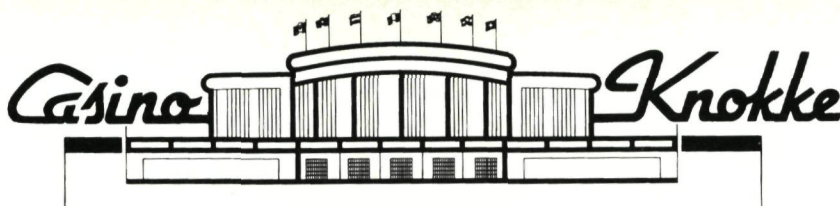
Ankerrui 26-30, 2000 Antwerpen

Elektronische navigatie apparatuur – Appareils électroniques de navigation
Electronical navigation equipment – Elektronische Navigationsapparatur

Tel.	(03) 233.14.33	Com. Dir.	Capt. H. Verwerft	(03) 827.46.99
	(03) 231.52.26	Hfd.Bh.	J. Van Hoyweghen	(03) 774.36.45
Fax	(03) 225.05.53	Serv. Man.	I. Van Hooydonck	(03) 667.35.09
Tx	31.813 srbms b			
Tgr.	SPERBE			
Fin.	320-0748888-21	Zie onze advertentie		
BTW	403.684.997	Voir notre annonce	p. 246	

novotel brugge

TEL. (050) 38 28 51 - YOUR HOTEL - TX 81.507



In de winter / En hiver :

- * Elke vrijdag / *Chaque vendredi :*
« FRIDAY NIGHT, GOURMET NIGHT »
met medewerking van befaamde restaurants /
avec la collaboration de restaurants renommés
- * Elke zondagmiddag / *Chaque dimanche midi*
« LAS VEGAS BRUNCH » met/avec Johan Stollz
- * Verscheidene show-diners, modeshows, enz.
Divers dîners-spectacle, défilés de mode, etc.

In de zomer / En été

- * Festivals, shows, vedetten, theater, cabaret, films,
tentoonstellingen, enz.
Festivals, shows, vedettes, théâtre, cabaret, cinéma,
expositions, etc.

INFO : TEL. 050/60.60.10

CLUB PRIVE

ROULETTE, BACCARA « chemin de fer », BLACKJACK
Elke dag geopend van 16 u. af in de week en van 15 u. af
tijdens weekends en vakantieperiodes.

*Ouvert tous les jours à partir de 16 h. en semaine et de
15 h. en week-end et pendant les vacances.*

TEL. 050/60.20.71

BAR-RESTAURANT « LA MASCOTTE »

op enkele meters van de speeltafels / *à quelques
mètres des tables de jeu*

CASINO KNOKKE

ook voor Uw banketten, recepties, seminaries,
congressen, privé-feesten en modeshows
aussi pour vos banquets, réceptions, séminaires,
congrès, fêtes privées et défilés de mode.

TEL. 050/60.60.30

39 0012

S.&S.S. n.v. – Shipping- & Signalling Services
 Afdeling Brugge-Zeebrugge / Belgische Kusthavens
 Minister Beernaertstraat 11, 8380 Zeebrugge

Seindienst – Service de signalisation – Signalling service – Schiffsmeldedienst

Tel.	Signal.Dept. :	(050) 54.40.26	Voorz.	Jacques Saverys
	Administratie :	(050) 54.52.15	Dir.G. (S.&S.S.)	Robert Diels
	Directie :	(050) 54.67.56	Dir.G. (G.M.I.C.)	Raymond De Coninck
Tx	82.039 ssszee b		Proc.	Marc Wilssens
Fin.	280-0238560-74		Afd.-Zeebr.	Curt Catry
BTW	404.796.440		Afd.-Zeebr.	Jan Van Renterghem
HR	Antwerpen 122.519			

Zie onze advertentie p. 258
 Voir notre annonce

STEFENS ELECTRO n.v.

Visserstraat 9, 8380 Zeebrugge
 Hendrik Baelskaai 47, 8400 Oostende

Ship - repairing - cooling - electricity

Tel.	Zeebrugge	(050) 54.60.25	Afd.Hfd.	G. Lachat	(059) 23.47.45
	Oostende	(059) 32.39.93	V.	G. Verbeke	(050) 54.41.44
Tx	31.584 stefel b				
Tgr.	STEFALEC				
Fin.	000-0490500-68				
	384-0135321-90				
BTW	404.665.093				
HR	Oostende 26.750				

STEINACHER n.v.

« Vandamme Huis », Aartshertogin Isabellalaan 1, 8380 Zeebrugge

Verzenders – Expéditeurs – Forwarding agents – Spediteure

Tel.	(050) 54.61.63	Exp.	Mevr. B. Slabbinck	(050) 61.23.76
Fax	(050) 54.47.85			
Tx	82.449 seafor b			
Fin.	220-0909970-49			
BTW	419.455.219			
HR	Antwerpen 217.662			

STEINMANN & Co n.v.

c/ o B.C.A. n.v.

Kiwiweg, Nieuw Zeelandkaai, 8380 Zeebrugge

Douane-agentschap - expeditie - scheepsagentschap

Agence en douane - expédition - agence maritime

Customs agency - forwarding - shipping agency

Zollagentur - Spedition - Schiffsagentur

Tel.	(050) 54.40.24	Dir.	F. De Wispelaere	(050) 51.32.54
Fax	(050) 54.74.22			
Tx	83.010 belca b			
Tgr.	BELCAGENCY			

Kompleet
programma
diesel, elektro en
LPG vorkheftrucks

STILL

STILL N.V. Wijnegem
(Antwerpen) Tel. (03) 353.21.60



**NIEUWE VORKHEFTRUCKS
THERMISCH EN ELEKTRISCH**

Erkend verdeler West- & Oost-Vlaanderen

**THERMOTE &
VANHALST** pvba

Driemasten 122-126 • 8630 GULLEGEM (WEVELGEM)

Uitgebreide keuze
tweedehandse
vorkheftrucks tot 50 ton

•

200 stuks in voorraad

VERKOOP - SERVICE

VERHURING - LEASING

056-41.68.01 (5 l.)

Telex 85.798

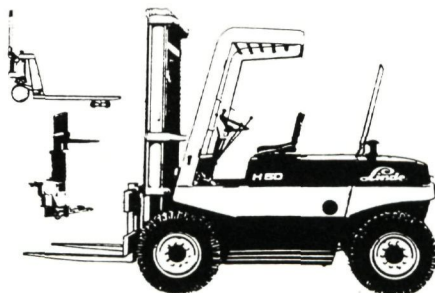
Wisselstukken :

CLARK

HYSTER

CATERPILLAR

LINDE



z

STEVENS PACIFIC n.v.

Minister Beernaertstraat 9, 8380 Zeebrugge

Scheepvaartagent - expéditeur

Agence maritime - expéditeur

Shipping agent - forwarding agent

Schiffsagent - Spedition

Tel. (050) 54.42.61

Dir.

J.A. Lubbe Bakker

Fax (050) 54.60.98

Tx 81.138 ships b

STILL n.v.

Vosveld 9, 2110 Wijnegem

Toestellen voor goederenbehandeling - Appareils de manutention

Material handling equipment - Flurförderzeuge

Tel. (03) 353.21.60

D.B.

Gerard Kloosterman

Fax (03) 353.81.42

Fin.Dir.

Ivo Segers

Tx 33.255 stil b

T.Dir.

Jan Biesemans

Tgr. STILL WIJNEGEM

Com.Dir.

Hugo De Meyer

Fin. 320-0321778-02

826-2804041-79

551-3102900-33

BTW 418.911.326

HR Antwerpen 215.678

Zie onze advertentie p. 250
Voir notre annonce

ST. MARTIN p.v.b.a.

Hendrik Baelskaai 4, 8400 Oostende

Scheepsherstellingen - Réparations de navires - Shiprepair - Schiffsreparaturen

Tel. (059) 32.25.23

Z.

Jules St. Martin

BTW 407.550.151

E. STOCKMANS & Co n.v.

Van Praetlei 145, 2060 Antwerpen (Merksem)

Drukkerij van alle handels- en reklamedrukwerk in zwart/wit en in kleuren, aandelen en waardepapieren, brochures, jaarverslagen, kalenders, enz...

Tel. (03) 645.68.60 (3 l.)

D.B.

Paul De Vos (03) 658.89.84

(03) 645.18.45

Dir.

François Buls (03) 325.94.45

Tx 73.396 devos b

Dir.

E. De Vos-Van der Borcht

Fin. 401-8007021-77

V.

Jos Leten

550-2694400-24

610-0089970-45

BTW 404.798.915

HR Antwerpen 93.322

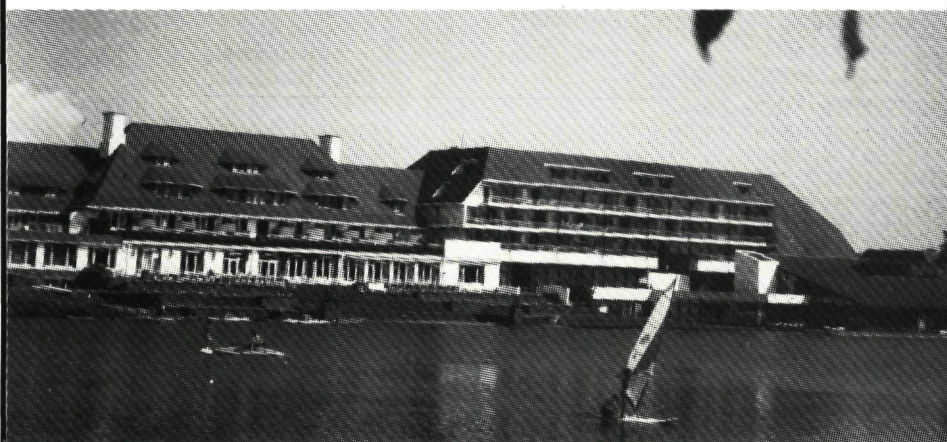
Zie onze advertentie p. 188
Voir notre annonce



Hotel - Restaurant

La Réserve

RESORT-CONVENTION
& HEALTH CENTER



110 Luxe Kamers met terras, badkamer, afzonderlijk toilet, tv, radio, minibar en telefoon met directe buitenlijn.

Gastronomisch restaurant "La Sirène"
Elk week-end gastronomisch menu en diverse suggesties, sunday lunch met muzikale omlijsting.

Bar "The Polo Lounge"

7 zalen voor seminars en banketten

Tennis, Sauna, Solarium & Fitness-club
Overdekt zwembad met verwarmd zee-water (25 m)

110 Chambres avec terrasse, salle de bains, toilette séparée, tv, radio, minibar et téléphone avec ligne directe extérieure

Restaurant Gastronomique "La Sirène"

Chaque week-end menu gastronomique et diverses suggestions, sunday lunch avec ambiance musicale.

Bar "The Polo Lounge"

7 salles pour séminaires et banquets
Tennis, Sauna, Solarium & Fitness-club
Piscine couverte d'eau de mer (25 m)

THALASSA Center (info : ☎ (050) 60.06.12)

Elizabetlaan 160 - B 8300 Knokke-Heist

Tel. (050) 61.06.06

Telex 81.657

Telefax (050) 60.37.06

38.094z

SUTTONS INTERNATIONAL n.v.

New Yorklaan 11, bus 16, 8380 Zeebrugge

Vervoer per tankcontainer – Transport en conteneurs citernes

Transport by tankcontainers – Transport mit Tankcontainern

Tel.	(050) 54.46.15	Dir.	Peter Hoornaert
	(050) 54.47.68	Adj.	Dirk Casert
Fax	(050) 54.73.35	Bh.	Erwin Maesele
Tx	82.332 sutton b		
Fin.	280-0238215-20		
BTW	424.142.396		
HR	58.010		

TAAG ANGOLA AIRLINES

Bureel 280, Luchthaven Oostende, 8400 Oostende

Luchtvaartmaatschappij – Compagnie aérienne – Airline – Fluggesellschaft

Tel.	(059) 70.08.64	A.L. Lusyne, Station manager
Fax	(059) 70.18.73	D. De Roeck, Cargo supervisor
Tx	82.092 dtost b	
BTW	429.071.085	
HR	41.605	

TAMECO n.v.

Leopold II dam 19, 8380 Zeebrugge

Melasse-installatie – Installation de mélasse – Molassesinstallation – Melasse Installation

Tel.	(050) 54.43.18 (2 l.)	D.B.	Frans Caus
Fax	(050) 54.74.15		
Tx	81.346 tamco b		
Tgr.	CANEMOLA – ZEEBRUGGE		
Fin.	632-6860000-80		
BTW	402.831.496		
HR	46.791		

TAXI'S RICHARD

Heiststraat 91, 8380 Zeebrugge

Havenvervoer – Transport portuaire – Transport in the port – Hafentransport

Tel.	(050) 54.42.59	Eig.	F.P. Pieters
------	----------------	------	--------------



Blauwdruk voor trailer-huur

Vanaf het moment dat TIP Trailer Rental van start ging, wilden we de meest lucratieve trailer-verhuur aanbieden.

Dus méér keuze. En dat heeft U. U beschikt met TIP Trailer Rental immers over 12.000 trailers in 27 uitvoeringen.

Méér mogelijkheden. Ook dat heeft U. Een flexibele manier van leasen of huren, precies afgestemd op Uw wensen.

Méér vertrekpunten. En weer komen

we U tegemoet. Op zo'n 50 plaatsen in heel Europa staan onze trailers voor U klaar, met 7 vestigingen in de Benelux.

U ziet 't, onze opzet is gelukt. Trailers huurt U gewoonweg 't best bij TIP Trailer Rental.

Méér weten? Natuurlijk kan dat. U hoeft maar te bellen: 03-5412040.

TIP Trailer Rental
Minder investeringen, meer transport

Amsterdam 020-11 54 54 - Antwerpen 03-541 20 40 - Enschede Groningen 053-32 01 58 - Rotterdam 010-429 18 77
Rotterdam 010-429 76 33 429 53 66 - Venlo Tilburg 077-82 65 65

Z

TER POLDER n.v.

Stationstraat 30, 8230 Oudenburg

Stouwerij - goederenbehandeling - veestallen
Arrimage - manutention - étales pour bétailles
Stevedoring - cargo handling - byres
Stauung - Güterbehandlung - Viehstalle

Tel. (059) 26.68.21

B.

A. Vermoortel

Bureel haven :

R. Everaert

(059) 70.50.81

G. Moyaert

(059) 80.35.88

Oostkaai Foreman :

(059) 32.39.66

Na kantooruren :

(059) 32.07.77

Tx 81.094 tra v h b

BTW 422.790.732

HR 37.340

THERMOTÉ & VANHALST p.v.b.a.

Driemastenstraat 120-126, 8630 Gullegem (Wevelgem)

Verkoop en verhuur van vorkheftrucks en onderdelen
Vente et location des chariots élévateurs et pièces détachées
Sale and renting of fork lift trucks and spare parts
Verkauf und Vermietung von Gabelstapler und Einzelteile

Tel. (056) 41.68.01 (5 l.)

D.B.

P. Thermote

Fax (056) 40.03.36

Alg.Dir.

P. Vanhalst

Tx 85.798 therva b

Fin. 712-5800758-47

BTW 412.906.036

HR Kortrijk 86.820

Zie onze advertentie p. 250
 Voir notre annonce

TIP TRAILER RENTAL n.v.

Zomerweg 11, 2030 Antwerpen

Trailer- en chassisverhuur - Location de semi-remorques
Trailer rental - Auflieger Vermietung

Tel. (03) 541.20.40

Dir.G.

D. De Coninck

Tx 33.564 tipant b

Afd.Hfd.

M. Deltour

Zie onze advertentie p. 254
 Voir notre annonce

novotel brugge

TEL. (050) 38 28 51 - YOUR HOTEL - TX 81.507




FREIGHT THROUGH

Don't stop.
Freight straight through to Britain with
Townsend Thoresen. We've got the routes —
a choice of 8 N. Sea and Channel crossings —
plus the shortest Scotland — N. Ireland route
— all with fast motorway connections.
We've got the expertise — phone any of
these numbers for our specialist team's
advice on your freight problems.

BOULOGNE Telephone 21 31.78.00. Telex 130187
CALAIS Telephone 21.97.21.21. Telex 120878+
CHERBOURG Telephone 33.44.20.13. Telex 170765
EUROPOORT Telephone (01819) 62366. Telex 29760
LE HAVRE Telephone 35.41.20.55. Telex 190234
OSTEND Telephone 80.03.04. Telex 81039.81047
ZEEBRUGGE Telephone (050) 54.22.33. Telex 81276.81160

38 0842



**TOWNSEND
THORESEN**


FREIGHT

TOWNSEND THORESEN CAR FERRIES LTD (Belgian Branch)

Doverlaan 7, 8380 Zeebrugge
Sint-Petrus en Paulusplein 9, 8400 Oostende

Roll-on/Roll-off Car Ferries (vracht, personenwagens en passagiers)
(fret, voitures et passagers)
(freight, cars and passengers)
(Fracht, Personenwagen und Passagiere)

General enquiries - Administration :	Dir.G.	R.L. Martin
Tel. (050) 54.22.11	Pers. & Adm.Dir.	J. Broekaert
Fax (050) 54.23.23	Dir.Operaties	D. Shipley
Tx 82.465 ttczfz b	Dir.Vracht Oper.	C. Claeys
	Hfd.Bh.	G. Beyens

Passenger reservations :
Tel. (050) 54.22.22
Tx 81.306 ttcfza b

Freight reservations :
Tel. (050) 54.22.33
Tx 81.160 tcfzf b

Freight Export/Shipping enquiries :
Tel. (050) 54.22.66
Tx 81.160 tcfzf b

Freight Import/Shipping enquiries :
Tel. (050) 54.22.77
Fax (050) 54.22.88 (Freight office)
Tx 81.276 tcfzd b

Freight Marketing & Sales :
Tel. (050) 54.22.44
Fax (050) 54.23.33
Tx 82.465 ttczfz b

Oostende/passengers :
Tel. (059) 80.03.04
Tx 81.039 ofl b
81.047 ofl b

Fin. 280-0470900-02
BTW 417.737.230
HR 51.426

Zie onze advertentie p. 256
Voir notre annonce

TRACTO (Brugge) n.v.

Minister Beernaertstraat 9, 8380 Zeebrugge

Internationaal transport - Transports internationaux
International road haulage - Internationale Transporte

Tel. (050) 54.60.12 (3 l.)	D.B.	M. Chenut
Fax (050) 54.60.98	B.	J.M. Gougard
Tx 81.255 ships b		
Fin. 280-0237419-97		
551-2955300-70		
BTW 406.449.992		
HR 42.060		

T

TRAEN-COUCKE n.v.

Akademiestraat 9, 8000 Brugge
Tijdokstraat 18, 8380 Zeebrugge

Industriële benodigdheden – Equipement industriel
Industrial equipment – Industrielle Ausrüstung

Tel.	Brugge : (050) 33.24.84	B.	Ignace Traen
	(050) 33.24.85	B.	Bernard Traen
	Zeebrugge : (050) 54.48.81		
Tx	82.122 traco b		
Fin.	000-0132323-15		
BTW	405.144.848		
HR	1.053		

TRAEN GEBROEDERS p.v.b.a.

Pathoekeweg 74, 8000 Brugge

Petroleumprodukten – Produits pétroliers – Petroleum products – Petroleumprodukte

Tel.	(050) 31.51.15 (3 l.)	B.	Julien Traen
		B.	Edward Traen
Fin.	280-0216250-74	B.	Michel Traen
BTW	405.144.947	B.	Yvan Traen
HR	3.457		

TRANSAMI AIR CARGO n.v.

Luchthaven Vrachtgebouw, burelen 158-160, 8400 Oostende

Douane-expediteur – Expéditeur en douane – Customs forwarder – Zollspediteur

Tel.	(059) 80.10.36	Mia Verkindt
Fax	(059) 80.11.13	Luc Creytens
Tx	81.385 airost b	
Tgr.	TACOST	
BTW	408.159.103	
HR	28.844	



Shipping & Signalling Services n.v.

- Officiële scheepsrapportagediensten
- Shipping – Meteo & V.H.F.-informaties
- Uitgevers van :
 - « Scheepvaartbulletijn » (dagelijks 2 edities)
 - « Lijsten van verwachte schepen »
 - « Havenagenda »

te VLISSINGEN

- Praaidienst
- Scheepvaartkantoor

2008 ANTWERPEN

Bredastraat 136

Telefoon (03) 225 18 15 - Telex 31.188

8380 ZEEBRUGGE

Min. Beernaertstraat 11

Telefoon 54 40 26 - Telex 82.039

4381 KB-VLISSINGEN

Bd. De Ruyter 32/34

Telefoon 13710-12392 - Telex 37.834

38-0232

TRANSAMMO n.v.

Leopold II Dam, 8380 Zeebrugge

Behandeling van explosieven en munitie - expeditie - stouwerij - bevrachting - expertise
Manutention des explosives et des munitions - expédition - arrimeur - affréteur - expertise
Handling of explosives and ammunition - forwarding - stevedoring - chartering - expertise
Behandlung von Sprengstoffen und Munition - Spedition - Stauerei - Befrachtung - Expertise

Tel. (050) 54.44.59

Amerikalei 186, 2000 Antwerpen

Tel. (03) 216.00.78

D.B.

André Braet

Fax (03) 216.34.76 (infotec)

B.

Philippe Braet

Tx 35.362 ammo b

Fin. 220-0563118-69

BTW 420.266.851

HR Antwerpen 221.496

TRANSEXPRESS n.v.

Baron de Maerelaan 56, 8380 Zeebrugge

Vervoercommissioanair - Commissionnaire de transports
Forwarding agent - Transportkommissionär

Tel. (050) 54.74.93

B.

Marcel Veracx

Fin. 285-0363214-75

BTW 426.517.017

HR 60.505

TRANSMARCOM n.v.

c/ o B.C.A. n.v.

Kiwiweg, Nieuw Zeelandkaai, 8380 Zeebrugge

Douane-agentschap - expeditie - scheepvaartagentschap
Agence en douane - expédition - agence maritime
Customs agency - forwarding - shipping agency
Zollagentur - Spedition - Schiffsagentur

Tel. (050) 54.40.24

Dir.

F. De Wispelaere

(050) 51.32.54

Fax (050) 54.74.22

Tx 83.010 belca b

Tgr. BELCAGENCY

TRANSPORT DE SAUTER b.v.b.a.

Landslag 1, 8380 Dudzele-Brugge

Nationaal en internationaal transport - Transports nationaux et internationaux
National and international transport - Nationale und internationale Transporte

Tel. (050) 59.92.65

Z.

Erik De Sauter

(050) 59.97.23

Tx 81.968 sauter b

BTW 429.991.201

HR 64.148



transport magazine voor verladers, vervoer & expeditie
transport echo, cuylitsstraat 39, B-2018 antwerpen, tel. 03/238.58.36

TRANSPORT ECHO

Cuylitsstraat 39, 2018 Antwerpen

Gespecialiseerd vaktijdschrift – Magazine professionnel
*Specialized magazine – Spezialisierte Fachzeitschrift*Tel. (03) 238.58.36 (6 l.)
Tx 71.726 ecotra bB.
Com.Dir.N. Martinet
B. SchenkelsFin. 407-8067901-12
BTW 419.825.403
HR Antwerpen 219.218Zie onze advertentie p. 260
Voir notre annonce**TRANSPORT MAENHOUT n.v.**

Zandvoordestraat 362, Industriepark, 8400 Oostende

Transport - expeditie - distributie - opslag
Transport - expédition - distribution - magasinage
Haulage - forwarding - distribution - storage
*Spediteur - Liniënverkeer - Lagerung*Tel. (059) 50.08.26/7/8
(059) 50.88.82 (10 l.)
Fax (059) 50.70.52
Tx 81.225 maentr bD.B.
Dir.Henri Maenhout
André MaenhoutFin. 384-0338551-08
280-0536400-27
BTW 405.270.651
HR 23.330Zie onze advertentie p. 262
Voir notre annonce**TRANSPORTZONE ZEEBRUGGE n.v.**

Koggestraat, 8380 Zeebrugge

Ontwikkeling transportzone – Développement zone de transport
*Transportzone development – Transportzone Entwicklung*Tel. (050) 54.76.47
Tx 82.137 abeb b
(Att. Transportzone)

Dir.

J. De Vuyst

Zie onze advertentie p. 264
Voir notre annonce**TRANS-VERBEKE n.v.**

Louis Coiseaukaai 23, 8000 Brugge

Internationaal wegtransport – Transport routier international
*International road haulage – Internationales Transportunternehmen*Tel. (050) 33.21.69
Fax (050) 34.26.15

Z.

Carlos Rosseel

Fin. 280-0203619-53
BTW 407.681.694
HR 43.882

Transport Maenhout NV

*Nationaal en Internationaal Transport
Distributie 24 à 48 uur over gans België*

Volumetransport

Opslag - Vrije magazijnen en onder douane - Stockbeheer
Dagelijks groupage België - Engeland - Duitsland

ZANDVOORDESTRAAT 362, INDUSTRIEPARK, 8400 OOSTENDE

tel. : 059/50.08.26/7/8 - 059/50.88.82/3/4/5/6 - tlx : 81.225 - telefax : 059/50.70.52

39 003z



*Graag stellen wij U ook elke week
ons marktgebonden menu voor*

Rederskaai 42 8380 Zeebrugge
050 / 54 44 45

*Restaurant Slipway
Zeebrugge*

38-082z

**TRUCK
TANKING
ZEEBRUGGE** pvba



24 op 24 uur service

TRUCKSTATION en TRUCKSHOP

Baron de Maerelaan 94, 8380 Zeebrugge (A 17)

Tel. 050/54 49 44 - 050/54 54 61

Telex 82 471

Management : Bauwens Stefaan - Lefèvre Eddy

DKV
UTA
G d B
VISA
EUROCARD
BANCONTACT
MR CASH
FOREIGN
CURRENCIES

39 002z

TRANSWEST b.v.b.a.

Kampveldstraat 45, 8020 Oostkamp

Nationaal en internationaal wegtransport

Transports routier nationaux et internationaux

National and international road transport

Nationaler und internationaler Strassengüterverkehr

Tel. (050) 82.53.86

Z.

Jozef Lambrecht

Tx 81.329 trwest b

Fin. 712-0900010-30

BTW 405.223.141

HR 39.267

TRANSWORLD MARINE AGENCY COMPANY n.v.

c/ o B.C.A. n.v.

Kiwiweg, Nieuw Zeelandkaai, 8380 Zeebrugge

Douane-agentschap - expeditie - scheepsagentschap

Agence en douane - expédition - agence maritime

Customs agency - forwarding - shipping agency

Zollagentur - Spedition - Schiffsagentur

Tel. (050) 54.40.24

Dir.

F. De Wispelaere

(050) 51.32.54

Fax (050) 54.74.22

Tx 83.010 belca b

Tgr. BELCAGENCY

TRUCK TANKING ZEEBRUGGE p.v.b.a.

Baron de Maerelaan 94, 8380 Zeebrugge

Tankstation en truckshop - Station service et truckshop

Fillingstation and truckshop - Tankstelle und LKW-Shop

Tel. (050) 54.54.61

Z.

Stefaan Bauwens

(050) 54.49.44

Z.

Eddy Lefevre

Tx 82.471 totalz b

Fin. 280.0238390-01

BTW 426.363.993

HR 60.236

Zie onze advertentie p. 262
Voir notre annonce

T.R.W. n.v. - Transport Rail-Weg

New Yorklaan 11, 8380 Zeebrugge

Gecombineerd vervoer - Transport combiné - Combined traffic - Kombiniierter Verkehr

Tel. (050) 54.56.05

Afd.Hfd.

Luc De Deyne

(050) 54.68.13

Tx 83.063 trwzb b

novotel brugge

TEL. (050) 38 28 51 - YOUR HOTEL - TX 81.507



DE TRANSPORTZONE VOOR :

- Containertransport, -fabrikatie en -herstelling
- Koel- en diepvriesloodsen
- Loodsen voor opslag, overslag en stockage
- Tank-cleaning
- Garagefaciliteiten
- Douane- en spoorwegloodsen
- Kantoren voor douane, banken, expeditiebedrijven, administratieve diensten, enz.

Inlichtingen :

Koggestraat, 8380 Brugge 5
Tel. 54.76.47 - Tx via 82137

38-041z

UNIE VAN REDDING- EN SLEEPDIENST N.V. UNION DE REMORQUAGE ET DE SAUVETAGE S.A.

Jordaenskaai 15 - 2000 Antwerpen

KANTOOR ZEEBRUGGE :

RUYS & C°

Leopold II Dam - Zeestation - 8380 ZEEBRUGGE
Tel. : (050) 54.42.60 - 54.43.60 ● Telex 81.930

MAATSCHAPPELIJKE ZETEL :

Jordaenskaai 15 - 2000 ANTWERPEN
Tel. (03) 232.38.80 (5 lijnen)
na kantooruren : (03) 232.38.80 - 541.02.44 - 541.33.66
Telex : 31.864 - Telefax : 03/225.15.54 GPS II & III

- ★ Havensleepdiensten te Antwerpen, Gent, Terneuzen, Zeebrugge en Vlissingen.
- ★ Kust- en zeesleepwerk, het leveren van assistentie aan booreilanden en alle diverse operaties in verband met de "offshore-industry".
- ★ Vloot van 48 sleepboten tussen 750 en 18.000 PK en twee dekvrachtlichters van 10.000 TDW.

38-032Z

ZEEBRUGGE CONTAINER TRANSPORT

DEEP & SHORTSEA

*Specialisatie :
Tankcontainers voor
voedingsmiddelen,
chemicaliën,
powder bulk*

Tx 82 072 - Tel. 050/31 37 32 - 31 67 28
40 DORPWEG

8411 MEETKERKE

38.088z

UNIE VAN REDDING- EN SLEEPDIENST n.v.
UNION DE REMORQUAGE ET DE SAUVETAGE s.a.

p/a Ruys & Co n.v.
 Leopold II Dam, Zeestation, 8380 Zeebrugge

Slepen en bergen van schepen – Remorquage et sauvetage de navires
Towage and salvage of ships – Schleppen und Bergung von Schiffen

Tel. (050) 54.42.60
 (050) 54.43.60
 Tx 81.930 ruysze b (Ruys & Co)
 Tgr. RUYSZE (Ruys & Co)
 Fin. 614-0650201-17 (Ruys & Co)
 BTW 404.544.735 (Ruys & Co)
 HR 133.923 (Ruys & Co)

Filiaal te Gent : Port Arthurlaan 8, 9000 Gent

Tel. (091) 51.05.53
 (091) 51.50.98

Hoofdkantoor : Jordaenskaai 15, 2000 Antwerpen

Tel.	(03) 232.38.80 (5 l.)	D.B.	G. Letzer
	Na kantooruren :	Dir.G.	F. Verboven
	(03) 541.02.44	G/L. Sleepdienst	A. Daelemans
	(03) 541.33.66	Zeebrugge	
Fax	(03) 225.15.54		
Tx	31.864 salvag b		
Tgr.	SALVAGE-ANTWERP		
Fin.	220.0012444-64		
BTW	404.532.857		
HR	Antwerpen 1.728		

Zie onze advertentie p. 264
 Voir notre annonce

UNIVERSAL EXPRESS n.v.

Baron de Maerelaan 111, 8380 Zeebrugge

Algemene expeditie - lijnagentuur
Transitaires générales - agents maritimes
General forwarding - liner agents
Allgemeine Spedition - Linien-Agentur und Rederei-Vertreter

Tel.	(050) 54.49.61	Dir.	Paul Hoornaert	(050) 61.37.47
Tel.	(050) 54.47.97		Jean Wille	(050) 60.26.83
Fax	(050) 54.64.07		Jan Pyck	(050) 31.72.47
Tx	81.178 unizee b			
Fin.	280-0237063-32			
BTW	403.476.052			
HR	42.554			

Car Ferry Terminal, 8400 Oostende

Tel.	(059) 50.08.31	Michel Poppe	(050) 60.37.12
Fax	(059) 70.16.74		
Tx	81.298 uniost b		

VALCKE FRERES n.v.

Tijdokstraat 20, 8380 Zeebrugge
Hendrik Baelskaai 3, 8400 Oostende

Scheeps- en containerherstellingen – Réparation navale et de conteneurs
Ship- and containerrepair – Schiffs- und Containerreparatur

Tel.	(050) 54.41.79 (3 l.)	D.B.Dir.G.	J. Bonnevie	
	(059) 32.18.14	Afd.Hfd.	R. Roze	(059) 23.54.42
Fax	(050) 54.74.95	Adj.Afd.Hfd.	H. Van Eeckhoutte	(050) 60.77.56
	(059) 32.11.35	Werkleider	J. Ketels	(050) 54.51.75
Tx	81.951 valcke b (Zeebrugge)	Werkleider	D. Mayens	(050) 51.43.18
	81.426 valcke b (Oostende)			
Fin.	550-3516800-58			
BTW	406.312.709			
HR	41.338 (Brugge)			
	26.807 (Oostende)			

Zie onze advertentie p. 268
Voir notre annonce p. 268

VAN ACKER-HOUT b.v.b.a.

Fort Lapin 11, 8000 Brugge

Houthandel – Negociant en bois – Timber trade – Holzhandel

Tel.	(050) 34.17.11	B.	Jean Pierre Van Acker
Tx	82.100 vactim b	B.	Pol Van Acker
Fin.	470-0223181-08		
BTW	405.146.333		
HR	7.910		

VAN CAMPENHOUT p.v.b.a., Transport

Stapelvoorde 17, 8380 Dudzele

Internationaal transport – Transports internationaux
International transport – Internationale Transporte

Tel.	(050) 59.98.01	Z.	Ludo Van Campenhout
Tel.	(050) 54.56.73		(050) 59.98.01

A. VANDAELE

Werfstraat 43-45, 8000 Brugge

Smeeroliën voor industrie, garages en scheepvaart
Huiles lubrifiantes pour l'industrie, garages et la navigation
Lubricants for the industry, garages and navigation
Schmieröl für die Industrie, Garage und Schifffahrt

Tel.	(050) 33.32.98	Z.	André Vandaele
Fin.	477-1010741-72		
BTW	518.467.275		
HR	2.202		

Zie onze advertentie p. 268
Voir notre annonce p. 268

André VANDENBUSSCHE
Rapaertstraat 22, 8320 Brugge (Assebroek)

Internationaal container vervoer – Transports internationaux de conteneurs
International container transport – Internationale Containertransporte

Tel. (050) 35.72.68 Z. André Vandenbussche
(050) 35.05.11

van DOOSSELAERE & ACHTEN p.v.b.a.
p/ a FOMARA n.v.

Minister Beernaertstraat 16, 8380 Zeebrugge

Scheepsagent – Agent maritime – Shipping agent – Schiffsagent

Tel. (050) 54.50.15 Ray Van Hove (050) 35.28.19
Patrick Van Hove (050) 33.35.84

Van Meterenkaai 4, bus 8, 2000 Antwerpen

Tel. (03) 220.02.11 (30 l.)
Fax (03) 234.03.61
Tx 71.863 vando b

VAN EYCKEN b.v.b.a.

Sint-Janstraat 26, 8400 Oostende

Scheepsschilderwerken – Peinture de navire – Marine coating – Schiffsanstreicher

Tel. (059) 50.66.12 BTW 430.175.303 Z. Walter Van Eycken
HR 42.373

VAN GHELUWE n.v., Vervoerbedrijf

Vicognedijk 15, 8400 Oostende

Uitzonderlijk vervoer – Transport exceptionnels
Exceptional transport – Schwerverkehr/ Großraumverkehr

Tel. (059) 32.19.69 D.B. Marc Vroman
(059) 32.31.59

Fin. 280-0412700-02
384-0836658-20

BTW 417.469.786
HR 33.689

VAN HAECHT & JACOBS n.v.

p/ a FOMARA n.v.

Minister Beernaertstraat 16, 8380 Zeebrugge

Import en export van wijnen en vers fruit
Importation et exportation des vins et des fruits frais
Import and export of wine and fresh fruit
Einfuhr und Ausfuhr von Wein und Frischfrüchten

Tel. (050) 54.50.15 Ray Van Hove (050) 35.28.19
Patrick Van Hove (050) 33.35.84

Kantoor Antwerpen : Sint-Pietersvliet 3, bus 8, 2000 Antwerpen

Tel. (03) 231.63.85/ 86/ 87 D.B. Johan Jacobs
Tx 33.751 impala b

VANDAELE

ERKEND VERDELER



ALLE SMEERMIDDELEN VOOR AUTO'S, INDUSTRIE,
SCHEEPVAART, LANDBOUW
(VLUGGE EN VERZORGDE LEVERING)
PERMANENTE STOCK

WERFSTRAAT 43-45, 8000 BRUGGE - TEL. 050/333298

39.004z

VAPO HYDRAULICS

INDUSTRIELAAN 8 - 8658 DADIZELE
TEL. (056) 50 11 16 - 17 - Telex 85962



ENORME
VOORRAAD

- * Cilinderbouwers
leverbaar, zelfs volgens plan of model op enkele
dagen tijd.
- * Hydraulische groepen : in alle mogelijke uitvoeringen.
- * Studie - Ontwerp - Service
- * Eveneens Service op alles wat hydraulisch bediend
wordt.
- * Katalogus met beschrijving voorraadartikelen op
aanvraag

ENORME
VOORRAAD

VOORRAAD EVENEENS BIJ **G.I.T. N.V. HASSELTWEG 308 - 3600 GENK**

VALCKE FRERES

N.V. VALCKE FRERES OOSTENDE S.A.



- | | |
|--------------------|-------------------------|
| - DIESELMOTOREN | - KOMPRESSOREN |
| - MOTORREVISIE | - DRAAI- EN FREESWERK |
| - STROOMAGGREGATEN | - CONTAINERREPAIR |
| - POMPGROEPEN | - ALLE ONDERHOUDSWERKEN |

B-8400 OOSTENDE
HENDRIK BAELSKAAI 3
TELEFOON (059) 32 18 14
TELEX 81.426 VALCKE B
FAX (059) 32 11 35

B-8380 ZEEBRUGGE
TIJDOKSTRAAT 20
TELEFOON (050) 54 41 79
TELEX 81.951 VALCKE B
FAX (050) 54 74 95

B-2000 ANTWERPEN
NASSAUSTRAT 37
TELEFOON (03) 231 06 90
TELEX 31.167 VALCKE B
FAX (03) 231 06 96

38-030Z

VANHULLE-PEACOCK

Casenbrootlaan 10, 8200 Brugge

Industriële handreinigers en onderhoudsprodukten – Toplift-spreaders

Tel.	(050) 38.49.51	B.	Kamiel Vanhulle
Tx	81.282 kabrug b		
BTW	520.799.532		
HR	54.777		

Corn. VAN LOOCKE p.v.b.a.

zie/ voir C

VAN OMMEREN ZEEBRUGGE n.v.

Noordelijk Insteekdok – U.S.A. Kaai, 8380 Zeebrugge

*Scheepsagent - expéditeur - bevrachter**Agent maritime - expéditeur - affrèteur**Shipping agent - forwarder - charterer**Schiffsagent - Spediteur - Befrachter*

Tel.	(050) 54.41.45	B.	J.E. de Crane	(03) 230.43.24
Tgr.	VANOMMEREN	Dir.	M. Van der Linden	(03) 383.09.37
Fin.	551.3022900-61	Proc.	M. Adriansens	(059) 23.61.38
BTW	425.091.513			

Frans VAN PARYS

Koolkerkse Steenweg 85, 8000 Brugge

*Aannemer onderhoudswerken – Entrepreneur des travaux d'entretien**Maintenance contractor – Instandhaltungsarbeiten*

Tel.	(050) 33.78.04	Z.	Frans Van Parys
	(050) 54.46.67		

K. VAN SLAMBROUCK p.v.b.a.

Leopold II laan 2, bus 2, 8400 Oostende

*Expeditie - douane-agentschap - behandeling**Expédition - agence en douane - manutention**Expedition - customs agency - handling**Spedition - Zollagentur - Behandlung*

Tel.	(059) 80.18.23	Fin.	220-0941101-43	Dir.	K. Van Slambrouck
Fax	(03) 225.14.36	BTW	415.379.833		
Tx	34.433 slaman b	HR	32.100		

VAPO HYDRAULICS n.v.

Industrielaan 8, 8658 Dadizele

Hydraulica – Hydraulique – Hydraulics – Hydraulik

Tel.	(056) 50.11.16	B.	André Dewancker
	(056) 50.11.17	Ing.	Christ. Delahaeye
Fax	(056) 50.17.99	Mag.	Patrick Schacht
Tx	85.962 vapoda b	S.	Rosa Verraes
Fin.	463-4111821-65		
	712-5800830-22		
	285-0449156-75		
	000-0417271-74		
BTW	413.930.474		
HR	Kortrijk 88.502		

Zie onze advertentie p. 268
 Voir notre annonce

V-W

J. VERHEYE n.v.

Visserstraat 44, 8380 Zeebrugge

Scheepsherstellingen - kraanverhuur

Réparation de navires - location de grues

Shiprepair - cranes rental

Schiffsreparatur - Kranverleih

Tel.	(050) 54.45.41	B.	J. Verheye
	(050) 54.69.89		
	(050) 54.64.68		

Fin. 280-0469153-01

BTW 428.239.558

HR 62.374

VERMANDER p.v.b.a.

Dudzelesteenweg 59, 8000 Brugge

Afvalcontainerdienst - Service de conteneurs à déchets

Waste disposal container service - Containerdienst für Abfälle

Tel.	(050) 33.04.70	Z.	Jean-Marie Vermander
Tel.	(050) 33.78.51		(050) 33.04.70
	(050) 33.78.52		

Fin. 280-0235300-15

000-0331575-29

BTW 422.062.638

HR 55.614

V.I.B. n.v. - Verenigd Inklarings Bureau

Lanceloot Blondeellaan 1, 8380 Zeebrugge

Maritiem en douane-agentschap - Agence maritime et en douane

Shipping and customs agency - Schiffs- und Zollagentur

Tel.	(050) 54.56.61	D.B.	J. Devulder
Fax	(050) 54.43.21	Dir.	F. Dumon
Tx	81.467 zeemin b	Wk.	S. Callant
Tgr.	VIB ZEEBRUGGE		

Fin. 280-0470454-41

474-9015071-25

BTW 414.246.121

HR 47.759

WALINA n.v.

c/ o Zeebrugge Shipping and Bunkering Co n.v.

Minister Beernaertstraat 9, 8380 Zeebrugge

Scheepsagent - Agent maritime - Shipping agent - Schiffsagent

Tel.	(050) 54.42.61
Fax	(050) 54.60.98
Tx	81.138 ships b

Fin. 474-9007171-79

HR 5.146

WASSERIJ DEFEVER p.v.b.a.

Baron De Maerelaan 153, 8380 Zeebrugge

Wasserij – Blanchisserie – Laundry – Wäscherei

Tel. (050) 54.40.85

Z.

Wilfried Defever

Fin. 474-9002571-38

380-0125037-75

000-0085473-16

BTW 405.808.012

HR 24.128

Zie onze advertentie
Voir notre annonce p. 272**WELLS & MOMMAERTS n.v.**

Brusselstraat 3, 8380 Zeebrugge

Scheepsbevoorrading – Approvisionnement de navires – Shipchandling – Schiffsausrüstung

Tel. (050) 54.69.81

Ag.Dir.

L. Van Drom

Zeebrugge

Ass.Zeebrugge J.-M. De Plancke

Kantoor Antwerpen : Noorderlaan 123, 2030 Antwerpen

Tel. (03) 542.21.80 (8 l.)

B.

W.B. Wells

Fax (03) 542.62.63

Dir.

C. Buytaert

Tx 31.826 stores b

Com.Dir.

T. Pira

BTW 404.863.449

Bh.

L. Colebunders

HR Antwerpen 121.767

WESTERLUND – STAPPER n.v.

Werfkaai 3, 8380 Zeebrugge

Scheepsbevoorraders – Ravitailleurs – Shippers – Schiffsausrüster

Tel. (050) 54.64.70

Dir.G.

René Stapper

(03) 233.63.26

Tx 32.344 wester b

Dir.

Gilbert Boenders

(059) 80.08.51

Fin. 474-9032331-19

Adj.

Carl Boenders

(059) 80.08.51

BTW 415.879.877

HR 204.267

WESTFLANDRIA s.v.

Kustlaan 118, 8380 Zeebrugge

Verzekeringen – Assurances – Insurance – Versicherung

Tel. (050) 54.69.01

B.Dir.

Ivo Maenhout

Tx 81.060 wefzeb b

S.

Christa De Vriese

Fin. 551-2985200-94

HR 26.976

WEST-VLAAMSE SCHEEPSWERVEN n.v.

Legeweg 163, 8020 Oostkamp

Scheepswerf – Chantier naval – Shipyard – Schiffswerft

Tel. (050) 35.83.60

Dir.Ag.

Jaak Van der Cruysse (050) 38.34.42

Tx 12.740 sebeco b

Fin. 000-0080675-68

380-0034070-94

BTW 417.747.821

HR 41.279

novotel brugge

TEL. (050) 38 28 51 - YOUR HOTEL - TX 81.507



Telex : 81.917

Telefoon : (050) 54.61.12

Douaneagentschap

Expeditiebedrijf

Vriesopslag

HET ONAFHANKELIJK PLAATSELIJK AGENTSCHAP TOT UW DIENST

VERTROUWDE EN SNELLE IN- EN UITKLARINGEN OP DIVERSE KAAIEN VAN ONBEGELEIDE OPLEGGERS

KANTOORUREN : 0700/2200 DIENSTVERLENING : 7/7 DAGEN

Specialisatie : Sneldienst in bederfbare en diepvriesgoederen

Alle formaliteiten bij invoer, uitvoer en doorvoer van ren-, draf- en showpaarden

38-074z

Z.A.S.

ZEEBRUGGE ASSOCIATED SURVEYORS

P.V.B.A.

EXPERTISEBUREAU

Kustlaan 184
8380 Zeebrugge

Telefoon (050) 54.60.19
Telex 82022

38-069Z

**50 years
experience**



ZEEBRUGGE HARBOUR LAUNDRY

WASSERIJ DEFEVER

Baron de Maerelaan 153 Zeebrugge - Phone (050) 54.40.85

Ship's and private laundry - Dry cleaning

Delivery free onboard - Fast, fair and friendly service

Z 1.3212

WETREX n.v.

Doverlaan 7 (Car Ferry Terminal), 8380 Zeebrugge

Douane-agentschap - expeditie
Agence en douane - expédition
Customs agency - forwarder
Zollagentur - Spedition

Tel. (050) 54.61.12 (5 l.)
 Tx 81.917 wetrex b

Dir. Camiel F.P. Huughe

Fin. 712-9900012-81
 280-0237500-81

BTW 417.987.846
 HR 51.363

Zie onze advertentie p. 272
 Voir notre annonce

WORMS & Cie n.v.

c/ o B.C.A. n.v.

Kiwiweg, Nieuw Zeelandkaai, 8380 Zeebrugge

Douane-agentschap - expeditie - scheepsagentschap
Agence en douane - expédition - agence maritime
Customs agency - forwarding - shipping agency
Zollagentur - Spedition - Schiffsagentur

Tel. (050) 54.40.24
 Fax (050) 54.74.22
 Tx 83.010 belca b
 Tgr. BELCAGENCY

Dir. F. De Wispelaere (050) 51.32.54

YSENBRANDT n.v.

Pathoekeweg 100, 8000 Brugge

(Ro-Ro)-bruggen - sluisdeuren - scheepsherstellingen - industriële gassen
(Ro-Ro)-ponts - portes d'écluse - réparations maritimes - gaz industriel
(Ro-Ro)-bridges - flood-gates - ship repairing - industrial gas
(Ro-Ro)-brücken - Schleusentoren - Schiffsreparaturen - industrielles Gas

Tel. (050) 31.37.53
 Fax (050) 31.37.84
 Tx 81.141 metalb b
 Fin. 280-0203504-35
 BTW 407.159.775
 HR 1.173

B. Patrick D'Helft
 Fin.Dir. François Tytgadt
 Com.Dir. Paul Ysenbrandt
 Com.Dir. Joseph Ysenbrandt

Z.A.S. p.v.b.a. - Zeebrugge Associated Surveyors

Kustlaan 184, 8380 Zeebrugge

Inspecties - expertises van containers, goederen en schepen
Inspections - expertises de conteneurs, marchandises et navires
Inspections - surveys of containers, cargo and hull
Schiffsbesichtigung - Container-, Güter- und Schifffexperte

Tel. (050) 54.60.19
 Fax (050) 54.65.99
 Tx 82.022 eagle b

B. Expert. Luc Hoornaert

BTW 421.526.465
 HR 56.601

Zie onze advertentie p. 272
 Voir notre annonce

ZB/M
NV

ZEEBRUGSE BEHANDELINGSMATTSCHAPPIJ



LAEMANT

**U.S.A.-kaai
B-8380 ZEEBRUGGE**

Handling of all bulk commodities

Material : three 8 t.-cranes
two mobile 28 t.-cranes
one 28 t.-shore-crane
one screening-plant

14 ha storage area whereof 40.000 m² paved

Maximum draft at Northern Inletdock : 14,10 m (46'03'')

Agency : Ship- & cargo-clearance

Chartering : Imco- and Project
cargoes
Heavy lifts - ro-ro &
containers

Tel. : 50/54.42.66 (10 L.)

Telex : 82414/82447

38-014Z

MAINTENANCE - REPAIR OF ALL TYPES OF CONTAINERS AND ROAD CHASSIS.

Specialists in reefer installation and repairs.

Maintenance of liquid nitrogen system.

Workshops on Shortsea and Ocean container terminals.

Mobile units for service on Ro/Ro terminals.

Sales of second-hand containers.



Zeebrugge Container Repair N.V.

Loodswezenstraat 31 B8380 Zeebrugge

Tel. : 050-545351 Telex : 81840

38-038Z

Z.B.M. n.v. – Zeebrugse Behandelingsmaatschappij
 Noordelijk Insteekdok – U.S.A. kaai – Achterhaven, 8380 Zeebrugge

Stouwerij – Arrimage – Stevedoring – Stauung

Tel.	(050) 54.42.66 (10 l.)	D.B.	Robert Lalemant
	(050) 54.40.95	B.Dir.	Philippe Van de Vyvere
	(050) 54.43.78		
Tx	82.414 z b m b		
	82.447 lalzee b		
	12.683 z b m b (Gent)		
Fin.	380-0225708-60		
	551-2989700-35		
BTW	414.418.147	Zie onze advertentie	p. 274
HR	59.034	Voir notre annonce	

Z.C.R. n.v. – Zeebrugge Container Repair
 Loodswezenstraat 31, 8380 Zeebrugge

Container- en opleggerherstellingen – Réparations de conteneurs et de sémi-remorques
Container and trailer-repair – Container- und Aufliegerreparatur

Tel.	(050) 54.53.51 (2 l.)	D.B.	H.J. Hoornaert	(050) 54.47.91
Tx	81.840 conrep b	Dir.	M. Tillemann	(050) 38.14.93
		G/L.	A. Provoost	(050) 31.98.84
Fin.	280-0484404-23			
BTW	419.938.536	Zie onze advertentie	p. 274	
HR	53.391	Voir notre annonce		

ZEEBOUW-ZEEZAND, Tijdelijke Vereniging

L.L. & N. De Meyer n.v.

François- CFE n.v.

Franki n.v.

Bos Kalis Group n.v.

De Ondernemingen S.B.B.M. en Six Construct n.v.

Ondernemingen Jan De Nul n.v.

Dredging International n.v.

Baggerwerken Decloedt & Zoon n.v.

Elizabetlaan, 8390 Knokke-Heist

Bouw nieuwe buitenhaven van Zeebrugge – Construction du nouveau port extérieur de Zeebrugge
Construction of the new outer harbour of Zeebrugge – Bau neuer Aussenhafen von Zeebrugge

Tel. (050) 51.41.11
 Tx 81.820 zeebzz b
 BTW 677.034.858

ZEE-BRUG-EXPRESS n.v.

« Résidence Palace », Baron de Maerelaan r1, bus 2, 8380 Zeebrugge

Internationale transporten – Transports internationaux

International transport – Internationale Transporte

Tel.	(050) 54.52.52	B.Ven.	Ch. Vanlanckeren	(050) 35.06.91
	(050) 54.52.53	tr.	M. Eecloo-Desmit	(050) 38.10.61
Tx	81.189 zbe tra b	Adm.	M.T. Janssens-Croes	(050) 54.47.43
Fin.	280-0237039-08			
BTW	407.254.005			
HR	43.607			

ZEEBRUGGE CONTAINER TRANSPORT p.v.b.a.

Dorppweg 40, 8411 Meetkerke

Tanktransport – Transport citerne – Tank transport – Tankkraftwagentransport

Tel.	(050) 31.37.32	Eig.	J. Versluys
	(050) 31.67.28		
Tx	82.072 zctzbg b		
Fin.	712-9900210-85		
BTW	426.274.220	Zie onze advertentie	p. 264
HR	60.217	Voir notre annonce	

ZEEBRUGGE SHIPPING & BUNKERING Co n.v.

Minister Beernaertstraat 9, 8380 Zeebrugge

*Lijn- en scheepvaartagenten - stouwerij - expeditie - bunkering**Agents maritimes - arrimage - expéditeurs - soutage**Shipping agents - stevedoring - forwarding - bunkering**Schiffahrtagenten - Stauerei - Spediteuren - Bunkering*

Tel.	(050) 54.42.61	D.B.	Pierre Van Damme	(050) 35.55.84
Fax	(050) 54.60.98	Dir.	Remi Vlietinck (Adm.)	(050) 33.27.55
Tx	81.138 ships b	Dir.	Willy Hoppe (Ops.)	(050) 41.55.45
Tgr.	BUNKERZEB	Hfd.Wk.	Luc Vernieuwe	(050) 41.65.17
		Wk.	Luc Deschutter	(050) 41.96.59
Fin.	280-0237357-35	Wk.	Jean Jacques D'Heere	(050) 31.24.91
	474-9007171-79	Wk.	Freddy Debbaud	(050) 36.32.89
BTW	405.809.792	Lijn.Ch.	Eric Denys	(050) 54.69.82
HR	5.146	Hfd.Kaaidienst	Ronny Hallemeersch	(050) 51.31.75
		Hfd.Bunkering	Daniël De Leu	(050) 41.42.37
		Hfd.Ro-Ro	Paul Vandekerckhove	(050) 51.40.22
		Decl.	Jacques Costenoble	(050) 59.97.49

ZEEBRUGGE SHIPSTORES p.v.b.a.

Harwichstraat 6, 8380 Zeebrugge

Scheepsbevoorrading – Ravitailleur – Shipchandler – Schiffsausrüster

Tel. (050) 54.62.18
 BTW 425.744.975
 HR 59.531

ZEEBRUGGE TRANSPORT n.v.

Minister Beernaertstraat 9, 8380 Zeebrugge

*Scheepvaartagenten - expeditie - reisbureau**Agents maritimes - expéditeurs - agence de voyages**Shipping agents - forwarding - travel agency**Schiffahrtagenten - Spediteuren - Reisebüro*

Tel.	(050) 54.42.00	D.B.	Pierre Van Damme	(050) 35.55.84
	Trailer dept. (050) 54.65.60	Dir.	Willy Hoppe	(050) 41.55.45
Tx	81.138 ships b	Dir.	Frans Moons	(050) 54.47.31
	Trailer dept. 81.884 navitr b	Adj.Dir.	Remi Vlietinck	(050) 33.27.55
Tgr.	ZEBTRANS	Adj.Dir.	Luce Wyckmans	(050) 54.53.78
		Hfd.Wk.	Luc Vernieuwe	(050) 41.65.17
Fin.	280-0237359-37	Hfd.Ro-Ro	Paul Vandekerckhove	(050) 51.40.22
	474-9013821-36	Hfd.Bh.	Henri Buckens	(050) 54.42.57
BTW	405.809.891			
HR	26.649			

ZEEBRUGS STOCKAGEBEDRIJF DE RESE b.v.b.a.

Kerkstraat 4, 8411 Zuienkerke

Magazijn : Industriepark «Blauwe Toren», Monnikenwerve 30-32, 8000 Brugge

*Opslag en behandeling van goederen en containers**Magasinage et manutention de marchandises et de conteneurs**Storage and handling of containers and cargo**Güter- und Containerlagerung und Behandlung*

Tel. (050) 41.35.36 (Zuienkerke) Z. Gilbert De Rese
 (050) 41.27.71 (Zuienkerke)
 (050) 32.35.97 (Brugge)
 Tx 81.637 derese b
 BTW 421.270.307
 HR 54.711

ZEE-CLEAN

Transportzone, 8380 Zeebrugge

Industriële reiniging – Nettoyage industriel – Industrial cleaning – Industrielle Reinigung

Tel. (050) 54.75.75 B. Edward Geldof
 Tx 81.155 ddtrans b
 Fin. 280-0238840-63
 BTW 430.533.114
 HR 64.591

ZEEMAR n.v.

Zweedse Kaai 1, 8380 Zeebrugge

Expeditie – Expédition – Forwarding – Spedition

Tel. (050) 54.67.55 Dir. L. Wyckmans (050) 54.53.78
 Fax (050) 54.66.09 (infotec) G/ L. R. Dewyse (050) 38.78.33
 Tx 81.334 zemar b
 Fin. 474-9028681-55
 BTW 413.285.542
 HR 46.642

ZEEMINERALEN n.v.

Lanceloot Blondeellaan 1, 8380 Zeebrugge

Werf : Cockerillkaai, 8400 Oostende

Handel in zeezand – Commerce de sable – Wholesale of seasand – Handel in Seesand

Tel. (050) 54.45.92 D.B. Jacques Devulder
 (059) 32.35.72
 Fax (050) 54.43.21
 Tx 81.467 zeemin b
 Fin. 280-0470300-81
 380-0125906-71
 BTW 413.090.831
 HR 46.321

novotel brugge

TEL. (050) 38 28 51 - YOUR HOTEL - TX 81.507

Z

ZEETANK n.v.

New Yorklaan 12, 8380 Zeebrugge

Tankopslag – Société de stockage – Storage terminal for bulk liquids – Tanklager

Tel.	(050) 54.46.11	Dir.G.	Frans De Graeve
Tx	81.304 zeetk b	Dir.	Frank Van den Broeck
Tgr.	ZEETANK ZEEBRUGGE	Terminal Superv.	John Aerts
Fin.	280-0470260-41	S.	Lieve Pierar-Stock
BTW	412.595.141		
HR	45.800		

ZIEGLER n.v.

Baron de Maerelaan 111, 8380 Zeebrugge

Car Ferry Terminal, 8400 Oostende

Expeditie - transport

Expéditions - transports

Forwarding - haulage

Spedition - Transporte

Tel.	(050) 54.50.65	Dir.	Paul Hoornaert	(050) 61.37.47
	(059) 50.08.32		Michel Poppe	(050) 60.37.12
Fax	(050) 54.64.07			
	(059) 70.16.74			
Tx	81.926 unizee b			
	81.298 uniost b			
Fin.	474-9007751-77			
BTW	403.480.507			
HR	42.554			

Z.T.T. n.v. – Zeebrugge Tank Tractie

Baron de Maerelaan 30, 8380 Zeebrugge

Vervoerscommissioanair - nationale en internationale (ADR) traktie

Commissionnaire de transports - Traction nationale et internationale ADR

Forwarding agent - national and international (ADR) trucking

Transportkommissionär - nationale und internationale (ADR) Traktion

Tel.	(050) 54.64.48	B.	Edwin van der Linde	(050) 41.76.93
Tx	82.448 z t t b			
BTW	425.745.074			
HR	59.608			

PRIVÉ BEDRIJVEN

FIRMES PRIVÉES

COMPANY INFORMATION

FIRMENAUSKÜNFTE

ADRES

ADRESSE

ADDRESS

ANSCHRIFT

TELEFOON

TELEPHONE

TELEPHONE

FERNSPRECHER

PRIVÉ BEDRIJVEN
FIRMES PRIVÉES
COMPANY INFORMATION
FIRMENAUSKÜNFTEN

ADRES
ADRESSE
ADDRESS
ANSCHRIFT

TELEFOON
TELEPHONE
TELEPHONE
FERNSPRECHER

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Onmisbaar werktuig in de transportwereld



Het internationaal verspreide dagblad voor Antwerpen en de omgeving, dat een breed inzicht geeft in alle aspecten van het transport op het water, in de lucht en op het land.

Dagelijkse "Intelligence" rubrieken :

- aankomsten en vertrekken in de belangrijkste Belgische, Nederlandse en buitenlandse haven- en vluchthavens
- herkomst of bestemming en agent
- ligplaats der schepen in de Antwerpse haven
- havencongressies die wereld rond
- officiële conferentie-berichten
- scheepsongelukken
- goederenmarkten
- wisselkoersen

Wekelijkse rubrieken :

- donderdag : "Departure List" met 6 blz. rechtstreekse vertrekken vanuit Antwerpen, Gent, Oostende en Zeebrugge, per bestemming gegroepeerd, met vermelding van type schip, lijn en agent.

- donderdag : lijst van de verwachte schepen te Antwerpen en omgeving, met de afkomst en de bestemming van de schepen

Samen met zijn zusje "LLOYD ANVERSOS" heeft "DE LLOYD" abonnee in 38 landen de wereld rond.

Transport is de motor van de economie...
"DE LLOYD" is de gebruiksaanwijzing.
Mis de boot niet - Lees "DE LLOYD"!

Voor alle inlichtingen en abonnenen :
 UITGEBRAU ANTWERPSE LLOYD
 België : Eiermarkt 23 - 2000 Antwerpen

DE LLOYD
 DAGBLAD VOOR TRANSPORT-ECONOMIE

DE LLOYD

DAGBLAD VOOR TRANSPORT-ECONOMIE

INTEKENFORMULIER

Terug te sturen naar : **ANTWERPSE LLOYD**
 Eiermarkt 23,
 B-2000 ANTWERPEN

Ondergetekende

Adres

Beroepsactiviteit

☐ **wenst een gratis proefabonnement van 2 weken**

19

(handtekening)

Stempel van de firma



L'outil par excellence du monde du transport



Le quotidien international des transports.
Tous les jours une pleine cargaison de nouvelles, de commentaires sur les transports maritimes, terrestres et aériens.

• jeudi : la liste des navires attendus à Anvers
• mardi : les annonces des agents maritimes avec mention des départs des navires.
Le LLOYD ANVERSOIS se lit dans 38 pays du monde.



Les rubriques d'informations quotidiennes :
• les arrivées et les départs dans les principaux ports belges, français et néerlandais, avec mention des lieux d'origine et de destination des navires
• emplacements des navires dans le port d'Anvers
• la congestion portuaire dans le monde
• avis officiels des conférences
• accidents maritimes
• les marchés marchandes
• les taux de change

Les rubriques hebdomadaires :
• jeudi : "Départure List" - 6 pages consacrées aux départs d'Anvers, de Gand, d'Ostende et de Zeebrugge, groupées par destination, avec mention du type des navires, des lignes et des agents.

Les transports sont le moteur de l'économie... le LLOYD ANVERSOIS en est le mode d'emploi
Renseignements et abonnements :
EDITIONS DU LLOYD ANVERSOIS
Belgique : Eiermarkt 23 - 2000 Antwerpen

LLOYD ANVERSOIS
QUOTIDIEN INTERNATIONAL DES TRANSPORTS



LLOYD ANVERSOIS

QUOTIDIEN INTERNATIONAL DES TRANSPORTS
MARITIME ROUTIER - FLUVIAL - AERIEU - TERRESTRIE

BULLETIN D'ABONNEMENT

A retourner au : LLOYD ANVERSOIS
Eiermarkt 23,
B-2000 ANTWERPEN

Le soussigné

Adresse

Secteur d'activités

☐ demande un abonnement **gratuit** à l'essai au LLOYD ANVERSOIS d'une durée de deux semaines

19

(signature)

Cachet de la firme



III

Diverse inlichtingen

Renseignements divers

Miscellaneous information

Verschiedenes

	Blz. Page Seite
BRUGGE/ZEEBRUGGE	
1. Havenrechten en taksen	285
Droits de port et taxes	304
Port dues and charges	323
2. Statistieken van het havenverkeer Statistiques du trafic portuaire Port traffic statistics Statistiken des Hafenverkehrs	341
3. Regelmatige lijndiensten van en naar Zeebrugge en Oostende Services réguliers de et à Zeebrugge et Ostende Regular services from and to Zeebrugge and Ostend Regelmässige Liniendienste von und zu Zeebrügge und Ostende	382
4. Afstandstabel tussen Zeebrugge/Oostende en de bestemmingen van hun regelmatige lijndiensten Tableau des distances entre Zeebrugge/Ostende et les destinations de ses services réguliers Table of distances between Zeebrugge/Ostend and the destinations of their regular services Entfernungstabelle zwischen Zeebrügge/Ostende und den Bestimmungen der regelmässigen Liniendiensten	385
5. Tabel van de te Zeebrugge voorziene getijden in 1987-1988 Tableau des prédictions de marée à Zeebrugge pour 1987-1988 Table of predicted tides in Zeebrugge for 1987-1988 Tabelle der für Zeebrügge voraussichtlichen Gezeiten in 1987-1988	347
6. Officiële lijst der Belgische Zeeschepen Liste officielle des navires de mer belges Official list of Belgian seagoing ships Offizielles Verzeichnis der belgischen Seeschiffen	397

*Diverse inlichtingen Oostende zie ommezijde a.u.b.
Renseignements divers Ostende voir au verso s.v.p.
Miscellaneous information Ostend please turn over
Verschiedenes Ostende siehe bitte Rückseite*

III

Diverse inlichtingen

Renseignements divers

Miscellaneous information

Verschiedenes

Blz.
Page
Seite

OOSTENDE

1. Havenrechten en taksen	357
Droits de port et taxes	363
Port dues and charges	369
Hafengeld und -Gebühren	374
2. Statistieken van het havenverkeer	
Statistiques du trafic portuaire	
Port traffic statistics	
Statistiken des Hafenverkehrs	380
3. Regelmatige lijndiensten van en naar Zeebrugge en Oostende	
Services réguliers de et à Zeebrugge et Ostende	
Regular services from and to Zeebrugge and Ostend	
Regelmässige Liniendienste von und zu Zeebrügge und Ostende	382
4. Afstandstabel tussen Zeebrugge/Oostende en de bestemmingen van hun regelmatige lijndiensten	
Tableau des distances entre Zeebrugge/Ostende et les destinations de ses services réguliers	
Table of distances between Zeebrugge/Ostend and the destinations of their regular services	
Entfernungstabelle zwischen Zeebrügge/Ostende und den Bestimmungen der regelmässigen Liniendiensten	385
5. Tabel van de te Oostende voorziene getijden in 1987-1988	
Tableau des prédictions de marée à Ostende pour 1987-1988	
Table of predicted tides in Ostend for 1987-1988	
Tabelle der für Ostende voraussichtlichen Gezeiten in 1987-1988	390
6. Officiële lijst der Belgische Zeeschepen	
Liste officielle des navires de mer belges	
Official list of Belgian seagoing ships	
Offizielles Verzeichnis der belgischen Seeschiffen	397

Havenrechten en taksen

Gevorderd door de Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen (havenbestuur)

De raad van bestuur van de Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen heeft in zitting van 30.9.1985, beslist volgende tarieven in voege te brengen vanaf 1 januari 1986.

I. Tonnenmaatrecht

A. Op ieder schip komende van zee, dat de kop van de havendam te Zeebrugge voorbijvaart en op ieder schip dat, zonder langs Zeebrugge binnengekomen te zijn, via de haven zee kiest, wordt behoudens de voorziene uitzonderingen, een recht geheven met als grondslag voor de berekening :

- ofwel de eenheid van bruto-tonnenmaat (BT) zoals deze blijkt uit de internationale meetbrief die in het land van registratie van het zeeschip volgens de bepalingen van het Internationaal Verdrag betreffende de meting van schepen, opgemaakt te Londen op 23 juni 1969, is afgegeven met dien verstande dat de eenheid van de bruto-tonnenmaat voor de jaren 1985 tot en met 1993 wordt beperkt tot de waarde bekomen volgens de volgende formule : $BRT + 0,1 (j - 1984) \times (BT - BRT)$ waarin j staat voor het jaar waarin het zeescheepvaartrecht verschuldigd wordt. Om van bovenstaande maatregel te genieten dienen de nodige gegevens ter beschikking worden gesteld door het schip of zijn afgevaardigde;
- ofwel de registerton van de brutotonnenmaat (BRT) zoals deze blijkt uit de meetbrief die in het land van registratie volgens de geldende wettelijke bepalingen is afgegeven.

Indien de bruto-tonnenmaat volgens de meetbrief afhankelijk is van de inzinking van het schip wordt :

- wanneer de dubbele tonnenmaatreeks op één en dezelfde meetbrief voorkomt, steeds de bruto-tonnenmaat van de grootst toegelaten inzinking als basis genomen;
- wanneer twee meetbrieven respectievelijk met grote en kleine tonnenmaat bestaan, enkel dan de kleine tonnenmaat als basis genomen wanneer het schip effectief op kleine tonnenmaat de haven aandoet en verlaat en voldoende bewijzen worden geleverd dat tijdens het ganse verblijf in de haven de meetbrief met grote tonnenmaat zich niet aan boord bevond.

Ingeval de meetbrief niet wordt voorgelegd of ingeval de meetbrief de voor de berekening van het tonnenmaatrecht vereiste gegevens niet bevat, zal van ambtswege een schatting gebeuren door de directeur-generaal van de haven of zijn afgevaardigde en wordt het tonnenmaatrecht naar die schatting geheven, doch verhoogd met 100%. Deze aanrekening wordt definitief indien binnen de 15 kalenderdagen na het vertrek van het schip geen afdoende tegenbewijzen worden voorgelegd. Het tonnenmaatrecht omvat enerzijds het hiermede, in voorkomend geval, aansluitend schutten door de zeeluis te Zeebrugge en dit éénmaal in beide richtingen of in één richting met eventueel aansluitend schutten te Brugge en anderzijds het verblijf van een maand in de haven Zeebrugge-Brugge, inbegrepen het kanaal en de dokken.

Dat recht is door het schip verschuldigd en wordt aan het schip aangerekend. De aanrekening en de inning wordt gedaan door de Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen.

B. Het recht bedoeld onder rubriek A bedraagt per BRT/BT van het schip, met uitzondering van die schepen waarvoor een bijzonder recht bepaald wordt :

- in de voorhaven van Zeebrugge : 9,60 BF;
- in de achterhaven van Zeebrugge en Brugge : 8,70 BF;
- indien zowel de voorhaven als de achterhaven wordt aangelopen, wordt het tonnenmaatrecht geheven dat betrekking heeft op de havenzone waar de grootste lading werd behandeld.

C. Op het in rubriek B bepaalde recht worden de hieronder vermelde verminderingen toegepast, onder de daarbij aangegeven voorwaarden. Deze verminderingen worden uitbetaald aan deze die er aanspraak op kunnen maken, hetzij het schip, hetzij de rederij, hetzij de bevrachter, hetzij de behandelaar, hetzij de eigenaar der goederen. In geval van betwisting beslist de directie van de haven hierover zonder verhaal en zonder dat de genietende deze vermindering als een verworven recht op later te heffen rechten kan beschouwen. Schepen die goederen behandelen die vallen onder de verordening voor de behandeling van springstoffen, munitie of atoomafval kunnen

slechts van de verminderingen onder 1 tot en met 4 hierna genieten indien samen met munitie en/of springstoffen ook andere commerciële goederen worden behandeld die minimum tweemaal het gewicht aan munitie en/of springstoffen vertegenwoordigen. Die verminderingen moeten afzonderlijk worden beschouwd en mogen niet gecumuleerd worden.

- 1) Voor eenzelfde schip :
 - a) met een BRT/BT kleiner dan 2.000 wordt het in rubriek B vastgesteld recht verminderd met 10 % na de 20e reis, met 20 % na de 40e reis en met 30 % na de 60e reis;
 - b) met een BRT/BT gelijk aan of groter dan 2.000 wordt het in rubriek B vastgesteld recht verminderd met 10 % na de 10e reis, met 20 % na de 20e reis en met 30 % na de 30e reis; waarbij de reizen berekend worden per kalenderjaar, ingaande op 1 januari en eindigend op 31 december, en elk jaar afzonderlijk wordt beschouwd.
- 2) Voor schepen die deel uitmaken van een regelmatige lijn wordt het in rubriek B vastgestelde recht verminderd als volgt :
 - schepen met een BRT/BT kleiner dan 60.000
 - die over het jaar minstens 3 maal per week de haven aandoen
 - eerste 10 reizen : een vermindering van 40 %;
 - volgende 10 reizen : een vermindering van 50 %;
 - volgende reizen : een vermindering van 60 %.
 - die over het jaar minder dan 3 maal per week de haven aandoen
 - eerste 10 reizen : een vermindering van 35 %;
 - volgende 10 reizen : een vermindering van 45 %;
 - volgende reizen : een vermindering van 55 %.
 - schepen met een BRT/BT groter dan 60.000
 - eerste 10 reizen : een vermindering van 29 %;
 - volgende 10 reizen : een vermindering van 39 %;
 - volgende reizen : een vermindering van 49 %.

waarbij de reizen berekend worden per kalenderjaar ingaande op 1 januari en eindigend op 31 december en elk jaar afzonderlijk wordt beschouwd.
- 3) Voor vrachtschepen van het type ro/ro die deel uitmaken van een regelmatige lijn wordt het in rubriek B vastgesteld recht verminderd als volgt :
 - eerste 10 reizen : een vermindering van 50 %;
 - volgende 10 reizen : een vermindering van 60 %;
 - volgende reizen : een vermindering van 70 %.

waarbij de reizen berekend worden per kalenderjaar ingaande op 1 januari en eindigend op 31 december en elk jaar afzonderlijk wordt beschouwd.

Het verschuldigde recht wordt zo toegepast dat voor schepen gemeten in BT de heffing deze benadert van het recht dat zou verschuldigd zijn indien het schip was gemeten in BRT.

Bepaling van een regelmatige lijn

a) Als regelmatige lijn wordt beschouwd degene die de haven van Zeebrugge en/of Brugge in verbinding stelt met een vreemde, op voorhand aangeduide haven of een groep van havens met of zonder tussenaanleghavens.

b) Er zal tenminste één reis moeten afgelegd worden om de 15 dagen voor de kleine kustvaart en om de 30 dagen voor de lange omvaart, op een voor elk jaar geregelde tijdsperiode.

Tot de kleine kustvaart behoren de schepen die de haven Zeebrugge-Brugge verbinden met havens gelegen tussen de Straat van Gibraltar en de Sund; de havens van Ierland en Groot-Brittannië begrepen zijnde in deze zone.

Tot de lange omvaart behoren de schepen die de haven Zeebrugge-Brugge verbinden met havens gelegen voorbij de Straat van Gibraltar of de Sund en niet gelegen in Ierland of Groot-Brittannië.

c) De dienst van deze lijn moet ingericht zijn door een enkele rederij of bevrachter of meerdere rederijen of bevrachters die zich daartoe als vennoten verbonden hebben.

De aanvraag om als regelmatige lijn beschouwd te worden moet ter zetel van de Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen ingediend worden en om te kunnen aangenomen worden moeten de scheepvaartlijnen een regelmatigheidsproef van drie maanden leveren, gedurende dewelke het recht bepaald onder rubriek B dient afgedragen. Eerst na drie maand proef zal het verminderd tarief toegepast worden, met terugwerkende kracht.

Indien echter de schepen reeds in de gestelde voorwaarden voor een regelmatige lijn de haven van Zeebrugge of Brugge langer dan drie maanden regelmatig aandeden, dan kunnen die schepen van de regelmatigheidsproef ontslagen worden, doch de verminderingen worden echter slechts toegepast vanaf het eerste schip dat na de aanvaarding van de aanvraag, de haven binnengelopen is.

- 4) Op de zeeschepen van 800 BRT/BT en meer die de haven van Zeebrugge of Brugge aandoen om een lading in te nemen of te lossen die, gezamenlijk genomen, kleiner is dan 3/4e van hun BRT/BT, wordt volgende aanrekening toegepast :

$$\frac{\text{basisrecht} \times \text{lading} \times 100}{75} \text{ zonder dat het bedrag van de}$$

aanrekening echter lager mag zijn dan het resultaat van volgende formule :

$$\frac{\text{basisrecht} \times \text{BRT/BT}}{4}$$

Om met de toepassing van die maatregel te kunnen begunstigd worden zullen door de betrokkenen al de nodige bewijsstukken worden voorgelegd aan het havenbestuur.

- 5) De schepen die de voorhaven van Zeebrugge uitsluitend aandoen om kolen te bunkeren, zullen er een vermindering van tachtig procent op het onder rubriek B vastgesteld recht genieten.
- 6) De schepen die de voorhaven van Zeebrugge (de vissershaven niet inbegrepen) uitsluitend aandoen voor het aanvoeren van vloeibare brandstoffen uitsluitend bestemd voor bunkerdoeleinden, alsmede de schepen die aldaar aanleggen uitsluitend om vloeibare brandstoffen te bunkeren zullen een vermindering van negentig procent genieten op het onder rubriek B vastgesteld recht. Het bij deze gelegenheid innemen, voor eigen gebruik, van proviand en water is echter toegelaten.
- 7) De schepen die de voorhaven van Zeebrugge uitsluitend aandoen om zich voor eigen gebruik van proviand en water te voorzien, of om ontsmet te worden, of voor douane nazicht of voor verandering van bemanning of op proefvaart zullen een vermindering van vijftenzeventig procent genieten op het onder rubriek B vastgesteld recht, op voorwaarde dat zij ten laatste bij aankomst van het schip de havenkapiteinsdienst inlichten.

Dezelfde vermindering genieten eveneens de schepen die de voorhaven van Zeebrugge uitsluitend aandoen omdat ze in nood zijn en deze die de voorhaven terug binnenkomen uiterlijk twee uur nadat ze de haven hadden verlaten en er alsdan geen goederen lossen of laden noch enige handelsverrichting uitvoeren, op voorwaarde dat ze onmiddellijk bij de aankomst de havenkapiteinsdienst inlichten. Deze schepen moeten echter de haven verlaten zodra mogelijk.

- 8) De schepen die de haven moeten verlaten in toepassing van de verordening op het verhandelen van de springstoffen en munitie in de haven, om reden onder andere van het aanlopen of het verblijf van een passagiersschip, en die terug de haven binnenkomen om hun laad- en/of losoperatie voort te zetten worden voor dit nieuw aanlopen vrijgesteld van het betalen van het tonnenmaatrecht.

De schepen die in bijzondere gevallen, zoals brand of heirkraft, op bevel van de havenkapiteinsdienst de haven dienen te verlaten en die dan terug de haven binnenkomen om hun laad- en/of losoperaties voort te zetten worden voor dit nieuw aanlopen vrijgesteld van het betalen van het tonnenmaatrecht.

- 9) De schepen die uitsluitend de haven van Zeebrugge en Brugge aandoen om te wachten op orders of die de haven aandoen om op te liggen om hersteld te worden of om ontgast te worden en geen enkele handelsverrichting uitvoeren of om gesloopt te worden zullen een vermindering van vijftig procent op het onder rubriek B vastgesteld recht genieten.

D. Het recht bedoeld onder rubriek A wordt per ton van de BRT/BT van het passagiersschip als volgt verminderd met :

- a) 50 % voor alle passagiersschepen met uitzondering van deze onder b), c), d), e), f) en g) hierna vermeld.
- b) voor alle passagiersschepen gezamenlijk genomen die deel uitmaken van een regelmatige lijn, zoals hiervoor onder C.2 « Bepaling van een regelmatige lijn » :
- 55 % voor elk van de eerste 10 reizen van de schepen;
 - 58 % voor elk van de volgende 10 reizen van de schepen;
 - 64 % voor elk van de volgende reizen van de schepen,
- waarbij deze reizen telkens per kalenderjaar ingaande op 1 januari en eindigend op 31 december, worden gerekend.

- c) voor alle passagiersschepen die deel uitmaken van een regelmatige lijn, zoals hierboven bepaald onder C.2 «Bepaling van een regelmatige lijn» doch die over het jaar
- minstens 5 maal per week de haven aandoen
 - 68 % voor elk van de eerste 10 reizen van de schepen;
 - 72 % voor elk van de volgende 10 reizen van de schepen;
 - 76,5 % voor elk van de volgende reizen van de schepen,
 - minstens 15 maal per week de haven aandoen
 - 70 % voor elk van de eerste 10 reizen van de schepen;
 - 75 % voor elk van de volgende 10 reizen van de schepen;
 - 78,5 % voor elk van de volgende reizen van de schepen,
- waarbij de reizen telkens per kalenderjaar ingaande op 1 januari en eindigend op 31 december worden gerekend.

Het verschuldigde recht wordt zo toegepast dat voor schepen gemeten in BT de heffing deze benadert van het recht dat zou verschuldigd zijn indien het schip was gemeten in BRT.

- d) voor alle passagiersschepen die op kruisvaart de haven aandoen, met uitzondering van deze waarvan sprake in par. e), f) en g) : 60 % voor elke reis.
- e) voor alle passagiersschepen van eenzelfde rederij, die op kruisvaart tweemaal in een jaar de haven aandoen en op de kruisvaart minstens vier buitenlandse havens aandoen in minstens drie verschillende landen gelegen : 70 % voor elke reis.
- f) voor alle passagiersschepen van eenzelfde rederij, die op kruisvaart driemaal in een jaar de haven aandoen en op de kruisvaart minstens vier buitenlandse havens aandoen in minstens drie verschillende landen gelegen : 75 % voor elke reis.
- e) voor alle passagiersschepen van eenzelfde rederij, die op kruisvaart minstens viermaal in een jaar de haven aandoen en op de kruisvaart minstens vier buitenlandse havens aandoen in minstens drie verschillende landen gelegen : 80 % voor elke reis.

E. De zeeschepen die langer dan een maand in de haven van Zeebrugge en Brugge, inbegrepen het kanaal en de dokken vertoeven, zullen voor elke bijkomende maand of gedeelten van een maand een bijkomend recht betalen van :

- 1) 1,40 BF per BRT/BT van het schip dat binnengelopen is voor laad- en/of losoperaties of voor herstelling;
- 2) 1,90 BF per BRT/BT van het schip dat binnengelopen is om er afgebroken te worden. De ligtijd wordt berekend tot op het ogenblik dat het schip op de scheepshelling getrokken is.
- 3) 2,90 BF per BRT/BT van het schip dat binnengelopen is om op te liggen.

In elk van deze drie gevallen wordt echter steeds een minimum recht van 480 BF per maand geheven.

F. Met het oog op de maximum beschikbare waterdiepte bij de H.H.W.S. zowel in de toegangspas tot de haven als in de haven zelf en aan de aanlegplaats, en rekening houdende met een veilige vaart van het schip, die vereist dat sommige grote schepen de haven slechts met gedeeltelijke lading kunnen aanlopen worden de tonnenmaatrechten (inbegrepen de verminderings) met bijkomend 10 % verminderd.

Een schip, een reder of een bevrachter, behandelaar of eigenaar der goederen zal slechts van deze vermindering voor gedeeltelijke lading kunnen genieten indien de beschikbare waterdiepte rond hoogtij het schip niet toelaat in de haven een cargo van ten minste negentig per honderd van zijn normale cargovermogen binnen te brengen.

G. Worden ontslagen van het betalen van het tonnenmaatrecht :

- voor zover geen handelsverrichtingen worden uitgevoerd :
 - de schepen op bezoek en toebehorende aan een vreemde zeemacht;
 - de opleidingsschepen op bezoek;
 - het aannemersmaterieel dat ingezet wordt voor werken uit te voeren in opdracht van de Staat of van de M.B.Z., werken gelegen in de haveninrichtingen en de toegangen tot de haven vanuit zee;
- schepen toebehorende aan de Belgische Staat, tenzij zij commerciële trafieken verzekeren;
- de vissersboten bestemd voor de vissershaven;
- de yachten;
- en de sleepboten die prestaties uitvoeren in opdracht van de M.B.Z.

H. Het aannemersmaterieel zoals zolderschuiten enz. en welke goederen vervoeren zullen een tonnenmaatrecht betalen berekend op de totale metrieke tonnen welke aangevoerd en afgevoerd worden. Dit recht bedraagt :

- voor de voorhaven van Zeebrugge : 5,28 BF;
- voor de achterhaven van Zeebrugge en Brugge : 4,80 BF.

II. Aanlegrecht

A. Op alle goederen die in de haven in of uit een vaartuig geladen of gelost worden is een aanlegrecht verschuldigd. De berekening geschiedt steeds per metrieke ton onder samenvoeging per vaartuig van de geladen en van de geloste goederen, inbegrepen de verpakkingen en in voorkomend geval de containers.

Dit recht is door het vaartuig verschuldigd en wordt aan het vaartuig aangerekend. De aanrekening en de inning worden gedaan door de Maatschappij van de Brugge Zeevaartinrichtingen.

B. Het aanlegrecht bedraagt per metrieke ton goederen :

- a) in de voorhaven van Zeebrugge met uitsluiting van de goederen hierna bepaald onder d) en e) 3,90 BF
- b) in de achterhaven van Zeebrugge tot aan de brug van Dudzele met uitsluiting van de goederen hierna bepaald onder d) en e) 3,50 BF
- c) in de haven van Brugge tot aan de brug van Dudzele met uitsluiting van de goederen hierna bepaald onder d) en e) 2,30 BF
- d) voor as, zand, slakken, ijzererts, macadam, grint, ruwe steen, niet bestemd om verder bewerkt te worden, bakstenen en afvalprodukten
 - in de voorhaven te Zeebrugge 1,90 BF
 - in de achterhaven te Zeebrugge en Brugge 1,70 BF
- e) in de haven Zeebrugge voor alle goederen vallende onder de verordening voor de verhandeling van springstoffen en munitie evenals van atoomafval 110,00 BF

Indien samen met munitie en/of springstoffen ook andere goederen worden behandeld die minimum tweemaal het gewicht aan munitie en/of springstoffen vertegenwoordigen, wordt voormeld aanlegrecht teruggebracht tot het normale tarief zoals voor andere goederen.

C. In geval van rechtstreekse overslag uit zeeschip naar lichter, of lichter naar zeeschip, worden deze rechten eenmaal geheven uitsluitend ten laste van het zeeschip. Ingeval van rechtstreekse overslag uit zeeschip naar zeeschip worden deze rechten eenmaal geheven uitsluitend ten laste van het zeeschip dat de goederen aanvoert.

III. Bijzonder recht op passagiers, voertuigen, dieren en het gebruik van de landingsinstallaties van de roll-on/ roll-off terminal uitgebaat door M.B.Z.

A. RECHT OP PASSAGIERS

Algemeen tarief

- 1) Per passagier die inscheept of ontscheept naar of van een haven in Europa gelegen, dient een recht betaald van
 - in de voorhaven te Zeebrugge 38,90 BF
 - in de achterhaven te Zeebrugge en Brugge 36,70 BF
- 2) Per passagier die inscheept of ontscheept naar of van een haven buiten Europa gelegen dient een recht betaald van
 - in de voorhaven te Zeebrugge 116,80 BF
 - in de achterhaven te Zeebrugge en Brugge 110,20 BF
- 3) Per uitwijking die inscheept dient een recht betaald van
 - in de voorhaven te Zeebrugge 20,30 BF
 - in de achterhaven te Zeebrugge en Brugge 19,10 BF

Voor deze uitwijkingen moeten de nodige bewijsstukken voorgelegd worden.

- 4) Per passagier, die binnen de 36 uur inscheept en ontscheept of vice versa met een schip van dezelfde rederij, dient slechts een enkelvoudig recht betaald te worden van
 - in de voorhaven te Zeebrugge 59,30 BF
 - in de achterhaven te Zeebrugge en Brugge 55,90 BF

Deze rechten worden verminderd met 50 % voor alle kinderen tussen de 4 en 14 jaar inbegrepen, en voor alle militairen in dienst.

Zijn vrijgesteld van het betalen van het recht op passagiers :

- alle kinderen beneden de 4 jaar;
 - alle agenten van de rederij die voor hun dienst gebruik maken van het schip van de rederij;
 - al diegenen aan wie door de rederij een gratis vervoerbijlet uitgereikt wordt, voor zover het vervoer van deze personen niet gepaard gaat met een aansluitende commerciële verhandeling.
- 5) De rechten van 1, 2 en 4 hiervoor worden verminderd met 50% voor de passagiers die inschepen of ontschepen op passagiersschepen van eenzelfde rederij die op kruisvaart minstens driemaal in een jaar de haven aandoen en op de kruisvaart minstens vier buitenlandse havens aandoen in minstens drie verschillende landen gelegen.

Bijzondere gevallen

Volgende tarieven worden toegepast in geval een rederij wegens de aard van haar trafieken verplicht is zelf en ten hare laste belangrijke investeringen in de haven te doen voor het oprichten en het uitbaten van de nodige en voldoende inrichtingen voor het aanleggen van de schepen en het in- en ontschepen van de passagiers :

- veertig procent vermindering op dit algemeen tarief voor de eerste 20.000 passagiers;
- dertig procent vermindering op dit algemeen tarief voor elk van de volgende 80.000 passagiers;
- twintig procent vermindering op dit algemeen tarief voor elk van de volgende 80.000 passagiers;
- alle volgende passagiers betalen het bovenvermeld algemeen tarief,

waarbij de passagiers telkens per kalenderjaar ingaande op 1 januari en eindigend op 31 december worden gerekend.

B. RECHT OP VOERTUIGEN

Algemeen tarief

- 1) Voor het ontschepen of inschepen van elk begeleid autovoertuig dient volgend bijzonder recht betaald met bijvoeging van de rechten te heffen op de goederen, de personen en de dieren :
 - a) personenwagen :
 - in de voorhaven te Zeebrugge 61,50 BF
 - in de achterhaven te Zeebrugge en Brugge 55,90 BF
 - b) vrachtwagen, opligger, trekker zonder opligger :
 - in de voorhaven te Zeebrugge 61,50 BF
 - in de achterhaven te Zeebrugge en Brugge 55,90 BF
 - c) trekker : (ingeval een opligger getrokken wordt)
 - in de voorhaven te Zeebrugge 30,70 BF
 - in de achterhaven te Zeebrugge en Brugge 27,90 BF
- 2) Voor het ontschepen of inschepen van elk begeleid tweewielig voertuig dient een bijzonder recht betaald, met bijvoeging van het recht op personen, van
 - in de voorhaven te Zeebrugge 10,60 BF
 - in de achterhaven te Zeebrugge en Brugge 9,60 BF
- 3) Voor het ontschepen of inschepen van elk niet begeleid autovoertuig, voertuig of aanhangwagen dient een recht betaald, per metrieke ton op het gewicht van het voertuig + lading, van
 - in de voorhaven te Zeebrugge 3,90 BF
 - in de achterhaven te Zeebrugge en Brugge 3,50 BF
 respectievelijk met een minimum van 4,30 BF en 3,90 BF per voertuig.

Bijzondere gevallen

Volgende tarieven worden toegepast in geval een rederij of de uitbater van terminal wegens de aard van hun trafieken verplicht zijn zelf en ten hunne laste belangrijke investeringen in de haven te doen voor het oprichten en het uitbaten van de nodige en voldoende inrichtingen voor het aanleggen van de schepen en het in- of ontschepen van de auto-voertuigen, voertuigen, enz...

- veertig procent vermindering op dit algemeen tarief voor de eerste 15.000 begeleide voertuigen en de eerste 15.000 ton goederen;

- dertig procent vermindering op dit algemeen tarief voor elk van de volgende 20.000 begeleide voertuigen en 20.000 ton goederen;
- twintig procent vermindering op dit algemeen tarief voor elk van de volgende 25.000 begeleide voertuigen en 25.000 ton goederen;
- alle volgende eenheden en tonnen betalen het bovenvermeld algemeen tarief, waarbij de eenheden en tonnen goederen telkens per kalenderjaar ingaande op 1 januari en eindigend op 31 december worden gerekend.

C. RECHT OP DIEREN

- 1) Voor het ontschepen of inschepen van paarden, koeien en elk dier wegende meer dan 50 kg, dient een recht per dier betaald van

- in de voorhaven te Zeebrugge	21,00 BF
- in de achterhaven te Zeebrugge en Brugge	19,10 BF
- 2) Voor het ontschepen of inschepen van schapen, geiten en elk dier wegende tussen de 5 en de 50 kg, dient een recht per dier betaald van

- in de voorhaven te Zeebrugge	6,20 BF
- in de achterhaven te Zeebrugge en Brugge	5,60 BF
- 3) Voor het ontschepen of inschepen van duiven en elk dier wegende minder dan 5 kg dient een recht per dier betaald van

- in de voorhaven te Zeebrugge	0,90 BF
- in de achterhaven te Zeebrugge en Brugge	0,80 BF

D. GEBRUIK VAN DE LANDINGSINSTALLATIE VAN DE ROLL-ON/ROLL-OFF TERMINAL UITGEBAAAT DOOR DE M.B.Z.

Een schip dat gebruik maakt van de landingsinstallatie van de roll-on/roll-off terminal in de voorhaven te Zeebrugge, dient benevens de andere havenrechten een bijkomend recht te betalen. Het recht wordt aangerekend voor de duur dat het schip aan de installatie gemeerd ligt.

De aanlegduur berekend per schip wordt samengevoegd voor alle schepen van of bevracht door eenzelfde rederij voor de berekening van de 250 uur.

Voor de eerste 250 uur gebruik van de installatie wordt een recht geheven van 1.520 BF/half uur. Voor alle volgende uren per kalenderjaar gebruik van de installatie wordt dit recht vermindert tot 1.011 BF/half uur gebruik. Gedeelte van een half uur dat meer dan 15' bedraagt wordt voor een vol half uur aangerekend.

Het gebruik wordt per kalenderjaar beginnende op 1 januari en eindigend op 31 december berekend en elk jaar wordt afzonderlijk beschouwd.

E. Deze rechten worden door de Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen aangerekend en geïnd.

IV. Sleeprechten van toepassing vanaf 1.06.1985

I. ZEESCHEPEN

Algemene sleeptarieven

- 1) a) Voor het slepen vanuit zee naar de havendam of de zeesluis of van de zeesluis of de havendam naar de zee.

Schepen van :

600	Bruto Registerton en minder	6.384 BF/sleper
601 tot	1.300 B.R.T.	7.828 BF
1.301 tot	2.000 B.R.T.	9.733 BF
2.001 tot	2.800 B.R.T.	11.851 BF
2.801 tot	3.600 B.R.T.	14.214 BF
3.601 tot	4.300 B.R.T.	16.575 BF
4.301 tot	5.000 B.R.T.	18.482 BF
5.001 tot	5.700 B.R.T.	20.139 BF
5.701 tot	6.400 B.R.T.	21.303 BF
6.401 tot	7.000 B.R.T.	22.502 BF

7.001	tot	7.700	B.R.T.	23.700	BF
7.701	tot	8.400	B.R.T.	24.866	BF
8.401	tot	9.000	B.R.T.	26.065	BF
9.001	tot	9.700	B.R.T.	27.227	BF
9.701	tot	10.300	B.R.T.	28.426	BF
10.301	tot	10.800	B.R.T.	29.627	BF
10.801	tot	11.500	B.R.T.	30.791	BF
11.501	tot	12.000	B.R.T.	31.988	BF
12.001	tot	12.700	B.R.T.	33.154	BF
12.701	tot	14.000	B.R.T.	33.894	BF
14.001	tot	19.100	B.R.T.	36.158	BF
19.101	tot	26.000	B.R.T.	38.448	BF
26.001	tot	32.000	B.R.T.	40.564	BF
32.001	tot	37.000	B.R.T.	42.317	BF
37.001	tot	43.000	B.R.T.	44.433	BF
43.001	tot	54.000	B.R.T.	47.826	BF
54.001	tot	65.000	B.R.T.	51.443	BF
65.001	tot	72.000	B.R.T.	54.011	BF
72.001	tot	80.000	B.R.T.	58.296	BF
80.001	tot	88.000	B.R.T.	63.154	BF
88.001	tot	95.000	B.R.T.	68.012	BF
95.001	tot	103.500	B.R.T.	72.870	BF
103.501	tot	110.000	B.R.T.	77.728	BF
110.001	en meer			77.728	BF

b) Voor het shiften van môle naar kaden of omgekeer wordt 80 % gerekend van het gewoon tarief.

2) a) Voor het slepen vanuit de zee tot de achterhaven van Zeebrugge of omgekeerd inbegrepen het eventueel zwaaien bij aankomst of vertrek :

600	Bruto Registerton en minder	12.768	BF/sleper
601	tot 1.300 B.R.T.	15.656	BF
1.301	tot 2.000 B.R.T.	19.466	BF
2.001	tot 2.800 B.R.T.	23.702	BF
2.801	tot 3.600 B.R.T.	26.296	BF
3.601	tot 4.300 B.R.T.	29.835	BF
4.301	tot 5.000 B.R.T.	32.344	BF
5.001	tot 5.700 B.R.T.	34.236	BF
5.701	tot 6.400 B.R.T.	35.150	BF
6.401	tot 7.000 B.R.T.	36.003	BF
7.001	tot 7.700 B.R.T.	37.920	BF
7.701	tot 8.400 B.R.T.	39.786	BF
8.401	tot 9.000 B.R.T.	41.704	BF
9.001	tot 9.700 B.R.T.	43.563	BF
9.701	tot 10.300 B.R.T.	45.482	BF
10.301	tot 10.800 B.R.T.	47.403	BF
10.801	tot 11.500 B.R.T.	49.266	BF
11.501	tot 12.000 B.R.T.	51.181	BF
12.001	tot 12.700 B.R.T.	53.046	BF
12.701	tot 14.000 B.R.T.	54.230	BF
14.001	tot 19.100 B.R.T.	61.469	BF
19.101	tot 26.000 B.R.T.	65.362	BF
26.001	tot 32.000 B.R.T.	68.959	BF
32.001	tot 37.000 B.R.T.	71.939	BF
37.001	tot 43.000 B.R.T.	75.536	BF
43.001	tot 54.000 B.R.T.	81.304	BF
54.001	tot 65.000 B.R.T.	92.597	BF
65.001	tot 72.000 B.R.T.	97.220	BF
72.001	tot 80.000 B.R.T.	104.933	BF
80.001	tot 88.000 B.R.T.	113.677	BF
88.001	tot 95.000 B.R.T.	122.422	BF
95.001	tot 103.500 B.R.T.	131.166	BF
103.501	tot 110.000 B.R.T.	139.910	BF
110.001	en meer	139.910	BF

- b) Voor het slepen vanaf de zeesluis tot de achterhaven van Zeebrugge of omgekeerd inbegrepen het eventueel zwaaien bij aankomst of vertrek gelden de tarieven zoals vermeld onder 1. a) hiervóór.
- c) Voor het verhalen in de achterhaven van Zeebrugge gelden de tarieven onder 1. b) hiervóór.
- 3) Voor het slepen vanaf de zeesluis tot Brugge of omgekeerd, inbegrepen het eventueel zwaaien bij aankomst of vertrek.

Schepen (Bruto Registerton)

1.300	Bruto Registerton en minder	11.393 BF/sleper
1.301 tot 2.000	B.R.T.	13.755 BF
2.001 tot 2.800	B.R.T.	16.116 BF
2.801 tot 3.600	B.R.T.	18.022 BF
3.601 tot 4.300	B.R.T.	20.386 BF
4.301 tot 5.700	B.R.T.	22.254 BF
5.701 en meer		
	per 1.300 B.R.T. in meer	1.658 BF

- 4) Tarief voor andere gevallen : Minder dan 2 uur gebruik : 14.573 BF.
Elk begonnen uur dat 10 minuten overschrijdt wordt voor een vol uur aangerekend.
- 5) Sleepboot besteld en niet gebruikt :
- Voor de sleepboten te Zeebrugge gestationeerd : 25 % van het gewoon tarief. Een sleepboot te Zeebrugge gestationeerd doch afbesteld twee uur vóór de aanvang van de prestatie wordt beschouwd als niet besteld.
 - Voor onnodige oproepen van bijkomende sleepboten : 40 % van het gewoon tarief met dien verstande dat : een bijkomende sleepboot aangevraagd (sleepboten die zich niet te Zeebrugge bevinden, vanwaar ze ook mogen komen) doch afbesteld vier uur vóór de aanvang van de prestatie, beschouwd wordt als niet besteld.
- 6) Wachturen : per uur van 08.00 uur tot 18.00 uur : 3.644 BF/sleper
van 18.00 uur tot 08.00 uur : 4.554 BF
op zon- en feestdagen : 5.465 BF
- 7) Levering van eigen materiaal : per tros : 3.526 BF
- 8) Tarieven onder 1, 2, 3, 4 en 5 worden als volgt verhoogd :
- a) gewone dagen :
voor prestaties tussen 18.00 en 08.00 uur : toeslag van 25 % per prestatie.
 - b) zon- en feestdagen :
voor prestaties tussen 00.00 en 24.00 uur : toeslag van 50 % per prestatie.
- 9) Bijzondere sleeptarieven kunnen in gemeen overleg worden toegepast.

Indien men voor schepen van meer dan 14.000 B.R.T. voor het uitvoeren van het sleepwerk in de haven gebruik maakt van sleepboten van meer dan 33 ton bollard pull, dan zullen de bovenstaande algemene en bijzondere tarieven voor die sleepboten verhoogd worden met 15 %.

II. BINNENSCHEPEN

A. Elke sleepverrichting, waar ook in de haven van Brugge, Zeebrugge of de vissershaven.

Schepen van :

1. Spitsen 350 Metrieke Ton en minder
 2. 43 meter
 3. 47 meter
 4. Kempenaars (van 750 Metrieke Ton)
 5. Lichters van 751 tot 850 Metrieke Ton
 6. Lichters van meer dan 850 Metrieke Ton
- a. Geladen enkele reis
 - b. Geladen heen en terug
 - c. Ledig enkele reis

	a	b	c
1.	2.261 BF	4.090 BF	2.082 BF
2.	2.292 BF	4.163 BF	2.116 BF
3.	2.327 BF	4.198 BF	2.116 BF
4.	2.400 BF	4.302 BF	2.186 BF
5.	3.420 BF	6.172 BF	3.105 BF
6.	3.667 BF	6.631 BF	3.420 BF

B. Indien de sleepverrichting beperkt blijft tot de voorhaven of de vissershaven, eventueel zeesluis inbegrepen.

1. Lichters van 750 Metrieke Ton
2. Lichters van 751 tot 850 Metrieke Ton
3. Lichters van meer dan 850 Metrieke Ton

- a. Enkele reis
- b. Heen en terug

	a	b
1.	1.657 BF	3.315 BF
2.	2.361 BF	4.726 BF
3.	2.823 BF	5.679 BF

* * *

De raad van bestuur van de Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen heeft, in zitting van 16 juli 1984, beslist volgend tarief in voege te brengen vanaf 1.08.1984.

V. Loodstarief voor het kanaal en de haven van Brugge

Art. 1. — Het recht geheven op het ter beschikking stellen van loodsen van Zeebrugge (zeesluis) naar de achterhaven en de haven van Brugge wordt als volgt vastgesteld :

<i>Overlengte van het schip volgens Lloyd's Register</i>	<i>Van zeesluis Zeebrugge :</i> <i>tot achterhaven of terug</i>	<i>tot Brugge of terug</i>
0 tot 48 m	1.300 BF	1.690 BF
48 tot 54 m	1.560 BF	1.950 BF
54 tot 60 m	1.885 BF	2.340 BF
60 tot 66 m	2.210 BF	2.665 BF
66 tot 72 m	2.600 BF	3.120 BF
72 tot 78 m	2.990 BF	3.510 BF
78 tot 84 m	3.380 BF	3.965 BF
84 tot 90 m	3.835 BF	4.420 BF
90 tot 96 m	4.290 BF	4.940 BF
96 tot 102 m	4.810 BF	5.460 BF
102 tot 108 m	5.330 BF	6.045 BF
108 tot 114 m	5.915 BF	6.630 BF
114 tot 120 m	6.500 BF	7.280 BF
120 tot 126 m	7.150 BF	7.930 BF
126 tot 132 m	7.800 BF	8.450 BF
132 tot 138 m	8.385 BF	9.035 BF
138 tot 144 m	8.970 BF	9.620 BF
144 tot 150 m	9.555 BF	10.855 BF
150 tot 156 m	10.140 BF	11.505 BF
156 tot 162 m	10.725 BF	12.155 BF
162 tot 168 m	11.310 BF	12.805 BF
168 tot 174 m	11.895 BF	13.455 BF
174 tot 180 m	12.480 BF	14.105 BF
180 tot 186 m	13.065 BF	14.755 BF
186 tot 192 m	13.650 BF	15.405 BF
192 tot 198 m	14.235 BF	16.055 BF
198 tot 204 m	14.820 BF	16.705 BF
204 tot 210 m	15.405 BF	17.355 BF
210 tot 216 m	15.990 BF	18.005 BF
216 tot 222 m	16.575 BF	18.655 BF
222 tot 228 m	17.160 BF	19.305 BF
228 tot 234 m	17.745 BF	19.955 BF
234 tot 240 m	18.330 BF	20.605 BF
240 tot 246 m	18.915 BF	21.255 BF
246 tot 252 m	19.500 BF	21.905 BF
252 tot 258 m	20.085 BF	22.555 BF
258 tot 264 m	20.670 BF	23.205 BF
Per schijf van 6 m in meer	585 BF	650 BF

Bovenstaande tarieven worden verhoogd met 25 % voor prestaties van 20.00 uur tot 06.00 uur en met 50 % voor prestaties op zon- en feestdagen.

Art. 2

- 1) Indien een aangevraagde loods wordt afbesteld of onverrichterzake moet terugkeren, hetzij omdat de reis wordt afbesteld, hetzij omdat het schip, zonder de komst van de loods af te wachten, reeds was vertrokken vóór het tijdstip waarop de loods was gevraagd en aan boord had kunnen zijn : 1.000 BF.
- 2) Indien een oponthoud plaats heeft van meer dan een half uur na het tijdstip waarop de loods voor het vertrek van het schip aan boord moest zijn, voor elk 1/2 uur of gedeelte daarvan volgend op het eerste half uur : 750 BF.
- 3) Aanvraag voor het bekomen van een kanaalloods :
 - a) Op alle werkdagen minstens 4 uur vóór het tijdstip waarop de loods voor het vertrek van het schip aan boord moet zijn.
Op zon- en feestdagen minstens 6 uur vóór het tijdstip waarop de loods voor het vertrek van het schip aan boord moet zijn.
 - b) De aanvragen moeten ingediend worden en kunnen slechts aanvaard worden :
 - op alle werkdagen, met uitzondering van de zaterdag, bij de havenkapiteinsdiensten te Zeebrugge of te Brugge, tussen 8 en 12 uur en tussen 14 en 17 uur;
 - op de zaterdag tussen 14 en 18 uur en op zon- en feestdagen tussen 8 en 12 uur en tussen 14 en 17 uur bij de permanente dienst van de zeesluis te Zeebrugge.
 - op de zaterdagen bij de havenkapiteinsdiensten te Zeebrugge of te Brugge tussen 8 uur en 12 uur.

VI. Bootsmantarief

(gevorderd door de plaatselijke bootsmannen)

De raad van beheer van de Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen heeft, in zitting van 20 mei 1985, beslist volgende tarieven in voege te brengen vanaf 1 januari 1986.

I. BASISTARIEF

<i>In meters uitgedrukt</i>	<i>Meren</i>	<i>Ontmeren</i>	<i>Totaal voor beide prestaties</i>
Minder dan 46 m	1.031 BF	774 BF	1.805 BF
46 m tot 61 m	1.416 BF	903 BF	2.319 BF
61 m tot 76 m	2.064 BF	1.031 BF	3.095 BF
76 m tot 91 m	2.577 BF	1.287 BF	3.864 BF
91 m tot 107 m	3.090 BF	1.544 BF	4.634 BF
107 m tot 122 m	3.608 BF	1.800 BF	5.408 BF
122 m tot 137 m	4.121 BF	2.321 BF	6.442 BF
137 m tot 152 m	4.895 BF	2.834 BF	7.729 BF
152 m tot 168 m	6.438 BF	3.351 BF	9.789 BF
168 m tot 183 m	7.727 BF	4.121 BF	11.848 BF
183 m tot 198 m	9.270 BF	4.638 BF	13.908 BF
198 m tot 213 m	11.331 BF	5.664 BF	16.995 BF
213 m tot 229 m	13.391 BF	7.214 BF	20.605 BF
per 30 m in meer	+ 2.321 BF	+ 1.544 BF	+ 3.865 BF

Bovenvermeld basistarief wordt toegepast :

- a) voor het meren en ontmeren in de voorhaven, de zeesluis, de dokken in de achterhaven, het Boudewijnkanaal en de havendokken te Brugge.
De nodige assistentie op het kanaal, aan de brug van Dudzele en bij de terugkeer door de zeesluis is in het hierbovenvermeld tarief begrepen.
- b) voor het verhalen van een schip gelegen aan om het even welke plaats (kaai, steiger of oever) in de voorhaven of de achterhaven inbegrepen het Boudewijnkanaal, de haven van Brugge en de dokken.
- c) indien een schip gemeerd of ongemeerd dient te worden aan meerkoffers wordt voor deze operaties het basistarief toegepast + 100 %.

II. Indien voor het meren aan een kaai, oever of steiger door het schip gevraagd wordt deze operatie te doen geschieden met behulp van een motorboot dan wordt deze in rekening gebracht tegen 2.250 BF.

Wanneer een schip aanlegt aan meerkoffers dient steeds de motorboot gebruikt te worden voor het meren en ontmeren; voor elk van deze operaties wordt 2.250 BF in rekening gebracht.

III. Indien na het gevraagde tijdstip van aankomst van de bootsmannen bij het te meren of te ontmeren schip meer dan 1/2 uur verloopt vooraleer de operaties kunnen begonnen worden, dan wordt per half uur wachttijd een vierde van het basistarief in rekening gebracht.

Wanneer de bootsmannen na opgeroepen te zijn, onverrichterzake dienen terug te keren naar hun standplaats wordt een vergoeding toegekend gelijk aan de helft van het basistarief.

* * *

De raad van beheer van de Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen heeft in zitting van 25.10.1982, beslist volgende tarieven en bijzondere bepalingen in voege te brengen vanaf 1 januari 1983.

VII. Bijzondere bepalingen en het tarief voor het verblijf van vaartuigen, andere dan zeeschepen, in de haven

Art. 1. – Deze bijzondere bepalingen en tarief zijn van toepassing op alle vaartuigen, zoals binnenschepen, plezierboten, visserssloepen, aannemersmaterieel en alle andere die niet beschouwd worden als zeeschip voor de berekening van de verblijftaks.

Art. 2. – Vanaf 1 december 1965 zijn volgende bijzondere bepalingen en tarief van toepassing op de vaartuigen die in de haven verblijven. Door de Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen worden de te betalen gelden berekend en geïnd. De betaling kan geschieden hetzij bij de aangestelde sluismeester of zijn vervanger te Brugge of te Zeebrugge, hetzij ter zetel van de M.B.Z., Louis Coiseaukaai 2 te Brugge.

Art. 3. – Elk vaartuig dat de haven aandoet en minstens eenmaal, in toepassing van het tarief op de sluizen, de sluisrechten moet betalen bij het binnenvaren en/of bij het buitenvaren, mag gedurende dertig volle dagen in de haven vertoeven of er vertoeft hebben, op de aanlegplaats door de havenkapitein aangeduid, zonder dat een verblijftaks verschuldigd is.

Art. 4. – Elk vaartuig dat de haven aandoet en in toepassing van het tarief op de sluizen, geen sluisrecht verschuldigd is noch bij het binnenvaren noch bij het buitenvaren, mag vijf volle dagen in de haven vertoeven, zonder dat een verblijftaks verschuldigd is.

Art. 5. – Elk vaartuig dat de haven aandoet voor herstelling is, gedurende de tijd van de herstellingswerken, doch met een maximum van 60 bijkomende dagen op deze vermeld in artikel 3 en artikel 4, vrijgesteld van het betalen van de verblijftaks. Indien de herstellingswerken een langere tijd vergen, dan wordt het tarief voor verblijf gereduceerd met 50 % voor de bijkomende tijd nodig voor de herstelling, doch beperkt tot een maximum van 180 bijkomende dagen volgend op deze bepaald in voorgaande alinea.

Bij langer verblijf dan nodig voor de herstelling of de aangeduide maximum periode is het vaartuig de volledige verblijftaks verschuldigd.

De aangeduide vrijstellingen en reducties worden slechts toegepast op voorlegging, door de eigenaar of de schipper van het vaartuig, van een schriftelijk bewijs door een gevestigde hersteller afgeleverd, met vermelding van de tijdsperiode welke verlopen is voor de gedane herstellingswerken.

Art. 6. – Voor aannemersmaterieel wordt geen verblijftaks aangerekend gedurende de periode dat dit materieel moet gebruikt worden aan werken die rechtstreeks voor de rekening van de M.B.Z. worden uitgevoerd.

Art. 7. – Rekening houdend met de voorgaande artikelen :

– wordt voor elk vaartuig, met uitzondering van de plezierboten, een recht geheven per periode van 30 dagen verblijf in de haven. Elke begonnen periode van 30 dagen wordt echter voor een volle periode aangerekend.

Dit recht bedraagt 351 BF voor elk vaartuig met een metrieke tonnenmaat van 225 ton en minder. Dit recht wordt voor de grotere vaartuigen berekend aan 1,50 BF per metrieke ton van dit vaartuig.

- voor de plezierboten wordt een recht geheven per perioden van een jaar verblijf in de haven. Elke begonnen periode van een jaar wordt echter voor een vol jaar aangerekend. Dit recht bedraagt 144 BF voor elke boot met een metrieke tonnenmaat van 10 ton en minder. Dit recht wordt voor de grotere boten verhoogd, met 9,60 BF voor elke bijkomende metrieke ton, boven de 10 ton, van de boot.

Art. 8. – Gedurende de tijd dat een vaartuig in de haven vertoeft, zal steeds een voldoende aantal vakkundige wachtlieden zich aan boord van het vaartuig dienen te bevinden. De havenkapitein beslist in elk geval, rekening houdende met de aard en de grootte van het vaartuig, het vereiste minimum aantal wachtlieden dat bestendig aan boord moet zijn.

* *

De raad van bestuur van de Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen heeft, in zitting van 20.03.1986 beslist volgende tarieven en bepalingen in voege te brengen vanaf 1 januari 1987.

VIII. Rechten voor het gebruik van kranen

Art. 1. – Principes

De kranen, toebehorend aan het havenbestuur, worden ter beschikking gesteld tegen de hierna-volgende tarieven en voorwaarden.

Wie kranen aanvraagt, wordt hierna « de aanvrager » genoemd.

De rechten voor het gebruik van de kranen zijn verschuldigd door de aanvrager. De aanrekening en de inning wordt verricht door het havenbestuur. De kranen worden in gebruik gegeven per taak en per halve taak. Gedurende de nacht evenals op zondagen en wettelijke feestdagen worden de kranen alleen voor hele taken ter beschikking gesteld. Met « taak » wordt hier bedoeld een volle werktijd, zoals gebruikelijk voor het werk der havenarbeiders in de haven van Zeebrugge. Als dusdanig zijn te noemen de (gewone) dagtaak, de morgentaak, de namiddagtaak en de nachttaak.

De dagtaak vangt normaal aan om 08.00 uur. Op werkdagen kan de dagtaak, mits op voorhand gevraagd, ook om 09.00 uur aanvangen.

De morgentaak vangt steeds aan om 06.00 uur.

De namiddagtaak vangt steeds aan om 14.00 uur.

De nachttaak vangt steeds aan om 22.00 uur.

Halve taken kunnen een aanvang nemen om 08.00, 10.00, 12.00 uur, 14.00 uur en 16.00 uur. Voor een halve taak die om 16.00 uur begint worden geen overuren aangerekend.

Wanneer op voorhand gevraagd zal voor twee opeenvolgende halve taken slechts het tarief van één volle taak aangerekend worden. Tijdens de taken is er steeds een pauze van 30 minuten. Voor de dagtaak is de pauze steeds van 12.00 uur tot 12.30 uur, wat ook het aanvangsuur zij.

Art. 2. – Formaliteiten

De aanvraag tot het gebruik van kranen dient schriftelijk te geschieden bij de Havenkapiteins-dienst d.m.v. de formulieren « kraanaanvraag ».

Deze aanvragen kunnen ook per telex gebeuren mits vermelding van alle vereiste gegevens. Het door de R.T.T. vermelde uur op telexberichten is bepalend ingeval van betwisting betreffende tijdstip van bestelling of afbestelling.

De gegevens van de kraanaanvraag zijn bepalend voor de aanrekening.

De aanvrager verbindt zich hierdoor het toepasselijk tarief te betalen en onderwerpt zich aan de voorwaarden van onderhavig reglement.

De kranen moeten aangevraagd of afbesteld worden tijdens de normale kantooruren en uiterlijk voor 16.00 uur van de laatste werkdag voor het begin van de taak en op zaterdag, voor de volgende werkdag ten laatste om 11.30 uur.

Indien een aangevraagde kraan laattijdig wordt afbesteld, is door de aanvrager een vergoeding verschuldigd gelijk aan de totale loon-kost (bruto loon + alle vergoedingen) van 4 uur kraanman, in voorkomend geval verhoogd met de onder artikel 4 voorziene bijkomende rechten. Deze loon-kost wordt elke trimester herzien.

Is de afgezegde kraan echter door een andere havengebruiker gevraagd en ingeschreven voor dezelfde taak dan is de te betalen vergoeding gelijk aan een halve taak, in voorkomend geval verhoogd met de onder artikel 4 voorziene bijkomende rechten.

Indien een gevraagde kraan ter beschikking wordt gesteld doch door de aanvrager niet wordt gebruikt en niet wordt afbesteld, dan worden de bestelde taken volledig in rekening gebracht.

Enkel op het einde van het laden of lossen van een schip kan de aangevraagde werktijd met de helft van een halve taak verlengd worden. Voor deze verlenging is steeds het tarief van een halve taak verschuldigd. Is de verlenging 1 uur of minder dan zal voor deze verlenging een kwartaal aangerekend worden.

Art. 3. – Basistarief voor kranen

	<i>voor werk per taak</i>	<i>voor zeeschepen per 1/2 taak</i>	<i>voor overig werk per taak</i>	<i>per 1/2 taak</i>
3 en 5 ton kranen				
haak	13.244 BF	7.381 BF	8.276 BF	4.617 BF
grijper	14.715 BF	8.198 BF	9.196 BF	5.130 BF
8 ton kranen				
haak	21.186 BF	11.689 BF	13.244 BF	7.308 BF
grijper	23.540 BF	12.987 BF	14.715 BF	8.120 BF
40 ton en mobiele kraan				
tot 20 ton haak	45.436 BF	24.987 BF	28.397 BF	15.617 BF
tot 40 ton haak	63.162 BF	34.739 BF	39.477 BF	21.712 BF
tot 20 ton grijper	50.481 BF	27.764 BF	31.551 BF	17.351 BF
tot 28 ton grijper	70.180 BF	38.599 BF	43.863 BF	24.125 BF
containerwerk	70.180 BF	38.599 BF	43.863 BF	24.125 BF

Voor het behandelen van zeeschepen van minder dan 500 B.R.T., die goederen aan- of afvoeren, bestemd voor of afkomstig van andere zeeschepen, kan de directie toestaan dat de kraanrechten, voorzien voor ander werk dan in zeeschepen, zouden toegepast worden, op voorwaarde dat het niet gaat om springstoffen, munitie, afvalstoffen of gevaarlijke goederen.

Bij het gebruik van de kranen voor grijper- en containerwerk is de huur van de grijper en de spreader inbegrepen in het tarief. Een vermindering van 10 % wordt toegestaan indien de gebruiker zelf de grijper en de spreader ter beschikking stelt.

Indien de 40 ton kraan of de mobiele kraan door dezelfde gebruiker gedurende meer dan 200 taken per jaar wordt gebruikt tegen het tarief van de capaciteit tot 28 ton grijperwerk en containerwerk voor werk voor zeeschepen, wordt het daarvoor voorziene basistarief vanaf de 201e taak met 40 % verminderd.

Deze vermindering geldt niet op de bijkomende rechten voorzien in art. 4 hierna. De vermindering wordt verleend voor elke kraan afzonderlijk en per kalenderjaar, ingaand op 1 januari en eindigend op 31 december en elk jaar afzonderlijk beschouwd.

Art. 4. – Bijkomende rechten voor kranen

- 1) Voor gebruik van een kraan buiten de gewone dagtaak is er een forfaitaire verhoging van :
 - op de gewone werkdagen : voor de morgentaak : 800 BF
voor de avondtaak : 2.000 BF
voor de nachttaak : 3.200 BF
 - voor iedere taak op de zaterdagen, zondagen en feestdagen : 5.600 BF.
- 2) Voor behandeling van springstoffen, munitie, gevaarlijke afvalstoffen en daarmee gelijkgestelde goederen is er een verhoging van 100 %.

Deze verhoging is niet van toepassing indien voor hetzelfde schip een gewicht stukgoederen wordt behandeld dat gelijk is aan ten minste tweemaal het gewicht springstoffen, munitie, gevaarlijke afvalstoffen en/of goederen.

- 3) Te Zeebrugge mag, indien geen 3 ton kraan beschikbaar is, een 8 ton kraan gebruikt worden tegen het tarief van de 3 ton kranen, uitsluitend voor haakbedrijf en voor zover geen enkele manipulatie verricht wordt met meer dan 3 ton. Wordt ook maar éénmaal vastgesteld dat de 3 ton per enkele manipulatie overschreden wordt dan is voor de ganse duur van het werk het volle tarief van de 8 ton kraan verschuldigd.
- 4) Ten uitzonderlijke titel zal voor kortstondig werk slechts de helft van een halve taak aangerekend worden mits volgende voorwaarden vervuld zijn :
- de opdracht neemt maximum 2 uur in beslag;
 - de opdracht heeft plaats tijdens de dagtaak;
 - de opdracht heeft plaats op een gewone werkdag, niet op zaterdag, zon- of feestdag;
 - de uit te voeren opdracht zal plaats grijpen na afspraak met de Technische Dienst;
 - de uit te voeren opdracht kan nooit prioritair zijn t.o.v. ander werk;
 - het moet gaan om een uitzonderlijke opdracht.
- 5) De verhuring van een kraan neemt een aanvang bij het loszetten van de kraan en eindigt met het vastzetten van de kraan. Deze werkzaamheden vallen binnen de taak of gedeelte van een taak. Voor het gebruik van een mobiele kraan echter zal bij het begin van een opdracht 1 uur loonkost (zie artikel 2) aangerekend worden voor het starten van het havenwerktuig.

Indien door het cliënteel afwijkingen worden gevraagd van de voorschriften hierboven vermeld, zullen alle bijkomende kosten die het gevolg zijn van het eventueel toestaan van deze afwijkingen aan de gebruikers worden doorgerekend.

Eventuele opmerkingen over de uitvoering van het kraanwerk dienen door de aanvrager binnen de drie dagen te worden medegedeeld aan de lokale administratie om te worden ingeschreven op de kraanbon. Deze mededeling dient door de aanvrager te worden ondertekend.

* * *

De raad van beheer van de Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen heeft in zitting van 25.10.1982 beslist volgende tarieven en bepalingen in voege te brengen vanaf 1 januari 1983.

IX. Tarieven en bijkomende bepalingen voor het gebruik van de niet-overdekte stapelplaatsen en de loodsen in de haven Brugge-Zeebrugge

Art. 1. - Het ter beschikking stellen van niet-overdekte stapelplaatsen en loodsen in het havengebied Brugge-Zeebrugge wordt geregeld volgens de aanduidingen van de door de Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen (M.B.Z.) uitgevaardigde bepalingen en welke opgenomen zijn in de « Verordening voor de haven van Zeebrugge, het zeekanaal en de dokken van Brugge ».

Deze verordening wordt met volgende bepalingen aangevuld en het tarief wordt zoals hieronder voorzien, vastgelegd.

Deze bijkomende bepalingen en het onderhavig tarief worden in voege gebracht vanaf 1 januari 1983.

Art. 2. - Door belanghebbende wordt bedoeld diegene die de goederen, materieel of allerhande voorwerpen opslaet en bij ontstentenis, diegene die de goederen inklaart bij de douane, of de consignataris van de goederen of de eigenaar.

De aanrekening en de inning van de te betalen sommen voor het gebruiken van de niet-overdekte stapelplaatsen en van de loodsen wordt gedaan door de M.B.Z. Zij worden aangerekend aan de belanghebbende en zijn door hen te betalen, ter zetel van de M.B.Z., Louis Coiseaukaai 2 te Brugge.

Art. 3. - De havenkapitein of zijn afgevaardigde bepaalt de plaatsen die in aanmerking komen voor het stapelen van goederen, materieel en allerhande voorwerpen, en de manier waarop de stapelplaatsen of de loodsen mogen gebruikt worden. In elk geval mogen geen goederen, materieel en allerhande voorwerpen geplaatst worden op die delen van kaaien en gronden die voorbehouden zijn voor het verkeer en voor de spoorwegen. Slechts ten tijdelijke titel mogen bij het laden of lossen deze delen gebruikt worden, na verkregen toelating van, en onder de voorwaarden bepaald door de havenkapitein of zijn afgevaardigde en onder het uitsluitend beding dat alle schade en ongelukken die zouden voortspruiten uit dit tijdelijk gebruik ten laste zijn van de belanghebbende en die deze delen gebruikt.

Art. 4. — Buiten de vrije verblijfstermijnen die verder bepaald zijn, geschiedt het neerleggen en stapelen van goederen, materieel en alle andere voorwerpen en de verhuring van de gronden en loodsen uitsluitend ten titel van gedoogzaamheid, tenzij een kontrakt dienaangaande tussen M.B.Z. en de belanghebbende opgemaakt, het anders zou bepalen.

De goederen, het materieel en alle voorwerpen dienen dan ook bij het eerste aanzoek vanwege de havendiensten te worden weggenomen, verplaatst of buiten het havenbeluik vervoerd. Indien zij na een eerste verwittiging niet worden weggenomen, verplaatst of vervoerd binnen de termijn toegestaan door de havendiensten, zullen van ambtswege de goederen, materieel of allerhande voorwerpen worden weggeruimd op kosten, risico en gevaar van de belanghebbenden. In ieder geval wordt de huur aangerekend met inbegrip van de laatste periode waarin de stapelplaatsen of loodsen bezet werden.

Art. 5. — De niet overdekte stapelplaatsen en de loodsen worden ter beschikking gesteld in de toestand waarin ze zich bevinden; de M.B.Z. is dan ook niet verantwoordelijk voor enige schade zelfs als deze haar oorsprong zou vinden in een gebrek of in een tekort aan onderhoud.

Art. 6. — De uit een vaartuig geloste goederen mogen gestapeld worden op de niet overdekte stapelplaatsen of in de loodsen, die daartoe door de havendienst zijn aangeduid, gedurende een van betaling vrije termijn van vijf volle dagen te rekenen van de dag volgende op de lossing van die goederen.

Art. 7. — De voor inscheeping bestemde goederen mogen gestapeld worden op de niet-overdekte stapelplaatsen of in de loodsen, die daartoe door de havendienst zijn aangeduid, gedurende een van betaling vrije termijn van vijf volle dagen voor het laden van het schip en gedurende de laadoperaties.

Art. 8. — Voor goederen, materieel en allerhande voorwerpen waarvoor toelating werd verleend om over een langere termijn gestapeld te blijven op de niet-overdekte stapelplaatsen of in de loodsen, wordt een huurgeld volgenderwijze bepaald, aangerekend: De gebruikte m² worden overmeten en omvatten de noodzakelijke doorgangen tot de gestapelde goederen of materieel of voorwerpen.

A. Niet-overdekte stapelplaatsen

- De dokken te Brugge, het zeekanaal van Brugge tot aan de zeesluis te Brugge en de dokken in de achterhaven te Zeebrugge:
per m² en per onverdeelbare periode van 14 dagen : 2,40 BF.
- De voorhaven te Zeebrugge:
per m² en per onverdeelbare periode van 14 dagen : 2,90 BF.
- Voor gans het havengebied Brugge-Zeebrugge wordt steeds per gebruik en per veertien dagen een minimum recht van 288 BF aangerekend.

B. Loodsen

- De dokken te Brugge, het zeekanaal van Brugge tot aan de zeesluis te Zeebrugge en de dokken in de achterhaven te Zeebrugge:
per m² en per onverdeelbare periode van 14 dagen : op het gelijkvloers : 3,50 BF;
op de verdiepingen : 2,90 BF.
- De voorhaven te Zeebrugge:
per m² en per onverdeelbare periode van 14 dagen : 7,00 BF.

Bij dit tarief voor de loodsen wordt gevoegd het deel, berekend pro-rata van tijd en bezette oppervlakte, van de belasting op het gebouw dat gebruikt werd.

Zo de niet-overdekte stapelplaatsen of de loodsen, door dezelfde goederen, materieel en allerhande voorwerpen, langer dan 2 maal 14 dagen ingenomen blijven, dan worden bovenstaande tarieven, met uitsluiting van het minimum recht, voor de derde periode van 14 dagen en vervolgens om de 14 dagen steeds bijkomend met 10 % verhoogd tot een maximum van 50 %.

Art. 9. — De belanghebbenden kunnen bij de M.B.Z. een verzoek indienen voor het huren van de niet-overdekte stapelplaatsen of loodsen of delen van loodsen, voor een overeen te komen termijn. De M.B.Z. beslist en bepaalt de voorwaarden en het tarief voor deze verhuringen, dewelke alsdan kontraktueel worden vastgelegd.

* * *

De raad van beheer van de Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen heeft in zitting van 26 november 1970 beslist volgende reglementen en tarieven in voege te brengen vanaf 1 januari 1970.

X. Tarieven en reglementen betreffende het leveren van drinkbaar water

Art. 1. — De levering van drinkbaar water, binnen het havenbeluik van Brugge-Zeebrugge, wordt verzekerd door de Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen (M.B.Z.) die ook de aanrekeningen en de inning van de te betalen sommen doet. Deze levering geschiedt onder de voorwaarden hierna bepaald.

De M.B.Z. kan in bijzondere gevallen beslissen dat de wateraansluitingen en de leveringen rechtstreeks mogen geschieden door het «Bedrijf voor Waterbedeling» van de Stad Brugge onder de door dit bedrijf te stellen voorwaarden.

Art. 2. — De vaststelling van de geleverde hoeveelheid water geschiedt uitsluitend door middel en volgens de aanduidingen van de door de M.B.Z. aangenomen watermeters, waarvan de aanduidingen eventueel een verschil van 10 % in min of in meer mogen bedragen ten overstaan van de werkelijk geleverde hoeveelheden zonder dat dit aanleiding geeft tot verrekening. Andere berekeningen of aanduidingen, zoals meting aan boord van een schip of andere kunnen niet worden tegengesteld noch aanvaard.

Art. 3. — De aanvraag voor een permanente aansluiting met het waterbedelingsnet, dient schriftelijk gedaan aan de M.B.Z. ten hare zetel gevestigd Louis Coiseaukaai 2 te Brugge.

De aanvrager dient zijn vermoedelijk verbruik per maand op te geven. Na onderzoek door de M.B.Z. van de mogelijkheid om de aansluiting te verwezenlijken wordt aan de aanvrager een kostenraming van de uit te voeren aansluitingswerken toegezonden met aanduiding van het type van de watermeter die zal ingeschakeld worden. Na de aanvaarding door de aanvrager en de verbintenis de werkelijke kosten te betalen wordt de aansluiting uitgevoerd en dienen de werkelijke kosten van deze werken door de aanvrager betaald binnen de veertien dagen na de toezending van de faktuur. De watermeter dient opgesteld in een beschutte, goed toegankelijke plaats. Elk schadegeval, het zij door de weersomstandigheden of andere is ten laste van de aanvrager en/of gebruiker.

Art. 4. — De vraag voor het leveren van water aan een schip moet op voorhand geschieden bij de plaatselijke havenkapiteinsdienst. De aanvraag dient steeds zo spoedig mogelijk aldaar, schriftelijk te worden bevestigd. De aanvraag dient te vermelden de naam van het schip, de ligplaats, de naam van de aanvrager, de gewenste hoeveelheid water, het gewenste uur van aanvang van de levering, het tijdsbestek waar binnen gewenst wordt dat het water zou geleverd worden.

Door de M.B.Z. zal, rekening houdende nochtans met hare leveringsmogelijkheden, de tijd noodzakelijk voor de voorbereidende werken voor het aanbrengen van de aansluitingen, het aantal ter beschikking zijnde hydranten, standpijpen en waterslangen, enz. de hoeveelheid water worden geleverd in de aangevraagde voorwaarden.

Voor schepen gelegen aan kaaien of oevers uitgerust met het waterbedelingsnet, geschiedt de levering van water normaal met standpijp(en), waterslangen, enz.

De M.B.Z. beslist alleen of de watermeters aangebracht worden op de standpijp voor het bepalen van de hoeveelheid geleverd water ofwel of de aanduidingen van de hoofdwatmeter van het bedelingsnet worden opgenomen voor deze bepaling.

Voor schepen echter die in de haven aanliggen en niet rechtstreeks met de waterslangen kunnen aangesloten worden, kan de levering van het water geschieden bij middel van een sleepboot, die dan wordt bevoorradat op de manier hiervoor aangeduid. In dit geval dient de aanvrager ten gepaste tijde schriftelijk de sleepboot te bestellen.

Art. 5. — De aanvrager, de gebruiker of hun gemachtigde, heeft het recht om bij het begin en op het einde van de levering, of bij elke opname van de aanduidingen van de watermeter tegenwoordig te zijn en de indexen van de gebruikte watermeters na te zien, gezamenlijk met het door de M.B.Z. aangestelde personeel.

Elke bestwisting moet onmiddellijk aan de havenkapiteinsdienst worden medegedeeld voor onmiddellijke controle, die dient te geschieden in elk geval vóór het vertrek van het schip. Geen betwistingen worden nadien door de M.B.Z. aanvaard.

Art. 6. – De M.B.Z. stelt het aantal fonteiniers ter beschikking die noodzakelijk zijn voor het aanbrengen en opstellen en nadien opbergen van de nodige standpijpen, waterslangen, het nazicht van de watermeters en de controle van de operaties. Deze personeelsleden mogen niet aan boord van de schepen worden gebruikt. De gezagvoerder van het schip of zijn gemachtigde moet met eigen personeel zorgen voor de aansluitingen en toezicht aan boord van het schip.

Art. 7. – Tarieven

Volgende tarieven zijn van toepassing :

A. Voor permanente aansluitingen :

a) Huur van de watermeter per maand :

- voor elke watermeter met een opening gelijk of kleiner dan 20 mm : 27,30 BF.
- voor elke watermeter met een opening groter dan 20 mm, het voorgaande bedrag verhoogd met 1,95 BF/mm dat de opening groter is.

b) Verbruik van water :

Per trimester en per aansluiting dient een minimum bedrag betaald van 410 BF, recht gevend op 10 m³ waterverbruik. Compensatie van de ene trimester op de andere wordt niet aanvaard. Voor elk bijkomend waterverbruik is de prijs vastgesteld op 41 BF/m³ .

Voorgaande tarieven zullen steeds onmiddellijk aangepast worden in verhouding van de veranderingen welke door het « Bedrijf voor Waterbedeling » van de Stad Brugge aan haar basis-tarief voor verkoop van 1 m³ water worden aangebracht.

B. Voor tijdelijke aansluitingen :

a) Deze tijdelijke aansluitingen worden gedaan voor het leveren van water aan een schip of andere en dit door het gebruik van hydranten en het aanbrengen van de standpijpen, de waterslangen, de watermeters hetzij ingesteld op de standpijp of hetzij bestaande op de hoofdleiding. Voor het geleverde water is de prijs vastgesteld op 62 BF/m³ .

Deze prijs zal steeds onmiddellijk aangepast worden in verhouding van de veranderingen welke door het « Bedrijf voor Waterbedeling » van de Stad Brugge aan haar basistarief voor verkoop van 1 m³ water worden aangebracht.

Bij deze basisprijs worden in rekening gebracht de gepresteerde uren van de ter beschikking gestelde fonteiniers noodzakelijk voor het aanbrengen en opstellen en nadien opbergen van de nodige standpijp(en), waterslangen, het nazicht van de watermeter(s) en de controle van de operaties. Binnen de gewone uren : van 8 tot 17 uur.

Per fonteinier : per uur het loon voor de normale werkuren inbegrepen sociale lasten, verzekering, enz. dat voor de M.B.Z. aangerekend wordt voor werken door haar uitgevoerd voor rekening van derden.

Steeds wordt minimum een uur aangerekend.

Buiten de gewone uren :

Toeslag voor de eerste 2 uren (17 tot 19 uur) op voorgaande per uur	25%
Toeslag voor de volgende uren (19 tot 8 uur) op voorgaande per uur	50%
Toeslag op zaterdagen (0 tot 24 uur) op voorgaande per uur	50%
Toeslag op zon- en feestdagen (0 tot 24 uur) op voorgaande per uur	100%

b) In geval dat voor de bevoorrading in water van het schip een sleepboot dient gebruikt dan wordt deze bijkomend in rekening gebracht aan het ter zake geldende tarief voor de sleepboten.

* *

De raad van beheer van de Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen heeft, in zitting van 25 oktober 1982 beslist volgend tarief in voege te brengen vanaf 1 januari 1983.

XI. Bijzonder recht op de goederen niet bestemd of voortkomende van een vaartuig

A. Op goederen niet bestemd voor of niet voortkomende van een vaartuig, die in het havenbeluik aangebracht of verzonden worden per trein en/of vrachtwagen, wordt éénmaal een recht geheven van 5,70 BF per metrieke ton.

Op het einde van elke kalendermaand, is de eigenaar of zijn vertegenwoordiger verplicht de aangifte te doen ter zetel van de M.B.Z., van alle goederen, getotaliseerd voor de verlopen maand, die aldus worden aangebracht of verzonden. Indien de getotaliseerde hoeveelheid minder bedraagt dan 1 metrieke ton, dan worden deze goederen vrijgesteld van dit recht.

* *

De raad van beheer van de Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen heeft, in zitting van 15 maart 1979 beslist volgend tarief in voege te brengen vanaf 1 januari 1979.

XII. Sluisrechten

I. BINNENSCHEPEN

- a) Buiten de aanlegrechten op de goederen betaalt een geladen binnenschip voor het doorvaren van de verbindingssluis te Brugge en het doorvaren van de zeesluis te Zeebrugge een sluisrecht berekend op de metrieke tonnenmaat van het schip. Per metrieke ton 1,20 BF
- b) Buiten de aanlegrechten op de goederen betaalt een geladen binnenschip voor het doorvaren van de verbindingssluis te Brugge of van de zeesluis te Zeebrugge een sluisrecht berekend op de metrieke tonnenmaat van het schip 0,70 BF
- c) Een leeg binnenschip betaalt geen sluisrecht noch voor het doorvaren van de verbindingssluis te Brugge noch voor het doorvaren van de zeesluis te Zeebrugge. Indien echter in de haveninrichtingen goederen vervoerd worden dient het aanlegrecht steeds betaald te worden.

II. YACHTEN, PLEZIERBOTEN, VISSERSBOTEN

- a) Ingeval deze vaartuigen een van de sluisen doorvaren ter gelegenheid van versassing van een binnenschip of zeeschip dient geen sluisrecht betaald te worden.
- b) Voor speciale versassingen van deze vaartuigen, in om het even welke sluis, wordt per vaartuig, wat ook het aantal van deze vaartuigen weze, een sluisrecht per vaartuig geïnd berekend op de metrieke tonnenmaat van het vaartuig. Per schijf van 10 ton 75 BF
Een deel van 10 ton wordt voor een volledige schijf van 10 ton aangerekend. Deze speciale versassingen moeten aangevraagd worden en de personeelsleden van de havenkapiteinsdienst oordelen of een gunstig gevolg kan verleend worden op deze vraag.

III. AANNEMERSMATERIEEL

- a) Aannemersmaterieel betaalt per vaartuig dat versast wordt in een om het even welke sluis een forfaitair recht van 150 BF
- b) Aannemersmaterieel voor zoverre geen handelsverrichtingen worden uitgevoerd en dat ingezet wordt voor werken uit te voeren in opdracht van de staat of van de M.B.Z., werken gelegen in de haveninrichtingen in de toegang tot de haven vanuit zee, wordt vrijgesteld van het betalen van sluisrechten.

IV. ZEESCHEPEN

De zeeschepen die de zeesluis te Zeebrugge of de verbindingssluis te Brugge doorvaren, betalen, behoudens de gevallen van vrijstelling voorzien in het tonnenmaatrecht, per versassing een recht per netto moorsomton van het schip van 1,60 BF.

Staat het gebruik van de sluis te Brugge of te Zeebrugge echter in verband met een operatie van het schip waarvoor een tonnenmaatrecht werd betaald dan wordt, voor maximum twee versassingen boven deze waarop het tonnenmaatrecht recht geeft, slechts per versassing een recht per netto moorsomton van het schip geheven van 0,80 BF.

V. BIJZONDERE GEVALLEN

Worden ontslagen van het betalen van sluisrechten :

- de schepen toebehorende aan de Belgische Staat;
- voor zoverre geen handelsverrichtingen worden uitgevoerd: de schepen op bezoek en toebehorende aan een vreemde zeemacht;
- de opleidingsschepen op bezoek;
- de sleepboten die prestaties uitvoeren in opdracht van de M.B.Z. of die sleepprestaties betalen in het raam van « eigen sleep ».

PRESTATIES BUITEN DE NORMALE BEDIENINGSUREN VAN DE VERBINDINGSSLUIS TE BRUGGE

Op aanvraag kan uitzonderlijk de verbindingssluis te Brugge geopend blijven voor versassingen na 17.00 uur doch voor 19.30 uur en mits zulks wordt aangevraagd aan de Sluismeester van deze sluis ten laatste om 15.00 uur op de dag waarop de prestatie dient te geschieden.

Droits de port et taxes

à percevoir par le « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen » (Direction du Port)

Le Conseil d'administration de la « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen », en sa séance du 30.9.1985, a décidé d'appliquer les tarifs suivants à partir du 1^{er} janvier 1986.

I. Droit de tonnage

A. Sous réserve des exceptions prévues, il est perçu sur tout navire venant du large qui aura franchi le musoir du môle de Zeebrugge et sur tout navire qui, sans être entré par Zeebrugge, prend le large en passant par le port, un droit basé sur :

- soit l'unité de tonnage brut (BT), selon le certificat de jauge, dressé dans le pays d'enregistrement du navire, suivant les dispositions du Traité International relatif au jaugeage de navires, signé à Londres le 23 juin 1969, sous cette réserve que l'unité du tonnage brut sera limitée, pour les années 1985, à 1993 inclus, à la hauteur obtenue par l'application de la formule suivante : $TRB + 0,1 (j - 1984) \times (TB - TRB)$, dans laquelle « j » symbolise l'année pendant laquelle le droit de navigation maritime est dû. Afin de pouvoir bénéficier de cette disposition, les preuves nécessaires seront fournies par le navire ou son représentant;
- soit la tonne de registre brute (TRB) selon le certificat de jauge dressé dans le pays d'enregistrement d'après les dispositions légales en vigueur.

Si le tonnage brut d'après le certificat de jaugeage dépend du tirant d'eau du navire :

- au cas où la double série de tonnages apparaît sur un seul et même certificat de jaugeage, le tonnage brut du tirant d'eau supérieur permis servira comme base du calcul;
- au cas où deux certificats existent, respectivement avec le tonnage inférieur et le tonnage supérieur, le tonnage inférieur ne servira comme base du calcul que lorsque le navire fait escale dans le port et le quitte effectivement sur ce tirant d'eau inférieur, et lorsque il sera suffisamment prouvé que le certificat de jaugeage faisant mention du tonnage supérieur ne se trouvait pas à bord du navire pendant son entier séjour dans le port.

Au cas où le certificat de jaugeage ne serait pas présenté ou si ledit certificat ne contiendrait pas les données nécessaires au calcul du droit de tonnage, le tonnage sera évalué d'office par le directeur général du port ou par son délégué, et le droit de tonnage sera perçu d'après cette évaluation, majorée de 100 %. Cette imputation devient définitive si, dans les 15 jours civils après le départ du navire, n'auront pas été présentées de suffisantes démonstrations du contraire.

Ce droit comprend, d'une part, le passage éventuel, à cette occasion, de l'écluse maritime de Zeebrugge soit une fois dans les deux sens, soit dans un sens avec éventuellement passage, à cette occasion, de l'écluse de Brugge, et d'autre part, le séjour dans le port de Zeebrugge-Brugge, y compris le canal et les bassins pendant une durée d'un mois.

Ce droit est dû par le navire et la quittance est établie à charge de celui-ci. L'établissement et la perception sont assurés par le « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen ».

B. Le droit visé à la rubrique A a été fixé comme suit, par tonne du TRB/TB du navire, à l'exception des navires pour lesquels un droit spécial est fixé :

- dans l'avant-port de Zeebrugge : 9,60 FB;
- dans l'arrière-port de Zeebrugge et Brugge : 8,70 FB;
- si le navire fait escale aussi bien dans l'avant-port que dans l'arrière-port, le taux appliqué sera celui de l'aire du port où le navire aura manutentionné la cargaison la plus importante.

C. Les réductions ci-après sont appliquées sur le droit fixé à la rubrique B, dans les conditions indiquées ci-dessous. Ces réductions seront payées à ceux à qui elles peuvent être dues, soit le navire, soit l'armateur, soit l'affrèteur, soit le manutentionnaire, soit le propriétaire des marchandises. En cas de contestation, la direction du port décidera sans recours et sans que le bénéficiaire puisse considérer cette réduction comme un acquis sur les droits à percevoir ultérieurement. Les navires qui manutentionnent des marchandises venant sous le règlement pour la manutention d'explosifs, de munitions et de déchets nucléaires ne peuvent bénéficier des réductions énumérées sous les nrs. 1 à 4 inclus ci-après, au cas où, ensemble avec les munitions et/ou explosifs, d'autres marchandises commerciales sont manutentionnées également, dont le poids minimum est de deux fois celui des munitions et/ou explosifs.

Ces réductions doivent être considérées séparément et ne peuvent être cumulées.

- 1) Pour un même navire :
 - a) d'un TRB/TB inférieur à 2.000, le droit fixé à la rubrique B est réduit de 10 % après le 20^e voyage, de 20 % après le 40^e voyage et de 30 % après le 60^e voyage;
 - b) d'un TRB/TB égal ou supérieur à 2.000, le droit fixé à la rubrique B est réduit de 10 % après le 10^e voyage, de 20 % le 20^e voyage et de 30 % après le 30^e voyage;les voyages étant comptés par année civile commençant le 1^{er} janvier et se terminant le 31 décembre, chaque année étant considérée séparément.
- 2) Pour tous les navires appartenant à une ligne régulière, le droit fixé sous la rubrique B est réduit comme suit :
 - navires d'un TRB/TB inférieur à 60.000
 - qui sur toute l'année, font au moins 3 fois par semaine escale au port :
 - les 10 premiers voyages : une réduction de 40 %;
 - les 10 voyages suivants : une réduction de 50 %;
 - les voyages suivants : une réduction de 60 %.
 - qui, sur toute l'année, font escale au port moins de 3 fois par semaine :
 - les 10 premiers voyages : une réduction de 35 %;
 - les 10 voyages suivants : une réduction de 45 %;
 - les voyages suivants : une réduction de 55 %.
 - navires d'un TRB/TB supérieur à 60.000
 - les 10 premiers voyages : une réduction de 29 %;
 - les 10 voyages suivants : une réduction de 39 %;
 - les voyages suivants : une réduction de 49 %.les voyages étant comptés par année civile commençant le 1^{er} janvier et se terminant le 31 décembre, et chaque année étant considérée séparément.
- 3) Pour les cargos de transport du type roulier (ro/ro) appartenant à une ligne régulière le droit fixé sous la rubrique B est réduit de :
 - 50 % pour chacun des 10 premiers voyages des navires;
 - 60 % pour chacun des 10 voyages suivants des navires;
 - 70 % pour chacun des voyages suivants des navires,les voyages étant comptés par année civile commençant le 1^{er} janvier et se terminant le 31 décembre, et chaque année étant considérée séparément.

Le droit prélevé est appliqué de façon à ce que la levée, pour les navires mesurés en TB, se rapproche de celle du droit qui aurait été perçu si le navire avait été mesuré en TRB.

Définition d'une ligne régulière

a) Est considérée comme ligne régulière, celle qui relie le port de Zeebrugge et/ou de Brugge à un port étranger ou un groupe de ports désigné d'avance, qu'il y ait ou non des ports d'escale intermédiaires.

b) Un voyage au moins devra être effectué tous les 15 jours pour le petit cabotage et tous les 30 jours pour la navigation au long cours, et ce à des époques régulières chaque année. Sont considérés comme se livrant au petit cabotage les navires qui relient le port de Zeebrugge-Brugge à des ports situés entre le Détroit de Gibraltar et le Sund, les ports irlandais et britanniques étant compris dans cette zone.

Sont considérés comme se livrant à la navigation au long cours les navires qui relient le port de Zeebrugge-Brugge à des ports situés au-delà du Détroit de Gibraltar et du Sund et à l'exclusion des ports irlandais et britanniques.

c) Le service de ladite ligne doit être organisé par un seul armateur ou affréteur ou par plusieurs armateurs ou affréteurs qui se sont associés à cet effet.

La demande d'agrégation en tant que ligne régulière doit être introduite au siège de la « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen » et l'agrégation des lignes de navigation est subordonnée à une période d'essai de trois mois au cours de laquelle le droit fixé à la rubrique B sera acquitté. Le tarif réduit ne sera appliqué qu'à l'expiration de cette période, avec effet rétroactif.

Toutefois, s'ils ont déjà fait escale régulièrement dans les ports de Zeebrugge ou de Brugge dans les conditions fixées pour les lignes régulières pendant plus de trois mois, les navires peuvent être dispensés de l'essai de régularité, mais les réductions ne sont appliquées qu'à partir du premier navire ayant pénétré dans le port après l'acceptation de la demande.

- 4) Pour les navires d'un TRB/TB de 800 et plus qui font escale dans les ports de Zeebrugge ou de Brugge pour y charger ou décharger une cargaison qui en tonnes métriques, chargement

et déchargements ensemble, est inférieure aux 3/4 de leurs T.R.B., l'imputation sera calculée comme suit :

$$\frac{\text{taux de base} \times \text{cargaison} \times 100}{75}$$

75

en tant que le montant de cette imputation ne soit pas inférieure au résultat du calcul suivant :

$$\frac{\text{taux de base} \times \text{TRB/TB}}{4}$$

4

Afin d'être favorisés de l'application de cette disposition les intéressés devront présenter toutes les pièces justificatives nécessaires à l'autorité portuaire.

- 5) Les navires qui font escale dans l'avant-port de Zeebrugge uniquement pour souter du charbon, bénéficieront d'une réduction de 80 % sur le droit fixé à la rubrique B.
- 6) Les navires qui font escale dans l'avant-port de Zeebrugge (à l'exclusion du port de pêche) uniquement pour amener des combustibles liquides destinés exclusivement à des fins de soudage, et ceux qui y font escale uniquement pour souter des combustibles liquides bénéficieront d'une réduction de 90 % sur le droit fixé à la rubrique B.
Ils sont toutefois autorisés à se ravitailler à cette occasion en eau et en provisions pour leurs propres besoins.
- 7) Les navires qui font escale dans l'avant-port de Zeebrugge uniquement pour se ravitailler en provisions et en eau pour leurs propres besoins, ou pour être désinfectés, ou pour le contrôle de la douane ou pour changer d'équipage ou lors d'un voyage d'essais, bénéficieront d'une réduction de 75 % sur le droit fixé à la rubrique B, à condition qu'ils informent la capitainerie du port de leur intention au plus tard à l'arrivée du navire.

Bénéficieront de la même réduction les navires qui font escale dans l'avant-port de Zeebrugge uniquement parce qu'ils sont en détresse et ceux qui rentrent dans l'avant-port au plus tard deux heures après l'avoir quitté et qui alors n'y effectuent aucune autre opération commerciale, à condition d'en informer dès leur arrivée la capitainerie du port. Toutefois, ces bateaux doivent quitter le port dès que possible.

- 8) Les navires qui doivent quitter le port en application du règlement relatif à la manipulation d'explosifs et de munitions dans le port, notamment en raison de l'escale ou du séjour d'un paquebot, et qui rentrent dans le port pour poursuivre leurs opérations de chargement et/ou de déchargement, sont dispensés du paiement du droit de tonnage (pour cette nouvelle entrée).

Les navires qui, dans certains cas spéciaux tels que l'incendie ou la force majeure, doivent quitter le port sur injonction de la capitainerie du port, puis y pénètrent de nouveau pour y poursuivre leurs opérations de chargement et/ou de déchargement sont, pour cette nouvelle arrivée, exonérés du paiement du droit de tonnage.

- 9) Les navires qui font escale dans le port de Zeebrugge et de Brugge uniquement pour attendre des ordres ou pour y être désarmés ou réparés sans y effectuer aucune opération commerciale, ou pour y être déchirés, ou pour être dégazifiés bénéficient d'une réduction de 50 % sur le droit fixé à la rubrique B.

D. Le droit visé à la rubrique A sera réduit comme suit par tonne du TRB/TB du paquebot :

- a) 50 % pour tous les paquebots sauf ceux mentionnés ci-après sous b), c), d), e), f) et g).
- b) pour tous les paquebots, considérés dans leur ensemble, qui font partie d'une ligne régulière telle que définie ci-dessus, sous C.2 « Définition d'une ligne régulière » :
 - 55 % pour chacun des 10 premiers voyages des navires;
 - 58 % pour chacun des 10 voyages suivants des navires;
 - 64 % pour chacun des voyages suivants des navires,ces voyages étant chaque fois comptés par année civile commençant le 1er janvier et se terminant le 31 décembre.
- c) pour tous les paquebots qui font partie d'une ligne régulière telle que définie ci-dessus, sous C.2 « Définition d'une ligne régulière », mais qui font escale dans le port au moins :
 - cinq fois par semaine durant l'année :
 - 68 % pour chacun des 10 premiers voyages des navires;
 - 72 % pour chacun des 10 voyages suivants des navires;
 - 76,5 % pour chacun des voyages suivants des navires,
 - quinze fois par semaine durant l'année :
 - 70 % pour chacun des 10 premiers voyages des navires;
 - 75 % pour chacun des 10 voyages suivants des navires;
 - 78,5 % pour chacun des voyages suivants des navires,

les voyages étant chaque fois comptés par année civile commençant le 1er janvier et se terminant le 31 décembre.

Le droit prélevé est appliqué de façon à ce que la levée, pour les navires mesurés en TB, se rapproche de celle du droit qui aurait été perçu si le navire avait été mesuré en TRB.

- d) pour tous les paquebots qui, en croisière, font escale dans le port, à l'exception de ceux dont il est question aux points e), f) et g) : 60 % pour chaque voyage.
- e) pour tous les paquebots d'un même armateur qui, en croisière, touchent au port deux fois par an et font escale au cours de la croisière, au moins dans quatre ports étrangers situés dans trois pays différents au moins : 70 % pour chaque voyage.
- f) pour tous les paquebots d'un même armateur qui, en croisière, touchent au port trois fois par an et font escale au cours de la croisière, au moins dans quatre ports étrangers situés dans trois pays différents au moins : 75 % pour chaque voyage.
- e) pour tous les paquebots d'un même armateur qui, en croisière, touchent au port quatre fois par an et font escale au cours de la croisière, au moins dans quatre ports étrangers situés dans trois pays différents au moins : 80 % pour chaque voyage.

E. Les navires qui séjourneront pendant une durée supérieure à un mois dans le port de Zeebrugge et de Brugge, y compris le canal et les bassins, paieront pour chaque mois supplémentaire ou fraction du mois, un droit supplémentaire de :

- 1) 1,40 FB par tonne du TRB/TB du navire entré pour effectuer des opérations de chargement et/ou de déchargement ou pour être réparé;
- 2) 1,90 FB par tonne du TRB/TB du navire entré pour y être démolé. Le séjour est calculé jusqu'au moment où le navire est tiré sur la cale de halage;
- 3) 2,90 FB par tonne du TRB/TB du navire entré peut être désarmé.

Dans chacun de ces trois cas, il sera toutefois perçu un droit minimum de 480 FB par mois.

F. Eu égard au mouillage maximum disponible par P.H.M.V.E. tant dans la passe d'accès au port lui-même et au poste d'accostage, et compte tenu du fait que la sécurité de la navigation exige que certains grands navires ne puissent entrer dans le port qu'à charge partielle, les droits de tonnage (réductions comprises) sont réduits accessoirement de 10 %.

Le navire, l'armateur ou l'affrèteur, manutentionnaire ou propriétaire des marchandises ne pourra bénéficier de cette réduction pour charge partielle que si le mouillage disponible aux environs de la marée haute ne permet pas au navire d'amener dans le port, une cargaison qui représente au moins 90 % de son port utile normal.

G. Sont exonérés du paiement du droit de tonnage :

- pour autant qu'il ne soit pas effectué d'opérations commerciales :
 - les navires à l'escale, appartenant à une force navale étrangère;
 - les navires écoles à l'escale;
 - le matériel d'entreprise utilisé pour l'exécution de travaux commandés par l'Etat ou par la M.B.Z., dans les installations portuaires ou dans les accès au port par la mer;
- les navires appartenant à l'Etat belge;
- les bateaux de pêche se rendant au port de pêche;
- les yachts;
- enfin, les remorqueurs effectuant des prestations sur ordre de la M.B.Z.

H. Pour le matériel d'entreprise, tel que chalands pontés, etc., transportant des marchandises, il sera perçu un droit de tonnage, calculé sur le total des tonnes métriques entrées et sorties. Ce droit a été fixé à :

- pour l'avant-port de Zeebrugge : 5,28 FB;
- pour l'arrière-port de Zeebrugge et Brugge : 4,80 FB.

II. Droit d'accostage

A. Un droit d'accostage est dû sur toutes les marchandises embarquées ou débarquées dans le port. Pour le calcul de ce droit, par tonne métrique, les marchandises embarquées et débarquées seront toujours totalisées par navire, emballages compris ainsi que, éventuellement, les conteneurs.

Ce droit est dû par le navire et la quittance est établie à sa charge. L'établissement et la perception sont effectués par la « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen ».

B. Le droit d'accostage s'élève par tonne métrique de marchandises :

- a) dans l'avant-port de Zeebrugge, à l'exception des marchandises énumérées ci-après sous d) et e) 3,90 FB
- b) dans l'arrière-port de Zeebrugge et sur le canal maritime en amont jusqu'au pont de Dudzele, à l'exception des marchandises énumérées ci-après sous d) et e) 3,50 FB
- c) dans le port de Brugge et sur le canal maritime en aval jusqu'au pont de Dudzele, à l'exception des marchandises énumérées ci-après sous d) et e) 2,30 FB
- d) pour les chargements et déchargements de cendrée, sable, laitier, minerai de fer, macadam, gravier, pierres brutes non destinées à être façonnées ultérieurement, briques et déchets
 - dans l'avant-port de Zeebrugge 1,90 FB
 - dans l'arrière-port de Zeebrugge 1,70 FB
- e) dans l'avant-port de Zeebrugge pour toutes les marchandises régies par le règlement relatif à la manutention d'explosifs et de munitions, ainsi que de déchets atomiques 110,00 FB

En cas de transbordement d'explosifs et de munitions d'autres marchandises sont manutentionnés dont le poids représente au moins deux fois celui des munitions/explosifs, le droit mentionné ci-dessus est réduit au tarif normal pour les autres commodités.

C. En cas de transbordement direct de marchandises d'un navire dans une allège, ou d'une allège dans un navire, le droit en question est perçu une seule fois, à la charge exclusive du navire. En cas de transbordement direct de marchandises d'un navire dans un autre navire, le droit est perçu une seule fois, à la charge exclusive du navire qui amène les marchandises.

III. Droit spécial sur les passagers, sur les véhicules, sur les animaux et sur l'emploi des installations de déchargement du terminal roll-on/roll-off exploité par la M.B.Z.

A. DROIT SUR LES PASSAGERS

Tarif général

- 1) Par passager à destination ou venant d'un port d'Europe, il sera perçu un droit de
 - dans l'avant-port de Zeebrugge 38,90 FB
 - dans l'arrière-port de Zeebrugge et Brugge 36,70 FB
- 2) Par passager à destination ou venant d'un port extra-européen, il sera perçu un droit de
 - dans l'avant-port de Zeebrugge 116,80 FB
 - dans l'arrière-port de Zeebrugge et Brugge 110,20 FB
- 3) Par émigrant qui s'embarque, il sera perçu un droit de
 - dans l'avant-port de Zeebrugge 20,30 FB
 - dans l'arrière-port de Zeebrugge et Brugge 19,10 FB

Pour ces émigrants, les pièces justificatives requises devront être produites.
- 4) Par passager qui, dans un délai de 36 heures, embarque et débarque d'un bateau appartenant à un même armateur, il ne sera perçu qu'un droit simple de
 - dans l'avant-port de Zeebrugge 59,30 FB
 - dans l'arrière-port de Zeebrugge et Brugge 55,90 FB

Ces droits seront réduits de 50% pour tout enfant de 4 à 14 ans inclus et pour tout militaire en service.

Sont exonérés du paiement des droits sur les passagers :

- les enfants de moins de 4 ans;
 - les agents de l'armateur qui, pour leur service, utilisent le navire de l'armateur;
 - tous ceux qui ont obtenu de l'armateur un billet de passage gratuit sur le navire, pour autant que le transport de ces personnes ne s'accompagne pas d'une opération commerciale effectuée à cette occasion.
- 5) Les droits prévus aux points 1, 2 et 4 ci-avant sont réduits de 50% pour les passagers qui embarquent ou débarquent de paquebots appartenant à un même armateur qui, en croisière, touchent au port au moins trois fois en un an et font escale, au cours de la croisière, au moins dans quatre ports étrangers situés dans trois pays différents au moins.

Cas spéciaux

Les tarifs suivants sont d'application dans le cas où, par suite du caractère spécial de son trafic, un armateur est obligé de faire, à ses frais, des investissements importants dans le port pour la construction et l'exploitation d'installations nécessaires et suffisantes pour l'accostage des navires et l'embarquement et le débarquement des passagers :

- le tarif général ci-dessus réduit de 40 % pour chacun des 20.000 premiers passagers;
- le tarif général ci-dessus réduit de 30 % pour chacun des 80.000 passagers suivants;
- le tarif général ci-dessus réduit de 20 % pour chacun des 80.000 passagers suivants;
- tous les passagers suivants paient le tarif général ci-dessus.

Les passagers étant chaque fois comptés par année civile commençant le 1er janvier et se terminant le 31 décembre.

B. DROIT SUR LES VEHICULES

Tarif général

1) Sur le débarquement ou l'embarquement de tout véhicule automobile accompagné, il sera perçu un droit spécial en plus des droits applicables aux marchandises, aux personnes et aux animaux :

a) voiture :

- dans l'avant-port de Zeebrugge 61,50 FB
- dans l'arrière-port de Zeebrugge et Brugge 55,90 FB

b) camion, remorque, tracteur sans remorque :

- dans l'avant-port de Zeebrugge 61,50 FB
- dans l'arrière-port de Zeebrugge et Brugge 55,90 FB

c) tracteur : (au cas une remorque est tirée)

- dans l'avant-port de Zeebrugge 30,70 FB
- dans l'arrière port de Zeebrugge et Brugge 27,90 FB

2) Sur le débarquement ou l'embarquement de tout véhicule à deux roues accompagné, il sera perçu un droit spécial, en plus du droit applicable à la personne; ce droit spécial a été fixé comme suit :

- dans l'avant-port de Zeebrugge 10,60 FB
- dans l'arrière-port de Zeebrugge et Brugge 9,60 FB

3) Sur le débarquement ou l'embarquement de tout véhicule automobile, véhicule ou remorque non accompagné, il sera perçu un droit, calculé sur poids total du véhicule + chargement; ce droit a été fixé comme suit :

- dans l'avant-port de Zeebrugge 3,90 FB
- dans l'arrière-port de Zeebrugge et Brugge 3,50 FB

le droit minimal étant de 4,30 FB et 3,90 FB respectivement par véhicule.

Cas spéciaux

Les suivants droits spéciaux sont d'application aux véhicules accompagnés cités sous B.1 et B.2 ci-dessus dans le cas où, par le caractère spécial de leurs trafics, un armateur ou un opérateur de terminal sont obligés de faire des investissements dans le port à leurs propres frais pour la construction et l'opération d'installations nécessaires et suffisant à l'accostage des navires et l'embarquement ou le débarquement des véhicules automobiles, véhicules, etc. :

- le tarif général ci-dessus réduit de 40% pour une première tranche de 15.000 véhicules accompagnés et 15.000 tonnes de marchandises;
- le tarif général ci-dessus réduit de 30% pour une seconde tranche de 20.000 véhicules accompagnés et 20.000 tonnes de marchandises;
- le tarif général ci-dessus réduit de 20 % pour une troisième tranche de 25.000 véhicules accompagnés et 25.000 tonnes de marchandises;
- le tarif général ci-dessus est d'application aux nombres de véhicules et de tonnes de marchandises dépassant les 60.000.

Les véhicules accompagnés et les tonnes de marchandises sont comptés par année civile séparée, commençant le 1er janvier et se terminant le 31 décembre.

C. DROIT SUR LES ANIMAUX

1) Pour le débarquement ou l'embarquement de chevaux, de vaches et de tout autre animal d'un poids supérieur à 50 kg, il sera perçu un droit de

- dans l'avant-port de Zeebrugge 21,00 FB
- dans l'arrière-port de Zeebrugge et Brugge 19,10 FB

- 2) Pour le débarquement ou l'embarquement de moutons, de chèvres et de tout autre animal d'un poids de 5 à 50 kg, il sera perçu un droit de
 - dans l'avant-port de Zeebrugge 6,20 FB
 - dans l'arrière-port de Zeebrugge et Brugge 5,60 FB
- 3) Pour le débarquement ou l'embarquement de pigeons et de tout autre animal d'un poids inférieur à 5 kg, il sera perçu un droit de
 - dans l'avant-port de Zeebrugge 0,90 FB
 - dans l'arrière-port de Zeebrugge et Brugge 0,80 FB

D. EMPLOI DES INSTALLATIONS DE DEBARQUEMENT DU TERMINAL ROLL-ON/ROLL-OFF EXPLOITE PAR LA M.B.Z.

Le navire qui utilise les installations de débarquement du terminal roll-on/roll-off situé dans l'avant-port de Zeebrugge paiera, outre les autres droits de port, un droit supplémentaire. Ce droit sera porté en compte pour toute la durée de l'amarrage du navire le long des installations.

Pour le calcul des 250 heures dont il sera question ci-après, les temps d'accostage de chaque navire seront totalisés pour tous les navires appartenant à ou affrétés par un même armateur.

Pour les 250 premières heures d'emploi des installations, il sera perçu un droit de 1.520 FB par demi-heure. Pour toutes les heures suivantes – comptées par année civile – d'emploi des installations, ce droit sera réduit à 1.011 FB par demi-heure d'emploi. Les fractions de demi-heure dépassant 15' sont portées en compte pour une demi-heure entière.

L'emploi est compté par année civile commençant le 1^{er} janvier et se terminant le 31 décembre; chaque année est considérée séparément.

E. Les droits sont levés et perçus par la Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen.

IV. Remorquage

I. NAVIRES

Tarif général pour le remorquage

- 1) a) Pour le remorquage depuis la mer jusqu'au môle ou l'écluse maritime ou depuis l'écluse maritime ou le môle jusqu'à la mer.

Navires de :

600 Tonnes	Registre Brut et moins	6.384 FB/remorqueur
601 à 1.301	1.300 T.R.B.	7.828 FB
1.301 à 2.001	2.000 T.R.B.	9.733 FB
2.001 à 2.801	2.800 T.R.B.	11.851 FB
2.801 à 3.601	3.600 T.R.B.	14.214 FB
3.601 à 4.301	4.300 T.R.B.	16.575 FB
4.301 à 5.001	5.000 T.R.B.	18.482 FB
5.001 à 5.701	5.700 T.R.B.	20.139 FB
5.701 à 6.401	6.400 T.R.B.	21.303 FB
6.401 à 7.001	7.000 T.R.B.	22.502 FB
7.001 à 7.701	7.700 T.R.B.	23.700 FB
7.701 à 8.401	8.400 T.R.B.	24.866 FB
8.401 à 9.001	9.000 T.R.B.	26.065 FB
9.001 à 9.701	9.700 T.R.B.	27.227 FB
9.701 à 10.301	10.300 T.R.B.	28.426 FB
10.301 à 10.801	10.800 T.R.B.	29.627 FB
10.801 à 11.501	11.500 T.R.B.	30.791 FB
11.501 à 12.001	12.000 T.R.B.	31.988 FB
12.001 à 12.701	12.700 T.R.B.	33.154 FB
12.701 à 14.001	14.000 T.R.B.	33.894 FB
14.001 à 19.101	19.100 T.R.B.	36.158 FB
19.101 à 26.001	26.000 T.R.B.	38.448 FB
26.001 à 32.001	32.000 T.R.B.	40.564 FB
32.001 à 37.001	37.000 T.R.B.	42.317 FB
37.001 à 43.001	43.000 T.R.B.	44.433 FB
43.001 à 54.001	54.000 T.R.B.	47.826 FB

54.001	à	65.000 T.R.B.	51.443 FB
65.001	à	72.000 T.R.B.	54.011 FB
72.001	à	80.000 T.R.B.	58.296 FB
80.001	à	88.000 T.R.B.	63.154 FB
88.001	à	95.000 T.R.B.	68.012 FB
95.001	à	103.500 T.R.B.	72.870 FB
103.501	à	110.000 T.R.B.	77.728 FB
110.001	et plus		77.728 FB

b) Pour le déhalage du môle au quai ou vice versa, 80 % du tarif normal sera chargé.

2) a) Pour le remorquage depuis la mer jusqu'à, l'arrière-port de Zeebrugge ou vice-versa, y compris le virement éventuel à l'arrivée ou au départ :

600	Tonnes	Registre Brut et moins	12.768 FB/remorqueur
601	à	1.300 T.R.B.	15.656 FB
1.301	à	2.000 T.R.B.	19.466 FB
2.001	à	2.800 T.R.B.	23.702 FB
2.801	à	3.600 T.R.B.	26.296 FB
3.601	à	4.300 T.R.B.	29.835 FB
4.301	à	5.000 T.R.B.	32.344 FB
5.001	à	5.700 T.R.B.	34.236 FB
5.701	à	6.400 T.R.B.	35.150 FB
6.401	à	7.000 T.R.B.	36.003 FB
7.001	à	7.700 T.R.B.	37.920 FB
7.701	à	8.400 T.R.B.	39.786 FB
8.401	à	9.000 T.R.B.	41.704 FB
9.001	à	9.700 T.R.B.	43.563 FB
9.701	à	10.300 T.R.B.	45.482 FB
10.301	à	10.800 T.R.B.	47.403 FB
10.801	à	11.500 T.R.B.	49.266 FB
11.501	à	12.000 T.R.B.	51.181 FB
12.001	à	12.700 T.R.B.	53.046 FB
12.701	à	14.000 T.R.B.	54.230 FB
14.001	à	19.100 T.R.B.	61.469 FB
19.101	à	26.000 T.R.B.	65.362 FB
26.001	à	32.000 T.R.B.	68.959 FB
32.001	à	37.000 T.R.B.	71.939 FB
37.001	à	43.000 T.R.B.	75.536 FB
43.001	à	54.000 T.R.B.	81.304 FB
54.001	à	65.000 T.R.B.	92.597 FB
65.001	à	72.000 T.R.B.	97.220 FB
72.001	à	80.000 T.R.B.	104.933 FB
80.001	à	88.000 T.R.B.	113.677 FB
88.001	à	95.000 T.R.B.	122.422 FB
95.001	à	103.500 T.R.B.	131.166 FB
103.501	à	110.000 T.R.B.	139.910 FB
110.001	et plus		139.910 FB

b) Pour le remorquage depuis l'écluse maritime jusqu'à l'arrière-port de Zeebrugge ou vice-versa, y compris le virement éventuel à l'arrivée ou au départ : les mêmes tarifs comme sous 1. a).

c) Pour le déhalage dans l'arrière-port de Zeebrugge : les mêmes tarifs comme sous 1. b).

3) Pour le remorquage depuis l'écluse maritime jusqu'à Brugge ou vice versa, y compris le virement éventuel à l'arrivée ou au départ.

Navires (Tonnes Registre Brut)

de moins de 1.300 tonnes		11.393 FB/remorqueur
1.301	à 2.000 T.R.B.	13.755 FB
2.001	à 2.800 T.R.B.	16.116 FB
2.801	à 3.600 T.R.B.	18.022 FB
3.601	à 4.300 T.R.B.	20.386 FB
4.301	à 5.700 T.R.B.	22.254 FB
pour chaque tranche de 1.300 tonnes en plus :		1.658 FB

pour chaque tranche de 1.300 tonnes en plus : 1.658 FB

- 4) Tarif pour d'autres cas. Utilisation de moins de deux heures : 14.573 FB.
Chaque heure commencée qui dépasse les 10 minutes est calculée pour une heure entière.
- 5) Un remorqueur qui est commandé mais qui n'est pas utilisé :
 - 25 % du tarif normal pour les remorqueurs stationnés à Zeebrugge. Un remorqueur stationné à Zeebrugge qui est décommandé deux heures avant le commencement de la prestation est considéré comme non commandé.
 - pour appels inutiles de remorqueurs additionnels : 40 % du tarif normal, à condition qu'un remorqueur additionnel qui est demandé (remorqueurs qui ne se trouvent pas à Zeebrugge d'où ils peuvent venir) mais qui est décommandé quatre heures avant le commencement de la prestation est considéré comme non commandé.
- 6) Heures d'attente : par heure : de 08.00 h jusqu'à 18.00 h : 3.644 FB/remorqueur
 de 18.00 h jusqu'à 08.00 h : 4.554 FB
 dimanches et jours de fête légaux : 5.465 FB
- 7) Fourniture de propre matériel : par amarre : 3.526 FB
- 8) Les tarifs mentionnés sous 1, 2, 3, 4 et 5 sont augmentés comme suit :
 a) jours de travail :
 pour prestations entre 18.00 h et 08.00 h : une majoration de 25 % par prestation.
 b) dimanches et jours de fête légaux :
 Pour prestations entre 00.00 h et 24.00 h : une majoration de 50 % par prestation.
- 9) Tarifs spéciaux peuvent être appliqués en entente commune.

Si, pour les opérations de remorquage dans le port de navires de plus de 14.000 T.R.B., on se sert de remorqueurs ayant un bollard pull plus de 33 tonnes, les tarifs généraux et spéciaux seront majorés de 15 %.

II. ALLEGES

A. Chaque prestation de remorquage, aussi bien dans le port de Brugge-Zeebrugge que dans le port de pêche.

Navires de :

1. « Spitsen » 350 tonnes métriques et moins
 2. 43 mètres
 3. 47 mètres
 4. Kempenaars (jusque 750 tonnes métriques)
 5. Allèges de 751 à 850 tonnes métriques
 6. Allèges de plus de 850 tonnes métriques
- a. chargé simple voyage
 - b. aller à charge et retour à charge
 - c. vide simple voyage

	a	b	c
1.	2.261 FB	4.090 FB	2.082 FB
2.	2.292 FB	4.163 FB	2.116 FB
3.	2.327 FB	4.198 FB	2.116 FB
4.	2.400 FB	4.302 FB	2.186 FB
5.	3.420 FB	6.172 FB	3.105 FB
6.	3.667 FB	6.631 FB	3.420 FB

B. Si la prestation de remorquage se limite à l'avant-port ou le port de pêche, l'écluse maritime comprise éventuellement.

1. Allèges jusqu'à 750 tonnes métriques
 2. Allèges de 751 à 850 tonnes métriques
 3. Allèges de plus de 850 tonnes métriques
- a. simple voyage
 - b. aller et retour

	a	b
1.	1.657 FB	3.315 FB
2.	2.361 FB	4.726 FB
3.	2.823 FB	5.679 FB

Le Conseil d'administration de la « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen », en sa séance du 16.07.1984 a décidé d'appliquer le tarif suivant à partir du 1.08.1984.

V. Tarif de pilotage pour le canal et le port de Brugge

Article 1. – La redevance perçue sur la fourniture de pilotes de Zeebrugge (écluse maritime) au canal Baudouin et au port de Brugge est fixée comme suit :

<i>Longueur hors tout du navire (en pieds) d'après Lloyd's Register</i>	<i>De Zeebrugge (écluse maritime)</i>	
	<i>au canal (au Nord du passage d'eau de Lissewege) ou inversement</i>	<i>à Brugge ou inversement</i>
0 – 48 m	1.300 FB	1.690 FB
48 – 54 m	1.560 FB	1.950 FB
54 – 60 m	1.885 FB	2.340 FB
60 – 66 m	2.210 FB	2.665 FB
66 – 72 m	2.600 FB	3.120 FB
72 – 78 m	2.990 FB	3.510 FB
78 – 84 m	3.380 FB	3.965 FB
84 – 90 m	3.835 FB	4.420 FB
90 – 96 m	4.290 FB	4.940 FB
96 – 102 m	4.810 FB	5.460 FB
102 – 108 m	5.330 FB	6.045 FB
108 – 114 m	5.915 FB	6.630 FB
114 – 120 m	6.500 FB	7.280 FB
120 – 126 m	7.150 FB	7.930 FB
126 – 132 m	7.800 FB	8.450 FB
132 – 138 m	8.385 FB	9.035 FB
138 – 144 m	8.970 FB	9.620 FB
144 – 150 m	9.555 FB	10.855 FB
150 – 156 m	10.140 FB	11.505 FB
156 – 162 m	10.725 FB	12.155 FB
162 – 168 m	11.310 FB	12.805 FB
168 – 174 m	11.895 FB	13.455 FB
174 – 180 m	12.480 FB	14.105 FB
180 – 186 m	13.065 FB	14.755 FB
186 – 192 m	13.650 FB	15.405 FB
192 – 198 m	14.235 FB	16.055 FB
198 – 204 m	14.820 FB	16.705 FB
204 – 210 m	15.405 FB	17.355 FB
210 – 216 m	15.990 FB	18.005 FB
216 – 222 m	16.575 FB	18.655 FB
222 – 228 m	17.160 FB	19.305 FB
228 – 234 m	17.745 FB	19.955 FB
234 – 240 m	18.330 FB	20.605 FB
240 – 246 m	18.915 FB	21.255 FB
246 – 252 m	19.500 FB	21.905 FB
252 – 258 m	20.085 FB	22.555 FB
258 – 264 m	20.670 FB	23.205 FB
Par tranche de 6 m ou fraction en plus	585 FB	650 FB

Les tarifs mentionnés ci-dessus sont majorés de 25 % pour les prestations de 20.00 à 06.00 heures, et de 50 % pour les prestations les dimanches et jours fériés.

Article 2.

- 1) Si un pilote demandé est décommandé ou s'il doit retourner sans avoir travaillé, soit parce que le voyage est remis, soit parce que le navire, sans attendre l'arrivée du pilote, était déjà parti avant le moment où celui-ci fut demandé et aurait pu être à bord, il est perçu un droit de 1.000 FB.
- 2) En cas d'attente de plus d'une demi-heure après le moment où le pilote devait être à bord pour le départ du navire, il est perçu un droit de 750 FB pour chaque demi-heure ou fraction de demi-heure consécutive à la première demi-heure.

3) Demande d'obtention d'un pilote de canal :

- a) Tous les jours ouvrables : au moins quatre heures avant le moment où le pilote doit être à bord pour le départ du navire.
Les dimanches et jours fériés : au moins six heures avant le moment où le pilote doit être à bord pour le départ du navire.
- b) Les demandes doivent être introduites et sont uniquement recevables :
 - tous les jours ouvrables, à l'exception du samedi, auprès des services de la capitainerie du port à Zeebrugge ou à Brugge, entre 8 et 12 heures et entre 14 et 17 heures;
 - le samedi entre 14 et 18 heures et les dimanches et jours fériés entre 8 et 12 heures et entre 14 et 17 heures auprès de la permanence de l'écluse maritime de Zeebrugge.
 - les samedis auprès des services de la capitainerie du port à Zeebrugge ou à Brugge, entre 8 heures et 12 heures.

VI. Tarif des canotiers

(demandé par les canotiers locaux)

Le conseil d'administration de la « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen » en sa séance du 20 mai 1985 a décidé d'appliquer les tarifs suivants à partir du 1 janvier 1986.

I. TARIF DE BASE

<i>En mètres</i>	<i>Amarrage</i>	<i>Désamarrage</i>	<i>Total pour les deux opérations</i>
Moins de 46 m	1.031 FB	774 FB	1.805 FB
46 m à 61 m	1.416 FB	903 FB	2.319 FB
61 m à 76 m	2.064 FB	1.031 FB	3.095 FB
76 m à 91 m	2.577 FB	1.287 FB	3.864 FB
91 m à 107 m	3.090 FB	1.544 FB	4.634 FB
107 m à 122 m	3.608 FB	1.800 FB	5.408 FB
122 m à 137 m	4.121 FB	2.321 FB	6.442 FB
137 m à 152 m	4.895 FB	2.834 FB	7.729 FB
152 m à 168 m	6.438 FB	3.351 FB	9.789 FB
168 m à 183 m	7.727 FB	4.121 FB	11.848 FB
183 m à 198 m	9.270 FB	4.638 FB	13.908 FB
198 m à 213 m	11.331 FB	5.664 FB	16.995 FB
213 m à 229 m	13.391 FB	7.214 FB	20.605 FB
par 30 m en plus	+ 2.321 FB	+ 1.544 FB	+ 3.865 FB

Le tarif de base est appliqué :

- a) pour l'amarrage et désamarrage dans l'avant-port, l'écluse maritime, les bassins dans l'arrière-port, le Canal Baudouin et les bassins à Brugge.
l'Assistance nécessaire sur le canal, au pont de Dudzele ainsi que l'assistance du sasement du navire à son retour dans l'écluse maritime y est compris.
- b) pour le déhalage d'un navire amarré à un poste d'accostage quelconque (quai, embarcadère ou berge) dans l'avant-port ou l'arrière-port y compris le Canal Baudouin, le port de Brugge et les bassins.
- c) en cas où un navire doit être amarré ou désamarré à des corps-morts le tarif de base est majoré de 100 % pour ces opérations.

II. Si le navire demande l'intervention d'un bateau à moteur pour l'amarrage au quai, à la berge ou à l'embarcadère, il est perçu 2.250 FB pour cette intervention.

Lorsqu'un navire s'amarrera à des corps-morts, il y a lieu de recourir dans chaque cas au bateau à moteur pour les opérations d'amarrage et de désamarrage. Il sera perçu 2.250 FB pour chacune de ces opérations.

III. Si après l'heure à laquelle les canotiers sont demandés pour commencer l'amarrage ou le désamarrage du navire il y a un laps de temps de plus d'une demi heure avant que les opérations peuvent être commencées, il sera perçu un montant égal à un quart du tarif de base pour chaque demi heure.

Quand les canotiers étant appelés pour amarrer ou désamarrer un navire, doivent retourner vainement à leur poste après qu'ils se sont rendus sur place, il sera perçu une indemnité égale à la moitié du tarif de base.

Le Conseil d'administration de la « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen », en sa séance du 25.10.1982, a décidé d'appliquer les dispositions spéciales et tarifs suivants, à partir du 1 janvier 1983.

VII. Dispositions spéciales et tarif de séjour au port de bâtiments, autres que les navires

Article 1. — Les présentes dispositions spéciales ainsi que le présent tarif s'appliquent à tous les bâtiments tels que les bateaux de navigation intérieure, les bateaux de plaisance, les bateaux de pêche, le matériel d'entreprise et tous autres non considérés comme navire pour le calcul du droit de séjour.

Article 2. — Les redevances à payer sont calculées et perçues par la « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen ». Le paiement peut se faire soit au bureau de l'éclusier en chef préposé ou à son suppléant à Brugge ou à Zeebrugge, soit au siège de la M.B.Z., Louis Coiseau-kaai 2 à Brugge.

Article 3. — Tout bâtiment entrant au port et devant, en application du tarif sur les écluses, acquitter une fois au moins les droits d'éclusage, à l'entrée et/ou à la sortie, peut séjourner dans le port pendant trente jours pleins, au poste d'accostage désigné par le capitaine du port, sans être redevable d'un droit de séjour.

Article 4. — Tout bâtiment entrant au port et ne devant, en application du tarif sur les écluses, acquitter de droit d'éclusage, ni à l'entrée, ni à la sortie, peut séjourner dans le port pendant cinq jours pleins, sans être redevable d'un droit de séjour.

Article 5. — Tout bâtiment entrant au port pour être réparé est exempt du paiement du droit de séjour pendant la durée des travaux de réparation; toutefois, cette durée ne pourra excéder 60 jours en complément de ceux mentionnés aux points 3 et 4. Si les travaux de réparation nécessitent plus de temps, le tarif des droits de séjour sera réduit de 50 % pour la durée complémentaire requise pour la réparation, cette durée étant toutefois limitée à 180 jours au maximum suivant celle qui est fixée à l'alinéa précédent.

Si le séjour dépasse le temps requis pour la réparation ou la période maximale indiquée, le bâtiment devra acquitter l'intégralité du droit de séjour.

Les exemptions et réductions indiquées ne seront appliquées que sur production, par le propriétaire ou le patron du bâtiment, d'une attestation écrite délivrée par un réparateur attitré, attestation indiquant le temps qu'ont nécessité les travaux de réparation effectués.

Article 6. — Pour le matériel d'entreprise, il ne sera pas perçu de droit de séjour pour la période pendant laquelle ledit matériel devra être utilisé à des travaux exécutés directement pour le compte de la M.B.Z.

Article 7. — Compte tenu des points précédents :

— il sera perçu pour chaque bâtiment à l'exception des bateaux de plaisance, un droit par période de 30 jours de séjour dans le port. Toute période de 30 jours commencée sera toutefois comptée pour une période complète.

Ce droit s'élève à 351 FB par bâtiment d'un tonnage métrique de 225 tonnes et moins. Pour les bâtiments de plus gros tonnage, ce droit est fixé à 1,50 FB par tonne métrique.

— il sera perçu pour les bateaux de plaisance, un droit par périodes d'un an de séjour dans le port. Toute période d'un an commencée sera toutefois comptée pour une période complète.

Ce droit s'élève à 144 FB par bateau d'un tonnage métrique de 10 tonnes et moins. Pour les bateaux de plus gros tonnage, il est majoré de 9,60 FB par tonne métrique supplémentaire au-delà de 10 tonnes.

Article 8. — Pendant la durée de séjour d'un bâtiment dans le port, il devra toujours se trouver à bord un nombre suffisant de gardiens qualifiés.

Le capitaine du port décidera en tout cas, compte tenu de la catégorie et des dimensions du bâtiment, du nombre minimum requis de gardiens devant se trouver en permanence à bord.

Le Conseil d'administration de la « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen », en sa séance du 20.03.1986, a décidé d'appliquer les nouveaux règlements et tarifs, pour grues, suivants à partir du 1 mai 1986 jusqu'au 31 décembre 1986.

VIII. Tarif de grues

Art. 1. – Principes

Les grues, appartenant à la « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen », sont mises à la disposition de la clientèle au tarif et sous les conditions suivants.

Celui qui commande des grues, sera appelé ci-après « le requérant ».

Les droits d'usage des grues sont dus par le requérant. L'établissement et la perception sont effectués par l'Autorité Portuaire. Les grues sont mises à disposition par tâche et par demi-tâche. Pendant la nuit ainsi qu'aux dimanches et jours fériés, les grues sont mises à disposition pour des tâches entières uniquement. Sous « tâche » il faut comprendre ici la durée normale journalière du travail qui est d'application pour les dockers du port de Zeebrugge, telles la tâche (usuelle) de jour, la tâche de matin, la tâche d'après-midi et la tâche de nuit.

La tâche de jour commence normalement à 8 heures. Pendant les jours ouvrables, la tâche de jour peut commencer à 9 heures à condition que ce soit demandé auparavant.

La tâche de matin commence toujours à 06.00 heures.

La tâche d'après-midi commence toujours à 14 heures.

La tâche de nuit commence toujours à 22 heures.

Les demi-tâches peuvent commencer à 8 heures, 10 heures, 12 heures, 14 heures et 16 heures. Pour une demi-tâche commençant à 16 heures, des heures supplémentaires ne sont pas chargées.

Demandé auparavant le tarif pour deux demi-tâches successives sera le même que pour une tâche entière. Durant les tâches, il y a toujours un repos de 30 minutes. Pour la tâche de jour, le repos est fixé de 12 heures jusque 12.30 heures, quelque soit l'heure de commencement.

Art. 2. – Formalités

La demande d'utilisation des grues doit être introduite auprès de la Capitainerie du Port au moyen des formulaires « kraanaanvraag » (commande de grue).

En ce faisant, le requérant s'engage à payer le tarif en vigueur et se soumet aux conditions du présent règlement.

Ces demandes peuvent également se faire au moyen d'un télex pour autant que toutes les caractéristiques nécessaires soient mentionnées. L'heure mentionnée sur les télex par la R.T.T. est déterminante en cas de contestation à propos du moment de la commande ou de la décommande.

Ces données pour la commande de grue sont déterminantes pour la facturation.

Les grues doivent être commandées ou décommandées pendant les heures de bureau normales, au plus tard, avant 16 heures du jour ouvrable avant le début de la prestation et le samedi, avant le début du suivant jour de travail, ultérieurement à 11.30 heures.

Lorsqu'une grue commandée est décommandée tardivement, le requérant sera tenu à payer une indemnité égale au coût total (salaire brut + indemnités) du salaire, augmentée éventuellement des droits additionnels prévus par art. 4 ci-dessous. Le coût de salaires sera révisé chaque trimestre.

Quand une grue décommandée par un autre client est inscrite pour la même tâche, l'indemnité est égale à une demi-tâche, le cas échéant augmentée des redevances additionnelles citées sous l'article 4.

Lorsqu'une grue commandée est mise à disposition, et qu'elle n'est pas utilisée ni décommandée, les tâches commandées seront chargées entièrement.

La durée du travail pour le chargement ou le déchargement d'un navire peut être prolongée de la moitié d'une demi-tâche, mais uniquement à la fin de la prestation. Pour cette prolongation, le tarif d'une demi-tâche est toujours d'application. Si la prolongation dure une heure ou moins d'une heure, un quart de tâche sera calculé.

Art. 3. – Tarif de base de grue

	<i>prestations pour navires de mer</i>		<i>autres prestations</i>	
	<i>par tâche</i>	<i>par 1/2 tâche</i>	<i>par tâche</i>	<i>par 1/2 tâche</i>
Grues de 3 et 5 T				
à crochet	13.244 FB	7.381 FB	8.276 FB	4.617 FB
à grappin	14.715 FB	8.198 FB	9.196 FB	5.130 FB
Grues de 8 T				
à crochet	21.186 FB	11.689 FB	13.244 FB	7.308 FB
à grappin	23.540 FB	12.987 FB	14.715 FB	8.120 FB
Grues de 40 T et grue mobile				
jusqu'à 20 T à crochet	45.436 FB	24.987 FB	28.397 FB	15.617 FB
jusqu'à 40 T à crochet	63.162 FB	34.739 FB	39.477 FB	21.712 FB
jusqu'à 20 T à grappin	50.481 FB	27.764 FB	31.551 FB	17.351 FB
jusqu'à 28 T à grappin	70.180 FB	38.599 FB	43.863 FB	24.125 FB
pour conteneurs	70.180 FB	38.599 FB	43.863 FB	24.125 FB

Pour la manutention de navires de mer de moins de 500 TJB, qui amènent ou emportent des marchandises, destinées à ou provenant d'autres navires de mer, la direction peut accorder l'application du tarif pour « autres prestations », à la condition que les marchandises en question ne soient pas des explosifs, des munitions, des déchets ou autres cargaisons dangereuses.

Lors de l'usage des grues à grappin ou pour conteneurs, le tarif comprend la redevance pour l'usage du grappin ou du spreader. Une réduction de 10 % sera accordée lorsque le client met le grappin ou le spreader à disposition lui-même.

Si la grue de 40 tonnes ou la grue mobile est utilisée par le même client pendant plus de 200 tâches par an contre le tarif pour usage jusqu'à 28 tonnes à grappin ou pour conteneurs pour prestations pour navires de mer, le tarif de base prévu sera réduit de 40 % à partir de la 201^e tâche.

Cette réduction n'est pas d'application pour les redevances additionnelles prévues par art. 4 ci-dessous. La réduction est accordée pour chaque grue séparément et par année civile, commençant le 1^{er} janvier et se terminant le 31 décembre, chaque année étant considérée séparément.

Art. 4. – Redevances additionnelles pour grues

- 1) Pour l'usage d'une grue en dehors de la tâche de jour normale, il y a une majoration forfaitaire de :
 - les jours ouvrable ordinaires : pour la tâche de matin : 800 FB;
 - pour la tâche de soir : 2.000 FB;
 - pour la tâche de nuit : 3.200 FB;
 - pour toute tâche les samedis, dimanches et jours fériés : 5.600 FB.
- 2) Pour la manutention d'explosifs, de munitions, de déchets dangereux et autres cargaisons y assimilées, il y a une majoration de 100 %.

Cette majoration n'est pas d'application si pour le même navire une quantité de marchandises générale est manutentionnée dont le poids est égal à au moins deux fois celui des explosifs, munitions, déchets dangereux et/ou autres cargaisons assimilées.

- 3) Si à Zeebrugge une grue de 3 tonnes n'est pas disponible il est autorisé d'utiliser une grue de 8 tonnes et d'appliquer le tarif pour grues de 3 tonnes, ceci exclusivement pour la manutention à crochet. S'il est constaté que les 3 tonnes sont dépassées ne fût-ce qu'une seule fois, le tarif de 8 tonnes sera chargé pour toute la durée de la manutention.
- 4) A titre d'exception et pour du travail de courte durée, la moitié d'une demi-tâche sera chargée si les conditions ci-dessous sont remplies :
 - le travail dure max. 2 heures;
 - le travail est à exécuter durant la tâche de jour;
 - le travail est à exécuter au cours d'une journée de travail, pas le samedi, dimanche ou jour de fête;
 - le travail sera exécuté après consultation du service technique;
 - il doit s'agir d'un travail exceptionnel;
 - le travail à exécuter n'a jamais priorité sur l'autre travail.

- 5) La location d'une grue commence au moment du posage à l'écart de la grue et se termine au calage de la grue. Ces travaux sont à entamer pendant la tâche ou la partie d'une tâche. Au début de la commande d'une grue mobile une heure de salaire (voir art. 2) est calculée pour le démarrage de l'engin.

Si le client demande des dérogations aux conditions mentionnées ci-dessus, tous les coûts supplémentaires découlant de l'accord éventuel de ces dérogations seront comptés aux utilisateurs.

Les remarques éventuelles concernant l'exécution du travail de la grue doivent être communiquées à l'administration locale dans les trois jours afin d'être inscrites dans le carnet de la grue. Ces remarques doivent être signées par le requérant.

* *

Le Conseil d'administration de la « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen », en sa séance du 25.10.1982, a décidé d'appliquer les règlements et les tarifs suivants, à partir du 1er janvier 1983.

IX. Tarifs et dispositions complémentaires pour l'utilisation des terrains d'entreposage non-couverts et des hangars du port de Brugge-Zeebrugge

Article 1. — La mise à la disposition des firmes des terrains d'entreposage non-couverts et des hangars des installations portuaires de Brugge-Zeebrugge est régie d'après les indications des prescriptions arrêtées par la « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen » (M.B.Z.), prescriptions figurant au règlement du « Verordening voor de haven van Zeebrugge, het Zeekanaal en de dokken van Brugge ».

Ce règlement est complété par les prescriptions suivantes et le tarif est fixé comme prévu ci-dessous.

Ces dispositions complémentaires et ce tarif entrent en vigueur le 1 janvier 1983.

Article 2. — On entend par intéressé celui qui entrepose des marchandises, du matériel ou des objets de toute espèce et, à défaut, celui qui déclare les marchandises en douane ou le consignataire des marchandises ou le propriétaire.

Le calcul et la perception des sommes à payer pour l'utilisation des terrains d'entreposage non-couverts et des hangars sont effectués par la M.B.Z. Ces sommes sont portées en compte aux intéressés et doivent être payées par eux au siège de la M.B.Z., Louis Coiseaukaai 2 à Brugge.

Article 3. — Le capitaine du port ou son délégué fixe les emplacements pouvant servir à l'entreposage de marchandises, de matériel et d'objets de toute espèce et la manière dont les terrains d'entreposage ou les hangars peuvent être utilisés. En tout cas, il ne peut être déposé de marchandises, de matériel ni d'objets de toute espèce sur les parties des quais et des terrains réservés à la circulation et aux voies ferrées. On ne peut, lors des opérations de chargement ou de déchargement, utiliser ces parties qu'à titre provisoire, après en avoir reçu l'autorisation du capitaine du port ou de son délégué et dans les conditions fixées par eux et à la condition expresse que tous les dommages et accidents pouvant résulter de cette utilisation provisoire soient supportés par l'intéressé.

Article 4. — En dehors des délais de séjour exempts de droits, lesquels sont précisés ci-dessous, le dépôt et l'entreposage de marchandises, de matériel et d'autres objets de toute espèce ainsi que la location des terrains et des hangars se feront exclusivement à titre de tolérance, à moins qu'un contrat passé à ce sujet entre la M.B.Z. et l'intéressé n'en dispose autrement.

Dès lors, les marchandises, le matériel et les objets de toute espèce devront être enlevés, déplacés ou transportés en dehors de l'enceinte du port à la première demande des services portuaires. Si après un premier avertissement, ils ne sont pas enlevés, déplacés ou transportés dans le délai accordé par les services portuaires, ils seront évacués d'office aux frais, risques et périls des intéressés. En tout cas, la location sera calculée en y comprenant la dernière période pendant laquelle les terrains d'entreposage ou les hangars ont été occupés.

Article 5. — Les terrains d'entreposage non-couverts et les hangars sont mis à la disposition des firmes dans l'état où ils se trouvent; la M.B.Z. n'est par conséquent pas responsable des dommages de quelque nature qu'ils soient, même si ces derniers trouvent leur origine dans un vice ou dans un manque d'entretien.

Article 6. — Les marchandises déchargées d'un navire peuvent être entreposées sur les terrains d'entreposage non-couverts ou dans les hangars désignés à cet effet par le service portuaire pendant un délai de cinq jours pleins exempt de paiement, délai à calculer à partir du lendemain du jour de leur déchargement.

Article 7. — Les marchandises destinées à être embarquées peuvent être entreposées sur les terrains d'entreposage non-couverts ou dans les hangars désignés à cet effet par le service portuaire pendant un délai de cinq jours pleins exempt de paiement, précédant le chargement du navire et pendant les opérations de chargement.

Article 8. — Pour les marchandises, le matériel et les objets de toute espèce pour lesquels l'autorisation aura été donnée de les laisser entreposés pendant un délai plus long sur les terrains d'entreposage non-couverts ou dans les hangars, une location sera portée en compte, celle-ci sera fixée comme suit :

La surface occupée sera déterminée par la multiplication de la plus grande longueur occupée par la plus grande largeur et comprendra les passages nécessaires pour accéder aux marchandises, au matériel ou aux objets entreposés.

A. Terrains d'entreposage non-couverts

- Bassins de Brugge, canal maritime de Brugge jusqu'à l'écluse maritime de Zeebrugge et bassins de l'arrière-port de Zeebrugge :
par m² et par période indivisible de 14 jours : 2,40 FB.
- Avant-port de Zeebrugge :
par m² et par période indivisible de 14 jours : 2,90 FB.
- Pour l'ensemble de la zone portuaire de Brugge-Zeebrugge, il sera toujours porté en compte, par utilisation et par période de quatorze jours, un droit minimum de 288 FB.

B. Hangars

- Bassins de Brugge, canal maritime de Brugge jusqu'à l'écluse maritime de Zeebrugge et bassins de l'arrière-port de Zeebrugge :
par m² et par période indivisible de 14 jours : au rez-de-chaussée : 3,50 FB
aux étages : 2,90 FB
- Avant-port de Zeebrugge :
par m² et par période indivisible de 14 jours : 7,00 FB.

Il est ajouté à ce tarif relatif aux hangars : la partie, calculée au prorata de la durée et de la surface occupée, de l'impôt levé sur le bâtiment utilisé.

Si les terrains non-couverts ou les hangars restent occupés pendant plus de deux fois 14 jours par les mêmes marchandises, le même matériel et les mêmes objets de toute espèce, les tarifs précités, à l'exclusion du droit minimum, seront majorés de 10 % pour la troisième période de 14 jours et ensuite, de 10 % supplémentaires tous les 14 jours, jusqu'à un maximum de 50 %

Article 9. — Les intéressés peuvent introduire auprès de la M.B.Z. une demande de location de terrains d'entreposage non-couverts, de hangars ou de partie de hangars pour un terme à convenir. La M.B.Z. décide et fixe les conditions et le tarif de ces locations, lesquelles sont alors arrêtées contractuellement.

* *

Le Conseil d'administration de la « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen », en sa séance du 26 novembre 1970, a décidé d'appliquer les règlements et tarifs suivants, à partir du 1^{er} janvier 1970.

X. Tarifs et règlements relatifs à la fourniture d'eau potable

Article 1. — La fourniture d'eau potable dans l'enceinte du port de Brugge-Zeebrugge est assurée par la « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen » (M.B.Z.). Celle-ci établit les comptes et perçoit les sommes à payer. Cette fourniture a lieu dans les conditions fixées ci-dessous.

Dans des cas particuliers, la M.B.Z. peut décider que les raccordements à la distribution d'eau et les fournitures peuvent se faire directement par la Société de distribution d'eau de la ville de Brugge, dans les conditions fixées par celle-ci.

Article 2. — La constatation de la quantité d'eau fournie s'opère exclusivement à l'aide et suivant les indications des compteurs agréés par la M.B.Z., compteurs dont les indications pourront éventuellement accuser une différence de 10 % en plus ou en moins par rapport aux quantités réellement fournies, sans que cela donne lieu à décompte. Ne peuvent être opposés ni admis tout autres calculs ou indications tels que, par exemple, le mesurage à bord d'un navire ou autres opérations.

Article 3. – La demande de raccordement permanent au réseau de distribution d'eau doit se faire par écrit et être adressée au siège de la M.B.Z., Louis Coiseaukaai 2 à Brugge.

Le demandeur indiquera sa consommation mensuelle présumée. Après examen par la M.B.Z. de la possibilité de réaliser le raccordement, un devis estimatif des travaux de raccordement à exécuter sera envoyé au demandeur; ce devis indiquera le type de compteur qui sera placé. Après que le demandeur aura accepté et se sera engagé à payer le coût réel, le raccordement sera exécuté et le coût réel des travaux en question sera payé par le demandeur dans les quinze jours de l'envoi de la facture. Le compteur sera placé en un endroit protégé, aisément accessible. Toute dégradation, imputable aux conditions atmosphériques ou à d'autres circonstances, sera supportée par le demandeur et/ou consommateur.

Article 4. – La demande de fourniture d'eau à un navire doit être faite au préalable à la capitainerie locale. Elle devra toujours être confirmée par écrit à cette dernière dans le plus bref délai possible. La demande mentionnera le nom du navire, le lieu d'amarrage, le nom du demandeur, la quantité d'eau désirée, l'heure à laquelle le demandeur désire que commence la fourniture, le laps de temps pendant lequel il désire que l'eau lui soit fournie.

La M.B.Z. fournira la quantité d'eau dans les conditions demandées, en tenant toutefois compte de ses possibilités de fourniture, du temps nécessaire aux travaux préparatoires au placement des raccordements, du nombre de bouches d'eau, de colonnes et de tuyaux flexibles, disponibles, etc.

La fourniture d'eau aux navires amarrés à des quais ou berges raccordés au réseau de distribution d'eau, se fera normalement par colonnes, tuyaux flexibles, etc.

Seule la M.B.Z. décidera si les compteurs seront placés sur les colonnes pour la détermination de la quantité d'eau fournie ou si les indications du compteur principal du réseau de distribution seront relevées pour cette détermination.

La fourniture d'eau aux navires mouillant dans le port et ne pouvant être raccordés directement aux tuyaux flexibles peut se faire par remorqueur, lequel sera approvisionné de la manière prévue à cet effet. Dans ce cas, le demandeur commandera le remorqueur par écrit en temps opportun.

Article 5. – Le demandeur, le consommateur ou leur délégué a le droit d'être présent au début et à la fin de la fourniture, ou lors de chaque relevé des indications du compteur, et de vérifier, conjointement avec le personnel désigné par la M.B.Z., les index des compteurs utilisés.

Toute contestation doit être signalée immédiatement à la capitainerie du port pour contrôle immédiat, qui aura lieu, en tout cas, avant le départ du navire. La M.B.Z. n'acceptera pas les réclamations qui lui seront adressées après le départ.

Article 6. – La M.B.Z. fournira le nombre de fontainiers requis pour l'amenée et le placement et, plus tard, pour la remise en dépôt des colonnes et tuyaux flexibles nécessaires, pour la vérification des compteurs et pour le contrôle des opérations. Ces agents ne pourront être employés à bord des navires. Le commandant du navire ou son délégué fera assurer par son propre personnel les raccordements et la surveillance à bord de son bâtiment.

Article 7. – Tarifs

Les tarifs suivants seront appliqués :

A. Pour les raccordements permanents :

a) Locations du compteur par mois :

- pour chaque compteur ayant une ouverture égale ou inférieure à 20 mm : 27,30 FB.
- pour chaque compteur ayant une ouverture supérieure à 20 mm : le montant précité, majoré de 1,95 FB par mm dépassant l'ouverture de 20 mm.

b) Consommation d'eau :

Il sera payé, par trimestre et par raccordement, un montant minimum de 410 FB donnant droit à une consommation de 10 m³. Il ne sera pas permis de compenser un trimestre par l'autre. Pour toute consommation supplémentaire, il sera payé 41 FB/m³.

Les tarifs ci-dessus seront toujours adaptés immédiatement en fonction des modifications qui seront apportées à son tarif de base de vente du mètre cube d'eau par la Société de distribution d'eau de la ville de Brugge.

B. Pour les raccordements temporaires :

- ##### **a) Les dits raccordements temporaires sont réalisés pour la fourniture d'eau à un navire ou autre, et ce en utilisant les bouches d'eau et en installant des colonnes et des tuyaux flexibles, les compteurs étant placés sur la colonne ou existant sur la conduite mère. Le prix de l'eau fournie est fixé à 62 FB le m³.**

Ce prix sera toujours immédiatement adapté en fonction des modifications qui seront apportées à son tarif de base de vente du mètre cube d'eau par la Société de distribution d'eau de la ville de Brugge.

Outre ce prix de base, seront facturées les heures de travail des fontainiers chargés d'amener, de placer et de remettre en dépôt par la suite les colonnes et tuyaux flexibles, de vérifier le(s) compteur(s) et de contrôler les opérations :

Pendant les heures normales (de 8 à 17 heures) : par fontainier : pour chaque heure, le salaire afférent aux heures normales de travail y compris les charges sociales, assurances, etc., que la M.B.Z. porte en compte lorsqu'elle exécute des travaux pour le compte de tiers. Il sera toujours compté au minimum une heure.

En dehors des heures normales :

Supplément pour les 2 premières heures suivantes (de 17 à 19 heures), par heure : 25 %

Supplément pour les heures suivantes (de 19 à 8 heures), par heure 50 %

Supplément à payer pour les samedis (de 0 à 24 heures), par heure 50 %

Supplément à payer pour les dimanches et jours fériés (de 0 à 24 heures), par heure 100 %

- b) S'il y a lieu d'utiliser un remorqueur pour l'approvisionnement en eau du navire, ce remorqueur sera porté en compte en supplément, au tarif en vigueur pour les remorqueurs. Ces tarifs entrent en vigueur le 1er janvier 1970.

* *

Le Conseil d'administration de la « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen », en sa séance du 25.10.1982, a décidé d'appliquer les tarifs suivants à partir du 1er janvier 1983.

XI. Redevance spéciale perçue sur les marchandises non destinées à un navire ou ne provenant pas de ce navire

Il est perçu une redevance unique de 5,70 FB par tonne métrique sur les marchandises non destinées à un navire ou ne provenant pas de ce dernier, marchandises amenées dans l'enceinte du port ou expédiées de celle-ci par train et/ou par camion.

A la fin de chaque mois de calendrier, le propriétaire ou son représentant est tenu de déclarer au siège de la M.B.Z. le volume global des marchandises amenées ou expédiées de cette manière au cours du mois écoulé. Si leur volume global est inférieur à 1 tonne métrique, les marchandises en question bénéficient de la franchise.

* *

Le Conseil d'administration de la « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen », en sa séance du 15 mars 1979, a décidé d'appliquer les tarifs suivants à partir du 1er janvier 1979.

XII. Droit d'éclusage

I. BATEAU DE NAVIGATION INTERIEURE

- a) Outre les droits d'accostage sur les marchandises, le bâtiment de navigation intérieure chargé paiera pour le passage de l'écluse de raccordement de Brugge, et le passage de l'écluse maritime de Zeebrugge, un droit d'éclusage calculé sur le tonnage métrique du bâtiment. Par tonne métrique 1,20 FB
- b) Outre les droits d'accostage sur les marchandises, le bâtiment de navigation intérieure chargé paiera, pour le passage de l'écluse de raccordement de Brugge ou de l'écluse maritime de Zeebrugge, un droit d'éclusage calculé sur le tonnage métrique du bâtiment. Par tonne métrique 0,70 FB
- c) Le bâtiment d'intérieur naviguant à vide ne paiera de droit d'éclusage ni pour le passage de l'écluse de raccordement de Brugge, ni pour le passage de l'écluse maritime de Zeebrugge. Toutefois, si des marchandises sont transportées dans les installations portuaires, le droit d'accostage est toujours dû.

II. YACHTS, BATEAUX DE PLAISANCE, BATEAUX DE PECHE

- a) Si ces bâtiments passent une des écluses à l'occasion du sasement d'un bâtiment de navigation intérieure ou d'un navire, il n'est pas perçu de droit d'éclusage.
- b) Pour les sasements effectués spécialement pour ces bâtiments dans l'une ou l'autre écluse, il est perçu, pour chaque bâtiment et quel que soit le nombre des bâtiments, un droit d'éclusage calculé sur le tonnage métrique du bâtiment : Par tranche de 10 tonnes : 75 FB

Toute fraction de 10 tonnes est comptée pour une tranche de 10 tonnes complète. Des sasements spéciaux doivent être demandés et le personnel de la capitainerie du port apprécie s'il est possible de réserver une suite favorable à cette demande.

III. MATERIEL D'ENTREPRISE

- a) En ce qui concerne le matériel d'entreprise, il est perçu pour chaque bâtiment sassy dans l'une ou l'autre écluse, un droit forfaitaire de 150 FB
- b) Pour autant qu'il ne soit pas effectué d'opérations commerciales, le matériel d'entreprise utilisé pour l'exécution de travaux commandés par l'Etat ou par la M.B.Z. dans les installations portuaires et dans l'accès au port par la mer, est exonéré du paiement du droit d'éclusage.

IV. NAVIRES

Hormis les cas d'exonération prévus au chapitre relatif au paiement du droit de tonnage, les navires qui passent l'écluse maritime de Zeebrugge ou l'écluse de raccordement de Brugge paient pour chaque sasement, un droit d'éclusage de : Par tonne du tonnage net belge du navire : 1,60 FB.

Toutefois, si l'utilisation de l'écluse de Brugge ou de Zeebrugge a un rapport quelconque avec une opération du navire ayant donné lieu au paiement d'un droit de tonnage, le droit d'éclusage est réduit, par sasement, et ce pour deux sasements au maximum en sus de ceux auxquels donne droit le paiement du droit de tonnage net belge du navire : 0,80 FB.

V. CAS SPECIAUX

Sont exonérés du paiement de droits d'éclusage :

- les navires appartenant à l'Etat belge;
- pour autant qu'il ne soit pas effectué d'opérations commerciales: les navires à l'escale, appartenant à une force navale étrangère, les navires écoles à l'escale;
- les remorqueurs qui effectuent des prestations sur ordre de la M.B.Z. ou qui paient des prestations de remorquage dans le cadre du remorquage propre.

PRESTATIONS FOURNIES EN DEHORS DES HEURES NORMALES DE MANŒUVRE DE L'ECLUSE DE RACCORDEMENT DE BRUGGE

Sur demande, l'écluse de raccordement à Brugge peut rester ouverte pour des opérations d'éclusage au-delà de 17.00 h, mais pas plus tard que 19.30 h, et à condition que ceci est demandé au maître de cette écluse au plus tard à 15.00 h de la journée à laquelle la prestation devra avoir lieu.

(Traduction française par la M.B.Z. n.v.)

Port dues and charges

charged by the « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen »
(Port Authority)

The Board of Directors of the Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen, at the meeting of 30.09.1985 decided to apply the following tariffs from the 1st of January 1986 on.

I. Tonnage duty

A. On each vessel coming from the sea and passing the head of the pier at Zeebrugge and on each vessel that goes to sea, by the way of the harbour without entering Zeebrugge, provided the exceptions as foreseen, a duty is imposed calculated as follows :

- either the unit of gross tonnage (G.T.) as ascertained by the international certificate of tonnage, issued in the country of registration of the vessel according to the International Treaty concerning the measurement of vessels, drawn in London on 23rd June 1969, provided however, that the unit of gross tonnage for the years 1985 through 1993 be limited to the magnitude assessed by the following formule : $GRT + 0.1 (j - 1984) \times (G.T. - GRT)$ whereby « j » stands for the year during which the sea-borne navigation duty is due. In order to benefit from above-mentioned rule, the necessary proofs should be delivered by the ship or her representative;
- or the register ton of the gross register tonnage (G.R.T.) as ascertained by the letter of measurement issued in the country of registration according to the valid legal stipulations.

If the gross register ton according to the certificate of tonnage depends on the submersion of the ship, following rules are applicated :

- when the double tonnage range on one or the same certificate of tonnage is mentioned, the gross register tonnage of the largest allowed submersion is taken into consideration;
- when two certificates of tonnage exist, certificates of tonnage exist, respectively with large and small tonnage, only the small tonnage will taken into consideration when the vessel calls at or leaves the harbour on small tonnage, and it is proved sufficiently that the certificate of tonnage with the large tonnage is not on board ship during the stay in the harbour.

When the certificate of tonnage is not submitted or in case the certificate of tonnage does not contain the items required for the calculation of the tonnage duty, an estimation ex officio will be made by the general manager of the harbour or his delegate and the tonnage duty will be fixed according to this estimation, though increased with 100 %. This calculation becomes definite if no evident against proofs are submitted before 15 calendar days after the vessel has left the harbour.

This duty includes on one side, in occurring case the corresponding passing through the sea-lock at Zeebrugge and this, once in both directions or in one direction and on the other hand the sojourn of one month in the harbour of Zeebrugge-Brugge including the canal and the docks.

B. The duty fixed under A, per G.R.T./G.T. of the vessel, except for those ships for which a special duty is applicable, amounts to :

- in the outer harbour of Zeebrugge : 9.60 BF;
- in the inner harbour of Zeebrugge and Brugge : 8.70 BF;
- if both the outer harbour and the inner harbour are called at, the level of the tonnage duty will be decided according to the harbour area where the largest amount of cargo will have been handled.

C. On the duty fixed under B, reductions are applied under the following conditions. These reductions are paid to those who can claim for it, either the ship, the shipowner or the charterer, or the ship's agent, or the owner of the cargo. In case of dispute the port authorities decide without redress and without any claim of the beneficiary to consider the reduction as an acquired right on dues to be charged later on. Vessels handling cargo coming under the regulations for the handling of explosives, munitions or nuclear waste, can only benefit of the reductions mentioned under 1 through 4 below, on the condition that commercial cargo is handled together with the munitions and/or explosives, the former representing at least twice the weight of munitions and/or explosives. The specified reductions are to be considered separately and may not be accumulated.

1) For the same vessel :

- a) having a G.R.T./G.T. less than 2,000, the duty as fixed under B is reduced with 10 % after the 20th voyage, with 20 % after the 40th voyage and with 30 % after the 60th voyage.

b) having a G.R.T./G.T. equal to or larger than 2,000, the duty as fixed under B is reduced with 10% after the 10th voyage, with 20% after the 20th voyage and with 30% after the 30th voyage;

All voyages are calculated per calendar year, starting at 1st of January and ending at 31st December, and each year is to be considered separately.

2) For vessels belonging to a regular line the duty as fixed under B is reduced as follows :

- vessels having a G.R.T./G.T. less than 60,000
 - calling at the harbour at least 3 times a week
 - first 10 voyages : a reduction of 40 %;
 - following 10 voyages : a reduction of 50 %;
 - following voyages : a reduction of 60 %.
 - calling at the harbour less than 3 times a week
 - first 10 voyages : a reduction of 35 %;
 - following 10 voyages : a reduction of 45 %;
 - following voyages : a reduction of 55 %.
- vessels having a G.R.T./G.T. larger than 60,000
 - first 10 voyages : a reduction of 29 %;
 - following 10 voyages : a reduction of 39 %;
 - following voyages : a reduction of 49 %.

All voyages are calculated per calendar year starting at 1st January and ending at 31st December and each year is to be considered separately.

3) For cargo vessels of the ro/ro type belonging to a regular line the duty as fixed under B is reduced as follows :

- first 10 voyages : a reduction of 50 %;
- following 10 voyages : a reduction of 60 %;
- following voyages : a reduction of 70 %.

All voyages are calculated per calendar year starting at 1st January and ending at 31st December and each year is to be considered separately.

The chargeable duty is applied in such way that for ships measured in G.T., the levy approximates the one of the duty which would have been chargeable if the ship were measured in G.R.T.

Definition of a regular line

a) Is considered to be a regular line, the one that connects the harbour of Zeebrugge and/or Brugge with a foreign harbour or group of harbours defined in advance; with or without interports of call;

b) At least one voyage must be done every 15 days for the small coasting and every 30 days for the high sea navigation, during a time fixed in advance and appointed before the beginning of each year.

Belong to the coastal navigation : the vessels which connect the harbour of Zeebrugge-Brugge with harbours situated between the Strait of Gibraltar and the Sund, the harbours of Ireland and Great-Britain are included in this area.

Belong to the high sea navigation : the vessels which connect the harbour of Zeebrugge-Brugge with ports beyond the Strait of Gibraltar or the Sund and not situated in Ireland or Great Britain.

c) The service of this line must be organized by one shipping company or by several, which have associated on that purpose.

The application must be introduced to the seat of the Maatschappij van de Brugse Zeevaart-inrichtingen and to be accepted as a regular line, the shipping lines must stand a test of regularity of three months; during this time the duty fixed under B must be paid. Only after the test of three months, the reduced rate will be applied with retrospective effect.

Though when the ships called at the harbour longer than three months within the conditions as stipulated for a regular line, then these ships may be discharged from the test of regularity, though the reductions will only be applied on the first ship calling at the port after the demand has been accepted.

4) For the seagoing ships of 800 G.R.T./G.T. and more, which call at the harbour of Zeebrugge or Brugge, to ship or to discharge a cargo which, combined together, is less than 3/4 of their G.R.T. following calculation is applied :

$$\frac{\text{basic rate} \times \text{load} \times 100}{75}$$

75

the result of the amount of the calculation may not be lower than the result of following formule :

$$\frac{\text{basic rate} \times \text{G.R.T./G.T.}}{4}$$

4

Those concerned have to submit all necessary documents of evidence to the port authority in order to enjoy the application of this regulation.

- 5) The duty fixed under B is reduced by 80 % for the vessels which call exclusively at the outer-port of Zeebrugge for bunkering.
- 6) The duty fixed under B is reduced by 90 % for the vessels which call exclusively at the outer-port of Zeebrugge (the fishing harbour not included) for the arrival of fuel oil, exclusively for bunkering purposes and also for the vessels which call exclusively at the harbour for bunkering fuel oil. Taking in provisions and water for personal use is admitted.
- 7) The vessels which call exclusively at the outer-port of Zeebrugge for the supply of victuals and water for personal use, or to be disinfected, or for customs inspection, or for changing of crew or for trials, will get a reduction of 75 %, on the duty fixed under B, on condition that the harbour-master is informed previously.

The same reduction is applied on vessels which call exclusively at the outer-harbour because they are in distress or that have left shortly the harbour and that call again at least within two hours, having not dealt with any commercial transaction, on condition that the harbourmaster is informed immediately on arrival. Though these vessels have to leave the harbour as soon as possible.

- 8) The vessels which have to leave the harbour in pursuance of the regulations on the handling of explosives and munitions in the harbour, owing to the calling at the harbour of a passenger ship and that call back at the harbour to continue their loading and/or discharging operations, will be exempted from the tonnage duty for this renewed calling at the harbour. Vessels that have to leave the port, in pursuance of the orders of the harbour master, in special cases, e.g. fire or other force majeure, and that afterwards re-enter the harbour to continue their loading and/or discharging operations, will be exempted from the tonnage duty for this renewed calling at the port.
- 9) The vessels which exclusively call at the harbour of Zeebrugge and Brugge to wait for orders, for laying up, to be repaired or to be gasfed and that do not deal with any commercial transactions will receive a reduction of 50 % on the duty fixed under B.

D. The duty as stipulated under A, fixed per ton of the G.R.T./G.T. of the passenger ship is reduced with the following percentages :

- a) 50 % for all passenger ships except for those mentioned under b), c), d), e), f) and g) hereafter.
- b) For all passenger ships belonging to a regular line as stipulated here above under C.2 « Definition of a regular line » :
55 % for each of the 10 first voyages of these ships;
58 % for each of the following 10 voyages of these ships;
64 % for each of the subsequent voyages of these ships.
These voyages are calculated per calendar year beginning at 1st January and ending at 31st December.
- c) For alle passenger ships belonging to a regular line as stipulated under C.2 « Definition of a regular line »,
 - calling at the port at least 5 times a week over the year :
68 % for each of the 10 first voyages of these ships;
72 % for each of the following 10 voyages of these ships;
76,5 % for each of the subsequent voyages of these ships.
 - calling at the port at least 15 times a week over the year :
70 % for each of the 10 first voyages of these ships;
75 % for each of the following 10 voyages of these ships;
78,5 % for each of the subsequent voyages of these ships.

These voyages are calculated per calendar year beginning at 1st January and ending at 31st December.

The chargeable duty is applied in such way that for ships measured in G.T., the levy approximates the one of the duty which would have been chargeable if the ship were measured in G.R.T.

- d) For all passengerships calling at the port and being on cruise except for those as mentioned under par. e), f) and g) : 60 % for each voyage.

- e) For all passengerships of the same shipowner, being on cruise and calling at the port twice a year and calling at at least four foreign harbours situated in at least three different countries : 70 % for each voyage.
- f) For all passengerships of the same shipowner, being on cruise and calling at the port three times a year and calling at at least four foreign harbours situated in at least three different countries : 75 % for each voyage.
- g) For all passengerships of the same shipowner being on cruise and calling at the port four times a year and calling at at least four foreign harbours situated in at least three different countries : 80 % for each voyage.

E. Seagoing ships staying longer than one month in the harbour of Zeebrugge and Brugge, including the canal and the docks, will have to pay for each additional month or fractions of a month, a supplementary duty of :

- 1) 1.40 BF per G.R.T./G.T. of the ship that sailed in for loading or/and discharging operations or for repairing;
- 2) 1.90 BF per G.R.T./G.T. of the ship that sailed in for the purpose of breaking up. The laytime is calculated till the moment that the vessel is lifted on the slipway.
- 3) 2.90 BF per G.R.T./G.T. of the vessel that sailed in for laying up.

In each of these three cases a minimum duty of 480 BF a month is always charged.

F. Considering the maximum allowed waterdepth at L.L.W.S. as well in the access channel as in the harbour itself and at the mooring place, taking into account the safe sailing of the vessel, which requires that a big vessel only can enter the harbour partially loaded, the tonnage duty is lowered with additional 10 % (including the reduction).

A ship, an owner or charterer, ship's agent or owner of the cargo can only profit of the reduction for partial load when the available waterdepth at high tide does not allow to enter with a tonnage of at least ninety percent of its normal cargo capacity.

G. Are free from the payment of the tonnage duty :

- as far as no commercial transactions are executed :
 - the ships on visit and owned by a foreign marine force;
 - the trainingships on visit;
 - the equipment of contractors destined for works to be carried out in the harbour or the access channel of the harbour and in charge of the State or the M.B.Z.;
- ships owned by the Belgian State;
- fisherboats which have their berth in the fishing harbour;
- the yachts;
- the tugs executing prestations in charge of the M.B.Z.

H. Contractors' equipment, such as barges, transporting goods will have to pay a tonnage duty calculated on the total metric tonnes which are supplied or removed. This duty has been fixed at :

- for the outer port of Zeebrugge : 5.28 BF;
- for the inner port of Zeebrugge and Brugge : 4.80 BF.

II. Mooring duty

A. A mooring duty is imposed on all goods loaded on or discharged from a vessel in the harbour. The account is made per metric ton by additioning the loaded and the discharged goods for each vessel separately, included the packing and in occuring case the containers.

The vessel owes this duty and it is put on her charge. Charging and collecting of the duty are carried out by the Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen.

B. The mooring duty amounts per metric ton goods :

- a) in the outer harbour of Zeebrugge with exclusion of the commodities specified hereafter under d) and e) 3.90 BF
- b) in the inner harbour of Zeebrugge up to the road-bridge at Dudzele, with exclusion of the commodities specified hereafter under d) and e) 3.50 BF

- c) in the harbour of Brugge up to the road-bridge at Dudzele with exclusion of the commodities specified hereafter under d) and e) 2.30 BF
- d) For ashes, sand, slag, iron ore, macadam, gravel, stones not destined to be worked, bricks and waste products
- in the outer harbour of Zeebrugge 1.90 BF
 - in the inner harbour of Zeebrugge and Brugge 1.70 BF
- e) In the harbour of Zeebrugge, for all goods coming under the regulations for the handling of explosives and munitions, as well as for nuclear waste 110.00 BF
- In case of transshipment of explosives and/or munitions together with other goods representing at least twice the weight of munitions and/or explosives, the mentioned mooring duty is reduced to the normal tariff just like for other cargo.

C. In case of direct transshipment from a seagoing ship into a lighter or from a lighter into a seagoing ship, these duties are only charged once, exclusively on account of the seagoing ship. In case of direct transshipment, from a seagoing vessel into a seagoing vessel these duties are only charged once exclusively on account of the vessel carrying the goods.

III. Special duty on passengers, vehicles, animals, and the use of the landing installation of the roll-on/roll-off terminal exploited by M.B.Z.

A. DUTY ON PASSENGERS

General tariff

- 1) On each passenger, who embarks for or disembarks from a harbour situated in Europe, a duty has to be paid. The duty has been fixed at
 - in the outer port of Zeebrugge 38.90 BF
 - in the inner port of Zeebrugge and Brugge 36.70 BF
- 2) On each passenger, who embarks for or disembarks from a harbour out of Europe, this duty has been fixed at
 - in the outer port of Zeebrugge 116.80 BF
 - in the inner port of Zeebrugge and Brugge 110.20 BF
- 3) On each emigrant who embarks a duty has to be paid of
 - in the outer port of Zeebrugge 20.30 BF
 - in the inner port of Zeebrugge and Brugge 19.10 BF
 The necessary documents must be provided for these emigrants.
- 4) On each passenger however who embarks on and disembarks from a same vessel within 36 hours, only a single duty has to be paid
 - in the outer port of Zeebrugge 59.30 BF
 - in the inner port of Zeebrugge and Brugge 55.90 BF

These dues are reduced with 50 % for all children between the age of 4 and 14 years (included) and for all military men.

Are free from the payment of the duty on passengers :

- all children under the age of 4 years;
- all agents of shipowners who are using the ship for their employment;
- all those who are in possession of a « free ticket » which has been distributed by the shipowner, this free ticket is to be remitted.

- 5) The duties mentioned under 1, 2 and 4 hereabove are reduced with 50 % for the passengers who embark or disembark on a passengership of the same owner being on cruise and that calls at the harbour at least three times a year and on cruise calls at at least four foreign harbours situated in at least three different countries.

Special cases

Following tariffs are applied in case a shipbroker is obliged to do considerable investments (on his account) for the erection and exploitation of the necessary and adequate installations for the mooring of the ships and the embarkment and disembarkment of passengers.

- Forty percent reduction on this general tariff for each of the first 20,000 passengers.
- Thirty percent reduction on this general tariff for each of the following 80,000 passengers.
- Twenty percent reduction on this general tariff for each of the following 80,000 passengers.
- The general tariff as indicated above for all following passengers.

The number of passengers is calculated per year, starting on 1st January and ending on 31st December.

B. DUTY ON VEHICLES

General tariff

- 1) For the embarkment or disembarkment of each accompanied vehicle following special duty has to be paid in addition to the duties charged on goods, persons and animals :
 - a) a motorcar :
 - in the outer port of Zeebrugge 61.50 BF
 - in the inner port of Zeebrugge and Brugge 55.90 BF
 - b) lorry, van, semi-trailer or trailer, tractor without trailer :
 - in the outer port of Zeebrugge 61.50 BF
 - in the inner port of Zeebrugge and Brugge 55.90 BF
 - c) tractor (in case a semi-trailer is tow) :
 - in the outer port of Zeebrugge 30.70 BF
 - in the inner port of Zeebrugge and Brugge 27.90 BF
- 2) For the disembarkment or embarkment of each accompanied two-wheeled vehicle, a duty has to be paid, in addition to the duty on the person(s); this duty has been fixed at :
 - in the outer port of Zeebrugge 10.60 BF
 - in the inner port of Zeebrugge and Brugge 9.60 BF
- 3) For the disembarkment and embarkment of each unaccompanied motorcar, vehicle or trailer, a duty has to be paid, calculated on the weight in metric tonnes of the vehicle + load, this duty has been fixed at :
 - in the outer port of Zeebrugge 3.90 BF
 - in the inner port of Zeebrugge and Brugge 3.50 BF
 with a minimum amount of viz. 4.30 BF and 3.90 BF per vehicle.

Special cases

The following special tariffs are applied in case the shipowner or the terminal operator are obliged, due to the nature of their services, to make considerable investments in the port on their own account for the construction and operation of the necessary and adequate facilities for the mooring of the ships and the embarkation and/or disembarkation of the motor vehicles, vehicles, etc.

- Forty percent reduction on the general tariff as indicated above for each of the first 15,000 accompanied vehicles and each of the first 15,000 tonnes of cargo.
- Thirty percent reduction on the general tariff as indicated above for each of the following 20,000 accompanied vehicles and each of the following 20,000 tonnes of cargo.
- Twenty percent reduction on the general tariff as indicated above for each of the following 25,000 accompanied vehicles and each of the following 25,000 tonnes of cargo.
- The general tariffs as indicated here above for all following vehicles and tonnes.

The accompanied vehicles and tonnes of cargo are calculated separately per calendar year, starting 1st January and ending 31st December.

C. DUTY ON ANIMALS

- 1) For the disembarkment or embarkment of horses, cows and any other animal outweighing 50 kgs, a duty has to be paid, fixed at
 - in the outer port of Zeebrugge 21.00 BF
 - in the inner port of Zeebrugge and Brugge 19.10 BF
- 2) For the disembarkment or embarkment of sheep, goats and any other animal weighing between 5 and 50 kgs, a duty has to be paid, fixed at
 - in the outer port of Zeebrugge 6.20 BF
 - in the inner port of Zeebrugge and Brugge 5.60 BF
- 3) For the disembarkment or embarkment of pigeons and each animal, weighing less than 5 kgs, a duty is to be paid, fixed at
 - in the outer port of Zeebrugge 0.90 BF
 - in the inner port of Zeebrugge and Brugge 0.80 BF

D. USE OF LANDING INSTALLATION OF THE ROLL-ON/ROLL-OFF TERMINAL EXPLOITED BY M.B.Z.

Each ship using the landing installation of the roll-on/roll-off terminal in the outer harbour of Zeebrugge has to pay beyond the other harbour dues an additional duty. The duty is charged for the time that the ship is moored at the installation.

The mooring time calculated per ship is joined together for all ships from or chartered by the same owner for the calculation of 250 h.

For the first 250 h that the installation is used a duty of 1,520 BF per half hour has to be paid. For all additional hours per calendar year this duty is lowered to 1,011 BF per half hour.

Part of half an hour taking more than 15' is calculated as a full half hour. The use, calculated per calendar year, starts on 1st January and ends on 31st December and each year is to be considered separately.

E. These tariffs are charged and collected by the M.B.Z.

IV. Towage tariffs

I. SEA GOING VESSELS

General tariff

- 1) a) For towage from the sea to the mole or to the sea-lock or from the sea-lock to the mole or the sea.

Vessels of :

	600	Gross Register Ton and less	6,384 BF/tug
	601 to	1,300 G.R.T.	7,828 BF
	1,301 to	2,000 G.R.T.	9,733 BF
	2,001 to	2,800 G.R.T.	11,851 BF
	2,801 to	3,600 G.R.T.	14,214 BF
	3,601 to	4,300 G.R.T.	16,575 BF
	4,301 to	5,000 G.R.T.	18,482 BF
	5,001 to	5,700 G.R.T.	20,139 BF
	5,701 to	6,400 G.R.T.	21,303 BF
	6,401 to	7,000 G.R.T.	22,502 BF
	7,001 to	7,700 G.R.T.	23,700 BF
	7,701 to	8,400 G.R.T.	24,866 BF
	8,401 to	9,000 G.R.T.	26,065 BF
	9,001 to	9,700 G.R.T.	27,227 BF
	9,701 to	10,300 G.R.T.	28,426 BF
	10,301 to	10,800 G.R.T.	29,627 BF
	10,801 to	11,500 G.R.T.	30,791 BF
	11,501 to	12,000 G.R.T.	31,988 BF
	12,001 to	12,700 G.R.T.	33,154 BF
	12,701 to	14,000 G.R.T.	33,894 BF
	14,001 to	19,100 G.R.T.	36,158 BF
	19,101 to	26,000 G.R.T.	38,448 BF
	26,001 to	32,000 G.R.T.	40,564 BF
	32,001 to	37,000 G.R.T.	42,317 BF
	37,001 to	43,000 G.R.T.	44,433 BF
	43,001 to	54,000 G.R.T.	47,826 BF
	54,001 to	65,000 G.R.T.	51,443 BF
	65,001 to	72,000 G.R.T.	54,011 BF
	72,001 to	80,000 G.R.T.	58,296 BF
	80,001 to	88,000 G.R.T.	63,154 BF
	88,001 to	95,000 G.R.T.	68,012 BF
	95,001 to	103,500 G.R.T.	72,870 BF
	103,501 to	110,000 G.R.T.	77,728 BF
	110,001 and more		77,728 BF

- b) For the shifting from mole to quay or vice versa, the tariff is fixed at 80% of the normal rates.

- 2) a) For towage from sea to the inner-harbour of Zeebrugge or vice versa, included the eventual swinging at arrival or departure :

600	Gross Register Ton and less	12,768 BF/ tug
601 to 1,301	1,300 G.R.T.	15,656 BF
1,301 to 2,001	2,000 G.R.T.	19,466 BF
2,001 to 2,801	2,800 G.R.T.	23,702 BF
2,801 to 3,601	3,600 G.R.T.	26,296 BF
3,601 to 4,301	4,300 G.R.T.	29,835 BF
4,301 to 5,001	5,000 G.R.T.	32,344 BF
5,001 to 5,701	5,700 G.R.T.	34,236 BF
5,701 to 6,401	6,400 G.R.T.	35,150 BF
6,401 to 7,001	7,000 G.R.T.	36,003 BF
7,001 to 7,701	7,700 G.R.T.	37,920 BF
7,701 to 8,401	8,400 G.R.T.	39,786 BF
8,401 to 9,001	9,000 G.R.T.	41,704 BF
9,001 to 9,701	9,700 G.R.T.	43,563 BF
9,701 to 10,301	10,300 G.R.T.	45,482 BF
10,301 to 10,801	10,800 G.R.T.	47,403 BF
10,801 to 11,501	11,500 G.R.T.	49,266 BF
11,501 to 12,001	12,000 G.R.T.	51,181 BF
12,001 to 12,701	12,700 G.R.T.	53,046 BF
12,701 to 14,001	14,000 G.R.T.	54,230 BF
14,001 to 19,101	19,100 G.R.T.	61,469 BF
19,101 to 26,001	26,000 G.R.T.	65,362 BF
26,001 to 32,001	32,000 G.R.T.	68,959 BF
32,001 to 37,001	37,000 G.R.T.	71,939 BF
37,001 to 43,001	43,000 G.R.T.	75,536 BF
43,001 to 54,001	54,000 G.R.T.	81,304 BF
54,001 to 65,001	65,000 G.R.T.	92,597 BF
65,001 to 72,001	72,000 G.R.T.	97,220 BF
72,001 to 80,001	80,000 G.R.T.	104,933 BF
80,001 to 88,001	88,000 G.R.T.	113,677 BF
88,001 to 95,001	95,000 G.R.T.	122,422 BF
95,001 to 103,501	103,500 G.R.T.	131,166 BF
103,501 to 110,001	110,000 G.R.T.	139,910 BF
110,001 and more		139,910 BF

- b) For towage from the sea-lock to the inner-harbour of Zeebrugge or vice versa, included the eventual swinging at arrival or departure same tariff as mentioned under 1. a).

- c) For shifting in the inner-harbour of Zeebrugge same tariff as mentioned under 1. b).

- 3) For towage from the sea-lock to Brugge or vice versa, included the eventual swinging at arrival or departure.

Vessels (Gross Register Ton)

1,300	G.R.T. and less	11,393 BF/ tug
1,301 to 2,001	2,000 G.R.T.	13,755 BF
2,001 to 2,801	2,800 G.R.T.	16,116 BF
2,801 to 3,601	3,600 G.R.T.	18,022 BF
3,601 to 4,301	4,300 G.R.T.	20,386 BF
4,301 to 5,701	5,700 G.R.T.	22,254 BF
more than 5,700	G.R.T.	
per 1,300	G.R.T. in more	1,658 BF

- 4) Tariff or other cases : Less than 2 hours : 14,573 BF.

Each hour that has started and which exceeds 10 minutes is calculated as a full hour.

- 5) Tug being ordered and not used :

- 25% of the normal tariff for tugs stationed in Zeebrugge. A tug stationed in Zeebrugge being cancelled two hours before the start of the towing prestation is to be considered as not being ordered.
- for unnecessary calls for additional tugs : 40% of the normal tariff, provided an additional tug is being ordered (tugs which are not stationed in Zeebrugge from wherever they may come) but cancelled four hours before the start of the towing prestation is considered as not being ordered.

- for unnecessary calls for additional tugs : 40 % of the normal tariff, provided an additional tug is being ordered (tugs which are not stationed in Zeebrugge from wherever they may come) but cancelled four hours before the start of the towing prestation is considered as not being ordered.

- 6) Waiting hours : per hour from 08.00 h until 18.00 h : 3,644 BF/tug
from 18.00 h until 08.00 h : 4,554 BF
on Sun- and legal feastedays : 5,465 BF
- 7) Delivery of own material : per tow rope : 3,526 BF
- 8) Tariff under 1, 2, 3, 4, and 5 are to be increased as follows :
 - a) working days :
for prestations between 18.00 and 08.00 h : a surcharge of 25 % per prestation.
 - b) Sun- and legal feastedays :
for prestations between 00.00 and 24.00 h : a surcharge of 50 % per prestation.
- 9) Special towage tariff can be applied in common agreement.

When for tug operations, in the harbour, of ships of more than 14,000 G.R.T., tugs of more than 33 tons bollard pull are used, the above mentioned general and special tariffs will be raised with 15 %.

II. LIGHTERS

A. Each towage operation, wherever in the harbour of Brugge, Zeebrugge or the fishing harbour.

Kinds of lighters :

1. « Spitsen » 350 metric ton and less
2. 43 meters
3. 47 meters
4. « Kempenaars » (up to 750 metric ton)
5. Lighters from 751 to 850 metric ton
6. Lighters from more than 850 metric ton
 - a. Loaded single voyage
 - b. Loaded away and back empty
 - c. Empty single voyage

	a	b	c
1.	2,261 BF	4,090 BF	2,082 BF
2.	2,292 BF	4,163 BF	2,116 BF
3.	2,327 BF	4,198 BF	2,116 BF
4.	2,400 BF	4,302 BF	2,186 BF
5.	3,420 BF	6,172 BF	3,105 BF
6.	3,667 BF	6,631 BF	3,420 BF

B. When the towage operation is restricted to the outer harbour or the fishing harbour, sea-lock eventually included.

1. Lighters up to 750 metric ton
2. Lighters from 751 to 850 metric ton
3. Lighters from more than 850 metric ton

- a. Single voyage
- b. To and from

	a	b
1.	1,657 BF	3,315 BF
2.	2,361 BF	4,726 BF
3.	2,823 BF	5,679 BF

* *

The Board of Directors of the « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen » has decided in council of 16.07.1984 to apply following tariffs from the 1st of August 1984 on.

V. Pilotage-dues in the canal and the harbour of Bruges

Article 1. - The due imposed upon the disponibility of pilots, from Zeebrugge (sea-lock) to the Boudewijn Canal and to the port of Bruges is fixed as follows :

Overall lenght of the vessels (in feet) according to Lloyd's Register	From Zeebrugge (sea-lock) to	
	Canal (North of the ferry of Lissewege) or reversed	Brugge or reversed
0 to 48 m	1,300 BF	1,690 BF
48 to 54 m	1,560 BF	1,950 BF
54 to 60 m	1,885 BF	2,340 BF
60 to 66 m	2,210 BF	2,665 BF
66 to 72 m	2,600 BF	3,120 BF
72 to 78 m	2,990 BF	3,510 BF
78 to 84 m	3,380 BF	3,965 BF
84 to 90 m	3,835 BF	4,420 BF
90 to 96 m	4,290 BF	4,940 BF
96 to 102 m	4,810 BF	5,460 BF
102 to 108 m	5,330 BF	6,045 BF
108 to 114 m	5,915 BF	6,630 BF
114 to 120 m	6,500 BF	7,280 BF
120 to 126 m	7,150 BF	7,930 BF
126 to 132 m	7,800 BF	8,450 BF
132 to 138 m	8,385 BF	9,035 BF
138 to 144 m	8,970 BF	9,620 BF
144 to 150 m	9,555 BF	10,855 BF
150 to 156 m	10,140 BF	11,505 BF
156 to 162 m	10,725 BF	12,155 BF
162 to 168 m	11,310 BF	12,805 BF
168 to 174 m	11,895 BF	13,455 BF
174 to 180 m	12,480 BF	14,105 BF
180 to 186 m	13,065 BF	14,755 BF
186 to 192 m	13,650 BF	15,405 BF
192 to 198 m	14,235 BF	16,055 BF
198 to 204 m	14,820 BF	16,705 BF
204 to 210 m	15,405 BF	17,355 BF
210 to 216 m	15,990 BF	18,005 BF
216 to 222 m	16,575 BF	18,655 BF
222 to 228 m	17,160 BF	19,305 BF
228 to 234 m	17,745 BF	19,955 BF
234 to 240 m	18,330 BF	20,605 BF
240 to 246 m	18,915 BF	21,255 BF
246 to 252 m	19,500 BF	21,905 BF
252 to 258 m	20,085 BF	22,555 BF
258 to 264 m	20,670 BF	23,205 BF
Per portion of 6 m or part more	585 BF	650 BF

Above mentioned tariffs are increased with 25 % for performances between 20.00 and 06.00 hours and with 50 % for performances on Sun- and holidays.

Article 2

- 1) If an ordered pilot has been cancelled or has to return in vain because of the voyage being delayed, or the ship having sailed before the time upon which a pilot was ordered and could have been on board, a fine is to be paid : 1,000 BF.
- 2) If a delay of more than half an hour occurs after the moment the pilot has to be on board the ship before the sailing a fine has to be paid for each half hour or part of half an hour following the first half hour : 750 BF.
- 3) The request to obtain a pilot shall be made as follows :
 - a) On all workdays : at least four hours before the pilot has to be on board for the sailing of the vessel.
On Sun- and feastedays : at least six hours before the pilot has to be on board for the sailing of the vessel.
 - b) These requests shall be forwarded to and only accepted :
 - on all workdays, except Saturday, harbour master's offices at Zeebrugge and Brugge, between 8 and 12 hours and between 14 and 17 hours;
 - on Saturdays between 14 and 18 hours and on Sun- and feastedays between 8 and 12, and between 14 and 17 hours at the permanent service at the sea-lock Zeebrugge.
 - on Saturdays : the harbour master's offices at Brugge and Zeebrugge, between 8 and 12 hours.

VI. Boatman-tariff (perceived by the local boatman)

The Board of Directors of the « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen », has decided at the meeting of 20th May 1985 to apply the following tariffs from the 1st January 1986 on.

I. BASIC RATE

<i>In meters</i>	<i>Mooring</i>	<i>Unmooring</i>	<i>Total for both operations</i>
Less than 46 m	1,031 BF	774 BF	1,805 BF
46 m to 61 m	1,416 BF	903 BF	2,319 BF
61 m to 76 m	2,064 BF	1,031 BF	3,095 BF
76 m to 91 m	2,577 BF	1,287 BF	3,864 BF
91 m to 107 m	3,090 BF	1,544 BF	4,634 BF
107 m to 122 m	3,608 BF	1,800 BF	5,408 BF
122 m to 137 m	4,121 BF	2,321 BF	6,442 BF
137 m to 152 m	4,895 BF	2,834 BF	7,729 BF
152 m to 168 m	6,438 BF	3,351 BF	9,789 BF
168 m to 183 m	7,727 BF	4,121 BF	11,848 BF
183 m to 198 m	9,270 BF	4,638 BF	13,908 BF
198 m to 213 m	11,331 BF	5,664 BF	16,995 BF
213 m to 229 m	13,391 BF	7,214 BF	20,605 BF
per 30 m more	+ 2,321 BF	+ 1,544 BF	+ 3,865 BF

The basic rate is applied :

- for mooring and unmooring in the outer harbour, the sea-lock, the docks in the inner harbour, the Baudouin Canal and the docks in Brugge.
The tariff includes the necessary assistance in the canal, at the bridge of Dudzele and the assistance to get the ship through the sea-lock at his return.
- for shifting of a vessel moored at whatever place (quay, pier or bank) in the outer harbour or the inner harbour including the Baudouin Canal, the harbour of Brugge and the docks.
- in case a vessel has to be moored or unmoored at mooring-coffers, the basic rate + 100 % will be applied.

II. When for mooring alongside a quay, or pier the assistance of a motor boat is asked by the ship, an amount of 2,250 BF is charged for this operation.

Whenever a ship moors at the mooring-coffers, it has to ask the assistance of the motor-boat for mooring and unmooring; an amount of 2,250 BF is charged for each of these operations.

III. When after the notified time of arrival of the boatmen at the ship to be moored or unmoored it takes more than half an hour before the operations can be started, one fourth of the basic rate is charged per half an hour waiting time.

When the boatmen, being notified, have to return to their site if undone, an indemnity is charged equal to the half of the basic rate.

••

The Board of Directors of the « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen » has decided in council of 25.10.1982, to apply the following tariffs and the special regulations from the 1st January 1983 on.

VII. Special regulations and tariffs for the sojourn of vessels, other than sea-going ships, in the harbour

Art. 1. – These special regulations and tariffs are applied on all vessels, such as river-vessels, pleasure-boats, fishing-boats, contractor's equipment and any other ship which is not considered as a sea-going ship, in order to fix the sojourn-dues.

Art. 2. – The following special regulations and tariffs will be applied on the vessels staying in the harbour from the 1st of December 1965 on. Charging and collecting the dues is carried out by the « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen ». The payment can be made, either to be appointed lock-master or to his substitute at Brugge or Zeebrugge, or at the head-office of the M.B.Z., Louis Coiseaukaai 2, Brugge.

Art. 3. – Each vessel calling at the harbour and which has to pay in accordance with the lock-dues, at least once the lockage, on entering or leaving, may stay in the harbour or may have remained there on a berth indicated by the harbour-master, during thirty clear days, without being liable to sojourn-dues.

Art. 4. – Each vessel calling at the harbour and which is, in accordance with the lock-dues, not liable to pay a lockage, neither on entering nor on leaving, may stay in the harbour during five clear days without being liable to sojourn-dues.

Art. 5. – Each vessel calling at the harbour for repairing will be exempt from sojourn-dues, during the term of the repairing-works; this term anyhow may not exceed 60 additional days over the terms mentioned by art. 3 and 4.

In case the repairing would take longer, the sojourn-dues will be reduced by 50 % for the supplementary repairing-time, but limited to a maximum term of 180 extra days, following at the period as stipulated in previous alinea.

In the case of a longer sojour than necessary for repairing, or exceeding the maximum term, the vessel is liable to the full sojourn-dues.

The indicated exemptions and reductions are only relevant if the owner or the skipper, submits a written evidence produced by an established repairer, mentioning the term on which the repair-works have been done.

Art. 6. – The contractor's equipment is not liable to sojourn-dues during the term during which this equipment has to be used for a work directly executed on account of the M.B.Z.

Art. 7. – Taking into consideration the previous articles :

- A duty is imposed per period of 30 days sojourn in the harbour on each vessel, with exception of the pleasure-boats. Each started term of 30 days will be considered as a full term.

This duty amounts to 351 BF for each vessel of a metric tonnage of 225 tons and less. The duty amounts to 1.50 BF per metric ton for larger vessels.

- Pleasure boats are subject to a duty charged per period of one year sojourn in the harbour. A started yearly term is accounted for a full year.

This duty amounts to 144 BF for each boat of a metric tonnage of 10 tons and less. For larger boats this duty is increased by 9.60 BF for each extra metric ton, exceeding the 10 tons of the boat.

Art. 8. – During the time that a vessel stays in the harbour a sufficient number of competent watchmen must always be on board the vessel.

The harbourmaster decides in each case, considering the nature and the size of the vessel, on the required number of watch-men to be on board the vessel permanently.

* * *

The Board of Directors of the « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen » has decided at the meeting of 20.03.1986, to apply the following new regulations and tariffs for the cranes from the 1st May 1986 on up to 31th December 1986.

VIII. Cranage tariffs

Art. 1. – Principles

The cranes, belonging to the Port Authority, are put at the disposal at the following tariffs and conditions.

He who submits a request for cranes, will hereafter be called « the applicant ».

The duties for the use of the cranes are due by the applicant. Charging and collecting of the duty are carried out by the Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen (Port Authority). The cranes are put at the disposal per shift and per half shift. During the night and on Sundays and legal holidays, the cranes are only put at the disposal for complete shifts. By « shift » one should understand here a full working time, as used for the work of dock labourers in the port of Zeebrugge, such as the (usual) day shift, the morning shift, the afternoon shift and the night shift.

The day shift normally starts at 08.00 a.m. On working days, it can start at 09.00 a.m. also, if previously requested.

The morning shift always starts at 06.00 a.m.

The afternoon shift always starts at 02.00 p.m.

The night shift always starts at 10.00 p.m.

Half shifts can start at 08.00 a.m., 10.00 a.m., 12.00 a.m., 02.00 p.m. and 04.00 p.m. For a half shift that starts at 04.00 p.m., no overtime will be charged.

For two subsequent half shifts, the tariff of one full shift will be charged, if so requested beforehand. During the shifts there is always a break of 30 minutes. For the day shift, the break is taken from 12.00 a.m. to 00.30 p.m., whatever the time of starting.

Art. 2. – Formalities

The application for the use of cranes should be submitted in writing to the Harbour Master's Office by use of the forms « kraanaanvraag » (crane application).

The applicant thereby engages himself to pay the appropriate tariff and submits himself to the conditions of the present regulations.

Crane requests may also be petitioned by telex provided all necessary data are duly communicated. In case of dispute as to the moment of the booking or with regard to a possible cancellation, the time mentioned on the telex by the Post Office, will be decisive. The date on the application form will serve as a basis for the final invoice.

Cranes should be applied for and cancelled during normal office hours and no later than 04.00 p.m. of the last working day before the start of the performance; applications on Saturdays, for the next working day, should be introduced no later than 11.30 a.m.

Should a crane, which was applied for, be cancelled late, the applicant will have to pay a compensation equal to the due for a half shift (gross wages + all fringe benefits for 4 hours' pay of a crane-driver), which can be supplemented by the taxes under art. 4 below. This total labour cost is revised every quarter.

However, should the cancelled crane be applied for by another port user and inscribed for the same shift, the compensation to be paid will then be the equivalent of a half shift, which can be supplemented by the taxes under art. 4 below.

Should a crane, which was applied for, be put at the disposal of an applicant, but neither be used nor cancelled, the shifts ordered will be charged entirely.

Only at the end of the loading or unloading of a ship can the working time, which was applied for, be prolonged with a half shift. For this prolongation the tariff for a half shift will always be due. Should, however, the prolongation be only one hour or less, then a quarter shift will be charged.

Art. 3. – Basic craneage tariffs

	<i>for work on seagoing vessels</i>		<i>for other work</i>	
	<i>per shift</i>	<i>per 1/2 shift</i>	<i>per shift</i>	<i>per 1/2 shift</i>
3 T and 5 T cranes				
hook	13,244 BF	7,381 BF	8,276 BF	4,617 BF
grab	14,715 BF	8,198 BF	9,196 BF	5,130 BF
8 T cranes				
hook	21,186 BF	11,689 BF	13,244 BF	7,308 BF
grab	23,540 BF	12,987 BF	14,715 BF	8,120 BF
40 T and mobile cranes				
up to 20 T hook	45,436 BF	24,987 BF	28,397 BF	15,617 BF
up to 40 T hook	63,162 BF	34,739 BF	39,477 BF	21,712 BF
up to 20 T grab	50,481 BF	27,764 BF	31,551 BF	17,351 BF
up to 28 T grab	70,180 BF	38,599 BF	43,863 BF	24,125 BF
container work	70,180 BF	38,599 BF	43,863 BF	24,125 BF

For the work on seagoing vessels of less than 500 G.R.T., which supply or remove cargo, destined for or originating from other seagoing vessels, the management may grant that the crane dues, foreseen for other work than for seagoing vessels be applied, on the condition that the cargo handled is not explosives, munitions, waste products or hazardous cargo.

When using the crane for grab or container work, the rent of the grab or spreader is included in the tariff. A 10% reduction is granted when the applicant supplies the grab or spreader himself. If the 40-ton crane or the mobile crane are used by the same applicant for more than 200 shifts per year, against the tariff applied for up to 28-ton grab or container work for work on seagoing vessels, the basic tariff foreseen for this type of work will be reduced with 40% from the 201st shift onwards.

This reduction is not applicable to the supplementary dues foreseen in art. 4 below. The reduction is granted for each crane separately and per calendar year, commencing the 1st January and ending the 31st December, whereby each year shall be considered separately.

Art. 4. – Supplementary crannage dues

- 1) For the use of a crane outside the limits of a normal day shift, a fixed supplement will be charged as follows :
 - on normal working days :

for the morning shift :	800 BF
for the evening shift :	2,000 BF
for the night shift :	3,200 BF
 - for each shift on Saturdays, Sundays and legal holiday : 5,600 BF

- 2) For the handling of explosives, munitions, dangerous waste products and similar hazardous cargo, there will be an increase of the tariffs of 100 %.

This increase will not be applicable when, for the same ship, an amount of general cargo is handled which is equal to at least twice the weight of the explosives, munitions, hazardous waste products and/or cargo.

- 3) In Zeebrugge, an 8-ton crane can be used against the tariff for 3-ton cranes, if no 3-ton crane is available, but only for hook work, and insofar the manipulations do not exceed 3 tons. Should it be established that even one single manipulation exceeds 3 tons, then the full tariff of an 8-ton crane will be due for the full duration of the work.

- 4) As an exception to the rule, only half of a half shift will be charged for short work, on the following conditions :

- the task takes max 2 hours;
- the performance takes place during the normal day shift;
- the performance takes place on a normal working day, not on Saturdays, Sundays or legal holidays;
- the performance will take place after consultation with the Technical Department;
- the task cannot get priority over other work;
- it should concern an exceptional task.

- 5) The hiring of a crane starts with the release of the crane and ends with its fixing. These operations fall within the shift or part of shift. For the use of a mobile crane, one hour of labour cost (see art. 2) will be charged at the beginning of the task, for starting up the port material.

Should the customer apply for a derogation to the above mentioned prescriptions, all additional costs arising from a derogation conceded to the customer, will be borne by the latter.

Any remark as to the crannage is to be made to the local administration by the applicant within the three days following the end of the intervention so as to be mentioned, on the crane voucher. This notification should bear the applicant's signature.

* *

The Board of Directors of the « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen » has decided in council of 25.10.1982, to apply the following tariffs and regulations from the 1st January 1983 on.

IX. Tariffs and supplementary regulations for the use of uncovered store-places and sheds in the harbour of Brugge-Zeebrugge

Art. 1. – The uncovered store-places and sheds in the harbour area of Brugge-Zeebrugge are held at the disposal of the interested parties under the terms defined by the regulations issued by the « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen » (M.B.Z.) and which are inserted in the « Regulations for the harbour of Zeebrugge, the shipcanal and the docks of Brugge ». This regulation is supplemented with the following regulations and the tariffs are fixed as stated below.

These supplementary regulations and the present tariffs will be in force from the 1st January 1983 on.

Art. 2. – Is to be considered as « interested party » the person who stores the goods, material and all kinds of objects and when failing him, the person who makes the clearance through the customs, the consignee or the owner of the goods.

Charging and collecting the duty for the use of the uncovered warehouses and sheds are carried out by the M.B.Z. The duty is charged to the interested party and is to be paid by it at the head-office of the M.B.Z., Louis Coiseaukaai 2, Brugge.

Art. 3. – The harbour master or his delegate appoints the places to be considered for the storage of goods, material and all kind of objects. He decides on the way of using the store-places and sheds. Goods, material or any other objects are never to be put on those parts of the quay-side and grounds which are reserved for traffic and railways. These parts may only be used temporarily during the loading and discharging operations, which are subject to the harbour master's or his delegate's prior authorization, with observation of their conditions and on the exclusive stipulation that all damage or accidents resulting from this temporary use, are to be borne by the interested party, which is using these parts.

Art. 4. – During the period exceeding free sojourns, as stipulated below, the putting down and storing of goods, material and any other objects and the letting of grounds and sheds is only tolerated, unless a contract, referring to this matter has been drawn between the M.B.Z. and the interested party, stipulates it otherwise.

The goods, material and other objects shall be taken away, removed or carried outside the harbour-enclosure, on the first request made by the harbour officials. The goods, materials or any other object will be removed officially at the expense, risk and peril of the interested party if they have not been taken away, removed or transported within the terms stipulated by the harbour officials, on a first notification. Anyhow the rent will be charged inclusive of the last period on which the warehouse or sheds were occupied.

Art. 5. – The uncovered store-places and sheds are put at the disposal of the interested party in the state in which they find them themselves; the M.B.Z. is released from the responsibility for any damage even if this would result from lack or failing of maintenance.

Art. 6. – Goods discharged from a vessel may be stored in the uncovered store-place or sheds assigned by the harbour officials for that purpose, during a free sojourn period of five clear days, starting the day following the discharging of the goods.

Art. 7. – Goods designed to be shipped may be stored in the uncovered store-places or sheds assigned by the harbour officials for that purpose, during a free sojourn period of five clear days before the loading and during the shipping.

Art. 8. – Goods, material and any other object, for which a permission has been granted to be stored during a longer period, in uncovered store-places or sheds, are liable to a rent, which is charged as follows: The used m² will be remeasured and contains the necessary passages leading to the stored goods, material or objects.

A. Uncovered store-places

- The docks in Brugge, the ship-canal from Brugge up to the sea-lock at Zeebrugge and the dock in the inner-harbour at Zeebrugge :
by the m² and at an indivisible term of 14 days : 2.40 BF.
- The outer-harbour of Zeebrugge :
by the m² and at an indivisible term of 14 days : 2.90 BF.
- A minimum duty of 288 BF is always charged per fortnight and per use on the whole Brugge-Zeebrugge's harbour-area.

B. Sheds

- The docks in Brugge, the ship-canal from Brugge up to the sea-lock at Zeebrugge and the docks in the inner-harbour at Zeebrugge :
by the m² and at an indivisible term of 14 days : on the basement : 3.50 BF.
on the floors : 2.90 BF.
- The outer-harbour of Zeebrugge :
by the m² and at an indivisible term of 14 days : 7.00 BF.

The scale of charges on the sheds are increased by a part of the taxes imposed on the used structures, in proportion of time and of the occupied surface.

In case the uncovered store-places or sheds will be occupied by the same goods, material or any objects for a period exceeding twice a fortnight, the above mentioned tariffs, excluding the minimum due, will always undergo an additional increase, for the third fortnightly period and then further every fortnight an increase of 10% till the maximum of 50%.

Art. 9. – The interested parties can apply for hiring uncovered store-places, sheds or sections of sheds, for a period to be agreed on.

The application must be introduced with the M.B.Z. which decides on the question and which fixes the conditions and the rent-charges; these are then stipulated by contract.

* *

The Board of Directors of the « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen » has decided in council of 26th November 1970 to apply the following regulations and tariffs from the 1st January 1970 on.

X. Tariffs and regulations concerning the supply of drinkable water

Art. 1. – The supply of drinkable water within the harbour area of Brugge-Zeebrugge is carried out by the « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen » (M.B.Z.) which takes care of charging and collecting of the dues. This supply shall be carried out under the following conditions.

The M.B.Z. may decide in special cases that the water-connections and the supply may be carried out directly by the « Water Supply Company » (T.M.V.W. of Brugge and according to the conditions imposed by this company).

Art. 2. – The control of the supplied quantity of water shall be carried out exclusively by means of and according to the indications of the water-meters, which are accepted by the M.B.Z. The indications of the meters may eventually show a difference of 10% less or more to the really delivered quantities, without being a reason for compensation.

Other calculations or indications such as measuring on board a vessel or otherwise cannot be opposed or accepted.

Art. 3. – The application for a permanent connection with the watersupply system, shall be introduced in writing to the M.B.Z.'s head office established Louis Coiseaukaai 2 at Brugge.

The applicant shall indicate the estimated consumption per month. After an investigation made by the M.B.Z. about the possibility to realize the connections, an estimation of the charges concerning the connectionworks to be executed and a statement of the type of watermeter which will be used, will be sent to the applicant. When the applicant has accepted these conditions and has engaged himself to pay the actual charges, the connection will be carried out and the actual charges of these works will have to be paid within a fortnight after forwarding the invoice. The water-meter will be connected in a sheltered, good accessible spot. Any damage, caused either by weather conditions or by any other circumstance is at the charge of the applicant or consumer.

Art. 4. – The demand for watersupply on a vessel shall be required in advance at the local harbour-master's office. The application will be confirmed in writing as soon as possible by the above mentioned office. The request shall mention the name of the vessel, berth, name of applicant, desired quantity of water, desired time to start the supply, time in which the water should be delivered.

Taking into consideration the supply-possibilities, the time necessary for preliminary work for executing the connections, the number of hydrants available, stand-pipes, water-hoses, etc. the M.B.Z. will supply the quantity of water under the requested conditions.

The vessels lying at the quay-side or banks, equipped with the watersupply system will be provided with water in the normal way with stand-pipes, water-hoses, etc.

The M.B.Z. itself decides if the water-meters will be adjusted on the stand-pipe to determine the quantity of supplied water or if the indications of the main water-meter of the supply-system will be noted for this determination.

Vessels, lying in the harbour where a direct connection with water-hoses cannot be carried out, will be supplied with water by means of a tug-boat, in the way described for this purpose. In such case the applicant has to order the tug-boat by writing in due time.

Art. 5. – The applicant, the user or their delegate has the right to assist the readings of the water-meter at the beginning and at the end of the supply or to be present at any reading of the water-meter and to examine the index of the used water-meters, together with the personnel appointed by the M.B.Z.

Any contest shall be immediately communicated to the harbour-master for a direct control, to be executed before the sailing of the vessel. Any contest brought in afterwards, will not be accepted by the M.B.Z.

Art. 6. – The M.B.Z. puts at the disposal of the interested party a number of fountain-fitters, necessary for bringing, installing and storing away, the needed stand-pipes, water-hoses, to execute the control of the water-meters and to survey the operations. This personnel may not be used on board the vessels. The captain of the ship or his delegate shall take care of the connections and supervision on board ship by means of his own personnel.

Art. 7. – Tarification

The following tariffs will be applied :

A. For permanent connections :

- a) Rent for the water-meter per month
 - for every water-meter with an aperture equal to or smaller than 20 mm : 27.30 BF.
 - for every water-meter with an aperture larger than 20 mm : the previous amount increased by 1.95 BF a mm surpassing 20 mm.
- b) Consumption of water :
410 BF minimum shall be paid per three months and per connection, entitled to a consumption of 10 m³. Compensation of one trimester to another shall not be accepted.
For any supplementary water-consumption the price is fixed at 41 BF/m³.

Above mentioned rates will immediately be adjusted in proportion to the modification of the basic-rate for the supply of 1 m³ water, made by the « Water-Supply Company » of Brugge.

B. For temporary connections :

- a) These temporary connections are done for the supply of water to a vessel and this by using hydrants and installing stand-pipes, water-hoses; the water-meters fitted at the stand-pipes or existing on the main conduit-pipe. The water-supply is fixed at 62 BF a m³.

This price will immediately be adjusted in proportion to the modifications of the basic-rate for the supply of 1 m³ water made by the « Water-Supply Company » of Brugge.

In addition to this basic-rate, the hours will be accounted for, performed by the fountain-fitters, put at the disposal of the interested party necessary for the bringing, installing and storing away of the stand-pipe(s), water-hose(s), for the control of the water-meter(s) and for the supervision of the operations. Within the normal hours (from 8 till 17 hrs).

Per fountain-fitter : per hour : the wage for the normal working hours including social burdens, insurance, etc. which is charged by the M.B.Z. for prestations executed by it for third parties.

In any case a minimum of one hour is charged.

Out of the normal hours :

- additional charge for the first two hours (17 till 19 h) : on basic hourly wages per hour 25 %
- additional charge for the following hours (19 till 8 h) : on basic hourly wages per hour 50 %
- additional charge on Saturday (0 till 24 h) : on basic hourly wages per hour 50 %
- additional charge on Sun- and Feasteday (0 till 24 h) : on basic hourly wages per hour 100 %

- b) In case the supply of water has to be carried out by means of a tug-boat, then this will be brought in account according to the rates in force for tug-boats.

* *

The Board of Directors of the « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen » has decided at the meeting of 25.10.1982, to apply the following tariffs from the 1st of January 1983 on.

XI. Special duty on goods not bound for or removed from a vessel

- A. A duty of 5.70 BF a metric ton is imposed on the goods, not bound for or removed from a vessel, brought in the harbour fenced area to be carried in or out by train or/and truck.

At the end of each calendar month, the owner of the goods or his representative has the obligation to declare at the head office of the « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen », all goods totalised for the latest month, which are brought in or dispatched. In case the totalized quantity comes to a figure less than 1 metric ton, these goods will be exempted from this duty.

- B. In special cases, the board of directors can allocate alterations from above mentioned tariff under the conditions stipulated by it.

The Board of Directors of the « Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen » has decided at the meeting of 1st March 1979, to apply following tariffs from the 1st January 1979 on.

XII. Locking dues

I. LIGHTERS

- a) Beyond the mooring duties on the goods, a loaded lighter has to pay a locking due calculated on the metric tonnage of the ship for the passage of the sea lock at Zeebrugge and the lock at Brugge. Per metric ton 1.20 BF
- b) Beyond the mooring duties on the goods, a loaded lighter has to pay a locking due calculated on the metric tonnage of the ship for the passage of the lock at Brugge or of the lock at Zeebrugge. Per metric ton 0.70 BF
- c) An empty lighter has not to pay a locking due neither for the passage of the lock at Brugge nor for the passage of the sea-lock at Zeebrugge. Though if in the harbour area goods are shipped the locking due has to be paid.

II. YACHTS, FISHING BOATS, ETC.

- a) When those ships are passing through one of the locks together with the locking of a lighter or a sea going vessel no locking due has to be paid.
- b) For special lockings of these ships, through whatever lock, a locking due has to be paid on the metric tonnage of the ship and this per ship, irrespective of the number of these ships. Per scale of 10 tons 75 BF
A part of 10 tons is charged as a full scale of 10 tons. These special lockings are to be asked and the staff of the harbour-master decides if a favourable result may be accorded to this demand.

III. MATERIAL FOR CONTRACTORS

- a) For each vessel transporting material for contractors which is locked in whatever lock a due of 150 BF is charged.
- b) All material for contractors not bound for commercial transactions and destined for harbour works to be executed in the access channel to the harbour or in the harbour itself in charge of the State or the M.B.Z. are free from the payment of locking dues.

IV. SEA GOING VESSELS

Apart from the cases of exception foreseen in the tonnage duty all sea going vessels passing the sea-lock at Zeebrugge or the lock at Brugge have to pay a due of 1.60 BF, per net Moorsom ton of the ship.

When the use of the lock at Brugge or Zeebrugge is related to one operation for which a tonnage duty has been paid, a locking due of 0.80 BF per passage is charged for max. 2 passages above those on which the tonnage duty gives right.

V. SPECIAL CASES

Are free from the payment of locking dues :

- the ships owned by the Belgian State;
- all ships owned by a foreign marine which are visiting the port and the training ship as far as no commercial transactions are executed;
- the tug executing prestations in charge of the M.B.Z. or paying tug prestations for « own towage ».

VI. PRESTATIONS OUT OF THE NORMAL SERVICE HOURS OF THE LOCK AT BRUGGE

Upon request, the lock at Brugge can exceptionally be worked for locking operations after 17.00 h though before 18.30 h and on the condition that notice is given to the lock master at least at 15.00 h of the day that the prestations are to be performed.

(Translation in English by M.B.Z. n.v.)

2

Statistieken van het havenverkeer

Statistiques du trafic portuaire

Port traffic statistics

Statistiken des Hafenverkehrs

Bron – Source – Quelle : – Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen n.v.
Louis Coiseaukaai 2, 8000 Brugge

Inhoud – Sommaire – Summary – Inhaltsverzeichnis

	Blz. Page Seite
I. Algemene scheepvaartbeweging – Evolution du trafic portuaire – Port traffic evolution – Trafikentwicklung	342
II. Zeescheepvaart – Navigation maritime – Maritime navigation – Seeschiffahrt	
A. Algemeen overzicht – Tableau synoptique – Synopsis – Übersicht	343
B. Goederenverkeer – Trafic de marchandises – Goods traffic – Güterverkehr	344
III. Binnenscheepvaart – Navigation intérieure – Inland navigation – Binnenschiffahrt	
Algemeen overzicht – Tableau synoptique – Synopsis – Übersicht	345
IV. Evolutie transitfunctie – Evolution du trafic de transit – Evolution of the transit traffic – Entwicklung des Transitverkehrs	345

I. ALGEMENE SCHEEPVAARTBEWEGING – EVOLUTION DU TRAFIC PORTUAIRE
PORT TRAFFIC EVOLUTION – TRAFIKENTWICKLUNG

Jaren Années Years Jahre	Zeescheepvaart – Navigation maritime Maritime navigation – Seeschifffahrt					Binnenscheepvaart Navigation intérieure Inland navigation Binnenschifffahrt		Algemeen totaal Total général Overall figure Total- summe (2)
	Aantal schepen Nombre de navires Number of ships Anzahl der Schiffe	Tonnenmaat Tonnage Tonnage (1)	Aanvoer Entrées Incoming Zufuhr (2)	Afvoer Sorties Outgoing Abfuhr (2)	Totaal Total Total Insgesamt (2)	Aantal schepen Nombre de navires Number of ships Anzahl der Schiffe	Lading Cargaison Cargo Ladung (2)	
1946	46	50.041	6	10	16	931	197	213
1947	165	171.799	25	44	69	1.151	267	336
1948	318	472.457	32	86	118	1.342	356	474
1949	540	741.900	69	95	164	911	230	394
1950	911	1.208.114	154	187	341	991	238	579
1951	826	1.422.314	348	184	532	1.220	352	884
1952	762	1.220.041	348	159	507	1.566	485	992
1953	926	1.317.200	349	203	552	1.876	627	1.179
1954	1.257	1.774.399	293	268	561	1.607	559	1.120
1955	1.471	2.056.069	485	336	821	2.090	656	1.477
1956	1.723	2.234.239	677	390	1.067	2.026	678	1.745
1957	1.597	2.252.911	745	338	1.083	1.691	561	1.644
1958	1.711	2.959.788	643	462	1.105	1.403	485	1.590
1959	1.683	2.820.383	690	413	1.103	1.776	632	1.735
1960	1.679	2.825.707	792	420	1.212	2.544	927	2.139
1961	1.774	2.603.520	728	404	1.132	2.238	813	1.945
1962	2.012	3.263.289	972	532	1.504	2.106	761	2.265
1963	1.917	3.226.360	1.443	533	1.976	1.731	659	2.635
1964	2.061	3.654.116	1.502	490	1.992	1.882	701	2.693
1965	2.280	3.761.257	1.638	568	2.206	1.918	719	2.925
1966	2.543	4.046.181	1.530	541	2.071	1.682	623	2.694
1967	3.232	8.238.972	1.579	556	2.135	1.574	534	2.669
1968	4.200	13.000.840	4.373	774	5.147	1.450	499	5.646
1969	4.436	18.007.428	8.032	965	8.997	1.550	529	9.526
1970	4.691	18.765.107	8.333	1.177	9.510	1.776	592	10.102
1971	4.746	22.471.052	8.817	1.285	10.102	1.546	493	10.595
1972	5.658	26.865.697	8.769	1.767	10.536	1.497	471	11.007
1973	6.105	29.545.756	10.478	2.217	12.695	1.686	544	13.239
1974	6.796	32.540.898	11.272	2.772	14.044	1.748	592	14.636
1975	7.452	35.987.300	9.466	2.639	12.105	1.244	415	12.520
1976	7.593	36.510.967	9.828	2.700	12.528	1.835	623	13.151
1977	8.373	39.653.979	9.728	3.183	12.911	1.531	502	13.413
1978	8.700	42.001.345	10.028	3.438	13.466	1.481	551	14.017
1979	9.043	45.163.446	10.885	4.191	15.076	1.802	757	15.833
1980	9.550	48.212.149	10.088	4.102	14.190	1.856	830	15.020
1981	9.043	45.367.826	8.552	4.289	12.841	1.654	744	13.585
1982	8.625	39.287.466	5.242	4.097	9.339	1.643	725	10.064
1983	8.930	39.381.994	5.687	4.618	10.305	1.482	587	10.892
1984	9.775	41.106.397	6.226	5.775	12.001	1.826	781	12.782
1985	9.956	42.310.502	7.352	6.814	14.166	1.140	469	14.635
1986	10.085	42.451.419	7.936	7.188	15.124	1.392	630	15.754

(1) Tot 1966 in B.N.T.; vanaf 1967 in B.R.T. – Jusqu'en 1967 en T.N.B.; depuis 1967 en T.J.B.

Upto 1966 in B.N.T.; from 1967 in G.R.T. – Bis 1966 in B.N.T.; von 1967 ab in B.R.T.

(2) Lading in 1.000 ton – Cargaison en 1.000 tonnes – Cargo in 1.000 tonnes – Ladung in 1.000 Tonnen

II. ZEESCHEEPVAART – NAVIGATION MARITIME –
MARITIME NAVIGATION – SEESCHIFFFAHRT

A. Algemeen overzicht – Tableau synoptique – Synopsis – Übersicht

	1984	1985	1986
Aantal zeeschepen – Nombre de navires de mer – Number of seagoing vessels – Anzahl der Seeschiffe	9.775	9.956	10.085
Tonnenmaat (B.R.T.) – Tonnage (T.J.B.) – Tonnage (G.R.T.) – Tonnage (B.R.T.)	41.106.397	42.310.502	42.451.419
Goederenverkeer (in ton) – Trafic de marchandises (en tonnes) – Goods traffic (in tonnes) – Güterverkehr (in Tonnen)			
Aanvoer – Entrées – Incoming – Zufuhr	6.226.407	7.351.794	7.935.961
Afvoer – Sorties – Outgoing – Abfuhr	5.774.757	6.813.874	7.188.464
Totaal – Total – Total – Ingesamt	12.001.164	14.165.668	15.124.425
Passagiers (eenheden) – Passagers (unités) – Passengers (units) – Passagiers (Einheiten)			
Ontscheept – Débarqués – Disembarked – Ausgeschifft	1.038.397	974.689	869.600
Ingescheept – Embarqués – Embarked – Eingeschifft	1.058.046	989.522	902.816
Totaal – Total – Total – Ingesamt	2.096.443	1.964.211	1.772.416
Voertuigen (eenheden) – Véhicules (unités) – Vehicles (units) – Fahrzeugen (Einheiten)			
Aanvoer – Entrées – Incoming – Zufuhr	352.764	369.456	385.405
Afvoer – Sorties – Outgoing – Abfuhr	471.597	493.952	536.898
Totaal – Total – Total – Ingesamt	824.361	863.408	922.303
Containers (eenheden) – Conteneurs (unités) – Containers (units) – Container (Einheiten)			
Aanvoer – Entrées – Incoming – Zufuhr	78.692	84.558	79.414
Afvoer – Sorties – Outgoing – Abfuhr	78.000	82.305	78.559
Totaal – Total – Total – Ingesamt	156.692	166.863	157.973
TEU			
Aanvoer – Entrées – Incoming – Zufuhr	100.426	109.098	104.986
Afvoer – Sorties – Outgoing – Abfuhr	100.942	109.160	106.502
Totaal – Total – Total – Ingesamt	201.368	218.258	211.488

II. ZEESCHEEPVAART – NAVIGATION MARITIME – MARITIME NAVIGATION – SEESCHIFFAHRT

B. Goederenverkeer (in 1.000 ton) – Traffic de marchandises (en 1.000 tonnes) – Goods traffic (in 1.000 tonnes) – Güterverkehr (in 1.000 Tonnen)

Aard – Genre – Sort – Art	Aanvoer – Entrées – Incoming		Afvoer – Sorties – Outgoing – Abfuhr		Totaal – Total	
	1984	1985	1984	1985	1984	1985
1. Stukgoederen – Diverses – General cargo – Stückgut						
Roll-on/Roll-off						
Trainferry – Trainferry	160	203	313	342	473	544
Carferry	2.505	2.901	3.596	4.263	6.100	7.164
Totaal – Total – Ingesamt	2.665	3.104	3.909	4.605	6.573	7.708
Containers – Conteneurs – Containers – Container						
Europees – Européen – European – Europaisch	500	547	804	882	1.304	1.429
Intercontinentaal – Intercontinental – Interkontinental	453	484	398	379	851	864
Totaal – Total – Ingesamt	953	1.031	1.202	1.261	2.155	2.293
Andere stukgoederen – Autres diversés – Other general cargo – Anderes Stückgut	87	106	246	78	333	184
Totaal – Total – Ingesamt	3.705	4.241	5.357	5.944	9.061	10.185
	59,5 %	57,7 %	92,8 %	87,2 %	75,5 %	71,9 %
2. Vloeibare producten – Produits liquides – Liquid products – Flüssige Produkten						
Gerafindeerde producten – Produits raffinés – Refined products – Raffinierte Produkten						
Andere vloeistoffen – Autres liquides – Other liquids – Andere Flüssigkeiten	411	516	167	199	578	715
Totaal – Total – Ingesamt	101	77	30	24	131	101
	512	593	197	223	709	816
	8,2 %	8,1 %	3,4 %	3,3 %	5,9 %	5,8 %
3. Vaste massagoederen – Vrats solides – Solid bulk – Sturzgut						
Kolen en koks – Charbons et coques – Coal and cokes – Kohle und Koks						
Bouwmaterialen – Matériaux de construction – Building materials – Baumaterialien	298	976	193	542	492	1.518
Ertis – Mineral – Ore – Erz	1.535	1.278	24	9	1.558	1.286
Andere massagoederen – Autres vracs – Other bulk – Andere Massengüter	–	91	–	–	–	91
Totaal – Total – Ingesamt	177	173	4	96	181	269
	2.010	2.518	2.21	647	2.231	3.164
	32,3 %	34,2 %	3,8 %	9,5 %	18,6 %	22,3 %
Algemeen totaal – Total général – Overall figure – Totalsumme	6.227	7.352	5.774	6.814	12.001	14.165
	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %

III. BINNENSCHIEPVAART – NAVIGATION INTERIEURE –
INLAND NAVIGATION – BINNENSCHIFFFAHRT

Algemeen overzicht – Tableau synoptique – Synopsis – Übersicht

	1984	1985	1986
Aantal lichters – Nombre d'allèges – Number of barges – Anzahl Binnenschiffe	1.140	1.826	1.392
Metrieke tonnenmaat – Tonnage métrique – Metric tonnage – Metrisches Tonnengehalt	584.101	963.238	758.122
Goederenverkeer (in ton) – Trafic de marchandises (en tonnes) – Goods traffic (in tonnes) – Güterverkehr (in Tonnen)			
Aanvoer – Entrées – Incoming – Zufuhr	302.036	601.684	353.751
Afvoer – Sorties – Outgoing – Abfuhr	166.786	179.555	276.080
Totaal – Total – Total – Insgesamt	468.822	781.239	629.831

IV. EVOLUTIE TRANSITFUNCTIE IN % (NIS, ZEE)

EVOLUTION DU TRAFIC DE TRANSIT EN % (INS, MER)

EVOLUTION OF THE TRANSIT TRAFFIC IN % (NIS, SEA)

ENTWICKLUNG DES TRANSITVERKEHRS IN % (NIS, SEE)

Jaar Année Year Jahr	Lossingen Déchargements Unloadings Entladungen		Ladingen Chargements Loadings Ladungen		Totaal Total Insgesamt	
	I	D	X	D	I/ X	D
1970	91,5	8,5	36,1	63,9	85,8	14,2
1971	92,4	7,6	56,9	43,1	89,0	11,0
1972	92,5	7,5	61,3	38,7	88,7	11,3
1973	93,2	6,8	65,4	34,6	89,9	10,1
1974	90,6	9,4	55,7	44,3	85,8	14,2
1975	84,3	15,7	57,0	43,0	79,1	20,1
1976	87,3	12,7	55,5	44,5	82,4	17,6
1977	83,1	16,9	55,3	44,7	78,6	21,4
1978	84,2	15,8	51,0	49,0	78,8	21,2
1979	86,3	13,7	61,0	39,0	82,0	18,0
1980	84,4	15,6	62,4	37,6	80,7	19,3
1981	84,7	15,3	55,7	44,3	78,4	21,6
1982	71,0	29,0	58,7	41,3	67,3	32,7
1983	66,6	33,4	59,9	40,1	64,4	35,6
1984	64,1	35,9	53,6	46,4	60,2	39,8
1985	58,4	41,6	44,5	55,5	52,9	47,1
1986	55,6	44,4	44,2	55,8	52,1	48,9

I: Import

D: Doorvoer – Transit

X: Export

3

Regelmatige lijndiensten van en naar Zeebrugge en Oostende *zie blz. 382*

Services réguliers de et à Zeebrugge et Ostende *voir p. 382*

Regular services from and to Zeebrugge and Ostend *see p. 382*

Regelmässige Liniendienste von und zu Zeebrügge und Ostende *siehe S. 382*

4

Afstandstabel

tussen Zeebrugge/Oostende en de bestemmingen van hun
regelmatige lijndiensten *zie blz. 385*

Tableau des distances

entre Zeebrugge/Ostende et les destinations de ses services réguliers *voir p. 385*

Table of distances

between Zeebrugge/Ostend and the destinations of their regular services *see p. 385*

Entfernungstabelle

zwischen Zeebrügge/Ostende und den Bestimmungen der regelmässigen
Liniendiensten *siehe S. 385*

Tabel van de te Zeebrugge voorziene getijden in 1987-1988

Opgesteld door het Ministerie van Openbare Werken - Bestuur der Waterwegen - Dienst der kust-Oostende

Tableau des prédictions de marée à Zeebrugge pour 1987-1988

Etabli par le Ministère des Travaux Publics - Administration des Voies Hydrauliques - Services de la Côte-Ostende

Table of predicted tides in Zeebrugge for 1987-1988

Drawn up by the Ministry of Public Works - Management of the Waterways - Office of the Coast-Ostend

Tabelle der für Zeebrügge voraussichtlichen Gezeiten in 1987-1988

Aufgestellt vom Ministerium für Öffentliche Arbeiten - Vorstand der Wasserstrassen - Dienst der Küste-Ostende

	Hoogwater (1)
DOVER	1 h. 12 min. vóór het tijdstip van HW te Oostende (2)
BOULOGNE	1 h. 11 min. vóór het tijdstip van HW te Oostende (2)
CALAIS	0 h. 42 min. vóór het tijdstip van HW te Oostende (2)
GRAVELINES	0 h. 31 min. vóór het tijdstip van HW te Oostende (2)
DUINKERKE	0 h. 21 min. vóór het tijdstip van HW te Oostende (2)
WESTHINDER	0 h. 11 min. vóór het tijdstip van HW te Oostende (2)
NIEUWPOORT	0 h. 12 min. vóór het tijdstip van HW te Oostende (2)
BOEI A1	0 h. 07 min. na het tijdstip van HW te Oostende (3)
VLISSINGEN	0 h. 52 min. na het tijdstip van HW te Oostende (3)

	Laagwater (4)
DOVER	0 h. 38 min. vóór het tijdstip van LW te Oostende (5)
BOULOGNE	0 h. 43 min. vóór het tijdstip van LW te Oostende (5)
CALAIS	0 h. 19 min. vóór het tijdstip van LW te Oostende (5)
GRAVELINES	0 h. 19 min. vóór het tijdstip van LW te Oostende (5)
WESTHINDER	0 h. 22 min. vóór het tijdstip van LW te Oostende (5)
DUINKERKE	0 h. 09 min. vóór het tijdstip van LW te Oostende (5)
BOEI A1	0 h. 07 min. vóór het tijdstip van LW te Oostende (5)
NIEUWPOORT	0 h. 02 min. vóór het tijdstip van LW te Oostende (5)
VLISSINGEN	0 h. 41 min. na het tijdstip van LW te Oostende (6)

(1) Marée haute - High tide - Flut.

(2) Avant la marée haute d'Ostende - Before the high tide of Ostend - Vor der Flut von Ostende

(3) Après la marée haute d'Ostende - After the high tide of Ostend - Nach der Flut von Ostende

(4) Marée basse - Low tide - Ebbe

(5) Avant la marée basse d'Ostende - Before the low tide of Ostend - Vor der Ebbe von Ostende

(6) Après la marée basse d'Ostende - After the low tide of Ostend - Nach der Ebbe von Ostende

Verklaringen

De aangegeven tijden zijn in « Middel Europese Tijd » (M.E.T.) uitgedrukt.

In de « zomertijd-periode » dient men bij de opgegeven tijden 1 uur bij te tellen.

De getijhoogten zijn uitgedrukt in meter ten opzichte van het vergelijkingsvlak van de Tweede Algemene Waterpassing (T.A.W.).

Ten opzichte van dit vlak ligt het Gemiddelde Laag Laagwaterspring (G.L.L.W.S.) te :

Oostende : 0,39 m onder T.A.W.

Zeebrugge : 0,19 m onder T.A.W.

Explication

Les temps mentionnés sont indiqués en « Greenwich Mean Time » (G.M.T.).

Pendant la période de l'heure d'été les temps mentionnés doivent être augmenté d'une heure.

Les hauteurs des marées sont indiquées en mètres par rapport au niveau de référence du Deuxième Nivellement Général (D.N.G.).

Par rapport à ce niveau de référence, la basse basse des vives eaux se trouve à :

Ostende : 0,39 m au-dessous du D.N.G.

Zeebrugge : 0,19 m au-dessous du D.N.G.

Explanation

The indicated times are given in « Greenwich Mean Time » (G.M.T.).

The times mentioned in the period of the summertime should be increased by one hour.

The tides are indicated in meters with regard to the reference level of the Second General Levelling (S.G.L.).

With respect to this level, the mean low low waterspring in :

Ostend is : 0,39 m below S.G.L.

Zeebrugge is : 0,19 m below S.G.L.

Erklärung

Die Zeiten sind in « Greenwich Mean Time » (G.M.T.) angegeben.

Während der Sommerzeit müssen die angegebenen Zeiten um 1 Stunde vorgezogen werden.

Die Gezeiten sind in Meter angegeben in Bezug auf die Vergleichsfläche des Zweiten Allgemeinen Wasserpegels (Z.A.W.).

In Bezug auf diesen Pegel liegt die durchschnittliche untere Niedrigwasserlinie in :

Ostende : 0,39 M unter Z.A.W.

Zeebrügge : 0,19 M unter Z.A.W.

ZEEBRUGGE – OKTOBER 1987

	Datum	Hoogwater		Laagwater	
		Tijd	Hoogte	Tijd	Hoogte
	1	06.43 19.37	3,55 3,68	00.42 13.26	0,99 1,02
	2	08.28 21.24	3,40 3,73	02.13 15.08	1,14 0,95
	3	10.06 22.47	3,59 4,02	03.50 16.37	1,05 0,65
	4	11.12 23.47	3,92 4,32	05.05 17.45	0,80 0,28
	5	— 12.01	— 4,23	06.02 18.39	0,52 -0,02
	6	00.34 12.42	4,52 4,45	06.47 19.25	0,33 -0,19
VM	7	01.14 13.21	4,62 4,61	07.28 20.04	0,22 -0,20
	8	01.51 13.59	4,64 4,69	08.07 20.42	0,21 -0,09
	9	02.29 14.38	4,60 4,71	08.46 21.18	0,28 0,11
	10	03.05 15.17	4,51 4,65	09.25 21.51	0,37 0,33
	11	03.41 15.56	4,39 4,49	10.02 22.22	0,47 0,55
	12	04.17 16.35	4,19 4,25	10.38 22.54	0,58 0,74
	13	04.53 17.18	3,93 3,94	11.19 23.33	0,68 0,92
LK	14	05.35 18.10	3,63 3,63	— 12.11	— 0,80
	15	06.40 19.29	3,33 3,40	00.29 13.19	1,09 0,91
	16	08.16 20.58	3,21 3,40	01.44 14.37	1,21 0,97
	17	09.41 22.14	3,33 3,59	03.10 15.58	1,21 0,91
	18	10.45 23.13	3,57 3,84	04.30 17.07	1,07 0,76
	19	11.34 23.57	3,81 4,06	05.30 18.00	0,88 0,60
	20	— 12.12	— 4,02	06.15 18.40	0,71 0,46
	21	00.31 12.41	4,21 4,18	06.47 19.10	0,58 0,36
NM	22	01.00 13.08	4,32 4,33	07.16 19.39	0,50 0,31
	23	01.27 13.36	4,41 4,45	07.44 20.09	0,47 0,30
	24	01.58 14.09	4,47 4,54	08.16 20.43	0,47 0,32
	25	02.33 14.47	4,47 4,56	08.51 21.19	0,48 0,36
	26	03.10 15.28	4,41 4,49	09.31 21.59	0,51 0,45
	27	03.53 16.16	4,27 4,33	10.13 22.42	0,55 0,58
	28	04.39 17.09	4,04 4,10	11.03 23.33	0,61 0,75
EK	29	05.33 18.16	3,77 3,86	— 12.08	— 0,70
	30	06.46 19.43	3,54 3,73	00.40 13.32	0,94 0,74
	31	08.21 21.17	3,49 3,84	02.07 15.02	1,05 0,67

ZEEBRUGGE – NOVEMBER 1987

	Datum	Hoogwater		Laagwater	
		Tijd	Hoogte	Tijd	Hoogte
	1	09.45 22.31	3,69 4,08	03.34 16.23	0,98 0,46
	2	10.48 23.28	3,96 4,30	04.46 17.28	0,78 0,21
	3	11.38 —	4,20 —	05.41 18.18	0,57 0,04
	4	00.12 12.21	4,42 4,36	06.25 19.00	0,40 -0,01
VM	5	00.50 12.58	4,44 4,46	07.04 19.38	0,32 0,05
	6	01.26 13.35	4,43 4,51	07.43 20.12	0,31 0,20
	7	02.00 14.14	4,40 4,52	08.23 20.46	0,34 0,38
	8	02.36 14.55	4,35 4,48	09.01 21.18	0,41 0,55
	9	03.13 15.34	4,27 4,35	09.39 21.51	0,46 0,68
	10	03.50 16.15	4,13 4,15	10.18 22.26	0,50 0,78
	11	04.29 16.59	3,92 3,91	11.00 23.07	0,56 0,88
	12	05.12 17.48	3,67 3,67	11.49 23.59	0,64 0,98
LK	13	06.09 18.51	3,44 3,50	— 12.47	— 0,76
	14	07.23 20.05	3,31 3,48	01.03 13.55	1,09 0,88
	15	08.41 21.17	3,34 3,59	02.18 15.07	1,16 0,92
	16	09.47 22.18	3,49 3,77	03.33 16.15	1,14 0,88
	17	10.41 23.08	3,68 3,94	04.36 17.10	1,03 0,77
	18	11.24 23.48	3,88 4,08	05.25 17.54	0,88 0,64
	19	12.00 —	4,06 —	06.05 18.31	0,74 0,52
	20	00.24 12.34	4,20 4,23	06.40 19.04	0,63 0,44
NM	21	00.56 13.09	4,30 4,38	07.16 19.40	0,55 0,39
	22	01.32 13.47	4,37 4,49	07.53 20.20	0,50 0,39
	23	02.10 14.30	4,40 4,52	08.36 21.01	0,47 0,43
	24	02.54 15.19	4,36 4,46	09.23 21.47	0,42 0,47
	25	03.41 16.13	4,25 4,32	10.13 22.37	0,38 0,56
	26	04.34 17.12	4,08 4,15	11.10 23.33	0,35 0,66
	27	05.33 18.18	3,90 3,99	— 12.13	— 0,37
EK	28	06.41 19.32	3,76 3,91	00.36 13.27	0,79 0,41
	29	07.57 20.50	3,71 3,94	01.48 14.43	0,90 0,43
	30	09.12 22.00	3,79 4,04	03.07 15.58	0,91 0,39

ZEEBRUGGE - DECEMBER 1987

	Datum	Hoogwater		Laagwater	
		Tijd	Hoogte	Tijd	Hoogte
VM	1	10.16	3,93	04.15	0,83
		22.59	4,13	17.00	0,33
	2	11.12	4,06	05.12	0,70
		23.47	4,17	17.53	0,29
	3	11.59	4,16	06.02	0,57
		—	—	18.36	0,31
	4	00.27	4,17	06.45	0,48
		12.40	4,23	19.14	0,38
	5	01.03	4,17	07.26	0,44
		13.19	4,29	19.48	0,49
LK	6	01.39	4,19	08.06	0,42
		13.58	4,33	20.22	0,60
	7	02.16	4,21	08.45	0,41
		14.39	4,33	20.56	0,66
	8	02.55	4,20	09.25	0,39
		15.21	4,27	21.32	0,68
	9	03.34	4,14	10.05	0,37
		16.01	4,15	22.09	0,69
	10	04.14	4,00	10.46	0,38
		16.43	3,99	22.50	0,72
NM	11	04.55	3,84	11.28	0,45
		17.24	3,83	23.33	0,79
	12	05.37	3,67	—	—
		18.10	3,71	12.15	0,59
	13	06.27	3,55	00.23	0,93
		19.05	3,65	13.06	0,76
	14	07.24	3,50	01.20	1,08
		20.04	3,65	14.06	0,92
	15	08.27	3,52	02.24	1,19
		21.07	3,71	15.08	1,00
EK	16	09.30	3,61	03.29	1,19
		22.07	3,79	16.09	0,97
	17	10.26	3,75	04.28	1,10
		22.59	3,89	17.04	0,85
	18	11.19	3,92	05.22	0,94
		23.47	4,00	17.53	0,70
	19	—	—	06.10	0,76
		12.05	4,10	18.38	0,56
	20	00.31	4,12	06.55	0,61
		12.51	4,28	19.23	0,47
	21	01.13	4,24	07.42	0,46
		13.37	4,43	20.07	0,42
	22	01.58	4,34	08.32	0,33
		14.25	4,51	20.53	0,39
	23	02.45	4,39	09.22	0,19
		15.17	4,53	21.42	0,40
	24	03.34	4,38	10.17	0,09
		16.10	4,47	22.33	0,43
	25	04.26	4,31	11.11	0,04
		17.05	4,36	23.24	0,50
	26	05.21	4,20	—	—
		18.04	4,23	12.08	0,06
	27	06.18	4,08	00.19	0,62
		19.04	4,09	13.06	0,19
	28	07.20	3,95	01.19	0,77
		20.09	3,96	14.12	0,34
	29	08.27	3,86	02.26	0,88
		21.17	3,88	15.19	0,49
	30	09.36	3,82	03.35	0,92
		22.23	3,84	16.23	0,59
	31	10.42	3,83	04.40	0,87
		23.20	3,84	17.22	0,63

ZEEBRUGGE - JANUARI 1988

	Datum	Hoogwater		Laagwater	
		Tijd	Hoogte	Tijd	Hoogte
VM	1	11.38	3,90	05.37	0,77
		—	—	18.13	0,66
	2	00.06	3,88	06.28	0,64
		12.27	4,00	18.54	0,67
	3	00.48	3,95	07.14	0,52
		13.09	4,11	19.33	0,68
	4	01.25	4,06	07.56	0,50
		13.48	4,21	20.06	0,67
	5	02.02	4,17	08.35	0,32
		14.27	4,28	20.42	0,62
LK	6	02.39	4,24	09.12	0,23
		15.05	4,29	21.18	0,55
	7	03.17	4,25	09.51	0,18
		15.43	4,24	21.55	0,89
	8	03.54	4,18	10.28	0,18
		16.19	4,15	22.30	0,51
	9	04.28	4,07	11.04	0,26
		16.53	4,05	23.05	0,60
	10	05.01	3,96	11.38	0,43
		17.28	3,96	23.41	0,77
NM	11	05.36	3,87	—	—
		18.06	3,88	12.16	0,65
	12	06.18	3,79	00.22	0,99
		18.52	3,80	12.59	0,87
	13	07.09	3,71	01.13	1,20
		19.51	3,71	13.55	1,05
	14	08.13	3,66	02.16	1,32
		21.00	3,65	15.03	1,12
	15	09.27	3,67	03.30	1,30
		22.11	3,67	16.14	1,04
EK	16	10.41	3,79	04.42	1,12
		23.18	3,78	17.21	0,86
	17	11.46	3,99	05.47	0,85
		—	—	18.19	0,65
	18	00.13	3,97	06.45	0,54
		12.40	4,23	19.10	0,46
	19	01.01	4,19	07.38	0,26
		13.30	4,45	19.58	0,32
	20	01.47	4,39	08.28	0,20
		14.18	4,61	20.44	0,24
	21	02.32	4,54	09.19	-0,16
		15.07	4,69	21.31	0,21
	22	03.19	4,62	10.08	-0,26
		15.56	4,67	22.20	0,24
	23	04.07	4,61	10.58	-0,25
		16.45	4,58	23.05	0,32
	24	04.56	4,52	11.46	-0,13
		17.33	4,41	23.52	0,48
	25	05.44	4,36	—	—
		18.24	4,18	12.34	0,10
	26	06.37	4,13	00.40	0,68
		19.20	3,92	13.26	0,40
	27	07.37	3,87	01.37	0,88
		20.24	3,67	14.26	0,69
	28	08.49	3,66	02.46	1,01
		21.39	3,52	15.36	0,90
	29	10.11	3,59	04.02	1,02
		22.53	3,53	16.48	0,97
	30	11.24	3,68	05.14	0,89
		23.52	3,66	17.50	0,92
	31	—	—	06.14	0,70
		12.20	3,85	18.41	0,82

ZEEBRUGGE - FEBRUARI 1988

	Datum	Hoogwater		Laagwater	
		Tijd	Hoogte	Tijd	Hoogte
VM	1	00.38 13.02	3,84 4,04	07.05 19.21	0,51 1,10
	2	01.15 13.39	4,04 4,20	07.46 19.56	0,34 0,58
	3	01.48 14.13	4,21 4,32	08.22 20.29	0,20 0,46
	4	02.21 14.45	4,33 4,37	08.57 21.02	0,10 0,37
	5	02.54 15.19	4,38 4,37	09.32 21.35	0,05 0,33
	6	03.26 15.50	4,35 4,32	10.04 22.07	0,08 0,35
	7	03.57 16.20	4,29 4,25	10.34 22.37	0,17 0,46
	8	04.27 16.50	4,22 4,18	11.02 23.05	0,32 0,63
	9	04.59 17.22	4,15 4,08	11.32 23.37	0,52 0,84
	10	05.33 18.00	4,06 3,94	— 12.07	— 0,75
LK	11	06.17 18.50	3,92 3,74	00.17 12.57	1,07 0,98
	12	07.19 20.02	3,74 3,52	01.17 14.07	1,26 1,14
	13	08.45 21.38	3,61 3,46	02.43 15.35	1,31 1,15
	14	10.22 23.02	3,71 3,64	04.15 16.58	1,14 0,95
	15	11.37 —	3,99 —	05.34 18.05	0,77 0,65
NM	16	00.03 12.35	3,94 4,30	06.36 18.59	0,35 0,37
	17	00.51 13.23	4,24 4,56	07.31 19.46	-0,02 0,17
	18	01.34 14.08	4,51 4,73	08.19 20.30	-0,28 0,06
	19	02.16 14.53	4,70 4,81	09.07 21.15	-0,41 0,05
	20	03.00 15.36	4,81 4,78	09.53 22.00	-0,41 0,11
	21	03.44 16.19	4,81 4,67	10.37 22.41	-0,30 0,23
	22	04.28 17.01	4,70 4,46	11.17 23.21	-0,08 0,40
	23	05.12 17.44	4,49 4,18	11.55 —	0,21 —
	24	05.58 18.32	4,19 3,84	00.02 12.38	0,59 0,55
	25	06.53 19.31	3,84 3,50	00.52 13.31	0,81 0,87
EK	26	08.07 20.58	3,52 3,27	02.00 14.45	0,98 1,11
	27	09.41 22.28	3,41 3,32	03.22 16.09	1,03 1,17
	28	11.05 23.33	3,54 3,54	04.42 17.25	0,92 1,04
	29	— 12.03	— 3,79	05.54 18.22	0,69 0,82

ZEEBRUGGE - MAART 1988

	Datum	Hoogwater		Laagwater	
		Tijd	Hoogte	Tijd	Hoogte
VM	1	00.21 12.46	3,80 4,03	06.47 19.05	0,46 0,63
	2	00.58 13.21	4,05 4,22	07.28 19.40	0,26 0,46
	3	01.29 13.51	4,24 4,35	08.02 20.11	0,13 0,33
	4	01.58 14.20	4,37 4,42	08.34 20.40	0,06 0,26
	5	02.26 14.49	4,44 4,44	09.03 21.09	0,05 0,25
	6	02.55 15.17	4,45 4,42	09.33 21.38	0,10 0,31
	7	03.25 15.47	4,43 4,37	10.00 22.06	0,18 0,41
	8	03.56 16.17	4,39 4,30	10.27 22.32	0,30 0,54
	9	04.28 16.49	4,32 4,17	10.57 23.04	0,45 0,70
	10	05.03 17.26	4,20 3,98	11.31 23.43	0,65 0,90
LK	11	05.49 18.14	4,00 3,71	— 12.20	— 0,90
	12	06.52 19.29	3,75 3,42	00.45 13.34	1,10 1,12
	13	08.31 21.23	3,59 3,37	02.18 15.13	1,17 1,15
	14	10.15 22.50	3,75 3,65	04.00 16.42	0,98 0,93
	15	11.27 23.47	4,09 4,01	05.21 17.50	0,56 0,59
NM	16	— 12.22	— 4,41	06.23 18.43	0,12 0,28
	17	00.34 13.08	4,34 4,64	07.16 19.28	-0,23 0,07
	18	00.15 13.51	4,59 4,76	08.02 20.11	-0,42 -0,02
	19	01.56 14.31	4,76 4,79	08.45 20.53	-0,45 0,00
	20	02.37 15.12	4,85 4,74	09.27 21.34	-0,34 -0,09
	21	03.18 15.52	4,83 4,61	10.06 22.14	-0,12 0,23
	22	04.00 16.30	4,70 4,40	10.42 22.51	0,14 0,38
	23	04.42 17.08	4,46 4,11	11.15 23.30	0,42 0,53
	24	05.27 17.50	4,14 3,77	11.53 —	0,70 —
	25	06.19 18.48	3,78 3,41	00.19 12.44	0,70 0,96
EK	26	07.33 20.20	3,46 3,19	01.23 13.55	0,85 1,16
	27	09.09 21.53	3,36 3,25	02.44 15.23	0,92 1,20
	28	10.33 23.02	3,52 3,49	04.09 16.48	0,90 1,06
	29	11.34 23.53	3,78 3,78	05.23 17.53	0,67 0,82
	30	— 12.20	— 4,03	06.19 18.40	0,50 0,60
	31	00.32 12.55	4,02 4,21	07.00 19.15	0,30 0,43

ZEEBRUGGE – APRIL 1988

	Datum	Hoogwater		Laagwater	
		Tijd	Hoogte	Tijd	Hoogte
VM	1	01.02	4,20	07.34	0,20
		13.23	4,33	19.44	0,33
	2	01.28	4,32	08.03	0,16
		13.49	4,40	20.11	0,30
	3	01.54	4,40	08.30	0,18
		14.16	4,43	20.39	0,32
	4	02.23	4,45	08.58	0,22
		14.45	4,44	21.06	0,36
	5	02.54	4,47	09.28	0,27
		15.17	4,40	21.37	0,42
LK	6	03.29	4,44	09.59	0,35
		15.50	4,30	22.09	0,49
	7	04.06	4,35	10.33	0,46
		16.27	4,15	22.45	0,58
	8	04.48	4,19	11.13	0,62
		17.08	3,92	23.32	0,72
	9	05.39	3,97	—	—
		18.02	3,65	12.06	0,84
	10	06.51	3,74	00.41	0,86
		19.25	3,42	13.23	1,04
NM	11	08.33	3,69	02.14	0,89
		21.12	3,48	14.59	1,06
	12	10.05	3,91	03.49	0,69
		22.29	3,77	16.24	0,86
	13	11.13	4,22	05.05	0,34
		23.26	4,10	17.29	0,55
	14	—	—	06.05	-0,01
		12.05	4,47	18.20	0,28
	15	00.12	4,38	06.55	-0,25
		12.50	4,61	19.05	0,10
	16	00.53	4,56	07.39	-0,33
		13.29	4,65	19.47	0,04
	17	01.33	4,68	08.20	-0,25
		14.08	4,63	20.29	0,08
	18	02.14	4,72	08.58	-0,06
		14.15	4,57	21.10	0,17
	19	02.55	4,68	09.34	0,18
		15.23	4,45	21.49	0,28
	20	03.39	4,56	10.09	0,32
		16.01	4,28	22.28	0,38
	21	04.21	4,34	10.42	0,62
		16.39	4,04	23.08	0,46
	22	05.05	4,06	11.20	0,79
		17.22	3,75	23.56	0,55
	23	05.58	3,76	—	—
		18.20	3,46	12.10	0,94
	24	07.06	3,52	00.55	0,66
		19.41	3,28	13.17	1,07
	25	08.29	3,45	02.08	0,75
		21.06	3,31	14.38	1,12
	26	09.47	3,57	03.26	0,77
		22.16	3,50	15.59	1,04
	27	10.50	3,79	04.38	0,70
		23.11	3,72	17.08	0,87
	28	11.40	3,99	05.38	0,57
		23.55	3,92	18.01	0,69
	29	—	—	06.23	0,56
		12.18	4,13	18.39	0,76
	30	00.27	4,08	06.57	0,39
		12.49	4,23	19.11	0,48

ZEEBRUGGE – MEI 1988

	Datum	Hoogwater		Laagwater	
		Tijd	Hoogte	Tijd	Hoogte
VM	1	00.57	4,20	07.27	0,36
		13.16	4,30	19.38	0,45
	2	01.22	4,31	07.55	0,36
		13.44	4,35	20.08	0,45
	3	01.53	4,39	08.26	0,38
		14.16	4,37	20.41	0,46
	4	02.29	4,43	09.01	0,41
		14.51	4,34	21.17	0,45
	5	03.09	4,40	09.38	0,44
		15.32	4,25	21.57	0,44
LK	6	03.54	4,31	10.20	0,50
		16.15	4,10	22.44	0,44
	7	04.45	4,16	11.09	0,60
		17.05	3,91	23.39	0,47
	8	05.45	4,00	—	—
		18.06	3,72	12.07	0,75
	9	07.00	3,88	00.49	0,52
		19.25	3,62	13.19	0,89
	10	08.25	3,91	02.11	0,53
		20.50	3,71	14.43	0,92
NM	11	09.44	4,08	03.31	0,43
		22.02	3,92	15.59	0,80
	12	10.48	4,27	04.43	0,23
		23.00	4,14	17.03	0,60
	13	11.41	4,40	05.41	0,05
		23.48	4,31	17.55	0,40
	14	—	—	06.30	-0,04
		12.25	4,44	18.42	0,27
	15	00.31	4,42	07.12	-0,01
		13.06	4,42	19.25	0,22
EK	16	01.13	4,47	07.53	0,12
		13.42	4,39	20.08	0,24
	17	01.55	4,49	08.30	0,31
		14.20	4,35	20.50	0,29
	18	02.37	4,47	09.05	0,49
		14.59	4,29	21.31	0,33
	19	03.22	4,38	09.41	0,63
		15.40	4,19	22.12	0,34
	20	04.06	4,23	10.19	0,71
		16.21	4,03	22.54	0,35
VM	21	04.51	4,04	10.58	0,77
		17.06	3,84	23.39	0,38
	22	05.41	3,84	11.47	0,83
		17.57	3,64	—	—
	23	06.37	3,69	00.30	0,47
		18.58	3,51	12.44	0,91
	24	07.40	3,64	01.30	0,60
		20.08	3,47	13.51	1,00
	25	08.48	3,68	02.37	0,73
		21.14	3,54	15.03	1,04
	26	09.51	3,79	03.44	0,79
		22.13	3,66	16.11	1,01
	27	10.46	3,90	04.44	0,78
		23.03	3,80	17.08	0,91
	28	11.32	4,00	05.34	0,72
		23.44	3,93	17.55	0,80
	29	—	—	06.15	0,64
		12.10	4,08	18.33	0,70
	30	00.19	4,06	06.51	0,58
		12.44	4,15	19.08	0,63
	31	00.55	4,19	07.26	0,54
		13.17	4,22	19.45	0,56

ZEEBRUGGE - JUNI 1988

Datum	Hoogwater		Laagwater	
	Tijd	Hoogte	Tijd	Hoogte
1	01.32	4,31	08.02	0,51
	13.54	4,29	20.25	0,49
2	02.13	4,38	08.44	0,49
	14.37	4,30	21.08	0,39
3	03.00	4,40	09.29	0,47
	15.22	4,27	21.57	0,28
4	03.51	4,36	10.17	0,47
	16.12	4,20	22.50	0,18
5	04.46	4,28	11.08	0,51
	17.05	4,10	23.47	0,14
6	05.47	4,20	—	—
	18.03	4,01	12.06	0,59
LK 7	06.52	4,14	00.49	0,17
	19.09	3,95	13.09	0,72
8	08.03	4,12	01.57	0,24
	20.19	3,95	14.18	0,81
9	09.13	4,14	03.09	0,30
	21.29	4,00	15.29	0,82
10	10.19	4,18	04.14	0,31
	22.31	4,08	16.34	0,73
11	11.14	4,19	05.14	0,30
	23.26	4,14	17.30	0,60
12	—	—	06.06	0,32
	12.02	4,17	18.22	0,49
13	00.15	4,19	06.50	0,39
	12.44	4,14	19.09	0,42
NM 14	00.59	4,23	07.31	0,50
	13.24	4,15	19.55	0,38
15	01.43	4,28	08.09	0,61
	14.03	4,18	20.37	0,34
16	02.25	4,30	08.45	0,68
	14.44	4,21	21.18	0,30
17	03.09	4,29	09.22	0,69
	15.25	4,20	21.59	0,25
18	03.52	4,23	10.02	0,67
	16.06	4,14	22.40	0,21
19	04.35	4,13	10.42	0,64
	16.47	4,03	23.20	0,23
20	05.16	4,40	11.24	0,67
	17.28	3,90	—	—
21	06.00	3,91	00.04	0,34
	18.12	3,78	12.10	0,77
EK 22	06.46	3,84	00.50	0,53
	19.02	3,70	13.03	0,93
23	07.40	3,79	01.42	0,74
	19.57	3,65	14.00	1,09
24	08.39	3,77	02.40	0,92
	20.59	3,64	15.04	1,18
25	09.41	3,78	03.40	1,00
	22.00	3,70	16.07	1,17
26	10.38	3,82	04.39	0,98
	22.57	3,80	17.05	1,06
27	11.30	3,88	05.31	0,88
	23.48	3,94	17.57	0,91
28	—	—	06.19	0,75
	12.17	3,99	18.45	0,73
VM 29	00.34	4,11	07.03	0,63
	12.59	4,12	19.31	0,55
30	01.19	4,28	07.48	0,53
	13.41	4,26	20.17	0,36

ZEEBRUGGE - JULI 1988

Datum	Hoogwater		Laagwater	
	Tijd	Hoogte	Tijd	Hoogte
1	02.05	4,42	08.32	0,45
	14.25	4,37	21.05	0,18
2	02.54	4,52	09.21	0,39
	15.13	4,45	21.56	0,26
3	03.44	4,55	10.10	0,35
	16.02	4,47	22.48	-0,11
4	04.38	4,52	11.00	0,37
	16.53	4,44	23.40	0,39
5	05.33	4,45	11.52	0,46
	17.45	4,36	—	—
LK 6	06.29	4,34	00.35	-0,04
	18.41	4,25	12.45	0,61
7	07.28	4,20	01.31	0,15
	19.42	4,11	13.45	0,78
8	08.34	4,06	02.34	0,38
	20.49	3,97	14.52	0,89
9	09.42	3,93	03.40	0,56
	22.01	3,90	16.02	0,89
10	10.49	3,87	04.45	0,66
	23.09	3,90	17.07	0,81
11	11.45	3,87	05.44	0,71
	—	—	18.07	0,67
12	00.06	3,97	06.34	0,72
	12.33	3,93	19.00	0,53
NM 13	00.53	4,07	07.16	0,73
	13.13	4,03	19.45	0,41
14	01.35	4,18	07.54	0,72
	13.51	4,15	20.26	0,30
15	02.14	4,27	08.30	0,67
	14.29	4,26	21.05	0,20
16	02.54	4,33	09.16	0,60
	15.06	4,32	21.43	0,13
17	03.33	4,32	09.43	0,53
	15.44	4,32	22.20	0,11
18	04.09	4,27	10.20	0,50
	16.20	4,25	22.55	0,16
19	04.43	4,19	10.57	0,55
	16.53	4,15	23.30	0,31
20	05.18	4,10	11.33	0,69
	17.26	4,04	—	—
21	05.53	4,01	00.03	0,53
	18.01	3,93	12.10	0,90
EK 22	06.33	3,90	00.42	0,78
	18.46	3,81	12.57	1,13
23	07.25	3,77	01.31	1,01
	19.44	3,70	13.55	1,30
24	08.29	3,65	02.33	1,16
	20.56	3,63	15.05	1,35
25	09.46	3,61	03.44	1,17
	22.15	3,69	16.21	1,24
26	10.58	3,69	04.55	1,05
	23.24	3,87	17.29	1,00
27	11.57	3,88	05.54	0,84
	—	—	18.27	0,69
28	00.22	4,12	06.47	0,62
	12.46	4,11	19.20	0,38
VM 29	01.10	4,37	07.34	0,44
	13.28	4,35	20.08	0,10
30	01.56	4,58	08.19	0,30
	14.12	4,56	20.57	-0,12
31	02.42	4,71	09.07	0,23
	14.57	4,70	21.45	-0,26

ZEEBRUGGE – AUGUSTUS 1988

	Datum	Hoogwater		Laagwater	
		Tijd	Hoogte	Tijd	Hoogte
LK	1	03.30	4,76	09.54	0,21
		15.42	4,76	22.34	-0,30
	2	04.18	4,73	10.41	0,27
		16.30	4,73	23.21	-0,21
	3	05.07	4,61	11.26	0,40
		17.17	4,60	—	—
	4	05.56	4,41	00.07	-0,01
		18.07	4,39	12.13	0,59
	5	06.48	4,14	00.56	0,28
		19.03	4,11	13.07	0,79
NM	6	07.49	3,85	01.52	0,60
		20.10	3,83	14.13	0,96
	7	09.04	3,62	02.59	0,87
		21.35	3,66	15.29	1,02
	8	10.25	3,55	04.13	1,00
		22.57	3,69	16.47	0,93
	9	11.32	3,65	05.23	0,99
		23.58	3,84	17.54	0,74
	10	—	—	06.19	0,90
		12.22	3,83	18.49	0,53
EK	11	00.45	4,02	07.02	0,79
		13.01	4,02	19.32	0,36
	12	01.23	4,19	07.39	0,67
		13.36	4,21	20.09	0,21
	13	01.58	4,32	08.12	0,55
		14.09	4,36	20.45	0,12
	14	02.32	4,40	08.45	0,45
		14.42	4,45	21.19	0,07
	15	03.05	4,42	09.19	0,40
		14.15	4,46	21.53	0,10
VM	16	03.37	4,39	09.53	0,41
		15.46	4,41	22.23	0,19
	17	04.08	4,32	10.54	0,51
		16.16	4,32	22.51	0,36
	18	04.36	4,22	10.53	1,06
		16.45	4,21	23.17	0,57
	19	05.06	4,10	11.23	0,88
		17.17	4,09	23.50	0,80
	20	05.41	3,95	—	—
		17.55	3,93	12.01	1,10
	21	06.24	3,75	00.33	1,04
		18.49	3,74	12.55	1,30
	22	07.29	3,53	01.36	1,22
		20.10	3,58	14.15	1,40
	23	09.05	3,43	03.00	1,27
		21.51	3,63	15.46	1,27
	24	10.38	3,58	04.25	1,12
		23.10	3,90	17.07	0,94
	25	11.40	3,88	05.35	0,84
		—	—	18.11	0,52
	26	00.09	4,23	06.30	0,53
		12.29	4,21	19.06	0,12
	27	00.57	4,52	07.17	0,28
		13.11	4,51	19.54	-0,18
	28	01.42	4,74	08.02	0,13
		13.53	4,74	20.39	-0,35
	29	02.25	4,85	08.45	0,09
		14.34	4,89	21.26	-0,39
	30	03.09	4,87	09.30	0,14
		15.18	4,93	22.10	0,55
31		03.52	4,78	10.15	0,35
		16.02	4,85	22.53	-0,08

ZEEBRUGGE – SEPTEMBER 1988

	Datum	Hoogwater		Laagwater	
		Tijd	Hoogte	Tijd	Hoogte
LK	1	04.35	4,60	10.56	0,42
		16.47	4,66	23.32	0,20
	2	05.20	4,32	11.39	0,61
		17.34	4,36	—	—
	3	06.07	3,98	00.13	0,53
		18.26	3,99	12.29	0,81
	4	07.05	3,61	01.05	0,86
		19.37	3,64	13.36	0,98
	5	08.30	3,75	02.15	1,12
		21.12	3,46	14.58	1,04
NM	6	10.03	3,34	03.39	1,21
		22.39	3,56	16.29	0,94
	7	11.14	3,54	04.57	1,12
		23.43	3,80	17.33	0,72
	8	—	—	05.59	0,93
		12.03	3,80	18.30	0,49
	9	00.28	4,03	06.44	0,73
		12.41	4,05	19.12	0,30
	10	01.04	4,22	07.20	0,57
		13.15	4,26	19.47	0,18
EK	11	01.34	4,36	07.50	0,44
		13.43	4,40	20.19	0,12
	12	02.04	4,43	08.21	0,37
		14.13	4,48	20.48	0,13
	13	02.32	4,46	08.51	0,37
		14.42	4,50	21.17	0,20
	14	03.01	4,43	09.21	0,43
		15.11	4,46	21.45	0,31
	15	03.30	4,36	09.49	0,54
		15.41	4,38	22.12	0,45
VM	16	03.59	4,25	10.17	0,68
		16.11	4,27	22.39	0,61
	17	04.30	4,11	10.46	0,84
		16.44	4,13	23.10	0,79
	18	05.04	3,92	11.23	1,02
		17.25	3,95	23.54	1,01
	19	05.47	3,68	—	—
		18.20	3,72	12.19	1,20
	20	06.53	3,43	00.59	1,21
		19.50	3,56	13.46	1,28
	21	08.43	3,35	02.32	1,28
		21.37	3,69	15.25	1,13
	22	10.17	3,60	04.03	1,11
		22.55	4,03	16.48	0,76
	23	11.18	3,97	05.12	0,78
		23.52	4,37	17.52	0,31
	24	—	—	06.08	0,45
		12.07	4,33	18.45	0,08
	25	00.40	4,63	06.54	0,19
		12.50	4,61	19.32	-0,32
	26	01.22	4,79	07.38	0,06
		13.30	4,81	20.17	-0,39
	27	02.03	4,84	08.21	0,06
		14.11	4,91	20.59	-0,30
	28	02.43	4,80	09.05	0,15
		14.54	4,91	21.40	-0,09
	29	03.25	4,67	09.47	0,30
		15.37	4,79	22.19	0,19
	30	04.06	4,46	10.29	0,46
		16.20	4,55	22.55	0,48

6

Officiële lijst der Belgische Zeeschepen	<i>zie blz. 397</i>
Liste officielle des navires de mer belges	<i>voir p. 397</i>
Official list of Belgian seagoing ships	<i>see p. 397</i>
Offizielles Verzeichnis der belgischen Seeschiffen	<i>siehe S. 397</i>

BULLETIN DE SOUSCRIPTION

A retourner au : LLOYD ANVERSOIS
Eiermarkt 23
2000 ANTWERPEN

Le soussigné (nom, adresse, n° TVA)

.....
.....
demande exemplaire(s) de
l'ANNUAIRE DU PORT D'ANVERS 1988, au prix de
500 FB TVA incluse

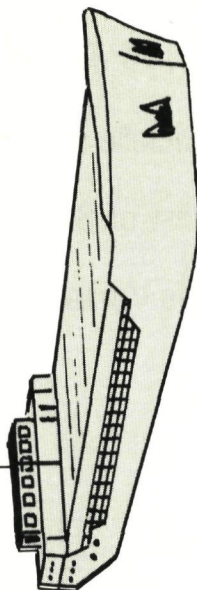
..... 1987
(Signature)

Cachet de la firme

**ANNUAIRE
DU
PORT AUTONOME
DE LIEGE
1988**



Le « Who's Who » quadrilingue des activités portuaires liégeoises est une énorme source de renseignements pratiques. Tout qui entretient régulièrement des contacts professionnels avec les autorités et les firmes portuaires liégeoises, consultera avec un intérêt particulier les pages contenant les listes des noms et adresses des instances officielles, des fédérations et groupements professionnels, des sociétés commerciales, avec renseignements sur la Direction et les Cadres.



Havenrechten en taksen

uit de verordening zeehavengeld van de stad Oostende

INLEIDING

Onder de benaming zeehavengeld wordt verstaan het havengeld dat een zeeschip of een binnenvaart-
tuig, bestemd voor de handelsscheepvaart (vracht- of passagierschip), dient te betalen voor het
aandoen en het aanleggen in de stadshaven van Oostende.

Het behelst :

- het tonnemaat - of tonnégeld
- het kaai - of kadegeld
- het losgeld voor het in- en ontschepen van passagiers en voertuigen.

Behalve het zeehavengeld zijn er ook de retributies of heffingen voor het gebruik van kranen, op-
slagplaatsen, haventerreinen, enz., en eventueel de kosten voor verbruik van electriciteit en water.
In de context van deze verordening verstaat men onder :

- 1.— de haven : het areaal van de haven met alle wateren, infra- en suprastructuur die erbij behoren,
dat door de Stad beheerd wordt. Zij omvat de handelshaven (de achterhaven met de westoever
van de diepwaterkaai), de vissershaven en de Mercator jachthaven.
- 2.— een zeeschip : elk schip of varend bouwsel van niet al te kleine afmetingen bestemd en gebruikt
voor de vaart buitengaats waarvoor een meetbrief voor de zeevaart is afgeleverd.
een binnenvaart- : schip gebruikt voor de binnenvaart met daartoe bestemde meetbrief.
- 3.— bruto inhoud van een schip : drukt de totale inhoud van het koopvaardij-
schip uit in Bruto Regis-
tertonnen van 2,83 m³ of ook genoemd de Moorsomton, in tegenstelling tot de metrieke ton van
1000 kg.
— netto inhoud of m.a.w. het laadvermogen geeft dat deel van de scheepsinhoud aan dat over-
blijft nadat de bruto inhoud verminderd is met het gewicht van de scheepsruimtes die niet in
aanmerking komen om goederen en passagiers te bergen (machines, bemanningsverblijven,
enz.)

Zowel naar bruto of netto inhoud als naar de waterverplaatsing wordt de tonnage van een schip
bepaald.

Deel I. DE HANDELSHAVEN

HOOFDSTUK I. ZEEHAVENGELD VOOR ZEESCHEPEN

A. TONNE- OF TONNEMAATGELD

1. Algemene begrippen

Het tonnégeld is het onverdeelbaar havengeld geheven naar het aantal tonnen dat een schip groot
is en dat moet betaald worden door ieder zeeschip of binnenvaart-
tuig van buitengaats komende en de haven aandoet, behalve als het behoort tot de groep van vaartuigen die ervan vrijgesteld zijn —
zie verder onder rubriek « Vrijstelling van zeehavengeld ». Aan de hand van de meetbrief berekent
de havendirectie het bedrag van het tonnégeld op de tonnemaat die op de meetbrief voorkomt onder
de vorm van :

- de brutoregisterton (B.R.T.), de kubieke eenheidsmaat, een grootheid zonder dimensie ;
- de registerton (R.T.) die het laadvermogen weergeeft.

Indien de tonnage (B.R.T. of R.T.) slaat op de diepgang van een beladen schip en uit de meetbrief
blijkt dat er twee maatreeksen opgegeven zijn of twee meetbrieven voor hetzelfde schip verschillende
maten aangeven dan wordt steeds de grootste maat genomen voor het berekenen van het tonnégeld.
Zodra het schip aanlegt zorgt de reder, de eigenaar, de charteraar of scheepsagent, de makelaar,
de bevrachter, de scheepskapitein of aangestelde voor de betaling van het tonnégeld. Daarom is het
noodzakelijk dat de meetbrief of een gewaarmerkt afschrift ter inzage op het havenkantoor wordt
gelegd :

- binnen de 24 uren;
- zeker voor de afvaart van het schip indien het minder dan 24 uren in de haven heeft verbleven;
- de volgende werkdag na de aankomst van het schip op een feestdag of in de loop van een
weekeinde.

2. Basis en verminderde tarieven van het tonnégeld

Het basistarief bedraagt 14 fr. per ton (B.R.T. of R.T.).

Een vermindering op het tarief wordt verleend op voorwaarde dat zij ieder jaar schriftelijk wordt aangevraagd met bijvoeging van de bewijsstukken dat het schip ingedeeld kan worden onder de groepen waarop een tarief slaat van :

a) 12 fr. per Moorsom ton voor de groep van :

- passagiersschepen uitsluitend gebruikt voor vervoer van passagiers en ingezet op een lijn naar of van Oostende;
- zeeschepen die met onvolledige lading of in ballast varen;
- zeeschepen zonder lading die tijdelijk of definitief buiten vaart worden genomen;

b) 10 fr. per Moorsom ton voor de groep van :

- baggervaarstuigen of tot de baggervloot behoren ingevolge hun meetbrief;
- zeeschepen die enkel de haven opzoeken zonder behandelingsdoeleinden te verrichten;
- zeeschepen die gesloopt moeten worden.

Veeschepen moeten slechts het tonnégeld betalen zonder dat er rekening gehouden wordt met het te laden of te lossen vee.

Passagiers- en vrachtschepen (ook met passagiersaccommodatie), o.a. passagiers en/of car-ferries, containerschepen, enz., die een vol kalenderjaar in vaste lijn varen op Oostende kunnen van een trapsgewijze afnemend tarief genieten dat per overtocht en per Moorsom ton belooft op :

- 9,50 fr. voor de eerste reeks van 60 overtochten;
- 8,50 fr. voor de tweede reeks van 50 overtochten;
- 5,30 fr. voor het resterende aantal.

Zeeschepen die ingezet zijn in het raam van een RO-RO-systeem vallen onder een speciale tariefbelasting — zie verder « het Roll-on/Roll-off vervoer », sub D.

3. Ligdagen

De betaling van het tonnégeld sluit in dat het schip één maand ononderbroken in de haven mag blijven liggen, te rekenen vanaf de dag van zijn aankomst. In geval het schip om welke reden dan ook, langer in de haven moet blijven rekent men de overligdagen aan 8 fr. per Moorsom ton en per volle maand (eenmaal de maand aangevat is de som integraal te betalen).

Daarentegen betalen schepen, die gesloopt zullen worden en in de haven gemeerd liggen, een aanvullend recht van 7 fr. per Moorsom ton, zolang ze in de haven blijven.

B. KADEGELD

1. Algemene begrippen

Is een onverdeelbaar havengeld dat voor een schip betaald moet worden om aan de kade te liggen voor het lossen en laden van een vracht. Evenals voor het tonnégeld is de reder, de eigenaar, de charteraar, de makelaar of de scheepsagent, de kapitein of een aangestelde gehouden de betaling te doen, nadat het connossement, het manifest of welk ander document omtrent de lading of een gewaarmerkt afschrift in duplo op het havenkantoor werd ingediend. Deze vrachtbrieven moeten opgave doen van de te verhandelen vracht in metrieke tonnen, de ingeladen vracht afgescheiden van de uitgeladene.

Uiterste datum voor indienen van deze documenten is 3 dagen na de voltooiing van het lossen of het laden, zoniet wordt het kadegeld automatisch berekend op het volledig draagvermogen van het schip.

2. Tarief

Vastgesteld op 1,50 fr. per metrieke ton, wordt het kadegeld berekend op het brutogewicht van de te behandelen lading, d.w.z. het nettogewicht van de goederen plus dat van het pakmateriaal, container, enz. (de tarra).

In het raam van het rij-aan/rij-af systeem wordt een afzonderlijk tarief toegepast. —zie verder hierna « Het Roll-on/Roll-off vervoer », sub D.

C. HET LOSGELD VOOR HET IN- EN ONTSCHEPEN VAN PASSAGIERS EN VOERTUIGEN

Voor ieder passagier of voertuig dat in de stadshaven in— of ontscheept wordt is een losgeld te betalen van :

- 57 fr. per volwassen passagier en 21 fr. per kind tussen de één en dertien jaar;
- 55 fr. per vrachtwagen (zware of lichte vrachtauto), autobus of reiscar, aanhangwagen
- 35 fr. per trekker (truck of tractor), oplegger en personenwagen.

D. RIJ-AAN/RIJ-AF SYSTEEM OF ROLL-ON/ROLL-OFF VERVOER

1. Tonnegeld

Het grondtarief is 9,20 fr. per ton (B.R.T. of R.T.).

Evenwel voor Ro-Roschepen die gedurende een kalenderjaar in geregelde dienst varen op een route naar of van Oostende vermindert het tarief procentsgewijze tot :

50 % of 4,60 fr. per ton en per reis voor de eerste reeks van de 10 reizen ;

60 % of 3,68 fr. per ton en per reis voor de tweede reeks van 10 reizen ;

70 % of 2,76 fr. per ton en per reis voor al de overige reizen.

2. Kadegeld

Zowel voor goederen als voor voertuigen is kadegeld verschuldigd, dat op het brutogewicht van de vracht of voertuigen slaat en dat beloopt op :

— 3,70 fr. per ton voor goederenvracht en voertuigen boven de 1000 kg. die al of niet begeleid zijn;

— 4,10 fr. per voertuig minder dan 1 ton.

3. Losgeld voor het in- en ontschepen van passagiers en begeleide voertuigen

Het losgeld beloopt op :

— 38,90 fr. per passagier ;

— 59,30 fr. per begeleid voertuig, met name vrachtwagen, oplegger en trekker (tractor of truck) zonder oplegger ;

— 29,60 fr. per trekker met oplegger.

4. Aanvullende retributie voor het gebruik van de RO-RO ponton

Is een vergoeding die toegevoegd wordt aan het kade- en losgeld, sub 2 en 3 hiervoren, en bedraagt :

— 68 fr. per oplegger, flat met container of flats opeengezet ;

— 18 fr. per trekker (tractor of truck) ;

— 10 fr. per vrachtauto, caravan of kampeerwagen, mobilhome, auto met aanhangwagen ;

— 9 fr. per personenwagen.

HOOFDSTUK II. HAVENGELD VOOR DE BINNENSCHIEPVAART

A. ALGEMENE BEGRIPPEN

Alle binnenvaartuigen (met of zonder meetbrief) o.m. lichters, aken, enz., die via binnenwateren de haven aandoen hebben havengeld te betalen, dat door de reder, eigenaar, bevrachter, schipper of een aangestelde kan vereffend worden.

Het wordt berekend op het maximum laadvermogen (in m³) van het binnenvaartuig (decimalen worden naar boven of naar onderen afgerond).

B. TARIEF

Het vast tarief is 2,50 fr. per kubieke ton. Het minimum bedrag dat aangerekend wordt is 250 fr. Hetzelfde tarief wordt toegepast voor rivierbaggerboten met meetbrief.

C. LIGDAGEN

Na betaling van het havengeld mag het binnenvaartuig :

— een maand zonder onderbreking meren in de haven, dat reeds een aanvang neemt op de dag van zijn aankomst ;

— binnen de maand een laad- en een losverrichting uitvoeren.

Moet een tweede maal gelost worden dan is het maandbedrag van het havengeld opnieuw verschuldigd.

Overligdagen worden per volle maand (verstrekken of niet) tegen het vast tarief aangerekend.

HOOFDSTUK III. ZEEHAVENGELD VOOR ALLERHANDE SCHEPEN EN VRIJSTELLING VAN ZEEHAVENGELD

1. Elk handelsschip of voor een industriële doeleinde aangewend, dat in de dokken langdurig blijft liggen betaalt per volle maand (al of niet verstreken) 8 fr. per metrieke ton, het minimum bedrag zijnde 800 fr.

2. Woonboten of -schuiten, die niet als pleziervaartuig beschouwd worden, die in de haven langdurig blijven liggen betalen per volle maand (al of niet verstreken) en naargelang hun draagvermogen :

— 700 fr. d.i. voor vaartuigen onder de 50 metrieke ton ;

— 750 fr. d.i. voor vaartuigen tussen de 51 en 100 metrieke ton ;

— 850 fr. d.i. voor alle andere boven de 100 metrieke ton.

3. Pleziervaartuigen vallen onder het tarief van de Mercatorjachthaven, zie verder Deel II.

4. Op houtvloten e.d.m., die in de havendokken vastgelegd zijn, is het tarief van de binnenvaart toepasselijk.

5. Sleepboten

Telkens een zee- of riviersleepboot de stadshaven binnenloopt dient betaald te worden :

- zeehavengeld t.b.v. 600 fr. ;
 - het sluisgeld bij iedere doorgang van de stadssluizen dat beloopt op :
 - 7 fr. per Moorsom ton (B.R.T. of R.T.) met een minimum van 700 fr. voor de zeesleepboten ;
 - 3 fr. per metrieke ton (meetbrief) met een minimum van 300 fr. voor de riviersleepboten.
- Zee- of riviersleepboten die voor lange tijd in de dokken meren, of ze nu wachten op dienstorders of buiten dienst gesteld zijn, dienen verder het zeehavengeld per volle maand te betalen, zelfs als het gaat om een gedeelte van een maand.

VRIJSTELLING VAN ZEEHAVENGELD

Zijn vrijgesteld van zeehavengeld, de volgende schepen of vaartuigen :

1. die aangewend worden voor oceanografisch of ander maritiem wetenschappelijk onderzoek ;
2. opleidings-, hospitaal- en marineschepen ;
3. Belgische staatsschepen of schepen van een overheidsregie of andere semi-overheidsbedrijf waarvan de bemanning door de Belgische Staat of semi-publiekrechtelijke rechtspersoon bezoldigd wordt.
4. vaartuigen ter beschikking gesteld van jeugdverenigingen die officieel door de Stad erkend zijn;
5. jachten die deelnemen aan marine festiviteiten en manifestaties georganiseerd onder leiding of met medewerking van het Stadsbestuur, op voorwaarde dat de namen van de deelnemende jachten vooraf aan het Stadsbestuur zijn bekendgemaakt ;
6. alle vaartuigen die een aannemersbedrijf nodig heeft om havenwerken uit te voeren ;
7. vaartuigen, zoals sleepboten, club- of restaurantboten, enz. die van de Stad officieel vergunning gekregen hebben om gebruik te maken van havenfaciliteiten.

HOOFDSTUK IV. RETRIBUTIES EN ANDERE VERGOEDINGEN

A. KRAANGELD

1. Algemene begrippen

Een hijskraan wordt vooraf besteld op het havenkantoor :

- in regel niet later dan een 1/2 dag vóór zij in werking zou moeten gesteld worden op de gewone werkdagen ;
- ten laatste vóór 17.00u 's vrijdags indien haar werking gepland is op een weekeinde of wettelijke feestdag ;
- helemaal uitzonderlijk en indien een hijskraan beschikbaar kan zijn vóór 's middags van de dag dat zij moet werken.

In dit geval, evenals voor nacht-, weekeinde- of feestdagenwerk, is een aanvullende vergoeding verschuldigd van viermaal het bruto-uurloon van een geschoolde arbeider.

Anderzijds moet voor de werking van de kraan onderdelen veranderd worden, bv. het aan- of loskoppelen van een grijper of kraanhaak, dan dienen deze prestaties vergoed te worden.

Een hijskraan wordt altijd bediend door een stedelijke kraandrijver.

Indien haar werking stopgezet wordt door omstandigheden van technische aard, zoals bv. defekt aan kraan, wordt de werkonderbreking (altijd in volle uren uitgerekend) niet in rekening gebracht, maar kan de aanvrager ook geen recht op schadeloosstelling uit welke reden dan ook laten gelden. Verandert het tarief in de loop van het werk dan wordt het hoogste tarief in aanmerking genomen voor de afrekening van het kraangeld.

Daarentegen wordt de werking van een hijskraan noodgedwongen door de kraandienst naar een later uur verschoven vallend onder een hoger tarief, dan blijft het initiële tarief geldig.

Voor beschikbare hijskranen die niet op het overeengekomen uur in werking zijn gesteld, die door weersomstandigheden stilgelegd of afbesteld worden is een vergoeding verschuldigd van een bedrag gelijk aan :

- a) het aantal uren verlet x het bruto-uurloon van een geschoolde arbeider indien het gebeurt op een werkdag tijdens de werkuren (8-12 en 13-17.00 u).
- b) het aantal uren verlet x het bruto-overurenloon van een geschoolde arbeider indien het gebeurt buiten de normale werkuren, op een feestdag of tijdens een weekeinde. Dezelfde formules worden toegepast voor extra langer uren werk dan eerst voorzien.

2. Tarieven

1. Tijdens de normale werkuren
(8-12 en 13-17.00 u)

Kraan	Werk met	
	Haak	Grijper
- 10 ton	1100 fr/uur	1300 fr/uur
+ 10 ton	1900 fr/uur	2100 fr/uur

36 ton kraan voor omschakeling op werk met haak of grijper onder de 10 ton : 1300 fr/uur.

2. Buiten de werkuren : initiël tarief + 300 fr/uur ;
3. Op zaterdagen : initiël tarief + 450 fr/uur ;
4. Op zon- en feestdagen : initiël tarief + 750 fr/uur.

Aanvullende vergoedingen voor het gebruik van :

- een liftkooi : 350 fr/uur ;
- een grijper, spreader of magneet : 600 fr/uur.

3. Bijzondere tegemoetkomingen

Mits vooraf aangevraagd en toegestaan door de havendirectie wordt voor :

- het gebruik van eigen hijstoestellen een vergoeding aangerekend van :

50 fr. per standaard (4,673 m³) gezaagd hout

22 fr. per ton voor alle andere goederen

- het opslaan met stadskraan van grint en zand nadat het eerst met eigen hijstoestellen werd gelost.
Hiervoor is een vergoeding verschuldigd van 5,50 fr. per ton berekend op de volledige lading van het schip.

B. HUUR VOOR HAVENGRONDEN EN STAPELRUIMTES IN LOODSEN

Percelen haventerreinen en stapelruimtes in opslagplaatsen worden eigenlijk per maand verhuurd met een opzegtermijn van één maand.

1. Havenpercelen

De maandelijks huur is vastgesteld op :

- 5,50 fr en 3,80 fr per m² grond, al of niet omheind ;
- 15,00 fr en 11,20 fr per m² overdekte grond, al of niet verhard.

2. Loodsen (Hangars)

De loodsen (hangars) aan het Vlotdok van de Handelshaven worden verhuurd per vak, verdieping of op hun geheel tegen de volgende huurprijzen :

- 8.268 fr. en 4.240 fr. per maand voor een vak op de beneden-, resp. de bovenverdieping van Hangar nr. 1 en 5 ;
- 50.880 fr. per maand voor geheel Hangar nr. 3 ;
- 2.438 fr. per maand voor een vak van Hangar nr. 4 ;
- 6.254 fr. per maand voor een vak van Hangar nr. 6.

De opslagplaats aan de Diepwaterkaai wordt per maand en per vak verhuurd tegen 38.160 fr.

C. ELECTRICITEITS- EN WATERVERBRUIKSKOSTEN

1. Water

Per kwantiteit van 50 hectoliters water die geleverd wordt is de eenheidsprijs per hectoliter vastgesteld op :

- 7,50 fr. voor de eerste 50 hl. ;
- 6,50 fr. voor de volgende 50 hl. ;
- 5,50 fr. vanaf 101 hl.

Het minimum bedrag te betalen is 100 fr.

2. Electriciteit

Per 50 kwh verbruik electriciteit dient er betaald te worden :

- 6,50 fr/kwh tot 50 kwh ;
- 6,00 fr/kwh vanaf 51 tot 150 kwh ;
- 5,50 fr/kwh vanaf 151 tot 250 kwh ;
- 5,00 fr/kwh boven de 250 kwh.

Deel II : MERCATORJACHTHAVEN

Pleziervaartuigen (motor- of zeilboot) die een aanlegplaats in de Mercatorjachthaven innemen betalen per dag of per jaar liggeld.

Het dagtarief wordt gerekend voor passanten en overwinterende vaartuigen.

Het jaartarief is enkel geldig voor de pleziervaartuigen die een aanlegplaats op jaarbasis zijn toegekend.

Volgens de lengte over alles worden de pleziervaartuigen in drie klassen ingedeeld :

Klas	Grootste toegestane romplengte
1	tot 11,00 m
2	van 11,01 tot 15,00 m
3	boven de 15,00 m

Vandaar dat de liggeldtarieven als volgt zijn :

Klas	Dagtarief			Jaartarief
	Passant	Overwintering		
	Hoog- (1.4-30.9)	Laagseizoen (1.10-31.3)	(1.10-30.4)	(1.1-31.12)
1	300 fr	150 fr	55 fr	17.500 fr
2	400 fr	225 fr	110 fr	26.500 fr
3	500 fr	375 fr	165 fr	35.000 fr

Voor catamaranen worden de tarieven verdubbeld.

Bemerkingen

1. Het dagtarief is per etmaal of kalenderdag (middernacht tot middernacht) berekend of gedeelte ervan.
2. Om van het overwinteringstarief te kunnen genieten moet het pleziervaartuig minstens 60 opeenvolgende dagen in de Mercatorjachthaven liggen.
3. Een aanlegpost op jaarbasis moet telkenjare opnieuw aangevraagd worden. (tegen einde van het lopend jaar).
4. Na het liggeld vereffend te hebben mag het pleziervaartuig zich naar de andere havendokken begeven mits het sluisgeld (bij iedere doorgang van de stadssluizen) voldaan wordt. Dit bedraagt voor :

Klas	Sluisgeld
1	300 fr
2	400 fr
3	500 fr.

Electriciteitskosten

Worden per dag en per afgegeven speciale stekker (te bekomen tegen borgstelling van 500 fr) berekend op :

100 fr in het hoog- of zomerseizoen (1.4-30.9)

150 fr in het laagseizoen (1.10-31.3).

Waternutbruik wordt niet aangerekend, is in het liggeld begrepen.

(Uittreksel van de gemeenteraadsbeslissing inzake zeehavengeld).

Droits de port et taxes

AVANT-PROPOS

Les droits usuels perçus par la municipalité du chef de l'arrivée ou du séjour dans le port d'un navire véhiculant des marchandises ou opérant dans un trafic de passagers sont :

- les droits de tonnage
- les droits de quai ou de bassin
- les droits de débarcadère pour passagers et véhicules

A part de ces droits, il y a aussi les redevances pour l'usage des grues, des entrepôts ou des hangars, des terrains et les coûts d'alimentation d'eau et d'électricité.

On entend par :

1. - le port : l'aménagement du port urbain, c.a.d. les bassins, les quais, ses ouvrages et ses outillages, sous la gestion de la municipalité, comprenant le secteur du port de commerce (l'arrière-port et le quai en eau profonde de l'avant-port) et le secteur du port de plaisance Mercator.
2. - un navire : chaque engin flottant destiné à la navigation en mer.
- un bateau : chaque engin de la navigation fluviale.
3. - la jauge, synonyme le tonnage : capacité de transport d'un navire de commerce; s'exprime en tonneaux (tonnes métrique de 1000 kg.) ou en mètres cubes. Une unité de tonneaux s'équivalait à 2,83 m³ ou tonne Moorsom.

On distingue la jauge brute; la capacité intérieure totale du navire, et la jauge nette : la capacité susceptible de recevoir des passagers et/ou des marchandises.

Première partie : LE PORT DE COMMERCE

CHAPITRE I. — LES DROITS DE PORT

A. NAVIGATION MARITIME

1. Les droits de tonnage ou le tonnage

art. 1. Généralités

Chaque navire ou bateau venant du large pour toucher au port est sujet à payer, sur sa jauge, les droits de tonnage, sauf dans les cas où le navire ou le bateau en est exonéré — voir infra, sous la rubrique « Exonérations des droits de port ».

A l'aide du Certificat de Jaugeage pour un navire c'est un certificat international, pour un bateau d'habitude belge ou du pays d'origine) — le C/J dans le texte — la direction portuaire fixe le montant de ces droits.

A cet effet il revient à deux unités du C/J, notamment :

- le tonnage brut, le T/B dans le texte
- les tonneaux de jauge ou le register tonnage, le R/T dans le texte.

Lorsque ces deux unités (le T/B ou R/T sont en rapport avec la submersion du navire, et étant donné que les T/B et les R/T diffèrent ou d'après deux C/J existants, les unités ne correspondent pas, l'unité la plus haute chiffrée constitue l'indice de valeur pour le calcul des droits.

Il est nécessaire que le C/J ou une copie conforme soit introduit(e) à l'office du port :

- dans les 24 heures, ce qui est d'usage;
 - avant l'appareillage si l'escale dure moins de 24 heures;
 - le lendemain (le premier jour ouvrable) du week-end ou du jour férié, lors de l'arrivée au port.
- Dès que le navire est accosté l'armateur, l'agent maritime, l'affréteur, le consignataire ou le manutentionnaire, le courtier, le capitaine ou le batelier ou un préposé se chargera de l'acquittement du tonnage dû.

art. 2. Le taux (usuel et avantageux)

Partant du taux de base 14 F par tonne (T/B et R/T) on accorde à certaines catégories de navires un taux avantageux, pourvu qu'une demande écrite, renouvelée d'année en année, soit introduite auprès de la direction portuaire, incluant les pièces justificatives.

Les taux avantageux sont de :

1. 12 F par tonne Moorsom pour la catégorie de :

- navires ou transbordeurs à passagers faisant escale au port d'Ostende;
- navires naviguant à chargement incomplet;
- navires naviguant sur lest;
- navires destinés à être désarmés.

2. 10 F par tonne Moorsom pour la catégorie de :

- navires destinés à racler ou sucer le fond : les dragues, comme drague-porteuse, hydraulique ou à pompes, dont le C/J prouve leur activité de dragage;
- navires de passage accostant dans le port n'accomplissant aucune opération de manutention ou activité commerciale;
- navires destinés à être débordés.

3. En ce qui concerne les navires à bestiaux, ils ne sont tenus qu'à payer le tonnage, quel que soit le poids net du bétail.

Les navires de ligne (navires de commerce ou mixtes, navires transbordeurs, etc...) qui, au cours d'une année civile, effectue un service régulier sur Ostende bénéficient d'un taux dégressif. Par rapport au nombre de traversées le taux fluctue par tonne Moorsom de :

- 9,50 F pour les premiers 60 traversées à
- 8,50 F pour les 50 suivantes jusqu'à
- 5,30 F pour le reste du nombre des traversées.

Les navires transbordeurs (porte-conteneurs, cargo-transbordeurs, etc...) opérant dans le cadre d'un trafic à manutention horizontale (RO-RO) jouissent d'un taux spécial – voir ci-après rubrique n° 4, « Manutention horizontale – Trafic RO-RO ».

art. 3. Jours de planche ou Estarie

L'acquittement du tonnage implique l'accostage d'un mois, à compter du jour de l'arrivée au port, sans que ce laps de temps puisse être interrompu. Si, par surestaries ou n'importe quelle autre raison, le navire a été détenu dans le port le temps supplémentaire se paie par mois à 8 F par tonne Moorsom, eu égard qu'une fois le mois entamé la totalité de cette somme est due.

Par contre, les navires ou bateaux destinés à être désarmés ou en vue de démolition ne paient qu'après un mois 7 F par tonne Moorsom, quel que soit le délai de l'accostage dans le port.

2. Les droits de bassin ou de quai

art. 1. Généralités

Ces droits sont perçus du moment qu'un navire ou bateau se range le long du quai pour manutentionner des marchandises (débarquer ou embarquer d'une cargaison).

Comme pour le tonnage leur acquittement se fait d'une même manière, cependant, au lieu du C/J, c'est le connaissement ou autre document ou imprimé de la cargaison qui fournit les données pour en faire le calcul. Il s'agit des consignations en tonnes métriques des marchandises à manutentionner, le chargement distinct du déchargement.

Les dits documents ou copies conformes sont à introduire à l'office portuaire, au plus tard, dans les 3 jours ouvrables après l'accomplissement de l'opération de manutention, faute de quoi ces droits seront comptés sur la jauge brute du navire.

art. 2 Le taux.

Le taux s'élève à 1,50 F par tonne métrique, eu égard que c'est le poids brut de la cargaison à manutentionner qui compte pour établir le montant de ces droits. Par poids brut on entend le poids net des marchandises augmenté du poids des matériaux d'emballage, parmi eux des conteneurs, etc...

De même le trafic à manutention horizontale bénéficie d'un taux spécial, voir ladite rubrique n° 4, ci-après.

art. 3. Les droits de débarcadère pour passagers et véhicules.

Droits perçus pour chaque passager ou véhicule qui monte à bord ou descend d'un navire et qui s'élèvent à :

57 F par passager (adulte) et 21 F pour un enfant (d'un à treize ans);

55 F par camion (poids lourd ou camionnette), autobus ou remorque;

35 F par tracteur, élévateur, plate-forme ou voiture.

Le personnel et l'agent de la compagnie maritime en mission en sont exempts.

art. 4. La manutention horizontale - le RO-RO trafic.

Les droits de tonnage.

Taux de base : 9,20 F par tonne (T/B ou R/T). Cependant, les navires transbordeurs assurant durant une année civile un service régulier jouissent d'une réduction de :

50 % pour les premiers 10 voyages.

60 % pour les 10 suivants.

70 % sur le reste des voyages.

Les droits de quai pour marchandises et véhicules.

Etablis sur le poids brut, au prix de :

3,70 F par tonne de marchandises ou de véhicules (véhicule avec ou sans conducteur)

4,10 F par véhicule de moins d'une tonne.

Les droits de débarcadère pour passagers et véhicules.

Sont par :

- passager : 38,90 F

- véhicule conduit, à savoir une voiture, un camion ou une camionnette, un tracteur sans remorque ou une remorque individuelle : 59,30 F.

- tracteur à remorque : 29,60 F.

Redevance additionnelle pour l'usage du ponton ou du pont transbordeur.

La redevance, étant en complément aux susdits droits, se monte à : 68 F par remorque, plate-forme avec conteneur ou plates-formes mises l'un sur l'autre.

18 F par tracteur ou élévateur.

10 F par camion, camionnette, caravane, voiture-camping, voiture à remorque, etc...

9 F par voiture.

B. LA BATELLERIE

1. Généralités.

Tous les bateaux de la navigation fluviale, même ceux en possession d'un certificat de jaugeage maritime (allèges, chalands, péniches, etc...) qui viennent de l'intérieur et touchent au port sont sujets aux droits de port, payable par l'armateur, le batelier ou un préposé. Ce qui constitue la base de son calcul est la jauge brute du certificat de jaugeage exprimée en mètres cubes.

(Selon le cas le nombre décimal du mesurage est arrondi à l'unité supérieure ou inférieure).

2. Le taux.

Le taux de base s'élève à 2,50 F par m³ de la jauge brute, étant au minimum 250 F; dito pour les dragues en possession d'un certificat de jaugeage fluvial.

3. Estarie.

Comme pour la navigation maritime, est reliée à l'acquittement des droits une escale d'un mois à compter du jour de l'arrivée au port. Dans ce mois il est permis d'effectuer une opération de chargement et une de déchargement.

Lorsqu'on on refait le déchargement la somme totale est perçue de nouveau. Si l'escale dépasse la durée normale, chaque mois entamé, révolu ou non, doit être payé intégralement.

C. LES DROITS DE PORT POUR DIVERS TYPES DE NAVIRES

1. N'importe quel navire ou bateau à usage commercial ou industriel, faisant escale prolongés dans le port, paie par mois (révolu ou non) 8 F par tonne métrique, étant au minimum 800 F.

2. Les droits pour les bateaux-logements, outre que les bateaux de plaisance, amarrant dans les bassins du port se montent par mois (révolu ou non) à :

700 F dont la jauge est moins de 50 tonneaux ou tonnes métriques

50 F dont la jauge est plus de 50 jusqu'au 100 tonneaux ou tonnes métriques

850 F dont la jauge est plus de 100 tonneaux ou tonnes métriques.

3. Aux bateaux de plaisances (à voile et à moteur) le tarif du port de plaisance Mercator est applicable — voir infra deuxième partie.
4. Les radeaux ou autres embarcations flottant dans les bassins du port : le taux de la batellerie est applicable — voir supra.
5. Les remorqueurs.
Les droits qu'un remorqueur doit payer sont ceux :
 - de bassin ou 600 F chaque fois qu'il touche au port, qu'il soit de la classe de la navigation maritime ou fluviale;
 - d'éclusement chaque fois qu'il passe (aller et venir) les écluses urbaines, se montant à :
 - 7 F par tonne Moorsom (du T/B ou R/T), étant au minimum 700 F, pour un remorqueur de la navigation maritime;
 - 3 F par tonne métrique (du C/J), étant au minimum 300 F, pour un remorqueur de la navigation fluviale.Chaque mois (révolu ou non) qu'un remorqueur, mis en ou hors service, amarre dans le port les droits sont dûs intégralement.

D. LES EXONÉRATIONS DES DROITS DE PORT

Sont exonérés des droits de port :

1. Les navires ou bateaux encadrant dans la recherche scientifique maritime;
2. Les navires-écoles, les bâtiments de guerre et les navires-hôpitaux;
3. Les navires de l'état belge, d'une régie ou de coentreprise semi-publique, au point que les équipages sont rémunérés par l'état ou la personnalité juridique en question;
4. Les bateaux ou embarcations en usage d'une association de jeunesse reconnue de la municipalité;
5. Les yachts participant à une semaine de la marine ou grande attraction maritime, organisée sous les auspices de la municipalité, à condition que les noms de ces yachts lui sont communiqués avant;
6. les bateaux ou embarcations dont une entreprise agréée de travaux publics en avait besoin pour effectuer ses travaux du port;
7. les remorqueurs ou les bateaux qui, sous forme de bateau-club, bateau-restaurant, etc..., sont autorisés par la municipalité de se servir des installations portuaires.

Chapitre II : REDEVANCES DIVERSES

A. LES REDEVANCES POUR L'USAGE DES GRUES

1. Généralités.

L'office portuaire doit être averti pour l'usage d'une grue :

- au moins un demi-jour avant la date de l'opération, si prévue pour un jour ouvrable;
- le vendredi au plus tard à 17h00, si l'opération aura lieu le week-end;
- exceptionnellement avant-midi du jour même de l'opération, si une grue est disponible. L'utilisateur dans ce cas paie alors en supplément quatre fois le salaire horaire brut d'un ouvrier qualifié. Même compensation est due lorsque le travail se passe durant la nuit, le week-end ou jour férié.

Si pour effectuer l'opération il est besoin de changer des pièces détachées de la grue (c.a.d. accoupler ou désaccoupler un grappin ou un crochet), ce travail de conversion est à rémunérer.

Ayant mise en oeuvre une grue, toujours maniée d'un grutier du personnel du port et l'opération est interrompue à cause d'une panne, alors l'utilisateur n'a pas recours à dédommagement quelconque, mais en revanche, compte n'est pas fait du temps d'arrêt, chiffré par heure entière.

Si pendant une opération le tarif de la redevance change le plus élevé détermine le montant de la redevance.

Pourtant, par force des choses l'office portuaire est obligé de remettre l'usage de la grue hors de la durée normale du travail, il n'est pas question d'augmentation de redevance et le tarif initial reste appliqué.

Cependant, une grue qui a été retenue mais pas mise en oeuvre à l'heure convenue ou décommandée par l'utilisateur, ainsi qu'à cause d'intempéries on a été forcé d'arrêter l'opération, les délais encourus sont additionnés de manière suivante :

les jours ouvrables :

- pendant les heures du travail (8-12h - 13-17h) : le nombre des heures de délai multiplié par le salaire horaire brut d'un ouvrier qualifié;
 - hors des heures du travail et le week-end ou jour férié : même formule dont le salaire horaire brut est substitué au salaire brut d'heures supplémentaires.
- Si l'opération dure plus longue que prévue les heures supplémentaires sont facturées de même manière que ci-dessus.

2. Tarif des redevances.

1. Pendant les heures du travail

	grue	Travail à crochet	grappin
(8-12 - 13-17.00 h.)	~ 10 T	1.100 F/heure	1.300 F/heure
	+ 10 T.	1.900 F/heure	2.100 F/heure

Grue de 36 T. mais converti pour travail de crochet et de grappin moins de 10.T. : 1.300 F/heure

2. hors des heures du travail : prix initial plus 300 F/heure
3. les samedis : prix initial plus 450 F/heure
4. les dimanches et les jours fériés : prix initial plus 750 F/heure

Des suppléments sont à payer pour :

- l'usage d'une cabine d'ascenseur : 350 F/heure
- un grappin, spreader ou aimant : 600 F/heure.

3. Cas particuliers

au préalable soumis à une autorisation de la direction portuaire sont :

1. l'usage de ses propres appareils de levage, dont une redevance est due de :
50 F par unité standard (4,672 m³) pour bois scié
22 F par tonne métrique pour les autres marchandises
2. la mise en dépôt de sable ou du gravier et utilisant une grue de port après que le déchargement a été effectué par un appareil de levage d'autrui ou de l'utilisateur du port, dont la redevance s'élève à 5,50 F par tonne métrique, calculée sur la cargaison entière.

B. LES REDEVANCES POUR L'USAGE DES TERRAINS, ENTREPOTS, ETC...

Vu que les parcelles de terrains portuaires et les entrepôts (dans leur ensemble ou partiellement) sont donnés à bail (résiliation avec préavis d'un mois) il s'agit plutôt d'un loyer que d'une redevance.

1. Les terrains portuaires

Le loyer dû est de :

- 5,50 F et 3,80 F par m² et par mois pour l'usage d'un espace en plein air, clôturé ou non.
- 15,00 F et 11,20 F par m² et par mois pour l'usage d'un espace sous abri aéré, revêtu ou non.

2. Les entrepôts

Les entrepôts se louent par compartiment, par étage ou dans leur ensemble.

Le loyer par mois des entrepôts de l'arrière-port est pour :

- l'entrepôt n° 1 et 5 : 8.268 F par compartiment du rez-de-chaussée
4.240 F par compartiment de l'étage
- l'entrepôt n° 3 : 50.880 F dans son ensemble
- l'entrepôt n° 4 : 2.438 F par compartiment
- l'entrepôt n° 6 : 6.254 F par compartiment

Celui de l'entrepôt du quai en eau profonde est de 38.160 F par compartiment

C. LES COÛTS D'ALIMENTATION D'EAU POTABLE ET D'ELECTRICITE

1. Eau

L'alimentation d'eau se paie à :

- 7,50 F/hl, les premiers 50 hectolitres
 - 6,50 F/hl, de 51 à 100 hectolitres
 - 5,50 F/hl, à partir de 101 hectolitres
- Le minimum à payer est 100 F

2. Electricité

Les coûts par kwh. s'élèvent à :

- 6,50 F les premiers 50 kwh.
- 6,00 F de 51 à 150 kwh.
- 5,50 F de 151 à 250 kwh.
- 5,00 F plus de 250 kwh.

Deuxième partie : LE PORT DE PLAISANCE MERCATOR

Sont perçus des bateaux de plaisance, touchant au port de plaisance Mercator, les droits de bassin, qui se paient par jour civil (tarif de passant ou d'hivernage) ou par an.

Eu égard à leur longueur hors-tout, les bateaux de plaisance sont groupés en trois classes, à savoir :

Classe n°	Longueur extrême
1	jusqu'à 11.00 mètres
2	de 11,01 à 15.00 mètres
3	plus de 15.00 mètres

d'où les tarifs suivants :

Classe n°	Tarif par jour		à l'hivernage	Tarif annuel
	<i>au passage</i>			
	<i>Hors saison</i> (1.10 - 31.3)	<i>Saison estivale</i> (1.4 - 30.9)		
1	150 F.	300 F.	55 F.	17.500 F.
2	225 F.	400 F.	110 F.	26.500 F.
3	375 F.	500 F.	165 F.	35.000 F.

Pour les catamarans tous les tarifs sont doublés.

Remarques

1. Le tarif par jour se compte de minuit à minuit (jour civil entier ou partiel);
2. Pour jouir d'un tarif d'hivernage le bateau de plaisance doit rester au moins 60 jours consécutifs dans le port de plaisance;
3. Un poste d'amarrage se concède par an, dont la demande doit être renouvelée chaque année;
4. Après l'acquittement des droits de bassin il est permis aux plaisanciers d'accoster durant 24 heures leurs bateaux dans les autres bassins du port, pourvu que les droits d'éclusage soient payés à chaque passage, qui sont de :
300 F pour les bateaux de la classe N° 1
400 F pour ceux de la classe N° 2
500 F pour ceux de la classe N° 3

Alimentation d'électricité

Les coûts par jour et par fiche (à obtenir en versant une caution de 500 F) se montent à :

100 F durant la saison estivale (du 1er avril au 30 septembre)

150 F hors saison (du 1er octobre au 31 mars).

Il n'y a pas quelque chose à payer pour l'alimentation d'eau puisqu'il est entendu que les coûts sont compris dans les droits de bassin.

(Extrait conforme à l'arrêt municipal au sujet des Droits de ports.)

(Traduction française par la Direction Générale du Port de Commerce d'Ostende)

Port dues and charges

INTRODUCTION

Among the dues and charges the City of Ostend collects from merchant-vessels that enter or stay at her seaport are :

- the tonnage-dues
- the dock-dues
- the wharfage-dues for passengers and vehicles

Beside these dues there are charges to be paid for the use of cranes, warehouses, plots of harbour-grounds, as well as the expenses for supplying water and electricity. What is meant by :

- 1.— the (sea)-port : are the entire facilities of the urban port, ruled by the City Council of Ostend and comprising the sector of the trading-port (the rear-port, the deep-water berth of the fore-harbour), the fishing-port and the Mercator Marina;
- 2.— ship : a seagoing vessel, although ship and vessel are terms employed to craft of any kind, ship is here the term for sea craft;
 - inland craft : the kind of craft used on inland waterways, such as barge, lighter, etc..., mostly referred to as a vessel;
- 3.— tonnage or measurement : the cubical capacity of a ship or a vessel, or net-tonnage, available to stow cargo, measured per tonne (metric ton or 1,000 kg) or the Moorsom's tonnage — the New Measurement — being equal to 100 cubical feet or 2,83 m³.

Distinction is made between Gross-tonnage (the whole cubical capacity) and the Nettonnage (the load capacity).

Part one : THE TRADING PORT

CHAPTER I. — HARBOUR-DUES

A. SEA-NAVIGATION

1. Tonnage-dues

General

Each sea ship or inland craft (barge or lighter) coming over sea to call at the seaport of Ostend is subject to tonnage dues, unless it involves a vessel that is exempted from these dues, see heading : « Exemptions of harbour-dues », below. By means of the Certificate of Registry (C/R) the harbour-office assesses the amount of tonnage dues. For this purpose two units of weights are taken into account :

- the gross-tonnage (G/T)
- the (gross) register-tonnage (R/T)

When the units of weights (G/T or R/T) refer to the deep water-line (the line to which a vessel is submerged with a full cargo of dead-weight on board) and should two separate measurements be stated in the C/R or two C/R state different units, the highest unit is decisive for the tonnage dues. The C/R or a true copy has to be submitted to the port authority within the 24 hours after the ship's arrival in port or sometimes the latest :

- before she sails if the stay is less than 24 hours,
- on the first working-day following her arrival after business-hours in port (week-end, public holiday etc...).

The beneficial owner or operator of the ship, the ship-agent, broker, charterer, the captain, or a responsible representative has to settle payment of the full amount of dues as soon as the ship is docked.

Standard and cut-rates

The standard rate of the tonnage dues amount to 14 BF per tonne (G/T or R/T). In order to avail of the cut-rates, each year a request has to be submitted to the port authority which includes the documentary evidence to prove what kind of merchant-vessel she is. The cut-rates come to :

1. 12 BF per Moorsom tonne for ships :

- like car- and passenger-ferries bound for Ostend harbour;
- not carrying full-cargo;
- arriving in ballast;
- to be laid up.

2. 10 BF per Moorsom tonne for :

- dredgers with a C/R such as hopper-dredgers, hydraulic or pump dredgers or whatever kind of floating structure to scoop or to suck the sea or dock-bottom;
- ships calling at the harbour with no intention to accomplish any kind of handling or commercial activity;
- ships to be sent for scrap.

3. Cattle ships just have to pay the tonnage dues that are assessed on the ship's tonnage, regardless the weight of the cattle carried.
4. Regular traders (cargo or car-ferries, etc.) or liners assuring during an entire (calendar) year a scheduled service are entitled to a degressive cut-rate, being per crossing :
 - 9.50 BF per Moorsom tonne for the first 60 crossings
 - 8.50 BF per Moorsom tonne for the next 50 crossings and
 - 5.30 BF per Moorsom tonne for the remaining lot.
5. Ships (ro-ro vessels, container-ships, cargo-ferries, etc..) operating in a wheeled traffic service – the Roll-on/Roll-off traffic – are subject to special cut-rates – see heading « Roll-on/Roll-off traffic » below.

Lay-days

The settlement of the tonnage dues implies one month stay in the harbour, starting from the day the ship arrives and provided this timespan is continuous. In case the ship is detained in the harbour owing to demurrage or for any other reason, the overtime is settled at 8 BF per Moorsom tonne and per whole month, bearing in mind that once a month began the total monthly sum is owed. On the other hand, after one month's stay in the harbour, ships destined to be laid up or sent for scrap pay, no matter how long the overtime is, an additional rate of 7 BF per Moorsom tonne.

2. Dock-dues

General

These dues are owed as soon as the ship docks alongside the quay in order to handle goods (load or unload).

Payment of those dues is settled in the same way and by the same persons as the tonnage dues, yet, instead of the C/R, it is the bill of lading, the manifest or any other authentic document of the ship's cargo that provides the necessary data to assess these dues.

These consignment notes should state in metric tonnes, the goods that are to be handled, the loaded cargo separated from the unloaded. These forms are to be presented at the harbour office, within the three working days following the handling operation, otherwise the dues will be reckoned on the ship's gross tonnage.

Rate

The rate of the dock-dues is fixed at 1.50 BF per metric tonne, bearing in mind that the gross weight of the handling goods are taken into account, meaning the weight of goods and that of the packing, such as crates, containers, etc. Again the Roll-on /Roll-off traffic comes under another rate, as explained in the heading « Roll-on /Roll-off traffic », below.

3. Wharfage-dues for passengers and vehicles

- On each passenger or vehicle going ashore or a board the following wharfage-dues are imposed :
- 57 BF per adult and 21 BF per child passenger (from 1 to 13 years of age) exception made for agents or officials of the shipping company making a business trip;
 - 55 BF for a lorry, van, coach or trailer;
 - 35 BF for a tractor, truck or motorcar.

4. Roll-on/Roll-off traffic

Tonnage-dues

Standard rate : 9.20 BF per tonne (G/T or R/T)

Ro-Ro ships sailing on a regular line during one calendar year see this rate cut to :

- 50% for the first 10 crossings, or 4.60 BF per tonne and per crossing;
- 60% for the following 10 or 3.68 BF per tonne and per crossing;
- 70% for the remaining lot or 2.76 BF per tonne and per crossing;

Dock-dues

The rate per tonne (gross weight) amounts to :

- 3.70 BF : for goods plus their packing, container, etc.. or per vehicle (with or without driver)
- 4.10 BF : per vehicle with a gross-weight less than one ton (1000 kg.)

Wharfage dues for passengers and vehicles

- Passenger's rate : 38.90 BF a person;
- Vehicle with driver :
 - 59.30 BF per motorcar, lorry, van, truck or tractor without trailer;
 - 29.60 BF per truck or tractor pulling a trailer;
- Trailer on its own : 59.30 BF.

5. Additional charges for the use of the RO-RO pontoon or landing ramp

They amount to :

- 68 BF per trailer, a flat with container, or flats piled up;
- 18 BF per tractor or truck;
- 10 BF for all other vehicles, besides a motorcar, such as a car-trailer or caravan, a camper or motorhome, etc..
- 9 BF for a motorcar.

Can eventually be added up : the tonnage, the dock, the wharfage dues and the additional charges for use of the Ro-Ro pontoon.

B. INLAND NAVIGATION

Harbour-dues for barges, lighters and other inland craft

The inland craft coming along the waterways to reach the port pay 2.50 BF per cubic tonne, sum being at least 250 BF.

Is taken into account the tonnage or cubical capacity of the C/R (decimals being rounded up or down).

Payment of these dues has to be settled either by the beneficial owner or operator of the inland craft, the barge or skipper, the shipagent or broker or responsible representative. It entails one month continuous berth in the harbour, from the day of her arrival in port, one loading and one unloading operation. If a second handling-operation takes place during that time the total amount of harbour-dues have to be paid again.

C. MISCELLANEOUS

1. All vessels for commercial or industrial purpose that are held up in the harbour, pay in full per month overtime 8 BF per metric tonne, the minimum amount being 800 BF.
2. Houseboats, different from pleasure-boats, mooring in the harbour are charged per full month the sum of :
 - 700 BF if the vessel's measurement is less than 50 tons (cubic or metric);
 - 750 BF if the measurement is between 50 and 100 tons;
 - 850 BF if the measurement is above 100 tons.
3. Pleasure boats (motor or sailingboats) are charged the rates of the Mercator Marina, see Section Two.
4. Timber rafts or any other kind of small open boats moored in the harbour are due the same rate as the inland craft.
5. Tow-boats

The dues imposed on tugs are the :

- dock-dues amounting to 600 BF whether it is a river or sea-tug that takes a berth in the port;
- lock-charges each time they pass through the city locks, being :
 - 7 BF per Moorsom tonne (B/T or R/T), or at least 700 BF for a sea-tug
 - 3 BF per Moorsom tonne (C/R) or at least 300 BF for a river-tug.

As long as the tow-boat remains in the harbour (commissioned or not) the dues are charged per full month.

D. EXEMPTIONS FROM HARBOUR-DUES

Are exempted from harbour-dues the :

1. ships or vessels operating in the framework of marine scientific research;
2. training-ships, navy-ships and hospital-ships;
3. ships of the Belgian Government or of a company managed under state control, provided the crew is on the payroll of the national government or of the semi state-controlled company;
4. vessels and boats at the disposal of officially recognized youth associations;
5. yachts participating in marine events and festivals, organized with the help or under the direction of the City of Ostend, provided a list of the participating boats has been previously handed over to the municipality;
6. boats belonging to a contractor or contractor's firm that are needed to carry out harbour works;
7. tow-boats, club- or restaurant-boats that have the permission of the municipality to use the harbour facilities.

CHAPTER II. — DIFFERENT KINDS OF PORT-CHARGES.

A. CRANE CHARGES OR CRANAGE.

1. General

As a rule the request to dispose of a crane should be submitted to the harbour-office in reasonable time, viz. :

- 12 hours before the operation is scheduled on a working-day;
- on Friday, the latest before 5.00 p.m. in case the operation should take place on a week-end;
- Quite exceptionally and when dealing with an unexpected case the harbour-office can always try to supply a crane, on condition that the applicant :
- notifies the office in the morning to have a crane at disposal in the afternoon;
- is willing to pay the additional rate, equal to four times the gross hourly wage of a skilled worker.

The same rate is also charged for nightwork or cranework on a week-end, bank or public-holiday. The expenses to convert implements or machinery of a crane (e.g. the coupling or the uncoupling of a grab or hook) must also be remunerated by the applicant. If a crane always operated by a city crane-driver breaks down, the applicant can in no way claim compensation for the breakdown or sustained damages, while on the other hand, the loss of time (reckoned in full hours) is not taken into account. When during the operation the rate changes, the charges are then fixed at the highest of the two rates. Yet should it occur that the harbour-office has to defer the cranework, e.g. after working-hours, no extra will be charged.

The applicant must also compensate all expenses owing to the putting-off, the held-up by bad weather or the cancelling of the crane set available. The expenses are reckoned :

- on working-days and during working-hours : the extra hours multiplied by the gross hourly wage of a skilled worker;
- after working-hours, on week-ends, bank or public holidays : the extra hours multiplied by the gross extra hourly wage of a skilled worker.

Extra work is remunerated as above.

2. Cranage rates

1. During working-hours (8-12 a.m. and 1-5 p.m.)	Crane	with hook	with grab
	under 10 T.	1,100 BF/hour	1,300 BF/hour
	above 10 T.	1,900 BF/hour	2,100 BF/hour

36 T.- crane with hook or grab for work less than 10 T. : 1,300 BF/hour

2. After working-hours : working-hour rate plus 300 BF/hour

3. On Saturdays : working-hour rate plus 450 BF/hour

4. On Sundays and bank or public holidays : working-hour rate plus 750 BF/hour

Additional charges for the use of :

- a lift cage : 350 BF/hour
- a grab, spreader or magnet : 600 BF/hour

When the port authorities allow to work with ones own lifting or hoisting devices, the charges are then :

- 50 BF per standard unit (4.673 m³) sawn timber
- 22 BF per metric tonne for other commodities

On the other hand when a harbour crane has to store sand or gravel, after been unloaded from the ship with ones own lifting-device, the charges to be paid are 5.50 BF per metric tonne, taking into account the whole cargo.

B. PLOTS OF HARBOUR-GROUNDS AND WAREHOUSES

Plots of harbour-grounds and warehouses (in their entirety or partially) are let out on lease (to be cancelled with one month's notice).

1. Harbour-grounds

The lease is monthly at :

- 5.50 and 3.80 BF per square metre for open plots, whether fenced-off or not;
- 15.00 and 11.20 BF per m² for covered spaces whether asphalted or not.

2. Warehouses

The warehouses in the rear harbour are leased monthly at :

- 8,268 BF per ground-floor section and at 4,240 BF per floor-section of Warehouse nr. 1.
- 50,880 BF for warehouse nr. 3 in its entirety;
- 2,438 BF per section of warehouse nr. 4
- 6,254 BF per section of warehouse nr. 6

The warehouse at the deep water berth is monthly leased at 36,160 BF per section.

C. EXPENSES FOR THE SUPPLY OF WATER AND ELECTRICITY

1. Drinkwater costs per hectolitre :

7.50 BF for the first surplus of 50 hectolitres

6.50 BF for the following supply of 50 hl.

5.50 BF if more than 100 hl. are supplied.

There is a minimum sum of 100 BF to be paid.

2. Electricity costs per Kwh. :

6.50 BF the first 50 Kwh.

6.00 BF from 51 to 150 Kwh.

5.50 BF from 151 to 250 Kwh.

5.00 BF the remaining Kwh.

Part two : MERCATOR-MARINA

To berth a pleasure boat (sailing or motorboat) in the Mercator Marina dock-dues have to be paid, daily or annually.

According to the overall length, boats come under :

Class	with an overall length
1	up to 11.00 m.
2	from 11.01 to 15.00 m.
3	more than 15.00 m.

Class	Daily rate		Winter stay	Annual rate
	Short term stay			
	high season	low season		
	(1.4-30.9)	(1.10-31.3)	(1.10-30.4)	(1.1-31.12)
1	300 BF	150 BF	55 BF	17,500 BF
2	400 BF	225 BF	110 BF	26,500 BF
3	500 BF	375 BF	165 BF	35,000 BF

For catamarans or similar types of boats the rates are doubled.

General principles

1. For the daily rate each calendar day (from midnight to midnight) or part of it is reckoned.
2. In order to be granted the winter-rate the boat must dock at least 60 consecutive days in the marina.
3. The request for a berth on annual basis has to be renewed at the beginning of each year.
4. Once the payment of the dock-dues is settled the pleasure boat is allowed to berth 24 hours in the trading-port, bearing in mind that lock-charges have to be paid at each passage through the city locks, that are for :

Class	Amount
1	300 BF
2	400 BF
3	500 BF

Electricity Expenses

The expenses amount per day and per plug (obtainable on payment of a deposit of 500 BF) to : 100 BF in the high-season and 150 BF in the low and winter season.

Expenses for watersupply : none. Are included in the dock-dues.

(Digest of the by-laws adopted by the City Council of Ostend)

(Translation in English by the General Management of the Commercial Port of Ostend)

Hafengeld und -Gebühren

VORWORT

Im Text der städtischen Hafenordnung unterscheidet man :

- Hafengeld oder Schifffahrtabgaben aufgrund des Eintreffens im Hafen eines Schiffes;
- Hafengebühren oder die gebräuchlichen Unkosten für Benutzung der Hafenanlagen, wie Hebezeuge und Hafenumschlaggeräte, Lagerhäuser, Hafengelände, usw.

Das Hafengeld wird eingeteilt in :

- das Tonnen- oder Tonnagegeld;
- das Dockgeld;
- das Kaigeld für Fahrgäste und Kraftwagens.

Ausserdem können auch die Wasser- und Stromverbrauchsspesen in Rechnung gestellt werden.

Übrigens versteht man unter :

- 1.– städtischem Hafen : das unter der Stadtverwaltung stehende Hafenareal mit allen Hafenanlagen, umfassend der Handelshafen (Hinterhafen und Teil des Vorhafens, namentlich der Westerufer des Tiefwasserkaies), der Fischereihafen und der Mercator Jachthafen;
- 2.– Seeschiff : jedes Fahrzeug zur See- oder Binnenschifffahrt gehörend, das von Meer hinaus den Hafen berührt.
 - Binnenschiff : alle Fahrzeuge der Binnenschifffahrt, die die Binnenwasserstrassen befahren und von Hinterland hinaus den Hafen anläuft. Im allgemeinen geht es um Leichter, Kahn, Schute, usw.;
- 3.– Schiffsvermessung oder Tonnengehalt : das Fassungsvermögen eines Schiffes in Tonnen ausgedrückt mit dem man bezeichnet :
 - die Bruttoregistertonnen, die dem gesamten nutzbaren Rauminhalt des Schiffsinners entsprechen;
 - die Nettoregistertonnen oder das gesamte Volumen der Schiffsinners (die Bruttoregistertonnen) abzüglich des Rauminhaltes, dem nicht für die Ladung nutzbaren Räume (Motoren- und Geräteraume) entspricht.

Nebst der metrischen Tonne besteht noch die Raumtonne oder Moorsom Tonne, ein Masz nach Moorsomischer Vermessungsmethode genannt. Wenn die Vermessung oder das Fassungsvermögen auf diese Weise angegeben ist, spricht man von Registertonnen, der 1 Registertonne 2,83 m³ entspricht.

Erster Teil : HAFENGELDER DES HANDELSHAFENS

KAPITEL I. DIE SEESCHIFFFAHRT

A. DAS TONNAGE- ODER TONNENGELD

1. Allgemeine Bemerkungen

Jedes über See kommende Schiff (ob es ein See- oder Binnenschiff ist), das in den Hafen einläuft wird als abgabepflichtig angesehen, ausser wenn es gehört zu einem der Ausnahmefälle, siehe Rubrik Nr. B des Kapitels 3 – « Ausnahmefälle : Erlassen der Gebühren ».

Zur Berechnung dieses Abgabebetrages bezieht das Hafenamts sich auf den internationalen Schiffsmessbrief – der I/M im Text – und zwar auf zwei Raummasse :

- der Bruttoreaum - oder Bruttotonnengehalt - der BRT im Text;
- die Registertonnen (in Kubikmeter) - die RT im Text.

Steht das Fassungsvermögen (die Raummasse BRT und RT) in Zusammenhang mit der Eintauchung des Schiffes, weil die beiden Raummasse differieren oder in 2 Messbriefe grundverschiedene Angaben aufgenommen sind, wird das Tonnengeld nach dem Höchstmasz bemessen werden.

Der I/M oder überhaupt eine gleichlautende Abschrift soll dem Hafenamts zu gegebener Zeit vorgelegt werden, d.h. :

- üblicherweise binnen 24 Stunden nach Anlegen;
- bevor Abgang wenn das Schiff weniger als 24 Stunden anlegen wird;
- der nächste Wochentag nach Hafeneinlaufen am Wochenende oder am Feiertag.

Der Reeder, Inhaber, Schiffsagent oder -makler, der Befrachter oder Verloader, der Schiffskapitän oder -führer oder zuständiger Angestellter musz, gleich das Schiff vertäut ist, sich direkt mit der Begleichung des Tonnengeldes befassen.

2. Die Tarife.

Der Tarifsatz des Tonnengeldes beläuft sich auf 14 bfrs je Tonne (BRT oder RT) aber reduzierte Tarife können angewendet werden.

Schiffe gewisser Klassen können dazu in Frage kommen vorausgesetzt, dass der gemäszigte Tarif jährlich beantragt wird und die dementsprechenden Belege dem Antrag beigelegt sind.

Den Schiffsklassen gemasz sind die ermäszigten Tarife in Höhe von :

– 12 bfrs je Moorsom Tonne je :

a) Fahrgastschiff lediglich zur Beförderung von Fahrgästen mit regelmäszigem Aufenthalt in den Hafen;

b) Schiff fahrend mit teilweiser Ladung oder in Ballast;

c) Schiff das aufliegt;

– 10 bfrs je Moorsom Tonne je :

a) Baggerschiff, d.h. jedes Fahrzeug das dient zum Baggern und Vertiefen des Hafens und demgemasz einen I/M besitzt;

b) Schiff das im Hafen eintrifft ohne Rücksicht auf weder Verladung noch Handelsleistungen zu erledigen;

c) Schiff das abgewrackt werden soll.

Eine vorteilhafte Abgabe gibt es auch für :

– Viehschiffe : sie zahlen nur Tonnengeld bemessen nach ihren Fassungsvermögen, ungeachtet der Tonnenzahl des verschifften Viehes.

Linien-schiffe (Frachtschiffe, kombinierte Schiffe, Containerschiffe, usw.) die ganz das Kalenderjahr einem Pendelverkehr auf Ostende versichern. Im Verhältnis mit der Anzahl Überfahrten nimmt der Tarif ab, sodasz er je Moorsom Tonne und Überfahrt wie folgt ist :

– 9,50 bfrs die erste Reihe von 60 Überfahrten,

– 8,50 bfrs die nächste Reihe von 50 Überfahrten,

– 5,30 bfrs alle übrigen Überfahrten,

– Für Schiffe die eine Linie befahren im Rahmen eines Roll-on/Roll-off-Verkehres gilt einem Sonder-tarif, siehe nachstehende Rubrik D « Der Roll-on/Roll-off-Verkehr ».

3. Die Liegezeit

Das Entrichten des Tonnengeldes impliziert einen kontinuierlichten Aufenthalt von 1 Monat, der bereits zum Anreisetage anfängt.

Überliegezeit wird ferner monatlich und integral zu 8 bfrs je Moorsom Tonne angerechnet. Dagegen Schiffe die abgewrackt werden sollen zahlen nach dem ersten Monat ferner für die ganze Dauer ihrer Auflagen eine zusätzliche Abgabe in Höhe von 7 bfrs je Moorsom Tonne.

B. DAS DOCKGELD

1. Allgemeine Bemerkungen

Solche Abgabe haben Schiffe zu entrichten, die Gutfrachten im Hafen laden und löschen wollen. Sobald das Schiff vertäut ist entledigt sich der Reeder, oder Inhaber, der Schiffsagent oder -makler, der Befrachter oder Verloader, der Schiffskapitän oder -führer, sowie jeder zuständige Angestellter mit dem Begleichen dieser Abgabe. Statt des I/M wird dieser Abgabebetrag an der Hand von anderen Verladepapieren berechnet. Hierzu kommen in Betracht Konnosement, Manifest oder jedes andere Dokument mit Angaben der verschifften Gutfrachten, insofern ihre Gewichte in metrische Tonnen aufgenommen und die Lade- und Löschantums Abschriften, in doppelter Ausfertigung, müssen innerhalb 3 Wochentage zur Einsicht am Hafenamt aufgelegt werden, sonst wird das Dockgeld zwangsläufig nach dem Rauminhalt des Schiffes bemessen.

2. Der Tarifsatz

1,50 bfrs je metrische Tonne beträgt der Tarifsatz dieser Abgabe, die nach dem Rohgewicht der ein-oder ausgeladenen Gutfracht, d.h. insgesamt Gewicht Güter und ihre Verpackung (Kisten, Ballen, Säcke, Fässer, Behälter, usw.), bemessen wird.

Gleichfalls bekommen Schiffe eines Roll-on/Roll-off-Verkehres Sondertarife, siehe die dementsprechende Rubrik unter D.

C. DAS KAIGELD FÜR FAHRGÄSTE UND KRAFTWAGENS

Jedem Fahrgast oder Kraftwagen, der in den Hafen ein- oder ausschifft wird diese Abgabe auferlegt. Sie beläuft sich auf :

– 57 bfrs pro erwachsener Fahrgast und 21 bfrs pro Kind zwischen 1 und 13 Jahre. Dagegen sind Agenten oder Angestellter der diesbezüglichen Reederei oder Schiffslinie auf Dienstreisen abgabenfrei;

– 55 bfrs pro Lastkraftwagen aller Art, Auto- oder Reisebus, Anhänger;

– 35 bfrs pro Personenkraftwagen, Auflegerschlepper, einzelner Aufleger oder Stapler.

D. DER ROLL-ON/ROLL-OFF-VERKEHR

1. Das Tonnengeld

Der Tarifsatz ist 9,20 bfrs je Tonne (BRT oder RT). Für Linienschiffe (Fahrgast-, Fracht- oder kombinierte Schiffe) aber, die ein ganzes Kalenderjahr eine feste Linie auf Ostende befahren ermäßigt sich der Tarif um :

- 50 % die 10 ersten Reisen;
- 60 % die 10 folgenden;
- 70 % die restlichen.

2. Das Dockgeld

Bemessen nach dem Bruttogewicht der Ladung (insgesamt Verpackung, Behälter, usw.) beträgt es :

- 3,70 bfrs je Tonne Fracht oder Kraftwagen
- 4,10 bfrs Fixum pro Kraftwagen bis 1 Tonne

3. Das Kaigeld für Fahrgäste und Kraftwagen

Diese Abgabe ist in Höhe von :

- 38,90 bfrs pro Fahrgast
- 59,30 bfrs pro gelenkter Kraftwagen : Personen- und Lastkraftwagen, Auflieger, Schlepper ohne Auflieger;
- 29,60 bfrs pro Sattelzug.

4. Zusätzliche Gebühren für Benutzung der Pontonbrücke oder Rampe

Gebühren in Ergänzung der obigen Abgaben unter Nr. 2 und 3.

Sie sind in Höhe von :

- 68 bfrs pro Auflieger, d.h. Flachwagen mit Behälter oder Flachwagens aufeinandergeschichtet;
- 18 bfrs pro Auflegerschlepper oder Stapler;
- 10 bfrs pro Lastkraftwagen, Wohnanhänger, Personenwagen mit Anhänger, Wohnmobil, Campingbus, usw.;
- 9 bfrs pro Personenkraftwagen.

KAPITEL II. DIE BINNENSCHIFFFAHRT

A. EINLEITENDE BEMERKUNGEN

Mit Binnenschiff bezeichnet man jedes Binnenwasserfahrzeug mit dementsprechenden Messbrief, das über die Binnenwasserstrassen kommend im Hafen eintrifft.

Das Hafengeld den Binnenschiffen auferlegt wirdt nach dem Rauminhalt (Raumtonne in Kubikmeter) bemessen (Brüchezahlen ab - oder aufgerundet).

Es kommt darauf an, dass das Hafengeld sofort das Schiff anlegt vom Reeder, Inhaber, Bootführer oder zuständigen Agent oder Angestellter entrichtet würde.

B. DER TARIFSATZ

Belaufend auf 2,50 bfrs je m³ Raumtonne (nutzbarer Rauminhalt) mit Mindestbetrag von 250 bfrs gilt der Tarifsatz auch für Baggerboote mit Messbriefen.

C. DIE LIEGEZEIT

Einmal der Abgabebetrag beglichen ist gestattet es dem Binnenfahrzeug einen ganzen Monat, ab Anreisetag und kontinuierlich anzulegen. Auch enthält es eine Lade- und eine Löscharbeit zu dieser Zeit zu erledigen. In der Annahme, dass eine Zweite Entloshung stattfinden musz, ist das Hafengeld aufs neue zu begleichen. Überliegezeit ist monatlich und unvermindert erschwingbar.

KAPITEL III. ALLERHANDE HAFENGELDER UND ERLASSEN DER HAFENGEBÜHREN

A. ALLERHANDE HAFENGELDER

1. Alle Handels- oder Schiffe mit Betriebsverwendung die den Hafen berühren in Hinsicht auf dauerhaften Aufenthalt zahlen unvermindert monatlich 8 bfrs je metrische Tonne. Mindestbetrag ist 800 bfrs.
2. Wohnboote, abgesehen von Vergnügungsboote, die einen Liegeplatz in den Hafen einnehmen zahlen unteilbar monatlich je nach der Schiffsvermessung :
 - bis 50 Raumtonnen : 700 bfrs
 - zwischen 51 und 100 Raumtonnen : 750 bfrs
 - über 100 Raumtonnen : 850 bfrs.
3. Den Wassersportbooten (Motor- und Segeljachten) sind der Tarif des Mercatorjachthafens auferlegt – siehe zweiter Teil « Mercatorjachthafen ».
4. Holzflöße und dgl. sind was Hafengeldtarif anbelangt wie Binnenschiffe gerechnet.

5. Schlepper zum Bugsieren der Schiffe in den Hafen oder zum Schleppen von Dienstleistungs- oder Zulieferungsschiffe haben zu zahlen :
- das Dockgeld : jedesmal sie in den Hafen einlaufen, obgleich sie zur Klasse der See - oder Binnenschiffahrt gehören.
 - das Schleusengeld : nach jeder Einzelpassage der Städtischen Schleusen, dessen Tarif sich beläuft auf :
 - 7 bfrs je Moorsom Tonne (BRT oder RT) für ein Seebugsierboot. Mindestbetrag ist 700 bfrs.
 - 3 bfrs je metrische Tonne des I/M für ein Fluszbugsierboot. Mindestbetrag ist 300 bfrs.
- Ausserdem haben alle Schlepper wenn sie im Hafen liegen, ob sie in oder ausser Betrieb gestellt sind, den Gesamtbetrag der monatlichen Abgabe zu entrichten.

B. AUSNAHMEFÄLLE – ERLASSEN DER GEBÜHREN

Brauchen keine der vorgenannten Abgaben zu entrichten :

1. Fahrzeuge, die im Rahmen meereskundigen Forschungen eingesetzt sind;
2. Schul-, Kriegs- und Lazarettsschiffe;
3. belgische Staatsschiffe oder die einer staatlichen Regie, insofern der Staat oder die staatliche Regie die Mannschaft anheuert und besoldert;
4. Fahrzeuge die zur Verfügung der von Stadtverwaltung anerkannten Jugendverbandes stehen;
5. Jachten die an Segelregatten, Seewochen oder andere wichtigen Marineveranstaltungen teilnehmen, die unter Führung oder Mitwirkung der Stadt Ostende veranstaltet werden, und mit der Maszgabe dass die Stadtverwaltung vorab von den Namen der teilnehmenden Jachten in Kenntnis gesetzt würde;
6. Alle Fahrzeuge deren ein Hafenbauunternehmer braucht zum Ausführen Hafenwerke;
7. Bugsierboote, Klub- und Restaurantboote, die von Stadtverwaltung genehmigt sind gewisse Hafenanlagen zu benutzen.

KAPITEL IV. HAFENGEBÜHREN

A. DIE KRANGEBÜHR

1. Allgemeine Bemerkungen

Von Benutzung eines Hafenkranes, allerdings in der Annahme, dass ein verfügbar steht, soll das Hafenamt vorab benachrichtigt werden und zwar :

- wochentags : mindestens ein 1/2 Tag vor Einsetzen der Tätigkeit;
 - am Wochenende : spätestens freitags bis 17.00 Uhr;
 - ganz ausserordentlich bis mittags, sodass die Tätigkeit direkt am Nachmittag stattfinden könnte.
- In diesem Falle und als es um Nacht-, Wochenende- oder Feiertagsleistungen geht, wird eine zusätzliche Gebühr berechnet auf Grund des Bruttostundenlohnes eines Facharbeiters.

Auch sind alle Leistungen zum Umschalten der Zubehöerteile eines Kranes, z.B. das Los- oder Kopeln eines Greifers oder Haken, zu vergüten.

Ein Kran wird immer mit Stadtkranführer eingesetzt und kommt es infolge einer Panne zu einer Unterbrechung, obwohl der Zeitverlust (jedesmal auf ganze Stunde abgerundet) nicht angerechnet wird, kann der Antragsteller keineswegs für die erlittene Verzögerung oder etwaigen Schaden Ersatzansprüche geltend machen.

Kommt es vor, dass im Laufe einer Kranarbeit der Gebührtarif ändert, so wird die Gebühr auf Basis des Höchstsatzes abgerechnet.

Anderseits möchte die Kranarbeit unversehen vom Hafenamt aufgeschoben werden, der initiale Gebührrsatz bleibt dennoch geltend.

Dagegen lässt der Antragsteller die Kranarbeit nicht zur gegebenen Zeit anfangen oder den zur Verfügung stehenden Kran abbestellen, wie auch die Tätigkeit infolge Witterung eingestellt wird, diese Unkosten soll der Antragsteller erstatten wie folgt :

- wochentags :
 - a) während der Arbeitsstunden (8-12 – 13-17 Uhr) : die Anzahl Ausfallstunden multipliziert mit dem Bruttostundenlohn eines Facharbeiters;
 - b) ausser den Arbeitsstunden, selbe Formel aber nur mit dem Brutto-überstundenlohn eines Facharbeiters multipliziert.
- am Wochenende und am Feiertag : ähnliche Formel wie unter b) hiavor.

2. Gebührrsätze

Sind :

- | | | | |
|---|-----------------|-------------------|--------------------|
| 1. Während der Arbeitsstunden
(8-12 – 13-17 Uhr) wie folgt : | Hebezeug | Hakenwerk | Greiferwerk |
| | unter 10 T. | 1.100 bfrs/Stunde | 1.300 bfrs/Stunde |
| | über 10 T. | 1.900 bfrs/Stunde | 2.100 bfrs/Stunde |

Mit Hebezeug von 36 T. für Haken- oder Greiferwerk unter 10 T. : 1.300 bfrs/Stunde.

2. Ausser den Arbeitsstunden : Initialsatz plus 300 bfrs/Stunde
3. samtags : Initialsatz plus 450 bfrs/Stunde

4. sonn- und feiertags : Initialsatz plus 750 bfrs/Stunde
 5. Zusätzliche Gebühr für :
 – Fahrkorb : 350 bfrs/Stunde
 – Greifer, Ausleger (Spreader) oder Magnet : 600 bfrs/Stunde

3. Ausnahmefälle

Müssen vorab benachrichtigt und von Hafenamt genehmigt werden :

- a) die Benutzung eigener Hebezeuge oder Umschlaggeräte, wofür eine Gebühr angerechnet wird von :
 – 50 bfrs je Standard (4,763 m³) Schnittholz
 – 22 bfrs je metrische Tonne alle sonstiger Güter;
 b) das Lagern von Sand und Kies mit städtischen Hafenumschlaggerätes, nachdem sie erst mit eigenen Hebezeugen gelöscht werden. Diese Betätigung veranlasst einer Gebühr, dessen Satz in Höhe von 5,50 bfrs je Raumtonne ist, die ganze Ladung fassend.

B. HAFENGELÄNDES UND LAGERHÄUSER

Parzellen Hafengelände und Lagerhäuser im Ganzen oder teilweise, werden eigentlich vermietet, deshalb handelt es sich hier um Pachtgeld und Miete oder Nutzungsgebühr. Die beiden sind mit 1 Monat Frist kündbar.

1. Hafengeländes

Monatlich beträgt das Pachtgeld :

- 5,50 und 3,80 bfrs je m² Gelände im Freien, eingezäunt oder nicht;
 – 15,00 und 11,20 bfrs je m² Schuppenraum, mit bzw. ohne Bodendecke.

2. Lagerhäuser

Die Nutzungsgebühr :

- a) der Hinterhafenlagerhäuser schwanken von :
 – 8.268 und 4.240 bfrs pro erdgeschossiger oder geschosziger Abteil des Lagerhauses Nr. 1 und Nr. 4;
 – 50.880 bfrs für das ganze Lagerhaus Nr. 3;
 – 2.438 bfrs pro Abteil des Lagerhauses Nr. 4;
 – 6.254 bfrs pro Abteil des Lagerhauses Nr. 6.
 b) des Tiefwasserkaislagerhauses beträgt monatlich 38.160 bfrs pro Lagerabteil.

C. WASSER- UND STROMVERBRAUCHSPESEN

1. Wasser : pro Hektoliter Verbrauch kostet es :

- 7,50 bfrs die ersten 50 Hl.
 6,50 bfrs von 51 bis 100 Hl.
 5,50 bfrs über 101 Hl.

Mindestbetrag zuzahlen : 100 bfrs.

2. Stromverbrauch : pro Kilowattstunde kostet es :

- 6,50 bfrs bis 50 kWS.
 6,00 bfrs von 51 bis 150 kWS
 5,50 bfrs von 151 bis 250 kWS
 5,00 bfrs über 250 kWS

Zweiter Teil : MERCATORJACHTHAFEN

Die Liegegebühren des Mercatorjachthafens sind auf Grund eines Tages- oder Jahressatz berechnet. Der Bootlänge über Alles entsprechend, sind die Wassersportfahrzeuge in drei Klassen eingeteilt :

Klasse Nr.	Bootlänge über Alles
1	bis 11,00 m;
2	von 11,01 bis 15,00 m;
3	über 15,00 m.

Dementsprechend sind die Gebühren in belgischen Franken wie folgt :

Klasse Nr.	Tagessatz		Überwinterer	Jahressatz
	Passanten			
	Hoch- (1.4 - 30.9)	Vor- und Nachsaison (1.10 - 31.3)		
1	300 bfrs	150 bfrs	55 bfrs	17.500 bfrs
2	400 bfrs	225 bfrs	110 bfrs	26.500 bfrs
3	500 bfrs	375 bfrs	165 bfrs	35.000 bfrs

Katamarane oder Mehrumpboote : verdoppelte Sätze.

Bemerkungen

1. Der Tagessatz rechnet sich pro 24 Stunden oder teilweise, d.h. von Mitter- bis Mitternacht.
2. Überwinterungstarif wird nur gestattet als das Fahrzeug seinen Anlegeplatz mindestens 60 aufeinanderfolgende Tage einnimmt.
3. Anträge für einen Liegeplatz auf Jahresbasis muss jedesmal am Ende des Jahres erneut werden.
4. Nach Begleichen der Liegegebühren darf das Fahrzeug einen Tag (24 Stunden) in anderem Hafendock anlegen, wenn nur nach jeder Passage der städtischen Schleusen das Schleusegeld entrichtet wird und zwar in Höhe von nachstehenden Beträgen :

Klasse Nr.	Betrag
1	300 bfrs
2	400 bfrs
3	500 bfrs

Stromverbrauchspesen

Pro Tag und pro Sonderstecker (zu erhalten gegen Hinterlegung 500 bfrs) belaufen sich diese Spesen auf :

- 100 bfrs in Hochsaison
- 150 bfrs in Vor- und Nachsaison.

Wasserverbrauch : nicht gesondert ausgerechnet ist der Liegegebühren einschliesslich.

(Auszug der Stadtratsverordnung bezüglich den Hafengeldern).

(Übersetzung ins Deutsche von der Generaldirektion des Handelshafens Ostende)

2

Statistieken van het havenverkeer

Statistiques du trafic portuaire

Port traffic statistics

Statistiken des Hafenverkehrs

Bron – Source – Quelle : – Stad Oostende

Direktie : Haven en industrie

Slijkensesteenweg 1, 8400 Oostende

Inhoud – Sommaire – Summary – Inhaltsverzeichnis

	Blz. Page Seite
I. Handelsscheepvaart – Navigation de commerce Trade shipping – Handelsschiffahrt	
Stads- en staatshaven – Port de la ville et de l'Etat – Port of the town and the government – Stadts- und Staatshafen	381
II. Goederen – Passagiers – Voertuigenverkeer Marchandises – Passagers – Trafic des véhicules Goods – Passengers – Vehicle traffic Güter – Passagiere – Fahrzeugenverkehr	
Stads- en staatshaven – Port de la ville et de l'Etat – Port of the town and the government – Stadts- und Staatshafen	381

I. HANDELSSCHEEPVAART – NAVIGATION DE COMMERCE

TRADE SHIPPING – HANDELSSCHIFFFAHRT

Stads- en staatshaven – Port de la ville et de l'Etat

Port of the town and the government – Stadts- und Staatshafen

Jaar – Année Year – Jahr	Aanvoer – Entrées – Incoming – Zufuhr		Afvoer – Sorties – Outgoing – Abfuhr	
	Aantal – Nombre Number – Anzahl	B.R.T. – T.J.B. G.R.T. – B.R.T.	Aantal – Nombre Number – Anzahl	B.R.T. – T.J.B. G.R.T. – B.R.T.
1983	6.220	22.162.324	6.218	22.174.457
1984	6.496	23.409.194	6.491	23.396.920
1985	5.922	22.197.368	5.936	22.208.397
1986	5.183	18.542.804	5.189	18.536.181

II. GOEDEREN – PASSAGIERS – VOERTUIGENVERKEER

MARCHANDISES – PASSAGERS – TRAFIC DES VEHICULES

GOODS – PASSENGERS – VEHICLE TRAFFIC

GÜTER – PASSAGIERE – FAHRZEUGENVERKEHR

Stads- en staatshaven – Port de la ville et de l'Etat

Port of the town and the government – Stadts- und Staatshafen

1. Goederen in ton – Marchandises en tonnes – Goods in tonnes – Güter in Tonnen

Jaar – Année Year – Jahr	Aanvoer – Entrées Incoming – Zufuhr	Afvoer – Sorties Outgoing – Abfuhr	Totaal – Total Insgesamt
1983	4.887.882	4.702.823	9.590.705
1984	5.406.340	5.137.665	10.544.005
1985	5.367.098	5.004.728	10.371.826
1986	4.796.818	4.305.331	9.102.149

2. Passagiers – Passagers – Passengers – Passagiere

Jaar – Année Year – Jahr	Ontscheept – Débarqués Disembarked – Ausgeschifft	Ingescheept – Embarqués Embarked – Eingeschifft	Totaal – Total Insgesamt
1983	1.220.824	1.207.245	2.428.070
1984	1.308.597	1.234.667	2.543.264
1985	1.163.222	1.190.510	2.353.732
1986	1.034.350	1.013.347	2.047.697

3. Voertuigen – Véhicules – Vehicles – Fahrzeuge

Jaar – Année Year – Jahr	Aanvoer – Entrées Incoming – Zufuhr	Afvoer – Sorties Outgoing – Abfuhr	Totaal – Total Insgesamt
1983	452.795	497.236	960.031
1984	571.627	599.472	1.171.099
1985	504.345	533.668	1.038.013
1986	435.607	456.430	892.037

3

Regelmatige lijndiensten van en naar Zeebrugge en Oostende

Services réguliers de et à Zeebrugge et Ostende

Regular services from and to Zeebrugge and Ostend

Regelmässige Liniendienste von und zu Zeebrügge und Ostende

Rederij – Lijndienst Armement – Service de ligne Shipowners – Regular service Reederei – Liniendienste	Plaatselijk agent Agent local Local agent Lokaler Agent	Frekwentie Fréquence Frequency Frequenz	Type Genre Type Typ	Aanloophavens Destinations Destinations Bestimmungen
				EUROPE
Cobelfret	Cobelfret n.v. Phone : (050)54.53.12	1/ day	RoRo (Freight)	Immingham
Comar Container Lines	B.E.V. der Ferry-Boats n.v. Phone : (050) 54.47.91	1-2/ day	Container	Felixstowe
Fred Olsen Lines	Zeebrugge Transport n.v. Phone : (050) 54.42.00	1/ week	RoRo (Freight)	Oslo, Kristiansand, Larvik, Saga
Høegh Ugland Autoliners	Zeebrugge Shipping & Bunkering Co n.v. Phone : (050) 54.42.61	2/ week	Container	Dagenham/ Harwich
Kent Line	Kent Line Phone : (050) 54.55.12	2/ day	RoRo (Freight)	Chatham
Kent Line	Kent Line Phone : (050) 54.55.12	1/ day	RoRo (Freight)	Dartford
Kent Line	Cobelfret n.v. Phone : (050) 54.53.12	1/ day	RoRo (Freight)	Dartford
North Sea Ferries	North Sea Ferries (Belgium) n.v. Phone : (050) 54.34.30 (Pass.) (050) 54.34.60 (Freight)	1/ day	RoRo (Freight+ Pass.)	Hull
Schiaffino	Cie Dens Ocean n.v. Phone : (059) 32.10.10	3/ day	RoRo (Freight+Pass.)	Ramsgate (vanuit Oostende)
Sealink	Zeebrugge Transport n.v. Phone : (050) 54.42.00	2/ day	RoRo (Freight)	Dover
Townsend Car Ferries	Townsend Thoresen Car Ferries Ltd (Belgian Branch) Phone : (050) 54.22.22 (Pass.) (050) 54.22.33 (Freight)	6/ day	RoRo (Freight+Pass.)	Dover

Rederij – Lijndienst Armement – Service de ligne Shipowners – Regular service Reederei – Liniendienste	Plaatselijk agent Agent local Local agent Lokaler Agent	Frekwentie Fréquence Frequency Frequenz	Type Genre Type Typ	Aanloophavens Destinations Destinations Bestimmungen
Townsend Car Ferries	Townsend Thoresen Car Ferries Ltd (Belgian Branch) Phone : (050) 54.22.33 (Freight)	5/day	RoRo (Freight)	Dover
Townsend Car Ferries	Townsend Thoresen Car Ferries Ltd (Belgian Branch) Phone : (050) 54.22.22 (Pass.) (050) 54.22.33 (Freight)	2/day	RoRo (Freight+Pass.)	Felixstowe
Townsend Car Ferries/R.M.T.	R.M.T. Phone : (059) 70.76.01	10/day	RoRo (Freight+Pass.)	Dover (vanuit Oostende)
FLAMAR	Flamar b.v.b.a. Phone : (050) 54.68.21	every week	RoRo (Freight)	PORTUGAL - NORTH AFRICA Lisbon Casablanca
CMB/SNCDV	Zeebrugge Shipping & Bunkering Co n.v. Phone : (050) 54.42.61	every 2 weeks	Container Pointe Noire	WEST AFRICA Dakar, Abidjan, Lomé, Cotonou Lagos/Apapa, Douala, Libreville
DAL/WOERMANN Linie	B.C.A. n.v. Phone : (050) 54.40.24	every 2 weeks	Container	Boma, Matadi, Banana, Soyo, Luanda, Lobito, Port Gentil, Abidjan, Lomé, Dakar, Monrovia, Douala, Libreville, Pointe Noire
N.E.P.H.	Fomara n.v. Phone : (050) 54.50.15	every 6 weeks	RoRo Container	Dakar, Monrovia, Abidjan, Lomé Lagos/Apapa, Douala, Pointe Noire, Port Harcourt, Warri, Calabar, Freetown
E.A.C.	Best & Osterieth n.v. Phone : (050) 54.51.06	every 2 weeks	Container	WEST AFRICA AND CANARY ISLANDS Las Palmas, Dakar, Freetown, Monrovia, Abidjan, Téma, Lomé, Lagos, Douala
SAECS	CGM Belgium n.v. Phone : (050) 54.53.01 Zeebrugge Shipping & Bunkering Co n.v. Phone : (050) 54.42.61	every 9 days	Container	SOUTH AFRICA Cape Town, Port Elisabeth, Durban East London
A.C.T./A.N.L.	B.C.A. n.v. Phone : (050) 54.40.24	every 10 days	Container	AUSTRALIA – NEW ZEALAND Fremantle, Melbourne, Sydney, Auckland, Brisbane, Wellington, Port Chalmers, Lyttelton
ANZECs	CGM Belgium n.v. Phone : (050)54.53.01	every 10 days	Container	Fremantle, Adelaide, Melbourne, Sydney, Auckland, Brisbane, Wellington, Port Chalmers, Lyttelton Jeddah

Rederij – Lijndienst Armement – Service de ligne Shipowners – Regular service Reederei – Liniendienste	Plaatselijk agent Agent local Local agent Lokaler Agent	Frekwentie Fréquence Frequency Frequenz	Type Genre Type Typ	Aanloophavens Destinations Destinations Bestimmungen
A.B.C.	Zeebrugge Shipping & Bunkering Co n.v. Phone : (050) 54.42.61	every 2 weeks	Container- Bulk	FAR EAST – AUSTRALIA – NEW ZEALAND – CENTRAL AMERICA – GULF OF MEXICO Singapore, Melbourne, Sydney, Auckland, Fremantle, Brisbane, Wellington, Port Chalmers, New Orleans, Charleston, Philadelphia Halifax
CAROL	B.C.A. n.v. Phone : (050) 54.40.24 CGM Belgium n.v. Phone : (050) 54.53.01 Ruys & Co n.v. Phone : (050) 54.42.60	every week	Container	CARIBBEAN ISLANDS – GULF OF MEXICO Ponce San Juan, Willemstad, Bridgetown, Oranjestad, Port-of- Spain, Port-au-Prince, Kingston, Belize, Santo-Tomas, Puerto Cortez, Rio Haina, Puerto Limón
BANANIC	Bananic International n.v. Phone : (050) 54.62.29	every 2 weeks	Conventional Reefer	Corinto

Bron : – APZI – Association Port of Zeebrugge Interests, Ezelstraat 25, 8000 Brugge
– Algemene Directie van de Oostendse Haven, Slijkensesteenweg 1, 8400 Oostende

Afstandstabel

tussen Zeebrugge/Oostende en de bestemmingen van hun regelmatige lijndiensten
(in zeemijlen)

Tableau des distances

entre Zeebrugge/Oostende et les destinations de ses services réguliers (en milles marins)

Table of distances

between Zeebrugge/Oostend and the destinations of their regular services (in nautical miles)

Entfernungstabelle

zwischen Zeebrügge/Oostende und den Bestimmungen der regelmässigen Liniendiensten
(in Seemeilen)

Afkortingen	(K)	via Kiel Canal
Abbréviations	(S)	via Suez
Abbreviations	(C)	via Cape of Good Hope
Abkürzungen	(P)	via Panama

	Nautical miles	15 knots		20 knots	
		days	hours	days	hours
Abidjan (Ivory Coast)	3.698	10	7	7	17
Adelaide (Australia) (S)	10.751	29	21	22	10
Adelaide (Australia) (C)	11.912	33	2	24	20
Adelaide (Australia) (P)	13.088	36	9	27	6
Antwerp (Belgium)	64	—	4	—	3
Apapa (Nigeria)	4.259	11	20	8	21
Auckland (New Zealand) (S)	12.615	35	1	26	7
Auckland (New Zealand) (C)	13.847	38	11	28	20
Banana (Zaire)	4.884	13	14	10	4
Belize (Belize)	4.932	13	17	10	7
Boma (Zaire)	4.939	13	17	10	7
Bridgetown (Barbados)	3.785	10	12	7	21
Brisbane (Australia) (S)	12.041	33	11	25	2
Brisbane (Australia) (C)	13.273	36	21	27	16
Brisbane (Australia) (P)	12.468	34	15	25	23
Calabar (Nigeria)	4.398	12	5	9	4
Cape of Good Hope (South Africa)	6.158	17	3	12	20
Cape of Good Hope (South Africa) (S)	8.581	23	20	17	21
Cape Town (South Africa)	6.123	17	—	12	18
Cape Town (South Africa) (S)	8.616	23	22	17	23
Casablanca (Morocco)	1.340	3	17	2	19
Charleston (South Carolina)	3.768	10	11	7	20
Chatham (England)	108	—	7	—	5
Corinto (Nicaragua)	5.464	15	4	11	13
Cotonou (Benin)	4.127	11	11	8	14
Dagenham (England)	125	—	8	—	6

	Nautical miles	15 knots		20 knots	
		days	hours	days	hours
Dakar (Senegal)	2.532	7	1	5	7
Douala (Cameroon)	4.492	12	11	9	9
Dover (England)	73	—	5	—	4
Durban (South Africa)	6.922	19	5	14	10
Durban (South Africa) (S)	7.808	21	17	16	6
East London (South Africa)	6.666	18	12	13	21
East London (South Africa) (S)	8.071	22	10	16	20
Felixstowe (England)	82	—	6	—	4
Freetown (Sierra Leone)	3.010	8	9	6	7
Fremantle (Australia) (S)	9.551	26	13	19	22
Fremantle (Australia) (C)	10.913	30	8	22	18
Fremantle (Australia) (P)	14.256	39	14	29	14
Halifax (Canada)	2.873	8	—	6	—
Harwich (England)	82	—	6	—	4
Hull (England)	205	—	14	—	10
Immingham (England)	197	—	13	—	10
Jeddah (Saudi Arabia)	3.963	11	—	8	6
Kiel Canal (east end) (Germany)	354	1	—	—	18
Kingston (Jamaica)	4.247	11	19	8	20
Kristiansand (Norway)	424	1	4	—	21
Lagos (Nigeria)	4.226	11	18	8	19
Larvik (Norway)	514	1	10	1	2
Las Palmas (Gran Canaria)	1.698	4	17	3	13
Libreville (Gabon)	4.514	12	13	9	10
Lisbon (Portugal)	1.046	2	22	2	4
Lobito (Angola)	5.366	14	22	11	4
Lome (Togo)	4.063	11	7	8	11
Luanda (Angola)	5.129	14	6	10	16
Lyttelton (New Zealand) (S)	12.378	34	9	25	19
Lyttelton (New Zealand) (C)	13.610	37	19	28	9
Matadi (Zaire)	4.989	13	21	10	9
Melbourne (Australia) (S)	11.083	30	19	23	2
Melbourne (Australia) (C)	12.315	34	5	25	16
Melbourne (Australia) (P)	12.709	35	7	26	11
Monrovia (Liberia)	3.274	9	2	6	20
New Orleans (Louisiana)	4.776	13	6	9	23
Oranjestad (Aruba)	4.190	11	15	8	18
Oslo (Norway)	586	1	15	1	5
Panama (Panama)	4.781	13	7	9	23
Philadelphia (Pennsylvania)	3.485	9	16	7	6
Pointe Noire (Congo)	4.799	13	8	10	—
Ponce (Puerto Rico)	3.870	10	18	8	2
Port Chalmers (New Zealand) (S)	12.208	33	22	25	10
Port Chalmers (New Zealand) (C)	13.440	37	8	28	—
Port Elisabeth (South Africa)	6.548	18	5	13	15
Port Elisabeth (South Africa) (S)	8.200	22	19	17	2
Port Gentil (Gabon)	4.481	12	11	9	8
Port Harcourt (Nigeria)	4.354	12	2	9	2

	<i>Nautical miles</i>	<i>15 knots</i>		<i>20 knots</i>	
		<i>days</i>	<i>hours</i>	<i>days</i>	<i>hours</i>
Port Limon (Costa Rica)	4.852	13	11	10	3
Port-au-Prince (Haiti)	4.118	11	11	8	14
Port-of-Spain (Trinidad)	3.996	11	2	8	8
Puerto Cortes (Honduras)	4.918	13	16	10	6
Ramsgate (England)	68	—	4	—	3
Rio Haina (Dominican Republic)	4.001	11	3	8	8
Saga/ Bamble (Norway)	516	1	10	1	2
Santo-Tomas de Castilla (Guatemala)	4.962	13	19	10	8
Singapore (Singapore) (S)	8.259	22	23	17	5
Singapore (Singapore) (C)	11.740	32	15	24	11
Soyo (Angola)	4.906	13	15	10	5
Suez/ Port Said (Egypt)	3.241	9	—	6	18
Sydney (Australia) (S)	11.550	32	2	24	2
Sydney (Australia) (C)	12.782	35	12	26	15
Sydney (Australia) (P)	12.455	34	14	25	23
Tema (Ghana)	3.977	11	1	8	7
Warri (Nigeria)	4.332	12	1	9	1
Wellington (New Zealand) (S)	12.449	34	14	25	22
Wellington (New Zealand) (C)	13.681	38	—	28	12
Willemstad (Curaçao)	4.190	11	15	8	18

Local distances (in nautical miles)

Germany – Scandinavia

Zeebrugge - 424 - Kristiansand - 90 - Larvik - 72 - Oslo - 74 - Saga - 516 - Zeebrugge

Total distance : 1.176 – at 15 knots : 3 days/ 6 hours – at 20 knots : 2 days/ 11 hours

West Africa

<i>Abidjan</i>	
Cotonou	429
Dakar	1.166
Freetown	705
Lagos	528
Lome	365
Monrovia	447

<i>Dakar</i>	
Cotonou	1.595
Freetown	496
Lagos	1.694
Libreville	1.982
Lome	1.531
Monrovia	742
Santa Cruz	846

<i>Douala</i>	
Boma	742
Cotonou	486
Libreville	228
Luanda	932
Port Gentil	297

<i>Luanda</i>	
Boma	190
Lobito	237
Matadi	240
Pointe Noire	266
Port Harcourt	941
Porto Grande	2.778

<i>Freetown</i>	
Cotonou	1.100
Lome	1.050
Monrovia	264
Port Harcourt	1.370
Santa Cruz	1.342

<i>Lagos</i>	
Boma	977
Calabar	391
Cotonou	99
Douala	442
Freetown	1.216
Lome	163
Monrovia	952
Pointe Noire	851
Port Harcourt	318
Tema	249

<i>Monrovia</i>	
Cotonou	873
Lome	789

<i>Pointe Noire</i>	
Boma	140
Freetown	1.788
Lome	910
Monrovia	1.525
Port Gentil	341
Port Harcourt	677

Zeebrugge - 2.532 - Dakar - 496 - Freetown - 264 - Monrovia - 447 - Abidjan - 279 - Tema - 86 - Lome - 163 - Lagos - 33 - Apapa - 475 - Douala - 2.792 - Las Palmas/ Santa Cruz - 1700 - Zeebrugge

Total distance : 9.267 – at 15 knots : ± 26 days – at 20 knots : ± 19 days

Zeebrugge - 2.532 - Dakar - 742 - Monrovia - 447 - Abidjan - 365 - Lome - 556 - Douala - 297 - Port Gentil - 341 - Pointe Noire - 140 - Boma - 50 - Matadi - 110 - Banana - 22 - Soyo - 223 - Luanda - 237 - Lobito - 5.366 - Zeebrugge

Total distance : 11.428 – at 15 knots : ± 32 days – at 20 knots : ± 24 days

South Africa – Mozambique

<i>Durban</i>	
Cape Town	799
East London	258
Port Elisabeth	390

Zeebrugge - 6.922 - Durban - 258 - East London - 131 - Port Elisabeth - 425 - Cape Town - 6.123 - Zeebrugge

Total distance : 13.859 – at 15 knots : 39 days – at 20 knots : ± 29 days

West Indies – ...

Belize

Kingston	685
Port-of-Spain	1.637
Willemstad	1.178

Kingston

Port-au-Prince	277
Port Limon	605
Puerto Cortes	671
Rio Haina	430

Port-of-Spain

Bridgetown	211
Kingston	1.003
Port-au-Prince	1.053
Port Limon	1.313
Puerto Cortes	1.599
Rio Haina	681
Willemstad	456

Willemstad

Oranjestad	82
Ponce	399
Port-au-Prince	647
Rio Haina	397

Zeebrugge - 3.785 - Bridgetown - 211 - Port-of-Spain - 456 - Willemstad - 82 - Oranjestad - 399 - Ponce - 196 - Rio Haina - 453 - Port-au-Prince - 277 - Kingston - 715 - Santo-Tomas de Castilla - 56 - Puerto Cortes - 4.918 - Zeebrugge

Total distance : 11.548 – at 15 knots : ± 32 days – at 20 knots : ± 24 days

Australia – New Zealand

Auckland

Brisbane	1.340
Lyttelton	685
Melbourne	1.649
Port Chalmers	850
Sydney	1.280
Wellington	563

Brisbane

Adelaide	1.470
Fremantle	2.640
Melbourne	1.080
Sydney	529
Wellington	1.453

Port Chalmers

Lyttelton	200
Melbourne	1.309
Sydney	1.245
Wellington	345

Melbourne

Adelaide	512
Fremantle	1.680
Lyttelton	1.518
Sydney	585

Sydney

Adelaide	975
Fremantle	2.140
Lyttelton	1.419
Wellington	1.234

Zeebrugge - 9.551 - Fremantle - 1.345 - Adelaide - 512 - Melbourne - 585 - Sydney - 529 - Brisbane - 1.340 - Auckland - 9.374 - Port Said - 3.241 - Zeebrugge

Total distance : 26.477 – at 15 knots : ± 74 days – at 20 knots : ± 56 days

Worldwide

Zeebrugge - 8.259 - Singapore - 4.031 - Melbourne (via Cape Leeuwin) - 1.649 - Auckland - 563 - Wellington - 345 - Port Chalmers - 6.850 - Panama - 1.444 - New Orleans - 1.217 - Charleston - 331 - Philadelphia - 746 - Halifax - 2.873 - Zeebrugge

Total distance : 28.308 – at 15 knots : ± 79 days – at 20 knots : ± 60 days

Tabel van de te Oostende voorziene getijden in 1987-1988

Opgesteld door het Ministerie van Openbare Werken - Bestuur der Waterwegen - Dienst der kust-Oostende

Tableau des prédictions de marée à Ostende pour 1987-1988

Etabli par le Ministère des Travaux Publics - Administration des Voies Hydrauliques - Services de la Côte-Ostende

Table of predicted tides in Ostend for 1987-1988

Drawn up by the Ministry of Public Works - Management of the Waterways - Office of the Coast-Ostend

Tabelle der für Ostende voraussichtlichen Gezeiten in 1987-1988

Aufgestellt vom Ministerium für Öffentliche Arbeiten - Vorstand der Wasserstrassen - Dienst der Küste-Ostende

	Hoogwater (1)
DOVER	1 h. 12 min. vóór het tijdstip van HW te Oostende (2)
BOULOGNE	1 h. 11 min. vóór het tijdstip van HW te Oostende (2)
CALAIS	0 h. 42 min. vóór het tijdstip van HW te Oostende (2)
GRAVELINES	0 h. 31 min. vóór het tijdstip van HW te Oostende (2)
DUINKERKE	0 h. 21 min. vóór het tijdstip van HW te Oostende (2)
WESTHINDER	0 h. 11 min. vóór het tijdstip van HW te Oostende (2)
NIEUWPOORT	0 h. 12 min. vóór het tijdstip van HW te Oostende (2)
BOEI A1	0 h. 07 min. na het tijdstip van HW te Oostende (3)
VLISSINGEN	0 h. 52 min. na het tijdstip van HW te Oostende (3)

	Laagwater (4)
DOVER	0 h. 38 min. vóór het tijdstip van LW te Oostende (5)
BOULOGNE	0 h. 43 min. vóór het tijdstip van LW te Oostende (5)
CALAIS	0 h. 19 min. vóór het tijdstip van LW te Oostende (5)
GRAVELINES	0 h. 19 min. vóór het tijdstip van LW te Oostende (5)
WESTHINDER	0 h. 22 min. vóór het tijdstip van LW te Oostende (5)
DUINKERKE	0 h. 09 min. vóór het tijdstip van LW te Oostende (5)
BOEI A1	0 h. 07 min. vóór het tijdstip van LW te Oostende (5)
NIEUWPOORT	0 h. 02 min. vóór het tijdstip van LW te Oostende (5)
VLISSINGEN	0 h. 41 min. na het tijdstip van LW te Oostende (6)

(1) Marée haute - High tide - Flut.

(2) Avant la marée haute d'Ostende - Before the high tide of Ostend - Vor der Flut von Ostende

(3) Après la marée haute d'Ostende - After the high tide of Ostend - Nach der Flut von Ostende

(4) Marée basse - Low tide - Ebbe

(5) Avant la marée basse d'Ostende - Before the low tide of Ostend - Vor der Ebbe von Ostende

(6) Après la marée basse d'Ostende - After the low tide of Ostend - Nach der Ebbe von Ostende

Verklaringen zie p. 348
Explication voir p. 348

Explanation see p. 348
Erklärung siehe S. 348

OOSTENDE - OKTOBER 1987

	Datum	Hoogwater		Laagwater	
		Tijd	Hoogte	Tijd	Hoogte
	1	06.22 19.16	3,57 3,70	00.33 13.17	0,89 0,93
	2	08.07 21.03	3,42 3,75	02.04 14.59	1,05 0,85
	3	09.45 22.26	3,61 4,04	03.41 16.28	0,96 0,53
	4	10.51 23.26	3,94 4,34	04.56 17.36	0,69 0,13
	5	11.40 —	4,25 —	05.53 18.30	0,39 -0,19
	6	00.13 12.21	4,54 4,47	06.38 19.16	0,18 -0,37
VM	7	00.53 13.00	4,63 4,62	07.19 19.55	0,07 -0,38
	8	01.30 13.38	4,65 4,70	07.58 20.33	0,06 -0,26
	9	02.08 14.17	4,61 4,72	08.37 21.09	0,13 -0,05
	10	02.44 14.56	4,53 4,66	09.16 21.42	0,23 0,19
	11	03.20 15.35	4,41 4,51	09.53 22.13	0,34 0,42
	12	03.56 16.14	4,21 4,27	10.29 22.45	0,45 0,63
	13	04.32 16.57	3,95 3,96	11.10 23.24	0,56 0,82
LK	14	05.14 17.49	3,65 3,65	— 12.02	— 0,69
	15	06.19 19.08	3,35 3,42	00.20 13.10	1,00 0,81
	16	07.55 20.37	3,23 3,42	01.35 14.28	1,13 0,87
	17	09.20 21.53	3,35 3,61	03.01 15.49	1,13 0,81
	18	10.24 22.52	3,59 3,86	04.21 16.58	0,98 0,65
	19	11.13 23.36	3,83 4,08	05.21 17.51	0,78 0,47
	20	11.51 —	4,04 —	06.06 18.31	0,59 0,32
	21	00.10 12.20	4,23 4,20	06.38 19.01	0,45 0,22
NM	22	00.39 12.47	4,34 4,35	07.07 19.30	0,37 0,16
	23	01.06 13.15	4,43 4,47	07.35 20.00	0,33 0,15
	24	01.37 13.48	4,49 4,56	08.07 20.34	0,33 0,17
	25	02.12 14.26	4,49 4,58	08.42 21.10	0,35 0,22
	26	02.49 15.07	4,43 4,51	09.22 21.50	0,38 0,31
	27	03.32 15.55	4,29 4,35	10.04 22.33	0,42 0,45
	28	04.18 16.48	4,06 4,12	10.54 23.24	0,49 0,64
EK	29	05.12 17.55	3,79 3,88	11.59 —	0,58 —
	30	06.25 19.22	3,56 3,75	00.31 13.23	0,84 0,63
	31	08.00 20.56	3,51 3,86	01.58 14.53	0,96 0,55

OOSTENDE - NOVEMBER 1987

	Datum	Hoogwater		Laagwater	
		Tijd	Hoogte	Tijd	Hoogte
	1	09.24 22.10	3,71 4,10	03.25 16.14	0,88 0,32
	2	10.27 23.07	3,98 4,32	04.37 17.19	0,67 0,06
	3	11.17 23.51	4,22 4,44	05.32 18.09	0,44 -0,13
	4	12.00 —	4,38 —	06.16 18.51	0,26 -0,18
VM	5	00.29 12.37	4,46 4,48	06.55 19.29	0,17 -0,11
	6	01.05 13.14	4,45 4,53	07.34 20.03	0,16 0,05
	7	01.39 13.53	4,42 4,54	08.14 20.37	0,20 0,24
	8	02.15 14.34	4,37 4,50	08.52 21.09	0,27 0,42
	9	02.52 15.13	4,29 4,37	09.30 21.42	0,32 0,56
	10	03.29 15.54	4,15 4,17	10.09 22.17	0,37 0,67
	11	04.08 16.38	3,94 3,93	10.51 22.58	0,43 0,77
	12	04.51 17.27	3,69 3,69	11.40 23.50	0,52 0,88
LK	13	05.48 18.30	3,46 3,52	— 12.38	— 0,65
	14	07.02 19.44	3,33 3,50	00.54 13.46	1,00 0,77
	15	08.20 20.56	3,36 3,61	02.09 14.58	1,08 0,82
	16	09.26 21.57	3,51 3,79	03.24 16.06	1,05 0,78
	17	10.20 22.47	3,70 3,96	04.27 17.01	0,94 0,66
	18	11.03 23.27	3,90 4,10	05.16 17.45	0,78 0,52
	19	11.39 —	4,08 —	05.56 18.22	0,63 0,39
	20	00.03 12.13	4,22 4,25	06.31 18.55	0,51 0,30
NM	21	00.35 12.48	4,32 4,40	07.07 19.31	0,42 0,25
	22	01.11 13.26	4,39 4,51	07.44 20.11	0,37 0,25
	23	01.49 14.09	4,42 4,54	08.27 20.52	0,33 0,29
	24	02.33 14.58	4,38 4,48	09.14 21.38	0,28 0,34
	25	03.20 15.52	4,27 4,34	10.04 22.28	0,24 0,43
	26	04.13 16.51	4,10 4,17	11.01 23.24	0,21 0,54
	27	05.12 17.57	3,92 4,01	— 12.04	— 0,23
EK	28	06.20 19.11	3,78 3,93	00.27 13.18	0,68 0,27
	29	07.36 20.29	3,73 3,96	01.39 14.34	0,80 0,29
	30	08.51 21.39	3,81 4,06	02.58 15.49	0,81 0,25

OOSTENDE - DECEMBER 1987

	Datum	Hoogwater		Laagwater	
		Tijd	Hoogte	Tijd	Hoogte
VM	1	09.55	3,95	04.06	0,72
		22.38	4,15	16.51	0,18
	2	10.51	4,08	05.03	0,58
		23.26	4,19	17.44	0,14
	3	11.38	4,18	05.53	0,44
		—	—	18.27	0,16
	4	00.06	4,19	06.36	0,35
		12.19	4,25	19.05	0,24
	5	00.42	4,19	07.17	0,30
		12.58	4,31	19.39	0,36
LK	6	01.18	4,21	07.57	0,28
		13.37	4,35	20.13	0,47
	7	01.55	4,23	08.36	0,27
		14.18	4,35	20.47	0,54
	8	02.34	4,22	09.16	0,25
		15.00	4,29	21.23	0,56
	9	03.13	4,16	09.56	0,23
		15.40	4,17	22.00	0,57
	10	03.53	4,02	10.37	0,24
		16.22	4,01	22.41	0,60
NM	11	04.34	3,86	11.19	0,31
		17.03	3,85	23.24	0,68
	12	05.16	3,69	—	—
		17.49	3,73	12.06	0,46
	13	06.06	3,57	00.14	0,83
		18.44	3,67	12.57	0,65
	14	07.03	3,52	01.11	0,99
		19.43	3,67	13.57	0,82
	15	08.06	3,54	02.15	1,11
		20.46	3,73	14.59	0,90
EK	16	09.09	3,63	03.20	1,11
		21.46	3,81	16.00	0,87
	17	10.05	3,77	04.19	1,01
		22.38	3,91	16.55	0,74
	18	10.58	3,94	05.13	0,84
		23.26	4,02	17.44	0,58
	19	11.44	4,12	06.01	0,65
		—	—	18.29	0,43
	20	00.10	4,14	06.46	0,48
		12.30	4,30	19.14	0,33
	21	00.52	4,26	07.33	0,32
		13.16	4,45	19.58	0,28
	22	01.37	4,36	08.23	0,18
		14.04	4,53	20.44	0,25
	23	02.24	4,41	09.13	0,04
		14.56	4,55	21.33	0,26
	24	03.13	4,40	10.08	-0,07
		15.49	4,49	22.24	0,29
	25	04.05	4,33	11.02	-0,13
		16.44	4,38	23.15	0,37
	26	05.00	4,22	11.59	-0,10
		17.43	4,25	—	—
	27	05.57	4,10	00.10	0,50
		18.43	4,11	12.57	0,03
	28	06.59	3,97	01.10	0,66
		19.48	3,98	14.03	0,20
	29	08.06	3,88	02.17	0,78
		20.56	3,90	15.10	0,36
	30	09.15	3,84	03.26	0,82
		22.02	3,86	16.14	0,46
	31	10.21	3,85	04.31	0,76
		22.59	3,86	17.13	0,51

OOSTENDE - JANUARI 1988

	Datum	Hoogwater		Laagwater	
		Tijd	Hoogte	Tijd	Hoogte
VM	1	11.19	3,92	05.29	0,64
		23.47	3,90	18.05	0,53
	2	—	—	06.20	0,51
		12.08	4,02	18.46	0,54
	3	00.29	3,97	07.06	0,39
		12.50	4,13	19.25	0,55
	4	01.06	4,08	07.48	0,37
		13.29	4,23	20.00	0,54
	5	01.43	4,19	08.27	0,19
		14.08	4,30	20.34	0,49
LK	6	02.20	4,26	09.04	0,10
		14.46	4,31	21.10	0,42
	7	02.58	4,27	09.43	0,05
		15.24	4,26	21.47	0,76
	8	03.35	4,20	10.20	0,05
		16.00	4,17	22.22	0,38
	9	04.09	4,09	10.56	0,13
		16.34	4,07	22.57	0,47
	10	04.42	3,98	11.30	0,30
		17.09	3,98	23.33	0,64
NM	11	05.17	3,89	—	—
		17.47	3,90	12.08	0,52
	12	05.59	3,81	00.14	0,86
		18.33	3,82	12.51	0,74
	13	06.50	3,73	01.05	1,07
		19.32	3,73	13.47	0,92
	14	07.54	3,68	02.08	1,19
		20.41	3,67	14.55	0,99
	15	09.08	3,69	03.22	1,17
		21.52	3,69	16.06	0,91
EK	16	10.22	3,81	04.34	0,99
		22.59	3,80	17.13	0,73
	17	11.27	4,01	05.39	0,72
		23.54	3,99	18.11	0,52
	18	—	—	06.37	0,41
		12.21	4,25	19.02	0,33
	19	00.42	4,21	07.30	0,13
		13.11	4,47	19.50	0,19
	20	01.28	4,41	08.20	-0,11
		13.59	4,63	20.36	0,11
	21	02.13	4,56	09.11	-0,29
		14.48	4,71	21.23	0,08
	22	03.00	4,64	10.00	-0,39
		15.37	4,69	22.12	0,11
	23	03.48	4,63	10.50	-0,38
		16.26	4,60	22.57	0,19
	24	04.37	4,54	11.38	-0,26
		17.14	4,43	23.44	0,35
	25	05.25	4,38	—	—
		18.05	4,20	12.26	-0,03
	26	06.18	4,15	00.32	0,55
		19.01	3,94	13.18	0,27
	27	07.18	3,89	01.29	0,75
		20.05	3,69	14.18	0,56
	28	08.30	3,68	02.38	0,88
		21.20	3,54	15.28	0,77
	29	09.52	3,61	03.54	0,89
		22.34	3,55	16.40	0,84
	30	11.05	3,70	05.06	0,76
		23.33	3,68	17.42	0,79
	31	—	—	06.06	0,57
		12.01	3,87	18.33	0,69

OOSTENDE - FEBRUARI 1988

	Datum	Hoogwater		Laagwater	
		Tijd	Hoogte	Tijd	Hoogte
VM	1	00.19	3,86	06.57	0,38
		12.43	4,06	19.13	0,57
	2	00.56	4,06	07.38	0,21
		13.20	4,22	19.48	0,45
	3	01.29	4,23	08.14	0,07
		13.54	4,34	20.21	0,33
	4	02.02	4,35	08.49	-0,03
		14.26	4,39	20.54	0,24
	5	02.35	4,40	09.24	-0,08
		15.00	4,39	21.27	0,20
LK	6	03.07	4,37	09.56	-0,05
		15.31	4,34	21.59	0,22
	7	03.38	4,31	10.26	0,04
		16.01	4,27	22.29	0,33
	8	04.08	4,24	10.54	0,19
		16.31	4,20	22.57	0,50
	9	04.40	4,17	11.24	0,39
		17.03	4,10	23.29	0,71
	10	05.14	4,08	11.59	0,62
		17.41	3,96	—	—
NM	11	05.58	3,94	00.09	0,94
		18.31	3,76	12.49	0,85
	12	07.00	3,76	01.09	1,13
		19.43	3,54	13.59	1,01
	13	08.26	3,63	02.35	1,18
		21.19	3,48	15.27	1,02
	14	10.03	3,73	04.07	1,01
		22.43	3,66	16.50	0,82
	15	11.18	4,01	05.26	0,64
		23.44	3,96	17.57	0,52
EK	16	—	—	06.28	0,22
		12.16	4,32	18.51	0,24
	17	00.32	4,26	07.23	-0,15
		13.04	4,58	19.38	0,04
	18	01.15	4,53	08.11	-0,41
		13.49	4,75	20.22	-0,07
	19	01.57	4,72	08.59	-0,54
		14.34	4,83	21.07	-0,08
	20	02.41	4,83	09.45	-0,54
		15.17	4,80	21.52	-0,02
	21	03.25	4,83	10.29	-0,43
		16.00	4,69	22.33	0,10
	22	04.09	4,72	11.09	-0,21
		16.42	4,48	23.13	0,27
	23	04.53	4,51	11.47	0,08
		17.25	4,20	23.54	0,46
	24	05.39	4,21	—	—
		18.13	3,86	12.30	0,42
	25	06.34	3,86	00.44	0,68
		19.12	3,52	13.23	0,74
	26	07.48	3,54	01.52	0,85
		20.39	3,29	14.37	0,98
	27	09.22	3,43	03.14	0,90
		22.09	3,34	16.01	1,04
	28	10.46	3,56	04.36	0,79
		23.14	3,56	17.17	0,91
	29	11.44	3,81	05.46	0,56
		—	—	18.14	0,71

OOSTENDE - MAART 1988

	Datum	Hoogwater		Laagwater	
		Tijd	Hoogte	Tijd	Hoogte
VM	1	00.02	3,82	06.39	0,33
		12.27	4,05	18.57	0,50
	2	00.39	4,07	07.20	0,13
		13.02	4,24	19.32	0,33
	3	01.10	4,26	07.54	0,00
		13.32	4,37	20.03	0,20
	4	01.39	4,39	08.26	-0,07
		14.01	4,44	20.32	0,13
	5	02.07	4,46	08.55	-0,08
		14.30	4,46	21.01	0,12
LK	6	02.36	4,47	09.25	-0,03
		14.58	4,44	21.30	0,18
	7	03.06	4,45	09.52	0,05
		15.28	4,39	21.58	0,28
	8	03.37	4,41	10.19	0,17
		15.58	4,32	22.24	0,41
	9	04.09	4,34	10.49	0,32
		16.30	4,19	22.56	0,57
	10	04.44	4,22	11.23	0,52
		17.07	4,00	23.35	0,77
NM	11	05.30	4,02	—	—
		17.55	3,73	12.12	0,77
	12	06.33	3,77	00.37	0,97
		19.10	3,44	13.26	0,99
	13	08.12	3,61	02.10	1,04
		21.04	3,39	15.05	1,02
	14	09.56	3,77	03.52	0,85
		22.31	3,67	16.34	0,80
	15	11.08	4,11	05.13	0,43
		23.28	4,03	17.42	0,46
EK	16	—	—	06.15	-0,01
		12.03	4,43	18.35	0,15
	17	00.15	4,36	07.08	-0,36
		12.49	4,66	19.20	-0,06
	18	00.56	4,61	07.54	-0,55
		13.32	4,78	20.03	-0,15
	19	01.37	4,78	08.37	-0,58
		14.12	4,81	20.45	-0,13
	20	02.18	4,87	09.19	-0,47
		14.53	4,76	21.26	-0,04
	21	02.59	4,85	09.58	-0,25
		15.33	4,63	22.06	0,10
	22	03.41	4,72	10.34	0,01
		16.11	4,42	22.43	0,25
	23	04.23	4,48	11.07	0,29
		16.49	4,13	23.22	0,40
	24	05.08	4,16	11.45	0,57
		17.31	3,79	—	—
	25	06.00	3,80	00.11	0,57
		18.29	3,43	12.36	0,83
	26	07.14	3,48	01.15	0,72
		20.01	3,21	13.47	1,03
	27	08.50	3,38	02.36	0,79
		21.34	3,27	15.15	1,07
	28	10.14	3,54	04.01	0,73
		22.43	3,51	16.40	0,93
	29	11.15	3,80	05.15	0,54
		23.34	3,80	17.45	0,69
	30	—	—	06.11	0,33
		12.01	4,05	18.32	0,47
	31	00.13	4,04	06.52	0,17
		12.36	4,23	19.07	0,30

OOSTENDE - APRIL 1988

	Datum	Hoogwater		Laagwater	
		Tijd	Hoogte	Tijd	Hoogte
VM	1	00.43 13.04	4,22 4,35	07.26 19.36	0,07 0,20
	2	01.09 13.30	4,34 4,42	07.55 20.03	0,03 0,17
	3	01.35 13.57	4,42 4,45	08.22 20.31	0,05 0,19
	4	02.04 14.26	4,47 4,46	08.50 20.58	0,09 0,23
	5	02.35 14.58	4,49 4,42	09.20 21.29	0,14 0,29
	6	03.10 15.31	4,46 4,32	09.51 22.01	0,22 0,36
	7	03.47 16.08	4,37 4,17	10.25 22.37	0,33 0,45
	8	04.29 16.49	4,21 3,94	11.05 23.24	0,49 0,59
	LK 9	05.20 17.43	3,99 3,67	11.58 —	0,71 —
	10	06.32 19.06	3,76 3,44	00.33 13.15	0,73 0,91
NM	11	08.14 20.53	3,71 3,50	02.06 14.51	0,76 0,93
	12	09.46 22.10	3,93 3,79	03.41 16.16	0,56 0,73
	13	10.54 23.07	4,24 4,12	04.57 17.21	0,21 0,42
	14	11.46 23.53	4,49 4,40	05.57 18.12	-0,14 0,15
	15	— 12.31	— 4,63	06.47 18.57	-0,38 -0,03
	16	00.34 13.10	4,58 4,67	07.31 19.39	-0,46 -0,09
	17	01.14 13.49	4,70 4,65	08.12 20.21	-0,38 -0,05
	18	01.55 14.26	4,74 4,59	08.50 21.02	-0,19 0,04
	19	02.36 15.04	4,70 4,47	09.26 21.41	0,05 0,15
	20	03.20 15.42	4,58 4,30	10.01 22.20	0,29 0,25
	21	04.02 16.20	4,36 4,06	10.34 23.00	0,49 0,33
	22	04.46 17.03	4,08 3,77	11.12 23.48	0,66 0,42
	23	05.39 18.01	3,78 3,48	— 12.02	— 0,81
	24	06.47 19.22	3,54 3,30	00.47 13.09	0,53 0,94
	25	08.10 20.47	3,47 3,33	02.00 14.30	0,62 0,99
	26	09.28 21.57	3,59 3,52	03.17 15.51	0,64 0,91
	27	10.31 22.52	3,81 3,74	04.30 17.00	0,57 0,74
	28	11.21 23.36	4,01 3,94	05.30 17.53	0,44 0,56
	29	11.59 —	4,15 —	06.15 18.31	0,43 0,63
	30	00.08 12.30	4,10 4,25	06.49 19.03	0,26 0,35

OOSTENDE - MEI 1988

	Datum	Hoogwater		Laagwater	
		Tijd	Hoogte	Tijd	Hoogte
VM	1	00.36 12.57	4,22 4,32	07.19 19.30	0,23 0,32
	2	01.03 13.25	4,33 4,37	07.47 20.00	0,23 0,32
	3	01.34 13.57	4,41 4,39	08.18 20.33	0,25 0,33
	4	02.10 14.32	4,45 4,36	08.53 21.09	0,28 0,32
	5	02.50 15.13	4,42 4,27	09.30 21.49	0,31 0,31
	6	03.35 15.56	4,33 4,12	10.12 22.36	0,37 0,31
	7	04.26 16.46	4,18 3,93	11.01 23.31	0,47 0,34
	8	05.26 17.47	4,02 3,74	11.59 —	0,62 —
	LK 9	06.41 19.06	3,90 3,64	00.41 13.11	0,39 0,76
	10	08.06 20.31	3,93 3,73	02.03 14.35	0,40 0,79
NM	11	09.25 21.43	4,10 3,94	03.24 15.51	0,30 0,67
	12	10.29 22.41	4,29 4,16	04.35 16.55	0,10 0,47
	13	11.22 23.29	4,42 4,33	05.33 17.47	-0,08 0,27
	14	— 12.06	— 4,46	06.22 18.34	-0,17 0,14
	15	00.12 12.47	4,44 4,44	07.04 19.17	-0,14 0,09
	16	00.54 13.23	4,49 4,41	07.45 20.00	-0,01 0,11
	17	01.36 14.01	4,51 4,37	08.22 20.42	0,18 0,16
	18	02.18 14.40	4,49 4,31	08.57 21.23	0,36 0,20
	19	03.03 15.21	4,40 4,21	09.33 22.04	0,50 0,21
	20	03.47 16.02	4,25 4,05	10.11 22.46	0,58 0,22
EK	21	04.32 16.47	4,06 3,86	10.50 23.31	0,64 0,25
	22	05.22 17.38	3,86 3,66	11.39 —	0,70 —
	23	06.18 18.39	3,71 3,53	00.22 12.36	0,34 0,78
	24	07.21 19.49	3,66 3,49	01.22 13.43	0,47 0,87
	25	08.29 20.55	3,70 3,56	02.29 14.55	0,60 0,91
	26	09.32 21.54	3,81 3,68	03.36 16.03	0,66 0,88
	27	10.27 22.44	3,92 3,82	04.36 17.00	0,65 0,78
	28	11.13 23.25	4,02 3,95	05.26 17.47	0,59 0,67
	29	11.51 —	4,10 —	06.07 18.25	0,51 0,57
	30	00.00 12.25	4,08 4,17	06.43 19.00	0,45 0,50
VM	31	00.36 12.58	4,21 4,24	07.18 19.37	0,41 0,43

OOSTENDE - JUNI 1988

	Datum	Hoogwater		Laagwater	
		Tijd	Hoogte	Tijd	Hoogte
LK	1	01.13	4,33	07.54	0,38
		13.35	4,30	20.17	0,36
	2	01.54	4,40	08.36	0,36
		14.18	4,32	21.00	0,26
	3	02.41	4,42	09.21	0,34
		15.03	4,29	21.49	0,15
	4	03.32	4,38	10.09	0,34
		15.53	4,22	22.42	0,05
	5	04.27	4,30	11.00	0,38
		16.46	4,12	23.39	0,01
NM	6	05.28	4,22	11.58	0,46
		17.44	4,03	—	—
	7	06.33	4,16	00.41	0,04
		18.50	3,97	13.01	0,59
	8	07.44	4,14	01.49	0,11
		20.00	3,97	14.10	0,68
	9	08.54	4,16	03.01	0,17
		21.10	4,02	15.21	0,69
	10	10.00	4,20	04.06	0,18
		22.12	4,10	16.26	0,60
EK	11	10.55	4,21	05.06	0,17
		23.07	4,16	17.22	0,47
	12	11.43	4,19	05.58	0,19
		23.56	4,21	18.14	0,36
	13	—	—	06.42	0,26
		12.25	4,16	19.01	0,29
	14	00.40	4,25	07.23	0,37
		13.05	4,17	19.47	0,25
	15	01.24	4,30	08.01	0,48
		13.44	4,20	20.29	0,21
VM	16	02.06	4,32	08.37	0,55
		14.25	4,23	21.10	0,17
	17	02.50	4,31	09.14	0,56
		15.06	4,22	21.51	0,12
	18	03.33	4,25	09.54	0,54
		15.47	4,16	22.32	0,08
	19	04.16	4,15	10.34	0,51
		16.28	4,05	23.12	0,10
	20	04.57	4,42	11.16	0,54
		17.09	3,92	23.56	0,21

OOSTENDE - JULI 1988

	Datum	Hoogwater		Laagwater	
		Tijd	Hoogte	Tijd	Hoogte
LK	1	01.46	4,44	08.24	0,32
		14.06	4,39	20.57	0,05
	2	02.35	4,54	09.13	0,26
		14.54	4,47	21.48	0,13
	3	03.25	4,57	10.02	0,22
		15.43	4,49	22.40	-0,24
	4	04.19	4,54	10.52	0,24
		16.34	4,46	23.32	0,26
	5	05.14	4,47	11.44	0,33
		17.26	4,38	—	—
NM	6	06.10	4,36	00.27	-0,17
		18.22	4,27	12.37	0,48
	7	07.09	4,22	01.23	0,02
		19.23	4,13	13.37	0,65
	8	08.15	4,08	02.26	0,25
		20.30	3,99	14.44	0,76
	9	09.23	3,95	03.32	0,43
		21.42	3,92	15.54	0,76
	10	10.30	3,89	04.37	0,53
		22.50	3,92	16.59	0,68
EK	11	11.26	3,89	05.36	0,58
		23.47	3,99	17.59	0,54
	12	—	—	06.26	0,59
		12.14	3,95	18.52	0,40
	13	00.34	4,09	07.08	0,60
		12.54	4,05	19.37	0,28
	14	01.16	4,20	07.46	0,59
		13.32	4,17	20.18	0,17
	15	01.55	4,29	08.22	0,54
		14.10	4,28	20.57	0,07
VM	16	02.35	4,35	08.58	0,47
		14.47	4,34	21.35	0,00
	17	03.14	4,34	09.35	0,40
		15.25	4,34	22.12	-0,02
	18	03.50	4,29	10.12	0,37
		16.01	4,27	22.47	0,03
	19	04.24	4,21	10.49	0,42
		16.34	4,17	23.22	0,18
	20	04.59	4,12	11.25	0,56
		17.07	4,06	23.55	0,40

OOSTENDE - AUGUSTUS 1988

	Datum	Hoogwater		Laagwater	
		Tijd	Hoogte	Tijd	Hoogte
LK	1	03.11 15.23	4,78 4,78	09.46 22.26	0,08 -0,43
	2	03.59 16.11	4,75 4,75	10.33 23.13	0,14 -0,34
	3	04.48 16.58	4,63 4,62	11.18 23.59	0,27 -0,14
	4	05.37 17.48	4,43 4,41	— 12.05	— 0,46
	5	06.29 18.44	4,16 4,13	00.48 12.59	0,15 0,66
	6	07.30 19.51	3,87 3,85	01.44 14.05	0,47 0,83
	7	08.45 21.16	3,64 3,68	02.51 15.21	0,74 0,89
	8	10.06 22.38	3,57 3,71	04.05 16.39	0,87 0,80
	9	11.13 23.39	3,67 3,86	05.15 17.46	0,86 0,61
	10	— 12.03	— 3,85	06.11 18.41	0,77 0,40
NM	11	00.26 12.42	4,04 4,04	06.54 19.24	0,66 0,23
	12	01.04 13.17	4,21 4,23	07.31 20.01	0,54 0,08
	13	01.39 13.50	4,34 4,38	08.04 20.37	0,42 -0,01
	14	02.13 14.23	4,42 4,47	08.37 21.11	0,32 -0,06
	15	02.46 14.56	4,44 4,48	09.11 21.45	0,27 -0,03
	16	03.18 15.27	4,41 4,43	09.45 22.15	0,28 0,06
	17	03.49 15.57	4,34 4,34	10.16 22.43	0,38 0,23
	18	04.17 16.26	4,24 4,23	10.45 23.09	0,93 0,44
	19	04.47 16.58	4,12 4,11	11.15 23.42	0,75 0,67
	20	05.22 17.36	3,97 3,95	11.53 —	0,97 —
EK	21	06.05 18.30	3,77 3,76	00.25 12.47	0,91 1,17
	22	07.10 19.51	3,55 3,60	01.28 14.07	1,09 1,27
	23	08.46 21.32	3,45 3,65	02.52 15.38	1,14 1,14
	24	10.19 22.51	3,60 3,92	04.17 16.59	0,99 0,81
	25	11.21 23.50	3,90 4,25	05.27 18.03	0,71 0,39
	26	— 12.10	— 4,23	06.22 18.58	0,40 -0,01
	27	00.38 12.52	4,54 4,53	07.09 19.46	0,15 -0,31
	28	01.23 13.34	4,76 4,76	07.54 20.31	0,00 -0,48
	29	02.06 14.15	4,87 4,91	08.37 21.18	-0,04 -0,52
	30	02.50 14.59	4,89 4,95	09.22 22.02	0,01 0,42
VM	31	03.33 15.43	4,80 4,87	10.07 22.45	0,12 -0,21

OOSTENDE - SEPTEMBER 1988

	Datum	Hoogwater		Laagwater	
		Tijd	Hoogte	Tijd	Hoogte
LK	1	04.16 16.28	4,62 4,68	10.48 23.24	0,29 0,07
	2	05.01 17.15	4,34 4,38	11.31 —	0,48 —
	3	05.48 18.07	4,00 4,01	00.05 12.21	0,40 0,68
	4	06.46 19.18	3,63 3,66	00.57 13.28	0,73 0,85
	5	08.11 20.53	3,37 3,48	02.07 14.48	0,99 0,91
	6	09.44 22.20	3,36 3,58	03.31 16.21	1,08 0,81
	7	10.55 23.24	3,56 3,82	04.49 17.25	0,99 0,59
	8	11.44 —	3,82 —	05.51 18.22	0,80 0,36
	9	00.09 12.22	4,05 4,07	06.36 19.04	0,60 0,17
	10	00.45 12.56	4,24 4,28	07.11 19.39	0,44 0,05
NM	11	01.15 13.24	4,38 4,42	07.42 20.11	0,31 -0,01
	12	01.45 13.54	4,45 4,50	08.13 20.40	0,24 0,00
	13	02.13 14.23	4,48 4,52	08.43 21.09	0,24 0,07
	14	02.42 14.52	4,45 4,48	09.13 21.37	0,30 0,18
	15	03.11 15.22	4,38 4,40	09.41 22.04	0,41 0,32
	16	03.40 15.52	4,27 4,29	10.09 22.31	0,55 0,48
	17	04.11 16.25	4,13 4,15	10.38 23.02	0,71 0,66
	18	04.45 17.06	3,94 3,97	11.15 23.46	0,89 0,88
	19	05.28 18.01	3,70 3,74	— 12.11	— 1,07
	20	06.34 19.31	3,45 3,58	00.51 13.38	1,08 1,15
EK	21	08.24 21.18	3,37 3,71	02.24 15.17	1,15 1,00
	22	09.58 22.36	3,62 4,05	03.55 16.40	0,98 0,63
	23	10.59 23.33	3,99 4,39	05.04 17.44	0,65 0,18
	24	— 11.48	— 4,35	06.00 18.37	0,32 -0,21
	25	00.21 12.31	4,65 4,63	06.46 19.24	0,06 -0,45
	26	01.03 13.11	4,81 4,83	07.30 20.09	-0,07 -0,52
	27	01.44 13.52	4,86 4,93	08.13 20.51	-0,07 -0,43
	28	02.24 14.35	4,82 4,93	08.57 21.32	-0,02 -0,22
	29	03.06 15.18	4,69 4,81	09.39 22.11	0,17 0,06
	30	03.47 16.01	4,48 4,57	10.21 22.47	0,33 0,35

Officiële lijst der Belgische Zeeschepen en van de Vloot van de Zeemacht

Liste officielle des Navires de mer belges et de la Flotte de la Force navale

Official list of Belgian seagoing ships and of the Fleet of the Naval Force

Offizielles Verzeichnis der belgischen Seeschiffe und der Seestreitkräfte

1/1/1987

Uitgegeven door HET BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN EN VAN DE BINNENVAART
Publié par L'ADMINISTRATION DE LA MARINE ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE
Published by HET BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN EN VAN DE BINNENVAART
Veröffentlicht durch L'ADMINISTRATION DE LA MARINE ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE
Aarlenstraat 104, 1040 Brussel
Telefoon : (02) 233.12.11

Inhoud – Sommaire – Summary – Inhaltsverzeichnis

	Blz. Page Seite
1. Vloot van de Regie voor Maritiem Transport Flotte de la Régie des Transports Maritimes Maritime Transport Administration Fleet Schiffspark des Staatsbetriebes für den maritimen Transport	4
2. Vloot van het bestuur van het Zeewezen en van de binnenvaart Flotte de l'administration de la Marine et de la Navigation intérieure The Ministry of Water Transport and inland navigation fleet Schiffspark der Verwaltung der See- und Binnenschifffahrt	5
3. Vloot van de Zeemacht Flotte de la Force Navale Fleet of the Naval Force Seestreitkräfte	6
4. Koopvaardijvloot Flotte marchande Mercantile fleet Handelsflotte	9

5. Baggermateriaal Matériel de dragage Dredging material Baggermaschinen	14
6. Sleepboten Remorqueurs Tugs Schlepper	16
7. Wetenschappelijke opzoekingsvaartuigen Navires de recherche scientifique Research vessels Forschungsschiffe	19
8. Schepen die uitsluitend in een beperkt vaargebied langs een kust varen Navires navigant exclusivement dans une zone de navigation restreinte le long d'une côte Ships sailing exclusively in a limited coastal shipping area Schiffe welche ausschliesslich in einer, der Küste entlang begrenzten Zone eingesetzt sind	19
9. Belgische binnenschepen die uitsluitend in een beperkt vaargebied langs de Belgische kust varen Navires d'intérieur belges navigant exclusivement dans une zone de navigation restreinte le long de la côte belge Belgian lighters sailing exclusively in the limited coastal shipping area Belgische Binnenschiffe welche ausschliesslich in einer, der Küste entlang begrenzten Zone eingesetzt sind	20
10. Passagiersschepen die uitsluitend in een beperkt vaargebied langs de Belgische kust varen Navires à passagers navigant exclusivement dans une zone de navigation restreinte le long de la côte belge Passengerships sailing exclusively in the limited coastal shipping area Passagiersschiffe welche ausschliesslich in einer, der Küste entlang begrenzten Zone eingesetzt sind	21
11. Vaartuigen die gewoonlijk in de Belgische zeewateren, met uitsluiting van de Belgische territoriale zee, meer dan zes personen tegen betaling vervoeren of bestemd zijn om dit te doen Bâtiments qui transportent habituellement dans les eaux maritimes belges, à l'exception de la mer territoriale belge, plus de six personnes moyennant paiement, ou qui y sont destinés Ships which usually transport more than six persons against payment in Belgian maritime waters, with the exception of Belgian territorial sea, or who are bound to it Im belgischen Seegebiet, mit Ausnahme von Territorialgewässern, eingesetzte Schiffe, welche gewöhnlich mehr als sechs Personen gegen Entgelt transportieren, oder dazu bestimmt sind	22
12. Koopvaardijvloot : lijst van eigenaars Flotte marchande : liste des propriétaires Mercantile fleet : register of shipowners Handelsflotte : Verzeichnis der Schiffsbesitzer	23
13. Door de Belgische schepen verzekerde diensten Services assurés par les navires belges Traffics assured by the Belgian ships Fahrtgebiete der belgischen Schiffe	27
14. Toestand van de Belgische koopvaardijvloot op 1 januari 1987 Situation de la flotte marchande belge au 1 ^{er} janvier 1987 Situation of the Belgian merchant fleet on January 1, 1987 Stand der belgischen Handelsflotte am 1 Januar 1987	28

15. Schepen verkocht aan vreemden gedurende het jaar 1986
Navires vendus à des étrangers au cours de l'année 1986
Ships sold to foreigners during the year 1986
An Ausländern verkaufte Schiffe in 1986 29
16. Sedert 1 januari 1986 verworven schepen
Navires acquis depuis le 1er janvier 1986
Ships acquired since January 1, 1986
Erworbene Schiffe seit dem 1 Januar 1986 30
17. Schepen besteld door Belgische reders – Toestand op 1 januari 1987
Navires en commande pour les armateurs belges – Situation au 1er janvier 1987
Ships ordered by Belgian shipowners – Situation on January 1, 1987
Für belgische Reedereien bestellte Schiffe – Stand am 1 Januar 1987 30
18. Evolutie van de koopvaardijvloot in functie van de brutotonnenmaat
Evolution de la marine marchande en fonction du tonnage brut
Evolution of the merchant fleet on the gross tonnage
Entwicklung des Brutto Tonnagebestands der Handelsflotte 31

AFKORTINGEN

Soort schepen

BUCO	= Bulk-containerschip
BULK	= Bulkvrachtschip
CARG	= Vrachtschip
CHEM	= Chemicalientanker
CONT	= Containerschip
CRUD	= Ruwe olietanker
FRIG	= Koelschip
GASC	= Gastanker
MULT	= Polyvalent vaartuig
OBO	= OBO schip
OFFS	= Olieboorschip
OFSS	= Offshore bevoorradingschip
PAGO	= Passagiers- en vrachtschip
PROD	= Produktanker
RORO	= Roll on-roll off schip
SEAL	= Zeelichter
WAST	= Afval tankschip

Voortstuwing

M-GT-S	= Motor-gasturbineschip
M.Z.S.	= Motorzeilschip
M.S.	= Motorschip

Havens

A.	= Antwerpen
B.	= Brugge
Br.	= Brussel
C.	= Calvi
G.	= Gent
K.	= Kapellen
L.	= Latem
N.	= Nieuwpoort
O.	= Oostende
S.	= Schoten
T.	= Tiselt
Z.	= Zeebrugge

ABREVIATIONS

Sorte de navires

Navire container - transporteur de marchandises en vrac
Navire transporteur de marchandises en vrac
Navire de charge
Navire transporteur de produits chimiques
Navire conteneur
Pétrolier
Navire réfrigéré
Gazier
Navire polyvalent
Navire OBO
Navire de forage pétrolier
Offshore navire de ravitaillement
Navire à passagers et de charge
Navire-citerne transporteur d'hydrocarbures autres que du pétrole brut
Navire roll on-roll off
Allège en mer
Navire transporteur de déchets

Propulsion

Navire à turbines à gaz à moteur
Navire à voiles à moteur auxiliaire
Navire à moteur

Ports

Anvers
Bruges
Bruxelles
Calvi
Gand
Kapellen
Latem
Nieuwpoort
Ostende
Schoten
Tiselt
Zeebrugge

ABBREVIATIONS

Kind of ships

Container-bulkcarrier
Bulkcarrier
Cargo
Chemicaltanker
Containervessel
Oiltanker
Refrigerated cargoships
Gascarrier
Multipurpose vessel
Oil-bulk-ore carrier
Oil drilling vessel
Offshore supplying vessel
Passengershhip and cargo
Produktanker
Roll on-roll off vessel
Sea going lighter
Waste-disposalship

Propulsion

Motor-gas turbine ship
Vessel with auxiliary screw
Motor ship

Ports

Antwerp
Bruges
Brussels
Calvi
Ghent
Kapellen
Latem
Nieuwpoort
Ostend
Schoten
Tiselt
Zeebrugge

ABKURZUNGEN

Art der Schiffe

Container-Massengutfrachter
Massengutfrachter
Frachtschiff
Chemikaliëntankschiff
Containerschiff
Öltankschiff
Kühlschiff
Gastanker
Mehrzweckschiff
OBOschiff
Bohrschiff
Offshore Versorger
Passagiers- und Frachtschiff
Produkttankschiff
Roll on-Roll off Schiff
Seeleichter
Müllablageschiff

Antrieb

Motor-Gasturbineschiff
Segelschiff mit Hilfsmotor
Motorschiff

Hafen

Antwerpen
Brugge
Brüssel
Calvi
Gent
Kapellen
Latem
Nieuwpoort
Ostende
Schoten
Tiselt
Zeebrugge

1. Vloot van de Regie voor Maritiem Transport – Flotte de la Régie des Transports Maritimes
Maritime Transport Administration Fleet – Schiffspark des Staatsbetriebes für den maritimen Transport

Naam	Aantal passagiers	Belg. tonnenmaat		p.k. effectief	Max. snelheid in knopen	Gebouwd		Roepnaam	Havei
		Netto	Bruto			te	in		
Prinses Paola	1700	2678	4356	15000	24	Hoboken	1966	ORAN	O
Prince Laurent	1302	2407	5052	18000	22	Tense	1974	ORAH	O
Prinses Maria-Esmeralda	714/1475	3959	6276	18000	22	Hoboken	1975	ORAO	O
Princesse Marie-Christine	714/1475	3959	6276	18000	22	Hoboken	1975	ORAP	O
Prins Albert	714/1475	4340	6707	23400	22	Hoboken	1978	ORAQ	O
Reine Astrid	1200	3528	5574	14100	17	Bremerhaven	1975	ORAT	O
Princesse Clémentine (1)	280	257	289	9000	42	Seattle (USA)	1981	ORAR	O
Prinses Stephanie (1)	280	257	289	9000	42	Seattle (USA)	1981	ORAS	O

(1) Draagvleugelboot

2. Vloot van het bestuur van het Zeewezen en van de binnenvaart
Flotte de l'administration de la Marine et de la Navigation intérieure
The Ministry of Water Transport and inland navigation fleet
Schiffspark der Verwaltung der See- und Binnenschifffahrt

Naam	Belg. tonnenmaat		P.K. effectief	Max. snelheid in knopen	Gebouwd		Roepnaam	Haven
	Netto	Bruto			te	in		
Loodsboot 1	194	649	1620	15	Langerbrugge	1986	ORBA	A
Loodsboot 2	264	708	1620	15	Langerbrugge	1977	ORBB	A
Loodsboot 6	264	708	1620	15	Ruisbroek- Sauvegarde	1977	ORBF	A
Loodsboot 7	264	708	1620	15	Langerbrugge	1978	ORBG	A
Zeearend (betonningsvaartuig)	164	509	1200	13	Temse	1957	ORDW	O
Zeetijger (sleepboot)	41	275	1260	13	Oostende	1956	ORDO	O
Ter Streep (hydrografisch vaartuig)	193	643	1620	13	Langerbrugge	1985	ORDJ	O
Lichtschip 2	41	419	230	8	Oostende	1950	ORBC	O
Lichtschip 3	41	419	230	8	Oostende	1950	ORBD	O
Commandant Fourcalt (opleidingsschip)	167	557	1050	14	Rupelmonde	1968	ORFC	O

3. Vloot van de Zeemacht – Flotte de la Force Navale – Fleet of the Naval Force – Seestreitkräfte

Naam	Soort	Waterverplaatsing		Maximum snelheid in knopen	te	Gebouwd	Roepnaam	Havei
		in ton						
		Standaard	Geladen					
FREGATTEN E 71 Klas	M-GT-S	1940	2430	28,5	Temse	1974	ORJR	Z
	M-GT-S	1940	2430	28,5	Hoboken	1974	ORJS	Z
	M-GT-S	1940	2430	28,5	Temse	1975	ORJT	Z
	M-GT-S	1940	2430	28,5	Hoboken	1975	ORJU	Z
	HOOGEEMIJNENVEGERS MSO 498 Klas							
	M.S.	720	780	15	Sturgeon Bay	1960	ORJC	Z
	M.S.	720	780	14	Bellingham	1955	ORJD	Z
	M.S.	720	780	14	Bellingham	1955	ORJE	Z
	M.S.	720	780	14	Tacoma	1956	ORJK	Z
	M.S.	720	780	14	Tampa	1956	ORJM	Z
M.S.	720	780	14	Tampa	1956	ORJN	Z	
MIJNENJAGERS/MIJNENVEGERS	Aster, M. 915	510	544	15	Oostende	1985	ORGA	Z
	Bellis, M. 916	510	544	15	Oostende	1986	ORGB	Z
	KUSTMIJNENVEGERS MSC 60 klas							
	Stavelot, M. 928	330	390	14	Temse	1953	ORGS	O

Heist, M. 929	M.S.	330	390	14	Temse	1954	ORGR	O
Rochefort, M. 930	M.S.	330	390	14	Oostende	1953	ORGU	O
Nieuwpoort, M. 932	M.S.	330	390	14	Oostende	1954	ORGW	O
Koksijde, M. 933	M.S.	330	390	14	Oostende	1954	ORGX	O
Verviers, M. 934	M.S.	330	390	14	Boston	1956	ORHQ	O
Veurne, M. 935	M.S.	330	390	14	Boston	1956	ORHR	O

ONDIEPWATERMIJNENVEGERS

MSI klas

Kortrijk, M. 472	M.S.	160	190	15	Kruikebe	1958	ORHI	A
Turnhout, M. 474	M.S.	160	190	15	Kruikebe	1958	ORHK	A
Tongeren, M. 475	M.S.	160	190	15	Kruikebe	1958	ORHL	A
Merksem, M. 476	M.S.	160	190	15	Kruikebe	1959	ORHM	A
Oudenaarde, M. 477	M.S.	160	190	15	Kruikebe	1959	ORHN	A
Herstal, M. 478	M.S.	160	190	15	Kruikebe	1957	ORHO	A
Huy, M. 479	M.S.	160	190	15	Kruikebe	1958	ORHP	Z
Seraing, M. 480	M.S.	160	190	15	Kruikebe	1958	ORHS	A
Visé, M. 482	M.S.	160	190	15	Kruikebe	1958	ORHU	A
Ougrée, M. 483	M.S.	160	190	15	Kruikebe	1958	ORHV	A
Dinant, M. 484	M.S.	160	190	15	Kruikebe	1959	ORHW	A
Andenne, M. 485	M.S.	160	190	15	Kruikebe	1959	ORHX	A

RIVIERSNELBOTEN

Libération	M.S.	—	30	19	Regensburg	1954	ORIH	A
Meuse	M.S.	—	30	19	Regensburg	1953	ORIE	A

LOGISTIEKE SCHEPEN

Godetia, A 960	M.S.	2000	2260	20	Temse	1965	ORJH	Z
Zinnia, A 961	M.S.	1705	2620	18	Hoboken	1967	ORJI	Z

Naam	Soort	Waterverplaatsing		Maximum snelheid in knopen	te	Gebouwd	Roepnaam	Haven
		in ton	Standaard					
MUNITIE TRANSPORTSCHIP								
Spa, A 963	M.S.	330	390	14	Temse	1954	ORGR	O
OPMETINGSSCHEPEN								
Zenobe Gramme, A 958	M.Z.S.	150	—	—	Temse	1961	ORJJ	O
Belgica, A 962	M.S.	1085	—	14	Temse	1984	ORGO	Z
HAVEN - EN ZEESLEPERS								
O/Lt Valicke, A 950	M.S.	183	—	12	Nederland	1960	ORIV	Z
Ekster, A 998	M.S.	183	—	12	Nederland	1960	ORYP	Z
Zeemeeuw, A 954	M.S.	220	—	10	Hemiksem	1971	ORDM	Z
DIENSTVAARTUIGEN								
Hommel, A 951	M.S.	22	—	12	Duitsland	1953	—	O
Bij, A 953	M.S.	70	—	10	Nederland	1959	—	O
Krekel, A 956	M.S.	70	—	10	Rupelmonde	1960	—	A
Spin	M.S.	32	—	8	Nederland	1958	—	O

4. Koopvaardijvloot – Flotte marchande – Mercantile fleet – Handelsflotte

Naam	Soort	Belgische tonnenmaat			P.K. effect.	Gebouwd		Snel- heid in kn.	Roepnaam	Haven	Eigenaar <i>zie lijst p. 23</i>
		Netto	Bruto	Totaal laadverm.		te	in				
Amazon (**)	BULK	59382	74729	140832	18032	Ulsan	1981	13	ONBO	A	10
Antwerpen	BUCO	19029	24353	41100	14400	Hoboken	1979	16	ONAM	A	8
Antwerp Flyer	CARG	1939	2456	3527	2497	Gent	1981	12	ONBK	A	9
Artevelde (***)	MULT	2019	2845	4800	3248	Langerbrugge	1983	15	ONAU	A	15
Bandama (ex-Taabo) ... (TEU 445)	CONT	1006	1598								
		2428	3390	6680	5434	Hemiksem	1983	15	ONAT	A	5
Bayard (***)	MULT	2019	2845	4800	3246	Langerbrugge	1984	13	ONBM	A	15
		1006	1598								
Belval (*) (**)	BULK	56389	87831	170829	16555	Ulsan	1985	13	ONBA	A	22
Belvaux	RORO	1840	3506	5064	4867	Hoboken	1979	15	ONAJ	A	24
Brabo (***)	MULT	2019	2845	4800	3246	Ruisbroek	1983	15	ONBH	A	15
		1006	1598								
Brussel	BUCO	19029	24353	41100	14400	Hoboken	1979	16	ONAP	A	8
CANMAR Europe (*) . (TEU 1852)	CONT	13191	30491	28484	29000	Hoboken	1970	21	ONDA	A	17
Ciervaux	RORO	1840	3506	5064	4867	Hoboken	1979	15	ONAI	A	24
Coral Temse	GASC	4875	6762	8380	6330	Temse	1980	16	ONAR	A	32
Cornelis Verolme	BUCO	20463	26173	42077	16800	Hoboken	1983	19	ONBY	A	1
Dart Continent (TEU 1053)	CONT	10189	15683	18643	17400	Japan	1979	19	ONBI	A	17
DeLoris	BUCO	19666	23422	42600	11400	Hoboken	1978	15	ONDE	A	8
Eeklo	BULK	30764	38460	75720	19200	Temse	1977	16	ONEE	A	31

(*) tonnenmaat overeenkomstig de Conventie 1969

(**) schip uitgerust met INMARSAT (satelliet) – communicatie-installatie

(***) opmerking i.v.m. de tonnenmaat : 1e regel gesloten shelterdek – 2e regel open shelterdek

Koopvaardijvloot – Flotte marchande – Mercantile fleet – Handelsflotte

Naam	Soort	Belgische tonnenmaat			P.K. effect.	Gebouwd	Snel- heid in kn.	Roepnaam	Haven	Eigenaar zie lijst p. 23
		Netto	Bruto	Totaal laadverm.						
Ellen Hudig	BUCO	20463	26173	42072	16800	Hoboken	18	ONBU	A	1
Emile D.	CARG	1937	2456	3450	2500	Ruisbroek	12	ONBF	A	9
Ensor (**)	OBO	50634	68769	135160	23000	Temse	15	ONAH	A	17
E.R. Brussel (TEU 697)	CONT	9670	13384	19863	12400	Temse	18	ONWD	A	7
(ex-Nedlloyd Brussel) Eupen (**) (ex-Petrogas II)	GASC	26535	34497	46216	21600	Temse	17	ONBT	A	36
FabiolaVille (**) (***)	PAGO	10017	13303	15350	15040	Hoboken	19	ONFA	A	17
Falco	WAST	351 6716	500	1000	750	Millingen a/Rijn	10	ONBJ	G	39
Federal Danube	BULK	17371	21661	35630	11600	Hoboken	14	ONAW	A	12
Federal Hunter (*) (**)	BULK	55600	83784	164891	18032	Hoboken	14	ONFH	A	10
Federal Maas	BULK	17371	21661	35630	11600	Hoboken	14	ONAS	A	11
Federal Ottawa	BULK	17371	21661	35630	11600	Hoboken	14	ONAY	A	13
Federal Skeena (*) (**)	BULK	55600	83784	164891	18032	Hoboken	14	ONBR	A	10
Federal Thames	BULK	17371	21661	35630	11600	Hoboken	14	ONBD	A	11
Fina America (*)	CRUD	25169	51474	90455	20300	Japan	16	ONAA	Br	34
Fina Belgica (*)	CRUD	22977	52429	103510	19080	Polen	16	ONBX	A	34
Flamal	CARG	1299	1596	4160	1990	Busum	12	ONBZ	Z	35
Flamares	MULT	1498	4996	4200	2500	Bremerhaven	11	ONCJ	Z	35
Gent (*)	GASC	6826	18179	26970	11830	Temse	16	ONCI	A	16

Helen	BUCO	19666	23422	42566	11400	Hoboken	1978	15	ONEL	A	8
Hella (***)	CARG	2192	2873	4050	3000	Hamburg	1970	14	ONHE	A	3
		1035	1599	2690							
Ibafon Flyer	CARG	1937	2456	3450	2500	Beez-sur-Meuse	1981	12	ONBL	A	9
Leon & Pierre C.	BULK	31562	39240	75450	17400	Hoboken	1976	15	ONLA	A	23
Lircay (ex-E.R. Brugge)	MULT	9670	13384	19863	12400	Temse	1979	18	ONIL	A	6
Loverval	RORO	3463	5581	9019	7650	Zweden	1978	15	ONBW	A	25
Maeterlinck (*) (**) ... (TEU 2257)	CONT	13925	32696	38981	27500	Temse	1984	21	ONMM	A	17
Magritte	BULK	30603	38235	76017	15400	Temse	1982	14	ONBP	A	2
Marcel C	RORO	1735	3656	5586	10400	Brevik	1976	20	ONBN	A	22
Marie L	CARG	342	422	1200	480	Oberwinter/Rhein	1966	10	ONNA	A	27
Martha	BULK	30410	36785	64173	17400	Hoboken	1975	15	ONME	A	37
Mercator (**) (TEU 2286)	CONT	12910	35863	39590	29440	La Seyne sur Mer	1977	21	ONNC	A	18
Methania (**)	GASC	56651	78511	67879	45000	Temse	1978	21	ONAE	A	17
Mineral Alegria (*)	BULK	22485	36330	66510	16100	Temse	1973	16	ONMA	A	17
Mineral Antwerpen	BULK	60977	73656	140120	18400	Hoboken	1981	14	ONBG	A	20
Mineral Hoboken (*)	BULK	24327	40067	75200	17400	Hoboken	1977	15	ONNE	A	17
Mineral Luxembourg (*)	BULK	24331	40067	75200	17400	Hoboken	1977	15	ONNB	A	17
Mineral Samitri (*)	BULK	24331	40067	75200	17400	Hoboken	1977	15	ONND	A	17
Nara (*)	BULK	22231	36532	67359	10330	Marugame	1985	15	ONNF	A	14
Norasia Adria (ex-Buyo) (TEU 445)	CONT	2428	3390	6680	5434	Hemiksem	1983	15	ONBB	A	4

(*) tonnenmaat overeenkomstig de Conventie 1969

(**) schip uitgerust met INMARSAT (satelliet) – communicatie-installatie

(***) opmerking i.v.m. de tonnenmaat : 1e regel gesloten shelterdek – 2e regel open shelterdek

Naam	Soort	Belgische tonnenmaat			P.K. effect.	Gebouwd	Snel- heid in kn.	Roepnaam	Haven	Eigenaar zie lijst p. 23
		Netto	Bruto	Totaal laadverm.						
Nuptse (*) (**) (TEU 2470) (ex-Ortelius)	CONT	2 1732	52682	50313	53600	Temse	1978	ONAD	A	21
Orinoco (**) (ex-Ortelius)	BULK	59382	74729	140832	18032	Ulsan	1981	ONBO	A	10
OSA Ghent	OFSU	635	1213	1293	6000	Hemikseem	1976	ONSG	A	45
OSA Ostend	OFSU	635	1213	1293	6000	Oostende	1976	ONSO	A	46
Pelican II	OFS	3442	11473	8117	17000	Schiedam	1972	ONPB	A	38
Permeke (**)	OBO	50634	68769	135160	23000	Temse	1982	ONAB	A	17
Petrel (**)	OFS	6047	10372	—	6200	Schiedam	1975	ONPC	A	38
Petrobulk Leopard (*) (**)	PROD	14177	26113	46100	11160	Hoboken	1984	ONCC	A	43
(ex-Naess Leopard)										
Petrobulk Lion (*) (**)	PROD	14177	26113	46100	11160	Temse	1984	ONCB	A	42
(ex-Jahre Lion)										
Petrobulk Panther (*) (**)	PROD	14177	26113	46100	11160	Temse	1985	ONCD	A	40
(ex-Naess Panther)										
Petrobulk Tiger (*) (**)	PROD	14177	26113	46100	11160	Hoboken	1985	ONCE	A	41
(ex-Jahre Tiger)										
Plantin (TEU 1278)	CONT	13128	20635	25070	21100	Temse	1981	ONAQ	A	17
Pocahontas (ex-Isla Plaza)	FRIG	4193	7095	9833	18194	Temse	1980	ONCO	A	28
Pocantica (ex-Isla Pongal)	FRIG	4193	7095	9833	18194	Temse	1979	ONAO	A	33
Potomac	FRIG	4193	7095	9833	18194	Temse	1980	ONBC	A	30
Quellin (**)	CARG	11424	14967	20596	14400	Sasebo	1977	ONOU	A	17
Quinquela Martin (TEU 651) (ex-Van Dijk)	CONT	11424	14967	20632	14400	Sasebo	1977	ONVA	A	17

René 17	GASC	645	835	620	700	Lekkerkerk	1947	10	ONRH	A	26
Rhein Express (*) (**). (TEU 2257)	CONT	13904	32703	38466	21300	Temse	1984	19	ONVB	A	17
River Trader	CARG	874	1223	2607	1448	Rupelmonde	1982	11	ONAK	A	47
Ruth	BULK	30410	36785	64173	17400	Hoboken	1974	15	ONRV	A	37
Sar 2	SEAL	34	1222	—	—	U.S.A.	1945	—	—	T	44
Sar 3	SEAL	2266	2274	3900	—	Cuxhaven	1974	—	—	T	44
Temse	BULK	30764	38460	75720	19200	Temse	1978	16	ONAF	G	51
Tielrode	GASC	6782	18128	26970	11830	Temse	1983	16	ONPA	A	29
Titan 8	SEAL	0	4638	9400	—	Kiel	1975	—	—	A	50
Titan 9	SEAL	888	4908	9200	—	Singapore	1975	—	—	A	50
Uilenspiegel (***)	MULT	2019	2845	4800	3246	Ruisbroek	1983	13	ONBS	A	15
		1006	1598								
Vesalius (**)	OBO	50634	68769	135160	23000	Temse	1982	14	ONBE	A	19
Waasland	OBO	50114	86374	164100	16555	Temse	1986	13	ONWB	A	49
Wadsy Tanker	WAST	784	1178	1719	1300	Bremen	1956	11	ONHD	A	48
Warri Flyer	CARG	1939	2456	3527	2497	Beez-sur-Meuse	1982	12	ONBV	A	8
Yaffa	BULK	30410	36785	64173	17400	Hoboken	1975	15	ONYA	A	37

(*) tonnenmaat overeenkomstig de Conventie 1969

(**) schip uitgerust met INMARSAT (satelliet) – communicatie-installatie

(***) opmerking i.v.m. de tonnenmaat : 1e regel gesloten shelterdek – 2e regel open shelterdek

5. Baggermateriaal – Matériel de dragage – Dredging machines

Naam	Soort	Belg. Ton.		P.K. effect.	Gebouwd		Roepnaam	Haven	Eigenaar
		Bruto	Netto		te	in			
Amazona	CZUI	940	3134	—	Temse	1986	ORTS	A	Dredging International n.v.
Amérigo Vesputci (*) ..	SLHZ	1072	3574	5004	Langerbrugge	1985	ORSS	B	Ondernemingen Jan De Nul n.v.
Antwerpen IV	SLHZ	3638	5689	8938	Kinderdijk	1967	ORSC	A	Dredging International n.v.
Atlantique	SLHZ	2911	4451	4600	Kinderdijk	1964	ORSR	A	Dredging International n.v.
Big Boss	LEPB	595	717	1200	Hoboken	1980	ORSZ	A	Dredging International n.v.
Brabo	CZUI	658	812	—	Amsterdam	1972	ORSF	A	Dredging International n.v.
Demer	CZUI	586	798	—	Hardinksveld	1964	ORTD	A	Dredging International n.v.
DI 1	SBAK	509	536	335	Amsterdam	1968	ORSJ	A	Dredging International n.v.
DI 3	SBAK	509	536	335	Amsterdam	1968	ORSN	A	Dredging International
DI 48	EBAK	486	712	600	Hardinksveld	1964	ORST	A	Dredging International n.v.
DI 49	EBAK	486	712	600	Hardinksveld	1964	ORTB	A	Dredging International n.v.
DI 68	SBAK	258	860	1020	Amsterdam	1978	ORTX	A	Dredging International n.v.
DI 69	SBAK	258	860	1020	Amsterdam	1979	ORTW	A	Dredging International n.v.
Dik (*)	WEIL	480	1601	—	Bolnes	1978	ORSO	A	Boskalis Westminster Aannemers n.v.
Effica	SLHZ	7021	10238	17380	Schiedam	1968	ORSP	Z	Baggerwerken Decloedt & Zn n.v.
Galliei 2000	SBAK	1519	2084	2176	Singapore	1979	ORTH	B	Ondernemingen Jan De Nul n.v.
IJzer	EBML	630	750	—	Renfrew	1952	ORZU	A	Dredging International n.v.
Jadi	SLHZ	428	770	600	Kinderdijk	1948	ORXL	A	Scheepvaartbedrijf De Lage Landen
James Ensor	SLHZ	2674	4189	7200	Hemiksem	1979	ORSB	B	Ondernemingen Jan De Nul n.v.
Kallo	CZUI	222	741	—	Sliedrecht	1980	ORTY	A	Dredging International n.v.
Krankeboom	SLHZ	1984	3562	4800	Oostende	1980	ORTJ	A	Dredging International n.v.
Leie	CZUI	588	753	—	Hardinksveld	1966	—	G	Dredging International n.v.
Lesse II (*)	SLHZ	598	1992	3400	Utrecht	1983	ORSK	A	Dredging International n.v.
Maas	SLHZ	2710	3738	3600	Kinderdijk	1973	ORNB	A	Dredging International n.v.

Magellano 1800	SBAK	1420	1872	1959	Singapore	1979	ORTF	Z	Ondernemingen Jan De Nul n.v.
Marco Polo	CZUI	1349	3228	6200	Kinderdijk	1979	ORSM	B	Ondernemingen Jan De Nul n.v.
Mascaret	CZUI	727	878	—	Schiedam	1965	ORVU	A	Dredging International n.v.
Reine Fabiola	CZUI	727	878	—	Schiedam	1961	ORXB	A	Dredging International n.v.
Rubens	CZUI	988	1242	—	Kinderdijk	1977	ORXD	A	Dredging International n.v.
Rupel	SLHZ	5393	8018	16000	Nantes	1971	ORTL	A	Dredging International n.v.
Sanderus	SLHZ	3274	4782	5740	Den Haag	1967	ORXH	B	Ondernemingen Jan De Nul n.v.
Schelde II	SLHZ	2139	3982	4800	Oostende	1979	ORSA	A	Dredging International n.v.
Simoun	SLHZ	395	643	1085	Kinderdijk	1960	ORXR	A	Dredging International n.v.
Sirocco	SLHZ	395	643	1085	Schiedam	1960	ORXS	A	Dredging International n.v.
Verrazzano 1800	SBAK	1420	1872	1959	Singapore	1979	ORTG	Z	Ondernemingen Jan De Nul n.v.
Vlaanderen IV	SLHZ	330	816	900	Kinderdijk	1947	ORYD	O	Baggerwerken Decloedt & Zn n.v.
Vlaanderen V	KBAK	597	826	585	Rupelmonde	1948	ORYE	Z	Baggerwerken Decloedt & Zn n.v.
Vlaanderen VI	KBAK	598	826	585	Rupelmonde	1948	ORYF	Z	Baggerwerken Decloedt & Zn n.v.
Vlaanderen XI	CZUI	245	246	—	Kinderdijk	1955	ORYK	Z	Baggerwerken Decloedt & Zn n.v.
Vlaanderen XII	SLHZ	1343	2220	2800	Kinderdijk	1959	ORYJ	Z	Baggerwerken Decloedt & Zn n.v.
Vlaanderen XVII	SLHZ	583	1141	1260	Kinderdijk	1953	ORYQ	Z	Baggerwerken Decloedt & Zn n.v.
Vlaanderen XVIII (*)	SLHZ	3463	9640	12858	Kinderdijk	1970	ORYN	Z	Baggerwerken Decloedt & Zn n.v.
Vlaanderen XIX	CZUI	801	2305	2400	Kinderdijk	1978	ORYR	Z	Baggerwerken Decloedt & Zn n.v.
Vlaanderen XX	SLHZ	3454	5231	13200	Kinderdijk	1982	ORTO	Z	Baggerwerken Decloedt & Zn n.v.
Vlaanderen XXI	SLHZ	1037	1512	2396	Oostende	1982	ORSH	Z	Baggerwerken Decloedt & Zn n.v.
Volkrecht II	EBML	176	339	—	Kinderdijk	1967	ORYO	O	Baggerwerken Decloedt & Zn n.v.
Volkrecht IV	EBML	181	308	—	Rupelmonde	1947	ORYP	Z	Baggerwerken Decloedt & Zn n.v.
Zeezand 1	SBAK	549	577	260	Penang	1974	ORSV	A	Tijdelijke Vereniging Zeezand Raamcontract
Zeezand 2	SBAK	549	577	260	Penang	1974	ORSW	A	Tijdelijke Vereniging Zeezand Raamcontract

(*) tonnenmaat overeenkomstig de Conventie 1969 – CZUI : cutterzuiger – EBAK : elevatorbak – EBML : emmerbaggermolen – KBAK : klepbak – LEPB : lepelbagger – SBAK : splijtbak – SLHZ : sleepopperzuiger – WEIL : werkeiland

6. Sleepboten - Remorqueurs - Tugs - Schlepper

Naam	Netto	Bruto	P.K. effect.	Gebouwd te	Roepnaam	Haven	Eigenaar
	Belg. ton.			in			
Adrianus Letzer	18	136	1000	Temse	1961	ORKC	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Alk	0	21	365	Nederland	1974	ORKP	Dredging International n.v.
Alphonse Letzer	91	719	7200	Nederland	1977	ORLC	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Annick Gerling	18	136	1000	Temse	1961	ORKB	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Antwerpen	28	218	2230	Rupelmonde	1982	ORKJ	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Beaufort	85	475	4250	Rupelmonde	1978	ORKD	Scheide Sleepvaartbedrijf n.v.
Beveren	27	218	2230	Rupelmonde	1982	ORLB	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Bizon (*) (2)	642	2142	—	Nederland	1976	ORTQ	Baggerwerken Decloedt & Zn n.v.
Boxer	90	504	4400	Rupelmonde	1977	ORLI	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Burgemeester Vandamme	0	143	1320	Appeldore	1960	ORKQ	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Christophe Letzer	18	136	1000	Temse	1961	ORKV	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Eline Muller	30	102	750	Wilhelmshaven	1958	ORKO	Kees Muller Marine n.v.
Ferdinand Verbiest (*)	89	298	3020	Nederland	1984	ORLO	Scheide Sleepvaartbedrijf n.v.
Fighter	90	504	4400	Rupelmonde	1977	ORLG	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Frederic (1)	6	15	225	Oegstigeest	1968	ORLH	Dredging International n.v.
Gent (*)	97	323	3370	Rupelmonde	1985	ORLS	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Georges Letzer	50	288	2200	Selby	1945/64	ORMB	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Hemiksem (*)	97	323	3370	Rupelmonde	1985	ORLR	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Hoboken	27	218	2230	Rupelmonde	1983	ORLO	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Jacques Letzer	30	271	1650	Oostende	1968	ORMX	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Jean-Marie Gerling	35	161	1250	Bremerhaven	1960	ORMY	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Jérôme Letzer	45	311	2600	Boulogne	1974	ORMW	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.

Laurent Letzer	24	141	1000	Temse	1964	ORNK	A	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
La Venta	10	41	730	Nederland	1981	ORSE	Z	Baggerwerken Decloedt & Zn n.v.
Leie	10	155	1800	Kinderdijk	1953/69	ORNH	G	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Leon Letzer	5	117	750	Rupelmonde	1947/68	ORNI	A	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Lucile Gerling	18	136	1000	Temse	1961	ORNV	A	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Marguerite	26	126	1500	Rupelmonde	1968	ORKS	A	Schelde Sleepvaartbedrijf n.v.
Marg. Gerling	18	136	1000	Temse	1961	ORNT	A	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Martine Letzer	35	161	1250	Bremerhaven	1960	ORNU	A	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Michel Gerling	4	224	3200	Temse	1947/70	ORNW	A	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Nathalie Letzer	87	427	3500	Woolston Southampton	1953/74	ORNN	A	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Norma (2)	671	2226	2400	Dordrecht	1969	ORTK	B	Baggerwerken Decloedt & Zn n.v. Ondernemingen Jan De Nul n.v. Dredging International n.v. Interbouw Herbosch-Kiere n.v.
Olivier Gerling	24	141	1000	Temse	1964	OROJ	A	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Oostende II	1	23	215	Landsmeer	1950	OROH	Z	Baggerwerken Decloedt en Zn n.v.
Oostende VII	4	29	215	Rupelmonde	1954	OROM	O	Baggerwerken Decloedt en Zn n.v.
Ourthe	10	155	750	Kinderdijk	1953/67	OROO	A	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Paru	38	98	740	Slidrecht	1980	ORTU	A	Dredging International n.v.
Philippe Cousteau (2)	32	108	300	Oostende	1963	ORTP	Z	Schilz B. - Van Mullem D.
President Gerling	30	175	1070	Temse	1948/68	OROE	A	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
President Hubert	216	1599	12000	Delfzijl	1982	ORLD	A	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Ram (2) (*)	642	2142	—	Nederland	1976	ORND	B	Baggerwerken Decloedt & Zn n.v. Ondernemingen Jan De Nul n.v. Dredging International n.v.
Raymond Letzer	3	116	850	Rupelmonde	1947/66	ORPA	A	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Roerdomp	3	25	365	Slidrecht	1980	ORSG	A	Dredging International n.v.
Rupelmonde	27	218	2230	Rupelmonde	1983	ORLP	A	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.

Sleepboten – Remorqueurs – Tugs – Schlepper

Naam	Netto	Bruto	P.K. effect.	Gebouwd te	in	Roepnaam	Haven	Eigenaar
Ruurfje	5	13	240	Hardinksveld	1975	—	A	Dredging International n.v.
Safir	85	475	4250	Rupelmonde	1978	ORKE	A	Schelde Sleepvaartbedrijf n.v.
Salvor XI (2)	188	307	500	Glasgow	1944	ORXG	A	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Schelde III	17	110	1250	Arnhem	1964	ORPS	A	Schelde Sleepvaartbedrijf n.v.
Schelde IV	17	110	750	Antwerpen	1964	ORPT	A	Schelde Sleepvaartbedrijf n.v.
Schelde V	17	110	750	Antwerpen	1964	ORPU	A	Schelde Sleepvaartbedrijf n.v.
Sea Horse	44	338	3000	Temse	1969	ORPK	A	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Sea Lion	74	367	2500	Temse	1969	ORPJ	A	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Speedy II (4) (*)	7	26	168	Lisse	1962	ORTT	Z	Haecon n.v.
Tijl (3) (*)	82	274	—	Nederland	1979	ORSY	A	Hydro Soil Services n.v.
Union One	104	645	5750	Nederland	1975	ORQT	A	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Union Two	104	646	5750	Nederland	1975	ORQR	A	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Union Three	111	820	5750	Oostende	1977	ORQQ	A	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Union Four	99	642	5750	Nederland	1976	ORKA	A	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Walvis	16	128	1000	Hoboken	1965	ORQS	A	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Wandelaar	23	284	2000	Arnhem	1970	ORQV	A	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Wenduline	26	126	1500	Rupelmonde	1974	ORQZ	G	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Westdiep	26	126	1500	Rupelmonde	1974	ORQU	G	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Westhinder	23	284	2000	Terneuzen	1971	ORQX	A	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Wielingen	30	271	1650	Oostende	1968	ORQW	Z	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Wrestler	40	704	4300	Oostende	1972	ORQY	A	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Yves Gerling	14	86	1000	Bremmerhaven	1954	ORLU	A	Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Zwaan	8	27	360	Sliebrecht	1982	ORSD	A	Dredging International n.v.

(1) Peilboot – (2) Bergingsvaartuig – (3) Hefplatformvoor boringen – (4) Meetvaartuig – (*) tonnenmaat overeenkomstig de Conventie 1969

**7. Wetenschappelijke opzoekingsvaartuigen – Navires de recherche scientifique
Research vessels – Forschungsschiffe**

Naam	Tonnenmaat		Vermogen EPK	Gebouwd		Roepnaam	Thuis- haven	Eigenaar
	Bruto	Netto		te	in			
Beasac (hovercraft)	—	—	1170	Engeland	1974	ONAL	Z	Belfotop-Eurosence n.v.
Recteur Dubuisson	117	82	480	Porthleven	1972	ORXA	C	Universiteit van Luik

**8. Schepen die uitsluitend in een beperkt vaargebied langs een kust varen
Navires navigant exclusivement dans une zone de navigation restreinte le long d'une côte
Ships sailing exclusively in a limited coastal shipping area
Schiffe welche ausschliesslich in einer, der Küste entlang begrenzten Zone eingesetzt sind**

Naam	Soort	Tonnenmaat		Ver- mogen EPK	Gebouwd		Roepnaam	Thuis- haven	Eigenaar
		Bruto	Netto		te	in			
Antwerpen	CHEM	1143	887	1000	Antwerpen	1979	ONCA	A	Stevedoring and Transport n.v.
Inez	PROD	1811	1508	2640	Ruisbroek-Sauvegarde	1973	ONCF	A	G. Somers
Inez III (*)	CHEM	2055	1251	1921	Ruisbroek-Sauvegarde	1985	ONCG	A	G. Somers
Mercator	PROD	1114	929	1320	Oostkamp	1963	ORSX	G	Rederij Victor Huyghebaert n.v.
Palamas (*)	PROD	1738	798	1495	Nederland	1986	ONAX	G	R. Ringoot & Zoon p.v.b.a.
Ricy - Gas	GASC	1443	1171	1400	Chalon-sur Saône	1967	ONAC	L	Tankrederij Mertens

(*) tonnenmaat overeenkomstig de Conventie 1969

9. Belgische binnenschepen die uitsluitend in een beperkt vaargebied langs de Belgische kust varen
Navires d'intérieur belges navigant exclusivement dans une zone de navigation restreinte le long de la côte belge
Belgian lighters sailing exclusively in the limited coastal shipping area
Belgische Binnenschiffe welche ausschliesslich in einer, der Küste entlang begrenzten Zone eingesetzt sind

Naam	Soort	Tonnenmaat		Ver- mogen EPK	Gebouwd	in	Roepnaam	Thuis haven	Eigenaar
		Bruto	Netto						
Alain	PROD	860	730	1000	Terneuzen	1963	OT 2546	G	Rederij Intermas p.v.b.a.
Apollo	PROD	981	783	1500	Bolnes	1964	OT 2784	G	Rederij Victor Huyghebaert n.v.
Atlantic	PROD	1119	883	770	St. Nazaire	1963	OT 3127	G	Rederij Victor Huyghebaert n.v.
Avanti	PROD	946	772	842	Erlenbach Main	1967	OT 4524	S	Lauwers
Charlotte F.	PROD	1648	1109	2400	Gent	1973	OT 2626	K	H.J. Fongers n.v.
Esso 6	PROD	1637	1164	1300	Rupelmonde	1973	OT 1076	A	s.a. Esso n.v.
Flandre	PROD	875	741	1000	Terneuzen	1963	OT 2940	A	Rederij Ringoot & Zn p.v.b.a.
Hendrik Johan F.	PROD	1798	1486	1500	Ruisbroek	1974	OT 2628	K	H.J. Fongers n.v.
Inez IV	PROD	1280	1155	—	Wroclaw	1975	—	A	G. Somers
Jupiter	PROD	666	554	750	Rupelmonde	1962	OT 2821	G	Rederij Victor Huyghebaert n.v.
Norbert	PROD	591	456	750	Rupelmonde	1962	OT 2520	G	Rederij Intermas p.v.b.a.
Pamela	PROD	1764	1508	1980	Gent	1972	OT 4537	K	J. Mulder
Pax	PROD	775	659	800	Hamburg	1951	OT 2723	G	Rederij Victor Huyghebaert n.v.
Piraeus	PROD	859	729	740	Rupelmonde	1963	OT 2453	A	F. Boogerman
Rapid III	PROD	414	266	410	Villeneuve-La Garenne	1939	OT 4862	A	Longueville Handelsmaatschappij p.v.b.a.
Ricy IV	PROD	648	484	600	Schiedam	1963	OT 1624	L	Tankredrijf Mertens
Sinjoor I (baggerschip)		1206	1071	2143	Hemikseem	1981	OT 1132	A	Stad Antwerpen
Steindam	PROD	783	638	950	Emden	1972	OT 3191	G	Rederij Intermas p.v.b.a.
Texas	PROD	825	622	1000	Wroclaw	1972	OT 4486	A	Verbeke Bunkering

Trio	PROD	512	351	485	Rouen	1939	OT 2840	G	Rederij Victor Huygebaert n.v.
Victor H.	PROD	758	616	500	Oostkamp	1964	OT 2813	G	Rederij Victor Huygebaert n.v.
Yvonne	PROD	1376	1073	2000	Langerbrugge	1975	OT 1639	G	Rederij Intermas p.v.b.a.
Zeebrugge	PROD	1068	864	1400	Gent	1971	OT 1413	A	Stevedoring and Transport n.v.

10. Passagiersschepen die uitsluitend in een beperkt vaargebied langs de Belgische kust varen
Navires à passagers navigant exclusivement dans une zone de navigation restreinte le long de la côte belge
Passengerships sailing exclusively in the limited coastal shipping area
Passagiersschiffe welche ausschliesslich in einer, der Küste entlang begrenzten Zone eingesetzt sind

Naam	Tonnenmaat		Ver- mogen EPK	Gebouwd		Aantal pass.	Roep- naam	Thuis- haven	Eigenaar
	Bruto	Netto		te	in				
Anna	169	80	300	Vlaardingen	1937	60	OSEC	O	Sportfishing p.v.b.a.
Anna II	455	136	1050	Oostende	1949	94	OSHO	O	Sportfishing p.v.b.a.
Bounty I	93	23	710	W. Graftdijk	1966	47	OSBT	O	Bounty p.v.b.a.
Bounty IV	226	170	200	Deest	1932	85	OSBY	O	Bounty p.v.b.a.
Franlis III	124	27	390	Robinson	1942	97	OSFP	O	Seeger M.
Franlis V	102	32	375	Boom	1934	57	OSIZ	O	Seeger M.
Franlis VI	132	62	375	Monnickendam	1963	57	OSAF	O	Sun-Ships p.v.b.a.
Achilles III	133	63	500	Dieppe	1949	60	OSGD	O	Hinderyckx D.
Jean Bart IV	414	326	500	Hamburg	1955	106	OSJB	N	Verstraete-Vieren
Marcella I	121	40	365	Oostende	1948	57	OSZX	O	Vannieuwenhuysse & Matagne
Marcella II	192	133	325	Groningen	1929	53	OSYV	O	Vannieuwenhuysse & Matagne
Nobus	94	36	225	Oostkamp	1961	48	OSXS	Z	Van den Broucke M.

11. Vaartuigen die gewoonlijk in de Belgische zeevareten, met uitsluiting van de Belgische territoriale zee, meer dan zes personen tegen betaling vervoeren of bestemd zijn om dit te doen

Bâtiments qui transportent habituellement dans les eaux maritimes belges, à l'exception de la mer territoriale belge, plus de six personnes moyennant paiement, ou qui y sont destinés

Ships which usually transport more than six persons against payment in Belgian maritime waters, with the exception of Belgian territorial sea, or who are bound to it

Im Belgischen Seegebiet, mit Ausnahme von Territorialgewässern, eingesetzte Schiffe,

welche gewöhnlich mehr als sechs Personen gegen Entgelt transportieren, oder dazu bestimmt sind

Naam	Tonnenmaat		Ver- mogen EPK	te	Gebouwd	in	Roepnaam	Thuis- haven	Eigenaar
	Bruto	Netto							
Flandria II	164	76	340	Moerdijksvelvaren	1930	OT 2592	A	Flandria n.v.	
Flandria XVI	462	332	1000	Antwerpen	1951	OT 2604	A	Flandria n.v.	
Flandria 10	58	22	198	Moerbeke-Waas	1958/83	OT 2598	A	Flandria n.v.	
Flandria 17	351	287	850	Rupelmonde	1963	OTAQ	A	Flandria n.v.	
Flandria 18	—	150 (*)	365	Hemiksem	1964	OT 2606	A	Flandria n.v.	
Flandria 19	282	204	400	Temse	1946	OT 3056	A	Flandria n.v.	
Flandria 20	732	515	1440	Kinderdijk	1938	OT 2683	A	Flandria n.v.	
Flandria 21	143	104	330	Antwerpen	1965	OT 3057	A	Flandria n.v.	
Flandria 22	250	200	560	Oberwinter- Rheinhaven	1964	OT 2612	A	Flandria n.v.	
Flandria 23	545	418	940	Heusden	1965	OT 2613	A	Flandria n.v.	
Flandria 24	464	344	730	Antwerpen	1968	OT 3058	A	Flandria n.v.	
Flandria 26	499	150	940	Ruisbroek	1983	OT 3070	A	Flandria n.v.	
Jacob Van Artevelde	233	144	315	Langerbrugge	1965	—	G	Stad Gent	

(*) Meting volgens regel binnenvaart.

12. Koopvaardijvloot : lijst van eigenaars Flotte marchande : liste des propriétaires Mercantile fleet : register of shipowners Handelsflotte : Verzeichnis der Schiffsbesitzer

1. A.B.C. Container Line n.v.
Cornelis Verolme
Ellen Hudig
2. Africargo n.v.
Margritte
3. Ahlers Lines n.v.
Hella
4. Ahlers Lines n.v.
Ahlers Agency n.v.
Ahlers n.v.
Talenco b.v.b.a.
Assupar n.v.
Delta Algemene Scheepvaartonderneming n.v.
Beschema p.v.b.a.
Mabeco n.v.
Aartsenar p.v.b.a.
Rhonar p.v.b.a.
Pimar p.v.b.a.
Nejamar p.v.b.a.
Alsemar p.v.b.a.
Norasia Adria
Exploitant/Operator/Unternehmer :
Ahlers Shipping n.v.
5. Ahlers Lines n.v.
Ahlers Agency n.v.
Talenco b.v.b.a.
Ahlers n.v.
Assupar n.v.
Mabeco n.v.
Delta Algemene Scheepvaartonderneming n.v.
Anschemma p.v.b.a.
Aartsenar p.v.b.a.
Alsemar p.v.b.a.
Nejamar p.v.b.a.
Pimar p.v.b.a.
Rhonar p.v.b.a.
Bandama
Exploitant/Operator/Unternehmer :
Ahlers Shipping n.v.
6. Algemene Scheepvaartmij Brugge n.v.
Boelwerf n.v.
Esdam-Maritiem n.v.
Lircay
Exploitant/Operator/Unternehmer :
Ahlers Shipping n.v.
7. Algemene Scheepvaartmij Temse n.v.
Esdam-Maritiem n.v.
Boelwerf n.v.
E.R. Brussel
Exploitant/Operator/Unternehmer :
Ahlers Shipping n.v.
8. Antwerp Bulkcarriers n.v.
Antwerpen
Brussel
Deloris
Helen
9. Antwerpen Maritiem n.v.
Antwerp Flyer
Emile D
Ibafon Flyer
Warri Flyer
10. Belcan n.v.
Amazon
Federal Hunter
Federal Skeena
Orinoco
Exploitant/Operator/Unternehmer : Ubem n.v.
11. Belcan n.v.
Panoccean-Eurotank n.v.
Federal Maas
Federal Thames
Exploitant/Operator/Unternehmer : Ubem n.v.
12. Belcan n.v.
Ubem n.v.
Aoti n.v.
E. De Laet
C. Cigrang
Cobelfret n.v.
Belship p.v.b.a.
Federal Danube
13. Belcan n.v.
Ubem n.v.
Cobelfret n.v.
Federal Ottawa
14. Belgian Bulk Carriers n.v.
Nara
15. Belgian Shipping & Partners n.v.
Arrevelde
Bayard
Brabo
Ulienspiegel
16. Boelwerf n.v.
Temse & Hoboken Rederij n.v.
Shipinvest n.v.
Gent

17. CMB n.v.
CANMAR Europe
Dart Continent
Ensor
Fabiola
Maerlink
Methania
Mineral Alegria
Mineral Hoboken
Mineral Luxembourg
Mineral Samitri
Permeke
Plantin
Quellin
Quinquela Martin
Rhein Express
18. CMB n.v.
Ahlers Shipping n.v.
Ahlers Lines n.v.
Mercator
19. CMB n.v.
Ahlers Agency n.v.
Ahlers Lines n.v.
Vesalius
20. CMB n.v.
Ahlers Lines n.v.
Mineral Antwerpen
21. CMB n.v.
V.E.G. Dalcobel & Co
Nuptse
22. Cobelfret n.v.
Belval
Marcel C
23. Cobelfret n.v.
Leon & Pierre C
Exploitant/Operator/Unternehmer : Ubem n.v.
24. Cobelfret n.v.
Conim n.v.
Ubem n.v.
Cigrang C.
Belvaux
Clervaux
25. Conim n.v.
Cobelfret n.v.
Ubem n.v.
Loverval
26. Derca n.v.
René 17
27. De Ridder & Co n.v.
Marie L
28. Esdam-Maritiem n.v.
Petermar p.v.b.a.
Retra n.v.
Casier n.v.
Vamar p.v.b.a.
Akastos p.v.b.a.
Camar p.v.b.a.
Taymar p.v.b.a.
Almar p.v.b.a.
Nilemar p.v.b.a.
Frost Impex p.v.b.a.
Gevecon p.v.b.a.
Aralma p.v.b.a.
Beremar p.v.b.a.
Epineus p.v.b.a.
Fragilumar p.v.b.a.
Hudemar p.v.b.a.
Nefima p.v.b.a.
Rhomar p.v.b.a.
Tebrumar p.v.b.a.
Tyrus p.v.b.a.
Sofimar p.v.b.a.
Colsis p.v.b.a.
Saverschip p.v.b.a.
Pocahontas
*Exploitant/Operator/Unternehmer :
Ahlers Shipping n.v.*
29. Esdam-Maritiem n.v.
Tielrode
30. Esdam-Maritiem n.v.
Financière Intern. de Participations n.v.
Europese Transportmij Potomac n.v.
Vinimar p.v.b.a.
Bramar p.v.b.a.
Jabimar p.v.b.a.
Marin p.v.b.a.
Lutemar p.v.b.a.
Fimico p.v.b.a.
Jalcos p.v.b.a.
Belly Shipping p.v.b.a.
Saverboys p.v.b.a.
Gepama p.v.b.a.
Solbema p.v.b.a.
Artemar p.v.b.a.
Multitrading p.v.b.a.
Colsis p.v.b.a.
Henbe Cars p.v.b.a.
Mabeco n.v.
Beleggingsmaatschappij Alec n.v.
Technotrans p.v.b.a.
Petermar p.v.b.a.
Rhomar p.v.b.a.
Almabo n.v.
Ansico n.v.
Comargaz n.v.
Vandermar p.v.b.a.
Potomac
*Exploitant/Operator/Unternehmer :
Ahlers Shipping n.v.*

31. Esdam-Maritiem n.v.

Eeklo

Exploitant/Operator/Unternehmer : Bocimar n.v.

32. Esdam-Maritiem n.v.

Marine Service Belgium n.v.

Ahlers Shipping n.v.

Almabo n.v.

Dens Ocean Co n.v.

Hudemar p.v.b.a.

Braship p.v.b.a.

Nefima p.v.b.a.

Pirmar p.v.b.a.

Romark p.v.b.a.

Etramar p.v.b.a.

Lutemar p.v.b.a.

Debemar p.v.b.a.

Briseis p.v.b.a.

Petermar p.v.b.a.

Marinvest p.v.b.a.

Miscamar p.v.b.a.

Viscmar p.v.b.a.

Vinimar p.v.b.a.

Vandermar p.v.b.a.

Casier n.v.

Retra n.v.

Transportmij. Henbe Cars p.v.b.a.

Santorin p.v.b.a.

Phoenicia p.v.b.a.

Frabeco n.v.

Romea p.v.b.a.

Coral Temse

Exploitant/Operator/Unternehmer :

Ahlers Shipping n.v.

33. Esdam-Maritiem n.v.

Ibel n.v.

Eiffe & Co n.v.

Esdam n.v.

Pocantico

Exploitant/Operator/Unternehmer :

Ahlers Shipping n.v.

34. Fina Marine n.v.

Fina America

Fina Belgica

35. Flanders Navigation p.v.b.a.

Flamar p.v.b.a.

Flamal

Flamares

36. Gas Belgium n.v.

Eupen

37. Ghent Bulkcarriers n.v.

Martha

Ruth

Yaffa

38. Offshore Europe n.v.

Pelican II

Petrel

39. Parfin n.v.

Falco

40. Petrobulk Carriers n.v.

Esdam-Maritiem n.v.

Esdam n.v.

Brutemar p.v.b.a.

Carl Andreas b.v.b.a.

Debeco b.v.b.a.

Debefima b.v.b.a.

Devan b.v.b.a.

Transformar p.v.b.a.

Etramar p.v.b.a.

Fraceco p.v.b.a.

Fragilumar p.v.b.a.

Gerbos p.v.b.a.

Maroon p.v.b.a.

Nafiver b.v.b.a.

Petrus p.v.b.a.

Sea Horse b.v.b.a.

Sidon p.v.b.a.

Taymar p.v.b.a.

Tyro p.v.b.a.

Victrix p.v.b.a.

Beremar p.v.b.a.

Concordimo n.v.

Boelwerf n.v.

B.S.T. n.v.

Belgibo n.v.

Petrobulk Panther

41. Petrobulk Carriers n.v.

Esdam-Maritiem n.v.

Esdam n.v.

Boelwerf n.v.

Almabo n.v.

Petrobulk Tiger

42. Petrobulk Carriers n.v.

Esdam n.v.

Imop n.v.

Eurogalva n.v.

B.S.T. n.v.

Citrex n.v.

Sotramar n.v.

Anspac n.v.

Esdam-Maritiem n.v.

Belgibo n.v.

Comargaz n.v.

Arg. Shipping p.v.b.a.

Delus p.v.b.a.

Hautemar p.v.b.a.

Anker p.v.b.a.

Boelwerf n.v.

Almabo n.v.

Petrobulk Lion

43. Petrobulk Carriers n.v.
Retra n.v.
Casier n.v.
Extraction De Smet n.v.
Stolz n.v.
Gihon p.v.b.a.
Tebumar p.v.b.a.
Mas p.v.b.a.
Transfamar p.v.b.a.
Milumar p.v.b.a.
Bene Shipping p.v.b.a.
Aartsemar p.v.b.a.
Tebeco p.v.b.a.
Nefima p.v.b.a.
Nautilus p.v.b.a.
Fragimar n.v.
Hautemar p.v.b.a.
Camar p.v.b.a.
Taymar p.v.b.a.
Almar p.v.b.a.
Petrus p.v.b.a.
Beremar p.v.b.a.
Delolmar p.v.b.a.
Boelwerf n.v.
Petrobulk Leopard
44. Sarens-De Coster n.v.
Sar 2
Sar 3
45. Schelde Sleepvaartbedrijf n.v.
VVG Beheersmaatschappij
voor Bevoorradingsschepen n.v.
Ahlers Lines n.v.
P. Roegiers & Co n.v.
Beleggingsmaatschappij Alec n.v.
Osa Ghent
Exploitant/Operator/Unternehmer :
Ahlers Shipping n.v.
46. Schelde Sleepvaartbedrijf n.v.
VVG Beheersmaatschappij
voor Bevoorradingsschepen n.v.
Ahlers Lines n.v.
Ibel n.v.
Beleggingsmaatschappij Alec n.v.
Osa Ostend
Exploitant/Operator/Unternehmer :
Ahlers Shipping n.v.
47. Sea River Line n.v.
River Trader
48. Talenco p.v.b.a
Wadsky Tanker
49. Temse & Hoboken Rederij n.v.
Waasland
50. Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Titan 8
Titan 9
51. Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
Shipus p.v.b.a.
Zeebrugge Shipping & Bunkering n.v.
Dumanex n.v.
Arioon p.v.b.a.
Jodipa p.v.b.a.
Rhomar p.v.b.a.
Theco p.v.b.a.
Coschema p.v.b.a.
Belmaser p.v.b.a.
Geschema p.v.b.a.
Temse

13. Door de Belgische schepen verzekerde diensten **Services assurés par les navires belges** **Traffics assured by the Belgian ships** **Fahrgebiete der belgischen Schiffe**

Ahlers n.v.

1. België – Wereld Tramping

Ahlers Lines n.v.

1. België – Finland
2. België – U.S.S.R.

Armement Deppe n.v.

1. België – U.S.A. (Florida) – Mexico – Golf van Mexico – Puerto Rico
2. België – Westkust van Zuid-Amerika

Antwerp Bulkcarriers n.v.

1. Continent – Australië/New Zealand – U.S.A.

CMB n.v.

1. België – Algerië
2. België – Tunesië
3. België – West-Afrika
4. België – Centraal-Afrika
5. België – Zuid-Afrika
6. België – Oost-Afrika
7. België – Rode Zee – Perzische Golf
8. België – Indië – Pakistan – Sri Lanka – Bangladesh (Cobra)
9. België – Verre Oosten
10. België – Canada (Dart Containerline Canada n.v.)
11. België – Oostkust van Zuid-Amerika
12. België – Skandinavië – Finland – Duitsland – Groot-Brittannië – Frankrijk – Spanje (Ibesca Containerline)
13. België – Ierland (Emerald Containerline)
14. België – Portugal (Beneluso Containerline)
15. Vervoer van stortgoederen

Fina Marine n.v.

1. België – Italië – Afrika – Perzische Golf – Groot-Brittannië
2. Wereld Tramping

Ghent Bulkcarriers n.v.

1. Wereld Tramping

Methania n.v.

1. LNG-vervoer Algerië – Frankrijk

Regie voor Maritiem Transport

1. Oostende – Dover

UBEM - Cobelfret n.v.

1. België – Wereld Tramping
2. België – Groot-Brittannië

UBEM - Belcan n.v.

1. België – Canada – U.S.A. (Great Lakes)
2. België – Wereld Tramping

UBEM - Carbulk n.v.

1. België – U.S.A. – Japan – Midden-Oosten

UBEM - Belgian Bulk Carriers n.v.

1. België – Wereld Tramping

14. Toestand van de Belgische koopvaardijvloot op 1 januari 1987
Situation de la flotte marchande belge au 1^{er} janvier 1987
Situation of the Belgian merchant fleet on January 1, 1987
Stand der belgischen Handelsflotte am 1 Januar 1987

Aard van de vaartuigen	Aantal	Bruto tonnenmaat	Laadvermogen
Bulkvrachtschepen	22	1.022.970	1.919.810
Bulk-containerschepen	6	147.896	251.515
Vrachtschepen	9	30.905	46.567
Containerschepen	11	255.884	293.402
Koelschepen	3	21.285	29.499
Polyvalente vaartuigen	6	29.760	43.263
Ruwe-olietankers	3	103.903	193.965
Produkttankers	4	104.452	184.400
Passagiers- en vrachtschip	1	13.303	15.350
Zeelichters	4	13.042	22.500
Afval tankschepen	2	1.678	2.719
Pakketboot	1	4.356	540
Car-ferries	5	29.885	8.551
Gastankers	6	156.912	177.035
Olieboorschepen	2	21.845	8.117
Offshore bevoorradingsschepen	2	2.426	2.586
Roll on/Roll off-schepen	4	16.249	24.733
Draagvleugelboten	2	578	68
O.B.O.-schepen	4	292.681	569.580
Totalen	96	2.270.010	3.794.200

15. Schepen verkocht aan vreemden gedurende het jaar 1986
Navires vendus à des étrangers au cours de l'année 1986
Ships sold to foreigners during the year 1986
An Ausländern verkaufte Schiffe in 1986

Naam	Datum van verkoop	Tonnenmaat			Verkoper	Koper
		Bruto	Netto	DW		
Legia	16.09.1986	44313	38682	81065	n.v. CMB	Verven Inc. – Panama
Mineral Marchienne	25.08.1986	36330	22410	66350	n.v. CMB	Quimper Ltd. – Hong Kong
Montenaken	30.05.1986	11561	8542	16562	n.v. CMB	Pacific International Lines (Private) Ltd. Singapore
Montsalva	30.05.1986	11748	8421	16500	n.v. CMB	Pacific International Lines (Private) Ltd. Singapore
Prins Philippe	17.12.1986	5071	2429	963	R.M.T.	Navarma S.p.A. – Italië
Stena Nautica	20.06.1986	6738	4528	2325	Nautica Belgium n.v.	Stena Cargo Line Ltd. – Bermuda
Zeebrugge	11.06.1986	36.914	28085	65085	n.v. Belgian Bulk Carriers n.v. Cobelfret	Trade Banner Line Inc. – Panama
		152675	113097	248850		

16. Sedert 1 januari 1986 verworven schepen
Navires acquis depuis le 1^{er} janvier 1986
Ships acquired since January 1st 1986
Erworbene Schiffe seit dem 1. Januar 1986

Naam	Soort	Tonnenmaat			Eigenaar
		Bruto	Netto	DW	
Belval	BULK	87831	56389	170829	Cobelfret n.v.
Flamares	MULT	4996	1498	4200	Flanders Navigation p.v.b.a Flamar p.v.b.a.
Pelican II	OFFS	11473	3442	8117	Offshore Europe n.v.
Waasland	OBO	86374	50114	164100	Temse & Hoboken Rederij n.v.
		190674	111443	347246	

17. Schepen besteld door Belgische reders - Toestand op 1 januari 1987
Navires en commande pour des armateurs belges -
Situation au 1^{er} janvier 1987

Ships ordered by Belgian shipowners - Situation on January 1, 1987
Für belgische Reedereien bestellte Schiffe - Stand am 1. Januar 1987

Aantal en soort	Laad vermogen	Scheepswerf	Reder
1 zelfvarend boorvaartuig	—	Boelwerf n.v. — Temse	Yatzy n.v.
1 zeegaande kustsleepboot	—	Scheepswerf van Rupelmonde n.v.	Schelde Sleepvaartbedrijf n.v.
1 zeegaande kustsleepboot	—	Bodewes-Millingen b.v. (Nederland)	Schelde Sleepvaartbedrijf n.v.
1 splijthopperzuiger	—	Fulton Marine n.v. — Puurs	Dredging International n.v.
2 sleepboten	—	Scheepswerf van Rupelmonde n.v.	Unie van Redding en Sleepdienst n.v.
2 ro-ro-lo/lo container- vrachtschepen (L. Delwaide en L. Craeybeckx)	7250	Boelwerf n.v.	Maritime Transport Overseas (Belgium) n.v.
2 produkttankers	46100	Boelwerf n.v. — Temse	Boelwerf n.v.
1 vrachtschip (Henri) (*)	585	—	Henry Shipping p.v.b.a.
	107285		

(*) vaartuig in ombouw

18. Evolutie van de koopvaardijvloot in functie van de brutotonnenmaat
Evolution de la marine marchande en fonction du tonnage brut
Evolution of the merchant fleet on the gross tonnage
Entwicklung des Brutto Tonnagebestands der Handelsflotte

Jaren	Stoomschepen		Motorschepen		Schepen zonder voortstuwing		Algemeen totaal	
	Aantal	Brutoton	Aantal	Brutoton	Aantal	Brutoton	Aantal	Brutoton
1938	76	266.344	16	79.979	—	—	92	346.323
1939	67	238.816	28	126.526	—	—	95	365.342
1940	56	211.276	31	136.776	—	—	87	348.052
1941	52	188.532	34	133.794	—	—	86	322.326
1942	41	146.663	30	133.968	—	—	71	280.631
1943	35	126.920	27	127.794	—	—	62	254.714
1944	35	128.830	25	118.405	—	—	60	247.235
1945	30	109.267	22	90.458	—	—	52	199.725
1946	28	95.807	24	107.359	—	—	52	203.166
1947	34	117.845	27	130.149	—	—	61	247.994
1948	47	203.881	31	146.100	—	—	78	349.981
1949	52	216.467	39	175.511	—	—	91	391.978
1950	48	204.623	46	204.156	—	—	94	408.779
1951	45	198.648	49	226.301	—	—	94	424.949
1952	43	206.732	47	223.844	—	—	90	430.576
1953	40	200.257	51	236.786	—	—	91	437.043
1954	39	191.005	51	229.130	—	—	90	420.135
1955	32	198.254	50	232.068	—	—	82	430.322
1956	32	221.033	50	229.544	—	—	82	450.577
1957	34	241.485	52	261.761	—	—	86	503.246
1958	34	248.906	57	282.281	—	—	91	531.187
1959	34	265.840	65	353.660	—	—	99	619.500
1960	31	259.513	67	369.512	—	—	98	629.025
1961	27	282.816	70	393.975	—	—	97	676.791
1962	22	229.441	69	396.326	—	—	91	625.767
1963	21	238.973	76	428.600	—	—	97	667.573

Evolutie van de koopvaardijvloot in functie van de brutotonnenmaat – Evoluntion de la marine marchande en fonction du tonnage brut
 Evolution of the merchant fleet on the gross tonnage – Entwicklung des Brutto Tonnagebestands der Handelsflotte

Jaren	Stoomschepen		Motorschepen		Schepen zonder voortstuwing		Algemeen totaal	
	Aantal	Brutoton	Aantal	Brutoton	Aantal	Brutoton	Aantal	Brutoton
1964	18	217,066	81	480,656	—	—	99	697,722
1965	15	218,853	85	508,998	—	—	100	727,851
1966	10	169,175	87	591,327	—	—	97	760,502
1967	9	161,362	80	609,675	—	—	89	771,037
1968	9	161,480	84	673,891	—	—	93	835,371
1969	9	161,480	83	724,228	—	—	92	885,708
1970	9	161,480	88	797,216	1	6,554	98	958,696
1971	9	161,480	80	812,301	2	1,308	91	973,781
1972	9	161,480	80	914,850	3	19,662	92	1,076,330
1973	9	161,480	86	930,191	3	19,662	98	1,091,671
1974	8	136,033	80	954,425	1	1,526	89	1,090,458
1975	8	136,033	82	1,114,505	3	7,753	93	1,250,538
1976	5	82,376	89	1,274,275	6	17,353	100	1,356,651
1977	2	37,412	89	1,372,991	8	26,939	99	1,410,403
1978	3	64,151	89	1,471,560	8	26,939	100	1,535,711
1979	2	105,250	80	1,496,288	8	26,939	90	1,601,538
1980	2	105,250	87	1,614,105	9	29,355	98	1,719,355
1981	2	105,250	89	1,636,566	9	29,355	100	1,741,816
1982	2	105,250	97	1,781,826	6	20,136	105	1,887,076
1983	2	113,728	96	1,950,047	7	21,826	105	2,085,601
1984	2	113,728	96	2,048,031	7	21,826	105	2,183,585
1985	2	113,728	99	2,101,786	5	14,732	106	2,230,245
1986	2	113,728	94	2,104,467	5	14,732	101	2,232,927
1987	1	78,511	91	2,178,457	4	13,042	96	2,270,010

IV

Indexen

Index

Indexes

Verzeichnisse

	Blz. Page Seite
1. Index van de officiële diensten, groeperingen en instellingen te Brugge/Zeebrugge Index des services officiels, groupements et institutions à Bruges/Zeebrugge Index to official services, institutions and associations in Bruges/Zeebrugge Verzeichnis der Behörden, Verbände und sonstigen Institutionen in Brügge/Zeebrügge . .	431
2. Index van de officiële diensten, groeperingen en instellingen te Oostende Index des services officiels, groupements et institutions à Ostende Index to official services, institutions and associations in Ostend Verzeichnis der Behörden, Verbände und sonstige Institutionen in Ostende	439
3. Personenindex – Index des personnes – Personnel index – Personenverzeichnis	447
4. Index van de adverteerders – Index des annonceurs – Index to advertisers – Anzeigenverzeichnis – alfabetisch – alphabétique – alphabetical – alphabetisches per activiteitsbranche – par branche d'activité – classified according to line of business – nach Tätigkeitsbereich	463 130

BRUGGE / ZEEBRUGGE

Index van de officiële diensten,
groeperingen en instellingen

Index des services officiels, groupements et institutions

Index to official services, institutions and associations

Verzeichnis der Behörden, Verbände und
sonstiger Institutionen

Blz.
Page
Seite

A

A.B.V.V.	69
A.C.L.V.B.	69
A.C.V.	69
Administrations de l'Etat	49
Algemeen Belgisch Vakverbond	69
Algemeen Christelijk Vakverbond	69
Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België	69
APZI v.z.w.	70
Arbeitsministerium	59
- Landesamt für Arbeitsbeschaffung	59
- Verwaltungsdienststelle der Arbeitssicherheit	59
- Soziale Inspektion – Bezirk Brügge	59
- Medizinische Arbeitsinspektion	59
- Paritätische Subkommission des Hafens Zeebrugge	59
Association Port of Zeebrugge Interests v.z.w.	70
Auskunftsbüro – Stadt Brügge	44

B

Bauministerium	59
Vorstand der Wasserstrassen	59
- Dienst der Küste	59
- Presse- und Informationsamt Zeebrugge	59
B.B.T.K.	70
Belgische Transportarbeidersbond	70
Beroepsvereniging Hand in Hand	70
Bond der Bedienden, Technici en Kaders	70
Bond van Eigenschippers v.z.w.	70
Brandweer	38
Bureau municipal d'information	40

C

CEWEZ v.z.w.	71
Chambres de Commerce Mixtes	110
Chemins de fer	62
Christelijke Vervoerarbeiders	69
City Council – City of Bruges	41
Compensatiefonds voor Bestaanszekerheid voor de Haven van Zeebrugge	71
Conseil Communal de la ville de Bruges	39
Consulaten te Brugge/Zeebrugge en Oostende	65
Consulates in Bruges/Zeebrugge and Ostend	65
Consulats à Bruges/Zeebrugge et Ostende	65

D

De Hanze	72
De Kring	71
Dispensarium «Zeebrugge» v.z.w.	71

E

Eisenbahnen	64
-------------------	----

F

Fabrimetal Vlaanderen	72
Feuerwehr	44
Finanzministerium	57
Zollbehörden	57
- Bezirksinspektion Zollbehörden	57
- Inspektion Zollbehörden – Küstenhäfen	57
- Einnahmestelle	57
- Zollkontrolle I und II	57
- Hafenbrigade – Verifikationsamt – feste Posten	58
Fire brigade	42

G

Gemeenteraad Stad Brugge	37
Gemeinderat – Stadt Brügge	43
Gemengde Kamers van Koophandel	110
Gemischte Handelskammern	110
Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij West-Vlaanderen	72
G.O.M.	72

I

Informatiedienst Stad Brugge	38
Information office — City of Bruges	42
Inlandsministerium	57
- Provinzialgouvernement von Westflandern	57
- Staatsregister Westflandern	57
- Zivilschutz	57
International Club of West-Flanders «De Hanze»	72

J

Justizministerium — Handelsgericht	58
--	----

K

Kamer van Ambachten en Neringen	72
Kamer voor Handel en Nijverheid voor het Noorden van West-Vlaanderen	73
Koninklijke Beroepsvereniging der Goederenvervoerders over de Weg van Oost- en West-Vlaanderen	73
Konsulate in Brügge/ Zeebrügge und Ostende	65

L

Landelijke Bedienden Centrale	69
L.B.C.	69

M

M.B.Z. n.v. — Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen	29
- Dienst administratie en personeel	30
- Economische studiedienst	30
- Financiële dienst	30
- Handelsdienst en public relations	30
- Havenkapiteinsdienst	30
- Zeesluismeesters	30
- Technische dienst	30
M.B.Z. n.v. (version française)	31
- Service administration et personnel	32
- Service d'étude économique	32
- Service financier	32

- Service commercial et relations publiques	32
- Capitainerie du port	32
- Chefs des écluses de mer	32
- Service technique	32
M.B.Z. n.v. (English version)	33
- Administration and personnel department	34
- Economic studies department	34
- Financial service	34
- Commercial department and public relations	34
- Harbour master's office	34
- Sealock operations	34
- Technical department	34
M.B.Z. n.v. (deutsche Fassung)	35
- Administration und Personalabteilung	36
- Wirtschaftsstudiendienst	36
- Finanzbüro	36
- Handelsdienst und Public Relations	36
- Büro des Hafenkapitäns	36
- Seeschleusemeister	36
- Technischer Dienst	36
Ministère des Affaires Economiques	49
- Service Belge des Explosifs	49
Ministère des Affaires Etrangères, du Commerce Extérieur et de la Coopération au Développement	49
- Service Belge du Commerce Extérieur	49
Ministère des Communications	52
Administration de la Marine et de la Navigation Intérieure	52
- Pilotage : station Zeebrugge	52
- Bureau du Commissariat Maritime (Police maritime)	52
- Service de Sauvetage	52
Société Nationale des Chemins de Fer Belges (S.N.C.B.)	62
Ministère de la Défense Nationale	50
- Gendarmerie	50
Ministère de l'Emploi et du Travail	51
- L'Office National de l'Emploi	51
- Administration de la Sécurité du Travail	51
- Inspection des Lois Sociales — District Bruges	51
- Inspection Médicale du Travail	51
- Sous-comité paritaire du port de Zeebrugge	51
Ministère des Finances	49
Administration des Douanes et Accises	49
- Inspection régionale des Douanes et Accises	49
- Inspection des Douanes — Ports côtiers	49
- Bureau du Receveur	49
- Contrôle de Douanes I et II	49
- Brigade maritime — Service de vérification — Bureaux de quai	50
Ministère de l'Intérieur	49
- Gouvernement Provincial de la Flandre occidentale	49
- Régistre de l'Etat — Flandre occidentale	49

- Protection Civile	49
Ministère de la Justice — Tribunal de Commerce	50
Ministère de la Santé Publique	52
- Service du Port — Inspection de l'Hygiène	52
- Service socio-médical de l'Etat	52
Ministère des Travaux Publics	51
Administration des Voies Hydrauliques	51
- Service de la Côte	51
- Service de Presse et d'Information Zeebrugge	51
Ministerie van Binnenlandse Zaken	45
- Provinciaal Gouvernement van West-Vlaanderen	45
- Rijksregister West-Vlaanderen	45
- Civiele Bescherming	45
Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking	45
- Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel	45
Ministerie van Economische Zaken	45
- Belgische Dienst der Springstoffen	45
Ministerie van Financiën	45
Administratie der Douane en Accijnzen	45
- Gewestelijke Inspectie der Douane en Accijnzen	45
- Inspectie der Douane — Kusthavens	45
- Ontvangkantoor der Douane	45
- Controle der Douane I en II	45
- Havenbrigade — Verificatiedienst — Kaaibureaus	46
Ministerie van Justitie — Rechtbank van Koophandel	46
Ministerie van Landsverdediging	46
- Rijkswacht	46
Ministerie van Openbare Werken	47
Bestuur der Waterwegen	47
- Dienst der Kust	47
- Dienst Pers- en Voorlichting Zeebrugge	47
Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid	47
- Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening	47
- Administratie van de Arbeidsveiligheid	47
- Inspectie van de Sociale Wetten — District Brugge	47
- Medische Arbeidsinspectie	47
- Paritair Subcomité voor de haven van Zeebrugge	47
Ministerie van Verkeerswezen	48
Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	48
- Loodswezen : Station Zeebrugge	48
- Waterschoutskantoor (Zeevaartpolitie)	48
- Reddingsdienst	48
Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (N.M.B.S.)	61
Ministerie van Volksgezondheid	48
- Havendienst — Gezondheidsinspectie	48
- Sociaal-Medische Rijksdienst	48
Ministerium des Aussern, des Aussenhandels und der Entwicklungshilfe	57
- Belgischer Aussenhandelsdienst	57

	Blz. Page Seite
Ministerium für Gesundheit	60
- Hafendienst — Gesundheitsinspektion	60
- Sozial-Medizinischer Staatsdienst	60
Ministerium für Landesverteidigung	58
- Gendarmerie	58
Ministry of Defense	54
- Gendarmerie	54
Ministry of Economic Affairs	53
- Belgian Explosives Office	53
Ministry of Employment	55
- National Employment Office	55
- Labour Security Administration	55
- Social Regulation Inspection — District Bruges	55
- Medical Labour Inspection	55
- Joint Sub-committee for the Port of Zeebrugge	55
Ministry of Finance	53
Customs and Excises Department	53
- Regional Inspection Customs and Excises	53
- Customs Inspection — Coastal ports	53
- Collector's Office	53
- Customs Control I and II	53
- Maritime Brigade — Verification services — Quay offices	54
Ministry of Foreign Affairs, Foreign Trade and Development Cooperation	53
- Belgian Foreign Trade Office	53
Ministry of the Interior	53
- Provincial Government of West-Flanders	53
- Government register West-Flanders	53
- Civil Defense	53
Ministry of Justice — Court of Commerce	54
Ministry of Public Health	56
- Harbour Service — Health Inspection	56
- Social-Medical Government Service	56
Ministry of Public Works	55
Management of the Waterways	55
- Office of the Coast	55
- Press- and Information Service	55
Ministry of Transport	56
General Management Maritime Services and Inland Navigation	56
- Pilot Service : Station Zeebrugge	56
- Maritime Commissioners Office (Maritime police)	56
- Salvage Service	56
Belgian National Railway Company	63
Mixed Chambers of Commerce	110
 O	
ORBID	73
Organisation Professionnelle Royale du Transport Routier des Flandres	73
Organismen voor Bedrijfsinformatie en Dienstverlening	73

P

Police (version française)	40
Police (English version)	42
Politie	38
Polizei	44

R

Railway transport	63
-------------------------	----

S

S.A.V.	73
Scheepvaartvereniging voor de havens van Brugge en Zeebrugge v.z.w.	73
Services d'incendie	40
Sociaal Bureau v.z.w.	75
Société de Développement Régional de la Flandre occidentale	72
Spoorwegen	61
Staatsbehörden	57
Staatsdiensten	45
State Authorities	53

U

Union Belge des Ouvriers du Transport	70
---	----

V

Verbond van Ambachten en Neringen — Middenstand V.A.N.	75
Verbond van Kristelijke Werkgevers en Kaderleden — West-Vlaanderen v.z.w.	75
Verenigde Industrieën — Interbedrijfsgeneeskundige Dienst v.z.w.	76
VEREXZ v.z.w.	76
Verkehrsministerium	60
Direktion des Seedienstes und der Binnenschifffahrt	60
- Lotsendienst : Station Zeebrügge	60
- Seekommissariat (Seefahrtpolizei)	60
- Rettungsdienst	60
Nationalgesellschaft der Belgischen Eisenbahnen	64

W

W.E.S.	76
Westvlaamse Gidsenkring v.z.w.	76
Westvlaamse Intercommunale voor Economische Expansie en Reconversie	76
Westvlaamse Intercommunale voor Huisvestingsbeleid	76
Westvlaamse Intercommunale voor Technisch Advies en Bijstand	76
Westvlaams Economisch Studiebureau	76
WIER	76
WIH	76
Wirtschaftsministerium	57
- Belgischer Sprengstoffdienst	57
WITAB	76

OOSTENDE

Index van de officiële diensten,
groeperingen en instellingen

Index des services officiels, groupements et institutions

Index to official services, institutions and associations

Verzeichnis der Behörden, Verbände und
sonstiger Institutionen

Blz.
Page
Seite

A

A.B.V.V.	115
A.C.L.V.B.	115
A.C.O.D.	115
A.C.V.	115
L'Administration portuaire de la ville d'Ostende	78
- Port de Commerce	78
- Port de pêche	78
- Port de plaisance Mercator	78
- Aquarium de la mer du Nord	78
Administrations de l'Etat	93
Algemeen Belgisch Vakverbond	115
Algemeen Christelijk Vakverbond	115
Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België	115
Algemene Centrale der Openbare Diensten	115
Arbeitsministerium	102
Landesamt für Arbeitsbeschaffung	102
- Subregionales Arbeitsvermittlungsamt — Ostende	102
- Spezialisiertes Hafenbüro	102

B

Bauministerium	102
Vorstand der Wasserstrassen	102
- Dienst der Küste	102
B.B.T.K.	117
Belgische Transportarbeidersbond	117
Beroepsvereniging der Visgroothandelaars van België	117
Beroepsvereniging Hand in Hand	117
Bond der Bedienden, Technici en Kaders	117
Brandweer	82

C

Chambre de Commerce et d'Industrie a.s.b.l. – Ostende	119
Chambres de Commerce Mixtes	110
Chemins de fer	106
City Council – City of Ostend	85
Compensatiefonds voor Bestaanszekerheid voor de Havens van Oostende en Nieuwpoort	117
Conseil Communal de la ville d'Ostende	83
Consulaten te Brugge/ Zeebrugge en Oostende	65
Consulates in Bruges/ Zeebrugge and Ostend	65
Consulats à Bruges/ Zeebrugge et Ostende	65

E

Eisenbahnen	108
-------------------	-----

F

Feuerwehr	88
Finanzministerium	101
Zollbehörden	101
- Zollbehördenbüro	101
- Kontrolle der Zollbehörden	101
- Kaibüros	101
Fire brigade	86
Fonds tot Behoud en Vernieuwing van de Rederijen ter Zeevisserij v.z.w.o.	117

G

Gemeenteraad Stad Oostende	81
Gemeinderat – Stadt Ostende	87
Gemengde Kamers van Koophandel	110
Gemischte Handelskammern	110
Groep S v.z.w.	119

H

Hafenverwaltung – Stadt Ostende	80
- Handelshafen	80
- Fischereihafen	80
- Mercatorjachthafen	80
- Nordsee-Aquarium	80
Havenbestuur Stad Oostende	77
- Handelshaven	77
- Vissershaven	77
- Mercatorjachthaven	77
- Noordzee Aquarium	77

I

Inlandsministerium	101
- Provinzialgouvernement von Westflandern	101
Interprofessionele Syndicale Kamer der Bouwbedrijven van het Arrondissement Oostende-Veurne-Diksmuide	119

J

Justizministerium – Handelsgericht	101
--	-----

K

Kamer voor Handel en Nijverheid v.z.w. – Oostende	119
Konsulate in Brügge/ Zeebrügge und Ostende	65
Kontaktgroep Kusthavens	119

L

Landelijke Bedienden Centrale	120
Landwirtschaftsministerium	101
Direktion der Ökonomischen Diensten	101
- Seefischereidienst	101
Direktion für Landwirtschaftliche Untersuchung	102
- Reichsstation Seefischerei	102
L.B.C.	120
L.P.O. – ARGO	120
Luchthaven Promotie Oostende	120

M

Ministère de l'Agriculture	93
Administration des Services Economiques	93
- Service pour la pêche maritime	93
Administration pour la recherche agronomique	94
- Station de l'Etat pour la pêche maritime	94
Ministère des Communications	95
Administration de la Marine et de la Navigation Intérieure	95
- Bureau du Commissariat Maritime (Police maritime)	95
- Direction Pilotage de la Côte et les Embouchures de l'Escaut	95
- Inspection de la navigation	95
- Service de jaugeage	95
- Service technique	95
Société Nationale des Chemins de Fer Belges (S.N.C.B.)	106
Régie des Voies Aériennes	95
- Airport Operator and Administrative Authority	95
- Airport Promotion Authority	96
Régie pour le Transport Maritime (R.T.M.)	96
Régie des T.T.	96
- Région des services Radio-Maritimes	96
Ministère de la Défense Nationale	94
La Force Navale	94
- Commandement Logistique	94
- Base Navale d'Ostende	94
- Ecole Belgo-Néerlandaise pour le combat contre les mines	94
Gendarmerie	94
Ministère de l'Emploi et du Travail	94
Office National de l'Emploi	94
- Service Subrégional pour l'Emploi	94
- Bureau portuaire spécialisé	94

Ministère des Finances	93
Administration des Douanes et Accises	93
- Bureau des Douanes et Accises	93
- Contrôle des Douanes	93
- Bureaux de quai	93
Ministère de l'Intérieur	93
- Gouvernement Provincial de la Flandre occidentale	93
Ministère de la Justice — Tribunal de Commerce	93
Ministère de la Santé Publique	96
- Unité administrative des modèles mathématiques de la mer du Nord et l'embouchure de l'Escaut	96
Ministère des Travaux Publics	94
Administration des Voies Hydrauliques	94
- Service de la Côte	94
Ministerie van Binnenlandse Zaken	89
- Provinciaal Gouvernement van West-Vlaanderen	89
Ministerie van Financiën	89
Administratie der Douane en Accijnzen	89
- Kantoor der Douane en Accijnzen	89
- Controle der Douane	89
- Kaabureaus	89
Ministerie van Justitie — Rechtbank van Koophandel	89
Ministerie van Landbouw	89
Bestuur der Economische Diensten	89
- Dienst voor de Zeevisserij	89
Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek	90
- Rijksstation voor Zeevisserij	90
Ministerie van Landsverdediging	90
Zeemacht	90
- Commando Logistiek	90
- Marinebasis Oostende	90
- Belgisch-Nederlandse Mijnenbestrijdingsschool	90
Rijkswacht	90
Ministerie van Openbare Werken	90
Bestuur der Waterwegen	90
- Dienst der kust	90
Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid	90
Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening	90
- Subregionale Tewerkstellingsdienst — Oostende	90
- Gespecialiseerd Havenkantoor	90
Ministerie van Verkeerswezen	91
Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart	91
- Waterschoutskantoor Oostende (Zeevaartpolitie)	91
- Directie Loodswezen Kust en Scheldemonden	91
- Zeevaartinspectiedienst	91
- Scheepsmeetdienst	91
- Technische dienst	91
Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (N.M.B.S.)	105
Regie der Luchtwezen	91

	Blz. Page Seite
- Airport Operator and Administrative Authority	91
- Airport Promotion Authority	92
Regie voor Maritiem Transport (R.M.T.)	92
Regie van Telegrafie en Telefonie	92
- Gewest van de Radio Maritieme Diensten	92
Ministerie van Volksgezondheid	92
- Beheerseenheid Mathematische Modellen Noordzee en Schelde-estuarium	92
Ministerium für Gesundheit	104
- Leitungseinheit für mathematische Modellen der Nordsee und Scheldemündung	104
Ministerium für Landesverteidigung	102
Seemacht	102
- Kommando Logistik	102
- Flottenstützpunkt – Ostende	102
- Belgisch-Niederländische Minenbekämpfungsschule	102
Gendarmerie	102
Ministry of Agriculture	97
Economic Services Administration	97
- Sea Fishery Service	97
Agricultural Inquiry Administration	98
- Government station for the Sea Fishery	98
Ministry of Defense	98
Navy	98
- Command Logistics	98
- Naval Base Ostend	98
- Belgian-Dutch Minefightingschool	98
Gendarmerie	98
Ministry of Employment	98
National Employment Office	98
- Subregional Employment Office – Ostend	98
- Specialized Port Office	98
Ministry of Finance	97
Customs and excises department	97
- Customs and excises office	97
- Customs Control	97
- Quay offices	97
Ministry of the Interior	97
- Provincial Government of West-Flanders	97
Ministry of Justice – Court of Commerce	97
Ministry of Public Health	100
- Administrative Unit Mathematical Models of the North Sea and the Scheldt Estuary	100
Ministry of Public Works	98
Management of the Waterways	98
- Office of the Coast	98
Ministry of Transport	99
General Management Maritime Services and Inland Navigation	99
- Maritime Commissioner's Office (Maritime police)	99
- Management Pilot Services of the Coast and the Scheldt estuary	99

	Blz. Page Seite
- Nautical Inspection	99
- Ship measure service	99
- Technical service	99
Belgian National Railway Company	107
Airport Operator and Administrative Authority	99
- Airport Operator and Administrative Authority	99
- Airport Promotion Authority	100
Régie pour le Transport Maritime (R.T.M.)	100
Telegraphy and Telephony Authority	100
- Regional Radio-Maritime Services	100
Mixed Chambers of Commerce	110

N

Nationaal Christelijk Middenstandsverbond – Gewest Oostende	120
Nationaal Verbond van Visventers	120
NCMV	120

O

Octopus v.z.w.	120
---------------------	-----

P

Police (version française)	84
Police (English version)	86
Politie	82
Polizei	88
Port Management – City of Ostend	79
- Trading-port	79
- Fishing-harbour and Fish-market	79
- Mercator Marina	79
- North Sea Aquarium	79
Promotie Teverkstelling Industrie Oostende	121
P.T.I.O. v.z.w.	121

R

Railway transport	107
Rederscentrale	121

S

Service d'incendie	84
Sociale Dienst Middenstand	121
Sociale Dienst voor Vreemdelingen	122
Société d'Épuration des Bassins de la Côte	96
Spoorwegen	105
Staatsbehörden	101
Staatsdiensten	89
State Authorities	97

U

Union Belge des Ouvriers du Transport	117
---	-----

V

Verbond van Ambachten en Neringen — Middenstand V.A.N.	122
Verkehrsministerium	103
Direktion des Seedienstes und der Binnenschifffahrt	103
- Seekommissariat (Seefahrtpolizei)	103
- Direktion Lotsendienst der Küste und Scheldemündung	103
- Seefahrtinspektion	103
- Schiffvermessungsdienst	103
- Technischer Dienst	103
Nationalgesellschaft der Belgischen Eisenbahnen	108
Regie der Luftwegen	103
- Airport Operator and Administrative Authority	103
- Airport Promotion Authority	104
Regie voor Maritiem Transport (R.M.T.)	104
Regie der Telegrafie und Telefonie	104
- Region Radio maritime Dienste	104

W

Wasserreinigungsgesellschaft des Küstbeckens	104
Water Purification Company of the Coast Basins	100
Waterzuiveringsmaatschappij van het Kustbekken	92

Personenindex

(Afkortingen blz. 143)

Index des personnes

(Abréviations p. 143)

Personnel index

(Abbreviations p. 143)

Personenverzeichnis

(Abkürzungen S. 143)

A

ADAM N. - Commissielid Bevordering van de Haven en de Economische Expansie van Oostende
ADRIAENS A. - Dir.: Sociale Dienst Middenstand
ADRIANSENS Marc - G/L.: C.T.O. n.v. - Proc: Van Ommeren Zeebrugge n.v.
AENDEKERK R. - Dir.S.: Fundex n.v.
AENGENEYNDT Wolf ir. - B.Dir.: Konstruktiewerkhuizen Zeebrugge b.v.b.a.
AERTS John - Terminal Supervisor : Zeetank n.v.
ALDEWEIRELDT J. - B.: Alzagri n.v.
ALLAERT G. - L.: Kontaktgroep Kusthavens
ALLAERT J. ir - Dir.: Baggerwerken Decloedt en Zoon n.v. (Zeebrugge)
ALLAERT R. - Afd.Hfd.: Belgisch-Engelse Vennootschap der Ferry-Boats n.v. - L.: Kontaktgroep Kusthavens
ALLEMEESCH Daniel - Verkoopdir.: LVD Company n.v.
ALOY Ph. - Dir.Ass.: Bracht-Aegis n.v.
AMEYE Lt. - Adj. officier: Rijkswacht Oostende - Ministerie van Landsverdediging.
AMPE E. - G/L.: SGS - Van Bree n.v.
ANTEUNIS Luc - Afd. Hfd. Adm: Groep G.M.I.C.-Security
ANTHIERENS E. - Brandweer Brugge (Brandweercommandant)
APPERMONT J. ir. - Dir.: Depret n.v.
ARNOUDT Fernand - S.: Robert Helbig p.v.b.a.
ASTRUP J.P. - Voorz. D.B.: CGM Belgium n.v.
AXTERS L. - Hfd.ir.: Quintiens n.v.

B

BAEKELANDT Peter - D.B.: Autox-Littoral n.v.
BAERT G. - G/L. (Afd.tr.): Bracht-Aegis n.v.
BAERT H. - Reg.S.: Verbond van Kristelijke Werkgevers en Kaderleden West-Vlaanderen v.z.w.
BAKKER Jacques - Z.: Ets. Jacques Bakker & Zonen p.v.b.a.
BAKKER Leopold - Hfd. Bh.: Scheepswerven Seghers n.v.
BAKKER Maurice - Z.: Ets. Jacques Bakker & Zonen p.v.b.a.
BAUWENS Stefaan - Z.: Truck Tanking Zeebrugge p.v.b.a.

BECUWE J.P. - B.Ch.: Technische Dienst - Ministerie van Verkeerswezen
BEERNAERT F. - Dir.G.: Quintiens n.v.
BEERNAERT S. Dr. Wet. - Afd. Hfd. Technologie en Milieuzorg: Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van West-Vlaanderen
BEKEMANS J.J.A. - S.G.: APZI v.z.w. - S.: Dispensarium Zeebrugge v.z.w.
BELIARD H. - B. Dir. (Externe Relaties): Mercantile-Beliard n.v.
BENIEST Jo - Adv.(coating adviser): Hempel Coatings (Belgium) n.v.
BENTEIN Guy - ex.: Gerlach & Co n.v.
BERARD Julien - Eig.: Berard Julien
BERKEIN C. - Afd.Hfd. Passenger: North Sea Ferries (Belgium) n.v.
BERNAERT Geert - Kantoorhfd.: Creyff's Interim
BERO Michel - Gemeenteraad Oostende (Raads-lid)
BESCHUYT-WALRAEVEN Nicole - Gemeenteraad Oostende (Raads-lid)
BEYEN R. - Dir. Materieel: Regie voor Maritiem Transport
BEYENS G. - Hfd.Bh.: Townsend Thoresen Car Ferries Ltd (Belgian Branch)
BIESEMANS Jan - T.Dir.: Still n.v.
BIL Clemens - Gemeenteraad Oostende (Raads-lid) - Commissielid Bevordering van de Haven en Economische Expansie van Oostende
BILLIAUW Marcel - ir.: Carcoke n.v. Afdeling Zeebrugge
BILLIAUW R. - Z.: Gistels Vervoer
BLANCKAERT Erik - Bh.: Flamar p.v.b.a.
BLIECK M.S. - S.: Sociaal-Medische Rijksdienst Zeebrugge - Ministerie van Volksgezondheid
BLOCH E. - Sales Manager: Kent Line
BLOMME Fernand - B.: A. Blomme & Zn p.v.b.a.
BLOMME Jacques - Gemeenteraad Brugge (Stadsontvanger)
BLOMME R. ir. - B.Dir.-Districtshfd.: Zeevaartinspectie - Ministerie van Verkeerswezen.
BLONDIAU Michel - Afd. Hfd. Insp.: Groep G.M.I.C.-security
BOCQUEZ S. - S.: Kamer voor Handel en Nijverheid voor het Noorden van West-Vlaanderen
BOENDERS Carl - Adj.: Westerlund - Stapper n.v.
BOENDERS G. - V.: Maccor Marine Services International n.v.

BOENDERS Gilbert - Dir.: Westerlund - Stapper n.v.
 BOGAERT Jacques - B.: Snipe p.v.b.a.
 BOGAERT Jean-Marie - Gemeenteraad Brugge (Schepen)
 BOGAERT P. ir - N.M.B.S. (Adj. Afd. Infrastructuur)
 BOGAERTS F. - B.Dir.: Bracht-Aegis n.v.
 BOGHMANS C. - Adj.Dir.: OSMA b.v.b.a.
 BOGHMANS J. - Dir.: OSMA b.v.b.a.
 BOHYN Dany - B. - Fin.Dir.: De Vreese & Simon n.v. - Fin.Dir.: Detrabel Transport n.v.
 BOLEWICKI G. - Dir.: Frans Maas n.v.
 BOLLE Jean-Marie - C.Dir.: Snipe p.v.b.a.
 BOLLE Roger - Pers.Ch.: Snipe p.v.b.a.
 BOLLEKENS F. - Dir.: Mercantile-Beliard n.v.
 BOLLENBERG Albert - D.B. Dir.G.: R. Bollenberg en Zonen n.v.
 BONNEL Raoul - Gemeenteraad Oostende (Schepen)
 BONNEVIE J. - D.B.Dir.G.: Valcke Frères n.v.
 BONTE Pierre - Z.: Pierre Bonte
 BOONE J. - Alg. Dir.: Motogroup p.v.b.a.
 BOONEFAES E. - Dir.: Lalemant Zeebrugge p.v.b.a. - D.B.: Bobra Supplies n.v. - L.: Kontaktgroep Kusthavens
 BORN Y S. - Containers: B.C.A. n.v.
 BOS Bob - Afd.Hfd.: Danzas Internationale Transporten n.v. (Car Ferry Terminal)
 BOTERMAN Wilfried - Ven.: Noordzee Autohandel n.v.
 BOUCKENAERE J. T.Ing.: S.: Zeevaartsinspectie + toezicht zeetransport gevaarlijke goederen - Ministerie van Verkeerswezen
 BOURGOIGNIE René - Gemeenteraad Oostende (Raadslid)
 BOURGOIS Fernand - Gemeenteraad Oostende (Schepen)
 BOVIT Edwin - Voorz.D.B.: Cie Dens Ocean n.v. - Voorz. D.B.: Detrafor n.v. - Voorz. D.B.: Schiaffino Freight Ferries - Commissielid Bevordering van de Haven en de Economische Expansie van Oostende
 BOVIT G. - Chart/agency: Cie Dens Ocean n.v.
 BRABANT G. - Hfd.ir. dir. van Administratie: Gewest Radio Maritieme Diensten - Regie van Telegrafie en Telefonie
 BRACKE Peter - B.: B.W.M. n.v.
 BRAET A. - D.B.: Bobra Supplies n.v.
 BRAET André - D.B.: Transammo n.v.
 BRAET Gilbert - B.Ven.: G. Braet & Zoon b.v.b.a.
 BRAET Guido - B.Ven.: G. Braet & Zoon b.v.b.a.
 BRAET Philippe - B.: Transammo n.v.
 BRAUWERS F. - Planning: H. Herpin n.v.
 BRION Albert jr. - Z.: A.T.A.C.C.
 BROEKAERT Jan - Pers. & Adm.Dir.: Townsend Thoresen Car Ferries Ltd (Belgian Branch) - Voorz.: CEWEZ v.z.w.
 BROUCKXON Belinda - B.: Gondrand n.v.
 BRUYNINCKX J.P. - T. Adv.: Fina n.v.
 BRUYNOOGHE D. - Ass.: Frans Maas n.v.
 BUCKENS Henri - Hfd.Bh.: Zeebrugge Transport n.v.
 BUFFEL A. - Insp.: Inspectie der Douane Kusthavens - Ministerie van Financiën

BULCKE R. - Voorz.: Kamer voor Handel en Nijverheid v.z.w. Oostende
 BULCKE S. - S.: Kamer voor Handel en Nijverheid v.z.w. Oostende
 BULS François - Dir.: E. Stockmans & Co n.v.
 BULTIAUW-ROELS Hilda - Gemeenteraad Oostende (Raadslid)
 BULTYNCK J. ir. - Dir.: Waterzuiveringsmaatschappij van het Kustbekken
 BURGGRAEVE André - K.Ch.: Minne n.v., Agence Maritime
 BUSSELEN Ingrid - L.: Kamer van Ambachten en Neringen
 BUYSSE Paul - D.B.Dir.G.: J.I. Case
 BUYTAERT C. - Dir.: Wells & Mommaerts n.v.

C

CABOOTER Jos - Bh.: Flamar p.v.b.a.
 CAELN G. - OSMA b.v.b.a.
 CALLANT S. - Wk.: V.I.B. n.v.
 CALLENS Ignace - Afd.Hfd. (Schoten): Somali n.v.
 CALLENS J. Dr.jurist - Afd. Hfd. Industriële Ontw.: Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van West-Vlaanderen
 CALLEWAERT G. - Wk.: Minne n.v., Agence Maritime
 CALLIER F. - L.: Kontaktgroep Kusthavens
 CALLIER J.P. - Ontvanger A a.i.: Ontvangkantoor der Douane - Ministerie van Financiën
 CALUWAERTS Freddy - Revisor: M.B.Z. n.v.
 CAMPERS G. - Rechter: Rechtbank van Koophandel - Ministerie van Justitie
 CAPPELLE Freddy - Decl.: Mol Cy n.v.
 CAPPOEN Yves - Dir.S.: Antwerpse Lloyd n.v.
 CARDEY A. - Com. Dir.: Michelin n.v.
 CARDINAEL Raymond - Afd.Hfd.: Sait Electronics n.v.
 CARDON Eric - Gemeenteraad Brugge (Raadslid)
 CARLY R. - L.: Kontaktgroep Kusthavens
 CASERT Dirk - Adj.: Suttons International n.v.
 CASIER Roger - Gemeenteraad Brugge (Raadslid)
 CATRY Curt - Insp.: Groep G.M.I.C.-Security - Afd. Zeebrugge: S.&S.S. n.v.
 CATTECEUR Albert -Dir.: Sait Electronics n.v.
 CATTOOR Gustave - Gemeenteraad Oostende (Raadslid) - B.: P.T.I.O. v.z.w.
 CATTOOR Henri - Verantw. LNG Terminal: Distrigas Peak Shaving n.v.
 CATTOOR M. - Griffier (Afd. Brugge): Rechtbank van Koophandel - Ministerie van Justitie
 CAUS Frans - D.B.: Tameco n.v.
 CAUS Johan - Manager: Independent Marine Surveyors b.v.b.a.
 CAYLAR J.-P. - Adm.Dir.: Michelin n.v.
 CEUX René - D.B.: Security and Technology
 CHENUT M. - D.B.: Tracto (Brugge) n.v.
 CHEVALIER Pierre - Gemeenteraad Brugge (Raadslid)
 CHLARIÉ Camiel - Z.: Charlié Camiel p.v.b.a.
 CHRISTIAENS Charles - Fabriekoverste: Distrigas Peak Shaving n.v.

CHRISTIAENS Jan - Gemeenteraad Oostende (Schepen) - B.: P.T.I.O. v.z.w.
 CLAERHOUT E. - Expert Scheepvaart (agent voor Unitas n.v.)
 CLAERHOUT Patrick - D.B.: Ahlers Agency n.v.
 CLAES Albert - B.: M.B.Z. n.v. - Gemeenteraad Brugge (Schepen)
 CLAES L. - Dir.Handling: Belgavia n.v.
 CLAES Michel - Gewest.S.: Christelijke Vervoerarbeiders - L.: Compensatiefonds voor Bestaanszekerheid voor de havens van Zeebrugge, Oostende en Nieuwpoort - C.: Dispensarium Zeebrugge v.z.w.
 CLAES S. - Agency: Gans Transport b.v.
 CLAESENS A. - O.Dir.: Menage & Jowa n.v.
 CLAEYS Charles - Dir. Vracht Oper.: Townsend Thoresen Car Ferries Ltd (Belgian Branch) - O.Voorz.: Dispensarium Zeebrugge v.z.w.
 CLAEYS Nelly - B.: Snipe p.v.b.a.
 CLAEYSENS M. - Kap.: Exco n.v.
 CLAUS A. - Korvetkap. (S.B.H.) - Korpscommandant: Belgisch-Nederlandse Mijnenbestrijdingsschool - Ministerie van Landsverdediging
 CLAUS M. - Nautisch directeur en Hoofd Reddingsdienst - Directie Loodswezen Kust en Scheldemonden - Ministerie van Verkeerswezen
 CLAUWAERT Eddie - Gewest.S.: B.B.T.K. Brugge
 CLEVERS Emiel - Gemeenteraad Brugge (Raads-lid)
 CLYBOUW Johan - tr.: De Bock n.v. Gebr. - tr.: Lobbstaël p.v.b.a.
 COCHEZ André - Afd.Hfd. (Linde): Somali n.v.
 COENE Nicole - S.: Minne n.v., Agence Maritime
 COENYE Nicole - Dr. Arbeidsgeneesheer: Verenigde Industriën - Interbedrijfs-geneeskundige Dienst v.z.w.
 COKELAERE Georges - L.: Kamer van Ambachten en Neringen
 COLEBUNDERS L. - Bh.: Wells & Mommaerts n.v.
 COLLARD Bovy A. - Dir. Financiën: Mercantile-Beliard n.v.
 COMPERNOLLE Hans - T.Dir.: Kaup Benelux
 COOLS Marcel - B.: Marcel Cools p.v.b.a.
 COOLS Patrick - O.Dir.: Marcel Cools p.v.b.a.
 COOLS Roger - Gemeenteraad Brugge (Schepen)
 COOREVITS P. - Dir.: Exco n.v.
 COPPENS-VANLOO Rita - Gemeenteraad Brugge (Raadslid)
 CORDY Dorine - S.: B.B.T.K. Brugge
 CORNEILLIE J., E.H. - Aalmoezenier: Dienst voor Zeevisserij - Ministerie van Landbouw
 CORNELIS Guido - Dir.: Belgian New Fruit Wharf n.v.
 CORNELISSEN M. - Afd.Hfd.(Adm.): Belgisch-Engelse Vennootschap van Ferry-Boats n.v.
 COSTENOBLE Jacques - Decl.: Zeebrugge Shipping & Bunkering Co n.v.
 COSTENOBLE Marc - B.: Macotruck n.v.
 COSTERS R. - L.: Kontaktgroep Kusthavens
 COTTYN Gerard - Gewest.S.: A.C.V. Brugge
 COUDEVILLE Roger - opzichter slipwaypersoneel - Havendirectie Oostende
 COUSIN Jean - B.: M.B.Z. n.v.

COUSSEMENT Kamiel - L.: Kamer van Ambachten en Neringen
 COUVREUR Tony - Ass.: Gerlach & Co n.v.
 COVENS Hilair - Afd.Dir.: Ahlers Agency n.v.
 COYNE John G. Kap. - Chief pilot: Europilots Antwerp
 CRAMPE Geert - B.: G. Crampe p.v.b.a.
 CRAMPE Georges - B.: G. Crampe p.v.b.a.
 CRAUWELS Piet - Cons.: Oostenrijk
 CREYNE Robert - H.Kap. (Havenkapiteinsdienst): M.B.Z. n.v.
 CREYTENS Luc - Transami Air Cargo n.v.
 CROMMELINCK Ywijn - G/L.: Belgische Bunkerolie Maatschappij n.v.
 CROSSE Etienne - S.: A.C.L.V.B. Brugge

D

DAELEMANS A. - G/L. (Zeebrugge): Unie Van Redding- & Sleepdienst n.v.
 DAEMS J. Dr. - Voorz.: Dispensarium Zeebrugge v.z.w.
 DAENENS A. - B.: Flamar p.v.b.a. - B.: Flanders Navigation p.v.b.a.
 DALLE Roger - T.dienst: Groep G.M.I.C.-security
 DAMSTER J. - Dir.G.: CGM Belgium n.v.
 DANIELS Gerard - Gemeenteraad Oostende (Schepen)
 DANNEELS M. k.t.l.o.: Zeevaartinsp.dek.: Zeevaartinspectie - Ministerie van Verkeerswezen
 DAUW Jan - D.B.: Lambert & Dauw n.v.
 DE BACKER Achilles - B.: B.W.M. n.v.
 DE BACKER I. - Afd.Hfd.: INES n.v.
 DE BAUW Jo - Proc.Hfd. Detailhandel: Antwerpse Lloyd n.v.
 DEBBAUT Freddy - Wk.: Zeebrugge Shipping & Bunkering Co n.v.
 DEBEDTS J. - B.C.A. n.v.
 DEBLEEKER J. - Ven.: A.E.Z. p.v.b.a.
 DE BLEEKER Michel - Supervisor: Furness Shipping & Agency Co n.v.
 DE BLIECK R. - Hfd.scheepsmeter: Scheepsmeetdienst - Ministerie van Verkeerswezen
 DE BLOCK Franky - Synd. Verantw. Nationaal S.: A.C.O.D.
 DE BOEK E. - B.: Banden Container Trailer Service
 DE BOI C. - Verantw. Bemiddelaar: Aanwervingskantoor Haven Zeebrugge-Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid
 DE BOLLE M.: Afd.Hfd. Oostende: Belgavia n.v.
 DE BREE Carlos - Z.: De Bree en Zonen b.v.b.a.
 DE BREE R. - Stedelijke Politie Brugge (Hoofdpolitiecommissaris)
 DE BREUCKER G. - B.: Luchthaven Promotie Oostende
 DEBRUYCKERE I. - S.: I.F.A.C. b.v.b.a.
 DE BRUYCKERE R. - Voorz.: Beroepsvereniging der Visgroot-handelaars van België
 DE BRUYKER Ph. - G/L.: SGS - Van Bree n.v.
 DE BRUYN Pierre - Com.Dir. (Sales Manager Belgian Marine & Container dept.): Hempel Coatings (Belgium) n.v.

DE BRUYN Willy - Dir.: Belgian New Fruit Wharf n.v.
 DEBRUYNE J. - Commissielid Bevordering van de Haven en de Economische Expansie van Oostende
 DEBUCQUOY H. - Rechter: Rechtbank van Koophandel - Ministerie van Justitie
 DECAESSTECKER-PAUWELYN Jeanne-Marie - Gemeenteraad Oostende (Schepen)
 DECEUNINCK François - Verkoop verantw.: Dumon n.v.
 DECKERS Luc - Verkoop: Detrafor n.v.
 DE CLERCQ Danny - B.: Siedan p.v.b.a.
 DE CLERCQ L. - Ontvanger A: Kantoor der Douane en Accijnzen (Oostende) - Ministerie van Financiën
 DE CLERCQ R. off.wtk. 1^o kl.: Zeevaartinsp. machine: Zeevaartinspectie - Ministerie van Verkeerswezen
 DE CLERCQ Roger - B.Ven.: General Stores b.v.b.a.
 DECLOEDT André - B.: M.B.Z. n.v.
 DECLOEDT Armand - ir.: Delanghe n.v.
 DE CLOEDT Raymond - Cons.: Guatemala
 DECOCK Marcel - Dir.: Bedrijfscentrum Regio Brugge n.v.
 DE CONINCK D. - Dir. G.: Tip Trailer Rental n.v.
 DECONINCK Ingrid - ex/im.: Ghemar n.v.
 DECONINCK Johan - Cost Control + Operations: Flamar p.v.b.a.
 DE CONINCK Raymond - Dir.G. Noord: Associated Port Watching Services - Dir.G. Noord: Dekker's Controlled Harbour Surveillance Ltd. - Dir.G. Noord: Groep G.M.I.C.-Security - Dir.G. Noord: Safety and Security n.v. - Dir.G. Noord: Security and Technology - Dir.G. (G.M.I.C.): S. & S.S. n.v.-Voorz.: De Kring - L.: APZI v.z.w. - C: Dispensarium Zeebrugge v.z.w.
 DE COOMAN Guy - Traffic manager: Bananic International n.v.
 DECORT Jean - Adv. (T.Dienst): M.B.Z. n.v.
 DECORTE Bernard - B.Ven.: General Stores b.v.b.a.
 DE CORTE René - Hoofdcontroleur: Controle der Douane (Oostende) - Ministerie van Financiën
 DECORTE Robert - Commissielid Bevordering van de Haven en Economische Expansie van Oostende
 DECOSTER F. - Stedelijke Informatiedienst Brugge (Informatie-ambtenaar)
 DE COSTER Thierry - B.: Seafar n.v. - D.B.: Danzas Internationale Transporten n.v.
 DE CRAEMER F. - Hoofdcontroleur: Belgische Dienst der Springstoffen - Ministerie van Economische Zaken
 DE CRANE J.E. - B.: Van Ommeren Zeebrugge n.v. - B.: C.T.O. n.v.
 DECROOS F. - Commissielid Bevordering van de Haven en Economische Expansie van Oostende
 DECROOS M. - B.: P.T.I.O. v.z.w.
 DECROOS P. - Adm.S.: Interprofessionele syndicale Kamer der Bouwbedrijven van het Arrondissement Oostende - Veurne - Diksmuide v.z.w.
 DECROOS-DEPREZ Chris - S.: Sait Electronics n.v.

DE CROP Charles - Cons.: Duitsland (Bondsrepubliek)
 DE DEYNE Luc - Afd.Hfd.: T.R.W. n.v.
 DE DIJCKER C. - Adm. en Bh.: D.D. Trans n.v.
 DE DIJCKER G. - D.B.: D.D. Trans n.v.
 DEDULLE André - Havenluitenant: Havendirectie - Havenkapiteinsdienst Oostende
 DE FAUW D. - Gemeenteraad Brugge (Raadslid)
 DEFAUW H. - Voorz.: Luchthaven Promotie Oostende
 DEFEVER Marc - T.Dienst: C.T.O. n.v.
 DEFEVER Wilfried - Z.: Wasserij Defever p.v.b.a.
 DEFEVERE P. - 1^e Waterschout: Zeevaartpolitie Oostende - Ministerie van Verkeerswezen
 DE GOMME Raph ir. - Dir.G.: Noordzee Handelsmaatschappij p.v.b.a.
 DEGRAEVE Willy - Adm.Dir.: Mol Cy n.v.
 DE GRAEVE Frans - Dir.G.: Zeetank n.v.
 DE GRAEVE M. - Gewest.Adv.: Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel - Ministerie van Buitenlandse Zaken Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking
 DE GRAEVE Roger -Z.: Scheepswerven L. De Graeve
 DE GRANDE M. - Gemeenteraad Brugge (Raads-lid)
 DEGRIECK E.G.C. - Kap.-ter-zee - Commandant Commando/Marine Operaties Zeemacht: Ministerie van Landsverdediging
 DEGRIEVE - Weggpolitie Commandant: Rijkswacht Zeebrugge - Ministerie van Landsverdediging
 DEJONCKHEERE Omer - Bh.: Mol Cy n.v.
 DE JONGHE Guy - Afd.Hfd. (Tennant): Somali n.v.
 DE JONGHE R. - G/L.: SGS-Depauw & Stokoe n.v. - L.: Kontaktgroep Kusthavens
 DEKETELAERE F.-Z.: F.D.K., Reinigingswerken en Perfecta p.v.b.a., Schilderwerken
 DE KETELAERE J. k.t.l.o.: Zeevaartinsp.dek: Zeevaartinspectie - Ministerie van Verkeerswezen
 DE KEYSER J. - Manager Bunkering: BP Belgium - Div. van BP n.v.
 DEKEYSER R. - Z.: Dekeyser b.v.b.a.
 DE KEYSER V. - Adm.: Fina n.v.
 DE KEYZER J. - Dir. (Industrie): Mercantile-Beliard n.v.
 DEKKERS Robert - Voorz.: Antwerpse Lloyd n.v.
 DE LAERE F. - Adj. 2de commandant van de Havenbrigade - Rijkswacht Zeebrugge - Ministerie van Landsverdediging
 DE LAET Gustaaf - Z.: Internationaal Transport De Laet b.v.b.a.
 DELAFONTAINE Geert - im.: R. Bollenberg en Zonen n.v.
 DELAHAEYE Christ. - Ing.: Vapo Hydraulics n.v.
 DE LANGE Willy - V.: Konstruktiewerkhuizen Zeebrugge b.v.b.a.
 DE LANGHE M. - Gemeenteraad Brugge (Raads-lid)
 DELEU Daniël - Hfd. Bunkering: Zeebrugge Shipping & Bunkering Co n.v.
 DE LEU Roger - T.Dir.: Mol Cy n.v.
 DELHASSE G. - T.O. Dir.: Mercantile-Beliard n.v.
 DELODDERE R. - Afd. Hfd.: Frans Maas n.v.

DELRUE F. - Controleur: Kantoor der Douane en Accijnzen - (Oostende) - Ministerie van Financiën
 DELTOUR M. - Afd.Hfd.: Tip Trailer Rental n.v.
 DEMAECCKER Willy - B.: D.B.M. p.v.b.a.
 DEMAN Jenny - S.: Konstruktiewerkhuizen Zeebrugge b.v.b.a.
 DEMAREST R. - Dir.: Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (Oostende) - Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid
 DE MEESTER C. - B.: Dispensarium Zeebrugge v.z.w.
 DEMEIJ C. - Chefloods sleep-, bebakenings- en reddingsdienst: Directie Loodswezen Kust en Scheldemonden - Ministerie van Verkeerswezen
 DEMETS L. - Griffier (afdeling Oostende): Rechtbank van Koophandel - Ministerie van Justitie
 DE MEULEMEESTER Christian - Expert: Expertisebureau De Meulemeester p.v.b.a.
 DE MEULEMEESTER Robert - Z.: Independent Marine Surveyors b.v.b.a.
 DEMEY D. - Com.B.: Motogroup p.v.b.a.
 DEMEY J. - Produktie: CNO n.v.
 DE MEYER E. - Gemeenteraad Brugge (Stadssecretaris)
 DE MEYER Hugo - Com.Dir.: Still n.v.
 DE MEYER Rudi - Wmd. Hfd. Telelloyd: Antwerpse Lloyd n.v.
 DEMOEN Johan - B.: M.B.Z. n.v.
 DEMOL H. - Dir.: B.P.O n.v.
 DE MOOR M. - Adm.: CNO n.v.
 DENDOOVEN Marleen - Bh.: Sait Electronics n.v.
 DENIS Armand - B.: Denis p.v.b.a. - B.: S.B.L. p.v.b.a.
 DENIS J.M. - B.Dir.G.: Deckers & Wirtz p.v.b.a.
 DE NORRE H. - B.Dir.G.: Mercantile-Beliard n.v.
 DENYS Donald - ex.: R. Bollenberg en Zonen n.v.
 DENYS Eric - Lijn-Ch.: Zeebrugge Shipping & Bunkering Co n.v.
 DENYS M. - Verantw.adm.: INSECO p.v.b.a.
 DE PAUW P.L. - B.: Cross Channel Services p.v.b.a. - B.: Cross Channel Groupage Services p.v.b.a.
 DE PESSEMIER J. - D.: S.K.B. p.v.b.a.
 DE PLANCKE J.-M. - Ass. Zeebrugge: Wells & Mommaerts n.v.
 DEPONDT G. - Gewest.Adv.: Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel - Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking
 DEPONDT Jacques - Z.: Pascal Transport b.v.b.a.
 DE POTTER D'INDOYE G. - Dir.: Menage & Jowa n.v.
 DE POTTER R. - Mandataris: Brugse Interexpress p.v.b.a.
 DEPREEUW A. - N.M.B.S. (Adj. Afd. Transport)
 DEPRETER A. - Adj. Dir - Chartering: Cie Dens Ocean n.v.
 DEPREZ L. - N.M.B.S. (Goederen)
 DE PRIL W. - D.B.: ORBID - Dir.: Fabrimetal/Vlaanderen
 DEPUTTER K. - Kantoorhoofd: Plaatsingsbureau Blankenberge - Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid

DE RAEDT-DE VRIESE G. - Gemeenteraad Brugge (Schepen)
 DE RAEDT G. - N.M.B.S. Commercieel agentschap voor Noord-West-Vlaanderen
 DE RAES A. - B.: P.T.I.O. v.z.w.
 DE RAM M. - Afd.Hfd.: James Walker Belgium n.v.
 DE RESE Gilbert - Z.: De Rese p.v.b.a. - Zeebrugs Stockagebedrijf De Rese b.v.b.a.
 DE RIDDER M. dr. - Geneesheer-arbeidsinspecteur: Medische Arbeidsinspectie - Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid
 DE RIDDER W. - ir. - N.M.B.S. (Afd. Infrastructuur)
 DE ROECK D. - Cargo Supervisor: TAAG Angola Airlines
 DE RON Ferdy - D.B.Dir.G.: Somali n.v.
 DEROOSE Jozef - Dir.: Beroepsvereniging Hand in Hand Zeebrugge
 DERUDDERE Guido - P.: Octopus v.z.w.
 DE RYCK N. - Fin. Dir.: Brown Boveri n.v.
 DE SAEDELEER Vincent - Dir.: Sea-Ro Terminal n.v. - Voorz.: Compensatiefonds voor Bestaanszekerheid voor de Haven van Zeebrugge - S.: CEWEZ v.z.w. - P.: Dispensarium Zeebrugge v.z.w.
 DESAEVER Roland - Adm.Hfd.: Havenkapiteinsdienst - Havendirectie Oostende - P.: P.T.I.O. v.z.w.
 DE SAUTER Erik - Z.: Transport De Sauter b.v.b.a.
 DESCAMPS Guy - V.Cons.: Frankrijk
 DESCHEEMAECCKER Gerard - Z.: Penta Truck Center p.v.b.a.
 DESCHEEMAECCKER R. - Z.: Garage Descheemaeker n.v. (Ford rent-a-car)
 DESCHEEMAECCKER Walter - Z.: Penta Truck Center p.v.b.a.
 DESCHEPPER G. - Verantw.: B.B.T.K. Oostende
 DE SCHEPPER Gaston - Cons.: Portugal
 DE SCHRIJVER J. - Insp.: SGS - Van Bree n.v.
 DE SCHUITENEER Ph. - Wk.: Cobelfret n.v.
 DESCHUTTER Luc - Wk.: Zeebrugge Shipping & Bunkering Co n.v.
 DESIRON Alex - Dir.: C.T.O. n.v. - L.: Compensatiefonds voor Bestaanszekerheid van de haven van Zeebrugge - O.Voorz.: CEWEZ v.z.w. - L.: APZI v.z.w.
 DESMET Marc - Voorz.: Octopus v.z.w.
 DE SMET P. - Voorz. D.B.: Skylink n.v.
 DE SPIRIET Pierre - B.: De Spriet Marine Motorwerk
 DESWAEF Yvan - Cons.: Finland
 DETAVERNIER Ignace - B.: Detavernier b.v.b.a.
 DETAVERNIER Marc - B.: Detavernier b.v.b.a.
 DEVADDER R., dr. - 1ste adv.: Waterzuiveringsmaatschappij van het Kustbekken
 DEVELTER, Majoor - Commandant van het district Brugge: Rijkswacht Zeebrugge - Ministerie van Landsverdediging
 DEVENYN Luc - Adm.Dir.: H. Deweert n.v.

DEVILLERS F. - Dir.G.: Ruys & Co n.v. V.: Deckers & Wirtz p.v.b.a. - Dir.: Damco Forwarding n.v.

DE VISCH H. - S.: Paritair Subcomité voor de Haven van Zeebrugge - Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid

DE VISSCHER Philippe - Dir.: Belgian New Fruit Wharf n.v.

DE Vlieghe F. - Dir.Ass.: Belgisch-Engelse Vennootschap der Ferry-Boats n.v.

DEVOLDER F. - Hfd.reparat.: Mercantile-Beliard n.v.

DE VOS A. - Adj.Dir.: Gewestelijke Inspectie der Douane en Accijnzen - Ministerie van Financiën

DE VOS Birgitte - Ass.: De Vos p.v.b.a.

DE VOS Paul - Z.: De Vos p.v.b.a. -D.B.: E. Stockmans & Co n.v.

DE VOS-VAN DER BORCHT E. - G/L.: De Vos p.v.b.a. - Dir.: E. Stockmans & Co n.v.

DE VRIESE Christa - S.: Westflandria s.v.

DEVRIESE F. - Gemeenteraad Brugge (Adj. Stadssecretaris)

DEVULDER Jacques - D.B.: Detrabel Transport n.v. - D.B.: De Vreese & Simon n.v. - D.B.: V.I.B. n.v. - D.B.: Zeeminerale n.v. - D.B.: Alzagri n.v.

DE VUYST J. - Dir.: Transportzone Zeebrugge n.v.

DE VUYST William - D.B.: Bartex n.v.

DEWANCKER André - B.: Vapo Hydraulics n.v.

DE WILDE Liliane - L.: APZI v.z.w.

DE WINTER E. - Dir.: Mercantile-Beliard n.v.

DE WINTER Jan - G/L. Hfdred.: Antwerpse Lloyd n.v.

DE WINTER M. - Dir.: MacGregor-Navire (B) n.v. (Afdeling Zeebrugge)

DE WISPELAERE F. - Dir.: B.C.A. n.v. - (A.C.T./A.N.L., Belgian Bunkering & Stevedoring Co n.v., Conship n.v., Detlef von Appen, Gellatly Hankey Marine Services (Belgium, n.v.), Giani & Muller n.v. Grisar & Velge n.v., Rheintainer Linie, Sogemar n.v., Steinmann & Co n.v., Transmarcom n.v., Transworld Marine Agency Company n.v., Worms & Cie n.v.) - O. Voorz.: Scheepvaartvereniging voor de Havens van Brugge en Zeebrugge v.z.w.

DEWISPELAERE F. - Wk.: CGM Belgium n.v.

DE WIT A. - Bedrijfsleider: Longueville n.v., Gebr.

DE WOLF A. - B.Dir.: Gemacom n.v.

DE WOOT P. - Afd. Hfd.: Brown Boveri n.v.

DEWULF Robert - Director: LVD Company n.v.

DEWYSE R. - Dir.: Best & Osterrieth n.v. -G/L.: Zeemar n.v.

DE ZAEYER J. - Containerdept.: B.C.A. n.v.

DHEEDENE Jacques - Com.O.Dir.: Ahlers Agency n.v.

D'HEERE Jean-Jacques - Wk.: Zeebrugge Shipping & Bunkering Co n.v.

DHELFT R. - Commissielid Bevordering van de Haven en Economische Expansie van Oostende - Gewest S.: A.B.V.V. Oostende - B.: P.T.I.O. v.z.w.

D'HELFT Patrick - Dir.: Delanghe n.v. - B.: Ysenbrandt n.v. - Dir.: C.D.V. n.v.

DHOEDT Franky - Bh.: Somali n.v.

DHOLLANDER W. - Voorzitter rechters in Handelszaken: Rechtbank van Koophandel - Ministerie van Justitie

D'HONT-MUS G. - Gemeenteraad Brugge (Raadslid)

DIEBERGHIEN Julien - Z.: Dieselservice

DIELEN C. - Toezicht: Gewest Radio Maritieme Diensten - Regie van Telegrafie en Telefonie

DIELS Robert - Dir.G.: S. & S.S. n.v.

DIERICKX-VISSCHERS Carlos - B.Com.Dir.: C.D.V. n.v.

DIRICKX Kamiel - Gemeenteraad Oostende (Raadslid)

DOBBELAERE Daniël - Eig.: Bunkers Dobbelaere

DOBBELAERE F. - Aank.: Quintiens n.v.

DOBBELAERE Rudy - Z.: Ostend Transport Company b.v.b.a.

DOBBELS P. - Ferry: Cie Dens Ocean n.v.

DOCHY G. - Dir.Ass.: Belgisch-Engelse Vennootschap der Ferry-Boats n.v.

DOYEN A. - B.: Luchthaven Promotie Oostende

DREISSIG Siegfried - B.: Siedan p.v.b.a.

DROISSART Roger - Adj.Dir.: Detrafor n.v.

DRUWEL Werner - Verantw.: Ghemar n.v.

DUBOIS Marc - Dir.G.: Sea-Ro Terminal n.v. - 2de O.Voorz.: APZI v.z.w.

DUCHENE Gilbert - Proc.: Atramef n.v. - L.: APZI v.z.w.

DUCHENES Gilles - Cons.: Noorwegen

DUCHEYNE P. - Gemeenteraad Brugge (Raadslid)

DUERINCK Lucien - Afd.Hfd. (Term.): Belgisch-Engelse Vennootschap der Ferry-Boats n.v. - C.B.: De Kring

DUINSLAEGHER G. - Brandweer Oostende (Brandweercommandant)

DUMON Erik - Alg.Dir.: Dumon n.v.

DUMON Fernand - Dir.: V.I.B. n.v. - S.P.: De Kring

DUMON Pol - D.B.: Dumon Agro n.v.

DUMON Stefaan - D.B.: Dumon Agro n.v.

DUNGELHOEFF M.L. - Dir.G.: CNO n.v.

DUPONT E. - Adj.Dir.: Fundex n.v.

DURIEUX Antoine - Filiaalh.: Autobanden Robert Zeebrugge n.v.

DUROT A. - B.: Durot n.v.

DUROT P. - B.: Durot n.v.

DUTHIEUW Donald - Projectleider (T.Dienst): M.B.Z. n.v.

DUVIVIER J. - Z.: J. Duvivier b.v.b.a.

E

EECLOO-DESMIT M. - tr.: Zee-Brug-Express n.v.

EERDEKENS Jan - Insp.G.: M.B.Z. n.v.

ELIAT M. - D.B.: Brown Boveri n.v.

ENEMAN Eddy - Gids-promotor: Noordzee Aquarium

ERARD Willy - L.: Kamer van Ambachten en Neringen

EVERAERT Roger - Ter Polder n.v. - L.: Compensatiefonds voor Bestaanszekerheid voor de havens van Oostende en Nieuwpoort

EVERS J. - Dir.: Maison Merckx n.v.
 EVERTSZ René - Ass. Traffic manager: Bananic International n.v.
 EVRARD Yves - B.Dir.: Seafor n.v.

F

FALLEYN Walter - B.S.: Informatie (Handelsdienst en P.R.): M.B.Z. n.v.
 FEYS A. - Gewest.Dir.: Groep S v.z.w.
 FICHEFET G. - S.: Kamer voor Handel en Nijverheid v.z.w. Oostende
 FLACHET Emmanuel - Voorz.D.B.: Sea-Ro Terminal n.v.
 FLORIZOONE R. - Dir.: Kamer voor Handel en Nijverheid voor het Noorden van West-Vlaanderen
 FONTEYNE Guy - Ing.: Delanghe n.v.
 FONTEYNE R. - Gemeenteraad Brugge (Raadslid)
 FRANÇOIS Ph. - Com. Dir.: Brown Boveri n.v.
 FREYSEN Patrick - Dir.: Desinfectie Internationaal Antwerpen p.v.b.a.
 FRIEDERICHS Marcel - Gemeenteraad Oostende (Raadslid)
 FRYNS L. - Voorz.: Nationaal Verbond van Visvrenters

G

GAELEN Marc - Cargosuperintendent: Flamar p.v.b.a.
 GARDIN Cyriel - Z.: Cyriel Gardin n.v.
 GARDIN L. - Verantw. Planning: INSECO p.v.b.a.
 GARRE E. - Jur.Dienst: Cie Dens Ocean n.v.
 GAUL Philippe - Insp.: Belgian New Fruit Wharf n.v.
 GEEROMS R. - N.M.B.S. (Reizigers en toerisme)
 GEKIERE R. - S.: Beroepsvereniging der Visgroothandelaars van België
 GELDHOF Adolf - Z.: Geldhof, Duikbedrijf
 GELDOLF Edward - Planning: D.D. Trans n.v. - B.: Zee-Clean
 GELDOLF Michel - D.B.: Geldof n.v.
 GERARD Adhemar - L.: Kamer van Ambachten en Neringen
 GHEERAERT Eric - B.: Gheeraert - Brugge p.v.b.a.
 GHEERAERT Godfried - L.: APZI v.z.w.
 GHEERAERT Paul - B.: Gheeraert - Brugge p.v.b.a.
 GHESQUIERE Karel - O.Dir.: Sociaal Bureau v.z.w.
 GHEYSENS Christophe - B.Ven.: Jacques Gheysens p.v.b.a.
 GHEYSENS Jacques - B.: Jacques Gheysens p.v.b.a.
 GHEYSENS Jean-Pierre - B.Ven.: Jacques Gheysens p.v.b.a.
 GHYOOT Herman - Gemeenteraad Brugge (Raadslid)

GHYS Raphael - Haven Kap.Dir.: Havenkapiteinsdienst - Havendirectie Oostende - Commissieel Bevordering van de Haven en Economische Expansie van Oostende
 GILLE Henry - Wk.: Gans Transport b.v.
 GILLES Louis - B.: M.B.Z. n.v.
 GOEKINT Julien - Gemeenteraad Oostende (Burgemeester) - Voorz.: NCMV
 GOOSSENS André - C.: M.B.Z. n.v. - Gemeenteraad Brugge (Raadslid)
 GORIS M. - Marine/Fumigation: Rentokil n.v.
 GORREBEECK J. - G/L. (Afd.tr.): Bracht-Aegis n.v.
 GOUGNARD J.M. - B.: Tracto (Brugge) n.v.
 GOVAERT Urbain - Gemeenteraad Brugge (Raadslid)
 GOYVAERTS P. - S.G.: Belgavia n.v.
 GRAHAME Marc - B.: Flamar p.v.b.a. - B.: Flanders Navigation p.v.b.a. - L.: APZI v.z.w.
 GREGOIRE K. dr. - Diensthoofd: Sociaal-Medische Rijksdienst Zeebrugge - Ministerie van Volksgezondheid
 GRUWEZ Bertrand - D.B.: B. Gruwez n.v.
 GUNST André - Gemeenteraad Oostende (Raadslid)
 GYSBRECHT V. - Adjt.-chef - Commandant van de Havenbrigade-Rijkswacht Zeebrugge - Ministerie van Landsverdediging
 GYSENS Jean-Paul - Z.: A.T.A.C.C.

H

HADERMANN L. - Dir.Freight: Belgavia n.v.
 HAEKENS Gerard - G/L.: Denis p.v.b.a.-G/L.: S.B.L. p.v.b.a.
 HAERINCK Gustave - Z.: G. Haerincx
 HALLEMEERSCH Ronny - Hfd. Kaai dienst: Zeebrugge Shipping & Bunkering Co n.v. - Hfd. Operations: Euroservices n.v.
 HAMERS J. - Commissieel Bevordering van de Haven en de Economische Expansie van Oostende - B.: P.T.I.O. v.z.w.
 HAUTERS Erik - B.: B.W.M. n.v.
 HAVEN Emmanuel - Bh.: Novatec Trade Company p.v.b.a.
 HAVEN Mike - B.Ven.: Novatec Trade Company p.v.b.a.
 HEIJMAN Leo - Kantoorhouder Nederland: Antwerpse Lloyd n.v.
 HEIJSTEK J. - D.B.: Autotransit n.v.
 HEINEN Koen - Adj.Afd..Hfd.: Antwerpse Lloyd n.v.
 HELBIG Robert - Z.: Robert Helbig p.v.b.a.
 HELLEBOUDT Jacques - V.Cons.: Spanje (ressort Oostende)
 HELSLOOT K. - D.B.: Mat Transport n.v.
 HENNAERT A. - B.: P.T.I.O. v.z.w.
 HENNINGSSEN P.F. - Dir.: Combi-Bel b.v.b.a.
 HERMAN Jacques - Z.: Bandenbedrijf Herman b.v.b.a.
 HERPELINCK A. - B.: P.T.I.O. v.z.w.
 HERPELINCK T. - Prov. Verantw. West-Vlaanderen: L.B.C.

HEUGHEBAERT Walter - G/L. - Afd.Hfd.: Antwerpse Lloyd n.v.
HIMPE Gerard - D.B.: Houthandel Himpe n.v.
HINDRYCKX C. - Toezicht : Gewest Radio Mari-
tieme Diensten - Regie van Telegrafie en Telefonie
HOEBERIGS Johan - Hfd.: Atramef n.v. (Oosten-
de)
HOET R. - Hfd.T.dienst : INES n.v.
HOORNAERT H. - Dir.: Belgisch-Engelse Ven-
nootschap der Ferry-Boats n.v. - D.B.: Z.C.R.
n.v.
HOORNAERT Luc - B.-expert : Z.A.S. p.v.b.a. -
Z.: Eagle p.v.b.a.
HOORNAERT Paul - Dir.: Ziegler n.v. - Dir.: Uni-
versal Express n.v. - L.: APZI v.z.w.
HOORNAERT Peter - Dir.: Suttons International
n.v.
HOPPE Willy - Dir.: Zeebrugge Transport n.v. -
Dir.(ops.): Zeebrugge Shipping & Bunkering Co
n.v. - D.B.: Euroservices n.v. - ir.: De Baerde-
maecker n.v. - S.P.: Scheepvaartvereniging voor
de Havens van Brugge en Zeebrugge v.z.w. - P.:
CEWEZ v.z.w.
HOSTE Hugo - Wk: Bananic International n.v.
HOVART P. - Dir.: Rijksstation voor Zeevisserij -
Ministerie van Landbouw
HULSEGGE P. - General manager: Kent Line
HURTECANT Etienne - Gemeenteraad Brugge
(Raadslid)
HUUGHE Camiel F.P. - Dir.: Wetrex n.v.
HUYGHE D. ir. - Hoofd Exploitatiezetel Midden-
kust : EBES n.v.
HUYGHE Robert - Gemeenteraad Oostende
(Raadslid)
HUYS B. - Z.: Recon p.v.b.a.

I

IDELER B. - Hfd.Adm.: INES n.v.
INGELBRECHT J. - Dir. (T.dienst): Mercantile-
Beliard n.v.
INGELBRECHT Magda - Exp.: Belgian New
Fruit Wharf n.v.

J

JACOBS E. - Kantoorhoofd: Plaatsingsbureau
Knokke-Heist - Ministerie van Tewerkstelling en
Arbeid
JACOBS H. - Proc.: De Baerdemaecker n.v.
JACOBS Johan - D.B.: Van Haecht & Jacobs n.v.
JACQUET de HAVESKERCKE D. - Manager :
Gans Transport b.v.
JANSSEN G. - Com.Dir.: Rosseel Bunkers n.v.
JANSSENS-CROES M.T. - Adm.: Zee-Brug-
Express n.v.
JANSSENS Karel - B.Dir.: Ahlers Agency n.v.
JANSSENS M. - Dir.: Rentokil n.v.
JANSSON Owe L. - Voorz.D.B.: Outboard Mari-
ne Belgium n.v.
JAUMOTTE Roger - Dir.: Antwerpse Lloyd n.v.

JONCKHEERE Fernand - S.: A.C.V. Oostende-
Veurne-Diksmuide
JONCKHEERE Robert - B.: M.B.Z. n.v. - S.:
P.T.I.O. v.z.w.
JONCKHEERE W. - Hfd.: Combi-Bel p.v.b.a.
JOOSSENS B. - Branch manager: Autotransit
n.v.
JORIS G. Mevr. - S.: Paritair Subcomité voor de
Haven van Zeebrugge - Ministerie van Tewel-
stelling en Arbeid

K

KAMP G. - D.B.: Mercantile-Beliard n.v.
KAYLE Kathy - Z.: B.C.T. b.v.b.a.
KEGELS Gerald - V.: Somali n.v.
KEMPYNCK Paul - President : International Club
of West-Flanders
KERCKAERT P. ir. - Hfd.ir.-Dir. Directie Oostkust
en Brugge : Bestuur der Waterwegen / Dienst
der Kust - Ministerie van Openbare Werken
KERCKHOF Johan - Gemeenteraad Oostende
(Raadslid)
KESTELOOT Emiel - Afd.Hfd.aankoop : Mol Cy
n.v.
KETELS J. - Werkleider : Valcke Frères n.v.
KIMPE Johan - Adj.Adv.(Dienst Adm. en Pers.):
M.B.Z. n.v.
KLOOSTERMAN Gerard - D.B.: Still n.v.
KYNDT J. Dr. - Medisch Dir.: Dispensarium Zee-
brugge v.z.w.

L

LACHAT G. - Afd.Hfd.: Stefens Electro n.v.
LAGEIRSE R. - D.B.: Quintiens n.v.
LALEMANT Robert - B.: Lalemant Zeebrugge
p.v.b.a. - D.B.: Z.B.M. n.v.
LAMBERT Fernand - S.: Compensatiefonds voor
Bestaanszekerheid voor de Havens van Oostende
en Nieuwpoort
LAMBERT Kris - Gemeenteraad Oostende
(Raadslid)
LAMBRECHT Jozef - Z.: Transwest b.v.b.a.
LAMBRECHTS H. - Adj.Dir.G.: Belgisch-Engelse
Vennootschap der Ferry-Boats n.v.
LAMBRETTE H. (Mevr.)- D.B.: Maison Merckx
n.v.
LAMMERTYN G. - ir. N.M.B.S. (Districtsdir.)
LANSENS W. - Afd.Hfd.: Ostend Stores -Ostend
Netting Cy n.v.
LARIDON Alfons - Gemeenteraad Oostende
(Raadslid)
LECLERCQ Jean - B.: M.B.Z. n.v.
LEENDERS Rolf - B.: Konstruktiewerkhuizen Zee-
brugge b.v.b.a.
LEFEBVRE Jacques - President-managing-
director : LVD Company n.v.
LEFEBVRE Romain - Produktieleider : LVD
Company n.v.
LEFEVERE Etienne - B.Dir.: Detrafor n.v.

LEFEVRE Eddy - Z. : Truck Tanking Zeebrugge p.v.b.a.
 LEGAËY Jean - Commissielid Bevordering van de Haven en de Economische Expansie van Oostende
 LEGERIN E. - Cheffloods loodsdienst : Directie Loodswezen Kust en Scheldemonden - Ministerie van Verkeerswezen
 LEGUY Y. - V. : James Walker Belgium n.v.
 LEHD MØLLER V. - Dir.: G.: Norfolk Line n.v.
 LEKENS Hubert - D.B.: North Sea Bunkers n.v.
 LEMAHIEU H. - Z.: S.I.S.A. n.v.
 LEMAHIEU Ph. - Verantw. : Haesaerts Containers n.v. Belgium
 LEMAHIEU Tony - Dir.G. - D.B.: H. Deweerdt n.v.
 LEPERE W. - OSMA b.v.b.a.
 LEPEZ Manuel - B.Dir.: Propabel n.v.
 LEPEZ Paul - B.Dir.G.: Propabel n.v.
 LETEN B. - Afd.Hfd.tr.: Menage & Jowa n.v.
 LETEN Jos - V.: E. Stockmans & Co n.v.
 LETZER G. - D.B.: Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.
 LEUSINK J.A. - B.: Norfolk Line n.v.
 LEYS Pieter - Gemeenteraad Brugge (Scheperen)
 LOMBAERT D. - Hfd.Controleur: Controle der Douane I en II - Ministerie van Financiën
 LOOFFEN D. - Adj. Zaakwaarnemer: OSMA b.v.b.a.
 LOOFFEN J. - Zaakwaarnemer: OSMA b.v.b.a.
 LOUAGIE N. - S.: Intergarde p.v.b.a.
 LUBBE BAKKER J.A. - Dir.: Stevens Pacific n.v.
 LUSYNE A.L. - Station manager: TAAG Angola Airlines
 LUYENS P. - V.: James Walker Belgium n.v.

M

MADOU J. - Insp.Districtshfd.: Inspectie van de Sociale Wetten district Brugge - Ministerie van Teweerkstelling en Arbeid
 MAENHOUT André - Dir.: Transport Maenhout n.v.
 MAENHOUT Henri - D.B.: Transport Maenhout n.v.
 MAENHOUT Ivo - B.Dir.: Westflandria s.v.
 MAENHOUT T. - ir. - N.M.B.S. (Afd. Materieel)
 MAERTENS Guido - Gemeenteraad Brugge (Raadslid)
 MAERTENS L. ir. - Insp. Diensthofd. Dienst voor de Zeevisserij - Ministerie van Landbouw
 MAERTENS Luc - B.S. (Ec.Studiedienst) : M.B.Z. n.v.
 MAES Maritza - Sales manager: Air Express International n.v.
 MAESELE Erwin - Bh.: Suttons International n.v.
 MAES-VANROBAEYS Marie-Louise - Gemeenteraad Brugge (Raadslid)
 MAET M. - Insp.: A.I.B. v.z.w.
 MAKELBERGE Martine - Dir.S.: R. Bollenberg en Zonen n.v.
 MAKELBERGE Roland - Gemeenteraad Oostende (Scheperen) - Voorz.: Vissershavencommissie
 Voorz.: Commissie ter Bevordering van de Haven

en de Economische Expansie van Oostende - B.: Luchthaven Promotie Oostende - Voorz.: P.T.I.O. v.z.w.
 MALYSSE W. - Commissielid Bevordering van de Haven en Economische Expansie van Oostende - S.: A.C.L.V.B. Oostende - B.: P.T.I.O. v.z.w.
 MARES G. - Afd.Ch.-kuststation : Gewest Radio Maritieme Diensten - Regie van Telegrafie en Telefonie
 MARAIN Jan - D.B.: Centrum Verzekeringen Brugge n.v.
 MARKUS Nick - D.B.: Hempel Coatings (Belgium) n.v.
 MARMENOUT M. - Lalemant Zeebrugge p.v.b.a.
 MARTENS Paul - B.: Easyclean n.v.
 MARTIN R. L. - Dir.G.: Townsend Thoresen Car Ferries Ltd (Belgian Branch) - L.: APZI v.z.w.
 MARTIN R. - T.Adv.: Fina n.v.
 MARTINET N. - B.: Transport Echo
 MASSCHALCK Edgard - Gemeenteraad Oostende (Raadslid)
 MATHIJS Bruno - Dir.G.: Hempel Coatings (Belgium) n.v.
 MATTEI Roland - Afd. Hfd. (Fenwick) : Somali n.v.
 MAVEAU Hendrik - Reg.V.: Securex v.z.w.
 MAYENS D. - Werkleider: Valcke Frères n.v.
 MEEUS-SCHAEPRDIJVER Georgette - Gemeenteraad Brugge (Raadslid)
 MESTDAGH J. - B.Exp.: AT Lange
 MEURENS L.F. - Dir.G.: Belgavia n.v.
 MEYNCKENS P. - D.B. Dir.G.: James Walker Belgium n.v.
 MICHIELS Maurice - Dir.G.: M.B.Z. n.v.
 MICHIELS P. ir. - e./a. ir.: Technische Dienst - Ministerie van Verkeerswezen
 MICHIELS R. - O.Dir.: S.G.S. - Van Bree n.v.
 MINNE Carlo - D.B.: Minne b.v.b.a. - D.B.: Seaport Shipping & Trading Cy n.v.
 MINNE John - B.Ven.: Seaport Traffic n.v. - D.B.: Seaport Shipping & Trading Cy n.v.
 MINSIER André - Dir.G. Groep: Security and Technology
 MIROIR Yves - Gemeenteraad Oostende (Raadslid)
 MISSUWE A. - Nautisch dienstch.: Loodswezen Zeebrugge en Opzichter: Reddingsdienst -- Ministerie van Verkeerswezen
 MOEHLIG Jozef K. - Fin.Dir.: BN Spoorwegmaterieel en Metaalconstructies n.v.
 MOENAERT Patrick - Gemeenteraad Brugge (Raadslid)
 MOENS L. - Proc.: De Baerdemaecker n.v.
 MOENS Wim - P.: APZI v.z.w.
 MOL Gerard - D.B.Dir.G.: Mol Cy n.v.
 MOMMENS Simone - Proc.Econ.: Antwerpse Lloyd n.v.
 MONTENS M. - Hoofdcontroleur: Controle Der Douane (Oostende) - Ministerie van Financiën
 MONTENY Freddy - Havenluitenant: Havendirectie - Havenkapiteinsdienst Oostende
 MOONS Frans - Dir.: Zeebrugge Transport n.v.
 MORTIER Rudy - Bh.: Seaport Traffic n.v.
 MOURANT Eddy - B.: ICTS n.v. - B.: De Kring
 MOYAERT G. - Ter Polder n.v.

MOYAERT Gerard - B.: Aerauto Truck Service n.v.
MULDER A. - S.: Rentokil n.v.
MUYLDERMANS P. - Dir.G.: Regie voor Maritiem Transport

N

NAUDTS Henk - Mag.: Sait Electronics n.v.
NEIRYNCK R. - Adj.Adv.: Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (Oostende) - Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid
NEVENS Theo - Cons.: Frankrijk - Voorz.: APZI v.z.w.
NEYTS Erik - Productie: Dumon n.v.
NEYTS Frank - Adm.Dir.S.: Compensatiefonds voor Bestaanszekerheid voor de Havens van Zeebrugge, Oostende en Nieuwpoort
NIEMEGEREERS M. - Wk.: De Baerdemaecker n.v.
NIESS E. - B.Dir.: Borlim n.v.
NOË E. - N.M.B.S. (Dispatching)
NOEL J. - Chefloods: Loodswezen Station Zeebrugge en Reddingsdienst -- Ministerie van Verkeerswezen
NOENS H. - Z.: Flash Courier International
NOOTENS Denis - D.B.: Belgische Bunkeroelie-Maatschappij n.v.
NUYTS A. - Ass.Proc.: Marine Survey Bureau n.v.
NYSSSEN Ingrid - S.: Danzas Internationale Transporten n.v.

O

OLIVIER Hendrik - B.: M.B.Z. n.v.
OLIVIER Justin - Dir.G.: BN Spoorwegmaterieel en Metaalconstructies n.v.
OLSEN J. - Z.: J. Olsen, Scheepsagentuur
OOSTRA Simon - Dir.G.: BN Spoorwegmaterieel en Metaalconstructies n.v.
OPDEDRYNCK Monique - Z.: Opdedrynck p.v.b.a.
ORNELIS R. - Hfd.Bh.: Belgisch-Engelse Vennootschap der Ferry-Boats n.v.
OTTEN Erik - Afd.Dir.: Ahlers Agency n.v.
OTTING J.C. - B.: Mat Transport n.v.
OVERMEIRE W. - Alg.Dir.: Cie Dens Ocean n.v.

P

PAELINCK J.-P. - L.: Kontaktgroep Kusthavens
PASSCHIEN Henri - Hallchef Vismijn: Havendirectie Oostende
PATTYN A. - N.M.B.S. (Bureauchef goederen Oostende)
PATTYN J. - Lalemant Zeebrugge p.v.b.a.
PAUWELS Dirk - Com. Dir.: Propabel n.v.
PECSTEEN A. - Verkoopdir.: CNO n.v.

PEENEN J. - Sales Supervisor: Rentokil n.v.
PEERE E. - Dir.: W.H. Bowker International n.v. - B.: De Kring
PELICAEN E. - Dir.Attach.: Baggerwerken Decloedt en Zoon n.v. (Brussel)
PETITJEAN Marie-Rose - S.: Pallmac Belgium n.v.
PIERAR-STOCK Lieve - S.: Zeetank n.v.
PIERS Jan - Cons.: Tunesië
PIETERS F.P. - Eig.: Taxi's Richard
PIETERS Laurent - B. Ven.: Pieters Shipchandlers - Bonded Stores
PIETERS R. - Toeziener onderhoudspersoneel vismijn: Havendirectie Oostende
PIETERS W. - Exp.: Cie Dens Ocean n.v.
PINTELON F. - B.: Pintelon Bonded Stores p.v.b.a.
PINTELON H. - B.: Pintelon Bonded Stores p.v.b.a. - Voorz. (R.v.B.): Rederscentrale
PIRA T. - Com.Dir.: Wells & Mommaerts n.v.
PLASSCHAERT Guy - B.: Guy Plasschaert p.v.b.a.
PLOVIER J. - Z.: Plovier n.v.
PLYSIER W. - N.M.B.S. (Reizigers en toerisme)
POINART Henri - Afd.Hfd.: Antwerpse Lloyd n.v.
POISOT D. - B.S.G.: CGM Belgium n.v.
POLLENTIER A. - Ind.ir.-Diensthooft: Beheersseenheid Math. Modellen Noordzee en Schelde-Estuarium - Ministerie van Volksgezondheid
POLLET J. - Verantw. autoverhuur: INSECO p.v.b.a.
PONJAERT Jean-Pierre - D.B.: Perfecta n.v. Scheepsbouw - D.B.: Perfecta p.v.b.a. Werkhuizen
PONJAERT Pierre - B.: Perfecta n.v. Scheepsbouw - B.: Perfecta p.v.b.a. Werkhuizen
POPIEUL Lut - S.: Erpege n.v.
POPPE Marcel - Voorz.: Fonds tot behoud en vernieuwing van de rederijen ter zeevisserij v.z.w.o.
POPPE Michel - Ziegler n.v. - Universal Express n.v.
PORTA André - V.Cons.: Monaco
PORTA Rosette - Cons.: Monaco
PRAET Jozef - Dir.: SCAP s.v.
PRIEM Erwin - C.: M.B.Z. n.v.
PROOT Roger - Mag.: Robert Helbig p.v.b.a.
PROVOOST A. - Adj.: Fundex Piling Equipment n.v.
PROVOOST A. - G/L.: Z.C.R. n.v.
PUYLAERT J. -Dir. Catering: Belgavia n.v.
PUYPE Fa. - Plaatsel. verantw.: Camion Verhuur p.v.b.a.
PYCK Jan - Universal Express n.v.
PYPEN W. - Aankoop Dir.: Brown Boveri n.v.

Q

QUAGHEBEUR Maurice - Gemeenteraad Oostende (Schepen) - B.: P.T.I.O. v.z.w.
QUATACKER Marc - Gemeenteraad Oostende (Raadslid)

R

RAES A. - Gemeenteraad Oostende (Raadslid)
 RAES E. ir. - Dir.: Baggerwerken Decloedt en Zoon n.v. (Oostende)
 RAES Maurits - Gemeenteraad Brugge (Raadslid)
 RAMON Maurits - Gemeenteraad Brugge (Raadslid)
 REGNIERS G. - Dir.G.: De Baerdemaecker n.v.
 REGOUDT Marie-Hélène - Verantw.: A. Freyman & Van Loo n.v., Agence Maritime
 RENSON Marc - Insp.: C.T.O. n.v.
 REYNAERT Raymond - Gemeenteraad Brugge (Scheperen)
 REYNAERT W. - B.: Lalemant Zeebrugge p.v.b.a.
 RODEYNS Peter - Decl. douane: Ghemar n.v.
 ROMBOUYS J. - O.Voorz.: Paritair Subcomité voor de Haven van Zeebrugge - Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid
 ROOMS Jean-Pierre - D.B.: R. Bollenberg en Zonen n.v. - Commissielid Bevordering van de Haven en de Economische Expansie van Oostende
 ROOSENS Louis - Z.: Ostend Transport Company b.v.b.a.
 ROOTSAERT Dirk - Adj.Dir.: Group 4 Securitas n.v.
 ROSSEEL C. - D.B.: Rosseel Ets. n.v. - Z.: Trans-Verbeke n.v.
 ROSSON Dirk - Gemeenteraad Brugge (Raadslid)
 ROZE R. - Afd. Hfd.: Valcke Frères n.v.
 ROZE R. capt. - Z.: North Sea Consult b.v.b.a.
 RUEBCKE J.C. - D.B.: INES n.v.
 RUYSSCHAERT Jeannette - Dir.S.: Corn. Van Loocke p.v.b.a.
 RYELANDT Roland - Kantoor Kortrijk: Groep G.M.I.C.-Security

S

SABBE Chris - Ferry operator: Mammoet Ferry Transport n.v.
 SANDERS D. - Afd. Ext. Rel.: W.E.S.
 SAVERYS Jacques - Voorz.: S. & S.S. n.v.
 SAX E. - B.Ven.: I.F.A.C. b.v.b.a.
 SCHACHT Patrick - Mag.: Vapo Hydraulics n.v.
 SCHADE K.W. - Verkoopssdir.: CNO n.v.
 SCHELLINCK F. - Voorz. (R.v.B.): Het Nieuwe Roer s.v.
 SCHENK Frans - Gemachtigde van de Minister van Financiën: M.B.Z. n.v.
 SCHENKELS B. - Com. Dir.: Transport Echo
 SCHEPENS Adelaïn - B.: B.W.M. n.v.
 SCHIMMER J. - Port manager: Norfolk Line n.v.
 SCHMIDT H.U. ir. - D.B.: Marine Survey Bureau n.v.
 SCHMIDT-MATTHIJSENS T. - Proc.: Marine Survey Bureau n.v.
 SCHOTTE J. - Sh.Planner: Belgisch-Engelse Vennootschap der Ferry-Boats n.v.
 SCHROYENS Th. - Reg.V.: Cobelfret n.v.
 SCHUERMANS W. - Kapt-ter-zee (MAB) Commandant: Commando Logistiek - Ministerie van Landsverdediging

SCHUYESMANS R. - Rechter: Rechtbank van Koophandel - Ministerie van Justitie
 SEAUX J. - Adj.Waterschout: Zeevaartpolitie Zeebrugge - Ministerie van Verkeerswezen
 SEGERS Ivo - Fin.Dir.: Still n.v.
 SEGERS L. - G/L. (Afd. Averij Comm.): Bracht Aegis n.v.
 SEGHERS Jacques - D.B.Dir.G.: Scheepswerven Seghers n.v.
 SEGHERS Jean - G/L.: Scheepswerven Seghers n.v.
 SERIE F. - Voorz.: Beroepsvereniging Hand in Hand (Oostende)
 SERRUYS Désiré - Cons.: Senegal
 SEYNAEVE Gilbert - Alg.Dir.: LVD Company n.v.
 SEYS P. - B.: Sigma Trans p.v.b.a. - B.: Alpha Trucks p.v.b.a.
 SHIPLEY Derek - Dir.Operaties: Townsend Thoresen Car Ferries Ltd (Belgian Branch)
 SIMOEN R. ir. - B.: M.B.Z. n.v. - Insp.G.: Bestuur der Waterwegen/dienst der kust - Ministerie van Openbare Werken
 SIMONART Michel - B.Dir.G.: BN Spoorwegmaterieel en Metaalconstructies n.v.
 SINNAEVE Geert - Z.: Bonded Stores Lauwe-reins
 SINNAEVE R. Leider* - N.M.B.S. (Afdeling transport)
 SIX Eric - Z.: E. Six Assurantiekantoor
 SLABBINCK Bernadette - Afd.Hfd.: Seafor n.v. - Kantoorhoofd Durot n.v. - Exp.: Steinacher n.v.
 SNAUWAERT André - Dir.: Meta Paint Snaauwaert p.v.b.a.
 SNAUWAERT G. - Ven.: A.E.Z. p.v.b.a.
 SNAUWAERT Marie-Jeanne - im.: Gerlach & Co n.v.
 SNAUWAERT Wilfried - Afd.Hfd.: Danzas Internationale Transporten n.v. (Car Ferry Terminal)
 SNEL Jozef - B.Dir. (Fin. diensten): Detrafor n.v. - B.Dir.: Cie Dens Ocean n.v.
 SNEPPE Julien - Z.: Brugge Interexpress p.v.b.a.
 SOENEN Stefaan - Verantw.: Brugse Scheepssloperij n.v.
 SOETE Guido - Wk.: Ahlers Agency n.v.
 SOMERS E. - Gewest.S.: L.B.C. Brugge
 SPRINGAEL François - G/L. - Afd.Hfd.: Antwerpse Lloyd n.v.
 STANDAERT Georges - Dir.: Carcoke n.v. Afdeling Zeebrugge - L.: APZI v.z.w. - C.: Dispensarium Zeebrugge v.z.w.
 STAPPER René - Dir.G.: Westerlund - Stapper n.v.
 STEELANT René - Dir.: Kaup Benelux
 STEEN H. - Sales engineer: INES n.v.
 STEEN N. - D.B.: Skylink n.v.
 STEEN Rik - G/L.: Eagle p.v.b.a.
 STEVENS Hugo - Gemeenteraad Brugge (Scheperen)
 STEVERLYNCK Jo - ir.Dir.G.: Noordzee Trading Consulting n.v.
 ST. MARTIN Jules - Z.: St. Martin p.v.b.a.
 STORME Martin - Dir.: North Sea Ferries (Belgium) n.v. - O.Voorz.: De Kring - L.: APZI v.z.w.
 STROO W. - N.M.B.S. (Stationschef Oostende)

STROOBANTS Eric - Regeringsc.: M.B.Z. n.v.
 STRUBBE Maryse - S.: Kaup Benelux
 STRUYVE Roger - Gemeenteraad Oostende (Raadslid) - Commissielid Bevordering van de Haven en Economische Expansie van Oostende - B.: P.T.I.O. v.z.w.
 STYLEMANS J. - Adm.: H. Herpin n.v.
 SWENNEN Jos - V.: Somali n.v.
 SYMOENS L. - Pers.Dir.: Belgavia n.v.

T

TAELMAN ir. - Hfdir.-Dir.: Administratie van de Arbeidsveiligheid - Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid
 TANGHE Florent - Dir.: Sociaal Bureau v.z.w.
 TERWE Willy - D.B.: B.W.M. n.v.
 TESSIER Stefaan - O.Voorz.: Kamer van Ambachten en Neringen
 THAS J. Kap.-ter-Zee - Provinciecommandant West-Vlaanderen : Ministerie van Landsverdediging
 THERMOT P. - D.B.: Thermot & Vanhalst p.v.b.a.
 THEYS J. dr.ek. - Adj.Dir.G.: Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van West-Vlaanderen Adj. Dir.G.: W.E.S.
 THOELN Adj. - Commandant der Lucht- en Zeehavenbrigade: Rijkswacht Oostende - Ministerie van Landsverdediging
 THONON P. - Com.Dir.: Brown Boveri n.v.
 TILLEMANN M. - Dir.: Z.C.R. n.v.
 TIMMERMAN G. - Ontvanger der Zeevaartsrechten : Directie Loodswezen Kust- en Schelde- monden - Ministerie van Verkeerswezen
 TIMMERMAN Marc - tr.: Ferryline n.v.
 TIMMERMANS Mia - Verantw.: Sociale Dienst voor Vreemdelingen
 TOMMELEIN Luc - B.: GDP Transport p.v.b.a.
 TOUSSEIN Guy - Afd.Hfd.Op. Pers.Ch.: Groep G.M.I.C.-Security
 TOYE L. ir. - ingenieur : Technische Dienst - Ministerie van Verkeerswezen
 TRAEN Bernard - B.: Traen-Coucke n.v.
 TRAEN Edward - B.: Traen Gebroeders p.v.b.a.
 TRAEN Fernand - Voorz.D.B.: M.B.Z. n.v. - Gemeenteraad Brugge (Raadslid)
 TRAEN Ignace - B.: Traen-Coucke n.v.
 TRAEN Julien - B.: Traen Gebroeders p.v.b.a.
 TRAEN Michel - B.: Traen Gebroeders p.v.b.a. - B.: Noordtank p.v.b.a.
 TRAEN Yvan - B.: Traen Gebroeders p.v.b.a. -B.: Noordtank p.v.b.a.
 TRUYTS Jan - Flamar Antwerp p.v.b.a.
 TYTGADT Emile - C.: M.B.Z. n.v. - D.B.: Metalunion s.v. - Voorz.: Kamer voor Handel en Nijverheid voor het Noorden van West-Vlaanderen - L.: APZI v.z.w.
 TYTGADT François - Fin.Dir.: Ysenbrandt n.v. - Dir.: Metalunion s.v. - Cons.: Zweden - Fin.Dir.: C.D.V. n.v. - Fin.Dir.: Delanghe n.v.

V

VALCKE Raymond - B.S. (Fin. Dienst): M.B.Z. n.v.
 VAN ACKER F. - Gemeenteraad Brugge (Burgemeester)
 VAN ACKER Jean-Pierre - B.: Van Acker-Hout b.v.b.a.
 VAN ACKER Pol - B.: Van Acker-Hout b.v.b.a.
 VAN AEL Davy - Z.: Lambrecht Containers b.v.b.a.
 VAN ASSCHE Johan - T.Dir.: Mol Cy n.v.
 VANASSCHE J.P. - B.: Camion Verhuring p.v.b.a.
 VAN BLADEL F. - Voorz.: Paritair Subcomité voor de Haven van Zeebrugge - Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid
 VAN CAMPENHOUT Ludo - Z.: Van Campenhout p.v.b.a.
 VAN CANNEYT Jan - Operaties : Detrafor n.v.
 VAN CAUTER F. - Com.Dir.: Brown Boveri n.v.
 VAN COILE Martine - S.: Danzas Internationale Transporten n.v. (Car Ferry Terminal)
 VANCOILLIE B. - Ag.: Cie Dens Ocean n.v.
 VAN COILLIE-THYSEN Bernadette - Gemeenteraad Oostende (Raadslid)
 VAN CUYL Oscar - Pers Ch.: Scheepswerven Seghers n.v.
 VANDAELE André - Z.: A. Vandaele
 VAN DAELE Edwin - Gemeenteraad Oostende (Raadslid) - B.: P.T.I.O. v.z.w.
 VANDAELE Freddy - Hoofdtoezieners technisch personeel kranen: Havendirectie - Havenkapi- teinsdienst Oostende
 VAN DAELE Gaby - Adj.Dir.: International Club of West-Flanders
 VANDAELE M. - Dir.Public Relations: Airport Promotion Authority - Regie der Luchtwegen - Ministerie van Verkeerswezen
 VANDAMME Fernand - Gemeenteraad Brugge (Scheper)
 VAN DAMME Pierre - D.B.: Zeebrugge Transport n.v. - D.B.: Zeebrugge Shipping & Bunkering Co n.v. - Voorz.: Euroservices n.v. - Voorz.: Scheep- vaartvereniging voor de Havens van Brugge en Zeebrugge v.z.w. - B.: Luchthaven Promotie Oos- tende - 1e O.Voorz.: APZI v.z.w.
 VAN DAMME Piet - Verantw. Zeebrugge: Exco n.v.
 VANDAMME R. off.wtk.1e kl. - Zeevaartinsp. machine : Zeevaartinspectie - Ministerie van Verkeerswezen
 VANDAMME-SERRIEN Maria - Gemeenteraad Brugge (Raadslid)
 VANDEBORNE E. dr. - Hfd. Geneesheer-Dir.: Medische Arbeidsinspectie - Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid
 VANDECAPPELLE J. - Uitvoering: Cross Channel Groupage Services p.v.b.a.
 VANDECASTEELE J. off.wtk. 1kl.-Zeevaartinsp. Machine: Zeevaartinspectie - Ministerie van Verkeerswezen
 VANDECASTEELE Jean - Gemeenteraad Oosten- de (Raadslid) - B.: P.T.I.O. v.z.w.

VANDE KERCKHOVE Louis - Adv. (Handelsdienst en P.R.): M.B.Z. n.v.

VANDEKERCKHOVE Paul - Hfd. RoRo: Zeebrugge Transport n.v. - Hfd.RoRo: Zeebrugge Shipping & Bunkering Co n.v.

VANDELEENE A. Dir.(Marine en Systemen): INES n.v.

VANDEMAELE D. - Uitvoering: Cross Channel Services p.v.b.a.

VANDEMEULEBROUCKE Jaak - Gemeenteraad Oostende (Raadslid) - Commissielid Bevordering van de Haven en Economische Expansie van Oostende

VAN DEN ABEELE Andries - C.: M.B.Z. n.v.

VANDENABEELE Frans - S.: Kamer van Ambachten en Neringen

VAN DEN ABEELE Jan - Cons.: Denemarken

VANDEN ABEELE J. - B.Dir.: Detraship n.v.

VANDENABEELE J. - Gemeenteraad Oostende (Stadssecretaris) - B.: P.T.I.O. v.z.w.

VANDENABEELE Y. (mevr.) - B.: Dispensarium Zeebrugge v.z.w.

VAN DEN AUDENAERDE Pros - Com.Dir. (Sales manager Foreign Marine dept. & Industry): Hempel Coatings (Belgium) n.v.

VAN DEN BERG J. - N.M.B.S. (Goederen)

VAN DEN BERG W. - Dir.: B.E.T. n.v. - Dir.: Eurolines n.v.

VANDEN BERGHE Bart - D.B.: A.S.K. n.v.

VANDENBERGHE Jack - Afd.Hfd. im./ex.: Mol Cy n.v.

VAN DEN BILCKE Jean - Gemeenteraad Brugge (Scheper)

VAN DEN BORRE Philippe - B.: M.B.Z. n.v.

VAN DEN BOSSCHE Bernard - G/L. - Hfdred.: Antwerpse Lloyd n.v.

VAN DEN BOSSCHE J. - Plaatsel.Dir.: Edmond Depaire n.v.

VANDEN BOSSCHE Serge - B.: B.W.M. n.v.

VAN DEN BROECK Frank - Dir.: Zeetank n.v.

VANDEN BROELE Fernand - Gemeenteraad Brugge (Raadslid)

VANDENBROUCKE Carlos - Com.Dir.: Mol Cy n.v.

VANDENBUSSCHE André - Z.: André Vandebussche

VANDENBUSSCHE Gilbert - Aankoopverantw.: Dumon n.v.

VANDENBUSSCHE J. - 1e Waterschout: Zeevaartpolitie Zeebrugge - Ministerie van Verkeerswezen

VANDENBUSSCHE M. - D.B.: Het Nieuwe Roer s.v. - G/L.: Bond van Eigenschippers v.z.w. - L.: Kontaktgroep Kusthavens

VANDENBUSSCHE Robert - S.: Octopus v.z.w.

VAN DEN DRIESCHE Paul - Gemeenteraad Brugge (Raadslid)

VANDEN EYCKEN L. Fregatkap. - Commandant Marinebasis Zeebrugge: Ministerie van Landsverdediging

VAN DEN HENDE Piet - Claims: Flamar p.v.b.a.

VAN DEN POEL J. - Ag.Dir.: H. Herpin n.v.

VANDEPITTE Dirk - Gemeenteraad Oostende (Raadslid) - B.: P.T.I.O. v.z.w.

VAN DER AUWERA Marc - Mag.: Seaport Traffic n.v.

VANDERBRUGGEN Eddy - B.: Aerauto Truck Service n.v.

VANDERBRUGGEN Guy - B.: Aerauto Truck Service n.v.

VANDERCAMMEN G. - Subgewest.Dir.: Subreg. Tewerkstellingsdienst Brugge - Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid

VAN DER CRUYSSSE Jaak - Dir.Ag.: West-Vlaamse Scheepswerven n.v.

VAN DER LINDE Donald - Ferry operator: Mammoet Ferry Transport n.v.

VAN DER LINDE Edwin - B.: Z.T.T. n.v.

VAN DER LINDEN M. - Dir.: Van Ommeren Zeebrugge n.v.

VANDERMEERSCH P. Luitenant-Kolonel - 2de Commandant van de Territoriale Groep: Rijkswacht Zeebrugge - Ministerie van Landsverdediging

VANDERMEERSCH Thierry - Dir.G.: Securex v.z.w.

VAN DER SCHAAF H. - Dir.: Fundex n.v.

VAN DER STOEP Henk - Dir.: Enteka België b.v.b.a.

VANDEVELDE R. - L.: Kontaktgroep Kusthavens

VANDE VELDE R. - B.: INSECO p.v.b.a.

VANDEVOORDE Frank - Gemeenteraad Brugge (Raadslid)

VANDEVOORDE Jacques - Dir.: INSECO p.v.b.a. B.: De Kring

VAN DE VOORDE R. - Airport Manager: Regie der Luchtwegen - Commissielid Bevordering van de Haven en de Economische Expansie van Oostende

VAN DE VYVERE Philippe - B.Dir.: Z.B.M. n.v.

VANDEWALLE - Hfd.ir.Dir.: dienst voor de Zeevisserij - Ministerie van Landbouw

VANDEWIELE Marcel - B.: M.B.Z. n.v.

VANDIERENDONCK Joseph - Cargosuperintendent: Flamar p.v.b.a.

VAN DIJCKE G. Fregatkap. (SBH) - Commandant: Marinebasis Oostende - Ministerie van Landsverdediging

VAN DROM L. - Ag.Dir.Zeebrugge: Wells & Mommaerts n.v.

VAN DYCKE A. - Hfd.Controleur: Controle der Douane I en II - Ministerie van Financiën

VAN EECKHOUTTE H. - Adj.Afd.Hfd.: Valcke Frères n.v.

VAN EYCKEN Walter - Z.: Van Eycken b.v.b.a.

VAN GELDEREN Michel - Cons.: Luxemburg

VAN GHELUWE Jean-Pierre - B.: Flanders Navigation p.v.b.a. - B.: Flamar p.v.b.a.

VAN GOOL G. - B.Dir.: SGS-Depauw & Stokoe n.v.

VANHALST P.: Alg.Dir.: Thermote & Vanhalst p.v.b.a.

VAN HAVEERE René - H.Kap.Commandant (Havenkapiteinsdienst): M.B.Z. n.v.

VAN HECKE Kolonel - Commandant van de Territoriale Groep: Rijkswacht Zeebrugge - Ministerie van Landsverdediging

VANHECKE Marc - Gemeenteraad Oostende (Raadslid) B.: P.T.I.O. v.z.w.

VAN HERCK G. - Afd.Hfd.V.: Intergarde p.v.b.a.
 VANHEVEL Etienne - Station manager: Air Express International n.v.
 VAN HOORICKX R. - S.: North Sea Ferries (Belgium) n.v.
 VANHOORNE Paul - Adj.Dir.G.: Mol Cy n.v.
 VAN HOOYDONCK I. - Serv.Man.: Sperry Marine
 VAN HOUTTE dr. - Havendienst - Gezondheidsinspectie Zeebrugge - Ministerie van Volksgezondheid
 VANHOUTTE Jan - B.Dir.G.: Pallmac Belgium n.v.
 VANHOUTTE Jos - D.B.: Errpege n.v.
 VANHOVE N. dr.ek. - Dir.G.: Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van West-Vlaanderen - Dir.G.: W.E.S.
 VAN HOVE Patrick - Proc.: Minne n.v., Agence Maritime - Proc.: Fomara n.v. - Wk.: Kennedy Hunter n.v. - van Doosselaere & Achten p.v.b.a. - Van Haecht & Jacobs n.v.
 VAN HOVE Raymond - Dir. (W.VI.): Minne n.v., Agence Maritime - Dir.: Fomara n.v. - Ag.Dir.: Kennedy Hunter n.v. - van Doosselaere & Achten p.v.b.a. - Van Haecht & Jacobs n.v. - L.: APZI v.z.w.
 VAN HOYWEGHEN J. - Hfd.Bh.: Sperry Marine
 VAN HOYWEGHEN P. - T.: CNO n.v.
 VAN HUELE Vic - Afd.Hfd.: Seafor n.v.
 VAN HULLE C. - S.: Quintiens n.v.
 VAN HULLE Fernand - S.: A.B.V.V. Zeebrugge
 VANHULLE Kamiel - B.: Vanhulle-Peacock
 VANHULLE R. - K.Exp.: I.F.A.C. b.v.b.a.
 VANHULLE W. - K.Ch.: Belgisch-Engelse Vennootschap der Ferry-Boats n.v.
 VAN IN Guido - Gemeenteraad Brugge (Raadslid)
 VAN KAMPEN C. - B.: Haheti n.v.
 VAN LAER Paul - Gemeenteraad Oostende (Raadslid) - Commissielid Bevordering van de Haven en Economische Expansie van Oostende - Kontaktpersoon: Kontaktgroep Kusthavens - B.: Luchthaven Promotie Oostende - B.: P.T.I.O. v.z.w.
 VANLANCKEREN Ch. - B.Ven.: Zee-Brug-Express n.v.
 VAN LOO P. - Hoofdwaterschout der Kust: Zeevaartpolitie Oostende - Ministerie van Verkeerswezen
 VAN LOO Wilfried - C.-B.: De Kring
 VAN LOOCKE Jacques - B.: Corn. Van Loocke p.v.b.a.
 VAN LOOCKE Maurice - Hfd.ir.Dir.: Corn. Van Loocke p.v.b.a.
 VAN LOOCKE Philippe - ex.Dir.: Corn. Van Loocke p.v.b.a.
 VAN MAELE Paul - Gemeenteraad Brugge (Raadslid)
 VAN MALDEGEM R. - N.M.B.S. (Goederen)
 VAN MIGEM P. - Verantw.Verkoop: INSECO p.v.b.a.
 VAN MUYLEM Herman - Reg.Manager: Furness Shipping & Agency Co n.v.
 VAN NEDER Luc - B.: Errpege n.v.
 VANNESTE Marc - Director: LVD Company n.v.

VANNESTE Olivier - Provinciegouverneur West-Vlaanderen - Ministerie van Binnenlandse Zaken B.: M.B.Z. n.v.
 VAN NIEUWKERKE André - Gemeenteraad Brugge (Raadslid)
 VAN NUFFEL D. - Gemeenteraad Brugge (Raadslid)
 VAN NUFFEL O. - Stedelijke Politie Brugge (Havenmeester - Erehoofdcommissaris)
 VAN OOSTROM C.J. - Cons.: Nederland
 VAN OOSTVELDT Johan - C.: M.B.Z. n.v.
 VAN OOTEGHEM J. - Voorz.: Rechtbank van Koophandel - Ministerie van Justitie
 VAN OSSEL R. - S.: Beroepsvereniging Hand in Hand (Oostende)
 VANPAEMEL J. - Z.: Deridder M.-J. - Vanpaemel & Co veg.
 VAN PARYS Frans - Z.: Frans Van Parys
 VAN PARYS W. - S.: Kontaktgroep Kusthavens
 VANPETEGHEM André - Voorz.: Kamer van Ambachten en Neringen
 VAN POUCKE R. - Z.: Huktra Transport p.v.b.a.
 VAN POPPEL J. - B.: ITRAFO p.v.b.a.
 VAN RANST F. - Decl.: Frans Maas n.v.
 VANRENMOORTELE Erik - Gemeenteraad Oostende (Raadslid)
 VAN RENTERGHEM Jan - S.: Groep G.M.I.C.-Security - Afd. Zeebrugge: S. & S.S. n.v.
 VAN RENTERGHEM Kristiaan - Kantoor Gent: Groep G.M.I.C.-Security
 VAN RUYSEVELT Romain - Cargosuperintendent: Flamar p.v.b.a.
 VAN RYCKEGHEM C. - N.M.B.S. (Afd. Marketing & Verkoop)
 VAN SCHOOR W. - N.M.B.S. (Adj.Afd. Transport)
 VAN SLAMBROUCK K. - Dir.: K. Van Slambrouck p.v.b.a.
 VANSTEENKISTE E. - Politie Oostende (Hoofdpolitiecommissaris)
 VAN THOURNOUT E. - Afd.Hfd. Accounts: North Sea Ferries (Belgium) n.v.
 VANTOMME F. - S.G.: Mercantile-Beliard n.v.
 VAN UDEN Gerrit - B.: Ferryline n.v.
 VAN VERDEGEM A. - Reg.Afgev.: Rijksregister West-Vlaanderen - Ministerie van Binnenlandse Zaken
 VAN VESSEM J. - Dir.G.: B.P.O. n.v. - Voorz.: Compensatiefonds voor Bestaanszekerheid voor de havens van Oostende en Nieuwpoort
 VAN VLAENDEREN-TUYAERTS Josiane - Gemeenteraad Brugge (Raadslid)
 VAN WONTERGHEM M. ir. - N.M.B.S. (bijz. Adj. voor de havens van Zeebrugge en Oostende)
 VARENDONCK D. - Dir.G.: Belgisch-Engelse Vennootschap der Ferry-Boats n.v.
 VELGE Maurice - Voorz.: Belgian New Fruit Wharf n.v.
 VELKE W. - B.Dir.: Intergarde p.v.b.a.
 VERACX Marcel - B.: Transexpress n.v.
 VERBEKE F. - Afd.-Hfd.: Belgisch-Engelse Vennootschap der Ferry-Boats n.v.
 VERBEKE G. - V.: Stefens Electro n.v.
 VERBEKE Ides - V.Cons.: Spanje (Ressort Brugge)

VERBOVEN F. - Dir.G: Unie van Redding- en
 Sleepdienst n.v.
 VERBRUGGEN Bernadette - Hfd. Uitgeverij:
 Antwerpse Lloyd n.v.
 VERBRUGGHE G. - Hoofdgriffier: Rechtbank van
 Koophandel - Ministerie van Justitie
 VERCRUYSSSE J. - Fin. Dir.: Skylink n.v.
 VERCRUYSSSE L. - Verantw.Bh.: INSECO
 p.v.b.a.
 VERCRUYSSSE-HAGHEBAERT Emilienne -
 Gemeenteraad Oostende (Raadslid)
 VERCRUYSSSEN G. - B.Dir.G.: (scheepsher-
 stelling): Mercantile-Beliard n.v.
 VERDONCK Willy - D.B.: IVES n.v. - D.B.: North
 Sea Stores b.v.b.a.
 VERDUYN E. - Dir.produktie: Regie voor Maritiem
 Transport
 VERGOOTE G. - Adj.Z./Ven.: Flash Courier Inter-
 national
 VERGULT Ignace - O.Voorz.: Octopus v.z.w.
 VERHAEGHEN Ph. - Prov.S.: Verbond van
 Kristelijke Werkgevers en Kaderleden West-
 Vlaanderen v.z.w.
 VERHEYE J. - B.: J. Verheyen n.v.
 VERKARRE Daniel - Ag.Dir.: Danzas Internationa-
 le Transporten n.v. (Car Ferry Terminal)
 VERKINDT Mia - Transami Air Cargo
 VERLEYE Robert - T.Dir.: Antwerp Marine Radio
 Company n.v.
 VERLIEFDE Roeland - S.: Carcoke n.v. Afdeling
 Zeebrugge
 VERMANDEL M. - Proc.: Ruys & Co n.v.
 VERMANDER Jean-Marie - Z.: Vermander
 p.v.b.a.
 VERMEESCH D. - Gemeenteraad Oostende
 (Schepen) - S.: Nationaal Verbond van Visven-
 ters - Alg.S.: NCMV - B.: P.T.I.O. v.z.w.
 VERMEIREN Alfred - G/L.: Enteka België
 b.v.b.a.
 VERMEIREN G. - O.Dir.: SGS-Depauw & Stokoe
 n.v.
 VERMEIREN H. - S./Hfd.Bh.: James Walker
 Belgium n.v.
 VERMINCK M. - Adj.Reg.Afgev.: Rijksregister
 West-Vlaanderen - Ministerie van Binnenlandse
 Zaken
 VERMOORTELT Arnold - B.: Ter Polder n.v.
 VERMOTE Oscar - Gemeenteraad Oostende
 (Raadslid) - B.: P.T.I.O. v.z.w.
 VERNIERS-PLOVY Mireille - Bh.: Robert Helbig
 p.v.b.a.
 VERNIEUWE Luc - Hfd.Wk.: Zeebrugge
 Transport n.v. - Hfd.Wk.: Zeebrugge Shipping &
 Bunkering Co n.v. - Ch.Wk.: De Baerdemaecker
 n.v.
 VEROUGSTRAETE A. - D.B.: Belgavia n.v.
 VEROUGSTRAETE W. - Controleur: Belgische
 Dienst der Springstoffen - Ministerie van Econo-
 mische Zaken
 VERPLANCKE C. - Dir.: Fundex Piling Equipment
 n.v.
 VERRAES Rosa - S.: Vapo Hydraulics n.v.
 VERSLUYS J. - Eig.: Zeebrugge Container
 Transport p.v.b.a.

VERSLUYS Marc - Bh.: R. Bollenberg en Zonen
 n.v.
 VERSLUYS W. - L.: Kontaktgroep Kusthavens
 VERSLYPE H. ir. - Hfd.ir. - Dir. Midden- en
 Westkust: Bestuur der Waterwegen/Dienst der
 Kust - Ministerie van Openbare Werken
 VERSTRAETE-HULST Christiane - Gemeenteraad
 Brugge (Raadslid)
 VERSTRAETE Luciaan - Gemeenteraad Brugge
 (Raadslid)
 VERSTRAETEN A.J. - Dir.G.: Fundex n.v. -
 Dir.G.: Fundex Piling Equipment n.v.
 VERVELGE Carlos - Dir.: Burex Expertise Bureau
 p.v.b.a.
 VERWAETERMEULEN Hugo - L.: Kamer van
 Ambachten en Neringen
 VERWERFT H. Capt. - Com.Dir.: Sperry Marine
 VIAENE Oswald Adv.Verkoop: Groep G.M.I.C.-
 Security
 VICTOR Ivan - O.Voorz.: Compensatiefonds voor
 Bestaanszekerheid voor de Havens van Zee-
 brugge, Oostende en Nieuwpoort - S.: Belgische
 Transportarbeidersbond - C.: Dispensarium Zee-
 brugge v.z.w.
 VIENNE Erna - Dir.: Imar n.v.
 VIERSTRAETE André - D.B.: Belgian New Fruit
 Wharf n.v.
 VINCKEN Lambert - Gemeenteraad Brugge
 (Raadslid)
 VLAEMYNCK Philip - Ag.Dir.: Danzas Internatio-
 nale Transporten n.v.
 VLERICK Henri - Ontvanger: Havenkapiteins-
 dienst - Havendirectie Oostende
 VLIETINCK Remi - Adj.Dir.: Zeebrugge Transport
 n.v. - Dir.(adm.): Zeebrugge Shipping & Bunke-
 ring Co n.v.
 VLIETINCK Rudy - Bh.: SCAP n.v.
 VROMAN Marc - D.B.: Van Gheluwe n.v.
 VYNCKE Johan - Bh.: Corn. Van Loocke p.v.b.a.
 VYNCKE W. - Afd.Hfd.: Rijksstation voor Zeevis-
 serij - Ministerie van Landbouw
 VYVEY Jean - Gemeenteraad Oostende (Raads-
 lid) - B.: Luchthaven Oostende - B.: P.T.I.O.
 v.z.w.

W

WAEGHE Annie - B. Adm.Dir.: De Vreese &
 Simon n.v.
 WAGEMANS Ch. - Voorz.: De Baerdemaecker
 n.v.
 WAGEMANS H. - B.: De Baerdemaecker n.v.
 WAGHE Luc - Wk.: Cobelfret n.v.
 WALGRAEVE W. - S.: Alzagri n.v.
 WATERLOT P. - Director/manager: Airport
 Promotion Authority - Regie der Luchtwezen -
 Ministerie van Verkeerswezen - Commissielid
 Bevordering van de Haven en Economische
 Expansie van Oostende
 WAUMAN U. - Proc.: SGS - Van Bree n.v.
 WAYAERT F. - N.M.B.S. (Stationschef Zee-
 brugge)

WEEKERS P. - B.: Dispensarium Zeebrugge v.z.w.
 WELLS W.B. - B.: Wells & Mommaerts n.v.
 WEYTS Johan - Gemeenteraad Brugge (Raadslid)
 WILLE Jean - Universal Express n.v.
 WILLEMIJNS Luc - Red.S.: Antwerpse Lloyd n.v.
 WILLEMS Philip - V.: Errpege n.v.
 WILLIAME R. - Voorz.D.B.: Mercantile-Beliard
 WILSSENS Marc - Proc.: S. & S.S. n.v.
 WITDOECKT Flory - O.Voorz.: Kamer van Ambachten en Neringen
 WITTEVRONGEL Alfred - Dir.: Rederscentrale - S.: Fonds tot behoud en vernieuwing van de rederijen ter zeevisserij v.z.w.o.

WOUTERS Wilfried - Gemeenteraad Brugge (Raadslid)
 WYCKMANS Luce -Dir. Bijhuis: Herfurth & Boutmy n.v. (Zeebrugge Office) - Dir.: Best & Osterieth n.v. - Dir.: Zeemar n.v. - Adj.Dir.: Zeebrugge Transport n.v.

Y

YSENBRANDT Joseph - Com.Dir.: Ysenbrandt n.v.
 YSENBRANDT Paul - Com.Dir.: Ysenbrandt n.v.

Alfabetische index van de adverteerders

Index alphabétique des annonceurs

Alphabetical index to advertisers

Alphabetisches Anzeigenverzeichnis

	Blz. Page Seite
A.C.M.B. <i>zie/voir</i> Groep A.D.M.B.	
Ahlers Agency n.v.	146
Albatros Hotel b.v.b.a.	122
Antwerp Marine Radio Company n.v.	149
Antwerpse Lloyd n.v.	150
A.S.L.K.	68
Autobanden Robert Zeebrugge n.v.	152
Autox-Littoral n.v.	155
Au Vigneron Restaurant <i>zie/voir</i> Oostendse Compagnie Hotel	
Avatours n.v.	149
Bacchanal Restaurant <i>zie/voir</i> Casino Kursaal Oostende	
Bandenbedrijf Herman b.v.b.a.	155
Bank voor Handelskrediet n.v.	144
B.C.A. n.v. — Belgian Coastal Agencies	156
Belgische Bunkeroelie Maatschappij n.v.	159
Belgisch-Engelse Vennootschap der Ferry-Boats n.v.	160
Belgosoute <i>zie/voir</i> Belgische Bunkeroelie Maatschappij n.v.	
Boekhandel Antwerpse Lloyd	148
Pierre Bonte	164
Borlim n.v.	164
BP Belgium — Divisie van BP n.v.	164
Bracht-Aegis n.v.	168
Brown Boveri n.v.	166
Bunkers Dobbelaere	168
B.W.M. n.v. — Beëdigde Wegers & Meters	174
J.I. Case	170
Casino Knokke	248
Casino Kursaal Oostende	118
Cera	109
Cethab n.v. <i>zie/voir</i> La Réserve Hotel-Restaurant	
Cobelfret n.v.	162
Creyf's Interim	174
C.T.O. n.v. — Combined Terminal Operators	180
D.D. Trans n.v.	178
De Baerdemaecker n.v.	180
De Bree en Zonen b.v.b.a., Cleaningbedrijf	180
Deckers & Wirtz p.v.b.a.	182
De Laet Internationaal Transport p.v.b.a.	216
« De Lloyd » — Dagblad voor Transporteconomie	281
Dembo n.v. <i>zie/voir</i> Duc de Bourgogne Hotel	
Cie Dens Ocean n.v.	184
De Sloep p.v.b.a. <i>zie/voir</i> Le Chalut Hotel	
Detrafor n.v.	182
De Vos p.v.b.a.	188
Duc de Bourgogne Hotel	213

Eagle p.v.b.a.	192
E.C.K. n.v. <i>zie/voir</i> Casino Knokke	
Errpege n.v.	194
Europilots Antwerp	204
F.D.K. Reinigingswerken	196
Ferryline n.v.	192
Fina n.v.	190
Fina n.v. <i>zie/voir</i> Belgische Bunkerolie Maatschappij n.v.	
Flamar p.v.b.a.	198
Flanders Navigation p.v.b.a. <i>zie/voir</i> Flamar p.v.b.a.	
Ford <i>zie/voir</i> Garage Descheemaeker n.v.	
Fortuna Restaurant <i>zie/voir</i> Casino Kursaal Oostende	
Furness Shipping & Agency Co n.v.	202
Gans Transport b.v.	202
Garage Descheemaeker n.v.	202
Geldof n.v., Metaalkonstruktie	204
Gemacom n.v.	204
Generale Bank n.v.	176
Gheeraert-Brugge p.v.b.a., Internationaal Vervoer	206
G.I.T. n.v. <i>zie/voir</i> Vapo Hydraulics n.v.	
Golf Hotel <i>zie/voir</i> Duc de Bourgogne Hotel	
Groep A.D.M.B.	75
Groep G.M.I.C. — Security	209
Hempel Coatings (Belgium) n.v.	II
INES n.v. — International Electronic Service	214
INSECO p.v.b.a. — International Seabridge Company	214
Interferry n.v. <i>zie/voir</i> Belgisch-Engelse Vennootschap der Ferry-Boats n.v.	
ITRAFO p.v.b.a. — Independent Transport & Forwarding Agency	216
James Walker Belgium n.v.	218
Jokelson n.v.	218
Lalemant Zeebrugge p.v.b.a. <i>zie/voir</i> Z.B.M. n.v.	
La Mascotte Bar-Restaurant <i>zie/voir</i> Casino Knokke	
La Réserve Hotel-Restaurant	252
La Sirène Restaurant <i>zie/voir</i> La Réserve Hotel-Restaurant	
Le Chalut Hotel-Restaurant	216
« Lloyd Anversois » — Quotidien International des Transports	282
Longueville n.v., Gebr. — Belgische Electro Laswerken	224
LVD Company n.v.	222
MAT Transport n.v.	224
M.B.Z. n.v. — Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen	8
Menage & Jowa n.v.	224
Mercantile-Beliard n.v.	226
Michelin n.v.	226
Minne n.v., Agence Maritime	228
Mol Cy n.v.	228
Nieuwe Boomse Metaalwerken n.v.	158
Novotel Brugge	145 etc.
Oostendse Compagnie Hotel	116
Poclain <i>zie/voir</i> J.I. Case	

	Blz. Page Seite
Rentokil n.v.	236
Rosseel Bunkers n.v.	236
Ruys & Co n.v. <i>zie/voir</i> Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.	
S.A.V. (Beroepsvereniging)	74
Schiaffino Freight Ferries <i>zie/voir</i> Cie Dens Ocean n.v.	
Sea-Ro Terminal n.v. <i>zie/voir</i> Belgisch-Engelse Vennootschap der Ferry-Boats n.v.	
Securex v.z.w.	226
SGS - Van Bree n.v. — Société Générale de Surveillance	242
Siemens Data n.v.	244
Slipway Restaurant	262
Somali n.v.	246
Sperry Marine — A division of Tenneco Belgium n.v.	246
S. & S.S. n.v. — Shipping- & Signalling Services	258
Still n.v.	250
E. Stockmans & Co n.v. <i>zie/voir</i> De Vos p.v.b.a.	
Strandhotel	122
Telelloyd, Afdeling van Antwerpse Lloyd n.v.	III
Thalassa Center <i>zie/voir</i> La Réserve Hotel-Restaurant	
The Polo Lounge Bar <i>zie/voir</i> La Réserve Hotel-Restaurant	
Thermote & Vanhalst p.v.b.a.	250
Tip Trailer Rental n.v.	254
Townsend Thoresen Car Ferries Ltd (Belgian Branch)	256
Transport Echo	260
Transport Maenhout n.v.	262
Transportzone Zeebrugge n.v.	264
Truck Tanking Zeebrugge p.v.b.a.	262
Unie van Redding- en Sleepdienst n.v.	264
Valcke Frères n.v.	268
A. Vandaele	268
Vapo Hydraulics n.v.	268
Vignocom b.v.b.a. <i>zie/voir</i> Oostendse Compagnie Hotel	
Wasserij Defever p.v.b.a.	272
Wetrex n.v.	272
Z.A.S. p.v.b.a. — Zeebrugge Associated Surveyors	272
Z.B.M. n.v. — Zeebrugse Behandelingsmaatschappij	274
Z.C.R. n.v. — Zeebrugge Container Repair	274
Z.C.R. n.v. — Zeebrugge Container Repair <i>zie/voir</i> Belgisch-Engelse Vennootschap der Ferry-Boats n.v.	
Zeebrugge Container Transport	264

Voor wijzigingen of opname in het Jaarboek van de Havens van Zeebrugge & Oostende

Wat doet u ...

Indien u als firma in het volgende Jaarboek wenst opgenomen te worden ?

Indien uw inlassing in dit Jaarboek dient aangepast te worden ?

In afwachting van de editie '88/'89 worden alle wijzigingen onmiddellijk uitgevoerd in onze Telelloyd gegevensbank die 24 op 24 uur opvraagbaar is door de abonnees.

Indien u, naast kosteloze vermelding, ook reclame wilt voeren in het Jaarboek ?

Vul onderstaande bon in en stuur hem onder gefrankeerd omslag aan ons kantoor te Antwerpen.

Naam :

Adres :

Tel. Fin.

Fax BTW

Tx HR

Tgr.

Handelsactiviteit :

en, naargelang van het geval, volgende formule :

- ☐ Ik wens opgenomen te worden in het Jaarboek, editie '88/'89
- ☐ Mijn inlassing dient gewijzigd, verbeterd of aangevuld te worden.
- ☐ Ik wens meer inlichtingen over de reclamemogelijkheden in het Jaarboek

Uw aanvraag zal met de meeste aandacht onderzocht worden en onze diensten zullen tijdig contact met u opnemen.

Voor bijkomende inlichtingen wend u tot ons kantoor te Antwerpen :

Eiermarkt 23, 2000 Antwerpen

Tel. (03) 234 05 50

* Symbolen zie pagina 143

38-0512

De nieuwe koers in maritieme info.

Departure List	11	Casualties	26
-Consultation	11	Rhine tides	27
-Updating	12	Pilot services	28
Ship movements	13	Conferences	29
-Antwerp	14	Infanota's HKD	31
-Ghent	15	News bulletin	32
-Zeebrugge	16	Port conditions	33
-Ostend	17	Freight market	34
-Brussels	18	Ship sales	35
-Rotterdam	19	Currencies	36
-Amsterdam	21	Port directory	37
-Flushing	22	Bookshop	38
-Terneuzen	23	List of users	39
-Le Havre	24	Mailbox	8
-Rouen	25	Bye	9
-Dunkirk	25		

teletloyd

Snel - simpel en up-to-date !

ANTWERPSE LLOYD N.V.

Eiermarkt 23
2000 Antwerpen
Tel.: 03/234.05.50



EEN UITGAVE VAN
ANTWERPSE LLOYD N.V.



GEDRUKT OP DE PERSEN VAN
DRUKKERIJ LLOYD N.V.